Nr. 46 - 8.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgieu 40,00 bfr. Dinemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 F. Griechenland 110 Or. Großbritannieu 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawjen 220,00 Okr. Luxemburg 33,00 ffr. Niederlande 2,50 hfr. Norwegen 8,50 dkr. Osterreich 16 dS. Portugal 165 Es. Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts.

### **TAGESSCHAU**

### POLITIK

Sprengstoff gefunden: Bei einer Routinekontrolle zweier Schließfächer der Hamburger Universität fand die Verwaltung 13 Kilogramm "Unkraut-Ex" und andere Materialien zum Bau von Spreng-

Mißbilligung: Der für Anfang Juli geplante Besuch des Staatspräsidenten Paraguays, General Alfredo Stroessner, in der Bundesrepuhlik ist von zur Zeit in Bonn weilenden Christdemokraten Venezuelas (COPFI) bei Treffen mit Bundeskanzler Kohl und CDU-Generalsekretär Geißler mißbilligt worden. Als Chef der ältesten Diktatur Lateinamerikas würde man Stroessner nie nach Venezuela einladen.

Fluchthilfe: Ein \_DDR\* Gericht verurteilte Johannes Zuber aus der Bundesrepublik wegen Fluchthilfe zu sechs Jahren Haft.

Gen-Forschung: Bonn will die Gen-Forschung notfalls gesetzlich begrenzen, falls ihre Ergehnisse den Menschen gefährden, betonte Justizminister Engelhard.

Craxi-Visite: Bei einem Besuch in Bonn waren sich Italiens Ministerpräsident Craxi und Bundeskanzler Kohl einig, daß die EG-Beitrittsverhandlungen mit Spanien und Portugal fristgerecht abgeschlossen werden müssen. (S. 8)

26 c

126 E

Te 14"

ing the Kate of

ς ,  Zusicherung: Die "DDR" sicherte Schweden Maßnahmen gegen den wachsenden Flüchtlingsstrom aus dem Mittleren Osten zu, die ohne gültige Papiere über die "DDR" nach Schweden reisen und dort um Asyl nachsuchen. (S. 4)

Kritik an Papandreou: Nach der Ermordung des Präsidenten des Zeitungsverleger-Verbandes in Griechenland, Nikos Momferatos, verschärft sich die Kritik am innenpolitischen Kurs des Regie rungschefs Papandreou. Oppositionsführer Mitsotakis meinte, das Land werde zu einem Tummelplatz für Terroristen. (S. 8)

Tamilen: Nach einer Entführung mit Waffengewalt zweier hochrangiger Beamter Sri Lankas durch Tamilen und dem harten Vorgehen der Regierung gegenüber der Volksgruppe droht die Auseinandersetzung auf Sri Lanka zu eska-

Gesperrt: Neuseeland wird die Sperre seiner Häfen für atombestückte US-Kriegsschiffe auf britische Schiffe ausdehnen, kündigte Premierminister David Lange an.

Vorverlegt: Die ursprünglich für Mai vorgesehene Präsidentenwahl in Griechenland wird um zwei Monate auf den 15. März vorverlegt, ließ Griechenlands Präsident Karamanlis wissen.

### ZITAT DES TAGES



99 Mit großer Sorge erfüllt mich die kontroverse Diskussion in der Öffentlichkeit über Ermittlungsmethoden und Einsatztaktiken der Polizei, die entwickelt worden sind, um nicht vor schwerster Kriminalität kapitulieren zu müssen

Der Präsident des Bundeskriminalamtes Heinrich Boge in einem Beitrag für die WELT (S. 4) FOTO:DPA

### **WIRTSCHAFT**

Beruf : Präsident Reagan errai en in den USA umstritte-nen sekretär im Finanzmi-nisterium, Beryl Sprinkel, zum Leiter des wirtschaftspolitischen Beraterstabes des Weißen Hauses. Auch in Europa und Japan wurde wiederholt kritisiert. (S. 9)

General Motors: General Motors plant angehlich, den Konzern in drei unabhängige Gesellschaften (Kleinwagen-Gruppe, Gruppe für große Pkw und Datenverarbeitungsgruppe) zu trennen, meldet das Wirtschaftsmagazin Busi-

Wohningsbau: Bundesbaumini-ster Schneider sprach sich mit Blick auf die Lage des Bausektors gegen Konjunkturprogramme. aus. In einem WELT-Gespräch sagte er, die Branche müsse ihren "unvermeidlichen Kapazitätsab-14 sillein du

Börse: Die Börsen zeigten sich uneinheitlich. Der Rentenmarkt war schwächer. WELT-Aktienindex 170,7 (171,1). BHF-Rentenindex 100,728 (100,922). Performance Index 98,955 (99,116). Dollarmittelkurs 3,3800 (3,3480) Mark. Goldpreis pro Feinunze 298,80 (299,85) Dollar.

### KULTUR

"Faustus": Als ein "in Musik gesetztes Drama" beschreibt der Komponist Konrad Boehmer seine Version des "Dr. Faustus". uraufgeführt an der Pariser Oper. Im Vordergrund steht das Drama mit der Musik als Unterbau. (S. 31)

Tournee-Absage: Die Dresdner Philharmonie sagte eine für März geplante Tournee mit.24 Auftritten in der Bundesrepublik ohne Begründung ab. Der Konzertver-· anstalter teilte mit, eine schriftliche Absage liege nicht vor.

### **SPORT**

Fußball: Der Arzt der deutschen Nationalmannschaft hat sich gegen den Einsatz von Karl-Heinz Rummenigge im WM-Qualifikationsspiel gegen Portugal (Sonntag, 16.55 Uhr, original im ZDF) ausgesprochen. (S. 29)

Ski Alpin: Riesenslalom-Weltmeister Markus Wasmeier wurde bei den deutschen Meisterschaften in Garmisch-Partenkirchen in der Abfahrt von Sepp Wildgruber besiegt. Bei den Damen gewann Heidi Wiesler.

### **AUS ALLER WELT**

Bayerns Bier-Ärger: Bayerns Bierpäpste sind in Harnisch. Vehement wehren sie sich gegen den Vorwurf eines Professors für Brauereitechnologie an der "Hopfen- und Malzhochschule" Weihenstephan, an der angeblich Brauern geraten worden ist, dem Bier als Konservierungsstoff Monobrom- und Monochloressigsäure beizugeben. (S. 32)

Challenger-Start: Als neuen Starttermin für die nächste Mission der US-Raumfähre "Challenger" nannte die Nasa den 4. März. Sieben Personen werden an Bord sein, darunter der französische Astronaut Baudry und der republikanische Senator Jacke Garn.

Wetter: Stark bewölkt, im Osten etwas Schnee. Minus 2 bis 3 Grad.

### Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Klarheit in der NATO über neutralistische Ziele der Sozialdemokraten .

Namibia: Ein Land gerät in tiefe Decression - Investitionen gehen zurück-Von Heinz Heck S.3

Menschenrechte: Deutsche Minderheiten fühlen sich von Bonn im Stich gelassen

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der WELT S. 5 - Wort des Tages

Feruschen: Porträt des Regis-

Geistige WELT: Händel - Seine beste Musik teilt sich dem Körper wie der Seele mit

Rückblick: Achtzehn Lebensjah re im schwedischen Sozialstaat -Von Reiner Gatermann S. 19

Wissenschaft: Wettlauf mit den Hitzeschäden - Grenze allen Lebens liegt bei 250 Grad S. 20

WKLT des Buches: Zuschauerloge über dem Nebel - Kriminalnovelle von Ernst-Jünger

Auto-WELT: Statt Katalysator seurs R. Altman - Sympathie für hohle Attrappe - Gute US-Abgasdie Spinner unter uns S.6 werte nur auf dem Papier S.25

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

## Kohl: Ist Fußball-EM ohne Berlin diesen Preis wert?

Neuberger unter schwerem Beschuß / DFB kündigt neue Initiative an

Eine Fußballeuropameisterschaft, die Berlin als Austragungsort ausschließt, ist nach Auffassung von Bundeskanzler Helmut Kohl ein schlechter Dienst an Europa". Der Bundeskanzler schaltete sich am Freitag selbst in die Auseinandersetzungen um den Deutschen Fußballbund (DFB) ein, der sich damit einverstanden erklärt hatte, daß kein Spiel der Endrunde der Europameisterschaft 1988 in Berlin stattfindet. Gegenüber der WELT erklärte der

"Die Bundesregierung hat auf die Entscheidung des DFB keinen Ein-fluß Wir haben keinen Staatssport und wir wollen auch keinen. Wir wurden weder gefragt noch informiert. Aber gerade wer wie wir die Unabhängigkeit des Sports und seiner Verbände wünscht, kann auch erwarten, daß ein Sportverband die politische Relevanz seiner Entscheidung erkennt und die nationalen Interessen wahrt. Eine Europameisterschaft, die Berlin und die Berliner ausgrenzt, ist ein schlechter Dienst an Europa. Der DFB sollte deshalb alles versuchen.

gungsort in den Spielplan mit einzubeziehen. Sollten diese Bemühungen ohne Erfolg bleiben, sollte der DFB zu einem Verzicht auf ein Spiel in Berlin gezwungen werden, dann täte er gut daran, zu überlegen, ob eine Europameisterschaft diesen Preis wert ist."

Auch Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher schaltete sich in die Auseinandersetzungen ein mit dem Appell an den DFB, alles zu tun, damit Berlin doch noch zum Austragungsort zumindest eines der Fußballspiele der Europameisterschaft wird: "Als verantwortlicher Politiker appelliere ich an den DFB, Schaden abzuwenden von Berlin." Der Vorsitzende des SPD-Sportbeirats, Herrmann Heinemann, sprach von einem "empörenden, hilflosen und unaufrichtigen Taktieren" des DFB.

Angesichts des wachsenden Drucks auf den DFB und dessen Präsident Herrmann Neuberger kündigte jetzt der Deutsche Fußballbund eine neue Initiative an, um Berlin doch noch in die Ausrichtung der Europameisterschaft einzubeziehen. In einer

ms/DW.Bonn um Berlin doch noch als Austra- am Freitag veröffentlichten Erklärung heißt es: "Wir werden im Vorfeld der endgültigen entscheidenden Sitzung des Europäischen Fußball-verbandes (UEFA) am 15. März im Gespräch mit den Mitgliedern des Exekutivkomitees ausloten, inwieweit Berlin als Spielort machbar ist." Zugleich deutete der DFB jedoch an, nach einem endgültigen negativen Votum auf die Austragung der Europameisterschaft nicht verzichten zu

Bis zum Freitag hatte der Fußballhund verschwiegen, daß ihm schon im Sommer 1984 ein dringender Brief der Berliner Sportsenatorin, Hanna-Renate Laurien, zugegangen war, in dem sie Neuberger gemahnt hatte, im Vorstadium der EM-Vergabe auch Berlin zu bedenken. Im Gegensatz zu anderen Darstellungen ist dieser Brief seinerzeit von Neuberger auch beantwortet worden. Der DFB-Chef bat dabei doch darum, den Inhalt vertraulich zu behandeln, weil sich das Thema nicht für eine öffentliche Erörterung" eigne. Zugleich hatte er damals dem Berliner Senat versprochen, das äußerste für Berlin zu tun.

## Kurs des Dollars weiter im Steilflug

Reagan rät Partnern zu Wachstum / USA erläutern Strategie auf Weltwirtschaftsgipfel

H.-A. SIEBERT, Washington Die USA werden von sich aus nichts unternehmen, den hohen Dollarkurs zu dämpfen. Der Kurs war zum Wochenende auf 3,38 Mark gestiegen und hatte damit die höchste Notierung seit 1971 erreicht. Sie erwarten vielmehr, daß die Handelspartner das Problem ihrer Währungsschwäche dadurch lösen, daß sie eine auf mehr Wachstum gerichtete Wirt-schaftspolitik betreiben und gleichzeitig die Verkrustungen auf ihren Märkten beseitigen. Dieses Konzept hat Präsident Reagan in seiner ersten Pressekonferenz seit Beginn seiner zweiten Amtszeit dargelegt.

"Was wir hrauchen, ist eine ähnlich starke Erholung wie bei uns. Die Handelspartner müssen mit uns gleichziehen; das macht ihr Geld teurer", erklärte Reagan. Er warnte vor einseitigen Maßnahmen in Amerika, weil ein Fortfall der wechselkursbedingten Billigeinfuhren die Inflation erhebtigere Konjunktur in den anderen Industriestaaten belebte - zusammen. Dollar so stark, weil der US-Realzins mit einer Abwertung des Dollars auch die US-Exporte.

Was der Präsident zum erstenmal offen aussprach, wird seit kurzem in der US-Notenbank und in den zuständigen Ministerien diskutiert. Deutsche Besucher, die sich zur Zeit in Washington die Klinke in die Hand geben, werden gefragt, oh sich die Bundesrepublik "totstabilisieren" wolle, Nach Fortschritten bei der Haushaltssanierung könne Bonn durchaus etwas aufs Gaspedal treten eine Betrachtungsweise, die in der Bundesrepublik auf mangelhafte Information zurückführt. Wie die WELT erfuhr, weisen Paul Volcker, Henry Wallich und Malcolm Baldrige auch auf die niedrige deutsche Teuerungsrate hin, die ebenfalls Ankurbelungsspielraum schaffe. Dieser Hinweis zielt taktisch offenbar auf den Weltwirtschaftsgipfei im Mai in Bonn, wo die USA Vorwürfe wegen der Dollarstärke mit der Mahnung kontern, die Partner mögen jetzt selbst etwas mehr Dampf unter ihre Konjunkturkessel bringen.

Aus amerikanischer Sicht ist der so hoch ist. Hinzu kommen das wirtschaftliche und politische Vertrau-

enskapital, der Reagan-Bonus. Au-Berdem investieren die US-Banken vorzugsweise im eigenen Land. Die Gründe sind also nicht nur spekulativ, sondern auch real. Auf längere Sicht hängt der Dollarkurs davon ab. daß die Realverzinsung in Westeuropa und Japan amerikanisches Ni-veau erreicht. Wenn das durch mehr Wachstum gelänge, sei eine "weiche Landung" wahrscheinlicher.

In der US-Hauptstadt wird nicht mehr daran gezweifelt, daß Präsident Reagan diese Strategie auf dem Wirtschaftsgipfel zum wichtigsten Anliegen der USA machen wird. Wenn die Partner Entgegenkommen zeigten. könnte das Weiße Haus das hohe Haushaltsdefizit stärker verringern. was der Kongreß dann auch eher akzeptierte. Reagan pries die Konjunkturerfol-

ge in den USA. Nach den neuesten Zahlen ist die amerikanische Wertschöpfung im letzten Quartal um real Prozent gewachsen. "Wir werden diese Expansion verlängern und schützen", sagte Reagan. Höhere Steuern werde es nicht geben.

## Tschernenko offenbar arbeitsunfähig

schauer mit Reden bedeutender und

weniger bedeutender Funktionäre.

Zur Wahl zugelassen sind nur

"Blocks der Kommunisten und Par-

teilosen", man bleibt bei den insze-

nierten Wahlveranstaltungen streng

unter sich. Je näher der Wahlkampf

heranrückt, desto prominenter wer-

den die auftretenden "Kandidaten".

deren Reden nicht nur vom Fernse-

hen, sondern spaltenlang auch in den

Auf den 70jährigen Chef der Mos-

kauer Stadtpartei, Grischin, folgte in

dieser Woche Andrej Gromyko. Seine

Wahlrede, griesgrämig vorgetragen, enthielt keine interessanten Perspek-

tiven. Er betonte, daß der "friedliche

·Kurs" der Sowjetunion darauf gerich-

tet sei, das Wettrüsten zu stoppen,

Abkommen über die Begrenzung und

Reduzierung von Atomwaffen zu er-

Zeitungen verbreitet werden.

Traditionelle Schlußansprache vor Wahlen zu Obersten Sowjets fiel aus

R.-M. BORNGÄSSER, Moskau Der Wahlkampf zur Neubestellung der Obersten Sowjets in den 15 Unions- und 20 Autonomen Republiken der Sowjetunion ist am Freitag in gewohnter gesteuerter Eintracht zu Ende gegangen. Am Sonntag wird ge-wählt. Über die Kreml-Mauer fiel zum Abschluß jedoch wieder ein langer Schatten. Staats- und Parteichef Tschernenko, so ließ das Außenministerium in Moskau wissen, könne die traditionelle Schlußansprache nicht persönlich halten. Er sei krank. Damit verdichtet sich der Eindruck, daß der erste Mann der Sowjetunion, der seit 57 Tagen nicht mehr öffentlich aufgetreten ist, arbeitsunfähig geworden ist.

Während der Wahlkampagne gab es natürlich keine unerwarteten Gegenkandidaten, keine hitzigen Wortgefechte und keinerlei Arger um Fernseh-Minuten, wie man dies im Westen gewohnt ist. Täglich überschüttete die große Propaganda-Maschine die Leser, Hörer und Zu-

Erneut Krise in

Wiener Regierung

Österreichs Bauminister, Karl Se-

kanina, ist am Freitag zurückgetre-ten. Bundeskanzler Fred Sinowatz

nahm seinen Rücktritt an. Der öster-

reichischen Nachrichtenagentur APA

sagte Sekanina, sein Entschluß sei

aufgrund von Berichten über Unre-

gelmäßigkeiten im Zusammenhang

mit Gewerkschaftskrediten und ei-

nem Häuserkauf gefällt worden. Zu-

gleich wies er alle Vorwürfe zurück

und sagte, er habe sein Amt aufgege-

ben, um Regierung und Partei nicht

Mit dem Rücktritt Sekaninas hat

die seit 21 Monaten bestehende Koali-

tionsregierung der Sozialisten und der Freiheitlichen Partei erneut einen

Rückschlag erlitten. Zu Belastungen

in der Regierungskoalition hatten zu-

vor bereits die Vorgänge um den ge-

planten Bau eines Wasserkraftwerkes

und die Affäre um Verteidigungsmi-

nister Frischenschlager geführt.

zu belasten.

### reichen und die Gefahr des nuklearen Krieges abzuwenden. Die Lösung dieser Aufgaben sei aber unmöglich", solange nicht die Militarisie-

SPD-Oppositionsführer Hans-Jochen Vogel hat davor gewarnt, aus der Gesprächsbereitschaft der SPD mit der Regierung auf Vorüberlegungen über eine Große Koalition zu schließen. Dies wäre völlig verfehlt", sagte er in einem Gespräch mit der WELT.

Nachdem bereits der SPD-Vorsitzende Willy Brandt der Regierung eine Zusammenarbeit auf wichtigen Feldern der Politik angeboten hatte, unterstrich auch Vogel die Bereitschaft der SPD-Bundestagsfraktion zu Gesprächen mit der Regierung über Bereiche, in denen die Koalition "am Ende ihres Lateins und alleine handlungsunfähig" sei.

Er verwies dabei auf den Datenschutz, insbesondere auf die Volkszählung, den Umweltschutz, die Rentenreform, die Europapolitik sowie Fragen der Deutschlandpolitik. Seite 2: Gespräche angeboten

rung des Weltraums verhindert wer-

Wesentlich frischer und zupackender klang da schon die Rede des .. iungen" Polit-Stars Gorbatschow (54). Im Gegensatz zu seinen Vorrednern sprach er nicht vom "Revanchismus" in der Bundesrepublik. Er betonte vielmehr, die Sowjetunion stelle mit Befriedigung das Streben vieler westeuropäischer Staaten nach politi-schem Dialog fest. Das sowjetische Volk glaube an den "gesunden Menschenverstand" der Westeuropäer, an ihr Interesse, Europa nicht zum Versuchsgelände für die Pentagon-Doktrin eines begrenzten Atomkrieges

werden zu lassen. Nach diesem Hieh auf den europäisch-amerikanischen Verbindungsstrang streckte Gorbatschow auch den Amerikanern die Hand hin und erklärte, daß die Sowjetunion zu den am 12. März in Genf beginnenden Verhandlungen mit dem Vorsatz gehe, "praktische Ergebnisse" zu errei-

### Vogel: Gespräche ja, Für "Euro-Büro" aber kein Bündnis gegen Terrorismu gegen Terrorismus

Der stellvertretende Präsident des Bundeskriminalamtes (BKA), Gerhard Boeden, hat in einem Gespräch mit Vertretern der Gewerkschaft der Polizei die Existenz einer von Terroristen erstellten Todesliste verneint. Es gebe "Sammlungen über Einrichtungen, Objekte und Persönlichkeiten von unterschiedlichem Umfang und unterschiedlicher Qualitat", sagte Boeden.

Nach den jüngsten Anschlägen for-

derte Boeden europaweit eine gesicherte Nachrichtenverbindung, die in Form von Informationszentralen etwa in Frankreich oder der Bundesrepublik angegliedert an bestehende Organisationen arbeiten könnte. Die westeuropäischen Staaten müßten länderübergreifend in einem "Euro-Büro" ähnliche Formen der Zusammenarbeit suchen, wie sie zwischen den Bundesländern und dem BKA

### **DER KOMMENTAR**

### Muskelspiele

Stärke vorwerfen, leisten sie noch keinen Beitrag zu ihrer Ertüchtigung. Die amerikanische Währung bleibt bärenstark, hricht nahezu täglich neue Rekorde. Aus allen Ländern werden Ronald Reagan Rezepte angedient, wie dieser Höhenflug in einen Sinkflug umzuprogrammieren sei.

Der US-Präsident bleibt kühl. Er weist die Handelspartner mit den schwacben Währungen darauf hin, daß der Prozeß ihrer Erstarking nicht im Weißen Haus, sondern bei ihnen zu Hause beginnt. Dies trifft zu. Denn wenn sie es verstünden, die Konjunkturlok wie die USA unter Volldampf zu setzen, Kräfte zu wekken und Verkrustungen wegzusprengen, hätte diese innere Stärke längst ihre Währungen aufgewertet und den Dollar von seinem Thron gestoßen. Er ist stark, weil alle ihn für stark halten, die anderen Währungen schwach, weil man ihnen eben weniger zutraut.

Da jedoch das Geld stets zum besten Wirt geht, hilft es wenig, diesen madig zu machen. Andererseits darf der Hinweis Reagans nicht darüber hinwegtäuschen, daß die hohen Budgetdefizite der USA gefährlich sind - was auch den Amerikanern immer stärker ins Bewußtsein gelangt. Die deutschen Exporteure reiben sich die

Wenn mehrere Hänflinge ei-nem Muskelmann seine Hände, aber die amerikanische Wirtschaft leidet zunehmend un-Wirtschaft leidet zunehmend unter der Dollarhausse, muß sie doch eine dauernde Verschiebung der Handelsströme zu ihren Lasten befürchten

> Die ständigen Vorwürfe der Europäer in Sachen US-Defizit und die ebenso prompten Repliken. es dem US-Boom doch einfach nacbzumachen, sind Versatzstücke, wie man sie gerade im Vorfeld von Konferenzen wie dem Wellwirtschaftsgipfel zu verbreiten pflegt. Die Realität hietet andere Blickwinkel: Das US-Defizit ist, gemessen am Sozialprodukt, nicht grö-Ber als das deutsche, aber die amerikanische Wirtschaft ist wegen des deutlich geringeren Staatsanteils viel flexibler.

Das behäbige Europa hat den Schwenk von der Konsumzur Investitionsgesellschaft noch nicht geschafft. Allenfalls sind die Deutschen am ehesten auf diesem Sprung. Auf dem Bonner Gipfel stehen ihnen die einschlägigen Wünsche ins Haus: mehr Dampf unter den Kessel, notfalls auf Kosten der Stabilität. Daß dieser Vorschlag absolut ungeeignet ist und zum Schaden nicht nur der deutschen Wirtschaft ausschlägt, hat seine Verhreitung noch nie behindert. Der Schnittpunkt der Interessen: Uncle Sam benutzt weniger Anabolika, und die Hänflinge trainieren ihre Muskeln, statt seine Stärke zu beklagen.

### Die Wahl **Bangemanns** ist gesichert

hey. Saarbrücken

Die Führungsgremien der FDP haben gestern den Ablauf des 36. FDPheute früh in Saarhrücken vom saarkandidaten für die Landtagswahlen net wird. Im Gegensatz zu dem Brauch bei Parteitagen wird der Oskar Lafontaine (SPD), kein Grußwort an die 400 Delegierten rich-

Wie sich bei den Beratungen der FDP-Führung zeigte, wird es keine Kontroverse um die Wahl des künftigen Parteivorsitzenden, Bundeswirt-richtet. schaftsminister Martin Bangemann. und seines Stellvertreters, des hessischen Fraktions- und Landesvorsitzenden Wolfgang Gerhard, geben. Auch die Wiederwahl von Generalsekretär Haussmann gilt als sicher.

Offen dagegen ist, ob es zu einer inhaltlichen Kontroverse über Sachfragen kommen wird. Bei den vertraulichen Sitzungen wurde gestern Kritik am ehemaligen Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lamhsdorff geübt, der sich unmittelbar vor dem Parteltag erneut gegen den mit der CDU/CSU vereinbarten Rentenkompromiß gewandt hatte. Jetzt soll der Parteitag eine Kommission einsetzen, die ein Papier zur langfristigen Sicherung der Renten erarbeiten soll. Unverständnis zeigte die FDP-Führung auch über die jüngsten Attacken von Hildegard Hamm-Brücher. Es wird damit gerechnet, daß sie den Parteitag für eine Rechtfertigung nutzen wird. Seite 2: Voran mit Flügelschlag

### Pertini begrüßt · Auftritt Reagans in Straßburg

MICHAEL MÖHNLE, München

Der italienische Staatspräsident Sandro Pertini ist offensichtlich Bundesparteitages vorbereitet, der nicht, wie in den vergangenen Tagen verschiedentlich aus Straßhurg beländischen FDP-Chef und Spitzen- richtet worden war, verärgert über den Auftritt von US-Präsident Roam 10. März, Horst Rehberger, eröff- nald Reagan am 8. Mai vor dem Europäischen Parlament. Im Gegenteil sei Pertini erfreut über das Vorhaben Oberbürgermeister der Saarmetropo- Reagans gewesen, an diesem Tag

Dies erklärte der Pressesprecher Pierre Pfimlins, des Präsidenten des Europäischen Parlaments. Pfimlin hätte Pertini am 13. Februar selbst über das Kommen Reagans unter-

Spätere Äußerungen des italienischen Staatspräsidenten, er sei nicht der "Subdiakon" Reagans, könnten nach Meinung Pfimlins nur aufgrund mißverständlicher Informationen zustande eekommen sein.

Meldungen in der italienischen Presse, daß deutsche Christdemokraten Bedenken gegen eine Rede Pertinis vor dem Europäischen Parlament aus Furcht vor einem "antideutschen Akzent" angemeldet bätten, wies Parlaments-Vizepräsident Siegbert Alber entschieden zurück: "Aus den Reihen der deutschen Christdemokraten war niemand gegen den Auftritt Pertinis."

Mit Ausnahme der italienischen Kommunisten hätten, so Alber, alle Fraktionen des Straßburger Parlaments den Auftritt Reagans begrüßt. Die Kommunisten hatten Bedenken angemeldet, ob Reagans Auftritt nicht eine Abwertung des italienischen Staatspräsidenten bedeute.

### Isabel Perón zieht sich aus der Politik zurück

Peronisten gespalten und ohne gemeinsames Programm

Die frühere argentinische Staatschefin Isabel Perón hat sich endgültig aus dem politischen Leben zurückgezogen. Wie in Buenos Aires bekannt wurde, adressierte sie ein Schreiben. das lediglich zwei Sätze umfaßte, an die beiden Flügel der gespaltenen peronistischen Bewegung (Partido Justicialista), in dem sie ohne Gründe zu nennen ihren Verzicht auf das Präsidentenamt der Partei bekanntgab, das sie seit dem Tod ihres Mannes Juan Perón im Sommer 1974 bekleidete. Sie wünschte viel Erfolg für die Zukunft. "Gott beschütze Euch". grüßte Isabel Perón. "Nun sollten wir endlich zur Vernunft kommen", kommentierte José Maria Vernet, der Gouverneur des Bundesstaates Santa

Die Peronisten, die fast 40 Jahre lang die Politik Argentiniens dominierten, taumeln in eine Existenzkrise. Ende 1984 hatte sich die Partei in zwei hoffnungslos zerstrittene

WERNER THOMAS, Miami . starke Führungspersönlichkeit fehlte", sagte der Senator Oraldo Britos.

> Ruben Cardoso, ein einflußreicher peronistischer Kongreßabgeordneter, umschrieh das Dilemma seiner Bewegung so: Die Linken, die Rechten und die Mitte sind sich wohl einig darüber, was sie nicht wollen. Sie können sich jedoch nicht auf ein gemeinsames Programm einigen." Er befürchtet einen "jahrelangen Kampf\*, bei dem die Peronisten mehr mit sich als mit der Alfonsin-Regierung beschäftigt seien.

Präsident Raul Alfonsin und seine linksliberale radikale Bürgerunion konnten durch den Spaltungsprozeß der größten Oppositionspartei ihre Position stärken. Auf der anderen Seite machten sektiererische Gruppierungen der Peronisten der Regierung das Leben schwer. Vergeblich versuchte Isabel Perón, von ihrem Madrider Wohnsitz aus die Bewegung unter Kontrolle zu halten. Oft Gruppen geteilt. "Wir mussen die Konsequenzen dafür tragen, daß in doch, wenn wichtige Entscheidungen (SAD)

## DIE WELT

### Schein-Wahlen

Von Herbert Kremp

n der Sowjetunion werden am Sonntag die regionalen und I örtlichen Obersten Sowjets gewählt. Alle zwei Jahre sind nach der Verfassung neue Deputierte in die "Parlamente" der 15 Unions- und 20 Autonomen Republiken und in die örtlichen Räte der 52 000 Kommunen zu entsenden. Das Ergebnis steht vorher fest. Die Kandidaten werden von der Partei und ihren "gesellschaftlichen Organisationen" aufgestellt. Sie repräsentieren einen einheitlichen Block der "Kommunisten und Parteilosen". Es handelt sich also um eine Ein-Parteienwahl. Parteien, die abweichende Meinungen vertreten, gibt es in der

Die Verfassung gebietet: "Alle Macht in der UdSSR gehört den Werktätigen in Stadt und Land in Gestalt der Sowjets der Werktätigendeputierten." In dieser Formulierung findet die staatliche Gestalt der Parteidiktatur ihren Ausdruck. Den Vorgang der Neubestellung der Obersten Sowjets in Regionen und Kommunen oder die zeitverschobene Bestellung des Zentralparlaments, das auch den Namen Oberster Sowjet trägt, mit dem Wort Wahlen zu bedenken, geht am Wesen der Sache vorbei. In der Sowjetunion wird nicht gewählt, sondern delegiert und akklamiert. Deshalb gibt es auch keinen Wahlkampf, der, wie das Wort sagt, den öffentlichen Austrag von politischen Kontroversen bedeutet. Die Sowjetunion kennt Kontroversen nur innerhalb des Politbüros und des Zentralkomitees.

Die vorgeblichen Wahlen dienen drei Zwecken: Das System verschafft sich durch bombastische Inszenierungen eine Schein-Legitimation. Während der Kampagnen wird die Bevölkerung auf Ziele der aktuellen Politik und Wirtschaft ausgerichtet, in gewissem Sinne in Trab gebracht. Am interessante-sten ist der dritte Zweck: Die Reihenfolge der prominenten Redner und die Nominierung der Bedeutendsten unter ihnen in zahlreichen örtlichen Wahlkreisen als Kandidaten (Tschernenko 46mal, Gorbatschow und Tichonow je 12mal) vermittelt ein offiziell herausgegebenes Röntgenbild der hierarchischen Rangfolge. Wer zuletzt redet, ist der allererste. In diesem Falle Tschernenko, der aber nur noch reden läßt.

### Innerarabischer Terror

Von Jürgen Liminski

Terroristen spielen meist mit dem Leben der anderen. Abu Nidal aber verblüffte das Publikum mit einem Spiel mit dem eigenen. In einem Interview mit einem französischen Journalisten droht der Totgeglaubte in alter Frische mit dem Mord an König Hussein, und, das ist bemerkenswert, auch mit der "Hinrichtung des Präsidenten von Südjemen, Ali Nasser Mohammed". Ferner noch mit der Tötung aller Araber, "die mit dem zionistischen Staat verhandeln wollen".

Das offenbar herzliche Gespräch zwischen Terrorist und Journalist fand in der libanesischen Bekaa-Ebene statt, die von den Syrern besetzt ist. Abu Nidal war bislang ein Mann der Iraker, jetzt arbeitet er also auch für Syrien. Das darf man auch der Morddrohung gegen den Präsidenten Südjemens entneh-men. Denn dieser hat zwar mit Israel nichts im Sinn, sich aber dennoch mit den Syrern überworfen, so daß zum großen Treff der Staatsterroristen in Teheran im Januar nur die Iraner, Syrer und Libyer zugegen waren.

Besonders eng ist die Kooperation zwischen Teheran und Damaskus. Libyen hatte schon immer seinen hausgemachten Terrorismus. Am 24. Januar sicherte der iranische Minister Rafik Doust den Syrern Hilfe im Kampf gegen Jordanien und die Arafat-PLO zu. Neu an dieser Abmachung ist, daß erstmals keine israelischen, irakischen oder westlichen Ziele als Objekte aufgelistet wurden. Und die Drohungen Abu Nidals setzen diese innerarabische Linie fort.

Noch fehlt auf der Liste der drei Länder ein algerischer Name. Die Unterstützung der Polisario dient den Algeriern als Schutz vor dem Terrordreieck Syrien-Iran-Libyen. Mit den Ministern dieser Länder ist vielleicht noch gut parlieren. Mit ihren Handlangern vom Schlage Abu Nidals allerdings nicht. So ist das mit der Solidarität im arabischen Lager, ja selbst im harten Kern der Friedensverweigerer: Manchmal reicht selbst der kleinste gemeinsame Nenner – Israel – nicht mehr, um die Fahne der imaginären arabischen Sache hochzuhalten.

### Ungarische Eigenheiten

Von Carl Gustaf Ströhm

enn ein ungarischer ZK-Sekretär die Beziehungen seines Wenn ein unganscher Zh-Sentetal die Landes zur Volksrepublik China lobt, wenn er öffentlich von "unseren chinesischen Freunden" spricht, so läßt das aufhorchen, nicht nur, weil vor wenigen Tagen die Moskauer "Iswestija" eine Breitseite auf Peking abgefeuert hat. An der chinesisch-vietnamesischen Grenze herrscht Hochspannung. Dennoch oder gerade deshalb preist der Budapester ZK-Sekretär Matyas Szürös – einer der profiliertesten Köpfe des Kadar-Regimes – die ungarisch-chinesische Zusammenarbeit, wobei er hinzufügt, die Zeit für die Wiederaufnahme von Parteibeziehungen sei "noch" nicht reif.

Neulich wurde an einem der repräsentativsten Plätze der ungarischen Hauptstadt, gegenüber der Kettenbrücke, ein China-Restaurant eröffnet. Die Ungarn sind zwar verläßliche Bundesgenossen der Sowjetunion im Warschauer Pakt - aber über China macht sich die Führung in Budapest offenbar eigene Gedanken. Immerhin haben die chinesischen Kommunisten, anders als manche "Bruderparteien" in Osteuropa, niemals die ungarische Wirtschaftsreform als "kapitalistisch" attackiert. Im Gegenteil - die Chinesen haben mehrfach erklärt, sie wollten von dieser Reform lernen.

Mindestens ebenso wichtig ist, was der ZK-Sekretär zur Nationalitätenfrage in Osteuropa zu sagen wußte-einer Frage, die seiner Meinung nach "nicht einfach zu lösen" ist. Er nannte dabei die Lage seiner Landleute in Rumänien und sprach dabei von "ernsthaften Problemen". Aus den Worten läßt sich, trotz aller diplomatischen Höflichkeiten, tiefe Verstimmung Budapests über die Behandlung der zwei Millionen Ungarn im rumänischen Siebenbürgen herauslesen.

Aufhorchen läßt auch Szürös' Formulierung, wonach der Geist der Nationalitätenpolitik Lenins nur dann verwirklicht werden könne, wenn man stets zu Gunsten der Minderheit entscheide. Ungarn wolle, so sagte Szürös, zu Gunsten seiner eigenen nationalen Minderheiten - darunter gibt es eine Viertelmillion Deutsche – eine "beispielgebende Politik" verfolgen.

"Small is beautiful" heißt also die neue ungarische ideologische These. Angesichts der bisher im sowjetischen Machtbereich herrschenden Verherrlichung des "Großen" und "Mächtigen" – bis hin zum "großen und älteren Bruder" – ist das eine bemerkenswerte Entwicklung.



"Achtung – Aufsteigerl"

KLAUS BOHLE

## Voran mit Flügelschlag

Von Stefan Heydeck

Last schon wie ein im Wald pfeifender Wanderer macht sich die FDP Mut, wieder einmal. Dabei klingt es ein bißchen zu laut, wenn die Freien Demokraten optimistisch von einer neuen Aufbruchsstimmung in der Partei sprechen, sind docb die Liberalen in der Vergangenheit mit solchen Vorankündigungen oft genug auf die Nase gefallen. Statt sich geschlossen zu präsentieren, haben sie nicht selten in entscheidenden Augenblicken und selbst in noch so kritischen Zeiten ein Bild der Zerrissenheit

Der kopfschüttelnden Öffentlichkeit wurde weit mehr als einmal so etwas wie eine Lust an bewußt herbeigeführten selbstquälerischen Konflikten vorgeführt. In dieser Tradition steben auch der Brief der Wende-Gegnerin Hildegard Hamm-Brücher und ein wieder einmal kritischer Zeitungsbeitrag des ehemaligen Chefdenkers Ralf Dahrendorf in der Vorbereitung des 36. Parteitages. Ob die 400 Delegierten, die beute

in Saarbrücken zusammenkommen, aus ihren Erfahrungen gelernt haben und diesmal auf schädlichen, medienwirksamen Krach verzichten? Das letzte Mal, im Juni 1984 in Münster, war ihnen das nicht gelungen, obwohl die gerade nocb 72 000 Parteimitglieder eigentlich nur Verfechter der "Wende geschickt hatten. Dort ging die als Schwerpunktthema angektindigte Bildungspolitik in einem Personalstreit unter. In Saarbrücken haben die Liberalen jetzt nach allem Ärger eine seltene Chance zu einem echten inhaltlichen, aber auch personellen Neubeginn. In der Saar-Metropole übergibt Parteichef Hans-Dietrich Genscher die Stafette an Martin Bangemann.

In den elf Jahren unter dem Vorsitzenden Genscher durchlebten die Freien Demokraten manches Wechselbad: sie konnten zweistellige Wahlergebnisse feiern, wie bei den Bundestagswahlen 1980, und mußten andererseits bei Landtagswahlen wegen der Fünf-Prozent-Hürde zittern. Sie versuchten unter Bundeskanzler Schmidt so lange wie nur eben möglich ein fairer Partner im sozialliberalen Regierungsbündnis zu sein und mußten dann verdauen, wie ihre Spitze sie mit der "Wende" überraschte. Die Liberalen hatten sich als die Hüter der rechtsstaatlichen Prinzipien

den Geruch einer reinen Wirtschaftspartei geraten. Jetzt müssen sie versuchen, gerade auch im Unterschied zu den anderen Parteien, diese unterschiedlichen Standpunkte wieder unter einem Dach zu vereinen: Sie müssen sich als Hüterin der Rechtsstaatlichkeit zei-gen, ihre Kontinuität in der Au-Ben-, Sicherheits- und Deutschlandpoltik betonen und härter, als Volksparteien es können, für die Marktwirtschaft eintreten.

Denn bisher haben sich Wirtschafts- und Rechtsstaatsliberale immer wieder, ungeachtet aller ne-gativen Auswirkungen, in aller Öffentlichkeit heftige Flügelkämpfe geliefert. Daraus resultierte, mangels eines einheitlichen Kurses. daß Wahlen zu Zitterpartien wurden. Wenn Bangemann integrieren kann, wird die FDP aufatmen können und für größere Wählerschichten attraktiv werden.

Dabei müssen die Parteiflügel schon aus Gründen der Glaubwürdigkeit hart über Inhalte ringen können, darf die Partei nicht in eine Stromlinienform gepreßt werden, dürfen sich die Freien Demokraten nicht länger als ein auf Posten und Regierungsbeteiligungen um jeden Preis schielenden Club

Die FDP bezeichnet sich als die Partei des Fortschritts und der Freiheit. Das Verkünden solcher Schlagworte ist zu wenig. Diese Begriffe müssen ausgefüllt werden. Auch hier bietet der Parteitag eine Chance. Es muß der FDP gelingen,



präsentiert und waren plötzlich in das mit großem propagandistischen Aufwand avisierte "liberale Manifest" als Fortschreibung der Freiburger Thesen auch tatsächlich mit Geschlossenheit zu verabschieden. Mehr noch: Die dann erforderliche Umsetzung in allen Politikfeldern muß wie aus einem Guß erfolgen. Denn neues Profil ist nicht zu gewinnen, wenn im Stil einer Gemischtwarenhandlung je nach Opportunität nur einzelne Themen wie Sonderangebote gepriesen werden oder die FDP am Ende gar nur als die Partei der Bes-serverdienenden erscheint.

> Um dies zu bewirken, ist die Parteiführung gefordert. Sie muß dazu ihren Umgangsstil ändern: auf Teamwork setzen. Sie muß sich enger an die Basis binden, die Rückkopplung mit ihr suchen. Vor allem aber muß die FDP jetzt, zwei Jahre nach den Wahlen, mit denen die neue Koalition bestätigt worden war, endgültig ihre gegensätzlichen Strömungen miteinander aussöhnen. Um dies zu erreichen, muß sie sich aber auch mit den dreizehn Jahren sozialliberaler Regierungszeit gelassen auseinandersetzen. Sie darf diese Zeit nicht aus ihrer Parteigeschichte wischen.

Auch hier hat Bangemann, der trotz aller Unkenrufe in kurzer Zeit an Ansehen nicht nur in den eigenen Reihen gewonnen hat, mit einer Fülle von Besuchen bei den FDP-Gliederungen bereits die Richtung vorgegeben. Prompt zeigte sich ein Stimmungsumschwung: statt in Resignation zu verharren, geben sich die Liberalen

Doch darin kann schon wieder eine Gefahr für die Drei-Punkte-Partei liegen: Oft genug ist sie in die alten Fehler verfallen, wenn sie Morgenluft witterte. So haben bereits nicht nur "Wende"-Gegner, sondern sogar der prominente "Wende"-Verfechter Otto Graf Lambsdorff begonnen, Störfeuer zu schießen. So ist nicht auszuschließen, daß die Freien Demokraten auch in Saarbrücken ihrem Ruf treu bleiben, immer für eine Überraschung gut zu sein. Doch selbst wenn diese Klippen erfolg-reich umschifft werden, ist die FDP noch nicht am sicheren Ufer. Bei den bevorstehenden Landtagswahlen könnte sie auf Grund lau-

### IM GESPRÄCH Bruno Weil

### Spannung aufbauen

Von Ferry Kemper

lterskrusten in der Musik spren-A gen und Jugendkräfte mobilisie ren – diese Maxime eines Dirigentenlebens, aufgestellt von Bruno Walter, charakterisiert am besten die Energie, mit der Bruno Weil seit 1979 als Generalmusikdirektor in Augsburg mit dem Orchester arbeitet und sich selbst Werke der Opern- und Konzertliteratur erarbeitet. Weil will nichts überstürzen, weil doch der kurzlebige internationale Musikmarkt nicht selten Talente allzu schnell verschleißt.

Der 1949 in dem kleinen Nest Hahnstätten in Rheinland-Pfalz geborene Weil unternahm seine ersten musikalischen Schritte in der Unterhaltungsmusik, studierte schließlich Musik in Saarbrücken und Mainz, bevor er seinen musikalischen Schliff bei Franco Ferrari in Siena und Hans Swaransky in Wien erhielt. Die ersten Preise bei musikalischen Wettbewerben ließen nicht auf sich warten: 1974 ehrte ihn der Deutsche Musikrat (in den Konzerten junger Künstler) und 1977 \_RIAS stellt vor" in Berlin. Seine Theateriahre als Kapelimeister verbrachte der junge Bruno Weil in Wiesbaden und Braunschweig, wo er Opern und Operetten am laufenden Meter einstudierte

Den Durchbruch erlebte Weil 1979, als er als zweiter Preisträger des Karajan-Dirigentenwettbewerbs im Rampenlicht stand und im selben Jahr als jüngster Generalmusikdirektor Deutschlands nach Augsburg berufen wurde. Der schnelle Erfolg stieg ihm nicht zu Kopf. Er blieb auf dem Boden und nutzte die Ruhe in der Fuggerstadt zum Lernen. Sein Opernherz schlägt für Richard Strauss, Wagner und Mozart. Von letzterem hat er in Augsburg "Idomeneo", "Zauberflöte", "Cosi fan tutte" und "Figaros Hochzeit" berausgebracht, ohne daß um diese Produktionen viel Aufhebens gemacht worden

wäre. Weil feilt im stillen. Dennoch kann es kein Zufall sein. daß Jean Fontaine von "Radio France" Bruno Weil im vergangenen Jahr einlud, Beethovens "Fidelio" konzertant in Paris zu dirigieren. Weil reüssierte. Der junge Dirigent ist an



Generalmusikdirektor burg: Weil

der Schwelle zum Durchbruch in Frankreich, was für einen deutschen Dirigenten, der vornehmlich Werke deutschsprachiger Komponisten dirigiert, schwierig ist. Nächstes Jahr folgen Haydns Jahreszeiten für "Radio France", und gegenwärtig studiert er die \_Ariadne auf Naxos" in Bordeaux ein. Dieses Werk kennt Weil bis ins Detail von seiner Augsburger Produktion her. Er stellt sich nun sattelfest vor fremde Orchester.

FOTO: DIE WELT

Der Vorwurf, Weil dirigiere wie ein Epigone Karajans, dessen Stellvertreterposten er bei den Salzburger Festspielen einnimmt, ist bei genauem Hinhören haltlos. Zwar bewundert er die Klangveredelung und die fast übersinnliche Transparenz, die Karajan entwickelt, aber er ist genauso begeistert vom eruptiven Stil Celibidaches. Spannung aufbauen und ein Werk lang durchhalten sind die Ziele der Interpretationen Weils. Eindrucksvoll gelang ihm dies in der Schottischen Fantasie" von Max Bruch, die er mit Ulf Hoelscher und den Bamberger Symphonikern auf Platte eingespielt hat. Bruno Weil hat mit Bruno Walter nicht nur den Vornamen gemein, sondern möchte, wie sein Vorbild, langsam und mit Bedacht einen Weg gehen, der sich durch Unauffälligkeit, aber Stetigkeit auszeichnet...

### DIE MEINUNG DER ANDEREN

THE OSNABRUCKER OZ ZETTUNG

Die Union hat die Versuchsballons, die Willy Brandt und Peter Glotz aufsteigen ließen, so schnell zerplatzen lassen wie eine Seifenblase. Gemeinsamkeit der großen Parteien in elezwar immer wünschenswert, weil sich auf breiter Basis Lösungen leichter durchsetzen lassen. Aber die völlig vage Form des SPD-Angebots mit allzu vielen Einschränkungen und die harten Bedingungen der CDU bestätigen nur, daß die Zeit für solches Zusammenwirken noch nicht reif ist. Übereinstimmung in Details kann nicht darüber hinwegtäuschen, daß im Grundsätzlichen die Gegensätze unverändert scharf sind - auch bei der Bekämpfung der Arbeitslosigkeit als krassestem Beispiel. Hier das Vertrauen auf die Heilungskräfte des Marktes, dort der Ruf nach Beschäftigungsprogrammen: Kein Weg führt zueinander, so sehr das geboten wäre.

### AUGSBURGER ALLGEMEINE

Erst die K.-o.-Tropfen im Donisl-Bier. Und nun das: Bromessigsäure im bayerischen Nationalgetränk. Es gibt wohl keinen Zweifel mehr: Das ist ein Anschlag auf weiß-blaues Na- . tionalbewußtsein. Unklar ist nur noch, von welcher Seit er geführt wird. Doch nicht etwa vir Ger linken Intelligenzija? Schon von die ziger Zeit behauptete einer aus die ger Richtung, daß die jenigen Völker, die sich des Gerstenbieres "alle Tag in merklichen Quantis" bedienten, über gelehrte Einfälle wenig zu klagen hät. lehrte Einfälle wenig zu klagen hätten. Man will uns also wohl mit der einen Intelligenz-Schub aufzwingen? Oder sollte ganz was anderes dahinterstecken? Immerhin hat ein anderer Bierlästerer behauptet. Bier dämpfe gar die Liebeslust. Baby Boom ergo durch Bier-Abstinenz? Gegen die These vom Liebestöter Bier spricht freilich auch, daß wir unser Nationalgetränk in 104 Länder der Erde exportieren. Auch dorthin, wo kein Babymangel ist.

### BERLINER MORGENPOST

r Clu

Sie fragt: Log Neuberger? Der Präsident des Deutschen Fußball-Bundes, für den Berlin offenbar irgendwo zwischen Erde und Mond liegt, ist hartgesotten. Die allgemeine Empörung darüber, daß die Fußball-Europameisterschaft in der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluß Berlins stattfinden soll, juckt ihn nicht mehr als ein Floh den Gibraltar-Affen: Immerhin behauptet Neuberger, der DFB habe der Europäischen Fußball-Union als Austragungsstätte auch das Berliner Olympiastadion angeboten. Doch genau das wird von der UEFA-Sprecherin in Bern dementiert.

## Klarheit in der NATO über neutralistische Ziele der SPD

Ein Besuch Vogels in Brüssel / Von Cay Graf Brockdorff

Hans-Jochen Vogel, der Vorsitzende der SPD-Bundestagsfraktion, hat der NATO einen Besuch abgestattet. Er hatte - in jeder Hinsicht die Form wahrend - die Visite beim Auswärtigen Amt begehrt und wurde vom Vertreter der Bundesrepublik Deutschland im Nordatlantikrat, Botschaft Hans-Georg Wieck, empfangen. Zu Vogels Ehren gab Wleck ein Mittagessen, zu dem die Botschafter der anderen NATO-Staaten geladen waren. Es gab lange und ausführlicbe Gespräche mit Vogel. Er fragte, antwortete und gab Erklärungen ab. Dann traf Vogel siebzig Kilometer von Brüssel entfernt in Mons mit NATO-Oberbefehlshaber General Rogers und dessen deutschem Stellvertreter, General Mack, zusammen. Es war ein denkwürdiger Besuch.

Er erzeugte Schlagzeilen in der Bundesrepublik, die von der Bündnistreue der SPD berichteten, von Vogels Bejahung des amerikanischen Atomschirms für Westeu-

ropa und seiner Ablehnung von Neutralität. Der Eindruck wurde vermittelt, Vogel und die Sozialde-mokraten seien veritable Allianzpartner. Wer Zweifel an der Haltung der SPD gegenüber dem Atlantischen Bündnis gehabt hatte, mußte sich wohl getäuscht haben. Tatsächich: Das alles war richtig. Vogel hat eine solche Grundsatzerklärung abgegeben. Nur: er hat noch mehr gesagt, und mit seinen zusätzlichen Erklärungen brach das Bekenntnis zur Allianz und ihrer Verteidigungspolitik zusammen wie ein Kartenhaus.

Man muß zu einem Beispiel greifen. Vogel verhielt sich wie der Repräsentant eines Automobilwerks, der einen Prospekt von einem wunderschönen Fahrzeug vorlegt. Bei der Erörterung der Einzelheiten teilt der Automobilmann sodann die Modifikation mit, die an seinem Modell noch vor der Auslieferung vorgenommen würden: "Wir ändern das Getriebe. Der Motor erhält eine andere Zündung, einen anderen Vergaser und ein anderes Verdichtungsverhältnis. Statt Reifen sind Kufen vorgesehen, Bremsen können daher entfallen." Das Beispiel hinkt zwar, doch das ist der Kern dessen, was Vogel vorge-tragen hat. Sein Besuch hinterließ Ratlosigkeit.

Daß eine große deutsche Partei, die so lange das Bündnis mitgetragen hat, außer deklamatorischen Erklärungen zum Bündnis nun weg will von ihm, hat Erschütterungen verursacht. Man darf sicher sein, daß die Botschafter der Vereinigten Staaten, Großbritanniens, insbesondere aber Frankreichs entsprechende, vom Entsetzen gefärbte Berichte in ihre Hauptstädte geschickt haben.

Vogels Einlassungen zur Politik der NATO im einzelnen: Zweifel am Ersteinsatz von Nuklearwaffen. Befürwortung nuklearwaffenfreier Zonen in Europa. Ablehnung des von den NATO-Staaten förmlich beschlossenen "Fofa"-Plans zur

weitreichenden konventionellen Waffen, die das Feuer in das Hinterland des Gegners tragen sollen; Ablehnung der Friedensstärke der Bundeswehr in Höhe von 495 000 Mann und kaum verhüllte Gegnerschaft gegenüber der strategischen Verteidigungsinitiative Präsident Reagans, jener Vision, die darauf abzielt, mit nichtnuklearen konventionellen Mitteln den Atomkrieg unmöglich zu machen. Die Bündelung der von Vogel

vorgetragenen Gedankengange ließ außer einem Lippenbekenntnis zur NATO nichts mehr übrig vom Bündnis, seiner Struktur und Politik. Vogels Außerungen zur Nuklearpolitik und den "Fofa"-Plänen General Rogers' müssen als eine Aufgabe der Abschreckung und der Strategie der "flexiblen Antwort" betrachtet werden. Mehr noch: Derartige fundamentale Änderungen der Militärpolitik würden in der Tat eine Hinwendung der Bundesrepublik zur Neutralität Ausstattung der Streitkräfte mit zur Folge haben. Von der NATO.

wie sie ist, bliebe nach Vogels Rezept nichts mehr übrig. Man hat in Brüssel dem Opppositionsführer aufmerksam zugehört. Der amerikanische NATO-Botschafter David Abshire stellte Vogel bohrende Fragen zur Strategie, die unbeantwortet blieben.

Die Vogel geschenkte Aufmerksamkeit galt einem Mann, der eines Tages Bundeskanzler sein kann. Die Besorgnisse der Allierten, die SPD könnte sich dem Neutralismus und einer fast okkulten Ostpolitik ohne Biß in der Verteidigung hinwenden, ist in der NATO latent vorhanden. Niemand beobachtet das strenger als Frankreichs sozialistischer Staatspräsident Mitterrand, dessen Rede vor dem Bundestag am 20. Januar 1983, in der er davor warnte, daß es emen Sonderweg in die Neutralität nicht geben könnte, im Ausland besser verstanden worden ist als in Deutschland. Gerade deshalb hat Vogels Besuch bei der NATO die Lage geklärt-Wohin er steuert, weiß man jetzt-

## Namibia – ein Land gerät in tiefe Depression

politische Unabhängigkeit. Eine Situation, die manch wirtschaftlichen Nachteil gebracht hat.

VOR HEINZ HECK

ie jüngsten Nachrichten über vielversprechende Erdgasfunde vor der Lüderitzbucht in Namibia lassen bei der Bevölkerung keine Hochstimmung aufkommen Die Gefühle sind eher zwiespältig: In die Freude über die Entdeckung neuer Wohlstandsquellen mischt sich die Furcht, das Interesse des öl- und gasarmen Südafrika an Namibia könnte hierdurch neu entfacht wer-

Die Regierung in Pretoria hat das einstige Mandat (1915 wurde die deutsche Kolonie Südwestafrika von südafrikanischen Truppen erobert, 1920 hat der Völkerbund sie der Südafrikanischen Union als Mandat übergeben) nach Meinung zahlreicher Kritiker wie eine fünfte Provinz der Republik behandelt, wenn nicht sogar wie

Nicht zu bestreiten ist, daß in dem dünnbesiedelten Riesenland - gut eine Million Einwohner auf einer Fläche, die mit über 800 000 Quadratkilometern etwa der Frankreichs und der Bundesrepublik Deutschland zusammen entspricht - einiges für die soziale und technische Infrastruktur getan wurde: medizinische Versorgung, Ausbildung, Straßen- und Eisenbahnnetz halten zumindest jeden Vergleich mit den meisten schwarz-

IR INDEE

hier strategische Überlegungen (etwa an der Nordgrenze zu Angola) ausschlaggebend waren, sei dahinge-

Zu bezweifeln ist allerdings, daß Pretoria dabei finanziell draufgezahlt hat, wie Regierungsvertreter nicht müde werden zu behaupten und mit dreistelligen Millionenbeträgen zu erhärten versuchen. Allen offiziellen "Rechnungen" fehlt eine Kleinigkeit, die sie überhaupt erst diskussionswürdig machen würde: die Überprüfungsmöglichkeit, von einer Kontrolle ganz zu schweigen. Was immer der Export vor allem von Diamanten und Uran an Deviseneinnahmen einbringt, Südafrika überzieht alles mit dem Mantel strikter Geheimhaltung.

Mandat hin, Mandat her. Auch wenn man in Pretoria – entgegen der Weltmeinung – am Mandatsauftrag festhält: Was hindert die Regierung daran, im Sinne der Vertrauensbildung alle Karten über Namibia auf den Tisch und zum Beispiel einem unabhängigen Sachverständigengre-mium zur Überprüfung vorzulegen?

Wird also die Frage nach dem wirtschaftlichen Gewinn oder Verlust bewußt im dunkeln gelassen, so liegt klar auf der Hand, welche ungeheuren wirtschaftlichen Nachteile Namibia aus der immer wieder hinausgeschobenen Entlassung in die Unabhängigkeit erwachsen. Dies offenbart sich in einem seit mindestens einem Jahrzehnt anhaltenden wirtschaftlichen Niedergang: Die Wertschöpfung ist im Vergleich zu 1975 in realer Be-

> Allein im Bergbau und in der Fischwirtschaft wäre mit Investitionen und Konzessionsverträgen zu rechnen, die Namibia rasch zu einem reichen Land machen könnten. Der unerlauhte Fischfang in der 200-Seemeilen-Zone vor Namihia vor allem durch Flotten des Ostblocks wird auf jährlich vier bis fünf Millionen Tonnen geschätzt. Nach der Unabhängigkeit kommt dieser Fischreichtum dem Lande selbst zugute. Schließlich das neuentdeckte Erdgas, das sich vorzüglich zum Beispiel nach Südafrika verkaufen ließe.

trachtung zurückgegangen, während

die Bevölkerung munter wächst (im

Durchschnitt der zahlreichen Bevöl-

kerungsgruppen mit der Rekordrate

Hauptursache für diese Depression

ist der Verfall der Investitionstätig-

keit: Nach offiziellem Eingeständnis

sind die Investitionen seit 1975 real

auf rund ein Drittel zurückgegangen.

Die politische Unsicherheit hat vor

allem Weiße zu Zehntausenden - die

Angaben schwanken - zur Flucht ver-

anlaßt, und fast jeder hat sein Vermö-

gen, so gut es unter dem Druck der

Verhältnisse ging, versilbert. Über die daraus resultierende Kapital-

flucht gibt es - wie sollte es anders

sein - keine Angaben. Der Investi-

tionsrückgang läßt das Ausmaß je-

zur Unabhängigkeit keine Entwick-

lungshilfe gibt. Diese Haltung wird

zwar von Südafrikanern wie Einhei-

mischen kritisiert, doch wird sich

daran mit Sicherheit nichts ändern.

da jede offizielle Hilfe vor der Unab-

hängigkeit in den Geberländern mit

einer Unterstützung Südafrikas

gleichgesetzt und entsprechend poli-

Dabei könnte sich das Land - erst

einmal politisch auf eigenen Füßen -

in einer Weise entwickeln, die bald

jede Hilfe von außen nicht nur ent-

behrlich, sondern sogar überflüssig

machen würde. Bei nur etwas mehr

als einer Million Einwohnern erschei-

nen die Beschäftigungsprobleme

nach Maßstäben der Dritten Welt oh-

Hinzu kommt, daß der Westen bis

doch zumindest erahnen.

tisch attackiert würde.

nehin lächerlich gering.

von über drei Prozent).

Zweifellos zum Nachteil Namibias wirkt sich auch die erzwungene Wäh-rungs- und Zollunion mit Südafrika aus. Das wirtschaftlich schwache Land wurde in die seit Jahren anhaltende Krise des Rand hineingezogen. Während weltweit die Ölpreise sinken, wurden in diesen Tagen in Südafrika - und in Namibia - die Benzinpreise um sage und schreibe 40 Prozent erhöht. Hinzu kommen nach Angaben der

staatlichen Entwicklungsbank Namies (ENOK) sierungspolitik Pretorias erwachsenden Nachteile: Mit Subventionen werden Industrien aus den Ballungsgebieten Südafrikas gelockt. Aber auch Unternehmer in Namibia reagieren darauf mit entsprechenden Standortverlagerungen. Zwar könnte ein freies Namibia aus freien Stücken die Währungsunion aufrechterhalten. Doch heute stellt sich die Alternative des Austritts selbst dann nicht, wenn sich der Verfall der südafrikanischen Währung noch beschleunigen sollte.



Der Schwabe Volker Hauff macht gute Miene zum Äppelwol, den er eigentlich gar nicht mag – Oberbürgermeister Walter Wallmann geht mit einem großen persönlichen Popularitäts-Vorsprung in die Wahl, doch es geht um Partei-Mehrheiten

## Die Republik blickt auf den Römer

Es ist nur eine Kommunalwahl. und doch: Wenn am 10. März in Frankfurt eine rot-grüne Mehrheit gewählt würde, wäre es ein politisches Signal weit über die Grenzen der Stadt

Von JOACHIM NEANDER

rgendwie kann man die Frau des Walter Wallmann verstehen. Sie hat ihrem Mann, der mit der CDU Frankfurt seit 1977 regiert, neulich voll Verbitterung gesagt: "Hör auf mit der Politik. Mach Schluß." Der Anlaß waren nicht die üblichen Mord- oder Entführungs-Drohungen, wie sie Politiker erhalten. Es war ein Stück deutscher Alltag.

Ein Nachrichtenmagazin (Spitzname "Bundesvorgerichtshof") hatte pünktlich 14 Tage vor der Wahl eine Story über Wallmanns Aktien verbreitet. Die Deutsche Bank habe dem OB 1000 gewinnträchtige Vorzugsaktien zugeschustert. Andere Blätter trotteten hinterher. Öffentliche Fragen stiegen wie Rauchwolken hoch. Vorteilsnahme im Amt? Und woher hat dieser Wallmann das Geld, um Aktien zu kaufen?

Da mußte der Bürger Wallmann sich gläsern machen. Er legte den Journalisten seine Konto-Auszüge vor, zum Beweis, daß es nicht 1000, sondern nur 100 Aktien waren. Eine Bescheinigung der Deutschen Bank, daß er niemals bevorzugt worden sel. Und andere Dokumente zum Beweis, daß vor kurzem seine Mutter gestorben ist und das Geld sein Anteil aus dem Verkaufserlös für das Elternnicht. Anderntags wurde ihm vorgehalten: Wenn schon, aber es sei doch politisch instinktlos, als OB Kunde der Deutschen Bank zu sein. Deutschland '85.

Leute anderen Temperaments hätten oh solcher Peep-Show vielleicht angewidert ihre Koffer zur Auswanderung gepackt. Wallmann hat gelernt, seine Gefühle zu beherrschen. Die einzige Reaktion ging sozusagen nach innen: Er ließ in der eigenen Partei verlauten, er werde jeden perversuche, ihm entsprechende "Informationen" über seinen Kontrabenten Volker Hauff anzudienen.

Auch der hat es schließlich nicht leicht. Die Partei hat den schwähischen Mittvierziger mit Computerund Bundesministererfahrung in die Stadt geholt wie ein Fußballkluh einen neuen Torjäger. Die Mannschaft ist vorhanden, die Taktik (Sturz der CDU mit Hilfe einer rot-grünen Mehrheit im Rathaus) ebenfalls. Der Neue soll nur noch das Tor schießen.

Da kommt es zu seltsamen Szenen. Sie kutschieren ihren Spitzenkandidaten nicht nur zu Altenklubs, Faschingsumzügen und Popmusik-Konzerten, sondern auch zu höchst alternativen Aktionen, etwa "gegen den Straßenwahn"; Und es handelt sich um Straßen, die der damalige Bundesverkehrsminister Hauff selber in der Planung hatte. Jetzt lächelt er freundlich, ruft in die Menge. zuviel Straßenbau sei natürlich Wahnsinn, da sehe man, was die CDU mit den Städten im Sinn habe. Die Leute klatschen, einige lachen. In den grünen Postillen wird sogar gespottet.

Immerhin, in Frankfurt kennen inzwischen rund 92 Prozent den Namen Volker Hauff. Sein Foto, dynamischjung-solide-hürgernah, prangt seit Wochen auf den Großplakaten in den Straßen der Stadt. Da reizt ein kleiner Popularitätstest.

Der Kandidat, so ist es angekündigt, werde - aus dem Römer kommend, wo er mit den dort residierenden SPD-Stadträten konferiert hat zu Fuß bis zur Hauptwache gehen, um von dort mit der U-Bahn (die sei-"unsozial und antiökologisch" am liebsten wieder abreißen würden) nach Heddernheim zum größten Frankfurter Karnevalsumzug in Klaa Paris" zu fahren.

Volker Hauff tritt also aus dem Haupteingang des berühmten Römers. Es ist 13 Uhr. Viel Volk ist unterwegs. Ein Akt fast von symbolischer Schwere. Der Neue beim ersten Bad in der Menge?

Aber es ist merkwürdig. Hauff, im taubenhlauen Trenchcoat, begleitet sen (einer fastnachtslike mit Strohhut), schreitet fürbaß, aber niemand scheint von ihm Notiz zu nehmen.

Paulsplatz, Neue Kräme. Kurzer Half am Imhißstand für eine Bratwurst im Stehen aus der Hand. Die Verkäuferin lächelt zutraulich. Aber sonst guckt niemand sich nach dem prominenten Wurstkonsumenten um. Bezahlen, weiter Richtung Liebfrauenberg, über die Zeil zur Hauptwache, hinunter zur B-Ebene. Und obwohl dieser Mann wie durch ein Spalier seiner eigenen Großfotos marschiert, zähle ich unter den vielen hundert Menschen, die ihm da begegnen, ganze drei, die ihn offenbar erkannt haben, sich tuschelnd nach ihm umdrehen: "War das nicht...?"

Über die Gründe läßt sich nur spekulieren. Vielleicht: Hauff trägt in Wirklichkeit eine Brille und ein paar Pfunde mehr Gewicht, als ihm die Wahlwerbemanager auf den Plakaten zugestehen wollten. Vielleicht auch: Dieser Mann macht sympathischerweise kein Gehabe aus diesem seinem Gang durch Frankfurts Innenstadt. Einen richtigen Troß hat er auch nicht. Fotografen: keiner. Eine Enttäuschung muß so etwas aber

Ginge es tatsächlich nur um den Oberbürgermeister-Posten, die Wahl ware wohl schon entschieden. Obwohl der seit 1977 amtierende und noch his 1989 gewählte Walter Wallmann in der Zwischenzeit natürlich auch manche Kritik einstecken mußte. läßt die erwähnte Umfrage keinen Zweifel. 55,6 Prozent der befragten Frankfurter Bürger wünschen sich terhin einen OB Wallmann, Nur 25,6 Prozent sind für einen OB Hauff. Das sind nicht einmal soviel wie jene 33 Prozent, die im Grundsatz nichts gegen eine rot-grüne Zusammenar-beit im Rathaus hätten.

Aber gewählt wird am 10. März nicht der alte oder neue Oberhürgermeister. Die Mehrheit in Frankfurt. das ist ein politisches Signal für die ganze Republik. Und so verlagert der Wahlkampf sich fast unmerklich auf die Bundesthemen.

Das städtische Ausländerthema -

sönlich hinauswerfen, der jetzt etwa von einer Genossin und zwei Genos- zu Beginn des Wahlkampfs aus Anlaß einer stellenweise mißverständlich formulierten CDU-Anzeige noch Diskussionsstoff vor allem für die Kirchen, den DGB und einige linke Wählerinitiativen - wird heute von Hauff und der SPD fast völlig beiseite gelassen. Man zitiert höchstens die anderen. Auch Schimpfe auf Frankfurter Verhältnisse (in Zeilsheim holte Hauff sich, als er das Wort "heruntergekommen" benutzte, sogar Beulen aus den eigenen Reihen) bringt

> Beifall ist dem SPD-Mann sicher, sobald er die "aus dem Fenster ge-worfenen 100 Millionen für die Bundesgartenschau" erwähnt. Das Merkwürdige: Hier vertreten Wallmann und die CDU mit ihren Plänen, die große Schau später in einen grünen Volkspark für alle zu verwandeln, eigentlich Positionen, die früher eher der SPD zugerechnet wurden.

> Ansonsten konzentriert der SPD-Kandidat seine Argumentation zusehends auf die Bonner Szene, auf "diese sozial gnadenlose Bundesregierung, die - auch in Frankfurt - die höchste Arbeitslosigkeit der Geschichte" produziere.

> Wie dieser Symbolkampf um die Stadt Frankfurt am 10. März ausgeht - wer weiß es? Kopf an Kopf, so scheint es, könnten die CDU auf der einen und SPD und Grüne auf der anderen Seite einkommen. Die FDP wird hier nicht mehr gehandelt.

Walter Wallmann, so hieß es in einigen Zeitungsmeldungen, werde beim Verlust seiner Mehrheit am 10. März sofort zurücktreten. Aber davon ist keine Rede. Der OB wird pflichtgemäß so lange im Amt bleiben, his ihn die eventuelle neue linke Mehrheit (in geheimer Ahstimmung) offiziell ahgewählt und den neuen Mann inthronisiert hat. Doch viele hier denken, daß eine solche Wahl gar nicht erst stattfinden wird.

Volker Hauff würde dann bald wieder in Bonn sein. Sein Feld ist, wenn schon nicht Frankfurts OB-Posten. die Bundespolitik, sagt der Schwabe. Apfelwein schmeckt ihm sowieso

### Der Club des Thomas Mann und des Konrad Adenauer wird 80 Jahre alt

rafionecke in Windhuk: Spuren der deutschen Vergang-

Im Jahre 1905 wurde in Chicago der erste Rotary Club gegründet. Heute gibt es weltweit 21 000 Clubs mit 970 000 Mitgliedern - exklusiv, aber gemeinnützig.

Von BERNT CONRAD

Rotarier sind für viele noch im-mer geheimhündlerische We-sen wie Freimaurer oder Jesuiten, die weltweite Macht ausüben oder sich zumindest gegenseitig Einfluß und Geschäfte zuschanzen. Hitler hielt sie für gefährliche Kosmopoliten. Die osteuropäischen Kommunisten sehen in ihnen eine finstere monopolkapitalistische Verschwörung.

Was tatsächlich dahintersteckt, ist nichts anderes als eine Vereinigung von geschäfts- und berufstätigen Männern, die, nach einer Definition des Zentralvorstandes von Rotary International, humanitäre Aufgaben erfüllen, sich in allen Berufen nach hohen ethischen Grundsätzen richten und für die Verständigung und den Frieden in der Welt wirken".

Das klingt pathetisch, altmodisch, für manchen sogar banal. Aber es ist die schlichte Wahrheit - wenngleich sie im rotarischen Alltag natürlich nicht immer verwirklicht wird.

Die Idee kam von einem jungen Rechtsanwalt namens Paul Harris: Am 23. Februar 1905 traf er sich mit dem Kohlenhändler Silvester Schiele, dem Bergbauingenieur Gustavus E. Loehr und dem Schneidermeister Hiram E. Shorey im Büro 711 des Chicagoer Unity Building, um eine neue Art kameradschaftlichen Kontakts zu pflegen. Man wollte regelmäßig "rotierend" zusammenkommen, diskutieren, sich für das Gemeinwohl engagieren. Verständnis über Berufsschranken hinweg suchen. Harris'

Ziel: Aus Konkurrenten sollten Freunde werden.

Eine ziemlich utopische Vorstellung in der rauhen Luft des amerikanischen Big Business, sollte man mei-nen. Doch das Gegenteil war der Fall: Die Idee schlug ein. Immer mehr Männer aus allen Berufskreisen fühlten sich durch die Verbindung von Freundschaft und Dienstbereitschaft. persönlich angezogen. Bald sprang der Funke nach San Francisco über, von dort in die anderen Teile Amerikas, nach Europa, Asien, Australien



und Afrika. "Rotary International", die weltweite Vereinigung der Rotary Clubs, entstand.

Kriegs- und Nachkriegszeit verzögerten die Einbeziehung Deutschlands. Aber am 7. Oktober 1927 war es auch hier soweit: Unter dem Vorsitz. des Generaldirektors der Hamburg-Amerika-Linie und früheren Reichskanzlers Wilhelm Cuno wurde in Hamburg der erste Rotary Club ins Leben gerufen. Bald folgten Clubgründungen in anderen Städten; prominente Mitglieder wie Thomas Mann, Max Planck, Adolf Butenandt und Konrad Adenauer stellten sich ein. Thomas Mann prägte das Wort: "Die Aufgabe, Freiheit und Dienst zu vereinen, ist übernational, wie der

Rotary Club es ist." Rund 970 000 Rotarier in aller Welt, darunter 22 000 in Deutschland, richten sich heute danach. Für sie alle sight das Leben in ihrem Club, wenngleich mit regional unterschiedlichen Akzenten, im allgemeinen so aus: Man trifft sich einmal in der Woche zum Mittag- oder Abendessen und hört einen Vortrag. Da nach Möglichkeit jede Berufssparte nur einmal im örtlichen Club vertreten sein soll, ist die Auswahl der Themen sehr vielseitig; sie reicht, um nur ein paar Beispiele zu nennen, von der Innen- und Außenpolitik über Kunstgeschichte und wissenschaftliche Spezialfragen bis zum Aktienrecht, zu Reisen oder zum Naturschutz.

Über das Referat wird anschlie-Bend freimütig diskutiert. Das bringt allseits Gewinn, denn wo hat ein Arzt oder ein Industrieller sonst schon Gelegenheit, mit Angehörigen ganz anderer Berufe wie Juristen, Künstlern, Soldaten, Kommunalpolitikern, Apothekern oder Landwirten über Gott und die Welt zu debattieren? Und was besonders angenehm ist: Bei Reisen in andere Städte oder in ferne Länder findet der Rotarier überall Clubs, in denen es genauso zugeht wie bei ihm zn Hause.

Aber das rotarische Leben beschränkt sich micht auf Diskussionen oder Geselligkeit. Mit Spenden und in persönlichem Einsatz widmen sich Rotarier sozialen Aufgaben, die vom Staat nicht wahrgenommen werden können oder vernachlässigt werden. Randgruppen der Gesellschaft. Kranke, Alte, Behinderte, Aussiedler, seelisch oder körperlich benachteiligte Kinder werden betreut. "Es gilt, immer wieder neue Wege zu entdekken, um den Mitmenschen zu helfen", hat der gegenwärtige Präsident von Rotary International, der Mexikaner Carlos Canseco, als Motto für 1985

Arzt zu sein – das war ein Todesurteil Er will sich den Film nicht ansehen, in dem er die Hauptrolle spielt. Denn für den kambodschanischen Arzt Dr. Haing S. Ngor ist "Schreiendes Land", nun auch in unseren Kinos zu sehen, ein Stück eigener grausamer Vergangenheit. Ein Gespräch mit dem Filmstar auf Zeit. Von M. v. SCHWARZKOPF ch hätte nie gedacht, daß ich eines

Tages in einem Luxushotel sitzen würde, genügend zu essen habe und nicht mehr fürchten muß, daß mir jeden Moment die Kehle durchgeschnitten wird." Der Mann, der dies sagt, ist klein und zierlich. Er könnte 35 Jahre alt sein oder auch 40. In seinem schwarzen Haar zeigt sich kaum eine graue Strähne, und nichts in seinem Gesicht außer einer Narbe am Mund weist auf das hin, was dieser Mann hinter sich hat. Dr. Haing S. Ngor stammt aus Kambodscha. Er reist zur Zeit durch die Welt, um einen Film vorzustellen, in dem er die Hauptrolle spielt.

"Schreiendes Land", in diesen Tagen auch in unseren Kinos zu sehen, erzählt die auf Tatsachen beruhende erschütternde Geschichte des kambodschanischen Journalisten Dith Pran, der nach der Eroberung von Phnom Penh in die Hände der Roten Khmer gerät, jahrelang in einem sogenannten Umerziehungslager unsägliche Strapazen durchlebt und schließlich flüchten kann. Pran gelingt, was kaum jemand erreicht, der aus einem dieser Lager entkommt: Er schlägt sich bis nach Thailand durch, lebt und arbeitet heute in New York.

Das Schicksal, das Haing S. Ngor hier in dem Film des Briten Roland Joffé durchlebt, ist auch sein eigenes. "Was der Film zeigt, ist nur ein Bruchteil des Horrors, der Hölle,

durch die mein Volk wie ich seit 17 Jahren gegangen sind", sagt Ngor. Wenn er von seinem Land und dessen Qualen in den letzten Jahren spricht. verwandelt sich seine sanfte Stimme. Sie wird hart und kraftvoll. \_Ich habe dem Regisseur immer wieder gesagt, das ist nicht alles, du zeigst zu wenig. Zeige mehr von dem Leiden, dem Terror, dem Tod. Aber er hat mir gesagt, das hält kein Mensch im Kino aus. Wir dürfen und wir können nicht die ganze Wahrheit über den Terror der Roten Khmer, über die Opfer des vietnamesischen Überfalls auf Kambodscha auf der Leinwand vorfüh-

Der Film ist auch so schon eine fast unerträglich grauenhafte Dokumentation über die Schrecken unter den Roten Khmer und in den Kriegswirren der letzten vier Jahre. Die Zahl der Opfer beziffert Ngor auf fast zwei Millionen. Er weiß nur zu gut, wovon er redet, wenn er das Leid seiner Landsleute beschreiht. Seine Verlobte, seine ganze Familie wurden 1975

Er arbeitete damals als Gynäkologe in einer Klinik in Phnom Penh. "Plötzlich", so erzählt er, "drangen Rote Khmer in den Operationssaal ein, wo ich gerade operierte, hielten mir eine Pistole an die Schläfe und schrien: "Bist du Arzt?". Ich leugnete es, denn ich wußte, daß die Roten Khmer alle Akademiker umbrachten. Sie glauhten, daß jeder jede Arbeit machen kann, daß, wie ich es selbst erlebt habe, ein zehnjähriges Kind Augenoperationen vornehmen könne." Ngor entging dem Schicksal, das seinem Bruder, einem Anwalt, widerfuhr, den ein Khmer auf der Stelle umbrachte. Er wurde, wie sein Landsmann Pran, dessen Los er im Film darstellt, in ein Arbeitslager ver-

"Um vier Uhr morgens mußten wir aufstehen und auf die Reisfelder ge-

hen, um Mitternacht durften wir endlich schlafen. Zu essen gab es fast nichts", erinnert sich Ngor an iene fünf Jahre im Lager der allmächtigen Partei. Zwischendurch wurde er immer wieder gefoltert, da die Khmer herausfinden wollten, oh er nicht doch Akademiker sei. Aber Ngor tat so, als spreche er kein Wort Französisch und gah vor, er sei Taxi-Fahrer

Wie aber hat er diese Hölle überlebt? Wie konnte er diese Qualen physisch und psychisch überstehen? "Ich habe geschwiegen, nie widersprochen, alles berunterschluckt, und ich habe gebetet. Ich bin an sich Buddhist, aber seit meiner Flucht danke ich dem Gott jeder Religion."



Schauspieler Dr. Haing S. Ngor

Im Frühjahr 1980 gelang Haing S. Ngor dann die Flucht. Auf seinem langen, gefährlichen Weg nach Thailand halfen ihm eine alte Frau und ihr Mann, der eigentlich Anhänger der Roten Khmer war.

Als Ngor sich der Grenze näherte. war die Gefahr aber noch nicht vorüber. Denn auf beiden Seiten lagen endlose Minenfelder. Im Film werden in einer Szene ein paar Flüchtlinge durch eine Mine getötet. Die Wirklichkeit aber, so Ngor, sieht anders, viel schrecklicher aus. Sein Gesicht wird heute noch aschfahl, wenn er sich daran erinnert. "Ich habe erleht. daß 80 Menschen auf einmal in die Luft flogen. Das dumpfe Detonieren der Minen hüben und drüben an der Grenze kann man meilenweit durch den Urwald dröhnen hören", sagt er.

In Thailand angelangt, half Ngor zunächst für einige Zeit in einem der Flüchtlingslager. Dann ging er nach Amerika und arbeitete dort für seine Landsleute in einem Flüchtlings-Ko-

Regisseur Roland Joffé entdeckte ihn, als er nach einem Hauptdarsteller für seinen Film suchte, durch Zufall. Ngor: "Die Arbeit an dem Film hat mir geholfen, viele meiner Erlebnisse seelisch zu verarbeiten. Doch ansehen kann ich mir den Film nicht. Es würden zu viele grauenhafte Erinnerungen wieder geweckt werden. Ich hoffe und bete aber, daß viele Menschen in aller Welt den Film ansehen und erfahren, was mit meinem Volk geschieht. Vielleicht werden Menschen dadurch aufmerksam auf den Mord an einem ganzen Land und einer Kultur und helfen uns", wünscht sich Dr. Haing S. Ngor.

Er selbst will bald wieder als Arzt arbeiten und sich vor Ort an der Grenze nach Kambodscha um die Menschen kümmern, die den "killing fields", wie der Film im Originaltitel heißt, lebend entkommen.

### Kein "Heimspiel" für Diepgen und Rasch

Wahlmeeting des DGB mit Vertretern aller Parteien

Hatten sich die Spitzenkandidaten der Berliner Parteien zu ihrer ersten gemeinsamen Podiumsdiskussion im Wahlkampf noch auf neutralem Boden, im "Haus der Kirche" getroffen. so bewahrheitete sich beim zweiten großen Wahlmeeting am Donnerstagabend die zuvor geäußerte Befürchtung des FDP-Landesvorsitzenden Walter Rasch, man babe "hier kein Heimspiel zu erwarten". Die Kontrahenten trafen sich im Festsaal einer Berliner Brauerei, Arbeiterbezirk Neukölln. Eingeladen hatte der Landesbezirk Berlin des DGB, um von den Politikern zu den vom DGB vorgelegten und auf klarer sozialdemokratischer Linie beruhenden sogenannten "Wahlprüfsteinen" Aussagen zu erhalten

Angesichts der Zusammensetzung des Auditoriums - fast ausnahmslos Mitglieder der DGB-Einzelgewerkschaften - verwunderten die mit wenig Sachlichkeit, aber umso mehr Polemik an die Vertreter der Senatskoalition, CDU-Chef Eberhard Diepgen und Walter Rasch, gerichteten Fragen und Vorwürfe nicht. Die eigens vom Berliner DGB-Chef Michael Pagels vorbereitete Philippika konnte zwar nicht verlesen werden, weil die Technik im Saal mehrfacb vesagte, doch auch ohne diese Anklageschrift schürte man gegenseitig die aufgeladene Stimmung.

Themen mußten an diesem Abend nicht mehr gesucht werden: Arbeits-Arbeitslosigkeit platzsicherung, Arbeitslosigkeit, neue Armut. Ein Platzvorteil also für den SPD-Mann Hans Apel, der selten wohl in diesem Wahlkampf für eine Bemerkung so mit Beifall überschüttet wurde wie für den Satz: "Die Arbeitszeitverkürzung muß fortgesetzt werden." Beim forschen Hanseaten wie den anderen Streitern auf dem Podium überraschte jedoch eine Sachlichkeit und Fairneß, die den Ausfällen im Saal völlig entgegenlief. Während die Gewerkschaftler an den Biertischen dem AL-Sprecher Bernd Köppl und einem sichtlich gutgelaun-

F. DIEDERICHS, Berlin ten Hans Apel wohlgefällig Gehör und Zustimmung gaben, hatten sich Diepgen und vor allem FDP-Mann Rasch gellender Pfiffe zu erwehren, deren Larm viele Versuche sachlicher Rechtfertigung erstickte. Auch die Bitte von Rasch, man möge "Toleranz zeigen und zuhören", verhallte ungehört, so daß Rasch eine seiner Ausführungen mit dem rhetorischen Gag krönte: "Hier haben Sie die hrheit, am 10. März haben wir sie."

> Nahezu selbstverständlich beim gestellten Thema Arbeitsplätze, daß sich die Kontrahenten auf dem Podium in der Sache weitgehend einig waren, was die Zielvorstellungen betraf: Abbau der Arbeitslosenzahlen durch Weiterbildungs- und Umschulungsmaßnahmen, neue Industrieansiedlung. Kontrovers natürlich die Bewertung des Ist-Zustandes: Apel sprach von einem weiter fortgeschrittenen Arbeitsplatzbau und sah sich hier auch vom AL-Vertreter Koppl bestätigt, der - optisch vom Veranstalter nicht ungeschickt - mit dem SPD-Politiker den "linken Flügel" des Podiums bildete, während Diepgen und Rasch die rechte Flanke hildeten. Diepgen verwies dann, in routiniert-kühler Sachlichkeit, man habe mit den Gewerkschaften ein Strukturprogramm aufgebaut, das neue Arbeitsplätz geschaffen habe und Berlin im Hinhlick auf dieses Thema , besser als zuvor dastehen läßt".

Allen Koalitonsahsichten widersprach hingegen erneut Hans Apel, der im gleichen Atemzug ankündigte, die SPD werde Berlin nach dem Wahltag "nicht regierungsunfähig sein lassen". Da Apel jedoch gleichzeitig ankündigte, er werde "mit niemandem koalieren", auch "einen CDU-Minderheitssenat nicht tolerieren" sowie sich selhst "von der AL nicht tolerieren lassen", blieh letztlich wieder einmal die Frage offen, wie sich Apel eine Einflußnahme auf die Berliner Politik vorstellt. Doch in diesem Punkt fragten die Gewerk-

### Einsatz von V-Leuten ist legal und notwendig

Mit Sorge ist zu registrieren, daß sich in der Bundesrepublik Fälle schwerer Kriminalität und auch organisierter Kriminalität häufen. Mit konventionellen Ermittlungsmethoden lassen sich diese Fälle häufig nicht mehr klären, die Täter, insbesondere die Drahtzieher und Hintermänner, sichern sich so ab, daß ihre Überführung nicht möglich ist, selbst wenn sie als Tatverdächtige bekannt sind.

Mit großer Sorge erfüllt mich aber auch die kontroverse Diskussion in der Öffentlichkeit über Ermittlungsmethoden und Einsatztaktiken der Polizei, die entwickelt worden sind. um nicht vor schwerster Kriminalität kapitulieren zu müssen.

Die anhaltende Diskussion zeigt, daß die Begriffe "verdeckte Ermittler", "V-Personen" und "under cover agents" zu undifferenziert gehraucht und mit den verschiedensten Wertvorstellungen unterlegt werden. Darin sehe ich vor allem die Ursache für so manchen Dissenz über die Rechtmäßigkeit dieser Einsatzfor-

"Verdeckte Ermittler" sind speziell ausgewählte und ausgehildete Polizeibeamte, die bei besonders gefährlichen Kriminalitätsformen im konkreten Ermittlungsverfahren verdeckt eingesetzt werden, um auch dann noch Ermittlungsansätze zu gewinnen, wenn konventionelle Maßnahmen versagen. Sie sind an Recht und Gesetz gehunden wie je-

der andere Polizeibeamte auch. "V-Personen" gehören nicht der Polizei an, unterstützen diese jedoch vertraulich bei der Verhinderung bzw. Aufklärung von Straftaten allgemein oder im Einzelfall. "V-Personen" sind regelmäßig nur dann zur Zusammenarbeit mit der Polizei bereit, wenn ihnen Vertraulichkeit, das heißt Geheimhaltung ihrer Identität, zugesichert wird. "V-Personen" dürfen nicht selbst Straftaten begehen. In diesem Fall endet die

und es wird wie gegen jeden Rechtsbrecher ein Ermittlungsverfahren

eingeleitet. "Under cover agent" ist eine in den USA gebräuchliche Bezeichnung für Beamte, die auf längere Dauer in eine kriminelle Szene/Organisation eingeschleust werden, um deren Struktur aufzuhellen und die Begehung von Straftaten nachweisen zu können. Durch die langfristige weitgehende Integration in der kriminellen Organisation ist die Gefahr, daß sich em "uca" an Straftaten beteiligen muß, um seinen Auftrag erfüllen zu können und nicht enttarnt zu werden, besonders groß. Diese Einsatzform wird deshalb hier nicht praktiziert.

Ein Einsatz "verdeckt ermittelnder Beamter" und der Einsatz von V-Leuten\* im den beschriebenen Grenzen, also nicht-um jeden Preis und auch nicht nach dem Grundsatz der Zweck heiligt die Mittel", ist ein legitimes Mittel der Verbrechensbekämpfung. Dies wurde zuletzt vom BGH am 23.5.1984 festgestellt, indem er ausführt:

Zutreffend geht das angefochtene Urteil davon aus, daß der Einsatz von V-Personen und von verdeckt arbeitenden Polizeivollzugsbeamten zur Bekämpfung besonders gefährlicher und schwer aufklärbarer Kriminalität, zu der insbesondere auch der Rauschgifthandel gehört, notwendig und zulässig ist."

Bei diesem Ergehnis muß es hleiben, um der Polizei die Schlagkraft zu erhalten, die sie im Kampf gegen organisiertes Verbrechen benötigt. Andernfalls besteht die Gefahr, daß sich Täterstrukturen und organisierte Kriminalität weiter verfestigen. Das könnte dazu führen, daß Rechtsgrundlagen für erhehlich einschneidendere Maßnahmen als den heute praktizierten Einsatz von "V-Leuten" und "verdeckten Ermittlern" geschaffen werden müßten.

Dr. Heinrich Boge ist Präsident des Bundeskriminalamtes (BKA).

### Philippsthaler hoffen auf Stoiber: Keine eine Tür in der Mauer

Bis ins Detail entspricht das Bauwerk, das seit zwei Jahrzehnten die Einwohner der bessischen Gemeinde Philippsthal (Kreis Hersfeld-Rotenburg) von den Nachbarn im thüringischen Vacha trennt, der Berliner Mauer. Doch anders als in Berlin gibt es dort keinen Durchlaß zwischen Ost und West Das soll sich nach dem Willen der kommunalpolitischen Gremien von Philippsthal bald ändern. Sie fordern in Briefen an Bundeskanzler Helmut Kohl ımd an "DDR"-Staats- und Parteichef Erich Honekker einen Grenzübergang "nur für Fußgänger".

Daß sich für die Philippsthaler tat-

sächlich Tür oder Tor in der "DDR"-Sperrmauer öffnen könnte, hält Bürgermeister Fritz Schäfer (SPD) keineswegs für ahwegig. Er stellt sich eine Art Gegengeschäft im Zusammenhang mit der angestrebten Entsalzung der Werra vor. Schäfer: "Die DDR will von uns und überwiegend auf unsere Kosten moderne Technologie zur Beseitigung der Kali-Abwasser. Da sollte für uns im Gegenzug als Nebenprodukt schon ein Grenzübergang möglich sein." Sprach's, und ließ vom Gemeindeparlament eine von allen Parteien getragene und einstimmig verabschiedete Resolution beschließen. Der Bürgermeister: Nun sind Bonn und Ost-Berlin gefordert."

Der Hintergrund: Diesseits der Werra entstand nach der Befestigung der innerdeutschen Grenze durch die DDR" ein neuer Ortsteil, der sich his zur "DDR"-Mauer von Vacha ausdehnte. Fast 90 Prozent der dort lebenden 1300 Einwohner haben Verwandte drüben in Thüringen. Doch diejenigen, die in das 100 Meter entfernte Vacha oder in die benachbarten "DDR"-Ortschaften Dorndorf oder Merkers wollen, müssen bislang den Grenzübergang Herleshausen-Ei-senach benutzen. Dies bedeutet bei der Anreise mit dem Pkw einen 70 Kilometer langen Umweg und – normale ... DDR "-Grenzah fertigung vor-

BERND HUMMEL, Eschwege ausgesetzt - einen Zeitaufwand von etwa vier Stunden bis zum Eintreffen im Nachbarort. Und wer für diese Reise die Bahn benutzt, für den bedeutet der Besuch beim Nachbarn eine Tagesreise: mit dem Omnibus nach Bad Hersfeld und Behra, von dort aus mit dem Zug über Gerstungen und Eisenach bis ins 100 Meter entfernte Vacha. Bürgermeister Schäfer: "Ein Wahnsinn - mit einer Tür in der Mauer eine Sache von 30 Minuten.

> Das teilte er auch den kommunalen Gremien des SED-Staates mit, dem Rat der Stadt Vacha ebenso wie dem Rat des Kreises Bad Salzungen und dem Rat des Bezirkes Suhl. Wenn Schäfer derzeit auch nur einen Personen-Durchlaß für realistisch hält das könnte ein Pilotprojekt sein" denkt er bereits weiter: die alte Bahnlinie Philippsthal-Vacha besteht noch, wenngleich dort auch keine Züge mehr verkehren, und die alte Bunesstraße 62, die brauchte auch nur verlängert zu werden his zu alten Werrabrücke, die mit 14 Steinbögen den Grenzfluß überspannt und über die schon Napoleon zog.

Daß die zehn Straßen- und sieben Bahnübergänge zwischen den beiden Staaten in Deutschland schon lange nicht mehr den Bedürfnissen der Reisenden zwischen Ost und West entsprechen, belegen auch andere Beispiele. Eine Bahnreise von Wanfried-Altenhurschla (Werra-Meißner-Kreis) zum Verwandtentreffen im 20 Kilometer entfernten Eisenach ist mit einem Umweg von 200 Kilometer Länge verbunden. Und wer Reiseziele im benachbarten Eichsfeld erreichen möchte, der muß bei einem Tagesaufenthalt mehr an Fahrzeit aufwenden, als er an Besuchszeit zur Verfügung

In Philippsthal argumentiert Bürgermeister Schäfer stellvertretend für die anderen Ortschaften: "Der Grundlagenvertrag läßt eine Realisierung unseres Wunsches zu, wir lassen uns nicht abwimmeln."

KPD-Vorsitzenden, Ernst Thälmann.

sorgniserregender Zahlen vor, die

Perschau legte einen Katalog be-

### Änderung des Paragraphen 218

dpa, Milmchen

Eine Einengung der Notlagenindikation beim Schwangerschaftsab. bruch hält der Vorsitzende der CSU. Familienkommission und Leiter der Baverischen Staatskanzlei. Edmund Stoiber, für gegenwärtig in Bonn nicht durchsetzbar. An das Katholische Büro der Deutschen Bischöfe schrieb Stoiber, anstelle einer Ande. rung des Paragraphen 218 erschiene ihm eine richtige Auslegung der sozialen Notlage ausreichend. Würden die Anforderungen in der Praxis beachtet, läge die Zahl von Abtreibungen nicht in der "gegenwärtig beklag. ten Höhe", erklärte Stoiber auf einen entsprechenden Forderungskatalog der Bischöfe "Zum Schutz des ungehorenen Lebens".

### Katholikentag als Neuorientierung

Den Deutschen Katholikentag 1986 in Aachen mit dem Leitwort "Dein Reich komme" hat der Aachener Bischof Dr. Klaus Hämmerle in den Mittelpunkt seines Fastenhirtenhriefes gestellt, der am Sonntag von den Kanzeln seiner Diözese verlesen wird. .Unser Bistum soll eine von Verbitte rung, Unversöhnlichkeit und Haß freie Zone werden", erklärte der Bischof, Sinn des Katholikentages sei: Es soll eine Neuorientierung geschehen in der Kirche und der Gesellschaft, weg von der Resignation, hin zur Hoffnung, weg vom Streit, hin zur Liebe, weg von der Selbstsicherheit. hin zum Glauben, weg von der Herrschaft der Angst und dessen, was Angst macht, hin zum Reich Gottes."

### "DDR" sagt Kontrolle von Transit-Visa zu

dpa, Stockholm

Die "DDR" will Maßnahmen gegen den ständig wachsenden Strom von Flüchtlingen aus dem Nahen Osten ergreifen, die ohne gültige Papiere über die "DDR" nach Schweden einreisen und dort um Asyl nachsuchen. Der DDR" Botschafter in Stockbolm, Manfred Schmidt, hat auf einen schwedischen Protest vom Dienstag hin die Zusicherung gegeben, daß auf die schwedischen Wünsche eingegangen werde. Der Staatssekretar des Außenministeriums, Pierre Schori, erklärte, er begrüße den schnellen und positiven Bescheid der Ostberliner Regierung School katte bei Schmidt unter anderem dagegen protestiert, daß die "DDR" Flüchtlingen Transit-Visa aushändige, ohne vorher kontrolliert zu haben, ob sie ein schwedisches Einreisevisum besit-

## "Geistiges Klima hat sich gewandelt"

Die "Schere zwischen öffentlicher und veröffentlichter Meinung" geht auseinander, meinte Wolfgang Bergsdorf, Leiter der Abteilung "Inland" im Bundespresseamt vor Journalisten aus dem evangelisch-kirchlichen Bereich. Die Politik der Regierung werde, das ergäben Umfragen, von der Bevölkerung mehr gewürdigt als von den Massenmedien, wobei das Bild der Regierung in den Tageszeitungen im Vergleich zu den elektronischen Medien noch "verhältnismäßig günstig" erscheine. Überhaupt habe sich "das geistige Klima" in der Bundesrepublik Deutschland in den letzten Jahren gewandelt. Umfragen belegten, daß es "freiheitlicher" geworden sei. Der Begriff Frieden werde mit dem der Freiheit wieder in einen engen Zusammenhang gebracht. Wörter wie Deutschland, Vaterland, Heimat und Freundschaft hätten vor allem bei der Jugend wieder einen

### Albrecht will Europas Beteiligung an SDI

"böheren Sympathiewert".

dl. Burgwedel

Der niedersächsische Ministerpräsident Ernst Albrecht hat sich dafür ausgesprochen, daß die Europäer sich intensiv an den Forschungen für die "Strategische Verteidigungsinitiative" (SDI) beteiligen. Dies dürfe jedoch nicht unter dem Gesichtspunkt geschehen, an der Technologie beteiligt zu sein. "Wenn es um die Existenz oder Nichtexistenz der Welt geht, ist ein wirtschaftliches Argument völlig schnurz", sagte Alhrecht wörtlich. Er würde ein solches System niemals unterstützen, nur weil es positive wirtschaftliche Nebeneffekte habe. Dieses Problem müsse vielmehr ausschließlich unter dem j Aspekt des Friedens gesehen werden.

### "Laienhaft und abenteuerlich" SPD und Grüne wollen das Energiekonzept Münchens auf den Kopf stellen

PETER SCHMALZ, München Im Schulterschluß wollen Münchens Sozialdemokraten und Grüne den Ausstieg aus der Kernenergie erzwingen und das hisherige Energiekonzeot der bayerischen Landeshauptstadt auf den Kopf stellen. Bereits am Dienstag beginnen im städtischen Werkausschuß die Debatten über den rot-grünen Antrag, den Münchner Anteil am Kernkraftwerk Isar II (bei Landshut) aufzugeben und die künftige Stromversorgung der 1,3-Millionen-Stadt in erster Linie durch Kohle zu sichern.

Den Stadträten liegen als Entscheidungshilfe mehrere kiloschwere Gutachten vor, die aber kaum zu einer Versachlichung der weitgehend ideologisch geführten Diskussion beitragen werden, da aus ihnen Befürworter wie Gegner des Atom-Ausstiegs Argumente holen können. Die CSU, die uneingeschränkt für die Einhaltung des Vertrags, der 1977 zur ersten Amtszeit des SPD-Oberbürgermeisters Georg Kronawitter geschlossen wurde, eintritt, kann sich dabei auf ein Gutachten des Düsseldorfer "Wibera"-Instituts stützen, das von den Stadtwerken in Auftrag gegeben wurde. Danach wäre die billigste und vernünftigste Alternative, den bestehenden Zustand zu belassen. Das heißt: Wie vertraglich vereinbart investiert die Stadt in den Bau von Isar II (fälschlich oft auch Ohu II genannt) bis 1988 etwas mehr als 1,2 Milliarden Mark und nimmt jährlich 310 Megawatt Strom ah. Beides entspricht je einem Viertel von Kosten und Leistung.

Sollte München aber vertragshrüchig werden, müßte es selhst ohne Berücksichtigung durchaus denkbarer Strafzahlungen in den nächsten 25 Jahren Mehrkosten von 370 Millionen bis 1,26 Milliarden Mark hinnehmen. Die Gutachter haben dabei einen jährlichen Zuwachs des Strombedarfs um 3,2 Prozent kalkuliert - eine nung die selbst der so demokratische Rathauschef Kronawitter, der in seinem Wahlkampf energisch für den Ausstieg plädiert hat, als durchaus realistisch wertet.

Doch der parteunterne Kronawitter-Kontrahent und dritte Bürgermeister Klaus Hahnzog ließ dagegen ein sogenanntes "Öko-Gutachten" erstellen, an dem drei als Kernkraftgegner bekannte Büros arbeiteten, darunter das Freihurger Öko-Institut. Aus ihm lesen SPD und Grüne ein Konzept ah, mit dem sie ohne Atomstrom auszukommen glauben und dessen Kernaussage in einem schlichten Satz zu hündeln ist: Wenn nur alle Haushalte und die Wirtschaft Energie sparen, dann reicht's. Die Öko-Gutachter gestehen den Münchnern nur noch ein jährliches Stromwachstum von einem Prozent zu.

Sie haben dabei auch gleich aufgeführt, womit sich die Bürger den Ausstieg zu erkaufen haben: Elektro-Heizungen aller Art werden verboten, die Heizzeiten sind zu reduzieren, die Haus- und Wohnungsisolierungen müssen verbessert werden. Wer zu solchen Umrüstungen nicht bereit ist. soll mit höheren Stromtarifen bestraft werden. "Das Konzept ist laienhaft und geradezu abenteuerlich", meint dazu der Sprecher der Stadt-

werke, Alfons Kraus.

Allerdings vermuten selhst diese chen stromautark zu stellen. Sie schlagen deshalb vor, neben dem forcierten Ausbau der Fernwärme im Stadtgebiet ein neues Kohlekraftwerk zu errichten. Den zu erwartenden Ausstoß von jährlich 3000 Tonnen Luftschadstoffen mitten im Stadtgehiet glauben sie ausgleichen zu können durch die Verminderung des Haushrandes beim Ausbau der Fernwärme. Doch in den Stadtwerken ist man sich sicher: "Ein Kohlekraftwerk in der Stadt bekommen wir heute nie mehr genehmigt."

Der Oberhürgermeister hält sich noch bedeckt und gibt nur zu erkennen, er sei für einen Ausstieg - aber nur dann, wenn er nicht mehr kostet als der Verbleih. Nach einer Umfrage lehnen 67 Prozent derart begründete Tariferhöhungen strikt ab.

### BBU streitet über Mitarbeiterin. Kontakte zur RAF?

Unter Mitgliedsgruppen des Bundesverbandes Bürgerinitiativen Umweltschutz (BBU) haben Auseinandersetzungen im neuen Vorstand um eine Mitarbeiterin der Bonner BBU-Zentrale wegen angeblicher Kontakte zur terroristischen "Rote Armee Fraktion" (RAF) für erhebliches Aufsehen gesorgt. Eine vom Schatzmeister ausgesprochene fristlose Kündigung sei in einer Abstimmung bereits aus formalen Gründen als gegenstandslos wieder aufgehoben worden, teilte BBU-Sprecher Gerd Billen ar Freitag der WELT mit.

Billen wollte sich jedoch nicht zu dem Bericht der linken "Tageszei-tung" äußern, wonach die Mitarbeiterin aus der Bonner BBU-Geschäftsstelle den Hungerstreik von Häftlingen aus der RAF unterstützt und eine Demonstration des RAF-Umfeldes sowie von Sympathisanten-Gruppen Ende Januar gegen die Bundesan-waltschaft in Karlsruhe mit vorbereitet habe. Er wolle jedoch "die dem BBU freundschaftlich verbundene Tageszeitung bitten\*, die Behauptungen "richtigzustellen".

Die "Taz" hatte ferner berichtet. bei der Kündigung hätte angeblich auch das Verhalten der Mitarbeiterin im Zusammenhang mit einer Aktion gegen die Stromversorgung eine Rol-

### "Zu unentschlossen" Dohnanyi zwei Jahre im Amt / Die CDU zieht Bilanz

HERBERT SCHÜTTE, Hamburg Benbenennung nach dem ehemaligen

Bürgermeister Klaus von Dohnanyi gleicht immer mehr einem Hausbesitzer, der die Fassaden neu tüncht, während die Fundamente bröckeln." Wenige Tage, bevor der Hamburger Regierungschef vor dem Landesparlament seine Halbzeitbilanz vorlegen will, zog Oppositonsführer Hartmut Perschau gestern mit diesen Worten ein Resümee von zwei Jahren SPD-Alleinregierung. Der CDU-Fraktionsvorsitzende stellte beim Ersten Bürgermeister ein vierfaches Defizit fest: fehlten Durchsetzungsvermögen, Dynamik, Effizienz und Entschlos-

Perschau gestand dem Nachfolger

des ahgewirtschafteten Senatspräsi-

denten Hans-Ulrich Klose zu, durch verbale Korrekturen der SPD-Politik wieder mehr Ansehen verliehen und den Zuwachs an Ideologie in seiner Partei gehremst zu baben. Dohnanyi verhalte sich flexibler und weniger grundsatztreu als sein Vorgänger und versuche so, sehr unterschiedliche Wählerschichten anzusprechen. Doch diesen Signalen zur Mitte hin stünden bewußte Konzessionen nach links außen gegenüber. Der CDU-Fraktionschef nannte dabei den Verkauf von Brokdorf-Anteilen, die Entschärfung des Bannkreisgesetzes und damit die Freigabe des Rathausmarktes für Demonstrationen und die Stra-

auswiesen, daß "Hamburg von einer Wirtschaftsmetropole zu einer Kri-senregion" zu werden drohe: Die Jugendarbeitslosigkeit stieg auf 13,1 Prozent (Bund: 7,8 Prozent), die Zahl der Mitarbeiter in der Verwaltung stieg seit 1970 um 18 Prozent, während die Einwohnerzahl um 10 Prozent zurückging, die Pro-Kopf-Verschuldung durchbrach im letzten Jahr die "Schallmauer" von 10 000 rk. "Bürgermeister von Dobi ist es nicht gehangen, die industrielle Auszehrung Hamburgs aufzuhalten" stellte der Oppositionsführer fest. Seit 1970 sei im Maschinenbau jeder dritte und in der Elektrotechnik jeder vierte Arbeitsplatz verlorengegangen. Die Hamburger Mittel für den "Zweiten Arbeitsmarkt" im Höhe von 50 Millionen Mark, den Dohnanyi "propagandistisch lautstark verkauft", stellten nichts anderes dar als eine besonders kostenintensive sozialtherapeutische Maßnahme".

Auch im Bildungsbereich seien zur Halbzeit der Dohnanyi-Regierung die Kernprobleme ungelöst. Hier erschöpften sich die Anstrengungen des Sentats in der Neufassung des Schulgesetzes, das nach Perschaus Erkenntnissen "der einseitigen Förderung der Gesamtschule dient".

nen Rahmenbedingungen sind als

gut bis sehr gut zu bezeichnen. Der

Problemkreis begt hier im Erhalt der

### Deutsche Minderheiten fühlen sich von Bonn im Stich gelassen Weise der Minderheitenprohlematik Ben die Zwangsvertreihung aus ihren

INGO URBAN, Bonn

Die menschenrechtliche Lage der deutschen Volksgruppen in Ost- und Südosteuropa, die dort Minderheiten sind, verschlechtert sich von Jahr zu Jahr und ist mit Ausnahme der Deutschen in Ungarn als katastrophal zu bezeichnen. Die rund zwei Millionen Deutschen

in der Sowjetunion sind ohne Heimat und Zukunft, die etwa 300 000 Deutschen in Banat, Siebenbürgen und aus Sathmar in Rumänien sind zu einer Minderheit auf Abruf geworden, und die ungefähr 220 000 Deutschen in Ungarn, obwohl vom Staat gefördert, sind auf der Suche nach ihrer Identität. Zu diesem erschütternden Ergebnis kamen Wissenschaftler und Pädagogen während einer Tagung der Bundesarbeitsgemeinschaft für deutsche Ostkunde im Unterricht e.V. in Bonn. Thema der Tagung war die Situation der deutschen Minderheiten in der Sowjetunion, Rumänien und Ungarn.

Der außenpolitische Sprecber der CDU/CSU-Bundestagsfraktion Hans Klein aus München beklagte, daß die deutschen Minderheiten in diesen Ländern von der Bundesregierung "nicht ausreichend umsorgt" werden. Obwohl diese Deutschen in diesen kommunistischen Staaten Europas "dringende Hilfe" benötigen, "stehen sie im Schatten". Und die Situation dieser Deutschen weiterbeschreibend sagte Klein: "Und die im Schattonte, daß alle Bundesregierungen sich um mehr Minderheitenschutz bemüht hätten, aber da dies erfolglos gehlieben sei, habe man sich bauptsächlich für die Ausreisebemühungen dieser Deutschen eingesetzt. Immerhin sei es gelungen, daß seit 1950 1,5 Millionen Deutsche die Ausreise aus dem polnischen Herrschaftsbereich, der Sowjetunion, der Tschechoslowakei, Ungarn, Rumänien und Jugoslawien bekommen haben.

Recht auf Hilfe aus dem Land der Väter

Dieser allgemeinen Tendenz und der in der Praxis bemerkbaren Entwicklung, daß die Sorge und Obhutspflicht sich für die rund vier Millionen Deutschen - so viel Einwohner wie Norwegen bat -, die in allen osteuropäischen Staaten leben, nur noch auf die Unterstützung ihrer Ausreise zu richten brauche, wurde widersprochen. Referenten und Teilnehmer der Tagung kritisierten, daß seit Jahren von der deutschen Bundesregierung die Pflicht, sich für deutsche Minderheiten einzusetzen, nur noch als Auftrag zur Unterstützung der organisierten und bezahlten Rückwanderung interpretiert wird. Es geht nicht an, so wurde erklärt, daß man sich nur auf einer Einbahnstraße bewegt und le-

tont. Die Menschen, die dort leben, ob freiwillig oder unfreiwillig, haben auch ein Recht auf die Hilfe und Unterstützung aus dem Land ihrer Vater. Der Bundestagsahgeordnete Klein stellte fest, daß das Gespräch über Minderheitenrechte für diejenigen Deutschen, die hleiben wollen, noch nicht einmal begonnen hat.

In den Untersuchungen zur Situation der deutschen Minderheiten wurde als besonders negativ bewertet, daß in der Zeit zwischen 1973 und 1978, in der Zeit, als mit allen kommunistischen Staaten des Ostblocks Kulturabkommen getroffen wurden, weder von deutschen Minderheiten darin die Rede ist, geschweige das sie mit einbezogen worden seien. Darüber hinaus wurde nachgewiesen und bedauernd festgestellt, daß die Bundesrepublik Deutschland in Rumänien und vor allem aber in Ungarn den kulturpolitischen Funktionären aus Ost-Berlin völlig das Feld überlassen habe. In Ungarn hat die "DDR" sozusagen das Kulturpatronat über die dort lebenden Deutschen, wie Professor Völkl aus Regensburg nachwies. Der Vorsitzende des Siebenbürgisch-Sächsischen Kulturrates Dr. Ernst Wagner verwies gleichfalls darauf und betonte, daß sich noch nicht einmal die Goethe-Institute um die Deutschen in Rumänien kümmern. Die "DDR" aber nehme sich in keiner an, sondern übe nur eine ideologisch folkloristische Betreuung aus.

In welcher konkreten Lebenssitua-

tion sich die deutschen Minderheiten im Osthlock befinden, wurde in einer Untersuchung über die Rußland-Deutschen besonders deutlich und gilt in Variationen auch für die Deutschen in Rumänien. Die 1975 aus Bessarabien in die Bundesrepublik Deutschland gekommene deutsche Germanistikdozentin, Nelli Kossko, wies nach, daß die seit fast 30 Jahren in der Sowjetunion praktizierte "deutsche Kulturpflege" nur eine Alibi-Funktion hat. So sind von den vor dem Krieg ehemals 40 deutschen Zeitungen nur noch drei vorhanden, und diese sind vom Niveau und Inhalt eine schlecht übersetzte Form der "Prawda". Die Mehrzahl der Redakteure dieser Zeitungen sind nicht deutscher Herkunft. Deutsche Schulen gibt es keine, sondern nur Schulen, an denen Deutsch unterrichtet wird; die Unterrichtssprache ist Russisch. Der Vorsitzende der deutschen Sektion im sowjetischen Schriftstellerverband ist ebenfalls kein Deutscher, wie überhaupt die Führungspositionen in den sogenannten deutschen Verbänden in der Mehrzahl von keinem Deutschen besetzt

Für alle in Ost- und Südosteuropa lebenden Deutschen gilt gleicherma- urteilung der Deutschen in Ungarn

angestammten Siedlungsgehieten und Enteignung und somit wiederum die Vertreibung. Die Konsequenz daraus ist eine Zerstreuung in fremdsprachliche Gebiete und bei der fehlenden Pflege der deutschen Sprache und Kultur ein erhöhter Assimilierungsdruck. Diese Situation führte bei den Deutschen in der Sowjetunion seit 1964 - his heute andauernd zu dem Wunsch nach der Auswanderung in die historische Heimat.

Ungarn den Deutschen nicht feindlich gesonnen

Gleiches trifft für Rumänien zu, wo es seit der Verabschiedung des Gesetzes über das nationale Kulturerbe 1964 zu einer weiteren Verschlechterung für die Deutschen kam und eine zunehmende Rumänisierung einsetzte. 80 Prozent aller Deutschen, die heute noch in Rumänien leben, wollen das Land verlassen.

Wenn diese Abwanderungstendenz, da keine Unterstützung in der Frage des Minderheitenschutzes besteht, anhält, wird es zu einer Unterschreitung einer Grenze kommen, von der ab eine ethnische Gruppe langfristig keine Möglichkeit mehr hat, weiterzubestehen

Eine Ausnahme stellt die Lagebe-

Sprache und des Volkstums. Die Gründe dafür sind auf eine andauernde Identitätskrise der Ungarndeutschen zurückzuführen. Diese Identitätskrise hat ihre Ursachen in der Vertreibung und Deportation von ca. 200 000 Ungarndeutschen von insgesamt rund ehemals 400 000 und in einem unvorstellbaren Madjarisierungsdruck in der Zeit von 1945 his 1949. Diese wenigen Jahre haben genügt, so Professor Völkl, einen Mentalitätswandel herbeizuführen. Hinzu kommt, daß die Grundhaltung der Ungarn und auch des Staates gegenüber den Deutschen nicht feindlich ist, so daß bezüglich der Volkszugehörigkeit ein Schwebezustand entstanden ist. Man geht heute von 30 bis 40 000 Ungarndeutschen auch in ihrem Sprachgebrauch aus. Offiziell schätzt man die Zahl der Ungarndeutschen nach der Volkszugehörigkeit auf 200 000.

Zum Abschluß des Seminars wurde festgestellt, daß alle Minderheiten in diesen Ländern sich mehr oder weniger von Bonn verlassen fühlen. und wenn nicht von privater Seite so viel an Unterstützung geschehe, so wurde festgestellt, wären die negativen Auswirkungen für die deutschen Volksgruppen noch größer.

DIE WELT (USPS 603-590) is published doily DIE WELT (USPS 603-590) is published dolly except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cilifs, NO 07632, Second class postage is pold at Englewood, NO 07631 and at additional maling offices, Postmaster, send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cilifs, NO 07632. wiper Kill

National Rental

Section Property

## Briefe an DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Strecken (im zweiten Falle ging es um

einen Transport in Richtung Italien nicht weitergehend als bislang mit der Bahn befördert werden sollten.

Sie verfügt über eine eigene Trasse,

ist spurgebunden und besitzt demzu-

folge auch bei widrigen Witterungs-

verhältnissen dank einer hochent-

wickelten Sicherheitstechnik optima-

le Voraussetzungen. Zudem hat sie

Die Deutsche Bundesbahn hat ge-

meinsam mit anderen europäischen

Bahnen ein leistungsfähiges Güter-zug-Konzept in Form von InterCargo

und TEEM (Trans-Europ-Express-

Marchandises) geschaffen. Ihren Kunden werden Programmverkehre

und Garantierte Beförderungszeiten

(GBZ) angeboten. Diese qualifizier-

ten Instrumente müssen weit stärker

in die neuen Überlegungen der Res-

sourcenschonung einbezogen wer-den. Das liegt im Interesse der Allge-

Friedensvertrag

Sehr geehrte Damen und Herren.

Leser(in) G. Schneider, Eisenberg

hegt Zweifel an der Echtheit der Ver-

bundenheit der jungen Mitglieder der

Schlesischen Landsmannschaft mit

der Heimat ihrer Vorfahren und hält

das Ganze für eine von den Funktio-

nären aufgebau(sch)te Sache nach

Er (sie) verspricht sich Aufschluß

von einer Befragung (wogegen bei

entsprechend untendenziöser Frage-

stellung nichts einzuwenden ist) und

stellt die These auf: "Oh die jungen

Leute der dritten Generation in ein

Gebiet wollen, das sie nicht kennen

und lieben gelernt haben, scheint

fraglich. Heimat ist nicht ein unbe-

kanntes Land vom Hörensagen. Hei-mat ist Leben...von Kindheit an.

Alles andere Wunschdenken hat kei-

Hier scheinen mir zwei Fehler im

Es geht auf absehbare Zeit nicht

um die Frage, ob und wann die Schle-

sier zurück dürfen. Diese Frage kann

erst mit der deutschen Frage in einem

Friedensvertrag oder danach geregelt

werden. Vorher müßte, mangels Zu-

ständigkeit der Bundesrepublik, die

Frage der endgültigen Zugehörigkeit

der Ostgebiete ausgeklammert wer-

den; wird sie ausgeklammert, dann

kann Polen keine Rückkehr Deut-

scher und Garantie ihrer Sprache ak-

zeptieren. Es geht allein darum, ob

man bis dahin ohne Not einen

Wer daran zweifelt, daß Menschen

über Generationen die Erinnerung an

ihre Heimat wachhalten und den

Wunsch, wieder in ihr leben zu dür-

fen, der übersieht, daß das Volk Israel

dies über rund eintausendneunhun-

dert Jahre geschafft hat, und traut

den eigenen deutschen Landsleuten

nicht zu, was er den jungen Palästi-

nensern sehr wohl zutraut und zuhil-

ligt. Natürlich will man mit anderen

Landsleuten dort leben und nicht iso-

liert zwischen Angehörigen eines an-

deren Volks unter den Bedingungen,

unter denen heute Volksdeutsche in

Polen leben. Was an solchen Wün-

schen Aussicht hat, kann unsere Ge-

Mit freundlichen Grüßen

U. von Heyl,

Lampertheim 1

neration nicht mehr beantworten.

Rechtsstandpunkt aufgeben sollte.

Art des Potemkin.

ne Grundlage,"

Ansatz zu stecken:

Kapazitäten frei.

### "Keim der Spaltung"

Was in der nordelbischen Kirche geschah und geschieht, ist kein Sonderfall. Wir verzeichnen in Berlin Vergleichbares, nicht erst seit heute! Ich komme gerade von der Berliner

Wahlsynode im Johannesstift, wo die Weichen für den Weg der Berliner evangelischen Kirche für die nächsten sechs Jahre gestellt wurden. Alle Kritikpunkte, die von den Unterzeichnern des "Nordelbischen Aufrufes" der nordelbischen Kirche vorgehalten werden, könnten hier als Programmpunkte der entsprechenden Strömungen in der Berliner Kirche gelten: Vom Kampf gegen den Staat und seine Ordnung über die Ablehnung der NATO und damit die westliche Verteidigung Berlins und seiner Freiheit, von der Diffamierung traditioneller-lebenserhaltender-Tugenden bis zu der reinen Egoismus predigenden feministischen "Theologie" liegt alles im Bereich des Möglichen. Diese Entwicklung trägt auf längere Sicht den Keim der Spaltung für die

Berliner Kirche in sich! Dem Präses ist das wohl klar. Sein Schlußwort hat das deutlich ge-macht. Er warnte davor, daß sich nunmehr ein wesentlicher Teil der Berliner evangelischen Christen von dieser Kirchenleitung nicht mehr vertreten fühlen könnte. Vergeblich hatte er während der Wahlvorgänge versucht, sich vermittelnd einzuschal-

Das Problem der Kirche in Berlin ist offensichtlich, daß in ihr eindeutig zu ortende Gruppen um den richtigen Weg streiten, daß man diese Gruppen aber nicht zur Kenntnis zu nehmen bereit ist. So wird versucht, beuchlerisch einen Grundkonsens vorzutäuschen und damit viele - auch Synodale - zu einer Zustimmung öffentlichen Kirchenhandelns zu verpflichten, das ihrer Überzeugung widerspricbt und mit ihrem Gewissen nicht zu vereinbaren ist.

Ein hervorragendes Beispiel dafür ist die Praxis des Religionsunterrichts, deren Grundzüge nach Kräften im Zwielicht gehalten werden. Der Streit wird dann auf das Gebiet der "unerträglichen Belastung der Katecheten im menschlichen Bereich" durch die Kritik der beunruhigten Eltern und enttäuschten Schüler geschoben. Der inhaltlichen Auseinandersetzung entzieht man sich auch dann, wenn sich kirchenleitende Organe darum bemühen!

Es wärd also nötig, sich zu den Gruppiershigen in der Kirche zu bekennen, gofür Bischof Scharf schon einmal einen Anfang gesetzt hatte. In einer sauberen "Fraktionsarbeit" wären dann alle relevanten Strömungen an einen Tisch zu bringen und nach ner Zusammenarbeit zu verpflichten, die auf gegenseitiger Respektierung beruht. Dies hat die Kirche nämlich bei der Durchsetzung ihrer "demokratischen Reformen" Anfang der

siebziger Jahre sorgsam ausgespart. Gegenwärtig haben wir es in den meisten unserer Kirchen mit einem hervorragenden Beispiel für den "Marsch durch die Institutionen" totale Rechte beanspruchender Kräfte zu tun. Dies sollte als warnendes Beispiel sorgfältig beobachtet und der Öffentlichkeit zur Kenntnis gehracht

Das Machtwort eines Bischofs vermag heute nicht viel. In der "demokratisierten Kirche ist er ebenso

Spielball der Kräfte, die er sich nicht aussuchen kann, für die er aber geradezustehen hat, wie z. B. ein Universitätspräsident! Es hat keinen Sinn, in traditionellen Hierarchien, Rechten und Pflichten zu denken. Diese Zeiten sind bereits vor einem Jahrzehnt zu Ende gegangen, ohne daß das von der Öffentlichkeit – auch und besonders der kirchlichen - groß bemerkt worden ist.

Fazit: Die Deutschen sind heute als Demokraten politisch stabiler als in ihrem kirchlichen Selbstverständnis. Dies ist nicht zuletzt eine Folge der weit vorangeschrittenen Säkularisierung, aber auch der von den kirchlichen Amtsträgern bis heute nicht aufgearbeiteten Schuldgefühle, die die Haltung der Kirche während des Nationalsozialismus hervorgerufen hat. Dies ist von den Kräften, die unsere freiheitliche Demokratie nicht mögen, klar erkannt worden und wird

Dem entgegenzutreten bedarf es sowohl einer grundlegenden theologischen Selbstbesinnung wie einer aktiven Auseinandersetzung über die Finanzierung mindestens da, wo Leistungen der Kirchen stellvertretend für den Staat erbracht werden. Dabei wird man auf Erstaunliches stoßen, besonders im personellen Bereich. Der Gemeindechrist muß wieder in die Lage versetzt werden, ein Wörtchen in seiner Kirche mitzureden.

Ich möcbte ausdrücklich betonen: es kann nicht darum gehen, der Kirche die nötige finanzielle Grundlage zu entziehen, soweit es sich um ihren ureigensten Auftrag handelt; es muß aber darum gehen, in subsidiären Bereichen nicht alles völlig außer Kontrolle geraten zu lassen. Unterschiedliche Aufgaben bedürfen durchaus unterschiedlicher Betrachtung!

Dr. U. Besser, Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin

### Bahnbeförderung "Autobahn in Flammen"; WKLT vom 14.

Am 13. Februar schleuderte auf der A3, der "Holland-Linie", zwischen Bocholt-Rees und Emmerich ein mit Gasflaschen beladener Sattelzug gegen die Leitplanken und ging in Flammen auf. Dabei wurden 1500 cbm Wasserstoff frei.

Am gleichen Tage mußte die Autobahn München-Stuttgart bei Sulze-moos-Dachau sechs Stunden völlig gesperrt werden. Ein mit 105 Fässern einer hochgiftigen, ätzenden, explosi-ven Chemikalie befrachteter Lastzug war umgestürzt; aus fünf leckgeschlagenen Fässern liefen etwa 200 Liter aus. Die niedrigen Außentemperaturen reduzierten die Explosions

Solche Ereignisse werfen die Frage auf, ob Gefahrgüter auf weiteren

### Wort des Tages

99 Eine gute Tat, wenn sie wirklich die Probe hält, ist besser als Millionen guter Worte; aber manchmal ist das Wort die Tat selbst, und dann hat es hohen Wert. 99

Johann Gottfried Seume; dt. Autor (1763–1810)

### Reagan: Sandinisten haben getan, was Castro zuvor in Kuba machte

Attacke zielt auch auf Nicaragua-Debatte im Kongreß / Pressekonferenz des Präsidenten

FRITZ WIRTH, Washington

In seiner bisher schärfsten öffentlichen Äußerung über das Regime der Sandinisten in Nicaragua erklärte Präsident Reagan am Donnerstagabend in seiner Pressekonferenz, daß er die Entfernung dieses Regimes anstrebe. Zugleich stellte er sich nachdrücklich hinter die Rebellen gegen dieses Regime, die er bereits am letzten Wochenende "unsere Brüder" und "Freiheitskämpfer" genannt hat-

Reagan präzisierte später seine Erklärung: "Entfernung dieses Regimes meine ich im Sinne ihrer gegenwärti-gen Struktur, in der es sich als ein kommunistisches totalitäres Regime darstellt und nicht als eine vom Volk gewählte Regierung."

Für Rückkehr zu alten revolutionären Zielen

"Die Sandinisten haben getan, was Castro zuvor in Kuha machte", fuhr er fort. "Sie entfernten die anderen Elemente der Revolution gegen Somoza und brachen damit ihr eigenes Versprechen gegenüber der Organi-sation Amerikanischer Staaten. Ihr revolutionäres Ziel war Demokratie, eine freie Presse und Redefreiheit und freie Gewerkschaften und Wahlen. Sie haben das alles verletzt."

Reagan gah zu erkennen, daß er die gegenwärtige Regierung in Nicaragua tolerieren würde, wenn sie zu diesen alten revolutionären Zielen zurückkehren würde. Solange das nicht der Fall sei, sei die Unterstützung der Freiheitskämpfer in Nicaragua in

A. GRAF KAGENECK, Paris

Die Frage, wie man mit Jean-Marie

Le Pen, dem immer selbstsicherer

auftretenden Vorsitzenden der "Na-

tionalen Front\*, verkehren soll, wird

zum Alptraum französischer Politi-

ker. Der Mann zieht immer größere

Kreise, wird zu einem Golem der

französischen Innenpolitik, dessen

Schatten riesiggroß auf die aufge-wühlte Vorwahl-Landschaft fällt.

Keiner will ihm zu nahe treten, aber

man kommt nicht um ihn herum. Ei-

nige, wie die Sozialisten oder Kom-

munisten, bekämpfen ihn kompro-

mißlos. Andere, wie die Gaullisten,

wollen auf der "nationalen" Ebene

nichts von ihm wissen, sind aber be-

reit, auf der "regionalen" ein Tanz-

chen mit ihm zu wagen. Wieder ande-

re, wie die Giscardisten, sehen in ihm

nur einen "Konkurrenten", aber kei-

nen Gegner. Im März gibt es Kantons-

wahlen, ein Jahr später Parlaments-

und Regionswahlen. Niemand kann

vorhersagen, wie tief die Gräben sein

werden, die Le Pen in drei Urnengän-

Die von einem Links-Blatt und der

sozialistischen Partei ausgelöste Po-

lemik um Folterpraktiken des Fall-

schirmiägerleutnants in Algerien ist

nach hinten losgegangen. Le Pen hat

das alles verkraftet wie ein Elefant

einen Mückenstich. Er hat den Spieß

geschickt herumgedreht und be-

schuldigt jetzt die damalige sozialisti-

sche Regierung, in ihr ein gewisser

François Mitterrand, die Armee zur

Polizeitruppe umfunktioniert zu ha-

gen durch Frankreich zieht.

Griffige Argumente :

Übereinstimmung mit der Charta der Vereinten Nationen und der Organisation amerikanischer Staaten gerechtfertigt. "Wir versuchen jenen, die der Diktatur entronnen sind, die Demokratie zurückzugeben, die ihnen von den Sandinisten genommen worden ist. Was sie getan haben, ist Totalitarismus, ist brutal und grau-

Die Attacke war zugleich auch gegen den Kongreß gerichtet, wo in den nächsten Wochen die Erneuerung der Finanzhilfe für Nicaragua zur Dehatte steht, die im letzten Jahr vom Kongreß gestrichen worden war. Reagan bescheinigte den Abgeordneten, die sich dafür stark gemecht haben, daß sie nicht begriffen hätten, was in Nicaragua auf dem Spiel stünde und was seine Administration mit ihren Aktionen beabsichtige.

In weiteren außenpolitischen Fragen beschäftigte sich der Präsident mit dem Nahostproblem, den bevorstehenden Genfer Abrüstungsverhandlungen und dem auslaufenden SALT-II-Vertrag.

Er spielte betont die soeben zu Ende gegangene Nahostkonferenz mit der Sowjetunion in Wien herunter. Diese Gespräche hatten nichts mit Verhandlungen zu tun. Wir hatten schlicht das Gefühl, daß es Zeit sei zu einem Gedankenaustausch, um sicher zu gehen, daß es keine Fehlkalkulationen gibt, die zu irgendeiner Konfrontation oder einem Problem führen könnten."

Zur Rolle seiner "Strategischen Verteidigungsinitiative" ("Krieg der Sterne") bei den bevorstehenden Genfer Abrüstungsverhandlungen machte Reagan erneut klar, daß die-

Um Le Pen kommt keiner mehr herum

dem algerischen Bombenterror fertig

geworden war. Folterungen werden

zwar von einem Großteil der Öffent-

lichkeit, vor allem der Jugend, als

scheußlich empfunden, aber sie sind

auch woanders vorgekommen, und

seit den Vorfällen ist ein Vierteljabr-

bundert ins Land gegangen. Die Be-

mühungen der sozialistischen Regie-

rung, die Sache hochzuspielen, wer-

den ein wenig als Alibi empfunden

für die wenig ruhmreiche Rolle, die

man damals im Algerienkrieg spielte.

tisch empfindenden Franzosen schließlich hat Le Pen nach diesem

"Angriff auf die Ehre der Armee" eher noch zusätzliche Sympathien ge-

wonnen, und seine Widersacher müs-

sen wieder einmal die bittere Erfah-

rung machen, daß die Verunglimp-fung eines politischen Gegners eine

durchaus zweischneidige Sache sein

Mit einer Art neuer Gloriole umge-

ben legt nun Le Pen von Versamm-

lung zu Versammlung immer mehr

zu. Sein Zulauf wächst ständig.

Sechstausend Menschen in einem

Saal in Marseille für einen Kantons-

wahlkamf wie in der vorigen Woche

sind eine durchaus gute Zahl. In Pa-

ris, das er sich für die letzte Woche

vor dem ersten Wahlgang am 10. März

reserviert hat, will er das Doppelte

auf die Beine bringen. Seine Argu-

mente sind griffig wie Holzhämmer:

Die Fremdarbeiter sind zu zahlreich.

Sie nehmen uns die Arbeitsplätze,

und sie werden eines nicht fernen

Tages zahlreicher sein als wir Franzo-

Bei den rechtsgerichteten, partrio-

ben, nachdem sie selbst nicht mit sen. (Hier hakt der Rassismusvorwurf

ses Programm kein Verhandlungs-Tauschobjekt sei. "Alles, was wir bisher tun, ist Forschung, und das ist erlaubt innerhalb der ABM-Verträge." "Sollte diese Forschung jedoch zu einer Verteidigungswaffe führen, die das Gleichgewicht ändern könnte, wäre ich bereit, vor einer Installierung dieses Systems über den Einsatz zu verhandeln und zwar unter dem Aspekt, ob uns das System einen Vorteil gegenüber anderen gibt.

US-Stützpunkte in Griechenland bleiben

Gefragt, ob Zeitungsberichte zutreffen, daß seine Regierung plane, amerikanische Stützpunkte aus Griechenland zu entfernen, erklärt Reagan: "Wir haben keine derartigeo Pläne, doch wir sind sehr besorgt über einige bilaterale Prohleme zwischen Ländern an der Südflanke der NATO und über den Effekt, den sie für die Sicherheit der gesamten Allianz haben können.

Reagan hatte die erste Pressekonferenz seiner zweiten Amtszeit mit einem Bericht über den wachsenden Erfolg seiner Wirtschaftspolitik begonnen. Das wirtschaftliche Wachstum des letzten Jahres habe nur knapp unter sieben Prozent gelegen. Dies sei die größte Expansion seit dem Koreakrieg. Dieses amerikanische Wunder, von dem die Welt nun spricht, ist ein Triumph freier Bürger, individueller Arbeiter, Geschäftsleute und Unternehmer - nicht der Regierung", erklärte er.

der Sozialisten und der zahlreichen

Lobbies gegen Rassismus und Anti-

Ferner: Frankreich hat nicht den

Platz in der Europäischen Gemein-

schaft, den es verdient. Die Auswei-

tung auf Spanien und Portugal wird

unsere Bauern und Winzer im Midi

ruinieren. (Von da wird ihm neues

Stimmenpotential zufließen.) Verhre-

chen, Rauschgift, Prostitution haben

unter den Sozialisten wie nie zuvor

zugenommen. Le Pens Remedur.

Hiergegen nutzt nur die Wiederein-

Alle drei Argumente Le Pens fin-

den in allen Volksgruppen, vor allem

bei den Arbeitern bis hin zu den kom-

Gegen diese Gefahr haben die

klassischen" Parteien noch keine

Parade gefunden. Wie sehr sie verun-

sichert sind, zeigt folgender Vorfall.

Als der Schriftsteller Bernard-Henry

Levi auf einer Antirassismus-Veran-

staltung des "Vereins jüdischer Stu-

denten Frankreichs" am Donnerstag-

abend im Pariser Mutualité-Saal den

früheren Generalsekretär der Partei

RPR, Bernard Pons, öffentlich auffor-

derte, sich von Le Pen zu distanzie-

ren, gab dieser unter einem Pfeifkon-

zert zur Antwort: "Ich für meine Per-

son ja, aber ich kann hier nicht für

meine Partei sprechen." Viele Gaulli-

sten sehen in Le Pen einen durchaus

führung der Todesstrafe.

derhall

Noch kein Gegenmittel

semitismus ein.)



die Nuklearschwelle auf ein unakzeptahles Maß gesenkt. "Wir machen keinerlei Fortschritte, wenn wir nicht endlich anfangen, uns wie eine Allianz zu verhalten", erklärte Nunn.

hörung auf einen ständigen Mangel an Transportflugzeugen hin, die nötig selen, um im Falle eines Krieges Truppen und Material nach Europa zu hringen. Dieser Mangel betrace seit dem Ende des Zweiten Weltkrieges bis zu 20 Prozent der nötigen Kapazität, und er sehe keine Chancen

55 gegen 41 Stimmen im Senat zurückgewiesen. Seit der letzten Wahl giht es in Verteidigungsfragen im Senat jedoch eine neue Situation. Der abgetretene Vorsitzende des Verteidigungsausschusses. John Tower, ist durch den unberechenbaren Barry Goidwater ersetzt worden, der in den vergangenen Wochen wiederholt die zu hohen amerikanischen Verteidi-

### gesellschaftsfähigen Partner für eventuelle künftige Wahlbündnisse. Immer mehr Tamilen fliehen nach Indien

Bei der bisher härtesten Offensive über die Grenze nach Thailand, schätbei den alljährlichen Trockenzeit-Ofvon der Deutschen Welthungerhilfe. haben die Menschen keine Hoffhätten sie noch das Lebensnotwenihnen um das schiere Überleben. "Sie Welthungerhilfe aus: Vom Löffel über Schuhe, Wasserkessel, Nadel Trockenfisch wird alles gebraucht.

Schmalbruch kehrte soeben aus Thailand zurück, wo er eine Hilfsaktion im Wert von 740 000 Mark (250 000 Mark schoß das Auswärtige Amt zu) organisatorisch betreute. Er lobt vor allem die reibungslose und gute Zusammenarbeit mit den Thais. die vor Ort die Vertellung der Hilfsgüter übernehmen. So dauerte die jüngste Aktion gerade einen Monat - eine schnelle, effektive Hilfe also. Die Welthungerhilfe hat von 1979 bis 1984 Hilfsgüter im Wert von 7,9 Millionen Mark an kambodschanische Flüchtlinge verteilt. Für die Basisversorgung in deo Lagern ist die UNO zuständig. Sie teilt Nahrungsmittel aber nur an Frauen und Kinder aus.

## Personalien

WAHL

Die deutsche Sektion der Gefangenenhilfeorganisation Amnesty International (ai) hat die 41 jahrige Brigitte Erler zur neuen Generalsekretärin gewählt. Frau Erler wird am 1. Mai Helmut Frenz ablösen, der dieses Amt neun Jahre innehatte und in den Dienst der evangelischen Kirche zurückkehrt. Frau Erler, die in Berlin, Marburg und Freihurg Geschichte, Latein und politische Wissenschaft studiert hat, war zuletzt zehn Jahre als Referentin im Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit beschäftigt. Von 1976 bis 1980 war sie SPD-Bundestagsabgeordnete.

### RUHESTAND

Harald O. Hermann, hisheriger Leiter des Referates Presse-Rundfunk-Fernsehen im Deutschen Bundestag, wird am 25. Februar von Bundestagspräsident Philipp Jenninger offiziell von seinem Amt verabschiedet. Harald O. Hermann hat sich große Verdienste um den Ausbau des Pressereferates im Bundestag erworben: Der frühere Bundestagspräsident Kai Uwe von Hassel hatte den Journalisten 1972 mit dieser Aufgabe betraut. Die Aufgabe reizte Hermann, der seit 1949 in Bonn hautnah miterlebte, daß der Bundestag in der Öffentlichkeit nicht die Rolle spielte, die einem Parlament als zentralem Verfassungsorgan eigentlich zukommt. Der gebürtige Kronstädter war mit allen Fragen des Journalismus eng vertraut: Harald O. Hermann hatte

in Berlin bei Professor Rmil Dovifat, dem Vater der deutschen Zeitungswissenschaft, studiert. Nach 1949 haute er sich im Bonn zunächst. einen publizistischen Bauchladen auf. Er arbeitete unter anderem für den "Wiesbadener Kurier", für die "Berliner Morgenpost", für die "Südwest-Presse". Von 1956 bis 1961 war Hermann Vorsitzender der Bundespressekonferenz, der Vereinigung der Bonner Parlamentsjournalisten. Dem Vorstand der Bundespressekonferenz hatte Hermann insgesamt 17 Jahre angehört. Von 1966 bis 1972 war Hermann einziger Bonner Journalist im Deutschen Presserat. Am 18. Dezember letzten Jahres ist Harald O. Hermann 65 Jahre alt geworden.

### AUSZEICHNUNGEN

Professor Dr. Günter Petrow, Honorarprofessor der Fakultät Chemie der Universität Stuttgart und Mitglied der wissenschaftlichen Leitung des Max-Planck-Instituts für Metallforschung in Stuttgart, ist mit der höchsten Auszeichnung der Deutschen Gesellschaft für Metallkunde, der Heyn-Gedenkmünze. und vom Fachverband der Metallindustrie Österreichs mit dem Roland-Mitsche-Preis für besondere Leistungen in der Metallographie ansgezeichnet worden. Von der koreanischen Universität Hanvang in Seoul wurde ihm die Ehrendoktorwürde verliehen.

\* Der polnische Filmregisseur Andrzej Wajda ist mit einem der diesjährigen Gottfried-von-Herder-Preise der Hamburger Stiftung F. V. S. ausgezeichnet worden. Weitere der mit je 20 000 Mark dotierten Auszeichnungen gingen an den jugoslawischen Sprachwissenschaftler Professor Branko Fucie, die tschechoslowakische Naturwissenschaftlerin Rusena Grebenickova, den rumanischen Schriftsteller Adrian Marino und den griechischen Kunsthistoriker Dimitios Pallas. Ausgezeichnet wurden auch der ungarische Städtebauer Karoly Perceel und der bulgarische Komponist Simeon Piron-koff. Die Preise werden am 7. Mai in Wien überreicht. Die Gottfried-von-Herder-Preise sollen der Förderung und Pflege der kulturellen Beziehungen dienen.

### VERÄNDERUNG

Henrik Schmidt, Chefredakteur des Hamhurger Fachmagazins neue medien" und vorher Chefredakteur der evangelischen Funkund Fernsehkorrespondenz epd, hat das Hamburger Fachmagazin wieder verlassen, um in Frankfurt am Main das im 14-Tage-Takt erscheinende Fachblatt \_NEWSLETTER" herauszugeben. Schmidt bleibt den "neuen medien" als Chefkorrespondent erhalten.

### ERNENNUNG

Neuer japanischer Generalkonsul in München wird Kozo Tamura. Sein Konsularbezirk umfaßt die Länder Bayern und Baden-Württemberg. Die Bundesregierung erteilte ihm das Exequatur.

### Terror auf Sri Lanka nimmt zu / Rajiv Gandhi lehnt militärische Intervention ab M. WEIDENHILLER, Madras Zwei indische Fischer wurden von der Marine Sri Lankas in indischen Hoheitsgewässern erschossen. Drei weitere sprangen ins Wasser, tauch-

ten unter, und sie sind sicher, nur so mit dem Leben davongekommen zu sein. Indien protestiert, Sri Lanka weist den Vorwurf zurück. Es ist dies ein besonders krasses Beispiel des "Kleinkrieges" in den Gewässern zwischen Sri Lanka und dem indischen Bundesstaat Tamil Nadu.

Täglich kommen Flüchtlinge, Tamilen, in Plastik- und Motorbooten übers Meer. Hunderte in einer Woche, mehr als 40 000 hisher. Sie fliehen, weil sie sich ihres Lebens in ihrer Heimat, dem Norden der Inselrepublik, nicht mehr sicher sind. In Eile hat die Regierung von Tamil Nadu Lager errichtet und versorgt die Flüchtlinge mit Nahrung, Brennmaterial, aber auch Bargeld. Das muß, hranden die Menschenmassen weiter an, Spannungen mit der einheimischen Bevölkerung auslösen, auch wenn die Tamilen Indiens, die mit den Flüchtlingen Sprache und Religion teilen, sich jetzt solidarisch zeigen. Die Beziehungen zwischen Colombo und Neu-Delhi sind ohnehin auf einem Tiefpunkt angelangt.

Sri Lankas Präsident Jayewardene wirst Indien vor, tamilische Terroristen würden von indischer Seite unterstützt. Sie würden in Tamil Nadu ausgebildet und planten von dort aus ihre Anschläge. Auch Waffen und Munition würden auf diesem Wege auf die Insel geschleust. Einen indischen Journalisten fragte er in einem

Interview: "Warum hilft Indien mir nicht, meine Demokratie aufrechtzuerhalten?" Ziel der Terroristen sei es, die Regierung zu stürzen. Es sei ein Kampf zwischen einer kleinen Gruppe und dem Staat. Jayewardene schließt selbst die Gefahr eines militärischen Coups nicht aus. Je länger der Ausnahmezustand anhalte, desto wahrscheinlicher sei er.

Der Generalsekretär der Tamilischen Befreiungsfront (TULF), Amirthalingam, plädierte zunächst für eine gewaltlose Kampagne à la Gandhi. um die Forderungen der Tamilen durchzusetzen. Heute zeigt er sich verbittert. Indien forderte er auf, auf Sri Lanka nach dem "Vorhild Bangladeschs" einzugreifen. Er spielt damit auf die Intervention bei den innerpakistanischen Wirren von 1970 an, als Bangladesch entstand.

Indiens Premierminister Rajiv Gandhi hat dieses Ansinnen sofort zurückgewiesen. Auch ein Treffen Jayewardenes mit Gandhi, über das die indischen Zeitungen spekulieren, dürfte vorerst nicht zustande kommen. Immerhin hat sich Sri Lankas Minister für nationale Sicherheit, Athulatmudali, in Neu-Delhi aufgehalten. Er gilt als Verfechter einer harten Linie.

Bis zum August 1983 galt die TULF als offizielle Opposition im Parlament von Colombo. Ihre Abgeordneten verloren jedoch ihre Mandate, weil sie sich weigerten, aufgrund einer Verfassungsänderung einen Eid auf die Unteilbarkeit des Landes abzulegen. Die TULF-Führung hält sich jetzt in Tamil Nadu auf.

Die TULF, die einmal als gemäßigte Partei galt, ist durch die Ereignisse immer mehr unter den Druck der extremistischen "Tamil Tigers" geraten. Sie fordern einen unabhängigen Tamilenstaat "Eelam", der den Norden und Osten Sri Lankas umfassen soll. Auf ihr Konto gehen zahlreiche Bombenangriffe und Übergriffe. Die "Vergeltung" der singhalesischen Sicherheitskräfte folgt auf dem Fuß und trifft zumeist die Zivilbevölkerung.

Seit November ist der Norden Sri Lankas zum Notstandsgebiet erklärt worden; ein mehr als 300 Kilometer langer Küstenstreifen gilt als Niemandsland. Wer sich hier aufhält, wird ohne Anruf erschossen. Das harte Vorgehen der Regierung

läßt den Terror eskalieren. Eine politische Lösung, wie sie mit den Gesprächen am runden Tisch versucht worden war, ist weiter entfernt denn je. Die TULF wirft Colombo vor, nur noch eine militärische Lösung anzustreben. Von Madras aus hat sie in einem Appell "alle friedliebenden Nationen" gebeten, sich dafür einzusetzen, daß das Massaker an den Tamilen auf Sri Lanka ein Ende findet. Hunderte von Tamilen seien verhaftet und auch gefoltert worden.

Die Krise auf Sri Lanka gilt nach Darstellungen Colombos als eine Krise des Terrors. Doch nicht der Terror ist die Ursache des Kampfes zwischen der singhalesischen Mehrheit und der tamilischen Minderheit. Vielmehr wurde versäumt, eine Nation zu formen, die beiden Gruppen eine friedliche Koexistenz ermöglicht.

### Nunn fordert neue Debatte über NATO-Beitrag

Senator Sam Nunn, der im vergan-

genen Jahr die europäischen NATO-Partner mit seiner scharten Kritik an ihren angeblich unzureichenden Verteidigungsbeiträgen aufschreckte und verärgerte, hat nach monatelangem Schweigen seine Kampagne wiederaufgenommen. Nunn, der dem Verteidigungsausschuß des Seoats angehört, erhielt bei der Eröffnung seiner Attacke in einer Anhörung des Senatsausschusses teilweise Unterstützung durch den republikanischen Senator Barry Goldwater, der den Verteidigungsausschuß leitet.

Wie schon 1984 droht Nunn wieder mit einer Reduzierung der amerikanischen Streitkräfte in Europa, wenn die europäischen Alliierten ihren Veroflichtungen nicht nachkommen. Nunn konzentrierte sich besonders auf die nach seiner Meinung unzureichende Munitionsversorgung und die Art des Nachschubs aus deo USA im Ernstfall "Warum sollen wir Milliardenbeträge ausgeben, um Munition in Europa zu lagern, die für 30 Tage reicht, während die Munition der europäischeo Streitkräfte schon nach spätestens 14 Tagen am Ende ist? Warum sollen wir schwerbewaffnete Divisionen nach Europa fliegen, während die Europäer dabei sind, ihre Divisionen ausrüstungsmäßig zu erleichtern?" Nunns Hauptargument ist jedoch

veiterhin: Wenn die europäischen Verbündeten nicht mehr ausgeben, um ihre konventionellen Streitkräfte auszubauen, ist der Einsatz von Nuklearwaffen der einzige Weg, eine Invasion der Streitkräfte des Warschauer Paktes zu stoppen. Damit werde



Senator Goldwater wies in der An-

für eine Verbesserung der Situation Der Antrag Nunns, die amerikanischen Truppen in Europa zu reduzieren, wenn die Europäer nicht ihre Verteidigungsverpflichtungen erfüllen, wurde im vergangenen Jahr mit

gungsausgaben kritisierte.

### Kambodschas Flüchtlingen fehlt es an allem

der Vietnamesen seit ihrem Einmarsch in Kambodscha vor sechs Jahren wurden in den letzten Monaten nicht nur die wichtigsten Stützpunkte der antikommunistischen Befreiungsfront KPNLF überrannt und zerstört. Auch die hier angesiedelten Kambodschaner flohen zungsweise 200 000. Anders als früher fensiven, so Gerhard Schmalbruch nung mehr auf Rückkehr". Früher digste retten können, jetzt gehe es besitzen nichts mehr." Entsprechend fiel der Hilfeappell der KPNLF an die und Faden bis hin zu Fleisch und

### TOUROPA KREUZFAHRTEN

6

DER AKTUELLE REISE-TIP

reuzfahrten mit Touropa: Das sind Tage voller Erholung – und unvergessene Erlebnisse. Denn wir von Touropa möchten, daß Sie in Ihrem Urlaub rundum zufrieden sind. Dafür arbeiten wir. Mit größter Sorgfalt bis ins kleinste Detail. Mit mehr als 30 Jahren Erfahrung. Wohin Ihre Traumreise Sie auch führt. Wir wollen, daß Sie zufrieden sind.



MTS »DANAE« Kreuzfahrten mit diesem Schiff der Komfort-Klasse haben ihren besonderen Reiz. Jetzt geht das elegante 16 000 BRT große Schiff erstmals auf nördlichen Routen in die Welt der Fjorde. Kommen Sie an Bord.

### IN DAS LAND DER MITTER-**NACHTSSONNE**

Willkommen zu einem Schauspiel, das Sie wohl kaum vergessen und von dem Sie oft erzählen werden: die Mitternachtssonne. Ab Cuxhaven in die Welt der Fjorde. Die Route: Vik, Gudvangen, Olden, Molde, Andelsnes, Trondheim, Hammerfest, Narvik, Hellesylt, Geiranger, Bergen, Ulvik, Eidfiord, Cuxhaven 14 Tage voni 22.6.–6.7'85 pro Person ab DM

*3760*-

### ISLAND-SPITZBERGEN

Eine "Expedition", bei der Sie viel entdecken. Brodelnde Geysire aus vulkanischer Tiefe, gischtsprühende Fontänen zwischen Gärten und Gebirgen – Island. Riesige Gletscherzungen und blitzende Schneefelder. Eiszeit zum Greifen. Ab Cuxhaven über Schottland und Island in die norwegischen Fjorde. 18 Tage vom 6.-24.7.85 pro Person ab DM

Ab Cuxharen über Island in die norwegischen Fjorde und über Oslo nuch Kiel. 17 Tage com 24.7.–10.8.'85 pro Person ab DM

4570<del>-</del>

Beratung und Buchung in lhrem TUI-Reisebüro.



Lebenslügen der Zeit, satirisch bloßgelegt: Der Regisseur Robert Altman

## Sympathie für die Spinner unter uns

Lübrig für Spinner. Ich denke, ich bin selbst einer." Das hat Robert Altman gesagt, und die Spinner tauchen auch immer wieder in seinen Filmen auf. Was freilich auch eine Frage der Sichtweise und des Standpunkts ist: Denn Altmans Helden leben anders als die Mehrheit ihrer Mitmenschen und werden deshalb abgestempelt. Es ist der Widerspruch zwischen den Forderungen der Gesellschaft und ihrem Unvermögen, sich ihr anzupassen, der sie zu Spinnern oder sogar Neurotikern macht.

Wie die drei ausgebrochenen Strafgefangenen in "Diebe wie wir". Es ist die Zeit der großen Weltwirtschafts-krise in den dreißiger Jahren. Um aus dem Elend berauszukommen, überfallen die drei Banken und empfinden das eigentlich als ganz normalen Broterwerb. Einer bringt es so auf die Formel: Wir stehlen Geld von den Banken. Aber die haben es den kleinen Leuten abgenommen. Also sind sie Diebe wie wir! Nur ist es eben doch kein normales Geschäft, Banken zu überfallen. Am Ende steht die

blutige Tragödie. Als Robert Altman diesen Film 1973 drehte, hatte er schon seinen besonderen Stil entwickelt, der an eine Collage erinnert und auch in "Diebe wie wir" immer wieder durchschlägt. Auch wenn Altman sich auf einige wenige Leute konzentriert und eine eigentlich gradlinige Geschichte erzählt, bricht er sie immer wieder auf, wirft die Bruchstücke hin wie ein aus den Fugen geratenes Mosaik und bewirkt dadurch, daß die Illusion des Guckkastens zerstört wird. Auch die Menschen in den Filmen, das erkennt man so; leben in einer Welt, die nicht mehr in Ordnung ist, suchen ihren Platz, den sie nicht finden können. sind ratlos vor den Problemen, die

andere ihnen aufgebürdet haben. Es ist klar, daß dann auch die alten Mythen nicht mehr stimmen können, gleich, welchem Genre sich Altman zuwendet: dem Kriegsfilm ("M.A.S.H."), dem Western ("McCabe & Mrs. Miller"), den alten ("Buffalo Bill und die Indianer") oder den neuen Legenden Amerikas ("Nash-

Tch schätze, ich habe eine Menge ville"). Und Filme wie "Drei Frauen" oder "Eine Hochzeit" legen mit bitterer Satire Lebenslügen der Zeit bloß und stellen unerbittlich Fragen an den Zuschauer. Fragen freilich, die dieser genausowenig wie Altman zu beantworten weiß.

> Filme von Robert Altman sind selten ein bloßes Konsumvergnügen. Sie erfordern viel Aufmerksamkeit Altman liebt es, große Darstellerheere aufzubieten und dann von Person zu Person zu springen. Er reiht viele kurze Szenen aneinander und läßt aus, was inzwischen geschah. Er läßt

Diebe wie wir - Sa., ARD, 22.55 Uhr

mehrere Leute gleichzeitig reden, überblendet Sprache mit Musik. Er arbeitet kunstvoll mit Leitmotiven (in \_Diebe wie wir\* ist es das Radio). Er erzählt eigentlich keine Geschichten, er gibt Zustandsschilderungen.

Kurzum, Robert Altman tut alles, was im klassischen amerikanischen Film verpönt war. Und er hätte auch nie eine Chance gehabt, wenn dieser in den siebziger Jahren nicht in die Krise geraten wäre. Altman war denn auch schon über vierzig, als es ihm gelang, aus der Fernsehroutine (unter anderem für "Bonanza") auszusteigen und zum Film zurückzukehren. für den er in den fünfziger Jahren

schon gearbeitet hatte. Der Anfang war mit dem Science-fiction-Film "Countdown, Start zum Mond" (1967) noch konventionell, doch dann fand er spätestens mit "MASH.", einer blutigen Satire aus dem Koreakrieg, zu sich selbst.

MASH errang nicht nur bei den Filmfestspielen von Cannes die Goldene Palme, sondern wurde auch an den Kinokassen ein Erfolg. Altman war damit als einer der führenden Regisseure von New Hollywood etabliert, obwohl er vom Alter ber -Jahrgang 1925 – gegenüber Leuten wie etwa George Lucas, Martin Scorsese, Peter Bogdanovich oder Francis Ford Coppola seltsam absticht. Auch teilt er die Filmbesessenheit dieser Regisseure nicht, die sich ihre Gehirnzellen mit Filmbildern förmlich vollgestopft haben und deren Filme von Zitaten und Anspielungen nur so

Robert Altman ist auch in dieser Umgebung ein Einzelgänger. Er geht bei seiner Arbeit nicht vom Medium aus, sondern von der Welt, in der er lebt. Es ist seine personliche Phantasie, die diese Welt dann in viele Bilder zerspringen läßt. Aber eine Phantasie, die dem Zuschauer viel Raum läßt, selbst in die Welt Robert Altmans einzutauchen.

SVEN HANSEN



Seine Phantasie läst die Welt in viele Bilder zerspringen: Regisseur Robert Altonn

Ungekürzt im Fernsehen: Petersens Film "Das Boot" nach L.-G. Buchheim

### Ein Vorgeschmack auf die Hölle

onnen wir sie nun endlich abhaken, die leidige Frage: "Was ist besser: das Buch oder der Film?", wenn wir nach Ablauf dieser Woche die 315minütige Fernsehfassung des Kinohits und Weltsellers "Das Boot" geseben haben werden? Nicht nur Berufskritiker brachten sie immer wieder - meist zu Ungunsten des Films - aufs Tapet, seit "Das Boot" 1981 als zweieinhalbstündiger Action-Streifen in die beimischen Lichtspiele gerauscht war.

Vor allem Autor Lothar-Günther Buchheim stänkerte unerbittlich gegen den "Salzwasser-Western", die ...Remmidemmi-Version". schriftstellerische Intension - zu zeigen, "daß der Krieg, der Seekrieg zumal, keine glorreiche, sondern eine ganz und gar widerliche Angelegenheit ist" - fand er auf der Leinwand total verhunzt. Die mit 25 Millionen Mark teuerste und aufwendigste Produktion der deutschen Filmgeschichte war für ihn - buchstäblich - ins

Wasser gefallen. Das Fernsehen aber hat den 67jährigen Maler, Fotografen, Kunstverleger und Schreiber wieder versöhnt. In den dreimal gut einhundert Minuten, die Regisseur Wolfgang Petersen für die Münchner Bavaria hergestellt hat, erkennt Buchheim das Trauma wieder, das ihn als 23jährigen Kriegsberichter auf U 96 verfolgte: "Das Leben des U-Boot-Fahrers bestand ja nun einmal nicht aus ständigen Alarmen und Wasserbombenschlachten, sondern vor allem aus Gammel, Ausharren und Aushalten und aus dem Ertragen von Strapazen bis an die Grenze des für Menschen Möglichen. Eine zwei Monate lange Feindfahrt

Das Boot - So., ARD, 20.15 Uhr

mit Suchkursen im sturmgepeitschten Mittelatlantik war wie ein Vorgeschmack der Hölle."

Zweifellos überträgt sich davon mehr in der epischen TV-Fassung als in dem Action-Extrakt, der "Das Boot" zum erfolgreichsten deutschen Lichtspiel im Ausland machte, bis "Die Unendliche Geschichte" es 1984 einholte. Wenn dem Kinopublikum mit einem ungeheuren Aufwand an Special-Effects, Tricks, Studio-Bauten und Komparserie ein amerikaniscb-perfektes Leinwand-Spektakel vorgesetzt wurde, kann sich der Betrachter zu Hause in eine beklemmende Situation einfühlen: in die stickige Enge einer stählernen Röhre, die 48 Männer auf einer Kriegsfahrt im Atlantik - Winter 1941 - transportiert. Da kann niemand entrinnen.

Buchheim kam noch einmal davon - aber 28 000 von 40 000 deutschen U-Boot-Fahrern (übrigens alle Freiwillige) überlebten das Kriegsende nicht "Totschlag" nennt er es, "begangen von einer durch Fanatismus blindwütigen Führung an Tausenden kerngesunder junger Menschen." Und weil seine Empörung über diesen sinnlosen "Opfergang" so tief sitzt, gibt er sich selbst mit der Fünf-Stunden-Version seines Bestseller-Romans nicht zufrieden. Als dokumentarische Ergänzung fertigte er den Film "Zu Tode gesiegt. Vom Untergang der U-Boote", der am 4. März in einigen dritten Programmen nach 22.00 Uhr läuft. Und der sei mehr für ihn als ein Obligo, erklärt Buchheim. "Den U-Boot-Krieg so zu schildern, wie ich ihn selbst erlebt habe, ist für mich zur Obsession geworden."

In England war die Fernseh-Langfassung des "Boot" bereits zu sehendie BBC strahlte sie im Original mit englischen Untertiteln vor vier Monaten aus. Das unerwartete Interesse von 7 Millionen zuschauenden Briten fand Niederschlag in der Presse: den U-Boot-Kommandanten – verkörpert von Jürgen Prochnow - bezeichnete die \_Daily Mail" als \_Feind, der die Nation zusammenhält".

BRIGITTE HELFER

### KRITIK

### Ein Motto voller Rätsel?

Die Zwiespältigkeit des Themas offenbarte Claus-Hinrich Casdorff in seiner Einführungsmoderation: Er sprach von den "deutschen Ostgebieten", um dann zu sagen, das Motto "Schlesien bleibt unser" sei "völlig unverständlich". Was denn nun? Herbert Czaja (CDU), Präsident des Bundes der Vertriebenen, gab klare Antworten, Peter Glotz, Bundesgeschäftsführer der SPD, auch. So ging es im ersten Programm Schlag auf Schlag, jeder der beiden Bundestagsabgeordneten stand für eine der unvereinbaren Casdorff-Aus-

Czaja, der Hauptgast des Abends, ruhte dabei in sich selbst, ohne selbstgefällig zu wirken. Mehrmals strich er sein Alter heraus (70), vielleicht auch, um seine These \_800 Jahre Geschichte kann man nicht an der Garderobe abgeben" mit der Wucht seiner Erfahrung zu untermauern. Eindrucksvoll war seine Kritik an den Ostverträgen; sie hätten die Aufrüstung des Warschauer Paktes ermöglicht - ob das denn Entspannung sei? Bemerkenswert war allerdings auch sein Schweigen auf Glotz' Anmerkung, ein Friedensvertrag hätte sicher die Abtretung der "zur Zeit unter polnischer Verwaltung stehenden Gebiete" an Polen zur Folge.

Schade an dieser Sendung war die thematische Beschränkung auf die Ost-Gebiets-Frage. Man hätte gern noch etwas zu Czaja als Abgeordnetem des Bundestages gebört - seine Kritik daran, daß er wie viele andere dort häufiger zu Wort kommen wolle, aber es nicht dürfe, warf ein Schlaglicht auf ein grundsätzliches Problem des deutschen Parlamentarismus.

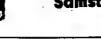
### Auf den Leib durchgepaust

E s ist leider immer wieder dasselbe und es wird, so bleibt zu fürchten, sich daran auch nichts ändern, solange Jürgen von Manger sich nicht wieder selbständig macht und Adolf Textmeier nicht wieder er selber ist. Allein auf der Bühne, ohne Ensemble, ohne Kulisse, ohne fremde Texte und eine fremde Regie, konnte dieser exemplarische Alltagsmensch aus dem Ruhrpott stundenlang sein Publikum nicht nur unterhalten, sondern auf seine leise, ungelenke, vertrauenerweckende und hintergründige Art immer wieder begeistern.

Dieser Tegtmeier war einer von ihnen, dem Nachbarn, dem Kumpel am Tresen und im Verein, dem Kollegen im Betrieb oder im Schrebergarten abgelauscht, nicht am Schreibtisch als Figur erdacht und hingeschrieben. Jürgen von Manger hatte mit den Erlebnissen des Adolf Tegimeier nie Satire, nie kabarettistische Gesellschafts- und Zeitkritik mit billigen politischen Pointen im Sinn, ihre Komik war die lächerliche Form des Traurigen und Krausigen, der Ratund Erfolglosigkeit, der Desorientiertheit und der Artikulationsschwierigkeiten. Seit einiger Zeit aber spielt er mehr

oder weniger gelungene Kopien seines Teguneier, so auch in Gangster oder schwarze Schafe (ZDF) nach einem Buch von Joachim Roering, das wie ein Tegtmeier-Klischee den Schauspieler von Manger sozusagen auf den Leib durchgepaust wurde. Als bühnenerfahrener Mime macht er wahrscheinlich das Beste daraus. aber er verstößt gegen sein oberstes Motto: Bleibense Mensch! Dieser Tegtmeier ist nämlich nur noch eine mißbrauchte Type in eine unsinnige Story eingefügt und macht anstaltsübliche Späße über Gangster und böse Kapitalisten, die ihm früher zuwider waren, etwa in dem Sinne, daß die Beraubung einer Bank im Vergleich zur Gründung einer solchen das kleinere Übel sei. **EO PLUNIEN** 

Ein Versehen machte aus Arthur Rosenhammer, dem Rennfahrer, "der auf allen deutschen Pisten brillierte", Arthur Rosenbauer. Wir bitten den Fehler im Artikel auf der Fernsehseite von gestern ("Einst mit "EMW' auf Siegestour") zu entschuldigen.



15.15 Programmvorschau
15.45 Die Feindfahrt von U 76
Wilhelm Bittarf berichtet über den
Regisseur Wolfgang Petersen, der
Lothar-Günther Buchheims Buch
"Das Boot" mit einzmenn Aufwand
als Vino Diverse instructionen

als Kino-Drama inszenierte. 14.30 Seconstrate 15.00 Ein Piatz an der Sonne

16.00 Souvenirs, Souvenirs Ausgesucht von Chris Howland Stadt 10. Tell: Hochzeit

18.00 Tagesschau 18.05 Die Sportschau U. o. Biothlon: Deutsche Meister-Dazw. Regionalprogramme 20.00 Togesschou 20.15 Berlin '85

Die große Show der Goldenen Komera Nochim Fuchsberger führt durch das Programm der 20. Verleihung des Fernsehpreises "Die goldene Kamera", zu der die Redoktion der TV-Illustnerten "Hörzu" olle bisherigen 200 Preisträger eingeladen hat. Für die Musik sorgen unter onderen Cindy und Bert, Paul Kuhn, Geier Sturzflug und Bill Ramsey. Romsey.

22.15 Ziebsug der Lottozoblen
S piel 77
Anschl. Tagesschau

Das Wort zum Sonntag 22.35 Diebe wie wir Amerikanischer Spielfilm (1973) Mit Keith Carradine u. a. Regle: Rabert Altman 0.35 Wesn die Nacht aubricht Amerikanischer Spielfilm (1956) Mit Aldo Ray u. a.

Regle: Jacques Tourneur 1.50 Tagesschau

Samstag

المتحملات معاولات أأساس بمقولات والمتأثث والالواد

finithrong iss Mietrocht
7. Folge: Wer soll das bezohlen?
12.00 Nachbarn is Europa
14.00 Diese Wache
14.20 Daniels
Hitler un

14.30 Ball Kunst, Kommerz und Tourismus 15.80 Rock & Rock

Musik und Mode 15.45 Tarkd kämpft um sein Leben Die Geschichte eines Otters 17.15 Donke schöe Der Große Prels: Wachengewin-ner; Erlannen Sie die Melodie? Bekanntgabe der Gewinner vom 9. Februar 1985

17.25 heute 17.30 tänderspiegel Lokalverbot für Türken / Umstritte-nes Projekt; Nationalpark Watten-

meer Moderation: Klemens Mosmann 18.25 Pelizekarzt Sieses Lark Das Porträt 19.00 heute 19.30 No. sowas!

Mit Thomas Gottschalk

29.15 Die Regenschkumärder
Französischer Spielfilm (1980)
Mit Pierre Richard, Gert Fröbe, Valérie Mairesse u. a. Regie: Gérard Oury 21.50 heute 21.55 Akteelles Sport-Stedio 25.10 heute

25.15 Aspekte live our dem Eastele
Berliner Filmnocht "85
Anläßich der Berliner Filmfestspiele zeigt das ZDF bis etwa 3.00
Uhr morgens Ausschnitte aus dem
Programm dieses Wettbewerbs
und beobachtet das Leben in Berliner "Szene"-Kneipen.

### Ш.

WEST 19.00 Aktuelle Stunde
20.00 Tageschau
20.15 Sport im Westen
21.00 Gett und die Welt
Ein neues Christusbild
Der Maler Harbert Falken
21.56 Heza Feber, Musikpädagogia
oder: Die hohe Schule des Violinspiele F-Der

22.20 Reisen mit meiner Toute

Amerikanischer Spielfilm (1972) Nach einem Roman von Graham Greene 0.05 Letzte Nachrichten

NORD 19.00 Zeitgeister TV
19.45 Uhlendstraße 4
20.00 Tegesschau
20.15 Kennedy (5)
21.45 Vor vierzig Jehren
Wochenschauen
22.10 Mez eine Heleut

22.10 Herz eine Helmat Deutscher Spielfilm (1940) 25.40 Schach dem Weltweister

HESSEN 19:20 Sport-Journal 20:00 Mit hohem C auf hoker See 21:00 Drei aktuell 21:05 Ministerium der Augst

Amerikanischer Spielfilm (1944) Regie: Fritz Lang 22.50 Johannes Brahms

25.50 Das Bild der Woche 25.40 Schach dem Weltme SÜDWEST 18.30 obbes 19.15 Die drei Gesichter der Mo

Soh 20.80 Jazz in Concert -- Peter Giger 20.45 Schauplatz Europa 21.50 Notenschlüssel 22.15 Wir stellen vor . . . Koljo Blacher, 1 25.00 tch stelle mich

"Blacky" Fuchsberger 0.30 Nackrichten BAYERN 18.00 Herausforderung Bund 18.45 Rundschau 19.00 in der Tundra Kanada

Wa Tiere noch unter sich sind 19.45 Lese-Zeichen 20.15 Warten auf Godot 22.45 Z. E. N. 22.50 Das Romantische Zeitalte 13. Die verlorene Unschuld 25.35 Rendschau

15.50 Solid Gold 14.80 Die Waltons

Dos Klassentreffen Siekstel 15.00 Hier spielt sich was ab Musichex Videoclips der Pop- und Rockmu

sik; Interviews mit Storgäne Gags und Überraschungen 16.38 Kum Kum 10.30 Kem kum
Das Straußenet
17.50 Drei Mädchen und drei Junger
17.30 Happy days
Der Pozeß
18.00 Solid Gold Hits

oder Regionalprogramm 18.30 APF bilds: Nochrichten und Quiz Nochrichten und Guz 18.45 K. und K. Feldmarschaft Österreichischer Spielfilm (1956) Mit Rudolf Vogel, Wolf Alboch-Retty, Gretl Schörg u. a. Regie: E. W. Emo 20.50 TOP -- Aktoelles von Personen

Eine show Wirtschoftsur

Moderation: Holde Hoyer und Reinhard Münchenhagen 21.30 APF blick: Aktuell, Rundblick,

sunablick,
Sport und Wetter

22.15 Diva
Französischer Spielfilm (1980)
Mit Wilhelmenia Wiggnis Fernandez, Frederic Andrei u. a.
Regie: Jean-Jacques Beinelx

0.10 APF blick:

Letze Nachrichten

Letze Nachrichten

9.29 Willard
Amerikanischer Spielfilm (1971)
Mit Bruce Davidson u. a.
Regie: Daniel Mann
Willard, ein von seiner Umgebung
unterdrückter Mann, freundet sich mit genau jenen Ratten an, die er eigentlich erschlagen wollte. Er lehrt sie, Befehle auszuführen – auch gegen den Menschen . . .

### 3SAT

18.00 Bilder aus Österreich Ein Länder-Magazin 19.00 heute

Von Michael Verhoever Mit Peter Welz, Günther Maria Halmer, Gobi Marr u. a.
Der 18jährige Andl verweigert
den Wehrdienst. In seinem dörflichen Umfeld alzeptieren weder
Ettern noch Freunde seine Entscheidung und versuchen, ihn umzustimme

zustummen. 21.1S Aspekte Kulturmagozin 22.96 Zum 300. Gebuttstag von Georg Friedrich Händel Orgelkonzert op. 4 Nr. 1 Höhepunkte aus "Der Messias"

25.00 Begegnungen "Leben ist Lernen" Franz Kreuzer im Gespräch mit Konrad Lorenz
In elner zweiteitigen Sendung
zieht der Blologe und Verhaltensforscher Konrad Lorenz die
Entwicklung seines geistigen Lebems noch und begründet seine
moinende Botschoft on die Welt
von morgen.

von morgen. 9.10 3SAT-Nockrichten



9.50 Programmvorschau 10.00 Die eilgese Geschichte Münchner Freiheit '62, Die Schwabinger Krawalle. Beginn der Pro-

18.45 Die Sendung mit der Maus
11.15 Tempo 85
Rockster Bruce Springsteen
12.00 Internationaler Frükschoppen
Nach der Wende: Wechsel oder

Wandel? - Amtertausch Genscher/Bongemann bei der FDP 12.45 Tagesschau 13.15 Nofretste - Die Schöne

13.15 Notretete - Die Schöne
Das Ägyptische Museum Berlin
13.45 Magazin der Wocke
14.30 Anna, Chro & Co.
15.00 Sieben Jahre Pech
Deutscher Spielfilm (1940)
16.30 Insei der Weisseligen
17.00 Bilder aus der Wissenschaft
17.30 ARD-Ratgeber: Geld
18.15 Wir Uber uns
18.20 Tagesschap
18.25 Weitspiegel
Honduras: Miskito-Indianer zwischen den Fromen / Peru: Im
Kreuzfeuer zwischen Guerilla, Mi-

Kreuzfeuer zwischen Guerilla, MIlitär und Drogenhändlem – Die Campesinos / Indien: Asyl für die Tamilen-Tiger / Portugal: Das Ar-menhaus Europas / Schweden: Ka-pitalismus für alle Moderation: Peter Krebs

20.00 Togesschou 20.15 Das Boot (1) Dreiteiliger Fernsehfilm von Walf-gong Petersen

22.00 Tagesschau 22.05 FDP-Parteliag 22.20 Welmarer Köpfe Heinrich Brüning und das Ende von Weimar 23.05 Händels Auferstehung 8.40 Tagesschau

Gift Im Elsen? – Angst vor Chemie 12.69 Des Soenbagskonzert Alla Turca – Janitscharenklänge

12.47 Somtagsgespräch
Gast: Joseph Weisenbaum, Professor für Informatik (Cambridge/USA); Gastgeber: Klaus

Bresser 13.15 Völker im Abseits Die Todas – Büffelzüchter in Indien 15.45 Anderland 14.15 Maria und Mirabella 15.25 Afice im Wonderland 15.50 Die Fraggles 16.20 Ein-Blick

Renate, Katzen und der Jazz Portröt des Hobbyjazzers Six Trutt 16.35 Tagebuch (ev.)
16.36 Portagal – Deutschland
Fr\u00e4ball-WM-Qualifikationsspiel

aus Lissabon 18.50 Ratschlag für Kinogänger 19.00 heute
19.10 bosser perspektives
Moderation: Boda H. Hauser
19.50 Der elserse Weg
3, Tell: Oertil, den sie Amerikaner

20.30 Louis de Funès: Der Querkopf Französischer Spielfilm (1977) 22.05 heute / Sport 22.20 FDP-Parteitag Bericht aus Soarbrücken 22.35 Das Fernselsspiel des Ausland Rate und weiße Fahnen Finnland (1978)

Anschl. Gute-Nocht-Musik Franz Liszt: Liebestraum As-Dur Wolfgang Manz, Klavier

19.00 Aktuelle Stende 20.00 Tagesschau 20.15 Familiesgeschickten Die Chamarros van Nicaragua 21.00 Apstradistratio

Stück van Daniel Berrigon
25.10 Mickey McGeire
Mickeys Basketballtumler
25.25 Eartha Kitt: Ganz alleis 0.55 Letzte Nachricht

19.15 Die ersten Menschen (2) 20.80 Tagesschar 20.15 Sport III 21.15 Musik im III. Dos NDR-Rundfunkorchester Han-

0.00 Nachrichten hessen

Van der Sucht, mager zu werden 21.35 Bitterer Reis Italienischer Spielfilm (1949)

21.40 Max Bruch Romanze für Bratsche und Orchester, op. 85 Solistin: Kim Kashkashlon

19.00 Steinback an der Haide 20.50 Die verkexte Geiß Bayerisches Schelmenstück 21.25 Durch Land and Zeit 21.30 Readschau 21.45 Sonderbericht vom Bundespartei-

22.50 Telectub Pina Bausch

1200 F. A. Z. IT

Richter Baldwin 15.00 Siebstet Die Fälle des Herm Konstantin Was ist aus uns geworden? 15.30 Musichox 16.30 Kum Kum

## ...undam Sonntag

18.00 Solid Gold Hits ader Regionalprogramm

18.30 APF blick:

Dos Mödchen des Monats 21.30 APF blick: Aktuell, Rundblick,

Regie: Buzz Kufik
Unerwartet wird dem mexikanischen Freiheltshelden Poncho Villa die Hilfe eines amerikanischen
Waffenhändlers zutell, damit er
sein Land gegen innere und äußere Feinde verteidigen kann.

0.28 APF blick:
Letzte Nachrichten

### 3SAT

18.00 Na. sowas! Mit Thomas Gottschalk 08/15 Tell 1

Lustspiel von Hugo von Hof-Mit Angela Salloker, Heinz Ehren-

ipiicjan, Otto Scheck v. c.
Inszenierung: Ernst Häussermann
22.45 Sonderungebot
Die kleine Show
Heinz Holecek: "Singen kann man
ouf verschieden Art"
23.10 3\$AT-Nachrichten

### Ш.

Libanon: Choos nach dem Abzug 21.45 Der Prozeß gegen die Neen von Catonsville

NORD

18.00 Museen der Welt Die Kunst des 19. Johrhunderts in der Neuen Pinakothek München 18.45 Das Verhalten der Tiere

nover 23.15 Kino-Werkstatt

19.30 Proger Profile 20.15 Sportkalender

SÜDWEST 19.00 Der Doktor und das flebe Viel (4) 19.55 Treffpositi 17.55 Treffponkt 28.55 Ner keine He

Nur für Baden-Württemberg 21.50 Sport im Dritten 22.20 Nachrickten Nur für Rheinland-Pfalz: 21.50 Flutlicht

BAYERN

tag der FDP in Saarbrücken 22.09 Das Landungsboot

13.00 Charley Chare Festival im Hotel zur flotten Biene 13.30 Solid Gold 14.00 Die Weltons

Die Laute vom Meer 17.00 Drei Mädchen und drei Jungen Erste Liebe 17.50 Happy days

WELT...SONNTAG

Nachrichten und Quiz 18.45 Kino-Rückblande Sartona 20.30 Matt Hous

Sport und Wetter

22.16 Parcho Villa reitet
Amerikanischer Spielfilm (1967)
Mit Yul Brynner, Robert Mitchum,
Charles Bronson u. a.
Regie: Buzz Kulik
Lingustats wird dam marikani.

Deutscher Spielfilm (1954) nach dem Roman von Hans-Hell-

20.55 Eriznem Sie sich . . . Der Unbestechliche

freund, Gentraud Jesserer, Anaid Iplicitan, Otto Schenk u. a.

14 July 1 82 6 Arrest to the second Section 18 - Little Williams

and the second second

14.1 St. 14.2 St. 1986

real-company

....

7 1 - May

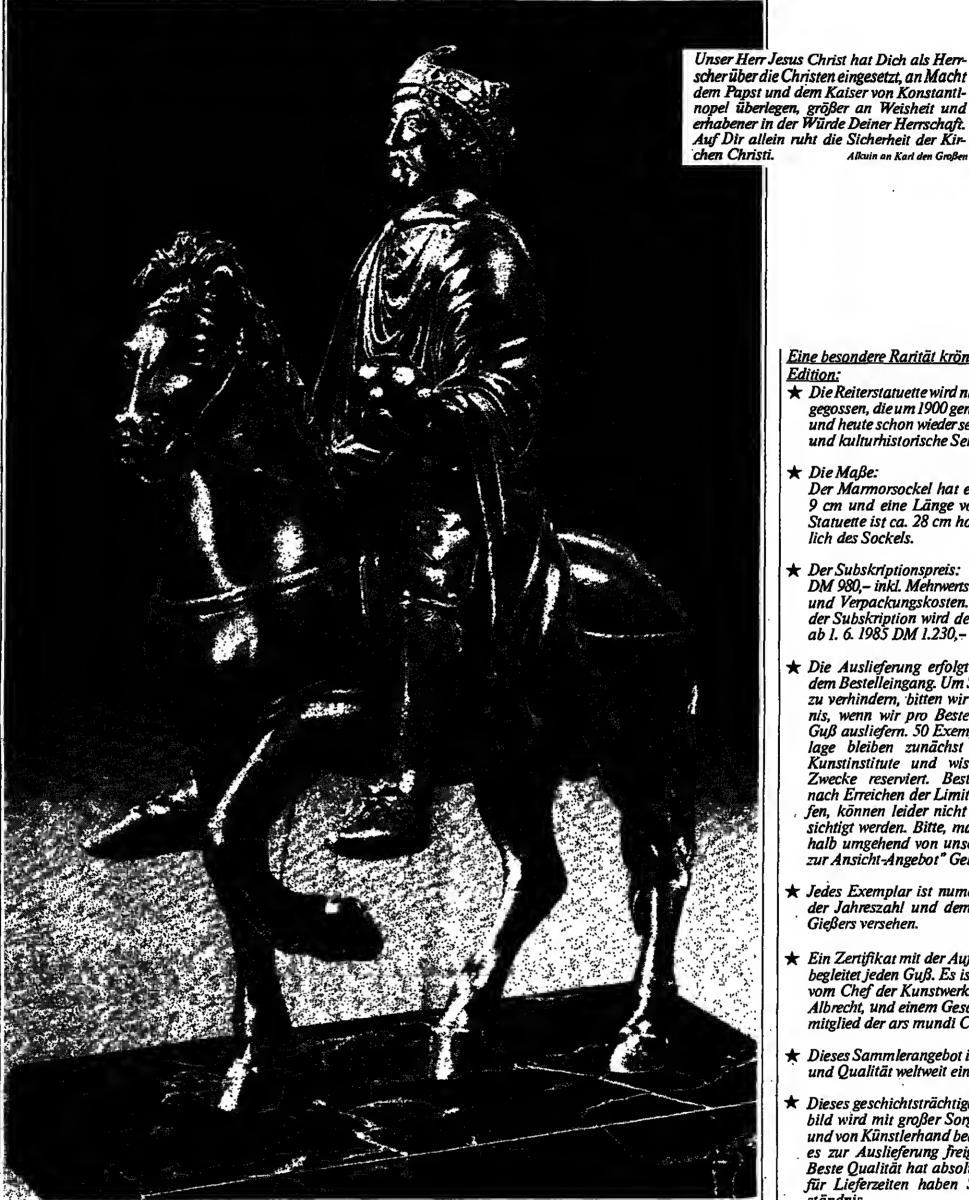
ಗಡುಗು ಕಿರ್ನಡೆ ಡೆ

the same stay

## Eine Sammlerrarität ersten Ranges.

## Die Subskriptions-Edition der bedeutendsten Plastik des Mittelalters.

# Reiterstatuette Karl der Große



scher über die Christen eingesetzt, an Macht dem Papst und dem Kaiser von Konstantinopel überlegen, größer an Weisheit und erhabener in der Würde Deiner Herrschaft. Auf Dir allein ruht die Sicherheit der Kirchen Christi.

In einer weltweit limitierten Auflage von 980 Exemplaren ediert die ars mundi Collection dieses herausragende Kunstwerk. Einst Teil des Metzer Dom-Schatzes, hat die weltberühmte Reiterstatuette aus dem 9. Jahrhundert heute ihren Platz in Paris im Louvre gefunden und darf als Nationaldenkmal von dort nicht mehr entfernt werden. In Deutschland können Sie im Römisch-Germanischen Zentralmuseum in Mainz einen Abguß dieses bedeutenden Kunstwerkes bewundern.

Einem kleinen Kreis von Kunstfreunden Kennern und Sammlern wird hiermit die einmalige Gelegenheit geboten, dieses Weltkunstwerk gleichermaßen mitzubesitzen. ars mundi, die große internationale Kunstkollektion, erwarb die Rechte, die Reiterstatuette Karls des Großen als autorisiertes Museums-Replikat in limitierter Auflage zu gießen.

### Die Besonderheiten dieser exklusiven Edition:

- ★ Kenner zählen diese Statuette zu den kostbarsten Schätzen der Weltkunst überhaupt. Den "Leuchtturm Europas", nach dem sich die Schiffe der Zukunft ausrichten, nannte man Karl den Großen, den Begründer des Abendlandes, den mächtigsten Regenten seiner Zeit, den in Rom vom Papst zum Kaiser gekrönten legendären Herrscher.
- \* Nach über 1000 Jahren feiert dieses einmalige Dokument abendländischer Kunst seine "zweite Weltpremiere". Sie sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen.
- ★ Erstmals und einmalig bietet sich Ihnen hiermit die gute Gelegenheit, den ersten Kaiser des Abendlandes, den "Vater Europas", in einer so exklusiven Kunstedition zu erwerben.
- Wir garantieren die limitierte Auflage von weltweit 980 Güssen.
- ★ In der Gießerei der ARA-Kunst eine der führendsten Kunstwerkstätten Europas, in der auch bedeutende zeitgenössische Künstler wie z.B. Dali und Wunderlich arbeiten lassen, wird dieses Sammlerobjekt gegossen.
- Feinster Metallguß im komplizierten, aufwendigen Verfahren garantiert eine absolute Spitzenqualität. Veredelt wird das Objekt mit 24 karätigem Gold, fein patiniert Der Sockel entspricht dem Material des Louvre-Sockels - ausgesuchter, edler Portomarmor aus Italien mit Goldmaserung, die Italiener nennen ihn "Oro vecchio"

Die Bekanntschaft mit diesem Weltkunstwerk soll für Sie ohne jedes Risiko sein. Wir liefern Ihnen dieses exklusive Kunstobjekt

### 10 Tage zur Ansicht.

Wir garantieren Ihnen ausdrücklich:

- ★ Sie haben volle 10 Tage Zeit, sich das Kunstwerk zu Hause in aller Ruhe anzuschauen.
- ★ Die Postlaufzeit der Sendung für die Hin- bzw. Rücksendung hat mit den Ihnen zugesagten 10 Tagen zur Ansicht nichts zu tun. Sie können also die Ansichtssendung nach Erhalt in aller Ruhe 10 Tage prüfen.
- ★Ein Vertreter oder Berater wird Sie nicht besuchen.

Ein Exklusiv-Angebot der

## ars mundi

### SCHATZE DER WELTKUNST

Bücher-Büchner Bödekerstraße 13, 3000 Hannover 1 Telefon: (05 11) 34 33 33 Telex: 9 230 301 bbam d

Edition: ★ Die Reiterstatuette wird nach einer Form

Eine besondere Rarität krönt diese

- gegossen, die um 1900 genommen wurde und heute schon wieder selbst eine kunstund kulturhistorische Seltenheit ist.
- ★ Die Maße: Der Marmorsockel hat eine Breite von 9 cm und eine Länge von 18 cm. Die Statuette ist ca. 28 cm hoch einschließlich des Sockels.
- ★ Der Subskriptionspreis: DM 980,- inkl. Mehrwertsteuer, Versandund Verpackungskosten. Nach Schluß der Subskription wird der spätere Preis ab 1. 6. 1985 DM 1.230,- betragen.
- ★ Die Auslieferung erfolgt entsprechend dem Bestelleingang. Um Spekulationen zu verhindern, bitten wir um Verständnis, wenn wir pro Besteller nur einen Guß ausliefern. 50 Exemplare der Auflage bleiben zunächst für Museen, Kunstinstitute und wissenschaftliche Zwecke reserviert. Bestellungen, die nach Erreichen der Limitierung eintreffen, können leider nicht mehr berücksichtigt werden. Bitte, machen Sie deshalb umgehend von unserem "10 Tage zur Ansicht-Angebot" Gebrauch.
- ★ Jedes Exemplar ist numeriert und mit der Jahreszahl und dem Stempel des Gießers versehen.
- ★ Ein Zertifikat mit der Auflagengarantie begleitet jeden Guß. Es ist handsigniert vom Chef der Kunstwerkstatt, Dr. Fritz Albrecht, und einem Geschäftsleitungsmitglied der ars mundi Collection.
- ★ Dieses Sammlerangebot ist in seiner Art und Qualität weltweit einmalig.
- ★ Dieses geschichtsträchtige Reiterstandbild wird mit großer Sorgfalt gegossen und von Künstlerhand bearbeitet, bevor es zur Auslieferung freigegeben wird. Beste Qualität hat absolute Priorität für Lieferzeiten haben Sie bitte Ver-

JA, schicken Sie mir bitte ein Exemplar der Gußedition Karl der Große für 10 Tage zur Ansicht. Die untenstehende Ansichtsgarantie habe ich gelesen und bin damit schicken Sie mir bitte ein Exemplar der Gußedition einverstanden.

inversianden.	Subskription
Meine Ansichtsgarantie:  1 Ich erhalte das Kunstwerk für 10 Tage zur	Meine Anschrift:
Ansicht mit garantiertem Rückgaberecht ins Haus geschickt.     Bin ich nicht absolut von diesem Sammler-	Nation
∠ angebot überzeugt, kann ich das Kunstwerk innerhalb der Ansichtsfrist ohne jeden Kommentar in der Originalverpackung zurückschicken.	Vorname
Mir wird ausdrücklich garantiert, daß die welt- weite Auflage dieser Edition auf 980 Exem- plare begrenzt ist.	Beruf
4. Jeder Guß ist numeriert, mit der Jahreszahl und dem Stempel des Gießers versehen und mit einem Zertifikat begleitet.	Geburtstag
5. Behalte ich die Ansichtssendung, begleiche ich die Reiterstatuette Karl der Große	Ştraße/Haus-Nr
zum Subskriptionspreis von DM 980,-, zahl- bar innerhalb 30 Tagen nach Erhalt.	PLZ/Wohaori
zum Subskriptions-Ratenpreis von DM 1040,- zahlbar in 8 monatliehen gleichen Teilbe-	
trägen von DM 130 (effektiver Jahreszins 16,5%).	Telefon-Nr. (für evil. Rückfragen) 977–08

Bitte ausschneiden und einsenden an Bücher-Büchner, Bödekerstraße 13, 3000 Hannover 1.

Sofort nach vollständiger Bezahlung geht die Lieferung in mein Eigentum über.

ien

E. ANTONAROS, Athen Der griechische Oppositionsführer Konstantin Mitsotakis hat die Ermordung des Präsidenten des griechischen Zeitungsverlegerverbandes, Nikos Momferatos (62), zum Anlaß genommen, um gegen die Regierung Andreas Papandreou schwere Vorwürfe zu erheben. Er beschuldigte die Regierung, sie kümmere sich nicht um die öffentliche Sicherheit in Griechenland und habe das Land zu einem "Tummelplatz des internationalen Terrorismus" werden lassen. Von den höchstwahrscheinlich

drei Terroristen, die am Donnerstag abend Momferatos in der Athener Innenstadt kaltblütig ermordet hatten (die WELT berichtete in einem Teil ihrer Freitag-Ausgabe), fehlte auch gestern jede Spur. Die Atbener Polizei, die mit einiger Verspätung am Tatort eintraf, tappt weiterhin völlig im dunkeln. Als einzigen Anhaltspunkt über die mutmaßliche Identität der Täter besitzen die Ermittlungsbehörden ein dreiseitiges Flugblatt, das am Tatort gefunden wurde. Darin übernimmt eine durch mehrere andere Terrorakte bekanntgewordene linksextremistische Untergrundorganisation unter dem Namen "17. November\* die volle Verantwortung für den Anschlag.

Momferatos wurde auf dem Weg ins Büro in seinem Dienstwagen erschossen. Bei den Terroristen handelt es sich - wie Ministerpräsident Andreas Papandreou in einer Erklärung feststellte - um "vorzüglich ausgehil-

Das Opfer, das Staatspräsident Karamanlis in einem Beileidstelegramm "einen engen persönlichen Freund" nannte, galt als fähiger Journalist, vorzüglicher Wirtschaftsexperte und erfahrener Politiker. Seine konservative Tageszeitung "Apogevmatini" ist mit einer Tagesauflage von 130 000 Exemplaren die drittgrößte Gne-

chenlands. Momferatos ist der zweite Präsident des Verlegerverbandes, der innerhalb von zwei Jahren ermordet wurde und das hisher letzte Opfer in einer langen Serie von Terroranschlägen: In den letzten zwei Jahren sind mindestens zwölf Personen - vor allem Araber - politisch motivierten Anschlägeo zum Opfer gefallen.

## Nach Terroranschlag Kritik an Papandreou

Opposition fordert Sondersitzung / Verbindungen zur RAF?

Die "Organisation des 17. November" hat sich seit 1975 zu einigen der sensationellsten Mordanschlägen in Griechenland bekannt: Ihre Terrorserie begann mit der Ermordung des damaligen CIA-Stationschefs in Athen, Richard Welche, kurz vor Weihnachten 1975 und wurde in den Jahren danach mit Anschlägen auf ehemalige Spitzenpolizisten während der Militärdiktatur fortgesetzt. Im Dezember 1983 verübten die Linksextremisten einen Mordanschlag auf den US-Offizier George Tsantes.

Die Polizei hat inzwischen festgestellt, daß die Schüsse bei fast allen Terrorakten aus derselben Handwaffe ahgefeuert wurden. Trotz der Vernehmung von mehreren hundert Verdächtigen aus der Linksszene konnten die Ermittlungsbehörden allerdings in den letzten zehn Jahren nicht fündig werden. Bei den Tätern handelt es sich nach polizeilichen Erkenntnissen um Linksextremisten, die ihre Terrorausbildung möglicherweise im Ausland erhalten haben. Es gilt als wahrscheinlich, daß Querverbindungen zwischen der "Organisation 17. November" und den Roten Brigaden in Italien sowie der RAF in Deutschland existieren.

In dem Flugblatt, das am Tatort gefunden wurde, wird behauptet, das Opfer sei ein "bekannter CIA-Agent" gewesen. Seine Boulevardzeitung habe "ahsichtlich zu einer Verdummung des griechischen Volkes" beigetragen. Das dreijährige Verhleiben der Sozialisten an der Macht habe gezeigt, daß mit Hilfe der parlamentarischen Demokratie keine "richtigen Strukturreformen" vollzogen werden könnten. Im Gegenteil, dadurch werde die Ahhängigkeit vom Kapitalis-

mus noch größer. Nach Ansicht der Athener Regierung - so Papandreou - würden die Terroristen mit Hilfe der Anschläge eine Destabilisierung der Demokratie betreiben: "Sie wollen eine Konfrontation zwischen links und rechts herbeiführen." Oppositionsführer Konstantin Mitsotakis hingegen beschul digte die Regierung, durch Nichtstun die Verbreitung des Terrorismus begünstigt zu haben, und verlangte eine Sonderdebatte des Parlaments für Mitte nächster Woche.

### Konsolidierung der BfA schreitet voran

PETER JENTSCH, Berlin Auch unter ungunstigen wirtschaftlichen Voraussetzungen sind die Renten bis 1989 durch die Maßnahmen der Bundesregierung, die Erhöhung des Beitragssatzes und des Krankenversicherungsbeitrags der Rentner sowie die Aufstockung des Bundeszuschusses auf bis zu 1,5 Milliarden Mark, sicher. Das stellte jetzt die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (BfA) in Berlin aus Anlaß ihres Jahresabschlusses 1984 unter mittelfristigen Vorausschätzungen der Einnahmen und Ausgaben der Arbeiterrenten- und Angestelltenversicherung fest.

Nach Darstellung von BfA-Präsident Klaus Hoffmann verbessern sich durch die Konsolidierungsbeschlüsse der Regierung die Einnahmen der Bundesanstalt unter der Voraussetzung, daß die Bruttoentgelte bis 1989 jährlich um drei Prozent steigen und die Arbeitslosigkeit um 0,2 Prozent abnimmt, um insgesamt 12 Milliarden Mark. Davon entfallen auf die Anhehung des Beitragssatzes um 0,5 Prozentpunkte auf 19,2 Prozent bis Ende 1986 5,8 Milliarden Mark. Durch Anhebung des Krankenversicherungsbeitrags der Rentner auf 5,2 Prozent ah Juli 1986 und auf 5,9 Prozent ihrer Rente ab Juli 1987 ergeben sich weitere 6.2 Milliarden Mark Mehreinnah-

Damit wird die Schwankungsreserve unter Berücksichtigung einer Erhöbung des Bundeszuschusses um 1.5 Milliarden Mark 1985 eine Monatsausgabe erreichen und sich his 1989 auf 1,15 Monatsausgaben, das sind-

13,7 Milliarden Mark, aufbauen. Legt man die Eckwerte des Jahreswirtschaftsberichts der Bundesregierung zugrunde (Lohnsteigerung um 3.5 Prozent 1985, 4.1 Prozent 1986 und vier Prozent 1987 his 1989, Zunahme der Beschäftigten um 0,53 his 0,87 Prozentì, würde sich die Schwan-kungsreserve auf 2,81 Monatsausgaben 1989 aufbauen. Der Bundeszuschuß müßte dabei nur um 460 Millio-

nen Mark erhöht werden. Insgesamt hat die BfA 1984 71,8 Milliarden Mark eingenommen und 65,4 Milliarden ausgegeben. Der Überschuß vermindert sich um 5,5 Milliarden auf 700 Millionen Mark durch den Liquiditätsausgleich an die Arbeiterrentenversicherung.

### **Vogel: Allein ist die Koalition auf** mehreren Feldern handlungsunfähig

Oppositionsführer bietet Gespräche über Volkszählung, Umweltschutz und Rentenreform an

Oppositionsführer Hans-Jochen Vogel hat für die SPD-Bundestagsfraktion die Bereitschaft zu Gesprächen mit der Regierung auf wichtigen politischen Feldern erklärt. Gegenüber der WELT sagte Vogel: "Wenn es für unser Volk nützlich ist und für unsere Gemeinschaft, dann sind wir zu Gesprächen bereit." Die SPD sei keine Opposition im Stil von Sonthofen, und wir betreiben keine Obstruktion". Es gebe zwar "einzelne Parallelen zur Erhard-Krise des Jahres 1965, aber von einer Großen Koalition kann heute keine Rede sein. das wäre keine Hilfe für die politische

Stabilität unseres Landes". Die Regierungskoalition ist nach Ansicht des stellvertretenden SPD-Vorsitzenden auf mehreren Feldern "am Ende ihres Lateins und alleine handlungsunfähig\*. In diese Beurteilung passe auch, "daß ausgerechnet Franz Josef Strauß am Aschermittwoch in Passau lang und breit über eine Große Koalition geredet hat. Auf die Frage nach den Bereichen, die für Gespräche in betracht kämen, verwies Vogel auf den Datenschutz,

### Zu Wahlboykott in | Peres bedingt für Polen aufgerufen

Der Leiter der Untergrundführung der verbotenen Gewerkschaft "Solidarität\* (TKK), Zbigniew Bujak, hat in einem Interview unterstrichen, daß die "Solidarität" angesichts der für Ende des Jahres vorgesehenen Parlamentswahlen zu einem Boykott aufrufen wird. Dies sei das beste Mittel, um gegen die Politik von General Jaruzelski zu protestieren. Das Datum der Wahlen, die bereits im vergangenen Jahr stattfinden sollten, ist noch nicht bekannt. Bujak schätzte, daß mehr als 50 Prozent der Wähler dem

Aufruf der TKK folgen werden. Im vergangenen Jahr hätten sich entgegen den Angaben der Regierung (74,95 Prozent) nur 40 his 60 Prozent der Wähler an den Kommunalwahlen, die die TKK boykottiert hatte, beteiligt. Zur Zeit sitzen mehr als 50 politische Gefangene in Haft.

der Volkszählung, worüber ja der Bundesinnenminister selbst das Gespräch suche: Zimmermann habe dies mit den Worten getan, die Volkszählung laufe nur mit Billigung und Zustimmung der SPD". Als zweites Thema nannte Vogel den Umweltschutz, zu dem "ich selber bereits im August vergangenen Jahres die Initiative für ein Gespräch aller Bundestagsfraktionen ergriffen habe auf der Basis des SPD-Programms "Arbeit und Umwelt" und des SPD-Vorschlags, den Umweltschutz als Staatszielbestimmung ins Grund-

"Wir sind zu Gesprächen auch auf anderen Gebieten bereit\*, sagte der SPD-Fraktionsvorsitzende, "dies entspricht unserer Verantwortung für die Gemeinschaft". Aber immer wieder warnte er, "daraus Schlüsse ziehen zu wollen auf Vorüberlegungen über eine Große Koalition: Dies wäre völlig verfehlt. Diese hätte nur "in Fällen eines nationalen Notstandes" ihre Berechtigung. Sonst wäre damit "eine Zerreißprobe für beide großen Parteien\* verbunden, eine "Erschüt-

gesetz aufzunehmen.

## **UNO-Engagement**

Israel ist nach Angaben von Ministerpräsident Shimon Peres bedingt bereit, internationale Nahost-Friedensgespräche unter Schirmherrschaft der Vereinten Nationen (UNO) in Betracht zu ziehen. Vorbedingung sei allerdings, daß die UNO ihre antiisraelische Haltung revidiere, erklärte Peres vor Journalisten in Bukarest. Peres erklärte, er habe den rumänischen Staats- und Parteichef Nicolae Ceausescu in ihrem Meimingsaustausch gedrängt, die Sowjetunion und China zu einer positiveren Einstellung zu Israel zu veranlassen.

Zu den verschiedenen Möglichkeiten, eine Nahost-Friedenskonferenz einzuberufen, gehöre eine internationale Konferenz oder ein Treffen, das UNO-Generalsekretär Javier Perez de Cuellar oder einer seiner Stellvertreter arrangieren könne.

PETER PHILIPPS, Bonn insbesondere im Zusammenhang mit terung der Glaubwürdigkeit" und ein enormes Anwachsen der Grünen. Dies beziehe sich - "nach meiner Beurteilung", schränkte Vogel ein nicht nur auf den Bund; sondern auch

Für ihn als Fraktionsvorsitzenden ordneten sich die Felder, auf denen man reden könne, danach, "wo die Handlungsfähigkeit der Regierung offensichtlich nicht mehr gegeben ist". Dies sei zum Beispiel der Fall bei der Rentenreform, zu der die SPD bereits ein Konzept vorgelegt habe und "wo der Streit in der Koalition immer schärfer wird", sowie der Einigung Europas, zumal "diese Regierung eine proeuropäische Opposition hat, die auf Schritte Europas nach vorne drängt", auch zu dem Mitter rand-Vorschlag, daß Europa endlich die Kraft aufbringt, selber einen wetterunahhängigen Satelliten in den

Weltraum zu bringen. Und im übrigen "würde es die Vernunft gebieten, daß wir auch in den Fragen der Deutschlandpolitik darüber intensiver ins Gespräch kommen, wie man die Stagnation über-

### Gegen Finanzhilfe für die Unesco

A. GRAF KAGENECK, Paris

Mit einer Unterschriften-Aktion protestiert ein neugebildetes "Französisches Komitee für die Unabhängigkeit der Unesco" gegen die Son-derzuwendung der sozialistischen Regierung Mitterrand in Höhe von zwei Millionen Dollar an die UNO-Unterorganisation für Erziehung, Wissenschaft und Kultur. Paris hatte, wie auch die Sowjetunion und einige andere östliche Staaten, den Beitrag als Ausgleich für den Budgetausfall angeboten, welcher der Organisation durch den Auszug der USA entstan-

Das Komitee wendet sich gegen die Drittwelt- und marxistische Orientierung" der Unesco, die heute ein "Weltpropagandazentrum für Natiorien" geworden sei, die "weder die parteipolitische Pluralität noch eine freie Information\* kennen.

### Kohl und Craxi einig über **SDI-Beteiligung**

BERNT CONRAD, Bonn

Bundeskanzler Helmut Kohl und der italienische Ministerpräsident Bettino Craxi stimmen darin überein daß sich die Europäer einer Beteiligung am amerikanischen Forschungsprogramm für ein Weltraumdefensivsystem (SDI) gar nicht entziehen könnten, falls Washington bestimmte Voraussetzungen dafür akzeptiere. Für eine solche Haltung sprechen nach Ansicht beider Politiker gewichtige wirtschaftliche und

technologische Gründe. Das SDI-Forschungsprogramm hildete ein wesentliches Gesprächsthema bei einem Kurzbesuch Craxis im Bonner Bundeskanzleramt. Regierungssprecher Peter Boenisch wies anschließend darauf hin, daß die Haltung Kohls zu den amerikanischen Plänen nicht immer richtig dargestellt werde. Tatsächlich liege ein Angebot Washingtons für eine Zusammenarbeit mit den Europäern bei dem Forschungsprogramm überhaupt noch nicht vor. Deshalb sei auch noch keine abschließende Stellungnahme dazu möglich.

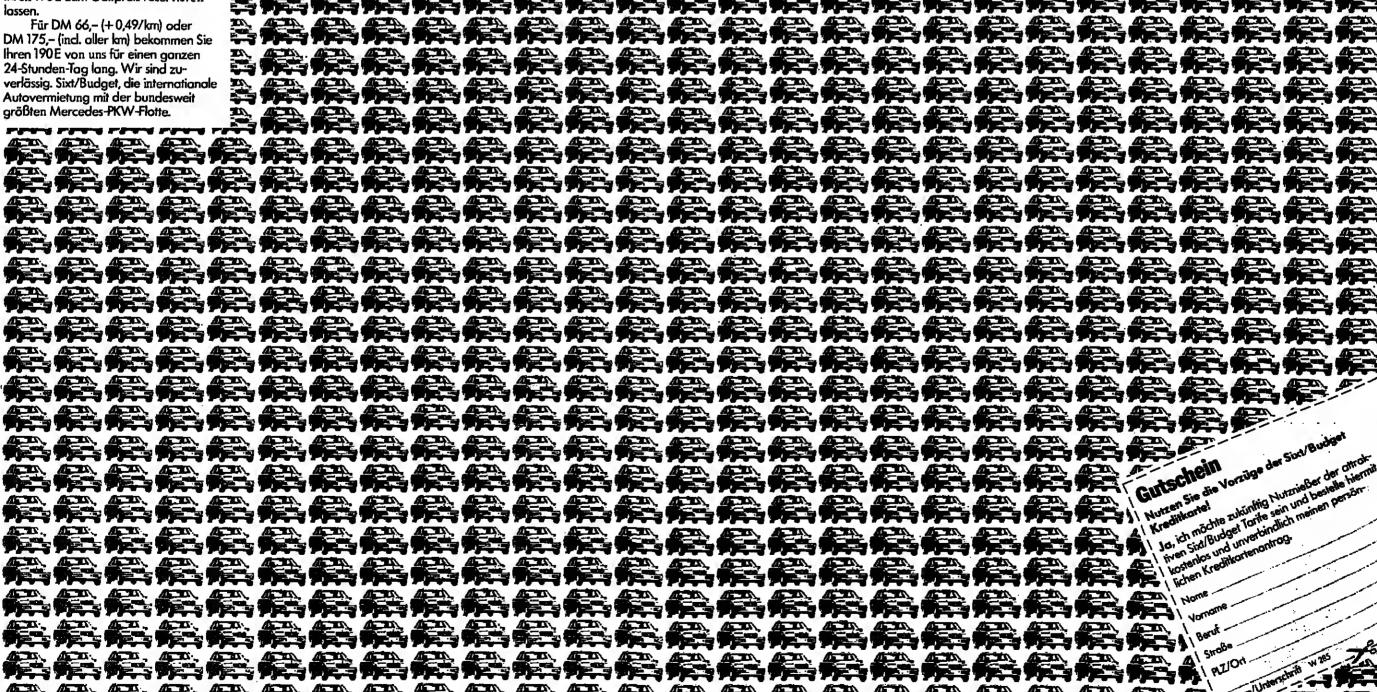
Der Kanzler selbst bekräftigte in einem gestern veröffentlichten Interview mit der italienischen Zeitung "La Republica" noch einmal die von ihm für erforderlich gehaltenen Voraussetzungen für eine europäische Beteiligung: "Es darf keine Schwächung des Bündnisses und keine Abkoppelung Amerikas geben. Wir sind auch gegen jede Politik einseitiger Überlegenheit, von wem sie auch ausgehen mag. Der Kanzler fügte hinzu: "Sollte sich eine europäische Mitwirkung ergeben, dann muß und wird es auch zu einem Technologietransfer kommen." Dies entspricht offensichtlich den Vorstellungen des italienischen Regierungschefs.

Ausführlich erörterte Craxi als derzeitiger EG-Ratsvorsitzender mit Kohl die aktuellen Europaprobleme. Dabei war man sich einig, daß die Beitrittsverhandlungen mit Spanien und Portugal fristgerecht ahgeschlossen werden müßten, damit die EG-Erweiterung termingemäß zum 1. 1. 1986 vollzogen werden könne. Der Kanzler unterstrich das deutsche Junktim zwischen der Süd-Erweiterung und einer Erhöhung der Eigeneinnahmen der EG.

# 

Wir stehen stortklar für Sie bereit. Und wenn Sie jetzt gleich Ul 30 – 33 66 wählen, dann können Sie unter dieser Rufnummer bundesweit zum Ortstorif Ihren 190E zum Golfpreis reservieren

Für DM 66,- (+0,49/km) oder DM 175,- (incl. aller km) bekommen Sie Ihren 190E von uns für einen ganzen 24-Stunden-Tag lang. Wir sind zuverlässig. Sixt/Budget, die internationale Autovermietung mit der bundesweit



Sixt/Budget Autovermietung GmbH Dr.-Carl-von-Linde-Straße 2, 8023 München-Pullach Telefon 089/7 91 07-1, Telex 522 733 sixt d, 8tx = 33 660 =

rent a car An allen deutschen Flughäfen und Wirtschaftszentren. Weltweit 2.500 Stationen,

Autovermietung

ankel zu Berater

Das Eingangszitat kann das Aufklärungsheftchen schon in wenigen Tagen zur Makulatur stempeln. Denn angesichts vor allem des französischen und italienischen Widerstands gegen einen deutschen Alleingang bei der obligatorischen Einführung des schadstoffarmen Autos ist noch keineswegs sicher, daß der Bonner Kabinettsbeschluß auch Realität wird.

Nicht nur der in Bonn ungeliebte Verband der Automobilindustrie, auch die mit Recht so geschätzte Bundesbank hat in ihrem Monatsbericht die Katalysator-Diskussion für die auffällige Zurückhaltung der Autokäufer verantwortlich gemacht. Dabei galt Investitionsstau bisher doch als Markenzeichen der früheren, SPD-geführten Bundesre-

Ein Sprecher des Innenministeriums hat, nach der Broschüre ge-

fragt, auf das Bundespresseamt als den Herausgeber verwiesen. Das ist formal korrekt; die darin liegende Distanzierung des federführenden Hauses läßt aber Schlußfolgerungen zu. Dabei hat die Broschüre genau den richtigen Titel. Die deutschen Autofahrer wollen es jetzt wissen. Das Dumme ist nur. Die Bundesregierung sagt es ihnen ein-

### Dolchstoß

ews - Dem Reinen ist alles rein nach diesem Motto versucht die deutsche Brauwirtschaft seit ungefähr anderthalb Jahrzehnten dro-hendes Ungemach aus Brüssel abzuwenden. Und nun wurde in den eigenen Reihen ein schwarzes Schaf - natürlich das einzige weit und breit unter den knapp 1300 Brauereien hierzulande - erwischt und verurteilt. Das Lamento überden Dolchstoß dieses Außenseiters ist groß, denn die Entscheidung der Europäischen Gemeinschaft steht nun endgültig bevor. Mal abgese-hen von diesem Fall eines einzelnen und mal abgesehen von dem Pro-blem, oh es den Brauern nun in der Tat um Gesundheitsaspekte geht und nicht um Marktabschottung. Wenn den Reinen jedoch wirklich alles rein ist und bleiben soll, dann kann es doch nur eins geben: Wei-terbrauen nach dem für Qualität sorgenden Reinheitsgebot auch bei offenem Markt für die ausländische "Chemie-Konkurrenz".

## Einseitiger Export?

Das Institut der deutschen Wirt-schaft hat jetzt folgende Rechoung aufgemacht: Voo der Zunahme des deutschen Exportüberschusses voo zwölf Milliarden Mark 1984 entfielen zehn Milliarden auf den Handel mit den Vereinigten Staaten. Mehr noch; Die USA avancierten im vergangenen Jahr zum zweitwichtigsten Kunden der deutschen Wirtschaft im Ausland. Die Ausfuhren dorthin legten um 45 Prozent zu, verglichen mit 13 Prozent im Durchschnitt aller

Allerdings hat der Deutsche Industrie- und Handelstag (DIHT) bei seiner jungsten Umfrage herausgefunden, daß die Mehrzahl der Unternehmen keing längerfristig angelegte Exportstrategie für den Dollarraum entwickelt. Sie haben jedoch ihre Chancen, de sich auf dem amerikani-schen Markt aufgrund des Kursanstiegs des Dollar und des größeren Maßes an Preisstabilität boten, genutzi. Dazu musten sie in der Regel ihre Produktionskapazitäten in der Bundesrepublik nicht ausweiten, sie reichten noch, sie mußten auch ihr Vertriebs- und Servicenetz in den USA nicht ausdehnen, auch dieses konnte die Anforderungen noch verkraften. Dies klärt auch den scheinbaren Widerspruch zwischen der DIHT-Umfrage und der Analyse des

Die deutschen Exporteure haben auch Marktnischen aufgespürt. So expandierten die Lieferungen selbst in solchen Segmenten, die bisher nur schwach vertreten waren; so bei Nahrungs- und Genußmitteln, Rohstoffen und Halbwaren, vor allem im Eisenund Stahlsektor, und bei verbrauchsnahen Fertigwaren wie Texti-

lien und Bekleidung.

äßt sich diese Entwicklung nun
so einfach fortschreiben, mussen die Unternehmen nicht doch reagieren? Diese Frage wird sich in der nächsten Zeit verstärkt stellen. Und zwar dann, wenn sich die Kapazitätsauslastung dem Optimum gähert. wenn auch über Erweiterungsinvestitionen entschieden werden muß. Dann müssen Vorstellungen über den längerfristigen Absatz in den USA in die Planung eingehen; dafür ist dieser Markt zu wichtig.

Erschwert werden die Überlegungen dadurch, daß der Dollar als überbewertet gilt, wobei es unterschiedliche Vorstellungen über das Ausmaß gibt. Es fällt jedoch auf, daß nahezu die gleichen Größenordnungen genannt wurden wie heute, als der Dollarkurs bei 2,40 Mark stand. Es grassiert eine Unsicherheit. Im kurzfristigen Geschäft können die Exporteure damit leben, seit dem Zusammenbruch des Systems fester Wechselkurse vor mehr als elf Jahren haben sie es gelernt, mit Schwankungen fertig zu werden. Schwieriger wird es bei Investitionsentscheidungen. llerdings mehren sich die Stim-

1 men, die aufgrund des bohen Haushaltsdefizits und der gewaltigen Kapitalimporte sich auch für die nächste Zeit auf einen starken Dollar einstellen, was die US-Importe stimuliert. Würden die Vereinigten Staaten darauf mit protektionistischen Maßnahmen reagieren, eine Gefahr, die immer wieder beschworen wird, dann gaben sie eine Trumpfkarte aus der Hand, die auf längere Sicht sticht: Der hohe Dollarkurs schürt den Strukturwandel in den USA in Rich tung auf solche Bereiche, in denen ein technologischer Vorsprung besteht. Getroffen werden iene, die international nicht mithalten können. Für die Bundesrepublik wird das Gegenteil befürchtet, daß, ähnlich wie bei staatlichen Nachfrageprogrammen, veraltete Strukturen festgeschrieben werden.

Aber auch dieses muß etwas differenzierter gesehen werden. Konjunkturell, vor allem jedoch unter dem Aspekt der hohen Arbeitslosigkeit, kann doch der Nachfragestoß aus den USA nur begrüßt werden. Die Gewinne, die hier gemacht werden, stärken doch auch die Investitionsfähigkeit der Unternehmen. Probleme könnte es dort geben, wo Kapazitäten allein mit Blick auf den Dollarkurs erweitert werden, bei Produkten, wo technologisch oder kostenmäßig eigentlich die Wettbewerbsfähigkeit nicht mehr gegeben ist. Aber wird diese

Gefahr nicht überschätzt? Ein Schweizer Bankier gab kürzlich, gefragt nach deutschen Aktien, die Antwort, er wurde nur Werte von solchen Unternehmen empfehlen, die sich in den USA verstärkt engagieren. Das seien keine Eintagsfliegen. Da ist was dran. Wer dort bestehen will, muß schon etwas bieten. Mit Ladenhütern läßt sich auf einem stark von anderen Ländern umkämpften Markt auf Dauer kein Geschäft machen.

### Sprinkel zum neuen Leiter des Beraterstabes ernannt

H.-A. SIEBERT, Washington Beryl Sprinkel verläßt das US-Finanzministerium. Präsident Reagan hat den umstrittenen Staatssekretär zum neuen Vorsitzenden des Council of Economic Advisers (CEA) ernannt, der 1946 vom Kongreß mit dem Auftrag geschaffen wurde, der Exekutive und Legislative Hilfestellung bei der Formulierung der Wirtschaftspolitik zu leisten. Der Posten war nach dem Weggang von Martin Feldstein im Juli unbesetzt geblieben. Nachfolger müssen auch für William Niskanen, der aus Protest gekündigt hat, und William Poole gefunden werden.

In der Treasury war Sprinkel für die internationale Währungspolitik so wie das Verhältnis zwischen den USA und den multinationalen Institutionen verantwortlich Er kürzte den amerikanischen Beitrag für die Weltbank-Tochter Ida, handelte mit. und Savings Bank, Chicago.

den Japanern ein bisher gescheitertes Konzept für die Internationalisierung des Yen aus und schuf die nur für ausländische Käufer bestimmten "targeted bonds and notes", um noch mehr Auslandskapital in die USA zu lenken. In sein Ressort fiel die Finan-zierung der Haushaltsdefizite.

Sprinkel hatte gehofft, er könnte Paul A. Volcker eines Tages als Vorsitzenden des Federal Reserve Board, Amerikas Notenbankzentrale, ablösen. Seine Berufung als Leiter des wirtschaftspolitischen Beraterstabes des Weißen Hauses wird in Washington als eine Niederlage der Angebotstheoretiker gewertet, Fachleute bezweifeln, daß er in seinem neuen Amt Fortune haben wird. Kritisiert wird sein allein auf die Geldversorgung gerichteter Blick. Sprinkel (61) war vor 1981 Chefökonom der Harris Trust SPITZENTECHNOLOGIE / Automobilhersteller verbreitert Unternehmensbasis

### Daimler Benz übernimmt von MAN sämtliche Anteile an der MTU

gb. Bonn Zum Wochenschluß wurde eine ebenso überraschende wie aufsehenerregende Entscheidung bekannt: Die zum GHH-Konzern gehörende MAN Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg AG und die Daimler Benz AG kamen überein, daß der Automobilkonzern die MAN-Anteile an der MTU Motoren- und Turbinen-Union München GmbH übernimmt. Wie es dazu heißt, kam der Vorschlag zu dieser Transaktion, der die Aufsichtsräte noch zustimmen müssen, von Daimler Benz. Über den Kaufpreis wurden keine Angaben gemacht. Es soll sich um einen dreistelligen Millionenbe-

beiden Unternehmen bisher je 50 Prozent. MTU München ist ihrerseits zu 83.8 Prozent an der MTU-Friedrichshafen beteiligt. In München werden Flugtriebswerke und in Friedrichshafen Hochleistungsdieselmotoren entwickelt und gefertigt. Der Umsatz der Gruppe blieb im Vorjahr mit 2,15 Mrd. DM praktisch unverändert.

Der Umsatz der MTU- München betrug rund 1,14 Mrd. DM. Wichtigster Umsatzträger ist mit 68 Prozent der militärische Bereich. Bei der MTU Friedrichshafen hat die weltweit stagnierende Nachfrage nach Dieselmotoren bei gleichzeitig hohen Überkapazitäten deutlich Spuren hinterlassen. Der Umsatz fiel um knapp zwölf Prozent auf 1,01 Mrd. DM. Bei beiden MTU Gesellschaften

sind 12 300 Mitarbeiter beschäftigt. Wie der Vorstandvorsitzende der GHH, Klaus Götte, gegenüber der WELT erklärte, habe der Verkauf der MTU-Anteile an Daimler Benz nichts mit der schwierigen Lage bei MAN zu tun und stehe nicht im Widerspruch

**AUF EIN WORT** 

Soziale

Selbstverwaltung ge-

hört zu den Grund- und

Eckpfeilern einer de-

mokratisch verfaßten

Staatsordnung. Wer ih-

ren Lebensraum an-

greift, einengt oder

schmälert, muß wissen,

daß er damit den Weg in

den totalitären Staat eb-

net; mögen die Motive

noch so edel verpackt

oder vordergründig ge-

Dr. Josef Rainer, Vorstandsvorsitzen-der der AOK, Köln. FOIO: OIEWEL

Wirtschaftsstruktur

Der wirtschaftliche Aufschwung

sollte nach Ansicht des Bundesver-

bandes der Volksbanken und Raiffei-

senbanken dazu genutzt werden, die

regionale Wirtschaftsstruktur in der

Bundesrepublik zu verbessern. In sei-

nem jüngsten Konjunkturbericht be-

tont der Verband, daß das Wachs-

tumsgefälle zwischen den Bundes-

ländern 1984 stärker geworden sei. Er

spricht sich für eine Politik aus, die

Neuentwicklungen und Investitionen

unterstützt. Bei Firmengründungen

und der Entwicklung neuer Produkte

würden die Unternehmen heute mit

den Verlusten der Anfangsphase häu-

fig allein gelassen, Gewinne aber spä-

ter hoch besteuert.

dpa/VWD, Bonn

boten erscheinen.

Für bessere

Gesellschafts-

**99** Die

Am Kapital der MTU-München zu der von ihm vor einem Jahr ge-GmbH von 158,6 Mill. DM hielten die machten Aussage, die MAN-Problemachten Aussage, die MAN-Proble-me seien durch Verkäufe nicht zu lösen. Vielmehr wolle Daimler Benz die Führung bei MTU allein überneh-

men und erbeblich investieren.

Wenn MAN die Daimler-Offerte jetzt abgelehnt hätte, so meint Götte, hätte man schon sehr bald Daimler ein solches Übernahme-Angehot machen müssen, was einschließlich der erforderlichen Investitionen mehr als eine Milliarde DM erfordert hätte. Dazu aber wäre man nicht in der Lage. Die MAN-Pläne, mit der britischen General Motors-Tochter Bedford auf dem Lkw-Sektor zusammenzuarbeiten, seien mit dem MTU-Verkauf nicht verknüpft. Sie würden intensiv weiter verfolgt.
Wie Daimler Benz mitteilt, sieht

das Unternehmen in dem Erwerb eine sinnvolle Ergänzung der bisherigen Arbeitsgebiete im Fahrzeug- und Motorenbau und einen konsequenten Schritt zur angestrebten Verbreiterung der Unternehmensbasis in Richtung auf neue anspruchsvolle Technologien. Daimler Benz will damit

auch an Traditionen anknüpfen, die bis zur Jahrhundertwende zurückreichen und mit Namen wie Maybach oder Zeppelin verbunden sind.

Die Transaktion muß noch vom Bundeskartellamt genehmigt werden. Dessen Sprecher Hubertus Schön sagte der Nachrichtenagentur Reuter, eine offizielle Anmeldung des Vorhabens liege der Behörde noch nicht vor, es seien aber Vorgespräche geführt worden. Vorbehaltlich der Prüfung durch das Amt sagte Schön, die Chancen für eine Genehmigung seien gut, das Vorhaben sei "eher po-

Wie MAN zur Begründung des Ver-kaufs weiter mitteilt, sei es bei Grün-dung der MTU-Gesellschaften im Jahre 1969 durch Daimler Benz und MAN ein wichtiges Ziel gewesen, ihre jeweiligen Aktivitäten auf dem Gebiet von Flugtriebwerken und Hochleistungsdieselmotoren im Verbund zu konzentrieren, um leistungsstarke Einheiten zu schaffen, die auch im internationalen Wettbewerb bestehen könnten. Während diese Absicht weitgehend erreicht worden sei, habe sich eine zweite Zielvorstellung, nämlich MTU Know how auf andere Produkte der Gesellschafter zu übertragen, nur in geringem Umfange realisieren lassen. Durch den MTU-Verkauf an Daimler Benz könne die Treffsicherheit beim Mitteleinsatz in Forschung und Spitzentechnologie erheblich vergrößert werden.

KOMMUNALE UNTERNEHMEN

### Grundwasserreinigung sollte nicht subventioniert werden

Die Landwirtschaft muß in die Pflicht genommen werden, den Boden umweltschonend...zu bewirtschaften." Diesen Appell richtete der Stuttgarter Oberbürgermeister und Präsident des Verbandes Kommunaler Unternehmen (VKU), Manfred Rommel, an die Bundesregierung. Wie berichtet, stößt Innenminister Friedrich Zimmermann mit seinem Novellenentwurf zum Wasserhaushaltsgesetz bei Landwirtschaftsminister Ignaz Kiechle und dem Deutschen Bauernverband auf Widerstand. Der Verband fordert "einen angemessenen Ausgleich in Geld" für Landwirte, die Nutzungsbeschränkungen unterworfen werden.

Rommel sieht in dieser Forderung ein befremdliches Rechts- und Umweltbewußtsein". Denn dies würde bedeuten, daß der Wasserverbrau-

cher die Landwirtschaft für die Einhaltung längst bestehender gesetzlicher Vorschriften auch noch subventionieren solle. Rommel äußert sich "als Wahrer der Interessen von über 35 Millionen Einwohnern, die von den Mitgliedsunternehmen des VKU mit Trinkwasser versorgt werden". Das gesetzliche Verbot der Grundwasserverunreinigung sei in den Augen wohl jeden Bürgers eine "selbstverständliche Forderung".

Es gelte, der Vorsorge gegen die Gefährdung des Trinkwassers Geltung zu verschaffen "und dabei der vom Deutschen Bauernverband geforderten Umkehrung des allgemeinen Verursacherprinzips eine eindeu-Absage zu erteilen". Alles andere würde beim Bürger heftigen Protest auslösen und die Bonner Umweltpolitik und ihr Bodenschutzprogramm ad absurdum führen.

KONJUNKTURPROGNOSE

### RWI weist Vorwurf des Zweckpessimismus zurück

HARALD POSNY, Düsseldorf Mit herber Kritik hat sich das Rheinisch-Westfälische Institut für Wirtschaftsforschung (RWI) mit dem Vorwurf am Gemeinschaftsgutachten der fünf bundsdeutschen Konjunkturforschungsinstitute vom Herbst 1984 auseinandergesetzt, die Institute betriehen mit der vorausgesagten Entwicklung "Zweckpessimismus".

Ohne bestimmte Kritiker ausdrücklich zu benennen, schreibt das Institut in seinem Konjunkturbrief, der \_mehr oder weniger offen geäu-Berte Vorwurf einer "gefärbten" Prognose stamme überwiegend von solchen Stellen, die die Mitwirkung an der Meinungsbildung eher im Auge hätten als an der zugegebenermaßen schwierigen Arbeit, aus der Fülle vorhandener Daten und möglicher Entwicklungen jene herauszufinden, denen man einen höheren Grad an Eintrittswahrscheinlichkeit zumißt."

Wenn die Forschungsinstitute die Zuwachsrate des Bruttosozialprodukts mit zwei Prozent niedriger angesetzt hätten als der Sachverständigenrat der Bundesregierung (drei Prozent), resultiere dies aus der unterschiedlichen Wertung der Wirtschaftspolitik Bonns und der Lohnrunde 1984. Hier hielten die Forschungsinstitute im Gegensatz zum Sachverständigenrat die bisherigen Maßnahmen Bonns eben nicht für ausreichend, um Unternehmen zu einer nachhaltigen Steigerung ihrer Investitionen zu veranlassen.

Eine bewußt optimistische Prognose zur Ermunterung der Unternehmer und eine bewußt pessimistische Prognose zur Aufrüttelung der Politiker würde die Gefahr mit sich hringen, im einen Fall die Politik in Selbstzufriedenheit zu wiegen, im anderen Fall die Wirtschaft abzuschrekcken.

BAUWIRTSCHAFT / Jährlich besteht ein Bedarf von 300 000 Neubauwohnungen

### Schneider gegen Konjunkturprogramm PETER GILLIES, Bonn our darauf achten, daß der Kapazi-

Die Bundesregierung wird kein Konjunkturprogramm auflegen, um die Beschäftigung der Bauwirtschaft anzuheizen. "Das wäre nur ein Strohfeuer," meinte Bundesbauminister Oscar Schneider(CSU) in einem Gespräch mit der WELT. Die Branche müsse ihren "unvermeidlichen Kanazitätsahbau allein durchstehen; es böten sich ihr aber derzeit - im Gegensatz zum allgemeinen Krisengerede - recht günstige Rahmenbedin-

So habe die Regierung die Fördermittel für den Städtebau sowie das Wohngeld (von 1986 an) aufgestockt und die steuerlichen Begünstigungen für Eigenheimer verabschiedet. Von den Gemeinden seien höhere Investitionen zu erwarten. Maßnahmen der "Stadtökologie" hält der Bauminister für einen unentdeckten Zukunftsmarkt. Die Bauwirtschaft werde zwar weiter schrumpfen, der Staat müsse tätsahbau nicht ins uferlose gehe.

Das sei indes nicht zu befürchten, meint Schneider. Beispielsweise ziehe die Hypothekennachfrage an und bei den Bausparern stünden rund 540 Milliarden Mark angesparter Bausparsummen auf dem Sprung. Bei einem vermuteten ("Kein Minister braucht so dringend die Volkszählung wie ich.") jährlichen Bedarf von 300 000 Neubauwohnungen und einem riesigen Potential von Modernisierungen gebe es Marktchancen; manche Bauleistung sei noch zu teuer. Die Branche müsse erkennen, \_daß die Phase der Wohnungsnot vorbei ist, Infrastruktur und Verkehrswege im wesentlichen gebaut sind.

Dauert die Klarstellung der Regierung über die Steuerförderung des Eigenheims - wie beim Katalysator nicht viel zu lange? Schneider stimmt zu. Das Gezerre, ob die Neuregelung 1987 oder 1986 in Kraft trete, habe er jedoch nicht zu vertreten. Ein Vorziehen auf 1986 "ware nicht falsch". auch wenn die Regierung es anders beschlossen habe. Die Idee stamme im übrigen nicht vom Bau-, sondern vom Wirtschaftsminister.

Es wäre jedoch gaiv anzunehmen,

der deutsche Baumarkt könne den hohen Ausfall der bauindustriellen Nachfrage im Ausland postwendend durch heimische Bestellungen auffangen. Das sei nicht möglich, stellt Schneider fest. Daß sich aus den Rahmenbedingungen aber durchaus Anregungen für Unternehmen des Wohnungs- und Eigenheimbaus ergaben, erlautert er dem Beispiel des Zweifamilienhauses: Wer bis Ende 1986 ein solches Haus hochziehe, könne auf zwölf Jahre den steuersparenden Schuldzinsenabzug für die selbstgenutzte Wohnung in Anspruch nehmen. "Nicht nur deswegen empfehle ich den Leuten, jetzt zu bauen, \* meint BÖRSENWOCHE

### Nach dem Karnevalshoch nur ein Tag Verschnaufpause

Im Gleichklang karnevalistischer Stimmung bewegte sich die Kursentwicklung an den deutschen Aktienmärkten. Bis zur Wochenmitte, sogar über Aschermittwoch hinaus, markierten die Aktienindizes neue Höchststände, um dann – freilich nur für einen Börsentag lang - eine Verschnaufpause einzulegen. Gestern jedoch wurde die Unsicherheit an der Zinsfront durch die Auswirkungen des weiter gestiegenen Dollarkurses wiederaufgehoben. Dennoch sorgten jüngste Außerungen von US-Präsident Reagan nach freundlichem Börsenstart für ein leicht abbröckelndes Kursnivesu. Der WELT-Aktienindex ging auf 170,7 (171,1) zurück.

Die Woche über hatten Spekulationen über wieder steigende Auslandsnachfrage nach deutschen Aktien die Kurse steigen lassen. Das betraf vor allem Bereiche, aus denen in den letzten Tagen positive Unternehmensberichte kamen: Autoindustrie, Chemie und Banken.

Die Jubelstimmung wird vor allem vom anhaltenden Höhenflug des Dollar getragen. Das wird daraus erkennbar, daß vor allem exportorientierte Werte gefragt sind und an der Spitze der Kursentwicklung marschieren. Zu den Autowerten (Porsche, BMW, Daimler) gesellten sich rasch Linde und KHD. Die angekündigte Dividenden- und Kapitalerhöhung der Dresdner Bank strahlte auf den gesamten Bankensektor aus.

Bayer, erstmals seit vielen Jahren

HARALD POSNY, Dösseldorf über der 200-DM Marke, zog das Geschäft der Chemiewerte mit. Auch Gesellschaften, die sich mit zukunftsorientierter Technologie befassen oder überdurchschnittlich gute Ertragsaussichten meldeten, waren au-Berordentlich gut im Geschäft. Mit dieser Entwicklung schienen sich auch die deutschen institutionellen Anleger wieder zu befreunden uod

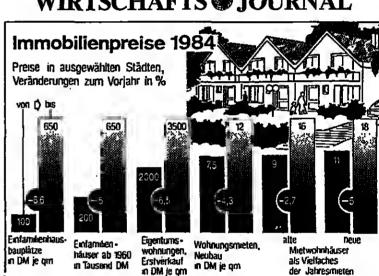
zogen, zunächst zögerbich, dann zu-

nehmend engagiert mit.

Die leichte Ermüdungserscheinung am Donnerstag hatte ihre Ursache offenkundig im schwachen Rentenmarkt. Der steigende Dollarkurs wirkte hier anders als bei den Aktien. Hinweise auf die bei erhöhtem Renditenniveau attraktiven Kaufmöglichkeiten fielen bei den Anlegern bis zum Wochenende noch nicht auf fruchtbaren Boden. Das lag aber auch an der Tatsache, daß die Kooditionen der oeuen Bundesanleihe (7,625 Prozent, Ausgabekurs: 99,5 Prozent) erst zur Börsensitzung vorlagen und die Kurse öffentlicher Anleihen insgesamt etwas weniger gefragt waren.

Ein nicht zu unterschätzender Grund für den anhaltenden positiven Kurstrend sieht die Börse im Satz für kurzfristiges Geld (unterhalb des Lombardsatzes von 6 Prozent), Inzwischen liegt die Rendite zehnjähriger Papiere wieder bei 8 Prozent, bei der neuen Bundesanleihe bei 7.7 Prozent. Zins- und Währungseinflüsse wirken sich derzeit belastend auf den Ren-

### WIRTSCHAFTS JOURNAL



Nach Marktbeobachtungen des Ringes deutscher Makler in 25 Stödten der Bundesrepublik Deutschlond setzte sich die bereits 1983 aufgetretene Abwärtsentwicklung der Immabilienpreise ouch 1984 fart. Im Jahres-verlauf sind die für Privatinteressenten wichtigen Immabilienpreise um vier bis sechs Prozent zurückgegongen.

### Bonn steigert Mischfinanzierung

Bonn (HH) - Das Bonner Entwicklungsministerium hat die Mischfinanzierung (also die Kombination von Haushaltsmitteln mit kommerziellen Darlehen der Kreditanstalt für Wiederaufbau) von 440 Mill. DM 1982 auf knapp zwei Mrd. DM 1984 gesteigert. Auch 1985 werde dieses Instrument "in überdurchschnittlicher Größenordnung eingesetzt", erklärte Minister Warnke (CSU) gestern vor dem Ostasiatischen Verein in Bremen. Diese Entwicklung komme vor allem Asien zugute, denn fast die Hälfte aller Mischfinanzierungsprojekte entfiel auf Asien und dort vor allem die ASEAN-Staaten. Diese blieben ein

BHW eckt an

Stuttgart (nl.) - Eine Reihe von Landesbausparkassen hat die Gerichte angerufen, um der Bausparkasse BHW, die in der Branche mit ihrem neu vorgestellten Bauspartarif "Dispo 2000" für Furore sorgt, die Werbeaussagen zu verbieten. Stein des Anstoßes sind vor allem die Aussagen, nach denen man den Bausparvertrag wie ein Sparbuch handhaben

Schwerpunkt deutscher Entwick-

Mehr Arbeitslose

Brüssel (dpa/VWD) - Mit 13,6 Mill. Personen ohne Arbeit hat die Europäische Gemeinschaft Ende Januar einen neuen Arbeitslosenrekord erreicht. Nach den in Brüssel veröffentlichten Statistiken betrug die Arbeitslosenquote in der EG (ohne Griechenland) erstmals zwölf Prozent. Als Grund für die Zunahme von nahezu 570 000 Personen wird das strenge Winterwetter im Januar angeführt.

Dollar steigt weiter

Frankfurt (dpa/VWD) - Der rasante Kursanstieg des amerikanischen Dollars hat sich zum Wochenende weiter beschleunigt. Der amtliche Mittel-kurs des US-Dollars wurde gestern in Frankfurt mit 3,3800 DM nach 3,3480 DM am Vortag festgestellt.

### Ausländer behauptet

Flensburg (rtr) - Ausländische Autoproduzenten haben ihren Anteil am Markt für Personenwagen in der Bundesrepublik nach der Statistik des Kraftfahrt-Bundesamtes im Januar weiter ausgebaut. An der im Ver- Haush

gleich zum gleichen Vorjahresmonat um 62 860 auf 160 935 gesunkenen Gesamtzahl der Neuzulassungen waren sie mit 48 919 (Vorjahr 49 931) oder zu 30,4 (27,2) Prozent beteiligt. Allein Japan verkaufte 19 360 (19 540) neue Personenwagen und hielt damit einen Marktanteil von 12,1 (10,6) Prozent. Unter den inländischen Herstellern von Persogenwagen hatte Daimler-Benz den besten Start in das Jahr 1985. Mit 22 279 (21 442) erreichte das Unternehmen einen Marktanteil von 13,8 (11,7) Prozent.

"Ubergangsregelung"

Bonn (HH) - Durch eine "langfristi-Übergangsregelung soll eine Schlechterstellung aller Bauherren vermieden werden, die sich vor der ab 1987 geplanten steuerlichen Neuregelung der Wohnungsbauförderung zum Bau oder Kauf entschließen. Wie der Parlamentarische Staatssekretär im Bauministerium, Jahn, gestern in Bonn erklärte, gelten zum Beispiel die erhöhten Abschreibungen nach Paragraph 7 b oder anderen Bestimmungen des Einkommensteuergesetzes bis zu ihrem Ablauf, so auch die Möglichkeit des erweiterten Schuldzinsenabzugs im Rahmen des Sofortprogramms. Die Nutzungswertbesteuerung soll ab 1. Januar 1987 dagegen für alle selbstgenutzten Wohnungen entfallen.

EG erzwingt Rückzahlung

Brüssel (dpa) - Die EG-Kommission hat zum ersten Mal ihre Drohung wahrgemacht, die Rückzahlung von nicht genehmigten Beihilfen durchzusetzen: Die belgische Textilgruppe Beaulieu mußte auf Drängen der Kommissioo staatliche Suhventionen in Höhe von 550 Mill. belgischeo Franc (27,4 Mill. DM) an die Regierung zurückzahlen. Dies verlautete gestern bei der Kommission, nachdem die belgische Regierung beim Europäischen Gerichtshof eine Klage gegen die EG-Behörde zurückgezogen hatte.

Wochenausweis

	15.2.	7.2	15.1.
Netto-Währungs-			
reserve (Mrd.DM)	63,2	63, I	65,7
Kredite an Banken		88,5	
Wertpapiere	4,2	4,2	4,3
Bargeldumlauf	105,8	106.71	106.8
Einl. v. Banken	55,9	45,2	58,5
Einlagen v. öffentl.		•	
Haughalton	2.5	1 N	2 0

**GENERAL MOTORS** 

### Gerüchte über Zersplitterung

dpa/VWD, New York

Die Geschäftsleitung des größten amerikanischen Automobilherstellers General Motors Corporation (GM/Detroit) plant angeblich, den Konzern in drei unabhängige Gesellschaften zu zerschlagen. Dies meldet das amerikanische Wirtschaftsmagazin "Business Week" in seiner jüngsten Ausgabe. Die Gesellschaftsanteile der drei Nachfolgeunternehmen sollen auf die Aktionäre übertragen werden. Das nach dem Umsatz zweitgrößte US-Unternehmen (1984: 84 Mrd Dollar oder 239 Mrd DM) dementierte das Gerücht.

Ein Unternehmensberater habe iedocb die Zerlegungs-Idee schon mit dem Spitzenmanagement diskutiert, schreibt das Magazin. Der Plan werde möglicherweise noch in diesem Jahr verwirklicht. Durch die Zerstückelung würde GM laut Business Week in eine Kleinwagen-Gruppe, eine Gruppe für große Pkws und in eine Datenverarbeitungsgruppe (um die GM-Tocher Electronic Data Systems Corp. herum) auseinanderfallen.

### **Deutscher Wein** wird noch knapper

Nea. Frankfurt

Der strenge Winter wird voraus sichtlich zu einer noch stärkeren Verknappung des deutschen Weins führen. Die Anbaugebiete melden Frostschäden an ihren Rebstöcken zwischen 50 und 90 Prozent, wobei allerdings erst der Verlauf von Austrieb, Blüte und Reifeentwicklung während des Frühjahrs und Sommers endgültig über Menge und Qualität der diesjährigen Weinernte entschei-

Nach zwei Rekordernten 1982 und 1983 hatten sich die Preise für deutsche Weine am Markt mit dem mengenmäßig geringeren Jahrgang 1984 trotz der auch geringeren Qualität erstaunlich stahilisiert. In der Branche befürchtet man allerdings, daß diese Tendenz zu höheren Preisen auch ihre Gefahren hat.

In die Lücke der Billig-Angehote stoßen nämlich nicht nur, wie auch in früheren Jahren, die auch nach außen sofort erkennbaren Auslandsweine einfachster Qualität, sondern auch die "Euro-Blends" - Verschnitte aus Tafelwein mehrerer EG-Länder. Da diese Weine auf dem Etikett wie deutscher Wein aufgemacht sind und von denselben im Bundesgehiet ansässigen Kellereien ahgefüllt werden, die bisher auch für die hilligen Karton-Angebote mit rein deutschem Wein sorgten, fürchtet man nun auch auf dem Inlandsmarkt verstärkt Mißverständnisse beim Kunden.

Trotzdem scheinen die deutschen Weinbauverbände entschlossen, an der bisber verfolgten Politik einer langfristigen Mengenbegrenzung zugunsten höherer Qualität festzuhalten. Im Zeichen der neuen Frostschäden wird diese Politik jedoch mit zunehmendem Widerstand in den eigenen Reihen rechnen müssen.

### **KONKURSE**

Konkurs eröffnet: Bad Segeberg: Heinrich Papenburg & Co. Tiefbohr-brunnen-, Wasserversorgungsanlagen u. Rohrleitungsbau GmbH i. L., Wahlstedt; Bochum: Bauunternehmung Fritz Schött GmbH u. Co. KG; Güters-loh: Geflügelfarm Westhoff GmbH, Veri; Itzeboe: con-RADIATOR GmbH, Berlin; Ludwigshafen: Ger-hard Keye GmbH; Neustadt: Heinz-Norbert Buschkoetter, Garbsen; Rhei-ne: NOVAPLAST Kunststoffaufberei-tung GmbH, Steinfurt; Rotenburg/W.: Saenger KG – Groß- u. Einzelhandel mit Werkzeugen, Sottrum; Wesel: Elektro-Flohr GmbH, Dinslaken; Westerstede: Heinz Bohn, Bad Zwischen-ahn; Würzburg: Dieter Holm, Wadbüt-telbrunn; Wuppertal: Engler GmbH,

Vergleich beantragt: Balingen: Goe-bel + Hauser oHG, Balingen Engstlatt.

SCHICKEDANZ-GRUPPE / Belastungen durch starken Dollar - Handelsunternehmen spürten Kaufzurückhaltung | GROSSBRITANNIEN / Starker Investitionsschub

## Das Ergebnis des Vorjahres wurde nicht erreicht

vom Mai/Juni 1984 konnte die Schikckedanz-Gruppe, Furth, noch auffangen, doch die dann allgemeine Kaufzurückhaltung der Verbraucher im zweiten Halbjahr hat die Geschäftsentwicklung 1984/85 (31. 1.) offensichtlich recht stark verhagelt. Zwar zeigten sich Konzernchef Hans Dedi und Firmenchefin Grete Schikkedanz mit dem erreichten Umsatzplus von 3,2 Prozent auf knapp 10,7 Mrd. DM recht zufrieden, doch wurde das geplante Umsatzwachstum von 6 Prozent um einiges verfehlt. Und bei weitem nicht erreicht werden dürfte das Ergebnis des Vorjahres (70.6 Mill. DM), wenn auch "sicherlich schwarze Zahlen" zu erwarten sind.

Neben der aggressiven Preispolitik bei unverändert hartem Wettbewerb wurde die Ertragslage, wie Dedi andeutete, erheblich von dem hohen Dollar-Kurs belastet. Allein bei Quelle seien währungsbedingt Mehrkosten von 12 bis 15 Mill. DM zu verkraften gewesen. Zudem werden die Vereinigten Papierwerke (VP) mit einem vermutlich über dem Vorjahr liegen-

THOMAS TYRASA, Bonn

Der Apetito Karl Düsterberg KG.

Rheine, ist es nach eigenen Angaben

1984 gelungen, ihre Position als

Marktführer bei Tiefkühlmenüs zu

behaupten. Es wurden im vergange-

nen Jahr 101 Mill. DM umgesetzt, was

gegenüber den 86 Mill. DM des Jahres

1983 eine Steigerung von 17,5 Prozent

Wesentlich dazu beigetragen hat

nach Angaben des Unternehmens der

Sektor Betriebsverpflegung. Der Er-

folg wird vor allem auf eine stärkere

Differenzierung des Menüangebotes

zurückgeführt. Als ein gelungenes

Beispiel hierfür gilt das Schlankheits-

programm der "Apetito-Brigitte-

Um die Herstellung und den Ver-

trieb des von 750 auf 850 Artikel er-

weiterten Sortiments zu gewährlei-

sten, wurden die Investitionen kräftig

erböht: Während die Investitions-

summe der beiden Jahre 1982 und

1983 zusammen 16 Mill DM erreichte,

betrug sie allein 1984 13,5 Mill. DM.

Mit 9 Mill. DM entfiel der Löwenan-

Stuttgart (nl.) - Die Chancen, auch

kleine und mittlere Unternehmen aus

Baden-Württemberg in die Außen-

einzubeziehen, seien selten so gut ge-

wesen wie beute. "Wir gehen mit gu-

ten Hoffnungen nach Moskau", mein-

te Wirtschaftsminister Martin Herzog.

An der Ausstellung "Industrie und

Technik in Baden-Württemberg" im

Sokolniki-Park in Moskau vom 20.

bis 27. März 1985 beteiligen sich ins-

München (dpa/VWD) - Die Fisher

HiFi Europa Vertriehs-GmbH, Mün-

chen, erwartet für 1985 eine Auswei-

tung des Umsatzes um 40 auf 360 Mill.

DM. Schon im Vorjahr war der Um-

satz trotz der schwierigen Situation

der Branche um zehn Prozent gestie-

gen. Wie Fisher-Gesellschafter und

Alleingeschäftsführer Friedrich

Herrnböck anläßlich der Einweihung

der neuen Europa-Vertriebszentrale

in München erklärte, stammen rund

60 Prozent der Umsätze aus dem Be-

reich Video. Der Rest entfalle auf Au-

dio-Produkte. Vom Umsatz des Jah-

res 1984 wurden 200 Mill. DM im In-

land und 120 Mill DM im Export

Fisher-HiFi expandierte

gesamt 143 Firmen.

Chancen in Moskau

APETITO / 100 zusätzliche Mitarbeiter eingestellt

Lukrative Betriebsverpflegung

Den streikbedingten Einbruch Buche schlagen. Hier werden zusätzlich zu den Dollar-Belastungen von rund 20 Mill DM die geplanten Entlassungen von 600 bis 800 Mitarbeitern in den fünf Werken Rückstellungen für Sozialpläne von sicherlich mehr als 15 Mill. DM erfordern.

> Besonders betroffen von dem Nachfragerückgang waren die Handelsunternehmen, deren Umsatz nur um 3,0 Prozent auf 8,8 Mrd. DM, während die Industrieunternehmen (Papier, Bier) immerhin 4.1 Prozent auf 1,86 Mrd. DM zulegen konnten. Den geringsten Zuwachs mußte das Herzstück des Konzerns, Quelle Deutschland mit 2,1 Prozent auf 7,0 Mrd. DM hinnehmen. Hier kam vor allem der stationare Handel lediglich auf ein Plus von einem Prozent; hingegen lief der Versandhandel mit plus 2,6 Prozent noch besser als die Branche (2.5 Prozent).

Herausragend war die Entwicklung bei der Tochter Schöpflin. Ihr Umsatz nahm um 17,7 Prozent auf 565 Mill. DM zu. Bei Möbel Hess dagegen ergab sich vor allem wegen der Schließung von unrentablen Häusern

teil auf eine neue Fertigungshalle in

Eine Rationalisierung hatte dies in-

des nicht zur Folge - im Gegenteil:

Der Personalbestand wurde von 600

auf 700 Mitarbeiter aufgestockt. Ape-

tito setzt auch weiterhin auf Wachs-

tum und rechnet für 1985 mit einem

Das Vertriebssystem "Petito's Bi-

stro\*, das sich vornehmlich an kleine

und mittelständische Betriebe mit

zehn bis 100 Beschäftigten richtet,

wurde 1984 bundesweit auf alle Bal-

lungsgebiete ausgedehnt. Es bietet

vor allem Betrieben ohne eigene Ver-

pflegungsmöglichkeit 150 verschie-

dene Gerichte von der "schnellen

Mahlzeit im Büro" his zum "Fein-

auf Rädern" wird wegen fehlender finanzieller Mittel der öffentlichen

Träger sowie einer bereits vorhande-

nen guten regionalen Abdeckung

kein weiteres Wachstum erwartet,

Auf dem Gebiet der Schul- und Kin-

dertagesstättenverpflegung habe

man den Umsatz trotz stagnierender

Essensteilnehmerzahl halten können.

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Bei den Mahlzeitendiensten Essen

Umsatz von 110 Mill. DM.

schmeckermenü".

ein Minus von 11,6 Prozent auf 86 Mill. DM. Langfristig hofft man hier, so Firmenchefin Grete Schickedanz, wieder in eine Größenordnung von 100 Mill. DM hineinzukommen. Verhalten war auch das Geschäft der Quelle-Auslandsgesellschaften mit einem Umsatzwachstum von 1,2 Prozent auf 1,18 Mrd. DM. Dazu steuerten Österreich 541 (511) Mill. DM und Frankreich 456 (483) Mill. DM bei.

Als "sehr erfolgreich" bewertete

Dedi den Einstieg in das Versiche-rungsgeschäft und den Ausbau der Bank-Aktivitäten. Die gemeinsam mit der Deutschen Beamtenversicherung gegründete Quelle + Partner Lebensversicherung AG habe seit September 1984 rund 1400 Verträge über eine Versicherungssumme in Höhe von etwa 50 Mill. DM abschließen können. Das Sachversicherungs-Geschäft soll im nächsten Monat aufgenommen werden. Einen entscheidenden Vorsprung habe der Erwerb der Verbraucherbank AG im Bankservice gebracht; sie wurde zum Jahresanfang mit der Noris Bank fusioniert. Das Ratenkredit-Volumen beider Banken (Bilanzsumme: 2,6 Mrd. DM)

Preise stabil

dpa/VWD, Wiesbaden

Die rund 4500 Konditoren in der

Bundesrepublik waren mit dem ver-

gangenen Jahr überwiegend zufrie-

den. Wie der Präsident des Deut-

schen Konditorenbundes, Willy Len-

zen, anläßlich der Fachmesse Inter-

Konti-Ca '85 (23. bis 27. Februar) in

Wiesbaden sagte, konnte der Jahres-

umsatz gegenüber 1983 um 2,24 Pro-zent auf 2,61 Mrd. DM gesteigert wer-

Allein 1,72 Mrd. DM wurden im

reinen Konditoreigeschäft, also ohne

Cafés, erwirtschaftet. Im gastronomi-schen Bereich des Cafés lag der Um-

satz bei 887 Mill. DM. Für den Gast

seien die Preise stabil geblieben. In

der Branche waren im vergangener

Jahr insgesamt 14 552 (14 508) Kondi-

toren beziehungsweise Fachverkäu-

Auf der in diesem Jahr auf vergrö-

Berter Fläche (20 000 Quadratmeter)

stattfindenden Messe werden 265

Aussteller aus zehn Ländern eine

komplette Übersicht über die Ent-

wicklung des Konditorelgewerbes,

der Café-Betriebe und der Konfiserie

ferinnen in der Aushildung.

sei um 1,5 Prozent gestiegen und die Kundeneinlagen um 6,8 Prozent auf 14 Mrd. DM. Trotz der sicher enttäuschenden

Entwicklung im Jahr 1984/85 herrscht Zuversicht im Hause Schickedanz. So sollen 1985 wieder rund 200 (220) Mill. DM investiert werden, wovon 80 (88) Mill. DM auf Quelle entfallen. Doch bescheidener ist man offensichtlich in den Umsatzerwartungen geworden. Für die Handelsgruppe erwartet Frau Schikckedanz diesmal lediglich ein Phis von zwei bis 2,5 Prozent. Nur "unwesentlich" angehoben worden seien die Preise im neuen Frühjahr/Sommer-Katalog, der in diesen Tagen mit mehr als 1100 Seiten (Auflage: 8 Mill. Exemplare) verschickt wird.

Zur Verbesserung der Ertragsseite will man, so Dedi, neben einer Organisationsstraffung alle Kostenstrukturen der Unternehmen durchforsten. Angesichts der geringen Handelsspannen sollen vor allem der Vertrieb auf Wildwuchs überprüft werden. An eine Aufgabe von Vertriebswegen sei dabei vorerst allerdings nicht gedacht.

### Rückgang im Konditoren hielten Weltschiffbau

Die Werften in aller Welt haben Ende vergangenen Jahres 1575 Schiffe mit 15,73 Millionen Bruttoregistertonnen (BRT) im Bau gehabt. Das waren 1,1 Millionen BRT weniger als Ende September 1984. Nach Mitteilung der Lloyd's Register of Shipping stehen noch 892 Schiffe mit 14,96 Millionen BRT in den Orderbüchern, mit deren

BRT. Der Auftragsbestand bei den führenden Schiffsbauländern sah am Jahresende folgendermaßen aus (einschließlich der bereits im Bau befindlichen Schiffe); Japan 13,1 (minus 1,2) Millionen BRT, Südkorea 5,8 (plus 0.27) Millionen und Brasilien 1,5 (plus 0,05) Millionen BRT. Die bundesdeutschen Werften verfügten am Jahresende über Gesamtaufträge von 560 610 BRT. Dies war ein Rückgang um 97 965 BRT gegenüber Ende September. Dabei befanden sich Schiffe mit insgesamt 330 958 BRT bereits im Bau. Noch nicht begonnen hatten die deutschen Schiffbau-Unternehmen am Stichtag mit dem Bau von Schiffen mit insgesamt 229 652 BRT.

Verkauf der Anteile zu diesem sym-

bolischen Preis war Bedingung des

Senats für eine Landesbürgschaft in

Höhe von 10 Mill. DM. Nun sollen die

Verhandlungen mit der zu Krupp ge-

börenden Bremerhavener Seebeck-

werft AG, mit der Rickmers nach

dem Willen des Senats eine verfloch-

ten werden soll, fortgesetzt werden.

München (sz.) - Es ist keine schlag-

zeilenträchtige Arbeit und dennoch

hat er als "Lotse" der Siemens AG.

Berlin/München, den Erfolg des größ-

ten deutschen Elektrokonzerns in

den letzten 16 Jahren wesentlich mit-

bestimmt: Vorstandsmitglied Dr.

Max Günther, der am 24. Februar sei-

nen 60. Gehurtstag feiert. Als Leiter

des Zentralbereichs Betriebswirt-

schaft ohlag es ihm in den letzten

Max Günther 60 Jahre

dpa/VWD, London Bau noch nicht begonnen worden ist. Dies ist eine Erhöhung um 342 540

### Rekord bei den Fusionen

So viele Firmen-Übernahmen wie im vergangenen Jahr hat es in Großbritannien bislang noch nicht gegeben. Den Angaben des Ministeriums für Handel und Industrie zufolge waren insgesamt 444 britische Unternehmen erfolgreich bei ihren Versuchen, 507 Firmen zu übernehmen. Der Übernahmewert erreichte den Rekordbetrag von 5,24 Mrd. Pfund (19 Mrd. DM), mehr als doppelt so viel wie im Jahr zuvor. 1983 hatten 391 Unternehmen 447 Übernahmen erfolgreich abgeschlossen. Damals lag der Gesamtwert bei 2,34 Mrd. Pfund.

Die vier größten Unternehmenskäufe im vergangenen Jahr waren die Übernahme des Tee-Herstellers Brooke Bond durch Unilever für 389 Mill. Pfund, der Kauf der Ladenkette für Haushaltsgeräte, Carrys, durch den Elektro-Fachhändler Dixons für 244 Mil. Pfund, die Übernahme der Kaufhaus-Kette International Stores von BAT durch die Dee Corporation für 180 Mill. Pfund und schließlich die Übernahme von Chubb (Elektronik) durch Racal für 161 Mill. Pfund. Nach Angaben des Handelsmini-

WILHELM FURLER, London steriums wurde bei den Übernahmen im vergangenen Jahr die Bezahlung in cash bevorzugt, womit der Trend vom Jahr zuvor umgekehrt wurde. 54.5 Prozent des gesamten Übernahmewertes wurde in bar bezahlt, 324 Prozent mit Aktien und 13,1 Prozent mit festverzinslichen Papieren

Ebenfalls Rekordzahlen werden bei den Investitionen gemeldet. So haben im vergangenen Jahr die Investitionen in der verarbeitenden Indu. strie, in der Bauwirtschaft, im Handel und im Bereich Finanz-Dienstleistungen 17,1 Mrd. Pfund (gut 82 Mrd. DM) erreicht. Diese Zahl liegt um zwölf Prozent über der ein Jahr zuvor (152 Mrd. Pfund). Auch für dieses Jahr erwartet das Ministerium für Handel und Industrie einen starken Investitionsschub. Die Erwartungen liegen bei einer Zunahme um acht Prozent.

Ebenfalls aus dem Handelsministerium stammt die gute Nachricht, daß die Aufträge für Werkzeugmaschinen sowohl für den heimischen als auch für den Exportmarkt im letzten Quartal vergangenen Jahres um immerhin 28,5 Prozent gegenüber dem Vorquartal gestiegen sind.

HENGELLA / 40-Millionen-Umsatzgrenze im Visier

### Export um elf Prozent erhöht

WERNER NEITZEL, Stuttgart nen Artikelgruppen gah es nur gerin-

Die Hengella Trikot- und Strickwarenfabrik GmhH, Aalen, ist nach Angaben ihres geschäftsführenden Gesellschafters Wolfgang Jassner voller Optimismus, im laufenden Geschäftsjahr 1985 "einen guten Schritt voranzukommen". Das Unternehmen habe sich zum Ziel gesetzt, die 40-Millionen-Umsatzgrenze zu erreichen. Nach dem Verlauf der ersten Wochen dieses Jahres lägen Umsatz und Auftragseingang über den entsprechenden Vorjahreszahlen.

In 1984 war der Gesamtumsatz mit 38 Mill. DM leicht unter dem des Vorjahres (38,9 Mill. DM) geblieben. Damit habe man sich im Rahmen der durchschnittlichen Umsatzentwickhing der Maschenindustrie bewegt. Die Gründe für den gedämpften Geschäftsverlauf lagen nach gutem Start in den ersten beiden Monaten in der arbeitskampfbedingten Kaufzurückhaltung der Verbraucher sowie im schleppenden Geschäft während der vom Wetter ber schlechten Sommermonate.

Bei den Umsatzanteilen der einzel-

ge Verschiehungen: Tagwäsche. Nachtwäsche und Homedress gingen insgesamt leicht auf 79 (80) Umsatzprozente zurück, während Bade- und Strandbekleidung aufgrund eines guten Vorordergeschäfts auf elf (zehn) Prozent zunahmen. Strickwaren und T-Shirts blieben bei einem Anteil von zehn Prozent. Besser als das Inlandsgeschäft entwickelte sich der Export, der um elf Prozent zunahm. Allerdings liegt die Exportquote lediglich bei knapp zehn Prozent. Hauptabnehmer im Ausland sind die europäischen Länder, Saudi-Arabien und die Vereinigten Emirate.

Zur Ertragsentwicklung meint Jassner, sie sei "zufriedenstellend" gewesen. Investiert wurden über sechs Mill. DM. In diesen Tagen wurde ein neues Vertriebsgebäude bezogen und eine Lagerhalle eingeweiht. Hengella beschäftigt derzeit 580 (Vorjahr: 605) Mitarbeiter. Darunter ist ein Joint-Venture-Betrieb (150 Mitarbeiter) in Chania auf der Insel Kredta. der ausschließlich im Konfektionsbereich und nur für Hengalla tätig ist.

CSSR / Strukturschwächen sind noch nicht beseitigt

### Wachstum 1984 beschleunigt

·Das Wachstum der tschechoslowakische Wirtschaft hat sich 1984 nach offiziellen Angaben aus Prag weiter beschleunigt. Zum Teil waren die Ergebnisse besser als erwartet, heißt es in einem Bericht der Bundesstelle für Außenhandelsinformation, Köln, Der Lebensstandard der Bevölkerung sei nicht nur gehalten, sondern sogar etwas erhöht worden. Die Auslandsschulden seien weiter abgebaut, bei den Bemühungen um Rationalisierung Erfolge erzielt worden. Positiv vermerkt die Regierung in Prag auch einen Anstieg der industriellen Produktivität um 5,2 Prozent, eine Reduzierung der Materialkosten, die Zunahme des Anteils neuer Erzeugnisse an der Gesamtproduktion auf 18 Prozent und die Resultate bei der Einspa-

Dennoch bestehe - so die Bundesstelle - die Sorge, daß die guten Ergehnisse des letzten Jahres die strukturellen Schwächen der Wirtschaft nur überdecken. Bestes Beispiel dafür, wie immer noch am Bedarf vorbei produziert wird, seien die enormen Lagerbestände, deren Wert für Ende 1984 mit 470 Mrd. tschechischen Kronen (zum offiziellen Kurs

rung von Energie und Rohstoffen.

dpa/VWD, Wien 207,7 Mrd. DM) beziffert wird und die damit in der Größenordnung eines jährlichen Volkseinkommens lägen.

Das Bruttosozialprodukt stieg 1984 um 3,2 (Vorjahr: 2,7) Prozent. Im Plan war eine Erhöhung um drei Prozent vorgesehen gewesen. Die Bruttoerzeugung der Industrie wuchs um 3,9 (2,7) Prozent gegenüber 2.9 Prozent im Plan. Die landwirtschaftliche Produktion konnte um 3,6 (2,2) Prozent erweitert werden. Die Bauproduktion expandierte um 1,7 Prozent.

Das stärkste Wachstum in der Industrie erreichten die Branchen hoher Innovationsrate und solche, die sich auf heimische Rohstoffe stützen. Überdurchschnittliche Zunahmen verzeichneten die elektronische Industrie, der Maschinenbau, die Zellstoffund Papierindustrie, die Glas-, Porzellan- und Keramikindustrie sowie die Medizintechnik.

Der Warenaustausch mit dem Ausland sei rascher als im Plan vorgesehen gewachsen. Die Exporte stiegen um zehn Prozent. Die Importe überschritten das Niveau von 1983 um 10,4 Prozent. Aus den sozialistischen Staaten wurden 12.4 Prozent, aus den nicht-sozialistischen Staaten drei Prozent mehr Waren eingeführt.

SCHWABENGARAGE / Leasing-Geschäft ausgeweitet

### BANKHAUS LÖBBECKE / Neubeginn gelungen

Wieder privatisiert

Das Bankhaus Löhbecke & Co mit Doppelsitz in Braunschweig und Berlin, eine der ältesten deutschen Privathanken, hat das erste Jahr seines Neubeginns mit Erfolg abgeschlossen. Die Norddeutsche Landesbank als öffentlich-rechtliches Kreditinstitut war nach dem Erwerb der restlichen Kapitalanteile der Familie Löbbecke, die die Bank 1761 in Braunschweig gründete, nur vorübergehend Alleingesellschafter. Sie hat Ende 1983 das traditionsreiche Braunschweiger Bankhaus an eine Gesellschafter-Gruppe um den Bankier Günter Follmer veräußert.

Schon im ersten Geschäftsjahr nach dem Neubeginn erhöhten sich, trotz vielfältiger organisatorischer Maßnahmen und der Durchforstung des debitorischen Kreditengagements das Geschäftsvolumen um 86 Prozent auf 213,1 Mill. DM und die Bilanzsumme um 84 Prozent auf 189,4 Mill DM. Die finanzielle Basis wurde durch eine Kapitalerhöhug um vier auf zehn Mill DM für das Neugeschäft verbessert. Der persönlich haftende und geschäftsführende Gesellschafter, Günter Follmer, schloß nicht aus, daß das Kommanditkapital bis zum Jahresende um weitere sechs bis zehn Mill. DM erhöht wird.

Der Aufbau in Berlin erfolgte mit der Eröffnung des Doppelsitzes im September 1984. In Berlin wurde die Zulassung zur Börse beantragt, die für die Börsenplätze Hannover und Düsseldorf schon vorliegt. Im Passivgeschäft wuchsen 1984 die Kundeneinlagen um 121 Prozent auf 68 Mill DM. Dabei betrugen die Kundeneinlagen 79 Prozent der Bilanzsumme.

Das Kreditvolumen, das sich trotz der kurzen Anlaufzeit auf Braunschweig und Berlin im Verhältnis drei zu zwei verteilt, stieg immerhin noch um 189 Prozent auf 144,9 Mill. DM. Der Schwerpunkt des Kreditgeschäfts liegt nach eigenen Angaben im Bereich der Privatkundschaft, des Handels und Handwerks sowie der Industrie und Kommunen. Die Ertragslage hat sich trotz der startbedingten Belastungen günstiger entwickelt als in den Vorjahren. Zur Verteilung an die Gesellschafter stehen nach Abzug der Gewerbesteuer 2,38 (0,1) Mill. DM zur Verfügung.

### Besser als der Markt Bonn (sas.) - Einen Umsatz von

erstmals über 300 Mill. DM erzielte 1984 die Sarotti GmbH, Frankfurt. rungsrate von 12 Prozent schnitt das Unternehmen deutlich besser als die gesamte Süßwarenbranche ab, die 1984 ein Plus von rund 5 Prozent erreichte. Durch überdurchschnittliche Zuwachsraten bei Tafelschokoladen erhöbte sich der Marktanteil von Sarotti auf rund 11 Prozent. Auch das Pralinengeschäft trug mit einem Plus von über 10 Prozent zu der Umsatzsteigerung bei. Für 1985 erwartet das Unternehmen ebenfalls deutliche Zuwachstaten.

### Filiale in Düsseldorf

Disseldorf (Py.) - Als zehntes japanisches Institut hat sich die Tokai Bank Ltd., Nagoya, die seit 1972 in Frankfurt mit einer Filiale vertreten ist, jetzt auch in Düsseldorf angesiedelt. Die Tokai-Bank, in der Bundesrepublik mit einer Vollbank-Konzession ausgestattet, hatte im Geschäftsjahr 1983/84 (30. 3.) eine Bilanzsumme von über 1 Mrd. DM und ein Kreditvolumen von 400 Mill. DM. Das Ergebnis ist ausgeglichen, die Eigenmittel liegen bei 130 Mill. DM. Die Tokai Bank ist die Nr. 5 unter den japani-

INGE ADHAM, Frankfurt

Mit dem bisher besten Ergebnis,

einem Jahresüberschuß von 39,1

(18,6) Mill. DM, schloß das Geschäfts-

jahr 1983/84 (30.9.) für die Braun AG,

Kronberg. Dahinter steckt ein Um-

satzanstieg um 13 Prozent in der

Gruppe auf 1,09 Mrd. DM; in der AG

(Inlandsumsatz plus Export an Aus-

landstöchter) wurden 8,5 Prozent auf

629 (580) Mill. DM zugelegt. Die

doppelung des Jahresüberschusses.

die Mutter Gilette verzichtet aus steu-

erlichen Gründen auf die Ausschüt-

tung des ihr zustehenden Dividen-

denbetrages. In die freie Rücklage

fließen vorab 19,5 Mill. DM. Damit ist

Braun gut gepolstert für weiteres

Wachstum. Es soll vor allem "von in-

schen City-Banken, gehört mehrheitlich zum Toyota-Konzern und hat eine Bilanzsumme von 225 Mrd. DM.

### Coca-Cola hat gut verdient

Atlanta (dpa/VWD) - Die Coca-Cola Company, Atlanta, der größte Erfrischungsgetränke-Hersteller der Welt, hat 1984 ihren Gewinn um 12,5 Prozent auf 628,8 Mill. Dollar gesteigert. Der Umsatz stieg um 7,6 Prozent auf 7,36 Mrd. Dollar. Die Umsatzrendite war nach Mitteilung des Unternehmens die böchste in den letzten zehn

### Unter den ersten Zwanzig

Hamburg (DW.) - Die GfP Gesellschaft für Projektmanagement, Hamburg, konnte ihren Umsatz im vergangenen Jahr von 16,1 auf 19,8 Mill. DM steigern. Die Firma, die 99 Mitarbeiter beschäftigt, zählt nach eigenen Angaben zu den zwanzig größten deutschen Unternehmensberatungsgesellschaften.

### Gesellschafter stimmen zu

Bremen (dpa/VWD) - Die Gesellschafter der Bremerhavener Werft Rickmers Rhederei GmbH haben dem Verkauf ihrer Anteile an dem Unternehmen zum symbolischen Preis von einer DM zugestimmt. Der

eineinhalb Jahrzehnten, die von kräftiger Expansion und tiefgreifendem Strukturwandel des Unternehmens geprägt waren, den Kurs des Konzernschiffes zu sichern und den strategischen Planungsprozeß für die vorausschauende Steuerung zu entwickeln. Dazu gehörten auch die Erarbeitung aussagekräftiger Frühindikatoren sowie die laufende Verbesse-

rung des Planungsinstrumentariums. BRAUN / Knapp zwanzig Millionen Mark in die freien Rücklagen - Dividende wie im Vorjahr Jahresüberschuß wurde verdoppelt

> nen\* kommen, meint der Vorstandsvorsitzende Lorne R. Waxlax. Zwar habe man die eine oder andere Akquisitionsmöglichkeit geprüft, aber es sei nichts dabeigewesen, "was Braun besser macht". Der Vorstand glaubt, das forsche Wachstumstempo des Vorjahres auch in diesem Jahr beibehalten zu können, wobei wie hisher der Gewinn etwas stärker wachsen

gleichzeitig erreichte kostengünstige-Wo die Herkunft des in allen Prore Fertigung in zahlreichen Produktduktbereichen - Rasierapparate, gruppen sowie ein Ausbleiben außer-Hausgeräte, Haar- und Mundpflegeordentlicher Belastungen (wie hohe geräte - zweistelligen Wachstums am Wertberichtigungen für Lateinamerihartumkämpften Elektrokleingeräteka im Vorjahr) sorgten für eine Vermarkt liegt, verdeutlicht Waxlax mit dem Hinweis auf die Tatsache, daß Daraus werden an die wenigen man 80 Prozent des Umsatzes mit noch außenstehenden Aktionäre (0,4 Geräten mache, die junger als fünf Prozent der insgesamt 50 Mill. DM Jahre sind. Das rasche Innovations-Grundkapital) wieder 15,20 DM Divitempo will man beibehalten. Konzendende je 50-DM-Vorzugsaktie gezahlt. triert ist die Entwicklung, für die

soll als der Umsatz.

arbeitern am Stammsitz Kronberg. Der Anteil der Inlandsfertigung vor allem technisch anspruchsvollere Geräte - macht rund 60 Prozent aus; im Inland waren zum Ende des Be-

jährlich 2,7 bis 2,9 Prozent des Umsat-

zes aufgewendet werden, mit 220 Mit-

arbeiter der Gruppe beschäftigt. Ihre Zahl soll in diesem Jahr weiter leicht steigen. Auch in diesem Jahr werden etwa zwei Drittel der 80 (56 nach 50) Mill. DM Investitionen auf die Bundesrepublik entfallen, ohwohl Waxlax keinen Zweifel daran ließ, daß das Nachdenken über den optimalen Produktionsstandort ein ständiger Prozeß ist. Dies ist wohl auch vor dem Hintergrund zu sehen, daß noch keine einvernehmliche Regelung über die Gestaltung der 38,5-Stunden-Woche gefunden wurde.

Nach wie vor stärkster Einzelmarkt für Braun ist die Bundesrepublik mit rund einem Viertel der Gesamtumsätze; auf das übrige Europa entfallen weitere 40 Prozent. Stark aufgeholt hat im vergangenen Jahr Japan (plus 30 Prozent). Nach Ablauf eines Anti-Trust-Verfahrens werden jetzt auch die USA stärker ins Visier genommen. Stärkste Produktlinien sind nach wie vor Elektrorasierer, bei denen Braun in der Bundesrepublik einen Marktanteil von 64 (60) Prozent erreicht, und Hausgeräte.

### Auftragseingänge gesunken WERNER NEITZEL, Stuttgart profitiert hat eindeutig das Leasing-

Wenn es der Autoindustrie nicht

gelingt, mindestens 2.1 Millionen Fahrzeuge in den Markt zu bringen. dann ist Kurzarbeit nicht mehr auszuschließen." Diese Feststellung trifft Lothar Pulvermüller, Vorstandsvorsitzender der Schwabengarage AG. Stuttgart, des größten Ford-Händlers, im Hinblick auf die Abgasdiskussion und die Verunsicherung der Kundschaft. Bei der Schwabengarage lagen in den ersten Wochen dieses Jahres die Auftragseingänge um 15 Prozent unter denen der vergleichbaren Vorjahreszeit.

Gleichwohl gibt er sich hinsichtlich der weiteren Geschäftsentwicklung seines Unternehmens einigermaßen zuversichtlich. Er sei sicher, daß sich die Abgasdiskussion mehr und mehr versachlihe und daß die Schwabengarage 1985 an den Umsatz des Vorjahres nahe herankommen werde. Ford wird im Laufe dieses Jahres mit Diesel und Katalysator-Typen in jeder Modellreihe aufwarten. Von der Unsicherheit im Zusammenhang mit der Abgasdiskussion

Geschäft, in dem die Schwabengarage weiterhin bei einem 20prozentigen Zuwachs liegt.

Der Umsatz der Schwabengarage AG verringerte sich in 1984 um 3,2 Prozent auf netto 396 Mill. DM. Hinzu kommen 35 Mill. DM-(minus 4,1 Prozent) innerbetriebliche Leistungen. Bei den Beteiligungsgesellschaften wurden außerdem 24,3 Mill. DM (plus 23 Prozent) umgesetzt. Der Umsatzrückgang beim Stammhaus war in erster Linie eine Folge des Trends hin zu kleineren Fahrzeugen und zu verstärktem Leasing sowie des Rückgangs und schließlich der im November 1984 vollzogenen Aufgabe des Baumaschinengeschäfts (Hanomag).

Ausgeliefert wurden in 1984 insgesamt 19 658 Fahrzeuge (plus 1.3 Prozent). Auch die Werkstatt sei besser ausgelastet gewesen als erwartet. Da man die Kostensituation im Griff behalten habe, geht Pulvermüller davon aus, beim Ergebnis wie in 1983 abgeschnitten zu haben. Ende des Jahres beschäftigte die Schwabengarage 1167 Mitarbeiter (minus 5.4 Prozent).

986 38.75 1016 88.25 1016 1186 12.25 118.50 D S RW Bodence, PI C
SN- day, K
4 day, PI 16
6 day, PI 26
98- day, LV 31+E
78- day, LV 31-E
8 finity, Marmis, PI 5
87- day, PI 126
8 day, PI 35
5 SA 460, PI 36
7 day, PI 37
7 day, LV 31
8 Saddsoden PI 41
8 Saddsoden PI 43
7 day, LV 31
8 Saddsoden PI 43
7 day, LV 31
8 Saddsoden PI 43
7 day, LV 31
8 Saddsoden PI 43
8 Saddsoden PI 43 M Pego F Perrod-Acard F Perrod-Acard F Perrod-Acard F Pergery
F Prilage Marris
Pribas Salostosa H Prilage Marris
M Pribas Salostosa H Prilage Marris
M Potarrod Marris
M Potarrod Marris
M Potarrod Marris
M Banger Other F Prociate & 6 Revister Amus
M Banger Other F Prociate & 6 Revister Amus
M Banger Other F Rot Trate MA-St
F Ro Trate Ma-St
F Salos Stamostra
M Santos
F Salos Stamostra
F Salos F Salos Stamostra
F Salos F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos F Salos
F Salos
F Salos F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F Salos
F M Abbott Labor

M Albott Labor

F Alcan

M Alcan

F Alcan

M Bander

M Canan

Sandhal

D Catan

M Caran

Sandhal

D Catan

M Caran

Sandhal

M Bander

M Caran

Sandhal

M Caran

Sand 270 100 9 7791 113 115 A 12791 110 5 5422 110 5 542 115,58
72,76
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58
110,58 8% Aeroport 82
7% 8 Jul. 73
7% 8 Jul. 73
7% 8 Jul. 73
89% Casse N 1, 70
7% CR 27
6% CFR 78
89% Cond. Nat 79
6% CFR 78
89% Cond. Nat 79
6% Discensurk 72
9% Observank 72
9% Observank 73
8% Discensurk 73
8% Discensurk 73
8% Discensurk 83
7% Discensurk 84
7% Discensurk 87
8% Discensurk 87
8% Discensurk 87
8% Discensurk 84
7% Discensurk 84
7% Discensurk 84
7% Discensurk 87
8% Discen 7 VW 72 1100G 1100

Optionsscheine

11 BASF Over Zee 82 65, 8 69,5 89,5 89,7 16, 89,9 Fin. 79 79,8 73 1879 Bayer Fin. 82 77,6 Bayer Fin. 82 82,2 96, 8 65,8 65,8 65,8 66,8 65,5 1565,3 346 Commercials. 70 36,5 1565,1 567, 346 Commercials. 70 18,4 110,1 18 65.8 107.8 2 1 101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
101.75
10 Hannen B4
10 Houschet 75
694 dgt, 70
8 Hoechet 83
10 Houschet 93
8 Hoechet 83
104 Househet 94
714 Jap.Syn. Hall
Kombol B4
Kombol B4
Mitanabidah B4
Mitanabid Sonderinstitute 7% Marintota 83
6% Marint. Hyd, 72
7% Metriot. 73
8 Mail. Weest, 73
8 Mail. Weest, 73
11 Mail. Weest, 82
7% Metriot. 73
11 Mail. Weest, 82
7% Metriot. 74
8 Morges M. 77
8 Morges M. 77
6 Morges M. 77
16 Morges M. 77
16 Morges M. 77
174 Morges M. 79
175 Morges M. 79
176 Morges M. 79
177 Morges Morges M. 79
177 Mo 103.5bi 827 946 897 1116 9468 120.56 86.75 175.25 100.1 105T 85.3 101.5 94.58 2006 99.27 1426 95.36

## Aktienmarkt startet '85 mit neuen Rekordkursen Verdienen auch Sie, oder ist etwas faul an Ihren Aktien?

642% Kursgewinn in 18 Monaten—dieses Spitzenergebnis erzielten EFFECTEN-SPIEGEL-Leser mit Asko-Aktien, dem Aktientip aus Heit Nr. 21/831 Ein Erfolg, der seinesgleichen sucht, aber kein Einzelfall isti Hier die Erfolgsbilanz der spekulativen Aktientips von 3 Monaten und ihr Ergebnis nach 22 Monaten.

lungs-kurs 530 380 102,5 91 1000

26,5 117 98

Ausgabe

Nr. 49/82

Nr. 1/2/83 Nr. 5/83 Nr. 6/83

JSR-Optionsscheina Cibe-Geigy-Optionssch. Mitsui-Optionsscheine

....

Hoechst-Optionssch, 83

+287 % +339 % + 80 % + 27 % +346 % +255 % +562 % 2050 1579 185 118 4100 exB 93,5 775 409 exBA

an an der Börse nur systematisch und intensiv beobachtetund analysiert. Dazu ist der einzelne heute kaum noch in der Lage. Nur ein qualifizierter Stab, der sich täglich ausschließlich mit diesen Fakten beschäftigt; wird Erfolg haben.

Der EFFECTEN-SPIEGEL bietet Ihnen aber nicht nur fundlerte Aktientips, Nechrichten, Hintergrundmaterial aus aller Welt und vieles mehr. Er bewahrt Sie – was oftmals noch viel wichtiger ist – vor Fehlentscheidungen.

So warnten wir rechtzeitig vor den wichtigsten Kurszusammenbrüchen: Ekatit-Riedinger – Verkaufsempfehlung in Nr. 15/83 zu 120, heute 9,1; Wibau – Verkaufs-empfehlung in Nr. 5/83 zu 203, heute 5,7; Treuwo – Verkaufsempfehlung in Nr. 51/83 zu 199, heute 23,5; Tewidata – Verkaufsempfehlung in Nr. 19/84 zu 316, heute 60,5;

Verkaufsempfehlung in Nr. 34/83 zu 126, haute Null, d. h. keine Notiz; Kerkerbachbahn – Verkaufsempfehlung bereits in Nr. 22/83 zu 520 (Vz), z. Z. Null, d. h. ebenfalls keine Notiz; Beta-Comp. – Verkaufsempfehlung in Nr. 29/84 zu 340, z. Z. ebenfalls

Sichern auch Sie sich ihre Gewinnchanen am Aktienmarkt. Der EFFECTEN-SPIEGEL ist nicht umsonst innerhalb eines Jahrzehnts Europas größtes Börsenjournal geworden.

Wir sagen Ihnen den richtigen Zeitpunkt für den Kauf der für Sie geeignetsten Aktienwerte. Und das In einer klar verständlichen Sprache, die auch jeder Börsenneuling auf Anhieb versteht. Bestellen Sie noch heute.

## **EFFECTEN-SPIEGEL** für 6 Wochen gegen eine einmalige Gebühr von 15 DM. Während der Probezeit kann ich jederzeit ohne Einhaltung von Fristen kündigen.

# Zeitschrift für\_

Börsenremer (anszapsweise). Die Trefferquote aller Empfehlungen liegt bei fiber 79%.

Gewinne: Münchner Rück + 52 %, Lockeed + 38 %, Explos. R. Tinto + 30 %, Inco + 25 %, Allianz Vers + 28 %, Lockheed + 25 %, GAF + 30 %, Fordd. Steingui + 22 %, Bayer. Optionsech + 20 %, China Light + 20 %, Bremer Vulkan + 20 %, Hongkong & S. Bank + 15 %, Maihak + 13 %, Heidelb. Zem. + 23 %, Hermes + 31 %, Heidelb. Zem. + 23 %, Hermes + 57 %, Hoechst + 31 %, Twyka + 70 %, Knötch+77 %, Krapp+28 %, Leffers

Regelmäßig, heute wieder neu, brandheiße Börsentips. Analysen über deutschs Aktien, USA und In-ternational, Damit Sie wieder erfolg-reicher aulegen, aktsellstes Börsenfiber deutsens Annen, vieder erfolg-ternational, Dumit Sie wieder erfolg-reicher anlegen, aktsellstes Börsen-Journal am Bahahof oder Klosk kau-fen oder per Post oder Telefon abru-fen. Unser Telefondienst steht Ilmen Tag und Nacht sur Verfüguns. Neue Wirtschaftspresse D-6712 Bobenheim-Roxheim Postfach 11 50, Tel. 8 62 39 - 17 30

Weltere Dienstleistungen: Vermögensverwaltung
Hohe steuerfreie Kursgewinne durch
Depolbetreuung mit dem ComputerAnlagesystem RSA 12. Günstige ertolgsorientierte Konditionen ab einem Depotwert von DM 500 000.

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer W 286 die Chiffrenummer auf dem Umschlag vermerken!

INTERSPAR Internationaler Sparkass LUXEMBURG Ausschüttung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. De-

zember 1984; DM 1,- je Anteil Gegen Einreichung des Ertragsscheines Nr. 16 erfolgt die Ausschüttung ab 26. Februar 1985 kostenlos bei den Zahlstellen sowie über alle Sparkassen und sonstigen Kreditinstitute.
Bel Wiederanlage des Ausschüttungsbetrages bis zum 31. März

Wiederanlagerabatt von 3 % auf dem jeweiligen Ausgabepreis gewährt. Der Rabatt wird auch euf Zahlungen zum Ausgleich etwaiger Spitzenbeträge einge-

Bei den INTERSPAR-Plänen srfolgt die Wiederanlage automa-Rechenschaftsberichte sowie Merkblätter über die steuerliche Behandlung der Ausschüttung sind kostenlos bei allen Landes-banken und Ginzentralen sowie Sparkassen und über alle ande-ren Kreditinstitute erhältlich.

INTERSPAR Verwaltungsgesellschaft S. A.
LUXEMBURG

## GEFOF GRUPPE MÜNCHEN

**GEFOF** Gesellschaft für aptimale Finanzplanung verarbeitung

1FD Institut für Daten-**GmbH** 

Münchener Rechenzentrum für Dialagdatenverarbeitung GmbH

Kapitalanlagen GmbH

**IMAS** Institut für Marktfarschung und Service am Kapitalmarkt

**GmbH** 

**SVB** Finanz-Treuhand GmbH, Vermittlung van Immabilien, Vermägensanlagen und Versicherungen

In den letzten vier Jahren haben wir außergewähnliche Zuwachsraten erzielt. Deshalb wollen wir unseren Vertrieb weiter ausbauen. Regionalen Vertriebs-Gesellschaften bieten wir doher eine echte Chance als

## Vertriebs-Partner

Wir sind der Spezialvertriebsbereich eines Weltkonzerns - markiführend im Kapitalanlagen-Beratungsbereich.

Finanzdienstleistung.

Wir bieten Ihnen:

 Ein erfalgsgewohntes Verkaufskonzept

Produkte branchenführender Dienstleistungsunternehmen

 Madernste Kammunikatianstechnalagie zur Kundengewinnung

Hervarragende Verdienstmäglichkeiten und außergewähnliche Altersversargung

 Wirksame Verkaufsunterstützung und Werbung

Sie sind ein kleiner, Sie bieten uns: etablierter Regional-Vertrieb aus dem Bereich

 Erfalgreiche Vertriebspraxis im gehabenen Bereich

 Gesunde wirtschaftliche Verhältnisse

 Einen beträchtlichen Kundenstamm

 Die Bereitschaft, im Team zu arbeiten

Anfragen nchten Sie bitte an den Geschäftsführer, Herrn Ohlenschlager, Schleißheimer Straße 141, 8000 München 40

### M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg Aktiongesellschaft, Augsburg

30. Juni 1983 39. Juni 1684 538,0 785,1 2 296,7 1 056,2 118,7 rmanzemagen Vorröte und geleistete Anzah Sonstiges Umlaufvermögen Finanzmittel 1 169.2 125.0 5 432,8 4 794,7 30. Juni 1982 39. Juni 1984 Passiva
Grundkapital
Rücklagen
Sonderposten mil Rücklageanteil
Pauschalwertberichtigung zu Forderungen
Pensionsrückstellungen
Sonstige Rückstellungen
Sonstige Rückstellungen
lang- und mittelfristige Verbindlichkeiten
erhaltene Anzahlungen
andere Verbindlichkeiten
Bilanzgewinn
Gekürzte Gewinn- und Verlustrechnung
für die Zeit vom 1. Juli 1982 bis 30. Juni 1984
Milo. Diff. 429,8 451,7 10,7 78,4 418,4 505,3 688,4 1 118,3 886,9

5 432,8 4794,7 1982/83 5 548,5 Mio. DM 1983/14 5 543.8 Umsatzerlöse Bestandsverar 107,1 21.4 5 677,0 3 016,7 2 658,3 J. 513,7 21,4 5 051,5 2 632,5 bei Erzeugnissen andere aktivierte Elgenicistungen Gesamtleistung Stoffaufwand und bezogene Waren Erträge aus Beteiligungen und Gewinnobführungsverträgen andere Erträge 2 416,0 43,0 316.7

Abschreibungen Zinsaufwendungen Steuern vom Einkomm und vom Vermögen 30,6 3,3 1,3 664,7 ./. 112,0 Sonstige Steuern Aufwendungen aus Vertustübernahn andere Aufwendungen Jahresüberschuß/Jahresiehlbetrag Gewinnvortrag aus Vorjahr Entnahme aus der gesetzlichen Rücklage J. 148,2 D.8 147,4 1120 Der vollstandige Abschluß ist mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvor-merk des Abschlußprüfers versehen. Er wird im Februar 1985 im Bundesun-zeiger veröffentlicht werden.

Das drahtlose, installationsfreie SCHARPF-Funkalarmsystem für Einhäuser. Etagenwohnungen. Geschäfts- und Fabrikationsräum ★ Sie brauchen nur die Steckdose:★ Sabotage- und Informations - Coupon sichert 🖈 Drahtlose Außenhautsiche-Bewegungsmeder in Ultraschall in Passiv-chnik 🖈 Uberfall Notruthandsender 🖈 Kauf oder Leasing 🖈 Bundesweite Beratung und Kunden-



SCHARPF DRAHTLOSE ALARMSYSTEME

New York (c/lb) Kontrala Nr. 2

41,00

37,50

35,00

21. 2. 353,00 361,20 368,30

610,00

610,00

620,00

295.00

Wolle, Faseru, Kautschuk

509-511 519-520 538-540 70

53,60 53,00 53,70

21. 2. 10. 2. 582,00-583,00 578,50-548,00 1

805,00 811,30 815,00 623,00 635,00 633,30 21 000

333.50-334.50 332.50-333.50 342,00-342,50 342,00-342.50

1280,0-1283,5 1257,0-1259,0 1300,0-1303,0 1282,0-1285,0

822,00-825,00 812,00-814,00 806,90-807,00 793,00-794,00

New Yorker Metallbörse

Londoner Metalibörse

Blet (£/t) Kasse... 3 Monate.....

Zion (£/t) Kasse..... 3 Monate

115,95 (S/T-Enb.) . .

21. 2

Zinn-Preis Penang

(DM je 100 kg) Lag: 225

Edeimetalle Hatia (DM pt o) ..

old (DA) je ka Feingold)

Erläuterungen - Ruhstoffpreise Mangao-Angaban:1 troyounce (Feiruster) = 31,1035 g, 1th = 0,4536 lig: 1 R. - 76 WD - (-); BTC - (-); BTD - (-).

> 383,46-383,64 379,00-379,16 121,79-122,18 121,59-121,70 124,90-125,08 125,06-125,24

477,31-480,42 463,77-468,87 129,50-130,00 120,25-130,25

(DM jn 100 kg)

NE-Metalle

Deutsche Alu-Gußlegierungen

nternationale Edelmetalle

557,10 575,00 592,00 625,80

112,75

31,95

ien

Warenpreise -- Termine

Schwächer schlossen am Donnerstag die Gold-Silber- und Kupfernotierungen an der New Yorker Comex. Fester ging Kaffee aus dem Markt. Unein-Öle, Fette, Tierprodukte

21. 2. 348,00 338,00 329,75	20. 2. 345,50 335,75	Terpsinkopatr, Mijrz	2130 2171	2130 2160
338,00				
338,00 329,75	335 75		2155	2148
329.75		Jell	2292	2997
	329,50	C. Hallett		
		Zucker		
21. 2.	20. 2.			
256.36				3,95
241.94		MS		4.2
				4,8 4,9
				18 53
		Urasuz	14 000	10 33
135,70	135,10	les. Poris Inh burihl-	21. 2.	20, 2
			3.65	3.8
133.00	134.00	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	-,	
				48.5
128,40	129,18		Z1. Z.	18. 2 2330–233
				2370-237
				2400-240
				159
		(HID)	2900	133
	21. 2. 256.36 241,94 127,90 132,10 135,70 130,00 130,40 21. 2. 175,25 170,50 165,25	256,36 252,14 241,94 241,94 127,90 127,00 132,10 132,10 135,70 135,10 135,90 131,90 128,40 129,10 21, 2 28, 2 175,25 176,75	ZT. 2. ZU. 2. Mew York (2/th) 255.36 252.14 Suntrain Rr. 11 Merz 241.94 241.94 241.94 Sept	Z1. 2. Z0. 2.   New York (cfb)   127,60   127,60   127,00   132,10   135,10   135,10   135,10   135,10   136,40   129,10   128,40   129,10   128,40   129,10   128,40   129,10   128,40   129,10   128,40   129,10

Genu8mittel

133,10 133,10 132,20 BETELLIGUNGEN ANLAGEN GELDVERKE IR

regierungsreguliert, versichert b illion 5 pro Ferson, also Einlageven unmöglicht 3 Monste bis 7 Jahr nerlei Abzüge, keine Kommissioner Ertrag, Wahrheits-Garantie se Auskünfte mit kompletten D. Katharinenstr. 7, D-7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 24 70 67

Die absolut sicherste

krestgelder ca. 8,80 bis 11,15%

**Dringend** Brauche DM 500 000 bis zum 1. 3 Absicherung vorh. Zuschriften unter N 13796 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Einmaliges, lukratives Industrieverfahren Jahresumsatz 400 000.- DM, 60 %

all bau GmbH, 43 Essen 1

Schweizer Kapitalanlage in Venture Capital. Wir versprechen Ihnen keine 50%

Rendite p. a., sondern nur eine mögliche Verdopplung Ihres Ka pitals in 3 Jahren, ihr Kapital wird verbürgt über eine Schwei-zer Großbank, Mindestanlage 100 000,- DM. Zuschriften unter Angabe der Tel.-Nr. an: Anlageherstung Vannel

Postfach 207, CH-9102 Herisau 100 000,- bis 200 000,- DM von Finanzmakler mit Direkt-kontakten zu

US-\$-Loan zu Investitionszwecken gesucht. Beteiligung möglich. Eilangebote unter E 13 789 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> **GmbH-Mantel** zu kaufen gesucht. TeL 0 69 / 74 79 24

Kapitalaeber zur Gründung von 10 Niederlas sungen ab DM 500 000,- gesuch Telefon 0 22 48 / 32 35

### Metallwarenfabrik

Werkzeugmacherei bei Johanwerkzeug/macherel bei Johan-nesburg/RSA zu verkaufen, 4000 m² Gelände, Halle 900 m², Büro 100 m² inkl. Maschinen, DM 1150 000,-Telefon 040 / 23 11 66 oder

inter N 13 664 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Profitieren Sie vom hohen** amerikanischen Zinssatz Amerik. Privatbank vergibt stille Bankbeteiligung zwecks Kapi-talerhöhung. Abwicklung über die Schweiz u. anonym ist mögl Anfragen mit Kapitalangabe un-

ter G 13 197 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen

Erstklassige Wertpapieranlage mit ca. 36% Gewinnerwartung bei derzeitiger Währungspari-tät – Immobilien- neu- oder Umfinanzierungen zu günstigen Konditionen ggf. zum "Null-Te-rif" durch unser Exklusivkonzept. Info. von Bankkaufmann K. H. Beckers, Pf. 12 63, 6277 Bad Camberg. Wir vergeben noch einige Repräsentanzen an aktive Anlageberater – bundesweit!!

**Auslandskredite** an Arbeitnehmer und Selbstän-dige, bis zum 3fachen Nettojaheseinkommen, euch in schwieri gen Fällen, vermittelt Finanzagentur Hentschel Brandenburgische Str. 35 1000 Berlin 15 Tel. 10 30) 6 91 48 49

**Biete Beteiligung** 

für Mercedes-Benz-Export nach USA Beteiligung ab DM 200 000,-. Seriöse und ebgesicherte Kapi-talanlage. Gewinnbeteiligung nach Art der Einlagen.

Zuschriften unter B 13808 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Beteilig. 6. Jojoba-Farm geboten – Oi für Chemie – jeboten – Ol für Chemie LORENZ, Cuter-Makier

### Stegerfreig, bechverzinsliche Festueldanlagen

in DM, str and US-S 2 Jahre fest - 124% 3 Jahre fest - 1234% 5 Jahre fest - 131/2%

Halbjährliche oder jährliche Zinszahlungen.

Perfekte Anonymität. Telefon: 0 69 - 2 03 70

### Suche Werksvertretung

Biete: Neue Halle, 900 m², 6,50 m hoch, Standort Essen, bebeizt, gute Anfahrmöglichkeit, Park-flächen, Nähe B 224, Personal,

Tel. 02 01 / 34 00 91 od. 57 88 51

### PRIVATCLUB im Bundesgebiet die Nr. 1 bietet stille oder tätige Teilha

berschaft eb 50 900 Für Kenner: einmalige Rendi-ten. Zuschriften unter N 13752 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

lm Auftrag von Mandanten suchen wir zur Errichtung eines

**Gewerbe-Centers** hess. Kreisstadt noch Mitbauherre uptmieter ist Deutschlands größt ebensmittel-Discounter. 8% Brutto-mdite, Beteiligung ab DM 100 000.-EK pr. Steuerersparnis DM 23 000., ab ggl. MwSt. = DM 7923.-abzügl. Steue-rsparnis = DM 13 904.-EK nach Steu-

ern DM 1173,-. ProvisionsfreL PV6 Vermögensverw, Ges. m. b. H. aldschulstr. 176, 6230 Frankfurt 8 Tel. 0 69 / 39 60 20

Unternehmer sucht stille Teilhaber, DM 250 000 bis 300 000 über 2 Jahre. Rendite von 15% wird zugesicbert. Kapital wird erstklassig eb-gesichert. Zuschr. erb. unter V 13 573 an WEI T-Verlag Y 13 673 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### **VERLAG**

im Großraum Hamburg, mit mo-derner Setzerei, bietet tätige oder stille Beteiligung.

Anfragen unter V 13 780 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir kaufen noch einige **Berlin-Darlehen** (1977 u. früher) gegen bar. Fordern Sie unser Angebot an.
Zuschr. u. L. 13 794 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300
Essen

Ingenieur sucht tätige Beteiligung oder Übernahme einer kleineren Fa-brikation, bevorzugt norddeut-scher Raum Eigenkapital DM 300 000.— Angeb. u. E. 13 659 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Verkaufe

**GmbH-Mantel** mit 245 000,- DM Verlustvortra gegen Höchstgebot.

Tel. 9 67 58 / 68 25 Weiche privates Geldgeber/Verleiker sind berzit, wasoren Kundes folgende Angebe-te zu bisteu:

bis DM 20000., eff. Jahres-2. 24%, Laufz 32 Mon. gegen: Lohn-ebtretung / Bürgen und/oder an-dere Sicherheiten (wird jeweils notariell beglauhigt). Die jeweili-ge Schufa-Auskunft wird vorgelegt.

Zuschr. erb. u. T 13 756 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

### Versicherungsvermittlungsgesellschaft

mit hohem Bestand, auch anteilig Zuschriften unter P 13 775 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen.

Avai-Darlehen in DM, sfr und US-Dollar zu günstigen Konditionen, Beteiligun-gen und Venture-Kapital verm.

Financagentur Hentschel

Brandenburgische Str. 35 1000 Berlin 15

Tel (0 30) 8 8 8 80 08

Telex 1 66 480 hefi d

Engl. 14d. mit Hamptsitz London um Geschäftssitz im Land Ihrer Wahl! In fo: Tel. 65262/83068. Rep. der Lon

Wir helfen Ihnen! Althoff + Partner KG Telefon 0 25 71 / 13 51

Sicherheit ab 100 000,- DM. schriften u. C 13 809 an WELT-

21. 2. 170,40 171,30 172,40 171,45 169,30 550

29,75

28,45 27,40 28,65 26,20 25,20 24,60

29.00

20,00

30,00

3.30 35.05 35.05 35.35 34.35

35.00

Leinsaat Winnip, (can. S/t)

New York (cfb) Sinceston feb West

Heav York (c/lb) Mississippi-Tall lob Wark......

11% Rendite netto in einer neuen Apparte-mentanlage mit festem Mietver-trag Kein Währungsrisiko, Bank-bürgschaft. Tel. 0 61 01 / 4 36 31

### SONSTICES

### wesbau

Eine Immobilien- und Baubetreuungsgesellschaft, die auf dem Gebiet der Vermögensanlage in Haus- und Grundbesitz tätig ist.

Seit Gründung unseres Unternehmens vor 25 Jahren haben wir es immer verstanden, uns frühzeitig genug mit neuen Produkten und Konzepten auf Marktveränderungen einzustellen. Unser Erfolg spricht für uns!

### die Vertriebsgruppe oder -gesellschaft

aus dem Kapitalanlagen-, Immobillen- und Versiche-rungsbereich, die gewillt ist, sich veränderten Marktgegebenheiten anzupassen, um mit neuen Konzepten und Produkten die Marktmöglichkeiten voll auszuschöpfen!

WESBAU Vermögensanlage GmbH, Hallesche Str. 1 6800 Mannheim 31, Telefon 06 21 / 70 80 41

wesbau

### VERMISTUNGEN

7-Zimmer-Wohnung ca. 200 m², 3 WC, 2 Băder, 1 Du-sche, beste Lage Bonn-Beuel, ideal für Arzt, Zahnarzt, Anwaltspraxis od. Steuerberater. An fragen Mo. eb 16 Uhr. Telefon 02 28 / 67 07 30

Baden-Baden HOCHHERRSCHAFTLICHE WOHNUNG

in zentralster Lage

Telefon 1072211 3 22 46

stadtnah – Ruhe – Natur, Balkon, Fußbodenhzg., ca. 38 m², 1-Zi-Lux-App., bei Teilmöbl. 620,- DM ex/Kt. u. Carage, ohne Makler. 22 0 40 / 27 37 57, ab 1. 3.: 48 68 98

Ihr Wochenendrefugium zw. Lindau u. Ravensburg 5-Zi-Whs., 120 m², ZH, in Obstgarten Höhenalleinlage m. Alpenblick, lang-fristig zu vermieten. Angebote bitte u. C. 13 789 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**HH-Rondeel/Alster** 

### **GESUCH**

3-Zim.-Komfortwohnung von älterem Ehepaar im

zu mieten oder kaufen gesucht. Tel. 0 30 / 3 66 17 35

### Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt

... solite \*ICMA kennen.
\* ICMA – Das internetionale Cash Management + Account von Merrill

Wenn Sie z. B. US-1-Wertpapiere heben, solllen Sie euf das ICMA-Konzep

Sofortige Verfügbarkeit Ihres engelegten Kapitals\*
 Durch US-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte k\u00f6nnen Sie sofort und weltweit \u00fcber ihr Kapitel und ihre Kreditlinie verf\u00fcgen

- Täoliche Guthabenverzinsung Ein Wertpapierkonto mit Beleihungsmöglichkeit
- US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkonto
- Auch nach Feierabend tèglich bis 22,00 Uhr
- Nur Kontoführungsgebühr von \$ 50 p. a.

Minimum-Einlage ab \$ 25.000 Professionelle Berutung

### Merrill Lynch

u

Ein führendes Investmentheus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Wenden Sie sich für weitere informationen an das nächstgelegene Büro des deutschen Reprasentanien Merrill Lynch AG.

4000 Düsseldorf · Karl-Arnold-Pietz 2 · Telefon 02 11 / 4 58 10 6000 Frankfurt/Main - Ulmenstraße 30 · Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 · Paulstraße 3 · Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 · Promenadepletz 12 · Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgert 1 · KronprinzensIraße 14 · Telefon 07 11 / 2 22 00



Dr. Hans D. Kahchener, Vorstands-vorsitzender Allgauer Alpenmilch AG







London fr. Marts.





Willi Schalk, Präsident der BBDO International







Menschen

mit Kompetenz und Sachverstand

vertreten ihre Meinung in

### Advertising Age

Wochenzeitung für Marketing, Werbung und Kommunikation

Ja, ab Montag bin ich dabei Ich mochte HORIZONT Advertising Age jetzt regelmäßig lesen und bestelle ab sofort I Exemplar im Jahresabonnement.

O Ich möchte erst Probelesen

Schicken Sie mir deshalb zunächst 4 kostenlose Hefte. Wenn ich dann nicht innerhalb von 6 Tagen (Datum des Poststempels) nach Erscheinen des 4. Heftes schriftlich abhestelle, will ich HORIZONT Advertising Age im Jahresabonnement beziehen.

Jahresabonnement: DM 170,- zzgl. Porto

DM 79,- zzgl. Porto

☐ 6S 1495.-

sfr 82,-

sfr 180,-

HORIZONT

### UNITED RELIGIONS

Heilpraktikerschule 1962. mri Semingren in 13 Stadien sowie in set 1962, mt Semiraren in 13 Sudten sowie intersrykursen (auch für Psychologie
Schrübsychologi. Psychotherape, Geislestraning,
Beruserluchtigung und Perstinichtestsbickung.
Alle Lehigange and Derusbogleitend und staatlich
zugelassen Scholorespeit grabs
BILDUNGS- UNO GESCHONTETSZENTBUM
Dipl.-Kim R. Hardt - Heligraktikerin Ch. Hardt
Meineter Str. 25 - D-5657 Haan - (821 28) 38 38 C. Foliten Sie nicht schon immer mit Mu-sik Sprachen lernen?

Englisch in Das bieten nur die

ELS Language Centers: Alle 4 Wochen Kursbeginn, 9 Leistungsstufen, 30 Kursstunden pro Woche, Dauer 4 bis 36 Wochen.

iormation/Prospekte/Anmeldung Katelog EUROPA SPRACHCLU tigarter Straße 161/3 - 7014 Komwest Telefon (07154) 8028

Verzeichnie sämil. INTERNATE u. PRIVATSCHIJLEN der GR-Deutschland u. Schweiz nil delaillierien Angaben. PRO INTERNATE-Fördernde Interessengern. d. Ellern e V Postfach 67 05 45, 2000 Hamburg 67, Telefon 040 / 603 40 03, Schutzgebühr OM 40,...

SUPERLEARNING Ein Beispiel eus unserem Gesamtangebot: Kennenlernangebot: Sprachkars Italienisch 3 Cassetten, 1 Buch DM 68, Fordern Sie Gratisinfor Gesellschaft für ganzheitliebes Lernen Basierstr. 25/W 7800 Freiburg Teleton 07 61 / 7 51 07

Wenn Sie eine abgeschl. Berufsaushil-dung und einige Jahre Praxis haben, können Sie an unserer Universität ein BACHELOR MASTER oder

**DOCTOR-Grad** erwerben. Unser Programm im Fermo terricht bringt Sie in nur 9 Monab zum anerkannten Abschluß. Gegen DM 20.- (bar oder Scheck im Brief für Porto und Kosten) erhalten Sie das ausführliche Info-Paket sowie das Anmeldeformular bei

Institut für + (Informatik, Box 380, CH-2540 Grenche **VERSETZUNG GEFÄHRDET?** 

Reagieren Sie rechtzeitig! Es ist sinn-los, eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren die Grundlagen fehlen. Wern seit Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in kl. Leistungsgruppen alte Kenntnisfücken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistungen und verliert – bei zeitigem Wechsel – kaln Jahr!

● 2-7 Schüler/innen pro Klasse! Carluerinnen pur passe.
 Realschul- u. Gymnesiatzweig
 Abturvorbereitung (BW u. Hessen)
 Kurpfatz-Internat, Diersteinstr. 4
 6901 Bemmental bei Heidelberg

### Superlearning

die neue, faszinierende, sanfte Schnell-Lernmethode für Sprachen und andere Fächer. Fordern Sie eusführliche Gratisinformation an! PIS-Psychologische Lernsystem Verlag K. G. Hinkelmann Oklesheer Sr. 6, 2800 Bremen Telefon 04 21 / 38 62 48

English In England preisw. engl. Kurse jd. Dauer m. Vei prieg. Prosp.: Simpson, Rissener S. 195, 2000 Wedel, Tel. 04163/1354 tägl ab 11 Uhr

Hotelfachschule 3060 Stadthagen Nächster Beginn 15.4,85 1057211 3061 Hatte

Lernen Sie Spanisch in Puerto de la Cazz TENERIFFA. 3monatige Intensi ACADEMIA ESPECIALIZADA c/Irlante Nr. 43, Pto. de la Cruz Tenendia

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer

inging in can Unterricht l Betreuung. or Bahm. the January and all sind Speak aschwinging in

EF zum groß

to West sci

ad Frankreich

deichen Sic

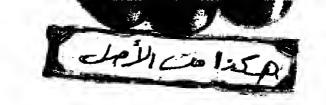
E DM 2000,-

章 をなってい

nennen.

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

Constitution of the second



### **Auch 1985** wieder mit der SCHÜLER-Note >gut **PROGRAMM** Der Sprachkurs für die guten ERWACHSENEN-**PROGRAMM** Ferienkurse für Der Sprachkurs

alle Atters- und Leistungsstufen für den guten Job: in England, Einzel-Crash-Kurse, Frankreich, HochIntensiv-Kurse, Jersey, Malta Intensiv- u. Ferienkurse. und USA in England, Schottland, Jersey, Irland, test-Noten Frankreich, italien. für fee

Noten:

Unterricht: gut

Lementolg: gut

Freizeit: gut

Reise: gut

Gastfamilien: gut

fee-Sprachreisen GmbH

7000 Stuttgart 1

Spanien, Portugal, Malta und USA. Bitte fordern Sie von uns kostenios

und unverbindlich die ausführlichen fee-Programme an.

**Gute Noten** 

auch von den Medlen:

(WDR-Fernsehen über fee)

Endlich richtig Englisch lernen! (SONNTAG AKTUELL über fee)

Geradezu ideale Lembedingungen!

Leibnizstraße 3 Fuleton (0711) 63 80 48

OJS IIV FI

ELISABETHEN

HAUS

einjähriger Grundlehrgang als

INTERNATS-

RUSBILDUMG

**FACHRICHTUNG** 

HAUSWIRTSCHAFT

Hauswirtschaftsleiterin
 Industrieberaterin

Anrechnung euf hausw.

Realschulabschluß eichwertiger Bildungsweg.

Lehrzeit und Vorpraktikum.

Keine Aufnahmeprüfung.

Maschineschreiben Stenoo

Wahtticher: Künstlerische Grundlehre

Kosmetik, Buchhaltung.

sterbeghn: 25. 8. 1985

tail-info und Anmeldung: thiide-Zimmer-Stiftung e

njerische Str. 31b 00 Berlin 15 | 0.30 / 8.83 79 32

gramm zum Hausverwalter, Im-

mobilien- oder Finanzmakler

können Sie bereits nebenberuf-

DM 5000.- monatlich

verdienen. Fordem Sie unver-

bindlich Prospekt BJ. Höferlin-Institut, 7858 Well am Rhein

ein :: Fernstudienpro-

modernes Internet mit

### **niensiv-Sprachkurse im Ausland**

Englisch/Amerikanisch - Französisch - Spanisch Niederländisch - Portugiesisch/Brasilianisch

Prospekt und Individuelle Beratung kostenios dura **AUSLAND SPRACHENDIENST GMBH** straße 52 W, 6072 Dreielch bei Frankfurt am Main on 0 61 03 / 3 41 13, Telex 4 17 960 as d

Bilanzbuchkeiter IHK
 Techn. Beiriebswirt (WA)
für Meister, Techniker, (Opt.-I

thitten - Tel. 02 31 / 52 63 75 Organisationsprogrammierer
 EDV-Sachbearbeiter ktm./techo. WESTFALEN-AKADEMIE - Körnebachstr. 52 - 46 Dortmund

### LISCH IN ENGLA

## 25 % ERMASSIGUNG Del Aufentitalitadayer von 90 Tagen oder länger (Inkl. Sonderhuns

Schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Ramsgate-on-Sea, Kent, England, Tel. 8 43 - 59 12 12, Tx. 9 6 454 KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN MINIMUM-AUFENTHALT - DAS GANZE JAHR GEÖFFNET SONDERWEIHMACHTS- UND -OSTERKURSE

Lemen Sie Franzöelsch in der neuen Regency School in Monte Carlo, Palais De La Scale, Monte Carlo, Tel. (93): 50 49 00, Telex 4 69 870 118. Nur FF 300,—Tag, Hotelzimmer, Frühstück und Unterricht (max. 8 Schüler/Klasse).

36% Nachlas für 90 Tage oder mehr in Monte Carlo - FF 210,-/Tag.



Die weltweite EF Organisation feiert 1985 ihr 20jähriges Jubiläum. Auch in Deutschland besitzt EF seit vielen Jahren das Vertrauen der Schüler, Lehrer und Eltern.

### Qualität für kluge Köpfe,

denn die Vorteile, die wir Ihnen bieten. haben EF zum größten Sprachreiseveranstalter der Welt gemacht. Und im EF-Jubiläumsjahr sparen Sie in diesem Sommer bei fast jeder Sprachreise nach England und Frankreich, im Vergleich zum Vorjahr, DM 200.-.

Bitte vergleichen Sie unsere Preise:

### **Brighton** Hastings Isle of Wight

DM 1.180,-DM 1.230,-DM 1.255,-

Im Preis sind enthalten:

Unterbringung in einer ausgewählten Gastsamilie. Unterricht, Ausslüge, Studienbesuch, Betreuung, Reise, 3 Wochen ab Köln per Bahn.

(Geringfügige Zuschläge ab 12 anderen Abfährtsorten.) Dadurch sind Sprachreisen für

Deutschlands größte Sprachnisen-Organisation
hietel Thnen Erfahrung Ongeliebt word Sichardor Deutschmads größte Sprachnisen-Urganisation
bietel Ihnen Erfahrung.
Fordern Sie bitte unsere Jubiläumsangebete an.

Vomame:



Millionace

ENGLISCH plus SPORT Für Schüller: Aktive Ferienkurse ab 9–18 Jahren, Englisch plus Sport.
Für Teilnehmer ab 16 Jahren:
Englisch-Intensiv-Abiturkurse,
kombinierte Englisch-Sport-

Kurse.
Für Erwachsene: Englisch-Intensivkurse, komb. Englisch-Sport-Kurse, Führungskräfte-Lehrgänge durch Privatiehrer.
Besondere Merkmale: 12 versch.

Besondere Merkmele: 12 versch, Sportarten zur Auswahl, 7 Tennis-plätze, 3 Squash-Hallen, beheiztes Schwimmbad, gr. Sporthalle, Sportplätze, herriiche Lage mit Meeresbitck, 5 Min. zum Sand-stränd, Internats-/Famillen-/Hotel-unterbringung, Cafeteria, Bar (Er-wachsene), Gruppenreisen.



Prospekte und persönl. Beratung durch deutsche Sachbearbeiterin: Kärin a'Barrow, Harrow Drive 2 Swanage, Dorset: England, Telex: 417272, Tel. 00 44/2 02 69 02 60 (Direktdurchwahl) rund um die Uhr



organisiert Sprachreisen Für Jugendliche
Wir sind Spesialisten für Sprachreisen
Ausgetlitteite, erlebnisreiche Dreiwochen-Ferjansufenthalte in England bieten u. a. Erwerdene Sprachungericht

ien u.a. Experien- Sprachus komplette Sport- u. Freizeitprogram-me. Wer "vor Ort" sein Englisch verbessern, Land und Leute konnenternen möchte (frei von Zwang und \$tre8!), ist

FRIENDSHIP GESELLSCHAFT FÜR SPRACHREISEN MBH Marienstraße 9, 4790 Paderborn Teleton 05251/25194

Bitte senden Sie mir austührliches Infor-

### Suchen auch Sie eine gute Schule für Ihr Kind?

Eine Schule, in der Lemen wieder mehr Spaß macht und Schüler den gewünschten schulischen Abschluß erreichen können. Gute Internate bieten alle gewünschten Voraussetzun-

gen dafür: kleinere Klasser

Motivation durch nette Lehrer

 täglich intensive Hausaufgabenüberwachung gezielte F\u00f6rderkurse in allen F\u00e4chern

Erfolg in der Schule

 dazu vielseitige Angebote in Handwerk, Musik und Sport. Das neue Fachbuch 85 informiert umfassend und detail-

liert über viele ausgewählte und empfehlenswerte deutsche und Schweizer Internate. Sie erhalten dieses Fachbuch gegen Voreinsendung der Schutzgebühr von DM 20,- von allen Sekretanaten der

### **EURO-INTERNATSBERATUNG**

Ihr Berater in allen Schulfragen

8000 München 80, Max-Weber-Platz 3, Tel. 0 89 / 4 48 72 82 (Zentrale)
8000 Frankfurt/M. 1, Karistr. 16, Tel. 0 89 / 23 35 99
4000 Dössekdorf, Blumenstr. 8, Tel. 02 11 / 13 15 72
1000 Berlin 15, Kurffürstenderma 180, Tel. 0 30 / 8 82 61 10
2000 Hemburg 36, Gerhofstr. 10-12, Tel. 0 40 / 35 31 18
3000 Hamnover, Osterstr. 26, Tel. 05 11 / 32 60 79

### ENGLISCH IN ENGLAND

WARENTES

rachkurse zum Ausbillu ihrer berufichen urse ab 310-DM pro Wache pa Seminar for

empfehlenswe Die Schule **Advanced English Studies** mit den deinen Klassen

Testuriel:



INTERNATIONAL TEEN CAMP INTERNATIONAL JUNIOR CAMP CHAILLY/LAUSANNE, Genfer See GSTAAD, Berner Alpen Jugendi. 6-14, Juli/August

Private Camps für höchste Ansprüche, alle Sportarten, Franz.- und Engl. Kurse, Bergwanderungen, Exkursionen, Sommer-Ski-Kurs in Zermatt. Auskunfte und Referenzen durch: ITC, Postfach 122, CH-1012 Lausenne, Tel. 00 41 56 / 22 67 78, Telex: Igor 4 53 182 eh



### Staatlich anerkannt

WÜRZBURGER LMETSCHERSCHULE

Eine der führenden Sprachenschulen Deutschlands
2jährige Berufsfachschule (Vorauss, mittl. Reife): Ziel
Staatlich geprüfter Fremdsprachenkorrespendent
2- bis 3jährige Fachakademie (Vorauss, Abitur): Ziel
Staatlich geprüfter Übersetzer/Dolmetscher
2- bis 2½ jährige Ausbildung
Europe-Sekretärin der ESA
Mitglied im Internationalen Verband ESA, Wien, Den Haag.
20 Jahre Internationale Berufsausbildung für Abiturienten.
Vorbereitung zuf ansnauchsvolle Reeftignen

Vorbereitung auf anspruchsvolle Positionen. emational anerkanntes Diplom - Beginn: Mitte

Alle staatlichen Förderungen (Schulgeldersatz, BAFÖG) -Wohnheim - Privatunterkunft - Bildprospekte:

HERZOGENSTR. 8 8700 WÜRZBURG TEL. /52143

Internativurse (6-8 Stunden pro Tag) ausserdem lautende Konversation bei Amwege heit der Leintzälle von 8-22 Utr., also 66 Stunden Französisch pro Woche.

© Usterhund CERAN in Einzetzimmer im Schlotes mit Duscher/Bad-WC. in Privatstund und Gruppeninternicht (3-4 Teilnehmer, max. 6 pro Gruppe). Ill Sprachlabor ut 15 Klassen mit "Video "Ill Voltereitung auf Examen: Abeit, EBS Ill Französisch Lieutzur. Ill Wintschaftsfranzösisch in Zusammensarbeit mit der Industrie- und Handel

Againter von Paris.

Auch für Ihre (Inder in den Ferien Intensivicurse (30 Stunden pro Woche).

Auch für Ihre (Inder in den Ferien Intensivicurse (30 Stunden pro Woche).

Unsere Referenzen, Geranie fras Erlotge: Stemens, Scelainger, Luttiansa, Bayer, IIII.

Procter & Gamble, PEC, Europäisches Parlamens; 61 Diplomaten des Auswähligen Mindels

Born in 1984 ill in Ser (Ardonnen), nur 40 km von Aschen erdernt CERAN, 140 NIVEZE

B-4880 SPA (BELGIEN) - 25 00.32.87.773916 - Telex: 49650 - in Deutschland

### Ausbildung in der Schweiz

 ● Französisch für Ausländer (Dipinme de l'Alliance française) Englisch für Anfänger und Fortgeschrittene
 Diplômes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction
 Maturité (Eldgenössisches Abitur)

 Baccalauréat français
 Ferienkurse August-Sept. Internat Externat Ecole Lémania

Tél. 0041/21/20 15 01 3, chemin de Préville CH-1001 Lausanne Télex-26600

lėmania

Benedictine Summer School Datum: von Samstag, 10. August, bis Samstag, 31. August Datum: von Samstag, 10. August, die Samstag, al. August Englischunterricht für Jungen und Mädchen zw. 13 u. 18 Jahren in Schule, v. Benediktiner-Mönchen geleitet. 18 Std. Unterricht/Woche, alla Lehrstufen. Ausflöge in die Highlands. Sportprogramm u. a. Tennis u. Segeln auf dem Loch Ness. Studenten werden vom Inverness-Flughafen od. Bahnhof abge-

- Zuschriften: The Director (2)
BENEDICTINE SUMMER SCHOOL, The Abbey, Fort Augustus
INVERNESS-SHIRE PH32 406, Scotland
Telefon 00 44 / 3 20 / 62 32

Schulen Dr. W. Blindow 2000 Stadthagen 🖘 0 57 21 / 30 61 Staati. gepr. Betriebewirt © EDV-Sci (In) © Ab 65/86: Wirtschaftsessistent

### Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch lemen Sie wann + wo Sie wotlen.

Mit den außergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losend lemen Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom Verlag für moderne Lemmethoden Postfach 6 28 12, 82 61 Tüßling, Tel. 0 88 33 / 14 50

### Die Chance für Realschüler

Wir zeigen Ihnen Möglichkeiten für die Zukunft. Wanden Sie sich für eine persönliche Besprechung an das

Institut. Kosenberg

O. Gademann, Höhenweg 60, CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 77 77

### Für 8-12 jährige

Jungen und Mēdchen. Altersgemässes Programm für eine frahe, glückliche Jugendzeit. Eigenes College-Haus mit wundervollem Park. Sommer- und Wintersport, Basteln und Musizieren.

Auskünfte: O. Gademann/Frau Schmid, Hohenweg 60, CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 77 79

Institut. Rosenberg

Fremdsprachen

denn dort bringen schon 2 Wochen

oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs.

9 Sprachen in 12 Ländern.

Fremdsprachen-Intensivtraining für Erwachsene.

Diplomkurse für Studenten und Berufsanfänger.

Sprachferien für Schüler zu Ostern und im Sommer.

Ganzjährige Schulausbildung im Ausland, z.B. USA.

Bitte fordern Sie die kostenlosen Farbprospekte an.

**WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE** 

ist vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS?
 hat eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bietst ihnen ein unübertroffenes Freizeitprogramm?
 nad kostet nur DM 280,- wächentlich einschließlich Unterricht und Unterbringung mit Halbpension?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2–40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse, Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschnitene. Verlangen Sie nach heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch).

40–42 Spencer Square, Ransgate-on-Sea, Kent, England Tel. Derckwahl 09 44 / 8 45 / 58 68 53

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirt-

Private Schulen KRUGER staatlich

mit iNTERNAT für Jungen und Madchen

Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH Fliedersteig 11–13. Postfach 120401, 8501 Nümberg-Ruckersdorf Tel. 0911/57097+57024, Telex 622441, Btx 50 50 50035

im Ausland lernen

Sprachreisen für Erwachsene und Schüler

25 test Jahre Qualitätsurteil Sprach-GUT Schülersprachreiser nach England Test 2/1 Reisen

Ein Beweis für unsere Qualität: zum zweitenma! Gesamtnote TEST »GUT» EUROPA:

SPRACHCLUB luttgarter Straße 161/3 - Bismarckstraße 89/3

Sprachen verbinden (Bhrig) und Schuler (Ostern, Pfingsten, Sommer)

18 2 We Esselwierick Torkey DM 2876.
Levelleg VF 66/13 + Esta;

28 4 We Houghture Blatte DM 2180.
Levelleg VF 4h/13 + Esta;

28 4 We Houghture Florenz DM 1125.
Barrers At Tag U + Evras

3 We Schildersprachesis Esgland DM 1595.

The International Atlanta County County County

3 We Schildersprachesis Esgland DM 1595.

. . . . . . . . . . . . . . .

Hannitors 44/Tag. VP + vigi Figures

ğut sprachreisen

wanthelerstraße 40 · 8000 München 2 efon 089/535636/45 · Telex 5213488

SPANISCH IN BARCELONA kunft in Familien oder im Wohn

heim. Trafalgar 14 E-08010 Barcelona Telex 9 7 391



Schüler England · Frankreich Malta - Irland - Spanien - USA Spezialkurse für Erwachsene

Dr. Kurt Blindow

Eine der ältesten und groöten staatlich annerkannten PTA-Schulen.

Unsere langjährige Ertahrung sorgt für eine praxisgerechte Ausbildung zum (r)

Pharmazeutisch

technischen Assistenten (in)

durch Finanzhilfe des Landes Niedersachsen

geringes Schulgeld

und Beihilfen

Wohnheime und Mensa

unter gleicher Leitung auch in Hannover, Adolfstr. 10

Ausbildungsberetung am 2. Samstag im Monat

von 9 - 12 Uhr im Schulgebäude

Karriere fördem . . .

Englisch an ausgewählten Schulen

In England oder in den USA.

Cambridge/GB, 2 Wochen zu

je 24 Lektionen DM 1'340.-

**BF** LANGUAGE COLLEGES

Solianstr. 7, 6900 Headelberg, Tel. (06221) 2 90 86

● Kursdauer; 1-50 Wochen

Kursbeginn: wöchentlich

Kurspreis-Beispiel:

einschl. Unterkunft

Vorname:

Strasse:

PLZ/Ort:

die rechte Hand des Apothel Schulbeginn 1, 4, und 1, 10.

Katalog unverb. anfordern Beratung 28 20 53

Hamburge. Fremdsprachenschule Georgsplatz 8 · 2000 Hamburg 1 Telefon (040) 32 74 72

### schaft), Abitur (uneingeschränkta Hochschulreife), Grund-, Hauptund Realschule: Besuch der örtlichen Schulen em beden Se ussem Propet an Achtung Ehemalige: 7. September 1985 · 40jähriges Schuljubiläum. 4531 Wersen NRW (BAB Abrahit Osnabruck Hafen) - Tel. (05404) 202

**EUROPA** 

**SEKRETÄRINNEN AKADEMIE** 

20 Jahre Internationale Berufsausbildung für Abiturientinnen. Vorbereitung auf anspruchsvolle Positionen.

Europäisches Diplom ( ) nach einheitlichem Examen, Voll-

Anerkannte Mitgliedsschulen:

Akademie für Wirtschaft und Verwaltung Im Eichholz 10 - 4780 Lippstadt

Euro-Sprachschule Nürnberg Atn Plarrer 6 - 8500 Nürnberg Euro-Sprachschule München

Herzog-Spital-Str. 3 8000 München 2 Telefon (089) 26 60 76 Fachinstitut für Sekretärinner

Oberbayem Am Sonnenbighl 1+2 8213 Aschau Telefon |0 80 52) 3 49 Stuttgerter Sekretärinnen-Studio Königstr. 49 - 7000 Stuttgart 1 Telefon (07 11) 22 58 71 Wirtschaftsschule Dr. Buhmann

Sekretärinnen-Studio S 1.8 - 6800 Mannh

Telefon (06 21) 2 48 64

Sekretärinnen-Fachschuk

Thomasstr. 7 - 6380 Bad Homburg Telefon (0 61 72) 2 61 34 Prinzenstr. 13 · 3000 Ha Telefon (05 11) 32 69 51 Würzburger Dolmetscher-Schule Herzogenstr, 8 - 8700 Würzburg Telefon (09 31) 5 21 43 Bitte informieren Sie sich!

### Sprachreisen 1985 Intensiv- und Feriensprachkurse für Schüler

und Erwachsene ● in 11 Ländern ● Termine von Januar bis Dezember • ab 1 Woche Ketaloge und Beratung kostonios

PRIVATSCHULDIENST 7014 Korowesthern Tel.(07154) 8003 Spezial-Service: Vermittlung von Privatschulen und Internaten

test

GUT

Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm.

Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England, Tel. 0044202/292128 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet: Anglo-Continental Seefeldstrasse 17/44 Anglo (Sontinental



Leicht lernen



Sprachen lernen ist "in" bei inlingua: individuell und intensiv. Das kommt durch die "vnn Mensch-zu-Mensch-Methnde". Durch die speziell geschulten Lehrer, in deren Muttersprache Sie reden und denken lernen. So wird Ihnen der Erfnig leicht gemacht, Kommen Sie zur großen Sprachschulgemeinschaft; in die inlingua Sprachfamilie. Rund 60 Sprachschulen in Doutschland laden Sie ein.

So fälli Ihnen Sprachen lernen leicht:

Zum Beispiel durch die Ausbildung zum/zur Fremdsprachen-korrespondenten/in. Mit dem welt-weit bekannten inlingua Diplom.

Wenn Sie weitere Informatinnen wünschen schreiben Sie uns nder rufen Sie einfach an:

In allen Sprachen "in"

5300 Bonn I Tel.: 0228/634255

inlingua Sprachschule individuell intensiv international

16

eizei Theat I Lai Intei

ien

Ausg. Wicks. Wide.

Chren water

Canculareser #

PERSONAL PROPERTY. The server was

- 15C - 15C

Enter 197 C.350701C

## Der Tagesrenner waren BASF-Aktie Große Auslandskäufe in Farben sorgten für Kursgewinne

DW. – Zum Wochenende war die Tendenz an den deutschen Aktienmärkten nicht einheitlich. Bei freundlichem Grundton stellten kurztistig disponierende Aktionäre lieber Wochengewinne sicher. Dennoch gab es bei einer Reihe von Werten unterschiedlich große Kurstieften zum Solgten in Ausfandskäufe konner des Tages. Die großen Auslandskäufe kontrollen großen groß

Stuttgart: DLW zogen um 4 DM auf 266 DM an. Der Marktausgleich Frankfart: Binding sanken um 5,50 DM auf 213 DM und Lahmeyer ermäßigten sich um 25 DM auf 393 Brau AG wurden um 4 DM auf 140 DM taxiert und Kupterberg weiter auf 74,50 DM phis 1,70 DM phis 1,70 DM weiter auf 74,50 DM phis 1,70 DM over achissign lageb Holsten 575 DM vorgenommen. Kolb und Schüle waren um 4 DM lauf 159

gen um 50 DM auf 850 DM an, Düsseldorf: Hutschenreuhter rbesserten sich um 8 DM und gulan St. erhöhten sich um 4	Brauerei mit 252 DM minus 3 DM. Berlin: Bergmann zogen um 9 DM. Kempinski um 6 DM und Leh- mann um 5,20 DM an. Berliner	Nachbörse: schwächer
L Bilfinger sanken um 6,50 DM d Dt. Atlanten ermäßigten sich 8 DM.	Kindl erholten sich um 1,50 DM, Berliner Elektro und Herlitz St. um ie 1 DM	WELT-Aktionisdex: 170,7 (171,1) WELT-Umsutzindex: 3230 (5020)

	27.2	1 21. 2.	21, 2	1 22.2	Picture 21.2			aburg					Aktien-	
				44.6	21.2	21. 2.	22.2	1 21.2	21. Z.	22. 2.	21.2	21. Z.		
			Stücke		1	516Cke		1	Srucke			Stucke	Dissolded	21.1
F	111,8-1,5-10-106	110,60	7809	111-10-110	1111	15277	111,5-1-10,5-10	111	4485		111.5	2772	Allenz Vens	1450 (4
	175-5.5-7.5-7.3 200-199,5-201-01,3	193	45459	195-4 B-7 5-7G 199-5-9-1-201-5-201	192,9	102894	195.5-8-5-7.5	193	35424	194.5-7.5-45-97	173	25241	Dr. Babcock	1284 (14 1414 (23 3487 (38 1251 (24 1017 (34 2411 (27 3790 (68
M	200-199,5-201-01,5	198.5		197,5-9,1-201,5-201	198.8	17700	200-1,5-99,8-201,2	198,5	20741	200-200 5-201	198,5	- 14443		1414 (33
r. Hype r. Vbk.	3135G-3-5G	112	1564	515-14	311	6111	312	311		300-15,5-300-12hG	513	3265	Carties .	3457 (30
M. VDR.	324-3-2-1 383-5-3-4G	375G	1685 7794	324-2-20-21	374	3457	376	326	585	524-4-2-22	325	836	Harffaorrer	1251. (交
		361G		584-6-3-4	381	11723	165-4,5-3,5-5	351	4554	384-4-7-63		7751	Hussal	1017 (34
merzb.	165-4-4,5 122-3-2-56G	165,5G	17222 3990	145-48-5,1-5,3	145	31160			12653	166-6-3-5-64	123.5	5184	KR.	. 2611 (22
i Gumeni Har	658-7-6-7	121,5G	9566	122.9-2.8-5.7-3		10173	122-32-25-3 455-6-35-6	122.5	2760	127.8-3.3-2.5-25 455.3-4-3-15	23	4690	Phillips Komm.	3790 (60
ork	403-5-4-3		17402	657,5-8-5-6	657	17862	404-45-3-5	- A	12740	404.2-04.2-02.5-403.5	404.5	Z087	Salamender	111 0
dner Bk	192-905-1-905G	404 192.5	9495	404-5-2,2-3,2	464,8 192	25850 55122	192 1 1 0 7	197,5			G 198	12017	Strabog	411 . [2
QINET DE		219.5	453	192,16G-26G-1,2		30122	192-1-1-0,7	1212	13312	192.5-2.5-90.5-90.5b	223	6899		21.2.
	220-20G 161-60-60G		2352	221-19,5	221	230	163-2-2-1	162		2258-4,3-3-24,5	1435-8	24	A CONTRACT	
		161G		160,5-02-05	160G 315G	3035		520	1553	181,8-1,8-1-61	518G	381	Allianz Vers.	254 (1) 255 (1) 195 (1) 4653 (2)
ener	317-16	3176	543	315		2158	315-15	193	308	520-20-15-15bG			BBC	1037 (17
chat	194-7,3-4,5-7	193	38730 77549	194,8-4,4-7,9-4,9	198	24118	194,7-7,5-4,5-7			194,2-7-4-94,8	195	15149	BIA	1097 (17
ich	109-8,7-8-8G	107,5G		106-7,6-8	107,2G	27551	108-8	107 394G	4390	108-08-06	107	3271	Contigue	1184. (1)
mons	399-7-7G	397G	271	767	399	389	17	1 3760	1	392-2-2-92	374	19	Degusso	4655 (3
en	167,2-7-70	167G	556	167,3-7,2-8	275	581	168-7	145 248	185	167G-7-5-65	1476G	10	DEW	3000 m
· Sci:	270-9-4-5	268	3444	2615-57-65	247.5 223,2	10153	270-48-7-76	264	1. 493	245-45-48	271	1430 220	Dt. Babcock	10496 14
lạci.	221,5-20-19-19G	222G	1099	222-2-18-19	223,2	2443	212-20-208	22	874	225G-3-19-20	223 221	220	Dt. Bobc V2	1747
hof	221,2-20-15,5-6G	2716	1698	222-21-44,5-6G	722	4153	719-6	ZZZ	648	221-1-16-17	221	1605	MK	11400413
	260-58-86	260G	7858	259-8-7-8	759G	5448	260-59-8	73	780	260-80-56-58	261	261	Vorte	7267 (12
Cher-W.	74-3 6-4-4	72.56	44963	748-45-4-58	177.7	19894	74-4-5.8	73	6740	75.5-7.5-4-74.368	73	8754	-	
	450-28-50-51	4256	3160	4247-B-32	424	Lea	427-9-8-30	425	420	427-30-27-40	47h	126		2L.7.
ense St.	189-90-89.5G	188 5G		1493-2-12	190.8	1934		190	110	190-90-90-90	189 6	126 302	Allight Vers.	360 4 3541 (4)
AV Dano	160.5-1-2-1.5G	180G	8192	781,571.02	180	5840	121-13-2	160	565	183-3-15-81.5	160	1425	Belersdorf	1541 (4)
nacmonn.	155-15-135	153.8G	47040	154,8-4,5-3,5-3	154,3	13316	155-52-45-45	194	10669	154.5bG-5-4-54	154	7411	Belevia	720 (
	154G	154G	341	137,547,53	157	1004	1.22	1	1900	156G-7-6-57	155.2	270	Sr. Vulkon	7111 6
edes-H.	573-2-2-70-2G	570G	4134	157,5-7-7,5-7,5	560	9333	573-2-70-71	572	449	570-3-49-70	570	963	Dr. Soboock	1401 . 0
loes.		2436	1372	177,53-49,5-71,2	240	7222	2/3-2-70-71	240	190	243-3-7-42bG	245	380	HEW	2387 14
ori	540-40,8-39,5-39G	2450	70.11	249-86	54D	1588 3978	532.0	53.8	2931	540-46-40	540bG	463	Hussel	70
On Chi	340-480-27,3-270	538	7144	558-4-9-8,5	1260	27/6	226-7	830	4731	1270-5-40-45	1265	- 403	NWK .	1319 (1
100,	T	I		1269-4-72-69			\ <del>-</del>	262,5	7400	258.5-61-58.5-40bG	2616G	. 910	Phoenix	1354 (1
nog St	765-21-2-20	261,5	7662	265,5-1-2-1	261,2	5114	263 139,5-60-67,5-7	160.2	- 3055 2960		140		Reichelt	347
VA	159-9-5-9-9G 159-8-5-9	1600	19339	199,5-9-9,5-9,1	159,5	21654	137,5-60-67,5-7	160	2760	142-2-57-40	140	1215		
	137-0,5-9	160,2hG	15756	159,6-9,5-8,7-9,5	157,5G	11499	160-19		47/6	160,5-60,5-59,5-59,5	464	942	Minches	21.2
ring	473-68-70-70G	468G	7139	471-70-48-70	468	10087	△70-1-47-71	448	1517	471,5-1,5-47-20	545	. 1275	Ackermann	136
ens	544,56G-1,8-5-4G	341,5		543-5-2-4	542	34925	5444536	542	12317	544,5-5,5-2,5-45		10072	Afficas Vers.	754
en l	-	101,8	105159	1027-28-25-24	102,3	23431	103,2-3,2-2,3-3	102.5	30129	102,7-03-02,6-102,7	102,2	75184	Dieria	731
1	166,50G-7-45-4	164,5G	15487	164,1-53-65-57	166.2	18814	164,5-4,5-6,1-6,1	166.5	6815	147,5-7,5-4-44 121,3-2,5-1,8-22,55G	164.7	4400	Dywidag	841 6
- 1	123,5-3-3G	123,2G	5309	1233-27	123,2	1153	123-25	123,9	1541	121,8-2,5-1,8-22,5bG	122bG	400	Energ. Oath.	5
	197,5-7-5,5-56	196.5G	14852	194-7-5.5-6	196G	27702	194.5-7-5.5-5,6	194	6021	196.5-6.5-5.5-96	176,5	3339	Secr-Amount	150 (
•	53,56G-3,5-3,8-3,9	53,2G	13601	53,4-5,56G-3,7	52	12516	554-37-35-37	180,7	13311	53,4-3,5-3,4-53,5bG	52,86G	570 253	Milneto Bilck	150 ( 257 (
10	179-78	180G	5351	179.5-9-8.5	180,5 301,5	1933	176.5	180,7	2420	179.5-9,5-8,2-78,2bG	180,5bG		Münch. Rück PMA	738 841 150 257 3844 (2
	301G-300	301	500	300	301,5	250	un	301		301G-01-01-301bG	301G	180	Sciomander	- 4
vert in 1000	DM		119567			166282			31429			37426	Südchemie	480
	122.2. 17	M.2. 1	_	122, 2,	21. 2.		122. 2.	121.2.		177_2	J21. 2.			
								J		1	J	Unge	regelt.Fro	iver

Fortlaufende Notierungen und Umsätze

und Dt. Aflanten ermäßigten sich Berliner Elektro und Herlitz St. um 8 DM. WELT-Umsztzindex: 3230 (5029)	1805-1-2-1-56   1806   1817-1-56   1806   1818-1-56	13540   13-5-2   150   555   18-5-1   5-81   5   10667   15-5-2   150   15-5-2   150   15-5-2   150   15-5-2   150   15-5-2   1	Destification   191,12   191,1
WALL STREET 1985 bietet viele Chancen – Fordern Sie unsere neue kostenlose	Periode 1269-4-72-49 1240 Preuriog: 745-21-2-20 261,5 7642 2025-1-2-1 261,2 RWE St. 159-6-5-9 140G 13735 159-5-9-5-1 159-5 5-9 160,2 mG 13735 159-5-9-5-2-9-5 159-5-9 160,2 mG 13735 159-5-9-5-2-9-5 159-5-9 159-5-9-5-2-9-5-2-9-5	5114 245 27654 139 5-40-69,5-9 160,2 2900 120,2-05-05 160 970 Prosentx 1354 (1825) 11479 160-57 160 4970 160,5-60-59,5-975 160 942 Polischen 21.2	Dif Fds. 1 Well a. Opt. Ad. 90.97 BB. 75 Dt. Bersterridands br. 77.87 77.33 Dt. Vermigents, Fds., 4, 45 digit. 1 42,76 DWS Translationals 64.60 67.30 DWS Translationals 38,70 BB. 90.01 BB. 1 42,76 B
Expertise und unsere einmaligen Provisionssätze an. Rechnen Sie einmal nach, was Sie 1984 allein an Provisionen hätten sparen können. Es lohnt sich!  BROKERAGE	Thysian	1831 163-5-5-1-5.1 103.9 1651 1213-2-5-16-22.566 12205 400 CywlGog 841 (2805) 123-2 123-2 123-5	DMS Retatoff Fds. 22.75 80.65 90.87 90.22 Pondor 54.76 45.79 45.54 Fondor 44.71 44.71 44.71 Fondor 84.79 84.79 80.16 80.35
We discount commissions - not service Fehlandtstr. 40, 2000 Hamburg 36, Tel. 060/541211	Unitereer*   301G-300   301   500   306   301,5   Kurawert In 1000 DM   119567	250 (301   301   150 (3016-01-01-3016-6 3016   189   Scienceder (1905   160262   31-627   31-	FT Accounts 124.36 120.74 121.84 FT Arn. Dynamet 24.21 23.98 24.51 FT Front Eff F 01.73 87.44 86.61 FT Interreputed 1 21.04 19.75 19.23
## Addr. 0	77. 2.   D. Monneamons 4   154   155   Hin Ried. d. H. **14   790	New State   1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1	FT Interspeased 0 24,75 90,96 6996 FT Ningoon Dynomia 71,71 65,41 65,14 67 Re-Spoasio 147,25 153,19 183,33 Gerling Reacits 147,25 153,19 183,33 Gerling Reacits 52,47 50,40 50,28 Gerling Reacits 52,47 50,40 50,28 Gerling Reacits 53,47 50,40 50,28 Gerling Reacits 51,55 53,34 53,29 Grandbesitz-Invest 71,70 47,76 67,76 Grundbesitz-Invest 71,70 47,76 67,76 Horsepornit 45,50 33,41 53,42 Horsepornit 46,46 44,44 4,91 Horsepornit 46,10 44,10 44,16 44,16 Horsepornit 46,10 44,16 44,
Auskändische  DMI-Antehen    10,75 ar. Elle, 79   10 dg, 10   107,506   107,506   109,506   109,50   1	Processor   Proc	7.50 Meuseel, 74   103.557   104.77   105.557   105.557   106.77   105.577   105.557	Deisperiol 1 25.10 81.01 81.51
22 2 2 72 2 8 8 1 100 2 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2 1 1 100 2	101.25   7.7 ogt. 77   100.75	7 / Zo dol. 84 94 94 25 94.25 17.50 dol. 85 100.00 100.00 1500.00 14.50 Profits for 14 77 97.00 17.50 dol. 25 100.00 100.256 [3.5] Profits for 15 97.00 17.50 dol. 25 100.250 [3.5] Profits for 15 97.50 17.50 dol. 25 dol. 27 97.50 100.256 [3.5] Profits for 15 96.50 17.50 4.50 dol. 27 97.50 100.256 [3.5] Profits for 15 96.50 17.50 4.50 dol. 27 97.50 100.256 [3.5] Profits for 15 96.50 17.50 4.50 dol. 27 97.50 100.256 [3.5] Profits for 15 96.50 17.50 4.50 dol. 27 97.50 17.50 4.50 dol. 27 97.50 17.5	Formatics Set. 197.78 93.79 93.79 165.19 165
4.50 dg 4.50 d	197.70   8.25 dgl. 85   197.55   197.55   77.55 dgl. 85   77.55 dgl. 86   197.55   197.50   1	7.75 Norsed Gos 76 99.75 99.50 7.5 Eg. 84 100.15 102.50 97.5 Eg. 80 105.85 102.50 99.50 17.5 Eg. 80 105.85	Verm_Erizog-f.   90,35   97,34   97,77     Auslandszertifikate (DM)     Austro-liv,   25,75   24,00   23,35     Convert Fund A   33,40   51,60   51,30     Convert Fund A   90,90   84,40   85,40     Entrevent   153,30   11,70   70,58     Entrevent   155,90   141,75   141,70     Fremack 5et,   97,78   93,70   93,20     Gl Ihv. Fund   155,90   141,75   141,71     French 5et,   26,75   338,25   338,25     Appon Set,   241,75   338,25   338,25     Appon Set,   241,75   338,25   338,25     Autoraction str.   441,51   382,90     Autoraction str.   441,51   342,90     Autoraction str.   441,51   342,90     Concuster   47,   74,76   77,75     Concuster   57,   11,50     Concuster   57,   38,57   36,75     Concuster   57,   38,57   36,75     Dreyfus Str.   31,40   12,02     Dreyfus Int. S*   38,57   36,25     Dreyfus Int. S*   38,57   36,21     Dreyfus Int. S*   38,58   36,48     Autoraction str.   38,57   36,21     Dreyfus Int. S*   38,57   36,21     Dreyfus Int. S*   36,55   36,21     Autoraction str.   38,57     Autoracti

Analond	71. 2.   20. 2.     21. 2.   20. 2.	[21.2.   20.2.   71.2.   20.2.	Amsterdam	Tokio	Zürich	Madrid Paris
Adv Nicro Dev. Adv Nicro Dev. Acton Life Acton Life Alcon Ziment Alford Chamicol Alcon Alc	\$9.90   59.75   77.875   77.75	Herost Worker Res.   27.50   27.875   hudson Bay Ming Sp.   10.75	ACF Holding 198 175 175 175 175 175 175 175 175 175 175	Stringertone Time   SZ1   SZ0   SZ0   Cenon   Cenon   1480   1480   Deriva Sec.   SZ1   SZ2   SZ2   SZ2   Deriva Mouse   SZ2   SZ2	Akusulene dgi, NAA  Sigi, NAA  Bornit, Leu	21. 2   20. 2   22. 20. 2   23. 2   24. 2   24. 2   25. 2
Delto Afrines Digital Equipm. Digital Equipm. Dow Chemical Di Pont Entern Gos-fuel Entern Rodok Entern Rodok Entern Filter Filter Ford Ford Ford Ford Ford Ford Ford For		Section   Sect	Creckpresoft-8kv,Vz	Toyeta Motes	Arbed 1770 1745 Brux, Lombert 2740 2070 Cockertii Gugree 285 282 Sport 285 2866 Gevoert 3850 5760 Kreditbank 7750 7769 Pétrofina 5070 7750 7750 Sociota d. Seig. 5770 7750 Sociota 4180 4160 UCB 4710 4706 Index 2725 25 2701 54	Cycle + Cor. Cycle + Cor. Cord Storage Dev, St., of Sing. Franser + Negrove Et. Keppon C. Et. Keppon C. Metals Expl. Myer Emponsum 1, 90 1, 25 2, 38 Myer Emponsum 1, 90 1, 25 2, 38 Myer Emponsum 1, 90 1, 27 2, 38 Myer Emponsum 1, 90 1, 90 1, 10 1
Optionshandel	Philips 4-44,5/9,15, 4-50/4, 10-30/6,9, Sony 4-55/2,75	0.11 "	Devisen und Sorte		senmärkte	Devisenterminmarkt

Frankfurt: 21, 02, 85 2069 Optionen = 107 500 | 100 3001 Aktren.

Gavon 511 Verkaufsoptlonen = 25 100 Aktlen

Kasfostionen: AEG 4-90/25, 4-110/6, 4-129/2, 1-100/1, 10-110/13/4, 10-120/7, 4, 10-130/3, 2, BASF 4-159,85/34, 4-189,67, 4-200-25, 7-169,85/23, 14-189,67, 4-200-25, 7-169,85/23, 10-190/19, Bayer 4-150/40, 4-190/7, 4-200-25, 7-169,85/23, 10-190/19, Bayer 4-150/40, 10-190/23/9, Bay, Heyor 4-329/3, Bekala III-95/3, BMW 7-370/40, Commercible, 4-170/5, 4-180/15, 1-190/15, 1-190/15, 10-190/25, Daimler 4-600/33, 4-600/43, 1-760/44, 1-700/45, Daimler 4-600/33, 4-600/44, 4-330/30, 8-430/25, 1-30/46, 1-3

Euro-Geldmarktsätze Niedrigst- und Höchstkurse im Flandel unter Ban-ken am 22. 2. 85; Redaktionsschluß 14.30 Uhr: Jacobson School State St DM 5%-5% 6 -6% 6%-6% str 514-51. 514-6 514-6 514-6 ie Finan-

4

Goldmünzen In Frankfurt wurden am 22. Februar folgende Goldmünzenpreise genenni (in DM): Gesetzliche Zahlungsmittel\*) Ankard Verkaud 1590.00 1995.00 1275.90 1940.80 539.00 674.10 231.25 286.42 229.75 284.71 178.50 231.99 349.00 306.96 222.75 280.15 1022.25 1206.40 1023.25 1206.40 1023.25 1206.40 20 US-Dollar (Indiao)\*\*)
5 US-Dollar (Indiao)\*\*)
5 US-Dollar (Liberty)
1 f Sovereign alt
1 f Sovereign Elizabeth II.
20 belgische Franken
10 Rubel Tscherwonez
2 sudafrikanische Rand
Krüger Rand, neu
Maple Leaf
Platin Noble Man

Außer Kurs gesetzte Münzen\*) 20 Coldmark 24
20 schweit Franken "Vreneli" 18
20 franz. Franken "Napoléon" 17
100 óstert. Kronen (Neuprägung) 18
20 ostert. Kronen (Neuprägung) 18
10 ostert. Kronen (Neuprägung) 4
4 östert. Dukateo (Neuprägung) 10
\*1 Verkauf inkl. 14 % Mehrwertsteuer
\*\*) Verkauf inkl. 7 % Mehrwertsteuer 243,00 305,52 181,25 225,12 178,25 231,70 945,00 1142,28 198,25 227,40 98,25 129,10 440,25 536,68 103,75 141,07

Devisen und Sorten Brief Geld Brief Kursi)

3,3640 3,3440 3,3443

3,638 3,639 3,576

3,105 3,120 1,049

2,4558 2,4648 2,4288

88,140 88,380 87,90

118,540 118,740 112,577

4,558 4,978 4,917

32,630 32,780 22,355

27,855 27,855 27,855

35,520 35,800 34,833

35,520 35,800 34,833

1,500 1,810 1,576

14,218 14,256 14,206

1,817 1,817 1,782

1,285 1,2895

48,350 48,550 47,56 New York!)
Landon!)
Dublin!)
Montreal!)
Montreal!)
Amsterd.
Zarich
Brissel
Parls
Kopenh.
Oslo
Stockh\*\*!
Malland!)\*\*!
Wien
Madrid\*\*!
Lissaboo\*\*)
Tokio
Helsinki
Buen. Air.
Rio
Athen\*)\*\*!
Frankf.
Frankf.
Johannesbg.\*! 3,32 3,51 3,54 2,40 87,50 117,00 4,88 31,75 27,10 34,25 34,25 34,25 34,14 1,78 1,43 1,24 47,25 0,03 1,50 47,58 2,492 Praniet.

Franiet.

Franie 2,438

Die Dollar-Hausse führte am 22. 2 zu einem neuen Höbepunkt. Erneut setzte sich schon früh nach Beginn des Handels die gewohnte Nachtrage wieder ein und trieb den Kurs von 3,3600 bis 3,3800 zur Notiz. Die Bundesbank griff weder im freien Markt noch zur Notiz ein. Nachbörslich wurde sogar 3,3880 erreicht. Auch gegenüber den übrigen amtlichen Notierungen vermochte die D-Mark nicht ihre Fosition zu stärken. Die bereits gestern zu erkennende Schwächeneigung blieb erhalten, lediglich der beigische Franc, die norwegische Krone und die italienische Lire lagen niedriger. Der japanische Ven konnte sein absolutes Hoch um 5,9 Promilie auf 1,2800 verbessern. Dollar in: Frankfurt 3,3800; Amsterdam 3,6330; Brüssel 68,0425; Paris 10,3380; Mailand 2106,30; Wien 23,7440; Zürich 2,8490; ir Pfund/DM 3,113; Pfund/Dollar 1,0784; Pfund/DM 3,645. 3,113; Pfund/Dollar 1,0784; Pfund/DM 3,645.

Die Europäische Währungseisheit (ECU) am 22. Februar: In D-Mark 2,22581 (Parkit 2,24184); In Dellar 0,657259 (12. März 1979: 1,35444). Ostmarkkurs am 22, 2 (je 100 Mark Ost) – Berlin: Ankauf 20,00; Verkauf 23,00 DM West; Frani urt; Ankauf 19,50; Verkauf 22,50 DM West.

Q.

Devisenterminmarkt Im längerfristigen Bereich kam es am 22-Februar zu einer deutlichen Erhöhung der Februar zu einer Geutungsteit 2 Bonate Dollar-Deports 1 Monat 3 Monate 6 Monate Dollar-Deports 0.87/0.77 2.80/2.70 5.92/5.72 Phund/Dollar 0.87/0.43 1.22/1.18 1.72/1.68 Phund/DM 3.10/ 1.70 7.70/ 6.30 12.79/1.30 FF/DM 48/52 87/71

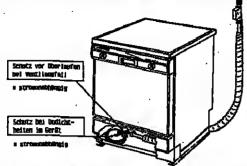
Margret Scheibel stellt vor · Kettwig (02054) 101-580 · Hamburg (040) 551 2097-98

SIEMENS stellte zur DOMOTECHNICA 1985 unter der Bezeichnung AQUA-STOP ein integriertes Sicherheitssystem vor

welches zuverlässig Was-serschäden verhindert, die durch Platzen, Undichtheit oder Abspringen des Schlouches vom Nippel verunocht werden. Es funktioniert wie folgt: Der Geschirrspüler steht in einer flachen. Bodenwan-ne, Darin befindet sich das mechanische Sicherheits-ventil zum Schutz vor Überlauf und Leckage. Das

\_Anzeige =

werk den wasserender steuert, ist direkt an den Wasserhahn geschraubt (s. Grafik). Der Zulauf-schlauch wird von einem Sicherheits-schlauch umhüllt, der in die Bodenwanschlauch umhüllt, der in die Bodenwanne mündet. Die Gefahr des Schlauchplatzens ist damit praktisch ausgeschlossen, weil der Zulaufschlauch nicht
unter Leitungsdruck steht. In ihm fließt
num fließdruck, wenn das Gerät zum
Füllen der Spülbäder "Wasser zieht",
denn nur dann ist das Einlaßventil kürzmitig gefäffnet. Titt terstagen unter zeitig geöffnet. Tritt trotzdem während assereinlaufs an irgendeiner Stel-



le des Zulaufschlauches Wasser aus, so fließt, dieses im Innern des Sicherheitsschlauches in die Bodenwanne und hebt dort den Schwimmer an. Dieser unterbricht durch einen Schalter die Stromzufuhr zum Einlaßventil, das sich dann automatisch schließt. Der Wa dann automatisch schliebt. Der Wassenhahn braucht nicht mehr vor jedem Spülgang auf- und danach wieder zugedreht zu werden! Das AQUA-STOP ist im In- und Ausland patentrechtlich geschützt.

**KAFFEEFILTER** werden seit mehr als 25 Jahren unter strengsten Qualitätskontrollen im Hause este hergestellt.

Alle Filter sind wahlweise mit stabilem Edelstahligewebe oder mit vergoldeter, galvano-plastischer Folie sowie mit ver-schiedenen Stauhöhen lieferbar, Goldfilter werden auch mit noch unten ver-engenden Lochöffnungen produziert. Die besonderen Varteile dieses Dauer-Die besonderen Varteile dieses Dauer-filtens: Filtern ahne Papler, paßt in alle gängigen Kaffeemoschinen als gute Al-lernative zum Filterpapier, immer mikro-feine Filterung, durch einfaches Aus-spülen unter kaltem oder warmem Was-ser sofort wieder gebrauchsfähig, opti-mal ausgenutztes Kaffeemehl – voller Aromogenuß. Erhältlich u. a. in allen VALISADE, und VALISHALLS LABuren. KAUFHOF- und KAUFHALLE-Häusern.



A PRINCIPLE

Frencie Ace

Das Leban auf dieser Erde ist dem Irdischen Magnetfeld avsgesetzt

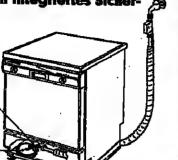
Der Mensch benötigt es zu seinem Wahlbefinden. Bei Febies treten physiologische Störungen auf, wie die er-sten Raumflüge zeigten. Wenn man je-dech nur kurzzeitig einem kliestlichen Magnetfeld ausgesetzt wird, ver-schwinden die Beschwerden wieder. Die Erkenntnisse der biophysikalischen Forschung führten zur Entwicklung der Aquamed-Geräte, die magnetische Wechselfelder in Form von Mikroimpulsen erzeugen. Bei chronischen Be-schwerden kann der Tablettenkonsum schwerden kann der Tablettenkonsum reduziert, ja oft eingesteilt werden. Dies gilt besenders bei Schiafstörun-gen, Kopischmerzen, Bluthochdruck etc. Damit schaffen Sie die Grundlage für den satiirlichen Gesundungsprozes. Das Taschengerät MT 07 erhalten Sie für ca, DM 198,— in Fachgeschäften und Apotheken (unverbindliche Preisemp-fehlund).

W.-v.-Siemens-Str. 5a, 5400 Göttingen Tel. 65 5t / 3 5t 11



Veltneuheit von **AEG-Hausgeräte** 

Der "sprechende Geschirrspüler" erichtert Bedlenung und hilft Fehler ver-eiden. Das Gerät macht den Benutzer auf wichtige Bedienungshandgriffe aufmerksam. Es befreit ihn von Kontrollfunktionen und hilft Fehler vermeiden. Insbesondere sehbelsinderten Personen, die optische Anzeigen schlecht oder nicht wahrnehmen können, bietet die Sprochausgabe eine Erleichterung. die Sprachausgabe eine Eneichterung-Der neue Favorit fragt zum Beispiel, ob das Sieb im Behölter gesäubert und ob Reinigungsmittel eingefüllt wurde. Er meldet sich, wenn Regeneriersalz oder Klanpüler fehlen, wenn der Wasser-hahn nicht geöffnet würde und wenn das Programm beendet ist, Nach Pro-grammablauf wird – falls-erforderlich – an das Schließen des Wasserhalters niwie das Auffüllen von Salz und Klarspüler erinnert. Die Daten für die Sprache sind auf einem Mikrochip gespeichert. Sie werden von Sensoren, die Füllstände, Kontakastellungen und Netzspan-nungen kontrollieren, abgerufen und sind als natürlich – also nicht "roboterhoft" – klingende Sätze über einen Loutsprecher in der Schalterblende hörbur. Ein Schiebeschalter ermöglicht stufenlose Regulierung der Lautstärke. Der
AEG-Geschirrspüler mit Sprachauskunft
lüßt sich in die Küchenfront integrieren
und mit Original-Möbeltür verkleiden.
Seine wechselbore Schulterblende ermitalisch Assense en alle Kücherriemöglicht Anpassung an alle Küchende



Siemezs-Elektrogeräte GmbH Postfach 463, 2000 München 1



**Angebotspalette** 

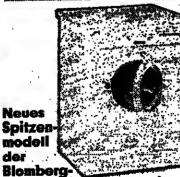
Elektrische Wärmespeicherheizung, um-weltfreundlich mit kostengünstigem Nachtstrom betrieben, so stellte Stiebel Etron seine erweiterte Angebotspalet-te von Wärmespeichern auf der Domo-technica vor. Ein aktuelles, zeitgemößes technica vor. Ein aktuelles, zeitgemößes und energiesparendes Heizsystem. Die erweiterte, abgestimmte Leistungsrei-he emöglicht eine exakte Anpassung an den jeweiligen Wörmebedarf. Der geringstmögliche Anschlußwert spart dem Bauherren Geld durch geringere Anschlußgebühren und exakt regelbo-re Raumtemperaturen. Für achtstündige-Nenngulfurleitener und Zusatziadere Raumtemperaturen. Für achtstündige Nennaufladedauer und Zusatzladedauer bis 8 Stunden bietet Stiebel Eitron jetzt 15 Anschlußeistungen. Wohnungsinhaber, die sich für dieses aktuelle, energiesparende Heizsystem entschieden haben, bietet Stiebel Etron, auf jede Innenelnrichtung Individuell abgestimmt, eine Kachel-Dekorverkleidung für alle ETS-Geräte an. Nach dieser Verschönerungskur paßt der Wärmespelicher sich harmonisch seiner Umgebung an und sorgt gleichzeitig für mehr Atmosphäre im Wohnraum. Die Marmorabdeckplotten stehen in acht verschiedenen Dekormustern zur Ausverschiedenen Dekormustern zur Aus-

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG Dr.-Stiebel-Str., D-3450 Holzminden 1



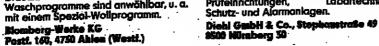
ORANIER Mit (Voll-) Gas in dle Zukunft! Thermapian-Gaselnbaugeräte

Es handelt sich hier um die erste Gasgeräte-Serie mit. Glaskeramik-Kochfläche auf dem Markt, ausgestattet mit einem durchgehenden Kochfeld für 4-5 Töpfe. Weiterhin bietet ORANIER ein umfangreiches Programm in Einbau- und Stand-geräten an, die teitwelse mit Schaltpult-beleuchtung sind. Es ist das bisher einzigeräten an, die tellweise mit Schaltpult-beleuchtung sind. Es ist das bisher einzi-ge Gasgerät mit Quadrotherm-System (4 Backofen-Funktionen) Umluft-Unter/-Oberhitze, Infrarotgrill und Bratauto-matik -, das angeboten wird. Techni-sche Ausstattung: Elektronische Tempe-raturregelung des Backofens von 50 bis 275 °C, elektronische Zündung und Überwachung von Backofen und Koch-feld, Zeituhr mit Ein- und Abschaltauto-matik. Restwärmeanzeige für Kochfeld reia, Zeitunr mit Ein- und Abschaltouto-matik, Restwärmeanzeige für Kochfeld und Backofen, Langfeldbeleuchtung, totale Ausleuchtung des Backofens, selbst bei mehreren Backblechen. Wei-tere informationen über: Frank'sche Ei-senwerke AG, 6340 Diffesberg, Abteilung "W".



Waschvollautomaten mit hohem Schleuderkomfort

Frei wählbare Schleudertouren in 4 Stu-Frei wählbore Schleudertouren in 4 Stufen ist eins der herausragenden Merkmale des neuen WA 1210 W. Von 650
über 800 und 950 bls zu bemerkenswerten 1200 U/min. kält sich so jede Wäscheort in hohem Maße wäschegerecht
behandeln. Seibst beim 1200er Splitzentourenwert bleibt Wäsche aufgelockert und faltenfrei, "Prefringe" in
der Trommel sind hier ausgeschlossen.
Wichta ist sicherlich auch der äußerst Wichtig Ist sicherlich auch der äußerst niedrige Wasserveibrauch von 95 I pro waschgang – bei voller Beladung, einschl. Vor und Hauptwäsche. Die neuen weißen Geräte sind Energiespa-rer im wahrsten Sinne des Wortes, de-monstriert z.B. durch ihre Spar- u. "Holb"-Taste sowie Vorflutung des Laugenbehähers und ein neues Umflu-tungs-Systems. Weitere Sparvorteile natürlich auch beim Waschmittelver-brauch Gelich 20 vollautomatische Waschprogramme sind anwählbar, u. a. mit einem Spezial-Wollprogramm.





Spelcher-Wassererwärmer bieten Komfort mit gerinder Anschlußleistung

Strom ist ohne Zwelfel eine ideale Ener-Strom ist ohne Zwelfel eine ideale Energiequelle für die Warmwasserbereitung einer Wohnung oder eines Hauses. Die Elektro-Speicher-Wassererwärmer können besonders vielseitig gerutzt werden: Sie eignen sich zur dezentralen Versorgung am Waschbecken oder der Bodewanne ebensa wie zur zentralen Versorgung der gesamten Wohnung. Sie sind zudem leicht zu installieren und benötigen keine Investitionen in zusätzliche Energieversorgung, da sie in weiten. benotigen keine Investitionen in zusatzliche Energieversorgung, da sie in weiten Bereichen der Lefstungsfähigkeit
des vorhandenen Stromnetzes angepoßt werden können. Eine einfache 
steckdose genügt zum Betrieb des 5-Liter-Gerätes. Selbst der größte VaillamSpeicher-Wasserenwärmer mit 390 Liters lehte kone mit einer Lefstung von tern inhalt kann mit einer Leistung von nur 2 kW betrieben werden. Die Aufheizung nimmt dann zwar eine löngere Zeit In Anspruch, eine Verstärkung der Stromzuführung oder gar des Hausan-schlusses ist jedoch nicht erforderlich. Der Bauherr kann so beispielsweise bei ver sauherr kann so beispielsweise bei der Modernisierung von Akhäusern er-hehliche Kentangeringen hebliche Kosten sparen.

Joh. Vaillant GmbH v. Co. Abt. M/W-t, Berghauser Str. 40



Franke-Neuheit zur Domotechnica 1985

"Junge" Spüle Tina ergänzt bewährtes Programm. Mit seiner neuen Spülenkol-lektion Tina und Tina-Color stellt Franke eine technisch ausgereifte Neuentwick-lung vor. Die Tina wird als "junge" Alter-native neben der bewährten Compact-soft positioniert. Dieses neue Modell köß sich durch Zubehörteile auf eine lößt sich durch Zubehörteile auf eine Vielzahl von Zusatzfunktionen erweiten. Angeboten wird diese Spüle in Semimattemall, passend zu den aktuellen Küchenfronten, oder Edelstahl. Sehr gut harmonierend mit dem aktuellen Coolen" Technik-Design und den modischen Grautönen. Im mittleren Preissegment angesiedelt, eignet sich die Ting, trotz überzeugend. großem Nößarbeitsbereich. für einen 50 cm größen Nasarbeitsbereich, für einen 50 cm größen Unterbauschrank



Räuchern mit Helia in

geschlossenen Räumen

Der Hella Smoker von Ossa Ist ein neues Räucher- und Grillgeröt für die Küche mit thermostatischer Regelung und Zeitschaltuhr mit automatischem Ablauf und selbsttätiger Rauchverzehrung. Durch dieses Gerät ist es möglich, in geschlossenen Räumen ohne Rauchbekästigung zu räuchern. Der Hella Sinokergart und räuchert in einem Arbeitsgang in sehr kurzen Garzeiten. Feuchtigkeit und Rauch können durch den hermetischen, so daß das Räuchergut seine volles Saftigkeit und den Eigengeschmock behält. Das Gerät ist Innen und außen ous Edelstahl rostfrei gefertigt und dicht verschweißt, so daß alle eiektrischen Teile geschützt sind. Eine gute Isollerung ermöglicht die kurzen Aufheitzeiten. Die Garzeiten für Forellen z. B. sind 15 bis 20 Minuten, für Höhnchen 20 bis 25 Minuten. Selbst trockenes Fleisch wird voll saftig. Auch gibt es keine Geschmacksübertragung von geschlossenen Räumen keine Geschmacksübertragung von Fisch auf Fleisch. Das Geröt ist vielseitig: Es kann auch als normaler Backofen – ohne Rauch – benutzt werden, wabel alles sehr saftig wird. Ossa Räuchergeräte, Hofacker 6

5707 Burbach, Tel. 0-27 56/61 50



für Hersteller von sehr flochen Elektro-geräten. Es handelt sich hier um eine Welterentwicklung der bereits auf dem Markt bekannten Einschaltuhrgruppe 864. Die Uhr ist mit Tages- und Wochen-864. Die Uhr ist mit Tages- und Wochen-programm wahlweise zu beziehen; kon-struiert in Quarz, Gangreserve und sehr flacher Bauweise. Besondere Merkma-le: Antrieb durch quarzgesteuerten Schrittmotor, Programmscheibe mit 96 oder 84 unverlierbaren Schaltschiebern, einfache und rasche Programmierung, Gangreserve ca. 90 Std. Die Einstellung des Wochentages und der Tageszeit des Wochentages und der Togeszeit erfolgt durch Drehen der Programmscheibe in Pfeiltichtung. Das gewünschte Schaltprogramm wird durch Einrasten der Schaltschieber in 2-Stunden- oder 15-Minuten-Schritten eingesiellt. Das sichtbare Rot-Segment zeigt die Einschaltdauer an. Bevorzugte Anwendungsgebiete wären: Elektrogeräwerkungspiele witch.

te und Anlagen mit periodischen Schaltzyklen, z. B. Heizungen, Brenn-, Glühund Trockenöfen, Futterautomaten, Prüfelnrichtungen, Le Schutz- und Alarmanlagen. Labartechnik,

Weitneuhelt von Philips An praktischen neuen Ideen scheint es bei Philips nie zu mangein. So stellte sie unter anderem auf der diesjährigen Do-motechnica einen elektrischen Korken-

zieher, den "Corkfix" vor. Wer von uns hätte nicht schon einmal mit extremer Kraftanstrengung eine Flasche öffnen wollen, was damit endete, daß der Korwalten, was damit endete, daß der Korken abbrach und die Rasche immen
noch verschlassen war. Nur mit dem
neuen "Corkfix" läßt sich jede Rasche
schneil und mühelos öffmen. Einfach
Aufsteckschilfissel auf die Flosche setzen, Druckschalter betätigen, schen
hebt sich der Korken wie von selbst –
ohne "Aufschütteln" des Weines und
ohne Korkenreste im Glas. Versuchen
Sie es einmall

Philips GmbH Sektro-Hausgeräte (W1) r Mõackebergstr. 7, 2006 Hamburg 1



DAS

stellte sich ismet auf der Domotechnica In Köln vor. Sie ist für Büra und zu Hause In Köln vor. Sie ist für Büra und zu Hause ideal. Mit dieser Bar kann durch das getrennte Durchlaufsystem gleichzeitig auf einer Seite Kaffee, auf der anderen Tee gebrüht werden. Technische Daten: Nachtropfsicherung, Kaltwassergefäß-Deckel getrennt aufklappbar, sichtbare Wasserstandsonzeige, Gloskrug mit Fingerschutz, Kabelaufwicklung, geringe Kalkanfäligkeit, Anbrühfülter mit Aromaschutz-Tiefbrühverfahren.

Ismet Werke, Postfack 56 80 7738 Villingen-Schwenninge



Ohne Eimer, ohne Leder und vor

allem ohne Anstrengung putzt groß und klein jetzt Fenster im Nu blitzblank. Eine neue Faser, die den Schmützfilm auf der Fensterscheibe mikrofein aufreißt und In einem einzigen Vorgang Jebrigen und fetten Belag, selbst Haarsproy und Uppenstift, mit einem Wisch zum Verschwinden bringt, ist eine neue sensationelle Erfindung. In einer Weltrekordleistung hat der Erfinder, dieser Neuhelt 634 Quadrutmeter Fensterscheiben in 3.5 Stunden bitz-Fensterscheiben in 3,5 Stunden blitz-blank geputzt. Dos Ha-Ro-Fensterputz-gerät gibt es 32 cm lang für 62,50 und 19 cm lang für 48,– DM inkl. MwSt. per NN.

Anton Kori Tölle, Tel. 0 89 / 43 96 91 88, Au-ochestz. 94,: 8000 Mün-TÖLLE ches 82



Wieder einmai kann die Firma FORFEX eine Neuheit präsentieren:

präsentieren:
Die Luftthermobiliste FORFEX Als-Styler
Profil. Diezer Air-Curler ist besonders
zum schnellen Trocknen und Stylen des
Haares geeignet. Der angenehm beheizte Luftstrom trocknet das Hoar von
innen heraus und emöglicht somit ein
sanftes Einlegen, und die Frisur bleibt
länger in Form. Der drehbare Bürstenkopf verhindert jegliches Verwirren der
Haare beim Ausdrehen der Thermobürste. Das drehbare Kabel garantiert eine
problemiose. Handhabung, und der
überhitzungsschutz sowie die doppelte
Isolierung gewähren dem Anwender Si-Isolierung gewähren dem Anwender Si-cherheit und dem Gerät selbst eine lange Lebensdauer.

FORFEX® A Popp Hourpflegegerlite Guibli, Birke 7532 Mictory, Tol. 0 72 35 / 10 11



**Electronic EP-21** Die Einapress-Haushaltsbügelpresse wird gesundheitsschonend im Sitzen bedient. Die zehnmal größere Bügelfläche als ein Bügeleisen hilft Zeit und Energie sparen. Die Enapress ist zusätzlich mit einem "Vap-O-Jet" Sprühsystem ausgestattet. Das Wasser – es genügt gewöhnliches Leitungswasser – wird durch den Kantakt mit der Helzsohgenugt gewonniches Leitungswasser-wird durch den Kantakt mit der Helzsch-le in Dampf verwandelt, welcher die Textilfasern geschmeidig macht und gleichzeitig in Form bringt. Das Gerät wiegt nur 9,7 kg und kann dank den verschließbaren Griffen wie ein Koffer bewiegt getragen und leicht verstauf verschlieboaren Griffen wie ein korter bequem getrogen und leicht verstaut werden. Verkauf in allen Nähmaschi-nenforigeschäften, die Elma-Qualitärs-produkte führen, sowie in den Fachab-teilungen der Warenhäuser Hertie und

## ENK

So baut man Häuser.



### Das optimale Haus für höchste Steuervorteile und niedrige Monatsbelastung

Die besonderen Steuer-Vorteile beim Bau eines Hauses mit Einbegerwohnung werden 1986 auslaufen. Deshalb sollten Sie sich jetzt für den Bau Ihres "Wunschhauses" entscheiden und sich damit die petzigen Steuervorieile auf Jahre hmaus sichem.
Doch mit diesem großzigig geplanien, ext Jusiven
ZENKER Rechteckhaus ersparen Sie sich nicht mit den
Höchstsatz an Steuern, Sie besitzen auch ein echtes
Zweifamilienhaus.

Die Einliegerwohnung im Erdgeschoß hat einen separaten Emgang. So werden mogliche Störungen von Hausbesitzer und Mieter sinnvoll vermie eter sınnvoll vermede Wenn Sie selbstandig sind, laßt sich dieser Bereich

MARKENHAUS bervorragend als Birroteil unerhalb lhres Wohnbaus

1000 Berlin 39 Am Kleinen Wannece ( Telelon 0 30/805 400) **2093 Stelle** Zum Reiberhorst (an der B 4) **2362 Wahlstedt** Kronsheider Straße 47 a Telofon 0 45 54 / 20 22 3 3154 Peine-Stederd Poiner Strafe 47 Teleton 06171/13915-6 3470 Höxter-Lächt Am Heuweg Telejon 052 71/652 65 S177 Titz Rukostrače 21 Peleion 024 63/10 27-8

teleton 022 81/6 7024-5

6100 Daymetad Hugeistraße 81 Telefon 0 61 57/2 64 58 6120 Michalstadt Am Bahnkoi Teleton 050 M : 5004 6330 Wetzlar-Garb Frankonstraße 5 Teleion 064 41-4 26 47 6368 Bad Vilhel

2000 Mannheim ues Marmarkvieland efon 06/21/44 45/50 7012 Fellbach b. St

Das Haupthaus zeichnet sich besonders aus durch einen großzugigen Wohn-/Eßbereich im Erdgeschoß und einen gemutlichen Schlaßbereich im Dachgeschoß, das herrliche Bad, die geraumigen Kinderzummer werden Sie begeistern. Alle individuellen Wohnwunsche erfullen wir Ihnen

gem. Verwirklichen Sie also am besten ietzt ihren Wunsch nach den eigenen vier Wanden. Gunstiger kann es kaum gelagen, denn

Sie sparen soviel Steuern wie bald nicht mehr

 Sie verringern Ihre Monaisbelasiung durch Sie entscheiden sich für ein Markenhaus

seinen hohen Wert behalt. Mit Sicherheit. Testen Sie unsere Bauqualitai in unseren Musterhauscentren. Wir freuen uns auf Ihren Besuch

7100 Heilbr Berliner Platz (6 Telefon 07131-8087) 7210 Rottwell/Lauffe Romerstrelle 128 (ag der 8 27) Telelog 0 74 30: 24 31 7250 Leonberg 1 Carl Schmucke-Strake 24 Telelon 0 7152/45463 7900 Ulm Femghaus-Ausstellu Donauhalle Thallunger Straffe Telefon 07 31, 2 | 301

8000 München 70 Radikolerstraße 16 (Bautenhum) Telelop (189750 49 54 8510 Färth-Ronbol Starenwog 85 Telulon 09 11/7980 15 8700 Winzbazy Julius-Promunade 60 Telejan 09 31/5 38 91

Weitere Besichtigungs-hauser in Ihrer Nahe nennen wir Ihnen gern. ZENKER & QUELLE



## Meine Füße haben mich fast umgebracht bis ich das schwelzer MANIQUICK entdeckte.

MANIQUICK 220 Valt ist ein handliches, kleines, würfelfärmiges Gerät, 10 cm lang, 10 cm breit, 10 cm hoch. Das Anschlußkabel wird einfach in elne narmale Steckdase eingesteckt. Ein kräftiger Matar treibt über eine biegsame Welle die Schleifköpfe an, die mit 4200 Umdrehungen in der Minute laufen. Zum Set gehören eine Saphirscheibe zum Kürzen der Finger- und Fußnä-gel, ein Saphirkonus zum Schleifen von Hornhaut, Schwielen und dicken Nägeln; außerdem zwei kleine Saphirfräsen zum Behandeln von Hühneraugen, eingewachse-nen Nägeln und starker Nagelhaut. Die Saphirteile sind unabnutzbar, brauchen also nicht nachgekauft zu werden und sind garantiert verlet-zungssicher. Man braucht keine besanderen Fertigkeiten, um sicher damit umzugehen. Selbstverständlich wird auf das gesamte Gerät Garantie

geleistet. Praktische Anwendung: Die im Beispiel gezeigten verdickten Nägel, Hamhautschichten und Schwielen, Hühneraugen, auch unter den Nägeln und eingewachsene Nägel lassen sich mit dem MANIQUICK und den Schleifkörpem prablemlos behandeln und sorgfältig abschleifen. Eingewachsene Nägel, bei denen Operationen unvermeidlich erschienen, wurden mit dem MANIQUICk



erfalgreich zu Hause korrigiert. Weitere Anwendungsbereiche: Als medizinischer Hautschleifer bei Schuppenflechte (Psariasis) erlaubt der Schleifkapf ein prablemlases Ab-schleifen der Harnhautschichten. Cremes und Bestrahlung haben dadurch eine direktere Wirkung, und die befallenen Hautflächen sehen nach der Schleifbehandlung wesentlich besser aus. Der Apparat hat sich auch bei Diabetikern und Rheumatikern bewährt, die begründete Sarge vor Verlet-

durch gezieltes Zurückfeilen

zungen durch Schere, Zange ader Feile haben. Auch Ärzte verwenden das MANIQUICK. Sa berichtet Dr. Krüsi aus der Schweiz im "MEDICAL TRIBU-NE" über das MANIQUICK: "Dieses Schleifgerät ist tall," Auskunft und Prospekte erhalten Sie von:

Postfach 15 01 Wams 8100 Garmisch-Partenkirchen Telefon 0 88 21 / 5 06 01 oder

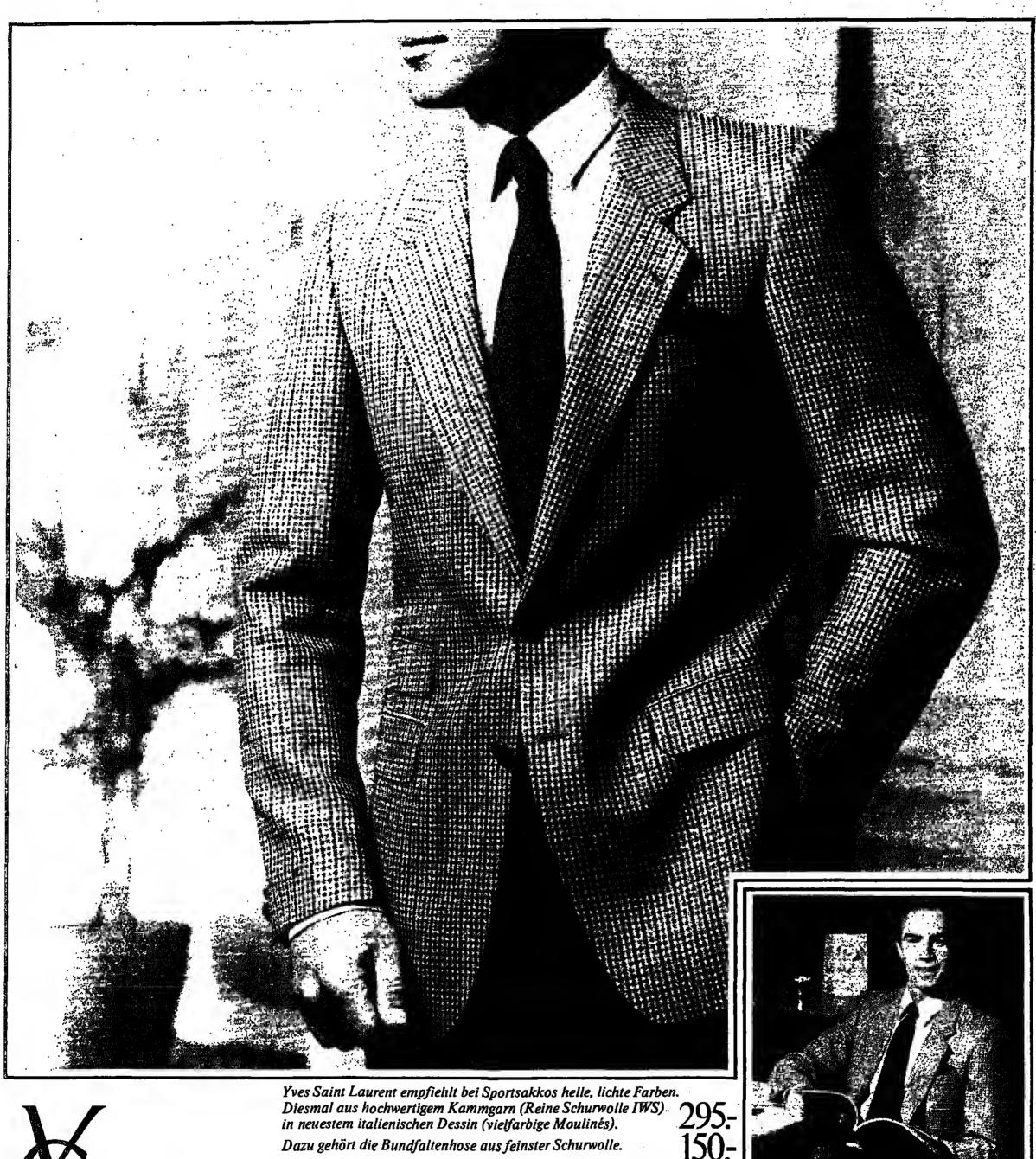
Nova-Filiale R.-Wagner-Str. 65 7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 5 68 96





# WESSAINTAURENT

diffusion hommes





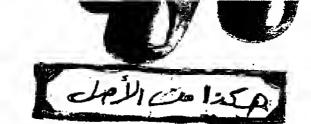
Aus der Yves Saint Laurent-Hemden-Kollektion, Reine Baumwolle. Yves Saint Laurent-Krawatten, Reine Seide. Yves Saint Laurent-Slipper aus feinstem Kalbleder.

> Die Yves Saint Laurent-Kollektion: Anzüge, Mäntel, Blazer, Hosen, Lederjacken, Casuals, Hemden, Krawatten, Strickwaren, Socken, Gürtel und Schuhe. In vielen C & A-Häusern





AACHEN - AUGSBURG - BAYREUTH - BERLIN, Kurfürstendamm - BERLIN, Wilmersdorfer Straße - BERLIN-NEUKÖLLN - BERLIN-STEGLITZ - BERLIN-TEGEL - BIELEFELD - BOCHUM - BOCHUM-HARPEN - BONN BY AUNSCHWEIG - EFFENNEN - DARMSTÄDT - DORTMUND - DUISBURG - DÜREN - DUISSEN - ESSEN - BANK FUR - FFENNEN - GET INCEN - HAGEN GOTT INCEN - HAGEN HAMBURG, Mönckebergstraße - HAMBURG-OSDORF - HAMBURG-WANDSBEK - HAMM - HANNOVER - HEIDELBERG - HEILBRONN - ISERLOHN - KAISERSLAUTERN - KARLSRUHE - KASSEL - KIEL - KOBLENZ KOLN - KREFELD - LÜBECK - LÜNEBURG - MAINZ - MANNHEIM - MOERS - MÖNCHENG! ADBACH - MÜLHEIM - MÜLHEIM - MÜLHEIM - MÜNCHEN, Kaufingerstraße - MÜNCHEN-MOOSACH - MÜNSTER - NEUSS NÜRNBERG - OLDENBURG - OSNABRÜCK - PADERBORN - PFORZHEIM - RECKLINGHAUSEN - ROSENHEIM - SAARBRÜCKEN - SAARLOUIS - SIEGBURG - SIEGEN - STUTTGART - SULZBACH - TRIER - ULM VIERNHEIM - WIESBADEN - WUPPERTAL-BARMEN - WUPPERTAL-ELBERFELD - WÜRZBURG



## GEISTIGE WELT

### r war ein stattlicher Mann. Ja. er neigte zur Korpulenz. Er besaß imgeheure Kräfte und ein unberehenbares Temperament, Er war imstande, eine Kesselpauke auf einen blöden Konzertmeister zu schleudern, ein Loch in einen verstimmten Kontrabaß zu treten, eine launische Sopranistin aus dem Fenster zu werfen. Sein Appetit war enorm und berüchtigt. Seine Miene, oft säuerlich und abschreckend, konnte in einem Lachen aufleuchten, das der Sonne glich, wenn sie durch die Wolken bricht. Er war ohne jede Arglist und von einer schon übertriebenen Ehrlichkeit. Er sagte, was er dachte, und kam stets seinen Verpflichtungen nach. Er hat nie geheiratet, aber wir wissen auch nichts über seine Mätressen. Seine Diskre-

tion war bemerkenswert Schlagfertig war er auch. Als ein Geiger mit einer langen und weitschweifigen Ka-denz zum Ende kam, rief er, daß der ganze Konzertsaal ihn hören konnte: "Willkommen daheim, Mr. Dubourg!" Einmal machte ein Freund Bemerkungen über die grauenvolle Musik, die in den Vauxhall Gardens in London gespielt wurde, und Händel sagte: "Sie haben recht, mein Herr, das ist wirklich armseliges Zeug. Das habe ich auch gedacht,

Seine Fähigkeiten als praktizierender Musiker waren erstaunlich: würdevoll am Cembalo, Donner und Blitz an der Orgel, brillant auf der Geige, wenn er sich dazu herabließ, dieses Instrument in die Hand zu nehmen, und volltönend mit der Stimme, wenn er sich die Mühe machte zu singen. Möglicherweise ist er der größte Komponist, den Deutschland jemals hervorgebracht hat. Beethoven dachte so. Aber England beansprucht ihn für sich zu seinem eigenen

Sein Leben begann am 23. Februar 1685 in Halle, und er wurde in der lutherischen Kirche auf den Namen Georg Friedrich Händel getauft. In Italien nannte er sich Hendel. genau wie bei seinen ersten Besuchen in England, aber später George Frederic Handel, ohne Umlaut. Diesen Namen findet man am Fuße seines Denkmals in Westminster Abbey eingraviert, und unter diesem Namen wurde er britischer Staatsbürger.

Der Wechsel der Staatsangehörigkeit sieht für manche Deutschen wie eine Fahnenflucht aus. Aber dasselbe könnte man von jenem hannoverschen Kurfürsten sagen, der als Georg I. König von Großbritannien wurde. Das hritische Volk sah stets deutsche Monarchen auf dem Thron seit dem Tod von Königin Anna, der letzten der Stuarts (die natürlich schottisch waren). Die deutschen Könige wurden meist sehr hritisch, wenn sie erst einmal die englische Sprache gelernt

Georg L übrigens lernte nie Englisch, und so brauchte er einen Deutsch sprechenden ersten Minister. Auf diese Art und Weise entstand das Amt des Premierministers. Was Händel betrifft, der viel von seinem Deutsch vergaß, aber niemals Englisch sprechen lernte wie ein wirklicher Engländer - Händel war zu kosmopolitisch, als daß man in ihm irgend e was anderes sehen könnte als einen Bürger Europas, der zufälligerweise m London lebte.

mit Domenico Scarlatti, einem bewundernswerten Komponisten, auf den er auch einmal im Wettspiel am Cembalo traf (und den er natürlich besiegte), aber auch mit einem anderen deutschen Komponisten, der von gleicher Genialität war wie er selbst: Johann Sebastian Bach, der am 21. März 1685 geboren wurde. In diesem Jahr der Feiern ist die Versuchung groß, nach Ahnlichkeiten zwischen beiden Ausschau zu halten und auch nachzuforschen, ob sie sich jemals begegnet sind. Sie sind es nicht; auf ihren Reisen haben sie sich stets verpaßt.

### Er respektierte stets den Geschmack seiner Zuhörer

Im August 1703 besuchte Händel den großen Buxtehude in Lübeck, um die Chancen auszuloten, dessen Nachfolger als Organist an der Marienkirche zu werden. Eine der Bedingungen, diese Position von dem kränkelnden und alternden Meister der Fuge zu erben, war die, seine Tochter zu heiraten, die häßlich und nicht mehr taufrisch war. Händel zog sich zurück. Zwei Jahre später kam Bach nach Lübeck in derselben Angelegenheit, fand die gleichen Bedingungen noch immer in Kraft und zog sich gleichfalls zurück. Das ist der einzige Fall gemeinsamer Ambitionen und derselben Konsequenz, den wir in den Lebensläufen von Bach und Händel finden. Im übrigen ging jeder seinen eigenen Weg.

In seinen Jahren als junger Organist und Komponist in Hamburg schien es so, als würde aus Händel nichts weiter als ein versierter Musiker der bekannten und angesehenen norddeutschen Schule, stark im Kontrapunkt, schwach in der Melodie, ein gewissenhafter Konstrukteur komplizierter Fugen. Glücklicherweise wurde er von Prinz Ferdinand von Medici, dem Sohn und Erben des Großherzogs von Toscana, eingeladen, Italien zu besuchen (wenn auch auf eigene Kosten). Dies führte ihn in südliche Gefilde und in die blühende Welt der italienischen Oper. Er hatte schon in Hamburg italienisierende Opern geschrieben, aber die Partituren, die uns erhalten geblieben sind, sind von einer gewissen Steifheit und zeigen einen eindeutigen Mangel an freiem melodi-

Ihm fehlte die Begegnung mit der italieni-Ischen Stimme, wie er sie dann in Florenz Fund Rom fand. Italien machte ihn zu dem Komponisten, den wir kennen: ein Meister der Instrumentalmusik, versiert in der Kirchenmusik, aber mehr als afles andere der beraustagende Mann des musikalischen Theaters. Italien hobelte seine deutschen Kanten ab, verlieh seinen melodischen Linien südliche Sinnlichkeit und lehrte ihn die Kunst, sein Publikum mehr zu erfreuen als

Er verließ Italien, um nach Hannover 21 sehen, wo er zum kurfürstlichen Kapellmei-

## Seine beste Musik teilt sich dem Körper wie der Seele mit

Georg Friedrich Händel, der große Komponist zwischen Deutschland und England

Von ANTHONY BURGESS

ster ernannt worden war. Eine der Bedingungen bei seiner Anstellung, auf denen er bestanden hatte, war ein unmittelbarer Aufenthalt in London für ein Jahr. Der Kurfürst hatte keine Einwände. Er wußte, daß die Königin Anna im Sterben lag und er selbst auch bald in London leben würde. London und Hannover waren im Begriff, Zwillings-Hauptstädte ein und derselben Dynastie zu

In London probte Handel seine Zukunft. Für das neue Opernhaus, das der Dramati-ker und Architekt Vanbrugh am Heymarket gebaut hatte und das "Queen's Theatre" hieß, komponierte er eine italienische Oper, "Rinaldo", die die

Stadt im Sturm eroberte. Sie nahm viel vorweg von seinen Arbeiten fürs Londoner Theater, mit ihren kunstfertigen Kastraten, ihren besonderen Orchestereffekten (die manche vulgar fanden), den höchst eingängigen Weisen und ihrer aufwendigen Inszenierung, u. a. mit lebenden Spatzen, die im Grab der Heldin Almirena zwitscherten. Händel war in der Welt des Show-Business gelandet.

Mit der Krönung Händels Karriere als Wahl-Engländer, Anders als Bach war er darum bemüht, seine Musik auf dem freien Markt zu plazieren. Er zählte zum Londoner Mittelstand, hatte aber auch beste Beziehungen zur Aristokratie his hinauf zur königlichen Familie.

Genau wie Beethoven sprang er rücksichtslos, ja geradezu unverschämt mit seinen adligen Gönnem um. Er brachte es fer-tig, seine Schülerin, die Princess of Wales, zu beschimpfen, weil sie sich der Musik nicht mit dem richtigen Ernst widmete. Wie Beethoven war er zu aufrichtig und zu sehr auf seine Kunst versessen, als daß er dabei Rücksicht auf irgendwelchen Tadel von seiten der adeligen Herrschaften hätte nehmen können.

Die aristokratische Gesellschaft akzeptierte ihn mit jener wohlwollenden Toleranz, die man einem großen, unartigen Hund entgegenbringt. Man erzählt sich zum Beispiel, daß er einmal das Mißfallen des Königs erregt habe und sich wieder bei ihm einschmeichelte, indem er - die "Wassermusik" komponierte. Das mag eine erfundene Geschichte

Tatsächlich war Händel im Begriff, sich in eine gelinde Art von Fron beim Herzog von Chandos zu begeben, nämlich als dessen Hauskomponist. Aber er ließ es schließlich

sein, denn er war doch glücklicher in der Stellung eines selbständigen Komponisten. der die Aufführungen seiner Opern und Oratorien frei vermarktete, wobei er des Königs künstlerische Schirmherrschaft nicht verschmähte, sie sogar gut auszunutzen wußte.

Händel komponierte zahllose Opern zu den verschiedensten antiken Themen, für gewöhnlich auf italienisch, denn es war die italienische Oper, die man in London am meisten schätzte. "Ottone", "Floridante", Flavio", "Admeto", "Giulio Cesare" sowie Acis und Galathea" flossen ihm aus der Feder. Er war ein schneller Arbeiter, der es nicht verschmähte, seine Themen am Cembalo auszuarbeiten. Seine Melodien riechen mehr nach Improvisation als nach nächtlich heruntergebrannten Kerzen. Sie lassen sich oft genug direkt vom Rhythmus und Tonfall der Texte ableiten, zu denen sie gesetzt sind.

Die Notwendigkeit, Aufträge zu erfüllen und Termine einzuhalten (in der Art eines guten Musikjournalisten), verführte Händel nicht nur dazu, sich kannibalisch über die eigenen Werke herzumachen, sondern auch von anderen Komponisten zu klauen. Das ging zu einer Zeit, die an Urheberschutz

nisten, die wir heute vergessen haben. T. S. Eliot sagte einmal: Mindere Künstler entleiben. Bedeutende Künstler stehlen." Indem sie stehlen, machen sie ihr Diebesgut zu etwas größerem, als es vorher war.

Wir müssen uns Händel vorstellen, als sei er von einem lebenslangen Theaterfieber befallen gewesen. Stets bemühte er sich, dem Publikum das zu geben, was es seiner An-sicht nach wollte. Er zankte sich mit Sängern und Instrumentalisten. Primadonnen lockte er von fern her mit sagenhaften Gagen. Er widmete seine Aufmerksamkeit

noch nicht einmal dachte, ganz in Ordnung: Bach stahl von Vivaldi, Händel von Kompo-erste Interpret von Schönbergs Violinkonzert zum Komponisten sagte, er brauche einen Geiger mit sechs Fingern, antwortete Schönberg: "Ich kann warten." Händel war da ganz anders. Wie viele Theaterleute mußte auch er lernen, stoisch auf Mißerfolge zu reagieren. Und keiner seiner Erfolge kam jemals dem der "Bettleroper" gleich, die noch immer recht lebendig ist, wenn auch in der Travestie als "Dreigroschenoper" von

Dieses brillante Werk mit seiner Mixtur aus Verbrecher-Slang und eleganten Lyrizis-men hatte John Gay geschrieben und Dr.

die Handlung kommentierte, freilich nicht von der Bühne, sondern vom Parkett aus. Prinzessin Anne, Händels Schülerin, wünschte, daß die Aufführung ans King's

Theatre übersiedelte, und dies geschah denn auch nach einer gründlichen Revision der Partitur, die durch ein paar schlechte, unrechtmäßige Aufführungen in den York Buildings nötig geworden war. Doch da gah es schon keine Bühnenaktion mehr. Der Bischen Leite But der beter beiter beiter der bestehe der bestehe bei der bestehe der bestehe beiter bestehe der besche der bestehe de schof von London hatte sie verboten. Nichtslestoweniger war auch diese statuarische Aufführung, bei der die Sänger die Notenhefte in den Händen hielten, ein ungeheurer Erfolg. Italienische Sänger übernahmen die

Hauptrollen, aber sie erzielten, zeitgenössischen Berichten zufolge, "seltsame Re-sultate in der englischen Sprache; man hätte schwören können, sie sängen wali-

Es ist interessant die tiefe Frömmigkeit von Bachs religiösen Werken mit der weltlichen Auffassung Händels zu konfrontieren. Freilich, Bach hielt sich ans Neue Testament, Händel hingegen fühlte sich berechtigt, die Chroniken der Kinder Israels als ein Material anzusehen, das näher bei Mythos oder Märchen lag als beim Wort Got-

"Salomon" etwa ist nachgerade erotisch: Die Ankunft der Königin von Saba ist so erregt, als selen die Hormone in Wallung geraten, und der Hochzeitschor wird noch gesungen, während sich das hohe Paar schon im Bett

del ein Werk voller Frömmigkeit doch ohne jede frommelnde Haltung. In rasendem Tempo komponiert, ist und hleibt dies Händels beliebtestes Werk auf den Britischen Inseln. (Zum erstenmal wurde es ührigens m Dublin aufgeführt, zur enormen Begeisterung der Kelten.) Vom technischen Standpunkt aus betrachtet, wurde der Messias" zum Modellfall für die Verbindung zwischen der eher strengen barokken Form und einem fürwahr volkstümlichen melodischen Schwung. Und er demonstriert aufs beste Händels frisch erworbene Meisterschaft in der Prosodie des Englischen.

Hier gibt es ein Problem. Es ist im Grunde genommen un-möglich, Händels große Cborwerke zu würdigen, ohne dabei zu berücksichtigen, daß sie an die englische Sprache gehunden sind. Sie lassen sich kaum übersetzen. nicht einmal ins Deut-

sche. Französische oder italienische Versionen sind faktisch unmöglich. Ich meine hier insbesondere die großen weltlichen Oden zu Texten von John Dryden, Das Alexanderfest" und die "Caecilienode", bei denen die Vollkommenheit, mit der Musik und Wort verschmelzen, schon ans Wunderbare.

In den Vertonungen von John Miltons L'Allegro" und "Il Penseroso" verbindet sich eine durch und durch englische Lyrik mit einer orchestralen Tonmalerei, die augenscheinlich von einer Liebe zur englischen Landschaft geprägt ist, wie man sie eigentlich nur von einem gehürtigen Briten erwarten würde. In seinem Roman "Der Weg allen Fleisches" beschreibt Samuel Butler d. J. englische Bauern beim Kirchgang. Es heißt dort: "Aus irgendeinem Grunde kam mir die Melodie von Händels Here the ploughman near at hand/ Whistles o'er the furrow'd land' in den Sinn. Wie wunderbar der alte Händel diese Leute verstanden hat!" Das stimmt. Seine Musik ist die eines großen

Aber wie kann Musik denn überhaupt etwas anderes sein als die angenehme Verbin-

dung von bloßen Klängen? Dies ist ein Mysterium, was sich nie erklären lassen wird. Wenn ich eine Fuge aus Bachs "Wohltemperiertem Klavier" spiele, befinde ich mich in einer rein geistigen Welt. Wenn ich die Hir-tenmusik aus dem "Messias" spiele, rieche ich den Nachtfrost und sehe den dampfenden Atem der Schäfer, die vor der Stadt Bethlehem ihre Herden hüten. Ich weiß nicht, wie Händel das macht, aber seine Musik teilt sich dem gesamten menschlichen Organismus mit, dem Körper, der Seele, dem Geist, aber mehr dem Körper und der Seele als dem Geist. Die große Wirkung des "Halleluja" aus dem "Messias" rührt von der grandiosen Einfachheit her: Akkordblöcke, unbegleitete Gesangslinien, eine Form von Bejahung, die durch und durch

Wir nennen Händel einen Komponisten des Barock, aber diese Bezeichnung trifft nicht ganz. "Barock" stimmt für Bach: bei ihm schließt es die große Komplexität der Faktur ein, wie bei den Skulpturen von Bernini. Ein barocker Bildhauer greift zu Stein und behandelt ihn, als sei er aus Papier. Bach verlangt von der menschlichen Stimme, sich wie eine Trompete zu verhalten. und von der Trompete, sich wie eine menschliche Stimme zu benehmen. Die Möglichkeiten werden his an die Grenzen vorangetrieben.

Nicht so bei Händel. Der kannte zwar auch keine technischen Schranken, aber er respektierte die Grenzen seiner Hörer. Wenn er ihnen eine Doppelfuge in der Art von Bacb vorgesetzt hätte, wären sie gegangen. Er wußte, daß seine zahlenden Kunden aus der britischen Mittelschicht stammten nicht allzu kultiviert, ein wenig scheinheilig in ihrer Einstellung zur Religion, Liebhaber satter Effekte und einer schönen Melodie. Als Gluck nach England kam, warnte er ihn: "Gih ihnen kein zu kompliziertes Zeug. Die Engländer lieben es, wenn sie den Takt klopfen und mit den Füßen stampfen können." (Später sagte er allerdings auch: "Gluck hat von Kontrapunkt soviel Ahnung wie mein

Auch in einem anderen Zusammenhang läßt sich Händel als ein Komponist sehen, der bestens zu den Engländern paßte. Er kannte und liebte die alte englische Musik, vor allem die von Henry Purcell. Bei einer Aufführung von Händels "Jephta" meinte ein gewisser Mr. Savage zum Komponisten: Sir, dieser Satz erinnert mich an die Musik des alten Purcell." Und Händel antwortete: Ach, geh zum Teufel. Wenn Purcell noch lehte, hätte er viel bessere Musik komponiert als diese hier."

### Der Himmel gab ihm viel, harte Arbeit gab ihm mehr

Doch durch eben diese Schreibweise in der Tradition von Purcell - jene breiten Melodien, wie König Karl II. sie mochte, um den Takt dazu zu schlagen, und jene kühnen harmonischen Effekte, die dann und wann mit allen Regeln brechen - traf Händel dle Auffassung der Briten von Kunst. Allerdings erwartete man von ihm als Ausländer, daß er mehr über Musik wisse als jeder einheimi-Art: In der Musik können es die Ausländer (und, seit Händel, besonders die Deutschen) stets besser. Das machte es den Deutschen möglich, England das "Land ohne Musik" zu nennen. Und die Engländer pflichteten dieser Verunglimpfung auch noch bei!

Aber es stimmt, daß Händel bei all seinem erworbenen Engländertum eine Tradition begründete, die noch die Regierungszeit der Königin Victoria und ihres Gemahls überdauerte - die Tradition, daß es Aufgabe der Deutschen sei, Englands musikalisch öden Boden fruchtbar zu machen. Das Oratorium in der Art Händels, vorgetragen von musikalischen Amateuren, wurde zur Einheitskost der britischen Musikszene. Ohne es zu wollen, diente Händel der industriellen Revolution: Die unterbezahlten Arbeiter wurden dazu ermuntert. Chöre zu formen. Kanellen zu gründen und urgewaltig den "Messias" zu singen - und vergaßen darüber ihre sozialen

Mendelssohn komponierte während seines Englandaufenthalts diensteifrig geistliche Oratorien in der Art von Händel, und so machte es jeder ausländische Komponist, der die Inseln besuchte: Dvorak, Gounod. Liszt. Ungefähr bis zum Ausbruch des Ersten Weltkriegs konnte sich ein britischer Komponist nur einen Namen machen, indem er ein mittelmäßiges geistliches Lihretto mit Fugentricks und üppigen Chören vertonte. Ohne es zu wollen, zog Händel auch so manche schädliche Folge nach sich.

Seine Karriere war lang. Er machte Geld, er verlor Geld. Er bekam sein Teil geistiges und körperliches Leid. Schließlich wurde er, wie Bach, hlind. Da hatte er schon den "Samson" komponiert, ein Oratorium, das auf Miltons "Samson Agonistes" basiert. und die Arie "Total eclipse" ("Tiefdunkle Nacht") trieh dem Puhlikum die Tränen in die Augen, weil es aus dem Gesang des gehlendeten Hunen bei der Sklavenarbeit in der Mühle von Gaza Händels Leid heraus-

Händel selbst vergoß keine Tränen über seinen Zustand. Sein ihm eingeborenes Lutheranertum tröstete ihn angesichts der Unabänderlichkeit des menschlichen Elends. Man sah ihn in der St. Georgskirche am Hanover Square knien (der Gott der Anglikaner war wohl auch der Luthers), wie er seinen Frieden mit dem Himmel machte und um nichts mehr bat. Der Himmel hatte ihm schon viel gegeben, und harte Arbeit hatte ihm noch mehr eingebracht.

Nach seinem Tod wurde er in der Westminster Abbey beerdigt, im Kreis jener hritischen Künstler, die mitgeholfen haben, einem Volk Ruhm zu bringen, das nicht gerade dafür bekannt ist, daß es sich besonders um seine Künstler kümmert. Er wird in diesem Jahr als ein großer Komponist jenseits aller Nationalitäten gefeiert, aber man mag es den Briten vergeben, wenn sie George Frederic Handel als ihren ureigensten Besitz



Georg Friedrich Händel alias George Frederic Handel (1685–1759)

nicht nur den musikalischen Angelegenheiten, sondern auch Ausstattung und Beleuchtung. Er brachte Ballett auf die Bühne, und wenn es sein mußte, auch dressierte Hunde. Er verblüffte das Publikum mit Glocken, Massen von Blechbläsern, mit Baßpauken und, wie gesagt, auch mit Spatzen.

Und stets sorgte er sich um die Kasse. Die Pausen zwischen den Akten seiner Opern füllte er mit Orgelkonzerten, die er selber spielte, meist improvisierte. Neben dem Theater war er mit feierlichen Oden beschäftigt, hin und wieder einem Te Deum. Oder der Musik zu einem Feuerwerk im Green Park, mit dem der Frieden von Aachen 1749 begangen wurde. Oder auch einem Chor -Seht den Sieger, ruhmgekrönt" – zu Ehren des Herzogs von Cumberland, als dieser, nachdem er die aufständischen Schotten bei Culloden niedergemacht hatte, nach London zurückkehrte.

Händel konnte einen komplizierten Kontrapunkt schreiben wie Bach; aber er konnte sich auch geradezu naiv geben mit vierschrötigen Melodien und einfachen Akkordhlöcken. Er schrieh nie etwas, das zu schwiePepusch mit traditionellen und volkstümlichen Weisen versehen. Händel hatte keine hobe Meinung von Pepuschs Musikalität. So mischten sich bei ihm Verachtung und Eifersucht, als die "Bettleroper" bis in alle Ewigkeit zu laufen schien. Ihr Erfolg signalisierte, daß das britische Publikum nun dabei war, Opera buffa auf englisch allmählich der Opera seria auf italienisch vorzuziehen. Händel rang sich dazu durch, die englische Sprache ernst zu nehmen. In jener seltsam hybriden Form, die wir als Oratorium kennen, bewies er seine Fahigkeit, mit Tonfall, Klangfarbe und Rhythmus des Englischen umzugehen.

Wir können den Beginn dieses Abschnitts seiner Karriere genau bestimmen. Am 23. Fehruar 1732, seinem Gehurtstag, gab man eine Vorstellung von "Esther" in der Crown-and-Anchor-Tavern am Strand. Der Inhalt war dem Alten Testament entlehnt, doch da war nichts mehr von der hölzernen Ehrerbietigkeit, die einem so heiligen Stoff normalerweise zuteil wurde. Man gab das Werk szenisch, zum großen Teil von Knaben der Königlichen Kapelle aufgeführt, während der Chor in antiker griechischer Manier

## Jule zeigt eine Schau der tausend Wunder

Von ERWIN WICKERT

er Soldatenkaiser Carus saß auf seinem goldenen Thron, und der Stuhl stand auf einem Podium. Bei Tageslicht und im Freien zeigte es sich, daß dieser Thron keineswegs aus Gold, sondern aus ganz gewöhnlichem Holz war, auf das man Blattgold gekieht hatte. An den Lehnen und Füßen war es schon abgescheuert.

Malchas hatte die große Palästra zur Vorführung der Wunder gewählt: einen rechteckigen, von Säulengängen umgebenen Hof, ganz mit weißem Sand gefüllt, in dem die Jugend Velias Sport zu treiben pflegte. Der Thron stand an der Schmalseite des Hofes. Neben dem Podium und ringsum vor den Kolonnaden warteten die Leiter der Hofamter, der Gardepräfekt, die hoheo Würdenträger, die den Titel "Freund und Begleiter" des Kaisers trugen, weiter hinten die niedrigeren Hofchargen und überall Soldaten der germanischen Leibwache.

"Malchas!" rief der Kaiser, und die Leute seines Hofes wandten die Köpfe, als ob auch sie dringend nach ihm verlangten, und gaben den Ruf weiter. Der Kaiser selbst setzte das Fernglas an die Augen, das er von Jule geliehen hatte und das ihm an einem purpurnen, goldbestickten Seidenband vor der Brust hing, und suchte den Protokollchef in den Arkaden.

Er kam im Laufschritt aus einem der Nebenräume der Kolonnaden, sank elegant und protokollarisch korrekt vor dem Thron in die Knie und bob die Arme. "Herr und Kaiser!" Der Kaiser drehte das Glas um und sah ihn nun ferne vor sich am Boden knien. "Die Wunder sollen nun anfangen!" rief er über die weite Entfernung, in der er seinen Protokollchef sah.

Jule kam aus dem Säulengang. Er hatte Jeans und sein kariertes Freizeithemd an. Auf dem Kopf trug er die rote, wollene Zipfelmütze, die er slcb im letzten Skiurlaub gekauft hatte. Dies sei, so hatte er Malchas erklärt, das Festornat, das man in Germanien nur bei feierlicheo Anlässen tragen dürfe: eine Behauptung, die ihm unter den Eleaten niemand widerlegen konnte.

Zwei Sklaven kamen aus den Kolonnaden. Sie trugen einen Tisch und setzten ihn vor dem Podium des Kaisers ah. Jule holte

### Nach Gießen

Von ANDREAS WIELAND

Über den weißen Strich, über die Ziellinie fahren. einen Schlußstrich machen. Wir sind quitt. Ich habe bezahlt. Mit Jahren, die für ein ganzes Leben reichen. Für etwas, von dem es heißt. unbezahlbar

aus einem der Ankleideräume ein Tahlett, auf dem die kleine Dampfmaschine stand, die Jules Vater, als er noch ein Kind war, unter dem Tannenbaum gefunden und die Jule geerbt hatte. Hesper und Myiagros hatten sie mit einer Öllampe angeheizt, und nun stand sie unter Dampf. Jule setzte sie vor dem Kaier auf den Tisch.

"Das hier", sagte Jule, "ist eine Maschine, die in Zukunft eine Revolution in Wirtschaft und Verkehr bewirken wird. In der Entwicklung zu dieser Maschine liegt der Fortschritt. Wenn Sie eine solche Maschine schon jetzt erfinden lassen, wobei ich Ihnen gerne behilflich sein will, werdeo Sie dem Geist ihrer Zeit weit voraus sein".

Der Kaiser hatte die große Hand hinter dem großen Ohr: "Ich verstehe manche Ihrer Ausdrücke nicht: Revolution? Fortschritt? Geist der Zeit? Aber vielleicht wird mir das von selbst klar, wenn Sie uns dieses Gerät vorführen."

"Der Kessel hier", erklärte Jule, "ist mit Wasser gefüllt. Die Flamme heizt das Wasser auf. Der Dampf, der sich daraus dann bildet, treibt dieses Rad". Doch das Rad drebte sich nicht, dafür aber pfiff die Dampfmaschine schrill, und ein dünner Dampfstrahl schoß aus dem Ventil neben ihrem Schornstein empor. "Schön, schön!" rief der Kaiser. "Verzeihung", sagte Jule, "den Pfiff wollte ich gar nicht vorführen; ich hatte das Ventil für die Pfeife nur aus Versehen geöffnet."

\_Aber es war doch so schön!" sagte der Kaiser, der die Maschine die ganze Zeit durch das Fernglas betrachtete, ohwohl sie nur wenige Schritte vor ihm stand.

Jule ließ die Maschine noch eineo kurzen, schrillen Pfiff tun, dann öffnete er ein anderes Ventil, und sofort begann das Schwungrad, sich zu drehen, erst langsam, dann schneller, und schließlich konnte man die Speichen nicht mehr erkennen. Der Kaiser sah es mit Vergnügen, und auch die Umstehenden traten näher heran.

"Ich beginne zu verstehen", sagte der Kaiser. Die Revolution! Ich weiß jetzt, was Sie damit meinen. Sie ist faszinierend. Ich habe noch nie ein Rad in einer so schnellen Revolution gesehen." Er fragte Jule: "Nun erklären Sie hitte noch einmal, was Fortschritt ist und wo er liegt!"

Ich hin mit der Demonstration noch nicht zu Ende", sagte Jule. "Hier über dem Schwungrad liegt ein Riemen, der diese kleine Maschine treibt, die wir Dynamo oder Generator nennen und die eine andere Kraft

erzeugt. Man konnte die Kraft früher sichtbar machen, indem man diesen Schalter hier drehte: Dann leuchtete nämlich eine kleine Lampe auf. Die ist leider kaputt. Aber man kann die Kraft spüren. Sie ist hier in dem Draht. Wenn einer der Umstehenden sich überzeugen will, hitte ich ihn, diesen Draht an der Spitze anzufassen."

Man war mißtrauisch. Man war nicht bereit, den Draht zu berühren. "Stasimus!" rief der Kaiser. "Stellen Sie fest, ob das Fortschritt oder Schwindel ist!" Der Gardepräfekt kniff den Mund zusammen: Er ließ sich nicht gerne solcbe Befehle geben. Aber alle sahen ihn erwartungsvoll an. Vielleicht glaubte man, er habe Angst. Angst? Er?

Stasimus ging zu Jules Tisch. Jule hielt den isolierten Teil des Drahtes, und der Gardepräfekt faßte den vorderen, nicht isolierten blanken Draht an. Er zuckte weder zusammen, noch ließ er los. "Ich spüre nichts." "Merkwürdig", sagte Jule, "selbst Kühe und Esel verspüren die Kraft und zucken zusammen, nur Sie nicht." - "Es ist Schwindel", meldete der Gardepräfekt dem Kaiser und stellte sich wieder an seinen alten Platz, dicht neben das Podium.

Jule hielt seine Zungenspitze an den Draht. Er war ohne Strom. Irgendein Kontakt mußte unterbrochen sein. "Kinderkram!" sagte der Gardepräfekt. "Gewiß", erläuterte Jule, "was Sie hier sehen, ist Kinderspielzeug und nur ein Modell. Aber man kann solche Maschinen viel größer bauen, so groß, daß eine Dampfmaschine allein Hunderte von den Mühlen antreiben kann, wie sie jetzt in den Bäckereiöfen von Eseln gedreht werden. Man kann sie in Schiffe einbauen, die dann fünfmal so schnell fahren wie die Segelschiffe."

Der Kaiser sah mit dem Glas, wie das Schwungrad sich drehte und schnurrte. Aus dem Zylinder traten schnelle, kleine Dampfwölkchen, wenn der Kolben ein- und ausfuhr. "Hübsch!" sagte er. "sehr hübsch! Man könnte der Revolutioo den ganzen Tag zuse-

Als er aber das Glas umdrehn wollte, um die Revolution auch aus der Ferne zu betrachten, streifte sein Blick das Gesicht des Reichsfinanzchefs Zosimus. Er fragte ihn: Was halten Sie vom Bau einer solchen Großmaschine?" - "Nichts", antwortete er hrüsk und wenig verbindlich. "Aber vielleicht von einer mittelgroßeo?" fragte der Kaiser weiter. "Nur des Fortschritts wegen, damit wir dem Geist unserer Zeit voraus sind", fügte er, wie zur Entschuldigung, hinzu. "Wo sollen wir denn das Geld herbekommen? Können Sie es mir anweisen? Die Maschine wird Millionen kosten. Wir hrauchen ferner hundert Göpelmühlen. Hinzu kommen die Betriehskosten. Wir werden jedes Jahr viele Millionen für Olivenöl ausgeben müssen, nur um die Maschine zu heizen."

Kohle!" rief Jule. "Noch schlimmer, denn wir haben ja nicht einmal mehr genug Holzkohle, um unsere Bäder zu heizen. Was kosten uns dagegen ein paar hundert Esel, Ochsen und Sklaven, um die schon vorhandenen Mühlen zu betreiben! Etwas Hafer, Brot, Kohl und Rüben, Wieviel Müller werden ihren Betrieh einstellen müssen, wenn die eine Großmaschine hundert Mühlen treibt? Und Schiffe? Was ist billiger als die Kraft des Windes und der Rudersklaven? Nein, Fortschritt und Revolution sind zu teuer und würden uns nichts als Probleme bringen. Ich bin dagegen."

Der General Fulvius Piso, alter Kamerad des Kaisers in Garnisonen und Schlachten, bat um die Erlaubnis, etwas sagen zu dürfen. Der Kaiser erteilte sie ihm. Piso trat einen Schritt vor. "Ich bin nicht dagegen", sagte er, "ich könnte mir denken, daß unsere Pioniere fortschrittliche Maschinen wie diese auf die vielfältigste Art verwenden können. Ich bitte um Befehl, dies mit den Ingenieuren der Pionierbataillone zu besprechen."

"Abgelehnt!" antwortete der Kaiser. "Ich weiß, daß die Soldaten immer für Fortschritt sind; aber Sie habeo ja gehört, General, daß wir kein Geld haben. Wir dürfen den Pionieren keinen Flob ins Ohr setzen, sonst werden sie solche Maschinen als unentbehrlich für die moderne Kriegführung bezeichnen, und der Druck, den die Armee dann auf uns ausübt, wird unerträglich sein." - "Zu Befehl! Jawoll!" rief Fulvius Piso und trat wieder ins Glied zurück.

Der Kaiser stützte den Kopf in die Hand und rieb sich die Bartstoppeln, daß sie knisterten. Er winkte Jule heran, beugte sich vor und fragte vertrautlich, aber es konnten dennoch alle verstehen: "Ich höre von Malchas, die Menschen bei Ihnen zu Lande können fliegen?" - "Ja", antwortete Jule. "Sind Sie schoo einmal geflogen?" - "Ja", erwiderte Jule, "oft." - "Also bitte", sagte der Kaiser, "fliegen Sie!" - "Jetzt?" - "Ja, jetzt gleich. Bitte! Wir wollen Wunder seben."

"Ich hin darauf nicht vorbereitet. Man hätte mir wenigstens sagen sollen, daß dieser Wunsch an mich herangetragen wird. Mir fehlt die dazu nötige Maschine", entgegnete Jule verlegen. "Ich hätte sie womöglich auch gar nicht mithringen können Sie ist ziemlich voluminös."

\_Was für eine Maschine?" - "Sie sieht aus wie ein riesiger Vogel und ist so groß wie die ganze Palästra oder noch größer. Damit kann man fliegen." - "Tatsächlich? Wie weit? Über den Berg?" - "Weiter, viel weiter!" - "Wohl gar his nach Rom?" fragte der Kaiser und erwartete, daß Jule sagen würde. nein, das sei natürlich zu weit. Aber Jule antwortete: "Überall hin, zu jedem Ort auf dem ganzen Erdkreis." - "Auch nach Mailand, zum Beispiel." - "Ohne weiteres." -"Wieviel Tage würden Sie dafür hraucheo?"

"Tage? Eine halbe Stunde!" – "Das ist doch die Höhe!" sagte der Gardepräfekt aus dem Mundwinkel. "Kein Vogel könnte so schnell

doch in den Grenzen des physikalisch und physiologisch Möglichen hleiben."

Der General Fulvius Piso bat den Kaiser um Erlaubnis, eine Frage stellen zu dürfen. Der Kaiser erteilte sie. Piso trat einen Schritt vor. "Kann man", fragte Piso, "den Feind nicht auch von oben, aus der Luft beschie-Ben, etwa mit Pfeilen oder Speeren? Oder vielleicht genügt es schon, aus großer Höhe gewöhnliche schwere Steine auf ihn herabzuwerfen?" - "Das könnte man natürlich; doch es gibt viel wirksamere Mittel, zum Beispiel ein Ding, etwa so dick wie ein Baumstamm oder eine Säule, aber aus Eisen und vielleicht dreißig Fuß lang. Wenn Sie das über dem Feind abwerfen, sind auf fünf Meilen im Umkreis alle Menschen tot und alle Häuser zerstört."

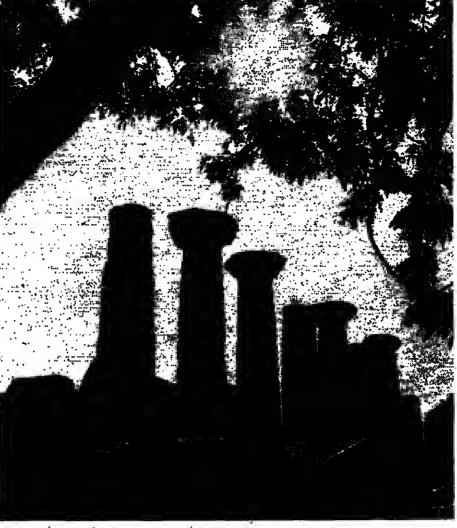
Wenn man so etwas hört", sagte der Gardepräfekt aus dem linken Mundwinkel zu dem Reichsfinanzchef, "können einem ganz unfromme Gedanken kommen." - "Zum Beispiel?" fragte Zosimus aus dem rechten Mundwinkel "Nun, Gedanken darüber, was man mit einem solchen Waffending anfangen könnte. Man wäre, um Ihnen ein Beispiel zu nennen, viele Prohleme los, wenn irgendein Feind es auf die Stadt Rom fallen ließe, wenn der Kaiser dort ist."

Wie kann man sich dagegen wehren?" fragte der Kaiser. "Man könnte Sie, wenn Sie über uns flögen, doch mit Pfeilen herunterschießen." - "Unmöglich", erwiderte Jule. Ich würde für Ihre Pfeile viel zu hoch und zu schnell fliegen, und außerdem dränge kein Pfeil durch die Haut des Vogels; denn sie ist aus Metall. Kurz: Sie können sich dagegen nicht schützen."

"So einen Vogel müßte die Armee haben!" igte, ohne um Redeerlauhnis gebeten zu haben, der General Fulvius Piso mit leuchtenden Augen zum Kaiser. "Sie und ich, wir würden am Vormittag nach Pannonien fliegen und über dem Lager der Sarmaten die-ses Ding, so groß wie ein Baumstamm, aber aus Eisen, abwerfen. Bums! sind alle Sarmaten ausgelöscht. Und am Nachmittag dann nach Ktesiphon am Tigris! Wir beide werfen wieder so ein Ding ah, und der König der Sassaniden, der ganze Hof und alle Einwohner der Stadt - bumsbums! - liegen da und sind tot. Wenn dann noch Zeit Ist, fliegen wir schnell nach Ekbatana - humsbumshums! alles liegt da, streckt die Beine in die Luft und rührt sich nicht mehr. Und am Abend hrummen wir dann zurück nach Rom, feiern den Sieg und bereiten den Triumphzug vor."

"Nach dem Triumphzug aber", sagte der Chef der Reichsfinanzen, "wird der Kaiser die Soldaten entlassen, die Unteroffiziere, die Hauptleute, die Obersten, die Generale humsbumshums - alle. Denn wir brauchen sie ja nicht mehr. Die Kriege wird der Kaiser allein mit diesem Vogel führen. Wenn die Kosten für die Armee wegfielen, könnten wir endlich mit unserem Budget auskommen. Vielleicht hätten wir sogar Geld übrig, um im Palast zu Rom die Decken streichen und die Latrinen reparieren zu lassen."

"Nur schade", warf der Gardepräfekt Stasimus ein, daß es so ein fabelhaftes Ding gar nicht gibt, weder einen Vogel so groß wie die Palästra noch Dinger so groß wie ein Baumstamm, die eine ganze Stadt auslöschen kön-



Wolfgang Ziegler: Tempel des Herkules in Agrigent

"Sie meinen also", fragte der Kaiser, "daß all das, was wir eben von Iulius gehört haben, nicht stimmt?" - "Kein Wort", erwiderte der Gardepräfekt. "Dieser junge Mann hier ist, wenn wir ihn wohlwollend beurteilen wollen, ein Mensch mit ausschweifender Phantasie; wenn wir weniger wohlwollend sein wollen, ein Magier, der die Menschen zu betören und zu bezaubern versteht. Ich glaube ihm kein einziges Wort."

Das war zuviel für Jule. "Sie glauben mir kein Wort?" schrie er den Gardepräfekten an und ging mit schwerem Schritt auf ihn los. Der rieb sich den dicken Bauch und antwortete, amüsiert über Jules Wut: "Kein Wort." Jule konnte nicht weitergehen, weil zwei Soldaten der Leibwache plötzlich zwischen ihm und Stasimus standen, der sich überhaupt nicht gerührt hatte. Die Soldaten hatten die Hand an das Kurzschwert gelegt.

Einen Augenblick zögerte Jule, dann drehte er sich um und rief: "Ich sehe, die Herren hier glauben mir nicht, sondern aműsieren sich über das, was ich vorführe und berichte. Ich lasse mit aber nicht von solchen Ignoranten verlachen. Ich hreche ab!" Er ging, ohne sich umzusehen, zu der Schmalseite des Hofes.

Malchas lief aufgeregt neben ihm durch den tiefen Sand des Sportplatzes. "Der Kaiser!" sagte er. "Sie können nicht gehen. Das Programm ist doch noch nicht zu Ende. Denken Sie an den Kaiser! Sie können doch den Kaiser nicht so hrüskieren." - "Der Kaiser", antwortete Jule, "ist mir wurscht."
"Iulius!" rief der Kaiser über die ganze

Palästra, "Malchas!", mit einer Stimme, die his in die Stadt zu hören war. Und "Malchas! Iulius!" riefen die Zuschauer in der Palästra. Widerwillig hielt Jule an und kehrte um,

gefolgt von Malchas. Als sie vor dem Kaiser standen, sagte Malchas: "Iulius will abbrechen. Er will nicht im Programm fortfahren. Er fühlt sich verletzt, weil man ihm nicht glaubt und ihn verlacht." - "Lassen Sie sie nur lachen!" sagte der Kaiser zu Jule. "Die Zeit rückt näher, da werden sie nichts mehr zu lachen haben. Die kleine Maschine war hübsch, aber sie ist kein Wunder, sie ist nur eine Erfindung. Und Sie haben gesehen, für solche ausgeklügelten Sachen haben wir in unserem Reich keine Verwendung. Ja, wenn Sie einen Fliegevogel vorgeführt hätten oder den Baumstamm, der aus Eisen ist! Doch immerhin: Ich danke Ihnen."

"Ich bin erleichtert", antwortete Jule. "Ich war etwas nervös. Von Anfang an spürte ich einen Widerstand, zuletzt wurde er unerträglich." - "Widerstand?" fragte der Kaiser und beugte sich vor, hielt die schaufelgroßen Hände hinters Ohr und lauschte. "Von wem? Kommen Sie näher! Sie können es mir ins Ohr sagen. Einer der Anwesenden?"

- Nein", antwortete Jule, "es war kein Widerstand von Menschen. Als ich Ihnen vom Fortschritt sprach und davon, daß Sie Ihrer Zeit voraus sein sollten, spürte ich so etwas wie einen Schlag auf die Finger." - "Ich weiß", unterbrach ihn der Kaiser, "das war, als Sie vom Geist der Zeit sprachen. Der wird es dann wohl auch gewesen sein."

Jule fuhr fort: "Ich hatte plötzlich das

Gefühl - aber Sie werden es nicht verstehen. Sie haben nie Angst." - "Doch", sagte der Kaiser, diesmal wirklich leise, doch, manchmal habe auch ich Angst. Aber nur nachts; am Tage habe ich Mut. "Lauter setzte er hinzu: "Ich danke Ihnen."

Aber die Hauptsache kommt ja noch rief Malchas. "Es ist alles vorbereitet. Er will uns eine Waffe der Zukunft vorführen. Sie ist schon unterwegs." Jule wollte gehen, aber der Kaiser rief: "Die wollen wir aber noch sehen, was Piso? Bleiben Sie noch einen Augenblick! Wir werden es kurz ma-

Myiagros kam aus den Kolonnaden. Auf einem Tablett lag die Schweizer Maschinenpistole MP 48 Para der Firma Oerlikon-

## GRIFF IN DIE GESCHICHTE

### Der Vater von **Alt-Livland**

Vor 450 Jahren starb Wolter von Plettenberg

as Standbild im Innenhof des Rigaer Schlosses zeigt einen Or-densritter mit Schwert und schwarzem Kreuz auf dem weißen Mantel. Der Kopf mit dem sorgsam ausrasierten Kinnbart wirkt so imponierend wie die Lebensbahn des hier Konterfeiten, des Herrenmeisters des livländischen Zweiges des Deutschen Ritterordens in Preußen, Wolter von Plettenberg. In einer Zeit, in der der Orden in Ostpreußen bereits im Niedergang war, hat Plettenberg auf seine Manier dem Ordensstaat in Alt-Livland, auf dem Gebiet der heutigen Republiken Lettland und Estland, zu neuer Stabilität verholfen.

Wolter von Plettenberg wurde etwa um das Jahr 1450 geboren. Seine Jugendjahre hat er vermutlich auf der Burg Meyerich nordwestlich von Soest verbracht. Mit etwa 14 Jahren ging er nach Livland und erhielt die erste Ausbildung im Ordensdienst auf der am weitesten nach Osten vorgeschobenen Grenzburg in Narwa. Mit etwa 32 Jahren wurde er Ordensmarschall, Oberbefehlshaber über das gesamte Kriegswesen in Alt-Livland. Und am 7. Juli 1494 wählte ihn das Ordenskapitel zum Herrenmeister für Alt-Livland, eine Wahl, die damals noch formell der Hochmeister des Ordens im ostpreußischen Königsberg bestätigen mußte.

Anders als der Hochmeister, der allein über das preußische Ordensgebiet verfügen konnte, war der Herrenmeister nur der selten unumstrittene Primus inter pares über ein kompliziertes Gebilde von fünf geistlichen Territorialeinheiten: dem eigenen Ordensbereich, dem Erzbistum Riga und den Bistümern von Dorpat, Kurland und Ösel-Wiek. Wobei die geistlichen Lokalherren wiederum zumeist in heftigem Streit mit den Ständen. vor allem der jeweiligen landgesessenen weltlichen Ritterschaft, lagen. Nur der gemeinsame Landtag einte die fünf Einzelstaaten – oder eine Bedrohung durch

Im eigenen Bereich stand dem Herrenmeister der "Innere Rat" aus den sechs Gebietigern, den Inhabern der höchsten Ordensämter, mit beträchtlichen Mitspracherechten zur Seite. Zum Regieren bedurfte es einmal genauer Kenntnis der Landesverhältnisse, auch der Sprache der lettischen und estnischen hörigen Bauernschaft, sowie sozusagen einer eisernen Faust im Samthandschuh.

Die erste Aufgabe, die Wolter von Plet-Abwehr der russischen Expansionsgelüste. Der Großfürst Iwan III. von Moskau, der den Titel eines "Zaren aller Reußen" angenommen hatte, wollte sich den Zugang zur Ostsee erkämpfen und die reichen Hafen- und Handelsstädte Riga und Reval unter seine Botmäßigkeit hringen. Von allen Mächten im Stich gelassen,

griff der neue Herrenmeister zum Mittel



des Präventivkrieges und schlug die Russen mit einem kleinen Heer von Rittern, deutschen Landsknechten und lettischen wie estnischen Bauernaufgeboten 1501/02 in zwei Schlachten an der Serica und am 13. September 1502 am Smolina-See. Der zweite entscheidende Schritt Plettenbergs bestand darin, daß er sich gegen Gewährung von Hilfsgeldern für einen Polen-Krieg des Hochmeisters Markgraf Albrecht von Brandenburg-Ansbach die volle Unabhängigkeit vom Hochmeister in Königsberg sicherte. Fortan war der Ordensstaat in Alt-Livland reichsunmittelbarer Bestandteil des Heiligen Römischen Reiches. Das größte Kunstwerk aber brachte er

zustande, als 1521 die lutherische Reformation vor allem auf die deutschen Städte in seinem Bereich übersprang. Während der preußische Ordensstaat in ein weltliches Herzogtum unter der Schirmherrschaft der Kronrepublik Polen-Litauen verwandelt wurde, hielt Plettenberg am alten Glauben fest, duldete jedoch die Reformation in den Städten. Diese staatspolitische Toleranz muß ihn viel gekostet haben, weil die Reformation mit einem wüsten Bildersturm in den Kirchen verbunden war. Aber sie erhielt Alt-Livland den Frieden his weit nach Plettenbergs Tod vor 450 Jahren, am 28. Februar 1535 im Ordensschloß zu

## Hölzerne Hände wärmt man nicht

Von ULRICH J. BEIL

limpia sitzt still, in ihrem Gesicht regt sich nichts. Um die Arme, die sie den Vorübergehenden entgegenhält, trägt sie zwei rote Schleischen. Vor ihr die Kreuzung, der morgendliche Verkehr, der auf verschiedenen Ebenen ineinandergleitet, ohne ins Stocken zu geraten. Die Ampeln hat man vor Jahren schon in die Schrottrinnen gekippt, die hier die Straßen säumen. Olimpia kann sich gut an sie erinnern, sie erinnert sich ohne Trauer, ihr Gedächtnis funktioniert ausgezeichnet. Was sie wahrnimmt, kostet keine Mühe, und sie könnte glücklich darüber sein. Nur, sie weiß es nicht anders. Sie muß sich nicht entscheiden zwischen dem alten Mann, der am linken Bildrand die Straße überqueren möchte - und einem Kind, das rechts oben, in einer Mietwohnung, Kissen gegen die Fensterscheibe schleudert.

Olimpias Augen sammeln, was sich bietet, auch das Entferntere. Und während sie sammeln, schweifen sie ab. Nicht einmal das Liebste hält sie. Die rechteckigen Elemente der Wolkenkratzer zum Beispiel, die so bronzen glänzen, als bedürften sie keines äußeren Lichts. Die dem Topas ähneln, der zwischen Olimpias Brüsten hängt. Olimpia kennt die Langeweile nicht, sie weiß nur, daß man sie fürchten muß. Unermüdlich tastet ihr Blick die Reihe der Fenster gegenüber ah.

Die Fenster sind Welt genug. Die Frau im untersten Geschoß, die Abend für Abend bei grünlichem Licht auf und ah geht, als suche sie etwas, die Männer hereinlockt, um bald die Türen hinter ihnen zuzuschlagen. Ihre Hände, ihre fortwährend nach Tabletten greifenden Hände. Der dicke Mann weiter oben, der seine Frau regelmäßig zum Weinen trieh und im Schlafzimmer einschloß. Vor einigen Tagen hat er sie, Olimpia vermutet es nur, mit irgendeinem Gift getötet und in einem Schrankkoffer aus dem Haus tragen lassen. In dem Fenster links davon die Drehung einer halhnackten Balletteuse, ihre täglichen Versuche, das Gewicht des Körpers abzustreifen und Grazie zu werden.

Olimpia, von der eigenen Makellosigkeit überzeugt, ist jeder Neid fremd. Im Grunde fliegen. Wenn man schon lügt, muß man kennt sie nur das Wort. Sie kennt micht den

Schmerz, das, was von den Dingen kommt und die Buchstaben schwarz macht. Ihr Vater, ein italienischer Professor, sagte ihr gegen Ende seines Lebens, er habe sie anders gezeugt, als Menschen zu zeugen pflegen. Er habe sie vor Schlimmerem zu bewahren gesucht, indem er keiner Frau erlaubte, sein Bett mit ihm zu teilen. Aber was ist es denn. das er ihr ersparen wollte? Was ist es?

Olimpia rückt hin und her auf ihrem Polster, streckt die Arme aus. Ihr erster Tanzabend zuhause, das französische Kleid, das Vater ihr geschenkt hatte - mit welcher Vollendung sie damals den Flügel spielte, mit welcher Glasglockenstimme sie ihre Arie sang! Sie erinnert sich genau, auch wenn es Jahrzehnte zurückliegt. Und der Student, der verrückt war nach ihr, bis er sie von einem Tag auf den anderen verließ. Vater las jeden Abend aus Büchern vor, nahm ihre Hand in die seine. Daß es nützlich ist, kalte Hände zu haben, erfuhr sie von ihm. Und daß den Studenten die Liebe verrückt gemacht habe.

Der Alte links versucht noch immer, die Straße zu überqueren. Er schiebt einen Fuß über den Randstein hinaus, dann den zweiten, aber schon erschrickt er vor dem Lärm der Motoren und weicht zurück. Aus der Metzgerei gegenüber schleppt ein weißbekleideter Mann Fleischkeulen und verstaut sie in seinem Kühlwagen. Die Morgensonne leuchtet in einigen Fenstern auf, und Olimpia denkt: Jetzt wird es warm. Eine Formulierung ihres Vaters.

Seit er tot ist, sitzt sie hier und bettelt die Leute an. Nicht, wie man üblicherweise bettelt. Sie streckt die Arme vor, mit den Handflächen nach unten. Dort, wo sie die Schleifchen trägt, soll ihr jemand einen Arm abschneiden. Sie möchte wissen, wie das ist. Aber die Frauen mit den Körben stoßen sie bestenfalls mit dem Fuß, grinsen, schimpfen sie Hure. Die Männer - ja, sie vergöttern Olimpa. Sie machen ihr Anträge. Versprechen ihr Gärten und Schlösser, knistern mit Scheinen nah vor ihrem Gesicht. Einer hat sie sogar für eine Arena engagieren wollen. Dort, so versprach er, dürfe sie sich vor Hunderten von Menschen die Arme abschneiden lassen. Aber sobald die Männer

sie berühren, verstummen sie. Sie heben den Kopf, runzeln die Stirn, als stünden sie in der Gefahr, sich anzustecken.

Bitte, sagt Olimpia, während die Männer ihren Mantel zusammenraffen und noch eben verlegen lächeln. Weil sie nie richtig zu sprechen gelernt hat, trägt sie ein Schild um den Hals mit der Aufschrift: Bitte, schneiden Sie meine Arme dort ab, wo die Schleifchen gebunden sind.

Der Kühlwagen gegenüber biegt in die Fahrbahn. Olimpia registriert die Zunahme des Verkehrs. Sie sitzt wie immer, die blauschwarzen Haare in der Mitte gescheitelt, das Gesicht ernst und doch lächelnd, sanft und bestimmt zugleich. Ein Schüler bleibt vor ihr stehen, betrachtet sie eine Weile. Schneidet Grimassen. Bist du eine Puppe? sagt er. Bist du aus Holz? - Kann sein, erwidert Olimpia leise. Ich werde dich anmalen, sagt der Schüler

und holt seinen Malkasten hervor. Welche Farbe wünschst du dir, fragt er, und hält ihr die Palette hin, saubere, mit Farbe gefüllte Töpfchen. Bitte, lies, haucht Olimpia nur, es ist kaum zu verstehen, aber der Schüler kann nicht lesen. Er stellt seinen schweren Ranzen ab und holt in einem Laden nebenan Wasser. Dann schwenkt er einen buschigen Pinsel in der Hand und beginnt, ihren linken Unterarm mit bunten Flecken zu verzieren. Wie kalt deine Hände sind! sagt er. Aber wer aus Holz ist, darf sich nicht wärmen, weil er sonst verbrennt. Ich verstehe.

Olimpia nickt nur und lächelt, lächelt. Sie weiß nicht, warum. Und sie ist erstaunt darüber, daß sie es nicht weiß. Vor ihr hupen die Autos wütend durcheinander. Der alte Mann wagt sich jetzt Schritt um Schritt über die Straße, ohne auf die Kolonne zu achten, die ihn gerne überollen würde. Olimpa sieht, wie die Farbe von ihrem Arm auf das Knie tropft und eine dunkle Spur zieht his hinab zu den Sandalen. Der Schüler packt eilig seine Sachen zusammen.

Wenn ich auf dem Nachhauseweg wieder vorbeikomme, male ich dir den anderen Arm an. Bis hin zum Schleischen, sagt der Junge und zwinkert Olimpia zu. Dann läuft er zwischen Beinen und Mappen die Straße

## Selbst die Vereinshose interessiert die Steuer

Rückblick auf achtzehn Lebensjahre im schwedischen Sozialstaat

Von REINER GATERMANN

eim Kofferpacken, nur wenige Stunden vor meiner Abreise nach London, klingelt das Telefon. Eine Frauenstimme meldet sich aus einer Stadt rund 200 Kilometer nördlich von Stockholm: "Ich habe gehört, daß Du Schweden verläßt. Warne alle vor dem Schwedischen Modell – das ist nämlich nichts anderes als eine Diktatur der Bürokratie und der Institutionen. Sie behaupten, demnkratisch zu sein, die Stimme des Bürgers ist ihnen jedoch gleichgültig."

Es handelt sich um eine entfernte Bekannte, eine alleinstehende Mutter, die in einer Mietwohnung leht. Ihr Redefluß ist kaum zu bremsen. Sie zähle nicht zu der Kategorie, "die in den vergangenen vier Jahren an der Börse oder sonstwie schnelles Geld gemacht hat, um es dann ins Ausland zu hringen", versichert sie. Aber Schweden verlassendas würde sie vielleicht schon, leider spreche sie keine fremden Sprachen, sei zu alt, um noch einmal ganz von vorn anzufangen.

Eines der letzten Papiere, das ich von meinem Schreibtisch räume, trägt die Überschrift: "Die Zukunft in den Händen des Volkes", der Untertitel: "Das sozialdemokratische Programm für Staatshürgerschaft und Wahlfreiheit". Es ist das Programm der regierenden Sozialdemokraten, auf dem Parteitag im Herbst letzten Jahres verabschiedet. Die Sozialdemokraten hatten Schweden 44 Jahre lang regiert, bevnr sie 1976 auf die Oppositionsbank mußten, auf der sie sich schwertaten. Aber die hürgerliche Koalition war in sich hoffnungslos zerstritten, und so fiel die Macht 1982 an die Sozialdemokraten zurück. Die waren nun gewitzt geworden und stellten ihre "neue Politik" unter den Leitstern Freiheit".

Sollte es jetzt vielleicht einmal anders herum gehen an der Geburtsstätte des "Volksheims" und des "Ombudsmannes" im "ersten Wohlfahrtsstaat der Welt" mit der größ-

7.

-

 $\cdot \cong_{\Xi}$ 

: 2



Reiner Gatermann (43) arbeitete 18 Jahre lang als Skandinavien-Korrespondent der WELT in Stockholm. Jetzt ist er nach London gewechselt. Sein Bückblick auf die schwedischen Jahre fällt zwiespältig aus

ten Steuerprogression der Welt und der angeblich - größten sexuellen Freizügigkeit? Die Eile, mit der der Begriff der \_lebendigen Staatsbürgerschaft" geprägt wurde, war bezeichnend. Gleich auf der ersten Seite des neuen Parteiprogramms heißt es: "Die Sozialdemokratie ist eine politische Bewegung, die auf der Basis der Ideen des demokratischen Sozialismus den Wohlstand und die Freiheit für alle Menschen verwirklichen will Dieses Ziel umfaßt sowohl die unkränkbare Freiheit des Individuums als auch positive Maßnahmen der Samhälle (ein Wort, das nur unzulänglich mit Gesellschaft oder Gemeinwesen übersetzt werden kann, d. Verf.), die diese Freiheit ausweiten und garantieren. Dies gilt für den formellen Rahmen der Freiheit und für die materiellen Möglichkeiten, sie zu verwirklichen. Die Bürger beteiligen sich alle gleichwertig an der Freiheit und verhindern, daß der Starke den Schwachen unterdrückt."

War die Freiheit in Schweden in den vergangenen Jahrzehnten so unzulänglich gewesen, daß sie jetzt als riesige politische Parole auf die Parteifahne geschrieben werden mußte? Der Anruf meiner Bekannten war jedenfalls durchaus repräsentativ für viele hiesige Bürger. Es hat in der letzten Zeit eine regelrechte Lawine von Klagen schwedischer Bürger bei der europäischen Menschenrechtskommission gegeben, die alle gegen den schwedischen Staat oder einzelne seiner Institutionen gerichtet sind. Im selben Zeitraum ist die früher so oft zu beobachtende "schwedische Überhehlichkeit", die den anderen vorschreiben wollte, wie sich ein "wahrer Demokrat" zu verhalten habe, spürbar zurückgegangen. Die schwedischen "Volkserzieher" sind deutlich kleinlauter geworden.

Vor achtzehn Jahren, 1967, als ich zum ersten Mal schwedischen Boden betrat, hatten die Sozialdemokraten das Ruder noch fest in der Hand. Die Studentenunruhen in Stockholm waren nur ein Säuselwind im Vergleich zu denen in Berlin oder Paris. Das Land befand sich noch inmitten des wirtschaftlichen Aufschwungs, das Volk war satt und zufrieden. Es vertraute seinem Landesvater Tage Erlander, ein Teil sah allerdings schon mit einiger Unruhe dem Tag im September 1969 entgegen, an dem der junge Intellektuelle und scharfzüngige Rhetoriker Olof Palme an die Spitze von Regierung und Partei treten sollte. Jedem, auch innerhalb der Sozialdemokratie, war klar, daß hier mehr als ein Generationswechsel angepeilt war, daß es sich um einen tiefreichenden politischen Klimawechsel handelte.

Das folgende Jahrzehnt brachte denn auch ungewohnt scharfe politische Konfrontationen, wenn sich das auch kaum im Reichstag widerspiegelte. Wiederum ein typisch schwedisches Phänomen: In dieser Ansammlung von 349 Ahgeordneten sind sämtliche spontanen Zeichen der Zustimmung oder Mißhilligung strikt untersagt, es gibt weder Beifall noch Zwischenrufe. Selbst wenn im Parlament der Reichstagspräsident das Abstimmungsergehnis zur Wahl des Regierungschefs bekanntgibt, rührt sich keine Hand.

"Kompromiß" ist eines der wichtigsten Worte in der schwedischen Politik. Um ihn zu erreichen, ist man bereit, vieles aufzugeben. Deswegen dürste auch in keiner anderen Sprache das Wort Kuhhandel so oft vorkommen wie in der schwedischen. Daran hat auch die sogenannte Versassungsresorm kaum etwas geändert, die Ansang und Mitte der siebziger Jahre nach mehr als zwanzigjähriger Vinrarbeit in die Tat umgesetzt wurde. Wichtigste Ansasse waren der Wunsch, die beiden Kammern der Volksverretung durch eine einzige zu ersetzen, eng damit verbunden war eine neue Definition der Rolle des Staatsoberhauptes.

Etwas unvorsichtig wurde damals auch festgelegt, daß die eine neue Kammer 350 Sitze haben sollte. Niemand kam auf die Idee, daß sich hieraus einmal eine Pattsituation ergeben könnte. Aber genau zu einer solchen Situation kam es nach der Wahl von 1973, als den 175 Sozialdemokraten und Kommunisten eine gleiche Zahl Bürgerliche gegenüberstanden. Drei Jahre mußte Schweden von da ah mit einem Lotteriereichtsag" leben. Bei Stimmengleichheit entschied jeweils das vom Reichstagspräsidenten gezogene Los. Um diesem Glücksspiel zu entgehen, versuchten die Fraktionen außerhalb des Parlaments alle nur möglichen Kompromisse zu schließen. Der Reichstag wurde zur hloßen Abstimmungsmaschine degradiert, bis schließlich endlich ein Sitz gestrichen wurde, so daß es keine Paritat mehr geben konnte.

Bei der Verfassungsreform wurden weiter eine dreijährige Legislaturperiode sowie ein gemeinsamer Wahltag für Reichstag sowie Provinz- und Kommunalparlamente vereinbart. Auch dies resultierte aus einem typischen "Kuhhandel", der seitdem die politische Arbeit stark belastet. Die Stimmen für eine Revision der Verfassung mehren sich.

Wohl den faulsten Kompromiß gingen die Parteien über die künftigen Aufgaben des Staatsoberhauptes ein. Einerseits wollte man noch deutlicher als in anderen Demokratien der Welt herausstellen, daß alle Gewalt unmittelbar vom Volk ausgehe. Andererseits wollte man aber auch nicht auf sein angestammtes Königshaus verzichten. 1976, nachdem der junge König Carl XVI. Gustaf die deutsche Bürgerstochter Silvia Sommerlath geheiratet hatte, plädierten nur noch etwas mehr als zehn Prozent der Schweden für die Republik, deren Einführung von den Sozialdemokraten seit 1911 gefordert worden war. Deshalb versuchten deren Wahlstrategen, die völlige politische Kaltstellung des Monarchen auf dem Umweg über einen "Kuhhandel" mit den bürgerlichen Parteien zu erreichen.

Als "normaler Staatshürger" hat der König zwar Wahlrecht, er soll davon aber möglichst keinen Gehrauch machen. Der König soll Schweden repräsentieren und dabei für die Industrie möglichst viele Aufträge hereinholen, aber in der Öffentlichkeit soll er vorzugsweise schweigen. In einigen Kreisen wollte man es bereits als einen Verfassungsverstoß sehen, als sich König und Königin zum Schulbeginn ihrer ältesten Tochter für schriftlich fixierte Zensuren aussprachen. Im Vergleich zum schwedischen König heute spielt der deutsche Bundespräsident eine höchst aktive politische Rolle.

Schweden kennt kein Verfassungsgericht und keine Verwaltungsgerichtsbarkeit in



unserem Sinne. Vom Parlament verahschiedete Gesetze sind auf dem Gerichtsweg unanfechtbar. Deswegen ist es auch möglich, daß ein Minister die vom parlamentarischen Gesetzprüfungsausschuß angemeldeten Bedenken zu einem seiner Gesetzentwürfe mit der Bemerkung ahtun kann, er werde sich nicht um sie kümmern. Offiziell ist Schweden immer noch ein Königreich. Im Gegensatz zu den übrigen konstitutionellen Monarchien hat Schweden jedoch das Wort königlich im offiziellen Sprachgehrauch gestrichen. Nur wenn es darum geht, im Ausland Schulden zu machen, ist im Kopf der Prospekte zu lesen: "Das Königreich Schwe-

Die Schweden sind ein erstaunlich geduldiges Volk, davon zeugen nicht nur die höchsten Steuersätze der Welt. Zudem hat sich jedermann eine Personennummer verpassen lassen, die viel wichtiger ist als der Name und ohne die man weder ein Bankkonto eröffnen noch einem Buchkluh oder etwa der konservativen Partei beitreten kann. Mit ihrer Hilfe und mittels der his zum Exzeß ausgebauten und behördlich integrierten elektronischen Datenerfassung ist es ein leichtes, das Individuum zu enthlättern:

Da hleibt weder verhorgen, wieviel jemand verdient, wann und weswegen man ein Krankenhaus zur stationären Behandlung aufsuchen mußte oder oh man beantragt hat, einen größeren Geldbetrag ausführen zu wollen. Da -mit wenigen Ausnahmen - alle Angaben öffentlich sind und von jedermann eingesammelt werden können, durfte es den Fischer von der Insel Gotland eigenticht verwundern, dal schen Behörden mit sehr detaillierten Angaben zu seiner Person konfrontiert wurde, als er nach einer Motorhavarie in sowjetische Gewässer abgetrieben worden war. Der Datenschutzbeauftragte des Landes steht von vornherein auf verlorenem Posten.

Akzeptieren nun die Schweden dieses behördliche Wühlen in ihrer Privatsphäre – typisches Beispiel die behördliche Frage an geschiedene Frauen, mit wem sie die Nächte verbringen – oder setzen sie sich zur Wehr? Nun, sie schimpfen oft. Am Arbeitsplatz oder auf der Party spricht man weniger über das Wetter als über Steuern und wie man sich vor ihnen schützen könne. Laut dem Wirtschaftsnobelpreisträger Gunnar Myrdal sind die Schweden auf dem besten Wege, ein Volk von ausgebufften Steuerbetrügern zu werden. Dennoch, ihr Protest hat nur wenig Druck, man möchte ja auch niemandem wehtun, auch den Bürokraten nicht, die zwar zugeben, ungerechte und unverhältnismäßig harte Entscheidungen zu treffen, sich aber hinter Paragraphen verstecken und behaupten, eben einfach "nicht anders handeln zu können".

Das Netz der sozialen Sicherheit ist zudem engmaschig, kaum jemand muß sich finanzielle Rücklagen schaffen "für den Fall, daß ich krank werde". Dennoch zeigt es neuerdings auch für die Schweden überraschende Lücken. Keine Versicherung zahlt zum Beispiel für Brillengläser. Eine nicht sonderlich gut ausgestattete Zahnarztversicherung gibt es erst seit 1974. Freie Arztwahl kennt man nicht. Die Wartezeiten sind lang, und seit Jahresanfang 1985 legt der Staat nun auch noch den letzten frei praktizierenden Freizeitärzten das Handwerk, indem er sie nicht mehr zu den Krankenkassen zuläßt.

Ein weiteres Beispiel aus jüngerer Zeit: In Schweden sind Herzverpflanzungen gesetzlich verboten. Also schickt man die Patienten ins Ausland, hauptsächlich nach England. Die Regierung erläßt demnächst in Schweden arbeitenden ausländischen Forschern, die für das Land von Bedeutung sind, einen Teil der Steuern und greift dafür den eigenen Bürgern immer tiefer in die Taschen. So kassiert sie inzwischen für jede Charterreise in die Ferien rund 60 Mark.

Angesichts seiner Erfolge auf dem Tennisplatz ersparte man Björn Borg den Vorwurf, er sei ein Steuerflüchtling und undankbarer Schwede, weil er seine Millionen mit nach Monaco nahm, um sie vor dem 80-Prozent-Zugriff des Fiskus zu retten. Ähnlich war es bei Ingemar Stenmark. Auch das Rallye-As Stig Blomquist gab seinen schwedischen Wnhnsitz auf. Nachdem "die Schweden" im Tennis den Davis Cup gewonnen haben, können sie den vier Siegern auch verzeihen, daß sie als Wohnort jeweils Londnn und

Monte Carlo gewählt haben, aus gleichem Grund wie Björn Borg. Aber so ganz wollte man sie doch nicht aus der Samhälle entlassen, weswegen im Parlament kritisch gefragt wurde, oh die Tennis-Matadoren es eventuell leichter als ihre Altersgenossen hätten, vom Wehrdienst freigestellt zu wer-

Der Neid trifft nicht nur "große Tiere". Der Finanzminister wurde im Reichstag gefragt, oh der kostenlos in einer Firmenkantine servierte Kaffee von den Nutznießern nicht als Einkommen versteuert werden müßte. Der Minister hatte Mut und verneinte dies, äußerte aber Zweifel beim zusätzlichen Gebäckstück. Und die Fußballspieler, die für eine Auslandstournee vom Verein mit einheitlichen Hosen und Blazern eingekleidet wurden, mußten deren Wert in ihre Steuererklärung aufnehmen. Dies wäre ihnen vielleicht erspart gehlieben, wenn sie spektakulär die Ehre der Nation gemehrt

Etwas aber besitzt Schweden, um das es vor allem die dicht gedrängt lebenden Mitteleuropäer beneiden: Es ist ein großes Land mit nur wenigen Einwohnern, ungefähr 20 pro Quadratkilometer. Hinzu kommt eine wunderschöne Landschaft. In ihr "toben sich die Schweden aus", oh beim Segeln, Wandern oder beim Skilaufen, beim Anstreichen des Sommerhauses oder beim Angeln. Hier - so hat es den Anschein leben sie auf und lassen ihrem ursprünglichen Naturell freien Lauf. In ihrer Freizeit auf dem Land können sie sich mit einem primitiven Häuschen begnügen und sind glücklich damit, während sie an ihre Stadtwnhnung allerhöchste Ansprücbe stellen.

In Schweden hat man es nie weit zur Natur, außerdem ist der Weg zu ihr nur äußerst selten durch Schilder wie "Privatweg – Durchgang verboten" versperrt. Schweden ist in dieser Hinsicht wirklich ein sehr freies Land, Warum aber steckt es den Alltag seiner Bewnhner so sehr in die Zwangsjacke des kollektivistischen Regiments? Warum hat in Schweden die Institution Staat so wenig Vertrauen zu ihren Bürgern?

Vor einer Stunde hatte die Maschine Singapur verlassen. Unten tropische weiße Wolkenberge. Manchmal war das Südchinesische Meer zu sehen, eine funkehnde Fläche. Dann kam der Ufersaum von Borneo in Sicht. Tropenwald bis an den verschwimmenden Horizont. Dazwischen die geschlungenen Streifen großer Flüsse. Auch wenn die Großraum-Jets die Entferungen zwischen den Knntinenten schrumpfen lassen, Borneo blieb die Insel der magischen Geheimnisse, der Kopfjäger

und der verschollenen Forscher.

Dreimal so groß wie die Bundesrepublik Deutschland ist die Insel. Die Südhälfte gehört zu Indonesien. An der Nordküste liegen die Mitgliedsstaaten der Malaysischen-Föderation Sarawak und Sabah. Zwischen ihnen, nur doppelt so groß wie das Saarland, das Sultanat Brunei, bis Ende 1983 britische Kronkolonie. Vor 400 Jahren herrschte der König von Brunei über ganz Borneo und den südlichen Teil der Philippinen. Es war einer seiner Unterhänptlinge, der auf der Insel Cebu den Weltumsegler Magellan und die Hälfte seiner Mannschaft erschlug.

Piraten, holländische Kauffahrtskapitäne und hritische Handelsagenten nahmen den Königen von Brunei nacheinander das meiste Land weg. Sie konnten nicht ahnen, daß genau am Küstenstreifen vor seiner Residenz bereits 1929 die größten Ölvorkommen der Region entdeckt wurden. Verglichen mit Sultan Hassanal Bolikah Mu'izzaddin Waddaulah sind die meisten Öl-Emire am Persischen Golf arme Vettern. Öl und Weltpolitik werden am Flughafen Brunei international erkennbar mit seiner fast 4000 Meter langen Piste, den Düsenjägern aus Indonesien und Australien, den Transall Transportern aus Frankreich. Er liegt nicht weit entfernt vom Strand, an dem einmal Sandokhan der Pirat Strand, an dem emma Santona May Itali-ankerte. Emilio Salgari, der Karl May Italiens, machte ihn bekannt.

Joseph Conrad führ auf der "Vidau", einem eisernen Schraubendampfer mit Schonertakelung, einige Jahre zwischen Singapur und Borneo als Erster Offizier. Hauptsächlich lud das Schiff Rohgummi aus den Urwäldern. Manchmal vielleicht auch illegal Gewehre für die untereinander ständig verfehdeten Suttane. An diesen bräunlichen Flüssen und verwahrlosten Residenzen fand

## Mit Joseph Conrad zu den weißen Radschas

Der Dschungelstaat auf der unendlichen Ölwoge - Bericht aus dem Sultanat Brunei / Von PETER HORNUNG

ers Wahn", "Die Rettung" und "Lord Jim".
Piratenängste plagen die britisch uniformierten Grenzpolizisten auf dem vollklimatisierten Brunei-International-Airport nicht. Sie suchen nach Sprengstoff, der einer der Bohrinseln vor der Küste gelten könnte oder nach Schnellfeuerwaffen für die Rebellen id den schwer zugänglichen Bergen. Ob die allerdings noch leben, wird von den meisten hritischen Beratern bei der Polizei und in der 3650 Mann starken Armee bezweifelt.

Der letzte Aufstand liegt 22 Jahre zurück

er das Personal für seine Romane "Allmay-

Der letzte Aufstand liegt 22 Jahre zurück und galt dem Vater des heutigen Sultans. Das zweite Bataillon des 7. Gurkha-Regiments, die "Duke of Edinburgh's Own Gurkha Rifles" schlugen den Aufstand rasch nieder. Am Unabhängigkeitstag sollte die Einheit abziehen. Doch der auf der britischen Militärschule Sandhurst erzogene Sultan Hassanal betrachtet sie inzwischen als seine privilegierte Leibgarde. Ihre Kaserne steht direkt an der Zufahrt zum Palast. Für jährlich eineinhalh Millionen Pfund, verbunden mit einem vierfachen Sold, Unterkunft, Verpflegung und modernster Bewaffnung, mietet die besorgte Majestät die 650 Krieger aus dem Hochland von Nepal von Premierministerin Margaret Thatcher.

Von Borneo-Romantik ist zumindest auf der Straße vom Flughafen zur Hauptstadt, knapp 15 Kilometer, nichts zu verspüren. Pipelines und Raffinerien. Dazwischen in Palmenhainen mondäne Bungalows, die Häuser der Ölingenieure. Alle drei Kilometer steht ein pompöser Triumphbogen für Sultan Hassanal, in der Mitte das Bild eines wohlgenährten Anfangdreißigers, daneben fromme Koransoriiche.

fromme Koransprüche.

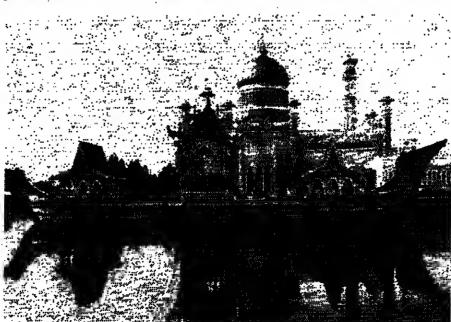
Etwas abgesetzt von der Hauptstadt hat der Sultan auf einem kleinen Hügel seinen neuen Riesen-Palast mit einer Moscheenkuppel und den Fassaden errichtet, deren graue Verstrebungen an die Trostlosigkeit des Frankfurter Flughafens erinnern. Orientalisch phantasievoll muß der Palast des Kö-

nigs von Brunei gewesen sein, den der erste europäische Chronist, der italienische Geschichtsschreiber Antonio Pigafetta, vorfand. Er gehörte zur Mannschaft des Fernando Magellan. Nach dessen Ermordung am Strand von Cebu fuhr Pigafetta mit den Überlebenden weiter. Brunei, damals noch auf dem Höhepunkt seiner Macht, war eine der nächsten Stationen.

Die Residenz beschrieh Pigafetta so: "Das Haus des Königs ist von einer großen, aus Backsteinen gebauten Mauer geschützt, die ganz wie bei einer Festung Schießscharten besitzt. Wir sahen 56 metallene und 6 eiserne Kanonen. Während der Tage, die wir in der Stadt zubrachten, wurde mehrmals daraus geschossen." Heute sind im vollklimatisier-

ten Sheraton-Hotel mit seinem exklusiven französischen Restaurant nur die Schüsse des Gurkha-Batzillons bei einer Nachtühung im nahen Dschungel zu hören.

Bandar Seri Begawan ist eine Stadt der Gegensätze. Das einstige Hesselton hat moderne Verwaltungsbauten, dichten Autoverkehr auf den wenigen Asphaltstraßen und eine Pfahlbaustadt, die sich seit den Tagen Pigafettas kaum geändert hat: "Die Stadt ist, vom Palast des Königs ahgesehen, gleichsam in den hreiten Fluß hineingebaut. Sie zählt 25 000 Feuerstellen oder Familien. Die Häuser sind aus Holz und ruhen auf starken Pfählen. Wenn die Flut kommt, fahren die Weiber in Kähnen durch die Stadt und verkaufen Lebensmittel." Inzwischen gibt es auch in der Pfahlbaustadt elektri-



Im reichsten Emirat der Welt: Die Staatsbarke des Sultans von Brunei Hand. Aber von den Universitäten der USA

sches Licht, Wasserleitungen, Geschäfte, Farbfernseher und westlich-hürgerlichen Wohnkomfort mit Glasvitrinen und Ledersches aber die alte Struktur ist geblieben

sofas, aber die alte Struktur ist geblieben.
Vergeblich versuchte der Sultan, die Bewohner aus den Pfahlbauten, dem unerträglichen Gestank des Schlammwassers und den Haufen von Abfall herauszuholen. Er bot ihnen eine ideale Gartenstadt an, entworfen von führenden europäischen Architekten. Alle Angebote wurden ahgelehnt. Trotzdem klagen die Pfahl-"Häusler", vnr allem über Schwierigkeiten mit den Parkplätzen. Mindestens zwei Autos hat jede Familie, obwohl sie damit nicht weiter als 45 Kilometer fahren könnte. Dann enden die Teerpisten nämlich jäh im Dickicht von Lianen und riesigen Bäumen.

anen und riesigen Bäumen.

Sultan Hassanal hält gem Militärparaden ab, in seinem Palast giht er riesige Galadinners. Seine Leidenschaft ist das Polospiel. Mehr als 500 Rassepferde ließ er mit seiner privaten "Royal Brunei Airlines" einfliegen. Im Besitz der zwei legendären Perlen, von denen Antonio Pigafetta schwärmte, soll der Sultan nicht mehr sein: "Man erzählte mir, daß der König von Brunei zwei Perlen besitze, die so groß wie Hühnereier und so vollkommen rund seien, daß sie auf einer ebenen Tischplatte niemals ruhig liegen."

Mit Prinz Philip telefoniert der Sultan von Brunei mindestens einmal in der Woche über die Feinheiten des Polospiels. Westliche Diplomaten in Singapur bescheinigen Hassanal eine fatale Mischung aus Arroganz und Unsicherheit. Er schwanke ständig zwischen Großmannssucht und Ängstlichkeit Vorläufig bewahren ihn die Milliarden-Einnahmen durch das Öl vor ernsthaften Problemen. Doch schon ein Spaziergang durch die äquatoriale Hitze der Straßen von Bandar Seri Begawan enthüllt den künftigen Zündstoff. Noch haben die britischen Berater in den Ministerien alle Fäden in der Hand. Aber von den Universitäten der USA und Westeuropas kommen jetzt junge Spe-

zialisten zurück, ehrgeizig und ungeduldig. Auch im Offiziersknrps der Sultan-Truppe werden die weißen Gesichter weniger.

Brunei ist ein orientalisches Märchen der Widersprüche. Nur zwei Tagesreisen sind es auf dem Bruneifluß zu den Langhausdörfern der Dajaks, der einstigen Kopfjäger. Sie stehen auf winzigen Urwaldlichtungen. In der Nähe liegt das 1858 erbaute Fort Betong, auf der höchsten Erhehung über dem Bruneifluß. Mit der dreigeschossigen Hnlzfestungengte der britische Handelsagent James Brooks das Territorium des Sultans von Brunei immer mehr ein.

Im Stadtzentrum von Bandar Seri Begawan steht die Omar-Ali-Saifuddin-Moschee blendend weiß mit einer riesigen goldenen Kuppel. Davor ankert die luxuriöse Staatsbarke in einem smaragdgrünen See. Mit farbenprächtigen Mosaiken aus Bruneis Geschichte sind die Amtsgebäude versehen: Sie stellen fast nur Schlachten dar. Heute ist es am Fluß ruhig geworden. Nur das Knattern der superschnellen Motorboote ist zu hören.

Dem unbestechlichen Pigafetta fiel bereits das unheimliche Wuchern der Tropenpflanzen auf: "Ich begegnete hier seltsamen Bäumen, deren Blätter, wenn sie abgefallen sind, leben. Diese Blätter besitzen Ähnlichkeit mit denen des Maulbeerbaums und haben einen kurzen, spitzen Stiel und am unteren Ende auf beiden Seiten Füße. Berührt man sie, laufen sie fort, zertritt man sie, kommt kein Blut heraus. Ich bewahrte ein solches Blatt neun Tage in der Schatulle. Als ich sie öffnete, spazierte das Blatt umher."

Von den "laufenden Blättern" ist Bandar Seri Begawan eingekreist. Bei aufkommendem Abendwind klatschen sie mit einem seltsamen Platzen an die Fassade des Sheraton. Die Ölspezialisten beim Whisky-Sour an der Bar irritiert das unheimliche Geräusch nicht. Neonlicht und Hochhäuser verdrängen den Urwald aus dem Stadtbild. Er drängt aber in jede Lücke, die die Zivilisation läßt. Eine Nebenstraße mit geringem Verkehr ist schon nach wenigen Tagen wieder überwuchert. Brunei ist eine Urwaldoase, in der nur das romantische Pfahlbaudorf dem wuchernden Dschungel wider-

### Nachbau von ausgestorbenen Flugsauriern

Aus dem Segelflug von ausgestorbe-nen Flugsauriern, den Urahnen unserer Vögel, erhoffen sich Aerodynamiker neue wissenschaftliche Erkenntnisse, die dem Flugzeugbau neue Anregungen geben könnten. Nach einer Untersuchung der vorhandenen Versteinerungen durch das amerikanische Luft- und Raumfahrtmuseum wäre ein Flugsaurier namens Quetzalcoatlus aus der Gruppe der Pterosaurier für einen maßstabgerecbten Nachbau am besten geeignet. Die Paläontologen des Museums haben errechnet, daß dieser Saurier etwa 70 Kilogramm "Abfluggewicht" aufwies, eine Flügelspannweite von etwa elf Metern besaß und eine Fluggeschwindigkeit von rund 40 Stundenkilometern erreichen konnte. Das Modell, das 350 000 Dollar kosten wird, könnte interessante Fragen beantworten: beispielsweise oh der Saurier sich aus eigener Kraft in die Luft erhob oder ob er, wie die heutigen Drachenflieger, nur von einer Bergkuppe starten konnte. Flog er nur im Segelflug oder waren seine Flügel schon zu aktiven Bewegungen in der Lage? Beim Nachbau werden die Leichtbaumethoden von zwei Flugzeugen angewandt, die sich bereits mit menschlicher Muskelkraft zum Fliegen bringen ließen.

### Metastasenbildung und fettreicher **Stoffwechsel**

Krehsforschern ist zwar bekannt, daß nicht alle Krehszellen zur Metasta-senhildung neigen, doch die Gründe hierfür wurden bisher nicht herausgefunden. Wissenschaftler der australischen Universität in Sydney haben zu diesem Problem kürzlich neue Untersuchungsergehnisse veröffentlicht, Danach spielt sich in der Zellmembran zu Metastasen neigender Krehszellen ein besonders fettreicher Stoffwechsel ab. Cholesterol und sogenannte Phospho-Lipide sind in deutlich höheren Konzentrationen als bei denjenigen Krebszellen zu messen, die nicht zu "Ausschüttungen" neigen. Die australischen Forscher setzten für ihre Arbeiten hochauflösende Spektrometer ein, die nach dem Verfahren der magnetischen Kernresonanz funktionieren. Damit sind mit großer Sicherheit noch Spuren organisch-chemischer Stoffe zu erkennen, wie hier spezielle Fettbestandteile in Zellmembranen. Für eine rasche Umsetzung in die medizinische Diagnostik ist es allerdings noch zu früh. Denkbar ist jedoch auf Grund dieser wissenschaftlichen Ergebnisse die Entwicklung kostengünstigerer

### Fluorpräparat gegen nachlassende Knochenfestigkeit

ltere Frauen leiden stärker als Mäncbenfestigkeit. Schon ein leichter Sturz führt nicht selten zu Oberschenkelhalsoder Unterarmbrüchen. Nach amerikanischen Forschungsarbeiten an der Universität von Wisconsin könnte ein neuartiges Medikament hier erfolgreich eingesetzt werden. Dabei handelt es sich um ein Präparat, dessen Fluoranteil, im Knochen eingebaut, zu einer höheren Festigkeit führt. Der Vitaminanteil sorgt dafür, daß der Fluoranteil nicht in anderen Geweben abgelagert, sondern direkt zum Knochengewebe geführt wird. Zwei japanische Firmen haben sich bereits die Nutzung und das Herstellungsverfahren von den Amerikanern gesichert. Sie wollen auch alle nötigen medizinischen und klinischen Untersuchungen übernehmen, die für die Freigabe dieses neuen Medikaments verlangt werden. Trotz umfangreicher Grundlagenuntersuchungen, die die Wirksamkeit bestätigen, ist selbst in Japan nicht vor 1990 mit der Freigabe des neuen Medikaments zu

### Kann der Roboter von der Grille etwas lernen?

Die Arbeiten des Hamburger Professors Konrad Wiese über die Übertragung und Auswertung von Sinnesleistungen könnten in Zukunft auch moderne Technologien beieinflussen. Der Neurophysiologe versucht anhand von Informationen aus dem Omega-Neuron Aussagen über den Informationsgang innerhalb eines Lebewesens zu erhalten. Das Omega-Neuron ist eine Nervenzelle in der Hörbahn von Insekten. Es ermöglicht eine Orientierung des Tieres auf die Schallquelle hin. Das Grilleweibchen beispielsweise henötigt, um große Distanzen (zehn Meter) zurückzulegen, eine Orientierungshilfe. Zu diesem Zweck sind die beiden Hörorgane der Grille in der Lage, selbst feinste Intensitätsunterschiede mittels einer Kontrastverstärkung zu erkennen. Dabei treibt das stärker gereizte Ohr ein zugeordnetes Omega-Neuron an, das auf der gegenüberliegenden Körperseite die schwächer angetriebenen Hörneurone zusätzlich hemmt. Hiermit wird die Zuordnung einer Körperseite zur Position der Schallquelle erleichtert. Das Prinzip der Kontrastverstärkung, das bei der Grille funktioniert, könnte künftig auch für Bereiche von Funkpeilanlagen, die beim Landeanflug von Flugzeugen zur Anwendung gelangen, oder auch für die Robotertechnik interessant sein.

## Der Wettlauf mit den Hitzeschäden

Die Grenze allen Lebens liegt bei 250 Grad Celsius

chon 1864 erhielt der berühmte französische Forscher Louis Pasteur von der Ofranzösischen Akademie der Wissenschaften einen Preis, weil er nachweisen konnte, daß Hitze Leben vernichtet. Seitdem werden Lebensmittel durch Hitze pasteurisiert, um sie keimfrei zu machen. Bei 100 Grad Celsius siedet in Meereshöhe das Wasser und man kann darin Eier kochen. Die biologischen Strukturen von Eigelb und Eiweiß werden dabei zerstört; sie denaturieren und nehmen eine feste Form an.

Temperaturen von 100 Grad Celsius gelten als lebensfeindlich. Dennoch existiert an verschiedenen Plätzen der Erde Leben bei 100 Grad. Es ist ein exotisches Leben, das durch seine Funktionen den Forscher fasziniert. Um es zu verstehen, muß man lange Zeiträume zurückgehen.

Vor mehr als 3,5 Milliarden Jahren zeigte die Erde im Vergleich zur Gegenwart ein völlig anderes Gesicht. Es war damals sehr heiß, und Vulkane schleuderten ständig Giftstoffe heraus. In der Atmosphäre fehlte der Sauerstoff, und schädliche Strahlungen von der Sonne oder aus dem Weltraum konnten ungehindert zur Erdoberfläche vordringen. Der Urozean glich einem riesigen chemischen Labor, in dem die Natur ständig experimentierte und schließlich eine Entwicklung einleitete, die im gesamten Weltall nur einmal nachgewiesen werden kann. Sie schaffte den Sprung von der unbelebten Materie zu den Strukturen des Lebens.

Vor etwa 3,5 bis 3,8 Milliarden Jahren tauchten die ersten, heute fossil belegten Zellen auf, die Bausteine des Lebens. Mit ihnen wurde die chemische Evolution abgeschlossen, und die biologische Evolution konnte beginnen.

Über das mögliche Aussehen und die Funktion der ersten Zellen liegen heute recht klare Modellvorstellungen vor. Denn die ersten Zellen haben his zur Gegenwart Nachkommen hinterlassen, die ihre altertümlichen Eigenschaften bewahren konnten. Der amerikanische Mikrobiologe Carl Woese faßte die vermutlich direkten Nachkommen der ersten Zellen unter dem Begriff Archaebakterien zusammen, Zu ihnen gehören Lebensformen, die bei 100 Grad Celsius noch ungestört wachsen, und wenn es sein

muß, sogar in konzentrierter Schwefelsäure. Die einzigartige Stellung der Archaebakterien wurde erst von der Molekularbiologie erkannt. Unter dem Mikroskop erscheinen sie nämlich in Größe und Struktur wie typische Bakterien. Es sind prokaryotische Zellen, denen ein Zellkern fehlt. Alle höheren Organismen setzen sich dagegen aus eukaryotischen Zellen mit einem Zellkern zusammen. Die ersten Zellen waren prokaryotische Zellen. Untersuchungen der molekularen Strukturen zeigten, daß es zwei völlig verschiedene Gruppen von Bakterien gibt die üblichen Eubakterien, zu denen auch alle Krankheitserreger zählen, und die kleine, uralte Gruppe der Archaebakterien.

Wasser ist in allen Lebewesen die häufigste chemische Verbindung. Der Mensch besteht zum Beispiel zu 60 Prozent aus Wasser. In den Zellen sind alle Moleküle der Lebensfunktionen in Wasser gelöst. Sie arbeiten nur in flüssigem Wasser; ändert das Wasser seinen Aggregatzustand und geht vom flüssigen in den gasförmigen über, dann verlieren sie ihre Funktionsgrundlage. In den hitzestabilen Archaebakterien befindet sicb das Wasser an der oberen Grenze des flüssigen Zustands, Auf dem Festland wachsen sie aus diesem Grund unterhalb der 100-Grad-Grenze. Im Meer wird der flüssige Aggregatzustand des Wassers durch den hohen Au-Bendruck erweitert. Die Archaebakterien auf dem Meeresgrund konnen deshalb weit oberhalb der 100-Grad-Grenze wachsen. Für die Mehrzahl der Archaebakterien ist Sauerstoff ein Gift, sie sind anaerob. Wegen des fehlenden Sauerstoffs können die Zellen bei den hohen Temperaturen nicht verbrennen.

Das Paradies der Archaebakterien sind Vulkangehiete mit kochend heißen Quellen. Durch die gelösten Schwefelverbindungen ist das Wasser manchmal so sauer, daß es Löcher in die Kleidung frißt. In diesem höllenähnlichen Lebensraum beziehen Archaebakterien ihre Energie nicht wie die grünen Pflanzenzellen aus dem Sonnenlicht, sondern direkt aus anorganischen chemischen Verbindungen wie etwa Kohlensäure oder Schwefelverbindungen. Das Endprodukt ihrer Aktivitäten ist das Gas Methan oder Schwefelwasserstoff, eine Verbindung mit dem Geruch von faulen Eiern.

Voller Rätsel steckt das Leben der Archaebakterien. Karl Stetter von der Universität Regensburg hat die Vulkangebiete von Island und die vulkanischen Aushauchungen auf dem Meeresgrund vor der italienischen Insel Vulcano systematisch nach Archaebakterien ahgesucht. Er fand wahre Überlebenskünstler. Methanothermus wächst auf Island noch bei 97 Grad und scheidet Methan aus. Thermoproteus verändert ständig seine Gestalt und gibt als Endprodukt seines Stoffwechsels Schwefelwasserstoff ab. Beide Formen leben ausschließ-

Brodelnde Quellen: Vulkangebiete sind das Paradies für Archaebakterien

lich von Schwefel- und Wasserstoffverbindungen. Sauerstoff ist für sie ein Gift. Die Zellen aller höheren Organismen können dagegen nur organische Verbindungen als direkte Energiequellen auswerten. Für sie ist Sauerstoff absolut lebensnotwendig.

Auf dem Meeresgrund vor Vulcano gab es weitere Überraschungen. Durch den Druck der Meeresschichten siedet dort das Wasser erst bei Temperaturen über 100 Grad. Pyrodictium wächst deshalb noch bei 110 Grad. Die Zellen strahlen bei diesen hohen Temperaturen Ausläufer aus, die miteinander ver-schmelzen, so daß sich ein Netzwerk bildet. Dadurch wird die Zelloberfläche vergrößert, es können mehr Energiestoffe aufgenom-men werden, und die Lebensfunktionen laufen schneller ab. Die Zellen befinden sich vermutlich in einem Wettlauf mit den Hitzeschädigungen, denn sobald das Netzwerk zerbricht, müssen sie untergehen. Ihr Stoffwechsel ist schneller als die Hitzeschädigungen, und so können sie überleben.

Der absolute Rekord wird allerdings von Archaebakterien aus den Tiefen des Pazifik gehalten. Bei einem Druck von 265 Bar tritt auf dem ostpazifischen Rücken 306 Grad heißes Thermalwasser in das Meer aus. Das Thermalwasser kühlt im Ozean sofort ab, und es hilden sich unterschiedliche Temperaturzonen. In einer Grenzzone wachsen bei 250 Grad Archaebakterien, die Pyrodictium ähneln, jedoch noch nicht näher untersucht worden sind. Der hohe Außendruck stabilisiert die zellulären Strukturen, so daß keine hleibenden Hitzeschädigungen auftreten

können. In einem Milliliter Lösung konnten etwa 10 Milliarden Zellen nachgewiesen werden. Dabei verdoppelte sich die Zellzahl alle 40 Minuten. Leben bei 250 Grad ist erstaunlich, wenn man bedenkt, daß Papier in Gegenwart von Sauerstoff bei 233 Grad

Trotz des stabilisierenden hohen Druckes ziehen vermutlich 250 Grad Celsius eine absolute Lebensgrenze. Denn bei gleichen Druckbedingungen und unter Ausschluß von Sauerstoff zerfallen bei 270 Grad die meisten Aminosäuren, die Bausteine der Eiweiße, ohne die es kein Leben gibt.

Ohne Antwort bleibt vorerst die Frage nach der Stabilität des genetischen Codes, der Desoxyribonucleinsäure (DNS). Alle Informationen zum Ablauf der Lebensfunktionen sind in diesem Code enthalten. Er stellt den unsterblichen Teil des Lebens dar und wird mit jeder Zellteilung weitergegeben. Um lebensfähige Nachkommen zu erhalten, müssen Archaebakterien diesen Code absohrt stabil halten. Wie sie dieses Kunststück trotz der Hitze seit Jahrmilliarden fertig hringen, ist ein Rätsel. Isolierte DNS von Methanothermus wird bei Normaldruck bereits bei 83 Grad durch die Hitze zerstört. Methanothermus selbst wächst allerdings, auch unter Normaldruck, bei 97 Grad noch ungestört. Die Zellen verfügen wahrscheinlich über höchst wirkungsvolle Reparatursysteme. Außerdem liegen Hinweise auf besondere "Schutzstoffe" zur DNS-Stabilisie-

Bei einem anderen Archaebakterium,

Thermoplasma, wurden diese "Schutzstoffe" inzwischen näher untersucht. Thermoplasma wurde zuerst in brennenden Kohlenflözen entdeckt. Die Zelle wächst bei "nur" 59 Grad. Die Molekularbiologie von Thermoolasma brachte alle Forscher, die sich mit der Entstehung und Entwicklung des Lebens befassen, aus dem Häuschen. In Thermoplasma windet sich die DNS um kugelförmige Strukturen, so daß der Eindruck einer Perlenkette entsteht. Die kugelförmigen Strukturen schützen vermutlich den genetischen Code vor der Hitze.

Im Zellkern aller höheren Zellen wird die DNS zu einer komplizierten Chromatinstruktur zusammengefaßt. Das Chromatin ähnelt der "Perlenkette" von Thermoplasma. Der DNS-Faden bildet die Perlenschnur und verklumpte Histonmoleküle die Perlen: Der Faden windet sich allerdings jeweils um die Perle, der gesamte Komplex wird Nu-. cleosom genannt. In den eukaryotischen Zellen spielen Nucleosomen beim Informationsfluß aus der DNS eine Rolle. Die Information des DNS-Abschnittes, der sich um die Histonkugel windet, ist jeweils blockiert.

Die Natur hat somit im Verlauf der Jahrmilliarden die Perlenkette der Archaebakterien umkonstruiert. Was bei den ersten Zellen als Schutz vor Hitzeschäden diente, hat heute die Aufgabe, den Informationsfluß aus der DNS zu regulieren. Archaebakterien zeigen genau die Entwicklungslinie zu den Zellen der höheren Lebensformen an. Das. Leben kam aus der Hitze.

MANFRED REITZ

### Im Netzwerk siegt das weiche Wasser

Das Stichwort heißt Aluminium: Wie man Glasfasern besser gegen Korrosion schützt

In holländischer Wissenschaftler hat eine neue Antwort auf die Frage gefunden, in welcher Weise Glas von Es zeigte sich, daß die Korrosion von Sill-Wasser angegriffen wird. Für Silikatglas wird die Korrosionsgeschwindigkeit namlich durch die Diffusion von Wassermolekülen in das Glasnetzwerk bestimmt und nicht, wie man bisher dachte, durch Interdiffusion von Natrium- und Wasserstoffionen.

Mit Hilfe zweier Techniken für die Oberflächenanalyse wurde der Korrosionsprozeß jetzt genau untersucht. Zuerst behandelten die Wissenschaftler verschiedene Glassorten mit Wasser. Anschließend wurde mit Hilfe der Sekundärionenmassenspektrometrie (SIMS) untersucht, was an der Oberfläche mit den im Glas immer vorhandenen Natriumionen geschieht. Hierzu wird die zu untersuchende Probe im Vakuum mit schnellen Ionen beschossen. Schicht für Schicht werden dabei von der Oberfläche Teilchen ahgelöst, deren Art und Konzentration anschließend bestimmt werden können.

Außerdem wurde die Oberflächenstruktur verschiedener Glassorten mit Hilfe von Elektronenspektroskopie für die chemische Analyse bestimmt. Dabei wird das Präparat Röntgenstrahlen ausgesetzt. Die Energie der dabei aus dem Präparat austretenden Elektronen wird gemessen; diese Energie ist für

erster Linie darauf zurückzuführen ist, daß Wassermoleküle in das Glasnetzwerk eindringen. Anschließend tritt eine Reaktion auf bei der Wasserstoffionen aus dem Wasser den Platz von Natriumionen (die an Sauerstoffionen im Glas gehunden sind) einnehmen. Die nun nicht mehr länger an das Glasnetzwerk gehundenen Natriumionen diffundieren anschließend zusammen mit den aus dem Wasser freigesetzten Hydroxydionen zur Oberfläche. Dort hilden sie eine basische Lösung, die zum Auflösen des Glasnetzwerkes führt.

In Glas mit einem hohen Aluminiumgehalt gibt es dagegen keine Sauerstoffionen, an die Natriumionen gebunden sind. Natriumionen sind hier an Aluminationen gebunden. Der Auslaugungsprozeß verläuft jetzt viel träger. Anders ausgedrückt: Aluminiumglas ist aus diesem Grund viel korrosionsbeständiger.

Die neuen Erkenntnisse über die Korrosionsbeständigkeit von Glas unter verschiedenen Bedingungen ist vor allem für die Industriezweige wichtig, wo Glas in klassischen und modernen Techniken Anwen-

katglas, anders als bisher angenommen, in sichtigt werden muß: Glas beim Bau, als Verpackungsmaterial für Lebens- und Ge nußmittel oder für Medikamente oder auch als Brillenglas.

Nachdem jetzt in der Glastechnologie mit immer kleineren Abmessungen gearbeitet wird, werden auch hier die Oberflächenerscheinungen immer wichtiger. So wird beispielsweise die Information in digitalen optischen Speicherplatten (DOR-Platten) in eine äußerst dünne Materialschicht eingeschrieben, die auf einem Träger aus Glas aufgebracht ist. Unter Feuchtigkeitseinfluß könnten Ionen aus dem Glas herausgelöst werden und die empfindliche Schicht stören.

Ein anderes Beispiel sind optische Glasfasern. Sie werden immer mit einer Kunststoffschicht umgeben, die die Faser gegen Beschädigung schützen soll. Nun kann Kunststoff Wasser durchlassen, und das kann anschließend zum Auslaugen des Glases führen. Es entsteht dann eine dünne Schicht basisches Material zwischen Glas und Kunststoff. Dadurch können im Glas feine Risse entstehen, die unter Belastung schließlich zum Bruch der Faser führen kön-

### Arznei kann Montezumas Rache nicht verhindern

300 Millionen Menschen weltweit. Allein aus den sogenannten Zivilisationsländern verbringen mindestens 16 Millionen ihren Urlaub in Ländern der Dritten Welt oder sind auf Geschäftsreise dorthin. Etwa ein Drittel von ihnen erleidet, was mit Montezumas Rache umschrieben wird.

Eine Expertenkommission der nationalen amerikanischen Gesundheitsbehörde NHI (National Health Institute) hat sich vor kurzem in einer Konsensus-Konferenz mit der Reisediarrhöe befaßt und neben den medizinischen Problemen auch die wirtschaftliche Seite beleuchtet. Jährlich werden weltweit etwa 100 Milliarden Dollar für Tourismus, für viele Länder die wichtigste Einnahmequelle, ausgegehen. Die Angst vor Montezumas Rache, so das Expertenkomitee in Washington, ist ein wesentlicher Störfaktor für den Touris-

Noch viel mehr stört Montezuma freilich die Betroffenen. Oftmals überfallartig setzen die Durchfälle ein, meistens begleitet von schmerzhaften Bauchkrämpfen und Unwohlsein. In der Mehrzahl der Fälle kommt es am dritten oder vierten Tag nach Ankunft im Urlaubsland zu dem "Ereignis", das gewöhnlich in ebenfalls drei bis vier Tagen überstanden ist - mit oder ohne Medikamente.

Ein zentraler Diskussionspunkt war der leichtfertige Einsatz von Antibiotika, nicht nur zur Behandlung des "Durchmarsches", sondern schon zu seiner Vorbeugung. Die Botschaft der Konsensus-Konferenz: Antihiotika sind zur Vorbeugung der Reisediarrhöe nicht zu empfehlen und auch zur Behandlung nur ratsam, wenn schwerere Formen mit Fieber ah 39 Grad Celsius auftreten. Die Experten machten sich dieses Votum nicht leicht. Sie mußten zur Kenntnis nehmen, daß in einzelnen Studien belegt wurde, daß bestimmte Antibiotika den Krankheitsverlauf verkürzen und die Beschwerden deutlich zu lindern vermögen. Beim simplen Reisedurchfall aber bedeutet der Gebrauch von Antibiotika, mit Kanonen auf Spatzen schießen.

Die symptomatische Therapie etwa mit Imodium - in Europa das am meisten verbreitete Mittel zur Behandlung des Reisedurchfalls - vermag die Qual der Urlauber oder Geschäftsreisenden in ähnlicher Weise zuverlässig zu lindern, ohne das Nebenwirkungsrisiko von Antibiotika in Kauf nehmen zu müssen. Höchstens in zehn bis 20 Prozent der Fälle von Reisediarrhöe sei ihr Einsatz nötig und dann auch unentbehrlich. Freilich sollte nicht irgendeines der zahlreichen Präparate verwendet werden. Penicillin beispielsweise, das viele Urlauber "für alle Fälle" mitnehmen, ist. schnell ärztliche Hilfe holen. fehl am Platz

as Problem ist peinlich, aber nichtsdestotrotz von großer ökonomischer Tragweite: die Reisediarrhöe.
Nach Angaben der Internationalen TourisNach Angaben der Internationalen Touriswicklungsländern ist beispielsweise
Chloramphenicol noch weit verbreitet, weil besonders billig. Bei der Reisediarrhöe ist es aber nicht nur ungeeignet, sondern birgt auch Gefahren. In den amerikanischen Empfehlungen wird vorrangig die Kombination von Trimethoprim und Sulfamethozol angeraten, ein Praparat, das schon seit langem im Handel ist und sich gegen die wichtigsten Erreger der Reisediarrhöe immer noch als sehr wirksam er-

> Am sichersten vermeidet man eine Reisediarrhöe immer noch durch Vorsicht bei der Ernährung. Die Experten ließen aber erkennen, daß alle entsprechenden Faustregeln und dringenden Ratschläge meistens nicht beachtet werden. Eine großangelegte Studie an der Umversität Zürich hat ergeben, daß die Quote der Reisediarrhöe in allen Gruppen gleich war - oh aufgeklärt oder nicht.

> Der amerikanische "Diarrhöe"-Spezialist Herbert L. Dupont aus Houston/Texas faßte die wichtigsten Vorsichtsmaßregeln so zusammen: "Die sichersten Speisen sind die gedünsteten, gedämpften. Sie müssen so heiß sein, daß man sie nicht sofort essen kann. Viele hängen dem Irrglauben an, gekochte Speisen seien nicht gefährlich. Das stimmt nicht. Gekochte Gerichte, wie sie auch auf Büfetts angeboten werden, meist lauwarm, sind häufig kontaminiert."

> Vorsicht sei außerdem vor rohem oder nur leicht angebratenem Fleisch oder Fisch geboten und vor Salaten und Gemüse. Ohne Bedenken können dagegen Zitrusfrüchte verspeist werden. Ihr hoher Säuregehalt schützt vor Bakterien. Nahrungsmittel mit hohem Zuckergehalt wie Gelees sind ebenso unprohlematisch wie trockenes Brot, denn die Keime brauchen für ihr Wachstum Feuchtigkeit.

> Noch vor einigen Jahren wurde den Fernreisenden empfohlen, eigens Trinkpackungen mitzunehmen, die im Ernstfall getrunken werden sollten. Der Hintergedanke: Der Durchfall führt zu einem Flüssigkeits- und Elektrolytdefizit, das gefährlich werden kann. Die Meinung der Konsensus-Konferenz: Da es in den allermeisten Fällen nur zu geringen Flüssigkeitsverlusten kommt, können sich die Erkrankten mit Fruchtsäften und Salzgebäck selbst helfen. Das reicht in der Regel aus, um Entgleisungen des Flüssigkeitsund Salzhaushaltes zu vermeiden.

> Lediglich bei den schweren Fällen muß Ersatz zugeführt werden. Für diese kranken Urlauber ist es aber ohnehin ratsam. sich in ärztliche Behandlung zu begeben. Die Gefahr einer Entwässerung ist besonders bei Kindern groß. Hier sollte man

JOCHEN AUMILLER

## Auch Edelsteine tragen gerne mal Zylinder

Amerikanischen Forschern gelang die künstliche Herstellung des seltenen Jade-Minerals

as echte und seltene Jade-Mineral wird korrekterweise unter "Jadeit" gehandelt. Jadeit wurde schon vor mehr als 3000 Jahren in Asien gefunden. Was aber heute häufig als "Jade" angeboten wird, stammt aus brasilianischen oder südafrikanischen Minen. Es ist weicher und steht in großer Menge zur Verfügung. Zwei amerikanischen Wissenschaftlern ei-

nes Labors für anorganische Werkstoffe in Schenectady ist es jetzt gelungen, Jadeit künstlich herzustellen. Im selben Labor wurden schon 1955 die ersten künstlichen Diamanten synthetisiert und etwa 15 Jahre später, 1970, auch Diamanten in echter Edelsteinqualität produziert. Das Labor hat sich darauf spezialisiert, mit hohem Druck und hohen Temperaturen natürliche, geologische Verhältnisse nachzuahmen. Unter derartigen Bedingungen hat sich in den tiefen Schichten der Erdkruste auch die natürliche Bildung der Edelsteine vollzogen.

Nacb Hunderten von Versuchen fanden die Wissenschaftler Robert C. DeVries und James F. Fleischer jetzt einen Weg, Jadeit künstlich herzustellen. Sie arbeiteten bei Drücken zwischen 30 und 50 Kilobar und mit Temperaturen um 1200 his 1700 Grad Celsius. Das sind Bedingungen, wie sie in der Nähe der flüssigen Magmaschichten unter der Erdkruste auftreten.

fen. Im ersten Schritt werden die mineralischen Grundstoffe des Jadeit (Natrium, Aluminium und Siliziumoxid) zusammengesintert. Dabei entsteht eine glasähnliche Mischung. Sie wird in einer Pulvermühle fein vermahlen und erneut in ein fingerhutgro-Bes Reaktionsgefäß gebracht. Innerhalb einer guten halben Stunde wird dann daraus



Der Reaktionszylinder wird in die Mitte der Hochdruckkammer gestellt FOTO: GE Folge hat.

Das Verfahren vollzieht sich in zwei Stubei etwa 40 Kilobar und 1500 Grad Celsius ein synthetischer Jadeit-Edelstein. Es ist ein zylinderförmiger Stein in den Maßen des Reaktionsgefäßes (2,5 mal 1,5 Zentimeter).

Anders als die natürlichen, hlaugrünen

Edelsteine ist der Kunststein durchschimmernd weiß. Erst wenn in geringen Mengen von ein his zwei Gewichtsprozent Chromoder andere Metallsalze zugesetzt werden, entstehen Farbsteine. Mit Chrom-Ionen ist die blaugrüne Färbung zu erreichen. In höherer Konzentration entsteht ein schwarzes Jadeit-Mineral. Es ließen sich aber auch ganz andere Farbtöne erzeugen. Mit Manganat-Ionen kommt es zu bläulichen bis lila Farbungen, Europium-Oxid schafft fluoreszierende Steine, Titanat weiße Farbvarian-

Nach Ansicht der Wissenschaftler ist eine Produktion kunstlichen Jadeits heute schon rentabel. Allerdings muß dazu der Hochdruck-Sinterprozeß noch besser beherrscht werden. So schrumpfen zum Beispiel die Kunststeine während des zweiten Produktionsschrittes stark. Das senkt die Ausbeute und führt leicht zu Ausfällen. Es ist zudem nicht einfach, eine gleichmäßige Temperatur während der Reaktion aufrechtzuerhalten, was mindere Edelsteinqualitäten zur ARNO NÖLDECHEN

## Zuschauerloge über dem Nebel

Choderlos de Laclos und Simenon treffen sich: Eine Kriminalnovelle von Ernst Jünger

echtzeitig zur Vollendung seines neunzigsten Lebensjahres überreicht Ernst Jünger sich und und seinen Lesem ein exquisites Geburtstagsgeschenk: Kine gefährliche Begegnung", der lang erwartete Abschluß eines alten Erzählprojekts. Diesem Buch zuliebe könnte man leicht der vorangegangenen Erzählung, Aladins Problem", untreu werden . . Dabei tänscht die Simplizität des neuen Titels. Hier ist ein Meister am Werk, der mit Assozistionen raffiniert zu spielen weiß. Choderlos de Factos und Georges Simenon reichen sich die Hände in dieser Kriminalstory.

Sie spielt im Paris des Jahres 1888, also hat zum Mittelpunkt ein Bild, das mit dem Ancien Régime und der Moderne wie umrahmt wirkt. Entsprechend das Milieu und

Ernst Jünger: Eine gefährliche Begegnung Verlag Klett-Cotta, Stuttgart. 170 S., 28

die gesellschaftliche Maske, die dem Erzählstoff aufliegt: Wir erleben eine Welt im Übergang, wo sich Adel und Dekadenz, hoher Genuß und Halbwelt mischen, wo das L'art pour l'art des Spiels mit zweckgebundener Tätigkeit koexistieren muß. Schließlich handelt "Die gefährliche Begegnung" von ei-nem Mord und seiner Aufklärung. Doch gerät das nicht zu einem platten kriminalistischen Leitfaden.

Gerade Dobrowsky, der mit dem Fall befaßte Polizeimspektor, vereint Züge aus beiden Welten: Er dringt auf Lösung, behandelt aber gleichzeitig die Materie mit dem Genuß des Kombinatorikers, des Kenners, auch des leidenschaftlich Erkennenden. Er sieht im



A SHALL SHALL

---

It Jumi

tinderr'

pirschen on Sing und Wort: Der

Verbrechen die individuelle Psychologie und zugleich das Muster eines Spiels, das Einmalige und das Wiederkehrende. Er ist Fahnder und Interpret, Spürhund und Beobachter. Insofern gleicht er einem Jünger-

Das geht bis in die stilistische Prägung dieser 170 Seiten. Sie lesen sich, nach einem Wort des großen deutschen Essayisten Karl Hillebrand, wie "Gehirnsinnlichkeit". Jünger liebt diese Annäherung, dieses Heranpirschen an Sinn und Wort von gegensätzlicher Warte aus. Früh verwendete er dafür den Begriff der Stereoskopie: das Hinabsehen auf den Grund, während die Oberfläche lokkend schimmert. So sind auch die Figuren der "Gefährlichen Begegnung" nie eindeutig festgelegt, sondern im Zwischenreich der Schilderung belassen, gemäß jener Mi-schung aus "clair" und "obscur", die die französischen Symbolisten so faszinierte und die noch in Musils "Mann ohne Eigenschaften" als Begriffspaar der "Genauigkeit und Seele" eine Rolle spielte.

Kein Zweifel, an so einem Text muß gefeilt werden. Die "Gefährliche Begegnung" wirkt daher schon vom Formwillen her eher wie ein Stück französische Literatur, was eine Beobachterin wie Madame de Staël ("Die Prosa der Deutschen ist oft sehr liederlich. Man verwendet in Frankreich ungleich mehr Sorgfalt auf den Stil als in Deutschland") in höchstes Erstaunen versetzt hätte. Heute haben sich die Franzosen, zumindest bei Jünger, an dieses Erstaunen gewöhnt. Sie akzeptieren ihn längst als einen Geistesverwandten, darin unterschieden von den Deutschen, die mit einer Mischung aus Ignoranz und Pedanterie mit Ernst Jünger einfach nicht zu Rande kommen.

Das neue Buch hat eine Austragezeit von dreißig Jahren hinter sich; Bruchstücke aus dem Stoff, der immer nur als "entstehender Roman" von sich hören ließ, erschienen seit 1954. Freunde des Autors schwankten zwischen Zweifel und Erwartung, was aus dem literarischen Sorgenkind wohl werden könne. Um so mehr verblüfft die Geschlossenheit des jetzt vorgelegten Textes. Er bewahrt, leicht überarbeitet, die früheren Stücke und löst das erzählerische Dilemma mübelos - eine bemerkenswerte geistige Konzentration.

Wie ein Thema mit Variationen kristallisieren in dem Buch immer wieder Begegnung und Gefahr. Da ist zunächst die Bekanntschaft, die der deutsche Diplomatensohn Gerhard zum Busche mit seinem älteren französischen Mentor, Léon Ducasse, schließt. Das anfänglich harmlose Verhältnis, das den träumerisch-schüchternen jungen Mann mit der Welt des Dandy und seinen narzißtischen Genüssen in Berührung bringt, nähert sich der Gefahrenzone, als Ducasse seinen ahnungslosen Freund gezielt zu einer "liaison dangereuse" ansta-

In Ducasse lebt, freilich auf nur noch bei-

läufiger Stufe, die Verführungssucht eines Vicomte de Valmont nach, wie sie Laclos in den "Gefährlichen Liebschaften" in fataler Konsequenz entblößte. Das Opfer ist nicht mehr die verführbare Frau, sondern der verträumte Jüngling, der "aus Versehen m eine Welt verschlagen wurde, deren Regeln und Fallen er nicht kennt". So muß sich Unheil anbahnen, wie im Stil der Novellen, die, ausgehend von der einmaligen, unerhörten Begebenheit, den Stromschnellen des Schicksals zueilen.

Die Initialzundung, jene halb durch Du-casse suggerierte, halb tatsächlich vorhandene Anziehung zwischen Gerhard und der schönen Verheirateten, Irene, lößt den Handlungsfluß aus. Es kommt zur ersten Begegnung: "In diesem Augenblick erhoben sich der Admiral und seine Tochter; sie kamen am Tisch vorbei. Der Admiral grüßte, die Gräfin lächelte." Von dort folgen die Schritte wie an Perlenschnüren der Gefahr

Das nächtliche Treffen zwischen Irene und Gerhard in Madame Stephanies hinter der Madeleine gelegenem Etablissement "Die Goldene Glocke"; die heimliche Beobachtung durch Irenes Mann, Kargané, der zwischen der Verachtung für seine ungetreue Frau und für sich selbst, den gehörnten Ehemann, zu wählen hat; der Mord an der jungen Schauspielerin - ein verhängnisvoller Irrtum, weil das lebenslustige Mädchen aus der Provinz unglücklicherweise jenes Zimmer angewiesen bekam, das Irene zu ihren Begegnungen zu pachten pflegte; das Duell, zu dem Kargané Gerhard herausfordert; die Rettung schließlich, als ein "deus ex machina" den unschuldigen Jüngling vor dem sicheren Tod bewahrt. Dazwischen die Kombinationsstücke Dobrowskys, dargeboten in anregenden Unterhaltungen mit Etienne, seinem gelehrigen Schüler.

Jünger hat mit dieser längeren Erzählung einen Meisterwurf getan. Die lange Reifezeit ist dem Ganzen zugute gekommen. Die Prosa verfährt sparsam und auswählend, sie wechselt zwischen ebenso anspielungsreichen wie anschauungsgesättigten Dialogen und narrativen Schüben, die das jeweils nächste Handlungsstadium in direktem Zustoß erreichen. Hineingearbeitet sind die Pastellfarben der Pariser Herbstlandschaft, der Nebel der gesellschaftlichen Spätzeit. Wie aus der Loge nimmt der Leser an der Erzähhung teil; Zufall und Notwendigkeit, Charakter und Schicksal enthüllen aus der szenischen Vielfalt ihre Zuordnung.

Nur in der Form der Novelle konnte die deutsche Literatur früher einem solchen künstlerischen Anspruch Genüge tun. Nichts Geringeres ist dem Autor mit "Eine gefährliche Begegnung" gelungen: Eine Novelle von gestalterischem Glanz, die noch einmal, wie aus verlorengeglaubten Schichten des Erzählenkönnens, eine geistige Perspektive in ästhetischer Vollendung vor-THOMAS KIELINGER



## Der Ägypter Frömmigkeit

men, in denen Gesellschaft und Einzelmensch sich dem Göttlichen nahe wissen, diese moderne Definition gilt auch für die altägyptische Religion. Sie gibt die Möglichkeit, durch die äußeren Erscheinungen vorzudringen zum Kern, zum Wesen dieses Verhältnisses von Mensch, Gott und Göttern, wie es den Ägyptern eigen war. Denn wie für alle aus einer Kultur erwachsenen Religionen ist auch für die ägyptische bestimmend, aus welchem Denken heraus, in welchem – psychologisch gesprochen – seelischen Stil sie geprägt wurde und ihre unverwechselbare Gestalt annahm.

Jan Assmann, der Heidelberger Ägyptologe, gehört zu den raren Wissenschaftlern, die der Lage sind, im Fachbereich und darüber hinaus seelische Gestalten zu erkennen, und so gehören die Seiten seines Buches "Ägypten. Theologie und Frömmig-keit einer frühen Hochkultur" (Kohlhammer Verlag, Stuttgart. 287 S., 24 Mark) zu den Höhepunkten, in denen er religiöses Denken, sprachlichen Ausdruck und Weltbild der Agypter als einheitliche Gestalt desselben seelischen Stils darstellt.

Von daher entwickelt er in vorzüglichen,

genauen Untersuchungen das typisch Ägyptische in den Auffassungen von Gott und Göttern, von Kult und Mythe, von Tempel, Stadt und Kosmos, von der Rolle des Königs und der geschichtlichen Entwicklung.

Das Buch ist nicht leicht zu lesen. Außerst komplizierte Dinge und Zusammenhänge wie die, um die es sich hier handelt, sind ohnehin nur schwer in einfacher Sprache dem Nicht-Fachgenossen zugänglich zu machen, und der Autor erschwert sich und dem Leser diese Aufgabe zusätzlich durch ein Übermaß am Fachjargon, das wohl auch weitgehend generationsgebunden ist. Wenn der Leser sich aber durch diese sehr spröde Sprache nicht abschrecken läßt, wird er belohnt durch eine ganz neue Dimensionen erschließende Sicht der gesamten ägypti-schen Kultur und damit ein tieferes Verstehen eines wesentlichen Teiles der Menschheitsentwicklung.

Die sehr zahlreichen Zitate von ägyptischen Texten verschiedenster Herkunft, oft in neuer und damit modernerer Übersetzung durch den Autor selbst, stellen eine weitere Bereicherung des Buches auch und gerade für den interessierten Laien dar.

PETER H. SCHULZE

### "Er ist ein Fanatiker..."

Wie Ernest Jones seinen Lehrer Freud beschützte

er englische Neurologe Ernest Jones (1879-1958), der als 29jähriger mit Freud 1908 auf dem Salzburger Kongreß der Psychoanalytiker zusammentraf, erinnerte sich: "Der damals Zweiundfünf-zigjährige... hatte etwas Lebhaftes, vielleicht auch Unruhiges oder sogar Beunru-higtes an sich...Ich empfand in seiner Art und in seinen Bewegungen eine leicht feminine Note, was vielleicht der Grund dafür war, daß ich ihm gegenüber eine etwas hel-fende oder schützende Haltung entwickelte

Ernest Jones: Sigmund Freud, Leben und Werk

Aus dem Amerikanischen von Katherine Jones und Gertrud Meili-Dworetzki. Deutscher Taschenbuch Verlag, München, Drei Bände, 59 Mark

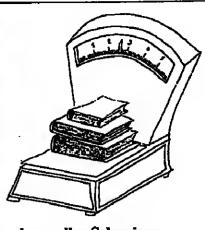
im Gegensatz zu der filialen Haltung, die für viele andere Analytiker charakteristischer

Für Freud selhst, der sich in seinen Träumen und Phantasien gerne mit Herrschergestalten identifizierte, war der selbstbewußte, sportliche und sicher auch sehr ehrgeizige junge Mann – übrigens einer der wenigen Nichtjuden in seinem Kreise –, der sich erst 1913 einer Lehranalyse bei S. Ferenczi unterzog, zunächst wohl eher unheimlich: "Jones ist gewiß ein sehr interessanter und wertvoller Mensch", schrieb er im Mai 1908 an Jung, "aber ich habe gegen ihn ein Gefühl, beinahe sagte ich es, der Rassenfremdheit. Er ist ein Fanatiker und ißt zu wenig. Er erinnert mich fast an den hageren Cassius. Er leugnet alle Heredität; ich bin ihm schon ein Reaktionär".

Es gibt viele Zeugnisse für die schützende Einstellung des Jüngeren, der innerhalh weniger Jahre nach dem Abfall Adlers, Jungs, und Stekels mit der Grundung des von ihn vorgeschlagenen, geheimen "Komitees" (1912/1913) zum eigentlichen Organisator der internationalen Bewegung wurde, und der wie selbstverständlich - auch 1938 sofort in Wien zur Stelle war, um Freud und dessen Familie vor etwaigen Übergriffen zu bewah-

Seine Freudbiographie, die im Original zwischen 1953 und 1957 erschien und die seit 1962 in deutscher Übersetzung vorliegt, war ursprünglich zweifelsohne auch als eine Maßnahme der Hilfe und des Schutzes namentlich vor böswilligen Gerüchten - gedacht, jedoch entwickelte sie sich sehr schnell zu einem literarischen Meisterwerk. Durch sie haben die kräftige Eigenpersönlichkeit des Autors, dessen stilistische Begabung und nicht zuletzt sein enormer Fleiß das heutige Freud-Bild in der entschieden-

sten Weise geprägt. Es ist ein Glücksfall, daß sie nun in der sehr preiswerten dtv-Ausgabe einem größeren Leserkreis zugänglich geworden ist, wobei den zahlreichen Hinweisen in der Sekundärliteratur wegen der Seitengleichheit der beiden deutschen Ausgaben leicht zu folgen PETER R. HOFSTÄTTER



chamvolles Schweigen

Das Buch kommt äußerlich sehr attraktiv daher. Und auch beim Blättern verspricht es noch einiges. Aber wer den Titel "Kunst und Mode" von Harald Brost (Kohlhammer Verlag, Stuttgart, 204 S., 410 Abb., 118 Mark) ernst nimmt, ist beim Lesen schnell enttäuscht. Die Beziehung zwischen der Kleidung, die getragen, und der, die gemalt wurde, wird überhaupt nicht angesprochen. Das Buch ist eher der Versuch einer Sozialgeschichte der Mode, der scheitern muß, weil die marxistischen Kategorien, die der Autor bevorzugt, viel zu grob sind. Um dem Phänomen der Tracht (denn Mode in unserem Sinn gibt es erst seit dem späten 18. Jh.) mit ihren oft sehr feinen ständischen und regionalen Unterschieden gerecht zu werden, genügen nicht Termini wie "feudal", "bürgerlich" "Volk" usf. Da bedarf es schon eines differenzierteren Wort- (und Wissens-Schatzes. Nicht anders ist es mit den Abbildungen. Die Randzeichnungen sind erschreckend dürftig, deshalb wird wohl schamvoll der Name des Zeichners verschwiegen. Und was die Reproduktio nen von Kunstwerken belegen sollen darf der Leser raten; der Text verzichter auf jeden Verweis.

### Das Buch zum "Lear"

Unter den heutigen Komponisten war keiner so erfolgreich mit einer Oper wie Aribert Reimann mit seinem "Lear". Der Triumph, der die Uraufführung in München vor fünf Jahren begleitete, blieb dem Werk bei allen folgenden Inszenierungen treu, und derer hat es inzwischen eine stattliche Reihe gegeben. Libretto. Materialien, Kritiken, Interviews und last hut not least auch Szenenfotos zu einem Buch zusammenzufassen ("Aribert Rei manns 'Lear' - Weg einer neuen Oper'. Hrsg. von Klaus Schultz. Deutscher Ta-schenhuch Verlag, München. 237 S., 19,80 Mark), war nicht zuletzt deshalb ein lohnendes Unterfangen, weil hier deutlich wird, wie auch moderne Musik ihren Weg macht, wenn nur die Qualität stimmt.

### Pop-Musik für die Augen

"New Order" heißt die Gruppe. "Power, Corruption & Lies" nennen sie ihre Platte. Und die Hülle ziert ein Korb verblühter Rosen, wie ihn Henri Fantin-Latour im vorigen Jahrhundert malte. Solche Kontraste, die schockieren sollen wenngleich der Schock gewöhnlich zum Gag degeneriert –, sind tpyisch für viele Schallplattenhüllen. Das führt nun schor das dritte "Alhum Cover Album" von Roger Dean und David Howells (Olms Presse, Hildesheim. 144 S. mit mehr als 500 Abb., 34,80 Mark) vor Augen. Es be weist, daß dem Einfallsreichtum der Graphik Designer keine Grenzen gesetzt sind - und dem Witz gelegentlich auch nicht. Da wird respektlos mit Versatzstücken aller graphischen - und photographischen - Künste oder den Köpfen der Stars hantiert, werden klassische Gemälde und selbst schon die Kultalben der eigenen Branche (wie die Plattenhülle zum "Sgt. Pepper" der Beatles) zitiert und parodiert. Summa summarum: 500 mal Pop-Musik für die Augen.

"Jule zeigt eine Schau der tausend Wunder" von Ernst Wickert auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Roman "Der verlassene Tempel" entnommen, der Ende Februar bei der Deutschen Verlags-Anstalt in Stuttgart erscheinen wird.

## So erfrischend kann man philosophieren

m Gegensatz zu anderen Wissenschaften ist Philosophie nicht auf progressiven Erkenntniszuwachs angelegt. Seit den Anfängen philosophischen Denkens werden immer wieder die gleichen Grundprobleme, seien sie erkenntnistheoretischer, metaphysischer oder ethischer Natur, von neuem behandelt. Daß dabei zu unterschiedlichen Zeiten verschiedene Themenkreise und verschiedene Weisen des Philosophierens in den Mittelpunkt des Interesses traten, verwundert kaum, da auch die Philosophie weder vom Zeitgeist noch von Moden verschont geblieben ist. Für diese akademische Disziplin ist die unvermeidliche Frage der Schüleraufsätze, ob man aus der Geschichte für die Gegenwart lemen könne, vorsichtig zu bejahen.

Daß dieses Lernen nicht in einem bedenkenlosen Übertragen historischer Positionen auf die Gegenwart bestehen kann, belegt die Sammlung von sieben Aufsätzen zur hellenistischen Philosophie des Rundfunkredakteurs und Essayisten Willy Hochkeppel: "War Epikur ein Epikureer?" (Aktuelle Weisheitslehren der Antike.

Deutscher Taschenbuch Verlag, München. 203 S., 9,80 Mark). Obgleich einige der Titel und Untertitel der Aufsätze - so z. B. Die Kyniker als Hippies der Antike" oder "Die Lust als Lehrfach" – reißerisch klingen, sind die sich durchweg auf dem Stand der Forschung bewegenden Texte selbst in einem sachlichen, zuweilen aber auch in ei-nem für die Philosophie herrlich erfrischenden ironisch-polemischen Ton gehalten, was der Sache in keiner Weise abträg-

Hochkeppel geht es nicht darum, einzelnen Philosophen oder philosophischen Schulen der Antike ihnen entsprechende moderne Philosopheme gegenüberzustel-len oder gar die Lösung beute anstehender Einzelprobleme in der hellenistischen Philosophie zu suchen. Sein Anliegen ist es vielmehr, "die übergeschichtlichen Muster oder Strukturen eines Verhaltens und Denkens, die sich in der Antike wie in unserer Epoche abzeichnen", herauszustel-

Dieser Vergleich der geistigen Großwetterlagen zweier Epochen, die beide von

"Heilsbotschaften und Sektiererwesen" geprägt sind, geht für die Gegenwart recht ungünstig aus. Einen der Gründe dafür sieht Hochkeppel darin, daß in der Gegenwart, anders als im Hellenismus, der Bruch zwischen Theorie und Praxis unüberwindlich zu sein scheint; ein anderer Grund ist der Verfall einer exakten Begrifflichkeit, wie anhand der Begriffe Ironie, Skeptizismus und Zynismus nachgezeichnet wird.

Neben dem gelungenen Versuch, Vergangenes, das oft genug keineswegs über alle Kritik erhaben war, für die Gegenwart fruchtbar zu machen, indem durch den Vergleich die grundlegenden Schwächen mancher moderner Theorie aufgedeckt wurden, stellt dieses Bändchen eine zwar nur fragmentarische, aber bemerkenswerte Philosophiegeschichte dar.

Wie allgemeinverständlich Philosophiegeschichte und philologische Detailuntersuchungen hier präsentiert werden, ohne daß dadurch der Genauigkeit Abbruch getan wird, verdient - zumal in Deutschland -

besondere Erwähnung. REINHARD FINSTER

## Die Prügelknaben der Nation?

Über Beamte schimpfen, das ist modern. Dieses Buch tut es nicht. Vom Staat - also: den Beamten zu erwarten, daß sie aus der Bundesrepublik ein Schlaraffenland machen, auch das ist üblich. Dieses Buch verlangt es nicht. És beschreibt nur - höchst lesbar, außerdem amüsant, nie trocken und garantiert ohne jedes Zitat eines Paragraphen - wie die Beamten wurden, was sie heute sind - die Prügelknaben der Nation.





T. (0 69) 28 53 58

. (06 21) 40 93 84

sprechig, Ausland, Ausland, wandte Herr von Format.

Ihr Ehepartner sollts zuverlässig, trau, strebsam, begelsterungsfähig sein. Sie ist 24/174, led., schik, bid., sporti., weit-offen, kreativ, Kauffrau.

Wieder ein Leben zu zweit würscht charmante, hübsche Witwe, 38/170, ein-

fühlsam, häuslich, kinderlos, naturver-bunden, tierlieb, unabh, d. etgeses Ver-

Seriosität, Exidusivität und Zuverlässigkeit sind die Basis für Vertrauen.

Die rößte Partner- und Ehe-ver nicht grich internationaler, Verbindungen in USA, Kanada, England, Spanlen, Skandinavien Schwelz und Österreich.

promounted Electrics:

Betrauster destruiter Hebenschen, im in- und Assessed title, 50 Jahre, 1,88, verwiest, nit Herz, Humor und Geist, sucht herzenegebildete Dame bis 50 Jahre. BK 6

50 James St. A. High-Ing., suthet., selt eig. Betrieh, 40 Jehre, 1,88 aucht euf diesem Wege eine herzige Kameradir und Lebenspannerin, POO 9

3 eicher Mehrnehmer, SS Jahre, vorwiter eiterverbunden, reiselbudig, Möchten au rest Leben eine Wende geben und ei harmonische Partnerachet eingeben, e

ie) namouscrie Parmanciaus emporeis, international Ach-it Vortraum, Toleranz und gegeneelige Ach-aufgebaul ist? Dann bruse ich micht auf ein gegs Konneigenent, Sie Buch? HJ 23 Sebrundles Withiamater mit viel Williame und Vor-nn, Plaudernt, Lachent, gemeinsames Frauent Erfaben – das würsich 1ch mit mit einst hezzi-

John Hambrain et 2. Laboration units. 101 Ma. Jahre, 1,80, Dr. rer, pol. selbständig mit eig. Bertelb. Gläschen Sie die Fichtige zu sein? AWER 7 Wie ist die Pass mit liez, Mamer half Ferset für eine Irrige, schie Pastnerachelt? Ich (66 Jahre, weretwet, Facherz) möchte noch ehrmal in freidlicher Erreget für jemanden diesen, die wie ich, eilen necht so recht gillsidisch ist. GEIA 12

prassantiest Baseou:
Febriksette, 46 Jehrs, vernikset, verniksend, gutmassehend, intelligent, sportlich und inbenssiont, mit 
zeitreckten interwesen, eucht lebevollen, gebildeint Herm bis 60 Jehrs. FGC 3S
Bekannte Beschilltelage, 51 Jehrs

Bekanste Beschilfstag, 51 Jehre, sucht eine Vebe-volle Bezihnung, die auf der Basis von Geben und Nermen, Tellen von Preud und Leid, Zürflichseit, Ehrlichkeit, Verständris, Verstauen und gegenzeit-ger Achtung aufgebeut ist. UTR 58

Wir unterscheiden uns. Vertrauen auch Sie sich uns en.

Internetionale
Partner- und Ehevermittlung
INSTITUT BENECKE

Zentrale: Oststraße 115 4000 Düsseldorf 1 Telefon (02 11) 13 33 99,

täglich – auch Sa./So. – 15 bis 20 Uhr

Sie suchen

Preis- und Größen-Beispiele:

aussichten.

10 mm/lspaftig

20 mm/1spaltig

DM 164 16

DM 82,08

einen Ehepartner?

Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/

WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgs-

Beide Zeitungen zusammen erreichen 1.400.000

Leserinnen und Leser überall im Bundesgebiet vorwiegend in den gebildeten gut situierten Schichten.

40 mm/1 spaltig

DM 328,32

Auf Wunsch Video-Partnervermi

ugustaanlage 42 Hafenstr. 6

Frankfurt

Rheinstr. 28

ais C ien Unternehmerin, 41/168

(Verpeckungsindustrie) eine attraktive, seltstbawußts, femisise Frau – sportt, – aktiv und szvy, sucht einen misnil, kultiv., verläßt, Mann und Lebensgefährten!

eine schlk., aparte, bezeubernde, anmutige Frau, sucht adäquaten Herrn mit Herz (Alcad., Jurist – Steuerberzter o. 8.), um 55 J.

Ihre Sicherheit in der Partnerwahl Unsere Größe, Erfahrung und Diskretion! Akademisch gebildete Monschen eller Attensgruppen. Führungskräfte aus Industrie und Wirschaft – Professo-ren – Arzie – Pädagogen – soziale und freie Bentie – Geschäftsloute – Unternehmer – Fabnikanten . . . zählen

T. (06 81) 39 76 42

Chibin tigl. 15-19 Utr, such Sa./So., für Sie da.

Bitte beauchen Sie mich unverbindt. zu einem persönt.

Gespräch . . . ich bin sicher, Sie werden übernacht sein über die Chencen und Möglichkeiten – und die angenehme Atmosphilie. Claudia Püschel-Knies

Akad. (Rechtswiss.), Wwer., 50 J. T. (0 40) 34 21 47 T. (05 11) 32 58 08 Geschilftstührer eines bedeut. Unternehmens – ein teiner, eleg., interess. Mann, jugdl., sportl., hoh. Eink. u. Vermög. Hamburg Hannover T. (0 61 21) 37 46 84 T. (0 61 31) 23 40 11 T. (0 62 51) 6 32 64 T. (0 62 41) 2 74 50 enstr. 23 Rodensteinstr. 22 Siegfriedstr. 21 T. (07 21) 2 40 56 T. (07 61) 3 07 42

Karletr. 46

🔻 Inst. GRAF DANTES 🗡

Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert:

JUNGE DAME, 34, bildschön, attraktiv, bekannte Unternehmertochter, mehr sprachig, Ausland, Alleinerbin, wird 1985 heiraten. Bevorzugt wird der weitge-

BEKANNYE GESTÜTSBESTIZERIN, 37, bezaubernde Erscheinung, Abitur, Studium, sucht "Ihn", den Geutleman, zwecks Heirai. Bedingung: Sinn für

BEZAUBEENDE STUDENTIN, 24. sportlich-elegant, gebüdet, vielseitig inter-esslert, naturverbunden, sucht einen adäquaten Partner, möglichst Akademiker

REKANNTER GROSSUNTERNEHMER, 53/1,85, weltweite Aktivitäter

Schiffshranche, Singapur, Peking usw., verwitwet, vermögend, sucht "Sie", die Lady, die ihm Liebe und Wärme entgegenbringt und den gesellschaftlichen Rahmen in einem kuitvierten Hause ausfüllt.

DYNABUSCHER UNTERNEHMER, internationales Format, Bereich Schiff-fahrt, 42, blendende Erscheimung, Wohnsitz Los Angeles, New York, Hamburg, hat antschieden: 1985 wird er eine charmante Dame mit Niveau heirsten.

Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27

Erfolgr, Unternehmer, 41/174, mag Hausmusik, Kinder, Natur, Kultur, Harmonie, Natürlichk., wd. glückl. Zweitehe mit aparter, feinfühlenden jungen Dame. Witssenschafter, Dr., 42/195, led., schlank, gutausseh., chermant, gradling, weitgewandt, wb. Kontakt mit aporti. eleganter, attraktiver, jungen Dame.

Akademikeria, 31 Jahre, mit eige

Akademikeria, 57 Jakre, mit eigenem Betrieb, ausgezeichneten beruflichen Erfolgen, vermögend, hübsch, charmant, viel gute Laune, sportlich (eigenes Pferd), winscht glückliche Ehe; eventuell Einheirat geboten. Näheres: Frau Karla Schulz-Scharunge, 2000 Hannover-Kleefeld, Spinomatt. J. 15 11 55 24 15 DER

Eheanbahnung seit 1914

Eheanbahnung · Seit 1945

Erfolgreich im ganzen Bundesgebie Zwanglos · Taktvoll · Diskret

Demen und Herren aus allen Berufs- un Alteragruppen, Nur Mitgliedebehrag, Honorar erst nach Erfelg, Information

WEG-GENEINSCHAFT GmbH Postbach 224/Wa • 4930 Detmok Telefon (05231) 24906

Hübsche Philippininnen suchen deutsche Partner zw. bakli-ger Heirat. Vermittlung ohne Vor-kosten! Schreiben Sie mit Foto und

Personalangaben (Luftpost) an: ATS INTERNATIONAL, P. O. Box 2269 V, Manila, Philippines 2800

Constantions secules will liven 15 Partnervoschilight spit Chiging Foless zo. Alle zurs Daer Wilhel Sie beauches, bos our Re Alle Beille, Baruf, gemitischies Alber von – bis ze scheiben, NSTITUT MONICA, Postfach 1802553, 6000 Frankhat 20

Lexembergerin

elegant, charmant, zuverlässig, Mitte 40, vielseitig Interessiert und journalistisch tätig, unter anderem auch begeisterte Golferin, sucht

den passenden Lebenskamerade

den passenten Labonskattenaten über unser Institut. Setzen Sie sich bitte in Verbindung, wenn Sie BAN-KIER, JURIST, ARZT o. dgl. sind. Sie werden, wenn Sie wollen, in Luxemburg Wohnsitz erhalten.

Introduction

EHE-ANBAHNUNG FÜR ANSPRUCHSVOLLE

Frau M. Th. Kiảy CH-3001 Bern, Neuengassa Tel. 00 41-31-22 21 12

Internationale Verbindungen (Stratisch eingetragen seit 1956)

) D-2000 Hamburg 76・② 0 40 / 2 29 50 00

lame, weltw. Immobilien, sucht für den Neubeginn den Herrn von Forma iks Heirat. Bevorzugt wird ein Akademiker oder Unternehmer.

WELTGEREISTE, SPORTL ELEGANTE LADY, Reederwitwe, 50erin, 1

Zahnaszt 59/178

ein gepfi., gutaussehender, charm, Mann, völlig alleinstehend, weltoffen, herzl. und sehr symph., familiär, gefühlvoll u. häusl. Kais.-Josef-Str. 261

Anspruchsvollen Herren zwischen 50

Parties 3177, 860 Parties
Parties 980/294530 Salt 25 Jahren - Symbol tilr Briefy and Vort

Diplom-Ingenieur, Mitta 58, in ausgezeichneter Position, gute Erscheinung, mit sympathischem, zuverfüssigen Wesen, Sinn für Humor, Liebe zur Musik, sen, sinn in Himor, Lecce zir Minne, Naiur, zim Reisen, aber such zur ge-pflegten Geselligkeit, wünscht, sich glöckliche Zweitehe mit attraktiver, charmenten Partnerin. Näheres: Prau Earla Schulz-Scharunge, 3889 Hanna-ver-Elecfeld, Spinonastr. 3, T. 65 11/ 55 24 33 DIE Eheanbahmung selt 1914

18-65 J., deutschspr., suchen einen Partner. Foto-Info DM 2.-, Briefm. Ids Koeh, Postf. 15 42, 6720 Speyer.

BEATRIX 19 J., ist eine blidhübsche, schlanke, einfache Angestellte. Sie hat eine urgemütliche Wohmung, in der sie am Abend immer allein ist. Da sie etwas schüchtern ist, versucht sie auf diesem Wege einen Partner konnerwiernen Vertr. Dest en ulernen. Vertr. Post an:

Nette Damen
su. Herren f. Tagesfreizeit/Bekanntsch.
schnell – diskret – o. fin. int.
Vorschlagslist. mit ca. 250 Yotos geg.
DM 3.– Briefm. Sofortkontakte mur von:

Charmoute Biondine, hübsch, weiblich, liebenswürdiges Wesen, Bezensbildung, liebt Musik, Gesang und alles Schöne, humorvoll, gesellig, Größe 40-42, Krebsfran, selbständige Geschäftsfran, privat und wirtschaftlich unabhängig, sucht passenden, zuverlässigen, ebenfalls unabhängigen Partner zwischen 40 und 50. Zuschriften an: R 9524, Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1 Deichmannhaus, 5 Köln 1

- such auf Video -nachen Partner zwecks Brieffreu haft/Bekannischaft/Ehe. Info durc GFI Club, Landweg 5, 2201 Kollmar

Enepartner, 9-MG.

Hezzah, Zahallezhia, Dr. med. deut., 35/168,
Hezzah. Zahallezhia, Dr. med. deut., 35/168,
Hezzah. Zahallezhia, Dr. med. deut., 35/168,
Hezzah. Zahallezhia, Hezzah.
Hezzu. Formet, N3-FP.
Attrald. Buharpadasteria, 42/174, Abinz,
metraprachig, schik., selv gutausseh., jugendi., charm., temperamentv., hezzi. U. redrit, heustraul. u. geweinschafti. versiert. bestee
Interesserspektnyn, selv guta Vermögensi.,
W. profil., Tuztorv., Kinderkober Partner bis

Zahmazzi, m. rensemm. Prants, 39/184, blend, ausseht, sportl, geptl. Erscheint, dy-renm, Persöhlichte, m. Humor, intellije, u. Pasch-lität, liebt Musik, Literatur, Relsen, Tiere, aktiver Yvassersportler, beste Vermögenat, Haus- u. Grundbes, w.O. verständnisv, Partnerin, 4-Rt.

Erfelgr. Beternelmer, 46/180, schik, aport Erschein, m. männi. Ausstrahl. u. einerfeinfühligen Wesensert, viels, gebäd., retsefr, aport aktiv, hervorreg, Vermögenst, mehrf. Hause-u. Grundbes., wiz. Intell., Höbev. Partnerin. 1-PK.

vard 70 Jahren butch wir adlaustiverbindungen in nächtster Nähe. Mehr als 500 kultivierte Demen warten auf ihre Kontaktaufrahme. Kostenlose und unverbindliche Informationen erteilt ...

HÜBSCHE POLINNEN

Institut Jessies Dortmund Filiale Gladbecker Str. 69 4250 Bottrop, Tel. 0 20 41 / 68 81 06

DM 3,— Briefm. Sofortkonfakte mur von: EAT, 6058 Offenboch 3, Postfach 963/8

Philippische Damen

Attract. Delevatecherint, 30/170, Abitur, Stud., sed., sedst., seds habisch, veller Charme it. Exprit, sportl, seds skidy, mast-teat, verent., häust., nicht unvermög., wit. gehöd., warmtt. Enepartner, 9-MG.

Fachuras, W. wood, m. etg. Prodonicis, Mitte 40, schlice, sehr gutausech. Persönlichk, m. best. Cherakernigersch., Herzu Humor, viets, mus. u. kult. Intercez, sporti. aktiv, relse- u. unternehmungskr, vermög, wü. strakt, intellig. Lebensparineth. 4-PM.

Postfach 3173, 6000 Frankfurt 1 Tolodon 069/284599 Salt 25 Johnson - Symbol für Erfolg und Vertry

PROPOLIS-Agiler, selbst. Marketing-Kfm. KAPSELN

stige Leistungsfähigkeit, aktivieren die

450 g-Packung DM 16,50. PROPOLIS-

HAUTSCHUTZ-CREME 60 mg DM 16,50

Spitzenweine aus Italien

KRÄUTER-PROPOLIS-BONBONS

W.S. Honig-Fuchs
Honig + Pollen - Im

sportl attr. Erscheinung Anfg. 40/1,80, wünscht sich schöne Zweisamk Raum Nordd m. süd-Organismus gegen entzündliche Beachwerde beugen auf natürliche Weise Altersbeschwa änd. Typ b. 35 J. dunkies Haar, üpp. v. m. Taille. Erbitte sussage-fah. Bildzuschr. v. W 12967 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, den vor. Sie verbessem die körperliche und gestige Leistungsfähigkeit, aktivieren die Vitalität und Widerstandskraft. 70 St. FUCHS-Propolitekapseln DM 16,50. PROPOLIS-TROPFEN 10 ml-Packang 4200 Essen. DM 16,50. PROPOLIS-HONIGKUR

Rossa & Dr. med. demt., 34/183, led., vickeitig interessiert (Musik, Lit., Sport, Reisen) wünscht Bekanntschaft-nit jumger, vielleicht künstierisch be-gabter Dame zwechs gemeinsamer, ni-veanvoller Lebenstührung (Bildzu-1 Pckg, 100 g DM 2,15, ab 5 P, à 1,90, ... und dis guten FUCHS-Vitalicraft-Blüten-pollen 500 g 12 50/1,5 kg 35,70/5 kg 112 ,-. hriften). Zuschr. v. V 12 965 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen.

HERR Mitte 60, 1,80/70, jünger aussehe Witwer, alleinstehend, Unternehm

witwer, alleinstehend, Onternehmer, sucht für seinen ruhigen Enushall (gepfl. 1-Fam.-Haus) Dame mit Miveau, ohne Anhang, Michtraucherin, die ihn liebevoll unsorgt. Sie solltd häuslich, taktvoll, tieriteb sein. Hilfe POTENZ bis ins Hitte ohne Pilfen. Neu in Europ Verblüffende Erfolge, Prosp. -,80. Persons, 8 Minches 82, Askeripted 7/8

Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Vital, agil, Anf. Sechrig. Löwe (schik., 1,75/65, Aleadem/Nichtr.), sucht warmberz. anschmiegs. ahtive, posit.-frühl und (fijebensfrühe Partnerfr (seine Ehe), die Orgein, Iriass. Mus., FKK, Sauma, Reis., wiss. Arb. mag. Zuschr. unter R. 13. 400 an WELLT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LANDWIRT verw., 53 Jahre, mit landwirt-chaftlichem Großbetrieb, Raum fährtin. Bild und Tele lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Sympathischer ER
Anfang 50, 1.80, Kaufmann, viels.
interessiert, sucht liebevolle
Frau mit Niveau für harmonische
Partnerschaft. Zuschriften unter
K 13 793 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Im Raum Südwest
Schweiz Grenze, lebender selbst.
Kaufmann, 64 J., 1,72, verwitwet,
alleinsteh, mit viels Interessen,
sucht liebenswerte u. lebensfrohe
Lebensgefährtin, die auch Freude
am Caravanraub hat. Zuschriften
m. Bild (zurück) u. M. 13 795 an
WELT-Vering, Postfach 10 08 64,
4500 Essen,

Prinzessin und Herzogh wünscht zwecks Heirat Verbindung zu solventen Interessenten. Ausführliche Zuschriften unter D 12974 an WELT-Verlag, Post-fach 100864, 4300 Essen.

Charmante Rheinländerin geb. Akademik., jugendl., jesell-schaftst, weltoffen wie häuslich, ver-witwet, Ant. 60/160, fin. unabhängig sucht liebevoll. Witwer, etabl., m. Inf. f Musik, Reisen u. got. Gespräch als mögl. Ehepartner. Bildzuschriften er-beten u. Y 12969 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Es

Attrakt, Purtnerin, gut auss., ges., aus Attract, Percuent, gut auss., ges., aus Paritätsgr. nicht unvermöged. Bin 32. 184, gut auss., charm., selbst. Dipl-Kfm. m. Vermögen, Rm. HH. Zuschr. m. Foto unter X 12968 au WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Freiberufier

46 J., 1.78, erfolgreich, liebt schönes Heim, Frohsinn, Kultur u.
Familie. Sucht dazu eine warmherzige gut euszehende Frau bis 35. Freiberuflich? Finanzi I unabhängig. Zuschriften unter A 13785 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64,

Studiendirektor (Sportler) 55/167, ausgeglichen + zärtlich, geistig-musische Interessen, möchte Frend + Leid mit jüngerer Frau (auch mit klei-nen Kindern) teilen. Zuschr. u. Z. 12970 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Raum Hannover - Braunschweig Unternehmer, gutaussehend, sympathisch, Akademiker, jung-gebliebener Endfünfziger, sportgebiebener Enduntziger, sportlich, 1,74, schlank, vermögend,
sucht attraktive, charmante, etwas sportliche Partnerin etwa
zwischen 40 und 55 für ein gepflegtes Heim, harmonische
Zweisamkeit, Theater u. Reisen. Bildzuschriften erbeten unter A 12971 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Maßhemden

Sched, Kragen, Armelänge Stoff – alles nach ihren Wur. schen – auch Arziehemden Bitte Modell- und Stoffmuste Iosstog kostenios anforden

**Fettarme Leberwurst** grob und fein. Cholesterinarm, von der Mast al chne Chemikalien, Schwach ge-wirzt. Versand ab ½ Kilo – 18, DM, Kilopreis 28,- DM, beides frei Haus.

**Naturkosmetik** 

Antitation-Heracresse 100 ml . . . OM 27.10 7-Kräuter-Abziehetaske 50 ml . . . . DM 12.00 ristraffungs-Kräuter-Creme 50 ml. DM 18.50 DM 18.50 Arnika Creme 100 ml. rencreme 100 ml . . . . . . DM 10.10 Fordern Sie Kosmetikkutslog an!

Barolo - Barbaresco - Barbera Nebblolo - Grignolino - Cabernet Tocal - Chianti Classico - Salento Ausführl. Liste mit Beschreibung H. L. Bremer

Efeuweg 6 – 3300 Braunschweig Fernspr. (05 31) 37 60 43 Bettwäsche and Heuswische aus eigener Herstel tig Februar von mit de um lak geger Markenhersteller in hervom

Alles für Gesyndheit und Schönbeit

-Generator CC/14 - DM 269,-, Ginseng-Natur-Tonikum, 700 ml – DM 34,90, Nerventoni-700 ml - DM 34,90, Nerventoni-kum, 700 ml - DM 33,90, Eleuthe-rokokkus Lebensextrakt, 700 ml - DM 39,90, Herz-/Kreislauf-To-nikum, 700 ml - DM 29,90, Vit-amin-E-Kaspeln, 96 St. - DM 19,90, Biologische Einschlafkap-seln, 08 St. - DM 19,90, Knpferwä-sche Tener Bertingen Netwicke sche, franz. Parfums, Naturkos-metik, Magnet-Therapie-Selbst-behandlung. Prospekte und Be-

Vermadhandel Bottrop, Tel. 0 20 41 / 68 81 72



rexclusiv preiswert

Barteizko, 3118 Bad Bevensen, Sirachsberg, Tel. 9 58 21 / 4 12 30 u. 78 96

 Minck Naturheilmi: 2370 Rendsburg Postfach 9

Rolex-, Cartier-Uhren 1 a Replikate in höchster Qualitä R. Uhr mit Gold-Präsidenten armband 250.- DM C.-Uhren mit Stahlschräubchen-Nur in begrenzter Stückzahl lie-ferb. Bestellung mir per Scheck-Vorkasse an C. Wrede, 3163 Bergen, Postfach

Roulette-Info Gretie mit Gewinekonzept von DYNAMICS, Fach 245, 4000 Déssaldorf 31

Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Etiloettee, Posticartes, Stempel s.v.m. sagent, preisw. Reicht, Schrift- u. Papierwahl HTMFEL - Pextl. 1350 - 5196 Stelliory 7 Tel. (02402) 29715, Tay und Macht.C Heute noch anfordern!

MCU Die Nethode, mit einem Blatt Papler, per Post, ein Vermögen an verdienen! Kostenl. Info anf. von Verlag Gumin, Postfach 10 10 55/AG, 4650 Gelbenkirchen 1.

Ministrati, Main Scotl Gernes Monteschitz dech Opi S Polital-ges, die Sujerneife von Magad-selm, Stinch utterwer als histograp, recognized with the topic of the property of the property of the position princes of the John was referinfulations. 2 victo Kodo) Rat. DM 38,50 per Schick olizeigus CS normal 101 17,50 der per II.H. + 3,- bill VIP Itendels Guild - Pestiack 334 3353 Bad Gunletsbeim Con Tel. 0 53 42 / 25 56

Dann fordern Sie kostenios unsere neue Broschüre an mit den vielen Gaumenfreuden. Bitte schreiben Sie an:

St. Magnus Gesundkost-Vertriebs GmbH, Abt. DW

Magie im Alltag erfüllt Ihre Wilnsche.

Video-Versand ab 39,90 DM Kosteni Info anfordi z. B.; "Se ein Otto" m. Otto Wasikes mr. 59,00 DM, V-Scheck. \* 3,50 DM Versandk. elnsenden. Video Ver-sund · Grad-Trips-Ring 123f · 5014 Horrem

Wenn Sie mehr als 78 DM für Werbung ausgeben, dam febreiem Sie sich Rocknets Dier de posettigen dam-Sarvis 16 Werbe- + Attionstdes: Gestländt. Der Werbekenzer, Th.-Hauss-Str. 4/7WE508, 5300 Bonn 2

Carl Spitzweg ab DM 466,-. Gratisinfo von

Poetfach 21 06 67, 1000 Berlin. Gesundheit aus der Natur

Die COGNAC-information isono Cognac-Qualitzian ausquichtor französischer Chainau sofferte mit Informationen zum ma "Cognac" durch Import-Han-agentur W. Sahi, Postfach 1973, D-6670 St. Ingbert.

Einführungsofferte f. Feinschmecker: 1 Fl. 0,70 i Cognac V.S.O.P., mehrere Jahre gereift, Frei-Huus-Lieferung gegen Einsendung DM 23.- als Ver-rechnungsscheck Selbständig machen

mit einem Versandgeschäft. Wir zeigen Ihne das "Gewußt wie". Sofort kostenloss Informs tionert entodern: Verlag P. Kirchmeler, Ringstr. 3/W2902, 7504 Weingarten. Der neue Trend

Auto-Sitzbezüge ans Baumwolle (Leinen), weiß, natur und and Farben, z. b. Komplettgarnitur VW-Golf ab DM 224,- v. Harder GmbH, Widenmayerstr. 50, 8000 München 22, Tel. 689 / 22 16 32

Als die Hemden 🔯 gleich nachbestellt haben!" Des hören wir oft. Feine Oberhamden in 3 Armeitlängen. Vollweit • failliert bis Größe 48. DM 39,75. Verlangen Sie Gratis-Prospekt 6 von ul Saarmann, Seldensticker-Straße 27 4800 Bielefeld Tel. (05 21) 7 14 67 - Volles Rückgeberecht! -

**Sind Sie Diabetiker?** 

Zeppelinstraße 2, 7505 Ettlingen.

**ORIGINAL** irischer Wildische to Die 74.90 inid. NWSt. - frei Hans Nachn. O. Vorausscheck bei Erstaufung Info frei: ZET-Verlag, Möncke bergstr. 5, 2000 Hamburg I 2636 Sufingen, Yel, 0 42 71 / 42 36 Tag + Nacht

> GELEE-ROYAL - 100% rein -spricht für sich selbst spectung (f. 3 Monete) 100 mi nur 198,- DM oder zum Kennenie 20 rol nor 48.- DM Versand gagen Scheck mit Aufor Heus-orl p. Nachn. + 7.50 DM Gel

Der ideenmarkti zeigt Markthicken auf: Neubeiten, Er findungen und neue Ideen, Gratispro-spekte WS 1 unbedingt abfordern E.S Kneer, Der Ideenmarkt, Postf. 706 7820 Göppingen.

Lunger Str. 4c, D-7506 KARLSPICHE 51

Kostenios: 15 heiße Tips, nebenber afficie mehr Geld zu wärder ielet neuerig: Witscheftseinehrit. Gratisiste Di Geschäftsider, Th. Henra Str. 4 WESSI, 5300 8 om 2

Endosive französische Perfunts, meh-rere Duftproben mit Offerte gegen Vor-einsendung DM 5,00 Schutzgebühr und Rückporto, als Schein oder in Brief-marken, Import W. Sahl, Postfach 1973, D-6670 St. Ingbert.

Ouch Jahreswagervermen as JVS-Paranor be
DIM 8.000,- monettich
ader auch mehr verüfenten Kostenbarer unter Ko rid GmbH - Grenzweg - 7500 Kerteruh

dlich Gewinnehance, kein System mputeranalyse, Schutzgebühr i Spezialinfo, DM 20,- im voraus. Bikro PWZ, Postfach 30 16 67, 1000 Berlin 30 Budlich Gewin

Erfolgreiche Roulettefreunde profitieren durch die Kenninis der le-genderen 4-Zahlen-Strategie des Milionen-Gewinners van den Brink, Gra-tisinfo d. L.FG-Service, Postf. 15 32 E. 2080 Pinneberg.

1 10 20

**ENDLICH** die richtigen Socken!

Beste Schurwollquestiff und trotzden enorm haltbar und waschmeschinenfest, Riesenauswahl (280 Uni-Moglichkeiten in 12 versch, Großen von Schuhgr 35-53) ach ohne Gummil Günstige Preise, we om Herateller direkt zum Verbraucher utzen auch Sie diesen modernen un ernünftigen Vertriebsweg! Preignospekt entordem bei
WEISSBACH
Strumpflabrik Gmbit 5900 Hegen Hegne umpilabrik GmbH. 5800 Hegen-Heape Hech 74 43 22 Telex 8 23 585

Postlach 74 43 22 Telex 8 23 383 oder Tel. (9 23 31] 4 67 63 von 0 424 Uhr

### 



Rembrandt 65x47 cm, vom Eigentümer.

Aus dem Gutachten: "sei ein bel Hofstede de Grott unter Nr. 833a notierte, auf ein seit der Versteigerung Kalkbrenner, Paris 14. 1. 1850 verschollenes Rembrandtblidnis bezüglich Beschreibung zitiert, deren Einzemeiten auf vorliegendes Bild passen".

Zu verkaufen gegen Gebot unter G 13 703 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

über 900 echte CHINA- II. TIBETER-

-Tappiche, handgeknüpft. Alies, was fernöstliche Knüpfkunst hervorbringt, zelgen wir ihnen in ungewöhnlich großer Vielfalt u. Auswein. Sändig über 900 Teppiche, Brücken u. Wandbild-Teppiche aller Größen am Lager such Übermeße. Sonderanfertigungen möglich. Seldenteppiche u. Brücken sowie alte Biticke u. erfesene Kostberfesten. – Fordern Sie unverbindlich Farbprospekt und Lagerliste. Nach Fotovorwahl Teppichvorlage bei ihnen unverbindlich. – Kein Vertreterbesuch KG, Teppichstsport, Postfach Rheinhard KG, Teophthisport, Poetfa II 01 63, 6960 Osterburken/Northode Tel.-Sa.-Nr. (0 62 91) 89 46, Tag + Naci

Antike engl. Standuhren e Auswahl feinster Standulurer Mondphase, Messingzifferblatt kunstvolle Gravuren. Charlotte G. Kölle Tel. 04 21 / 25 92 41

Für Sie aufbereitet die aktuelle Weltbanknoten-Liste

ufen auch deutsches Inflationage Bitte einfach Listen anfordern. 3. Retchenberger, Banknoten mräschenstr. 18, 800 München Telefon 8 89 / 6 91 62 92

**ENGLISCHE** \* handfinished Chergestilide massiv Eiche, 2,70 m lang, 1,40 m hoch, 4 Einzelsitze (Privatbesitz) Fotos auf Anfrage.



buketts", v. Privat: Tel. 02 01 / 46 24 56 Estisch, 6 Stühle, schwed. Loui Seize, gräul. Tel. 02 01 / 46 24 56

Barcelona-Liege (Mies von der Rohe), schw Lederchrom, günstig abzugeben. Zuschr. u. PS 48 589 an WELT-Verl., Postf., 2000 Hamburg 36. »Der ARTES'85« Komplizierte Taschenuhren
Gehäusereparaturen Unruhwellen
Britischer Bu S E - 6500 B A I N Z

> Berliner Illustrierte Zeitun Jahrg. 1933/34/35/37/38/39/4 Jahrg. 1933/34/35/37/38/39/42; Kladderadatsch Jahrg. 1932/33; Münchener Ülustrierte Presse Jahrg 1930, sämti neu gebunden v. Privat gegen Gebot. Angeb erb. u. F 13 702 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Liebhaberstück

Seltene Stadtansichten. Landkarten, Varia Bundesrepublik Ostgebiete und Ausland mit über 5000 Positionen Katalog Mr. 8 soepen erschienen aul Antrege kostenios Kurpfälz.Kupferstichhandlung Wertpapier-Antiquariat-Hellwig HISTORISCHE WERTPAPIERE Bebilderte Kataloge grafis Haferweg 13w · 4630 Bochum 1 Telefon (0234) 797839

Auktionshaus

-seit 1978-Zahle DM 20 000.-

für Armbanduhr mit Kalender und Mond von Patek Philippe. Angeb. u. H 13 704 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Antike Kochelöfen blau und grün. Adr.: Künstler Erkki Kallonen Bastion Palmstierna (Sveaborg) B 42 C 9, 00190 Helsinki Finnland · Tel. +3 58 0 0 08 83 90

SILBER AUSTE MEXICO Leader Language Languag

ARCHÂOLOGIE Ansgrabungsstücke aus verschiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10.-. Galerie Günther Pulne, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76

ANTIK, Mobel - Trodel - Anuquitäsen Eigene Werkstao + Restaurierung waswahi auf mahr als 1000 gan Hauptstr. 39, 2356 Aukrug. (04873) & 90 zwischen Neumünster + Hohenwestedt

> Maritime Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

3008 Hannover/Gerbsen 5 · Telefon (0 5031) 7 10 66 · Telex 09 23 651 Autobahn Hannover - Dortmund, Abfahrt Raststatte Garbsen, nur 15 Minuten vom Flughafen Hennover-Langenhagen entternt

Bitte wenden Sie sich an unseren Auktionator Herrn Reiner M. v. Raesfeld.

GEMÄLDE - ORIGINALGRAPHIK - SKULPTUREN VOIT

IMPRESSIONISMUS bis zur GEGENWART

u. a. Arbeiten von Barlach, Corinth,

H. a. Ende, Grieshaber, Heckel, Mackensen,

Otto Modersohn, Paula Modersohn-Becker,

Nolde, Pechstein, Vogeler etc.

suchen wir für unsere internationalen

MOHRMANN, Hamburg Briefmarken orschüsse kein Problem, Seibstve ständlich auch Ankauf gegen bar. Tet. 0 40 / 35 41 51.

Französischer Vitrinenschrank 17. Jahrhundert, Rarität, v. Priv. zu verk. Tel. 92 21 / 13 58 38

Mematicu

Ther So Trough

How has even

and bushe

lahatieren ...

Kunst für Sammler that, Wilnblad, Weihn.-Teller Porz

1971 DM 2895.- 1974 DM 425.-1972 DM 975.- 1975 DM 259.-1973 DM 850.-Wir verkaufen auch Bing & Gröndah Königi. Kopenhagen, Bareuther, Ber lin-Design, Wadgwood u. Désirés. Bitte Gratispreisliste anfordem: Ingrid Kiel – Kunsthandel Emanuel-Geibel-Str. 12 2390 Flensburg

Jetzt einliefern!

37. Auktion 13. – 16. 3. 1985

MEERBUSCHER KUNSTAUKTIONSHAUS Kanzlei 3 4005 Meerbusch 1 Tel. 0 21 05 57 11

DIE WELT Die Große WHITESOXXYAY Kombination

An die WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenebteilung, Postfach 1008 64,

Bitte veröffentlichen Sie unter der Rubrik Ehewitasche zum nächsterreichbaren Termin eine

Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

Straße/Nr.:

Vorwahl/Telefon: .

4300 Essen 1

zunt Preis von DM

Der Anzeigentext:

Bestellschein

mm hoch

bei Chiffreanzeigen zuzügl. DM 10,26 Zustellungsgebühr,

PLZ/Ort:

Unterschrift

Katalog-Schutzgebühr 20,-DM Fordem Sieihn an!

Berliner Str.52-Tel.05242/44034 4840 Rheda/Wiedenbrück-Abt.61

Dieser einzigartige Kunstkatalog gibt ihnen Sicherheit beim Kunstkauf.

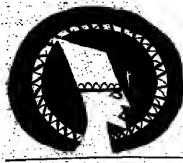
 432 Seiten in brillianten Farben ●über600 Kunstwerke von 114 internationalen Künstlern

Grafiken, Gemälde, Skulpturen von 195.-bis 198.000.-DM

50.000 Sammler vertrauen

ARTES seit vielen Jahren





iken

honizaka: [ ]

S TREEL BOTT

Socker

Made at 17

7.17

War Shake

Briefmade

### **AUKTIONEN**

Marx: Sotheby's, London - Reise-5.6 Marz: Stargardt, Marburg - Auto-

Christie's, London – Antikes Glas aus der Sig. Koffer-Truninger 7.9 März Spik, Berlin - Kunst und 9. März: Düsseldorfer Auktionshaus

Steinbüchel - Gemälde, Antiquitäten

### AUSSTELLUNGEN

Michel Faublée: Bemalte Säulen Bilder, Zeichungen - Galerie Edition de Beauclair, München (bis 22. Mätz)

intelled to the second Barry Herbert: Zeichnungen und Radierungen – Galerie Steinmetz, Bonn (bis 27. März) Hans-Siebert von Heister: Ölbilder ans den Jahren 1919-1921 - Galerie Pahst München (bis 30, März) Fritz Kreidt: Malerei und Grafik -Galerie Linneborn, Bonn (bis 20.

März) Marohn: Skulpturen, Bilder, Zeichmungen - Galerie Friedrich, Köln (bis 30. März)

Nitsch: Malerei - Galerie Maeght Lelong, Zürich (bis März) Wilhelm Ohm: Bilder und Zeichnungen – Atelier Ohm, Hamburg (bis 24. Mērz)

Klaus Otto Quirini: Bilder und Zeichnungen - Galerie Dürr, München (bis 30. Mārz)

### Fritz Winter in der Galleria Henze

DW. Lugano Einige der seltenen frühen Werke von Fritz Winter, wie der "Braune Winkel" von 1931, das "Sternbild" von 1932 sowie "Das Gerüst" und "Alte Zeichen", beide von 1933, sind in der Galleria Henze in Campione d'Italia (Via Marco da Campione 16) zu sehen. Die Gemälde stammen aus der Berner Galerie Marbach, die in den fünfziger Jahren Fritz Winter vertreten hat und deren noch immer reiche Bestände jetzt von der Galleria Henze verwaltet werden...



Landschaften in der Art venezianischer Capricci, die Frankreich um 1730 noch nicht kannte: "Vue d'un Port" von Jacques de Lajoue (1686-1761)

Eine Vorliebe für die Kunst der französischen Schule: Die Galerie Cailleux

### Künstler aus der Anonymität gerettet

Die Galerie Cailleux – inzwischen längst in der zweiten und dritten Generation - hat nicht nur in Paris einen guten Namen. Sie ist eine der Gründungen aus der Zeit vor dem Ersten Weltkrieg, die eher von einer Passion als von der Suche nach einer einträglichen Profession bestimmt waren. Paul Cailleux, der Gründer, hatte sich mit Bakst und Benois als Theaterdekorateur für das Russische Ballett von Serge Diaghilev, das damals in Paris Furore machte, betätigt. Nebenbei war er ein passionierter Museumsbesucher mit einem sehr wachen und intuitiven Auge, durch das er sich dann bald als Fachmann einen internationalen Ruf erwerben konnte. Die kleinen Räume, in denen 1912 der damals 28jährige Paul Cailleux begann, lagen in der Rue Laffitte, nicht weit entfernt von H.D. Kahnweilers Laden. Seine tiefe Neigung zur französischen Malerei des 17. und 18. Jahrhunderts und die kritische Kenntnis eines echten Amateurs waren sein Kapital. Sie halfen ihm, so manches Kunstwerk zu iden-

Seine Privatsammlung nahm

durch gezielte Ankäufe zu. Inzwischen sind die museumswürdigen Werke begehrte Leihgaben so mancher großen, repräsentativen Ausstelhungen gewesen. Paul Cailleux trug den raren Titel eines "Expert conseil du gouvernement auprès des douanes". Als solcher war er auch ab 1945 für die nationalisierte Banque de France tätig. Er bewertete deren Kunstschätze aus der französischen Schule und faßte sie beschreibend in einem Katalog zusammen.

Seine Nachfolger haben die stilisti-sche Richtung beibehalten, das Ni-veau durch wissenschaftliche Publikationen und Hauskataloge weiter ausgebant. Boucher, Watteau, Fragonard, Chardin, Hubert Robert, Greuze, Lancret gelten, auch im graphischen Bereich, als Grundpfeiler des Unternehmens. Hinzu kommen kostbare Kleinmeister wie La Tour, Perronneau, de Troy, Vigée, Pillement, Aubry, Hallé, Lagrenée, Caresme oder Francesco Casanova, Es sind Künstler darunter, die erst durch das Familienunternehmen Cailleux aus ihrer Anonymität gerettet worden sind, Denn Paul Cailleux' Sohn und

rianne Roland-Michel, die jetzige Firmenleiterin, die über den Rokokomaler Jacques de Lajoue (1686-1761) promovierte, haben in der Galerie Kabinetistücke von Museumsrang

Mit rund fünfzig Werken des Archi-tektur- und Landschaftsmalers Jacques de Lajoue trat die Galerie Cailleux diesen Winter an die Offentlichkeit. Lajoue gehörte in den letzten Regierungsjahren Ludwigs XIV. mit Watteau, Meissonnier, Oppenord oder Mondon zu den "Unabhängigen", die sich gegen die konventionelle Strenge und den ornamentalen Pomp des Versailler Stils auflehnten, Reichtum und Grazie von Lajoues Erfindungen zeigten sich besonders in seinen Landschaften. Es sind phantasievolle Synthesen von Kunst und Natur, von Zentral- und Schrägperspektiven, von Menschen und Skulpturen, von rankenden Blumen und ornamenthaften Muschel-Fontanen und Teppichen. Lajoue ist eine der Entdeckungen, bei denen man sich wundert, daß sie nicht schon früher gemacht wur-

### **BÜCHER FÜR SAMMLER**

Die volkstümlichen Künste er-freuen sich unter Semmlern immer größerer Beliebtheit. Das hängt nicht nur mit der Preisentwicklung für die \_hohe\* Kunst zusammen, sondern dabei spielt auch die Möglich-keit eine Rolle, sich selbst in diesen Techniken zu versuchen. Dieser Tendenz kommt der Süddeutsche Verlag in München mit dem Band "Gestickte Bilderbogen" von Irmgard Gierl (80 S., 33 Abb., 40 Musterzeichnungen, 49,80 Mark) entgegen. Er stellt alte Stickmustertücher aus deutschen, britischen, amerikanischen Museen sowie aus Privatbesitz vom 17. bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts in großformatigen Abbildungen vor. Dazu bietet er außerdem genaue Musterzeichnungen, um diese Tücher oder auch nur einzelne Motive nachzusticken. Das hat einen doppelten Wert. Denn das Verständnis für eine Kunst wächst mit der Kenntnis ihrer technischen Voraussetzungen.

Das gilt auch für ein Kunstgewerbe, das gleichermaßen professionell und dilettantisch gepflegt wurde, die Glasperlenstickerei. Sie nimmt deshalb in dem Band "Glasperlen" von Edith Holm (Callwey-Verlag, Mün-chen. 192 S., 240 Abb., 58 Mark) breiten Raum ein. Die Autorin faßt das Thema jedoch viel weiter. Sie schildert "Mythos, Schmuck und Spielereien aus fünf Jahrtausenden", d. h., sie beginnt mit dem noch immer nicht recht geklärten Ursprung der Glasperlenherstellung in der Antike. erzählt von den diesen seltenen künstlichen Perlen zugeschriebenen magischen Kräften und erläutert ihre Verwendung als Schmuckstück und Grabbeigabe. Im Mittelalter wurden die Glasperlen oft gleichwertig mit Halbedelsteinen zur Verzierung von repräsentativen Kleidungsstücken und Altargerät verwendet, ehe sie dann in der Neuzeit – durch Massenherstellung billiger und kaum noch rar geworden - vielfältige Verwendung fanden.

Edith Holm führt kenntnis- und bilderreich ein Repertoire von Gegenständen vom Rosenkranz über Perlstickereien bis zu den Möbeln mit Einlegearbeiten aus Glasperlen (wie sie vor allem Johann Michael von Selow in Braunschweig fertigte) vor. Dabei werden weder die glasperlenverzierten Volkstrachten noch die Arbeiten der Indianer und Afrikaner

Um eine volkstümliche Kunst, die allerdings immer von Handwerkern ausgeführt wurde, geht es in dem Buch "Mit Model, Krapp und In-digo" von Johannes Hugo Koch (Christians Verlag, Hamburg. 124 S. mit zahlr. Abb., 49 Mark). Der Autor berichtet über "alten Handdruck auf Kattun und Leinen". Das sind die "ostindische Manier", der Druck von dreifarbigen Blumenmustern, und der Blaudruck. In beiden Fällen handelt es sich allerdings um kombinierte Druck-Färbe-Techniken, bei denen mit Modeln farblose Reserven auf den Stoff aufgedruckt werden, so daß erst beim Färben im Krapp- oder Indigobad die Muster hervortreten.

Der Autor, ein gelernter Färber-meister, schildert jedoch nicht nur sehr genau die handwerklichen Techniken, er geht auch ausführlich auf ihre Geschichte ein, in der königliche Privilegien für die "Drucker" genau so oft eine Rolle spielten wie Verbote, die ostindischen Kattune einzuführen oder selbst berzustellen, weil sich da

durch die einheimische Weber- und Färberzunft in ihrer Existenz bedroht fühlte. Das ist interessant zu lesen und es ist nicht ohne (ungewollte) Anzüglichkeiten auf den auch gegenwärtig grassierenden Protektionismus zugunsten einzelner Industriezweige. Denn, wie Koch nachweist, alle diese Verbote waren gegen die Macht der Mode und des Marktes allenfalls für kurze Zeit, nie aber auf Dauer durchzusetzen.

Der Drang auch die einfachsten Gegenstände des täglichen Gebrauchs auszuschmücken, ist besonders gut an der Topferware abzulesen. Selbst die frühesten Stücke zeigen schon einfache Verzierungen. Und in den letzten Jahrhunderten bildeten sich dann typische regionale Schmuckformen beraus, aus denen sich die Herkunft und manchmal auch das Alter ablesen lassen. Das stellt Manfred Brauneck am Beispiel der "Volkstümlichen Hafnerkeramik im deutschsprachigen Raum" dar (Kunst & Antiquitäten, München. 148 S., 147 Abb., 48 Mark). Vom Niederrhein bis nach Böhmen, Mähren und Siebenbürgen beschreibt er - un-terstützt von Bildern aus vielen Museen – die typischen lokalen Formen und Dekorationen der volkstümlichen Kannenbäckerei. Das kann, da hier vierzehn Töpferlandschaften vorgestellt werden, nur kursorisch ge-schehen. Deshalb ist der umfangreiche Literaturanhang als Quellenverzeichnis wie als Hinweis auf weiterführende Werke wichtig. Bemerkensund darum lobenswert bleibt jedoch der Mut des Autors, sich in einer Zeit eingrenzenden Spezialistentums an

eine solche Übersicht zu wagen. PETER JOVISHOFF

### **KUNSTMARKT-NACHRICHTEN**

### Briefe zum Lob des Alters

Lübeck (K. P.) Dem \_Lob des Alters" ist die jüngste Edition von Hans-Rudolf Wiedemann, dem ehemaligen Direktor der Kieler Universitäts-Kinderklinik und leidenschaftlichen Autographensammler, gewidmet. Es sind "Altersbriefe bedeutender Menschen" (Hansisches Verlagskontor, Lübeck, 408 S., 61 Abb., 67 Faksimiles, 78 Mark). "Ich begreife nicht, wie so viele Menschen sich über das Alter beklagen...", schreibt z.B. der siebzigjährige "Struwwelpeter"-Hoffmann in einem der vielen Briefe, die eine Einsicht in das Altern

verraten, die heute vielen fremd ist, Ein Band also nicht nur für Autographensammler.

### **Bremers Androiden**

Braunschweig (DW) - Uwe Bremer hat wieder den Holzschnitt entdeckt und sich dem für ihn alt-neuen Gebiet offenbar auch gleich mit Eifer hinge geben. Nachdem gerade das Holzschnittbuch vom "Alten Kapitan" bei Merlin (s. WELT-Kunstmarkt v. 2. 2. 85) herausgekommen ist, stellt er nun bis zum 20. Marz in der Braunschweiger Galerie Schmücking neun Riesenholzschnitte aus, die uns über

"Die Manieren der Androiden" aufklären. Jeder dieser Drucke ist - mal im Quer-, mal im Hochformat - 220 x 96 cm groß. Da beim Entstehen dieser künstlichen Menschen (wollen wir der Literatur glauben) ein wenig Zah-lenmystik nicht schaden kann, setzt sich jeder Holzschnitt aus drei Tafeln zusammen, die jeweils in drei mal drei Exemplaren abgezogen wurden. Jeder dieser neun mal neun Drucke kostet 2500 Mark. Der Katalog, der alle neun Blätter (natürlich verkleinert) abbildet, ist für 20 Mark, eine Vorzugsausgabe in 200 Exemplaren mit einem signierten Holzschnitt für 90 Mark zu haben.



## Amsterdam Oude Kunst in De Nieuwe Kerk

3. KUNSTUND ANTIQUITÄTENMESSE 28. Februar - 10.März

Geöffnet 11.00-18.00 Uhr Di, und Do. 11.00-21.00 Uhr Sonntag 12.00-18.00 Uhr

KOSTENLOSER KATALOG FÜR DIE ERSTEN 10.000 ZAHLENDEN BESUCHER H.O.K. organisiert auch die bekannte Kunst-und Antiquitätenmesse in DELFT, inf. 020-23890

Authentische afrikan. Kunst

v. Prival zu verkaufe: Tel. 0 40 / 8 31 47 66

Gemäide, 17.–19. Jahrhundert, sowie alte Orientteppiche und Antiquitäten knutt oder ver-steigert für Sie: KARBSTRIN U. SCHULTZE üsseldorf, Hohensollernstr. 36 Telefon 02 11 / 3 61 32 32

(immer erreichbar)

Liebhaberstück, Bibel, 1750, gegen Höchstgebot zu verk. Tel. 0 40 / 7 10 30 24

A. KOESTER Entenbild von Privat ba gesucht Zuschr. erb. u. E 13 701 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse

2,45 m lang. Bj. 1860, engl. Mechan No. 2537, Preis 9800,- od. Gebot. Tel 07447 /390

**Internationale Auktion** 

am Samstag, den 9. März 1985, 14 Uhr

im Hotel Europäischer Hof in 6900 Heidelberg

Mittwoch 6. März bis Freitag 8. März 1985

täglich von 11 - 19 Uhr

Antiker Schmuck aus Adelsbesitz

Hochwertiger Brillant-

und Farbsteinschmuck

Brillantsolitäre bis 6ct, feinste Burmarubine und Saphire.

kolumbianische Smaragde, große Aquamarine u. v. a.

Tabatieren – Silber – Uhren

Auflösung einer Sammlung Gold- Goldemail- und

Porzellantabatieren, Farbergesilber, Silber 18. Jahrh.,

Taschenuhren mit Repetition und Spielwerk u. v. a.

Katalog mit Farbabbildung aller Schmuckteile (20,- DM)

and Aniorderung

DIE SPEZIALISTEN FOR DIE VERSTEIGERING VON SCHMINK UND SRIBER

TREUSCH & KRAUTH GmbH

JUWELIERE JIND AUKTIONATOREN
Sofiestruße 29, 6900 Heidelberg

Tet, 06221/23974 o. 1211/492968. Telex 8581456 nogo d

Vorbesichtigung:

## **AUKTIONSHAUS**

Die nächsten Auktionen:

Autos Samstag, 2. Mārz 1985 Kunst Donnerstag, 21. 3. 1985 Antiquitäten rstag, 21.; Freitag, 22. 3. 85 Mode Freitag, 22. Mārz 1985 Teppiche Samstag, 23. 3. 85 12. Int. Schmuckauktion

> Sicherheitsgarantie. Kosteniose Farbkataloge anfordern. In Vorbereitung:

Weine u. Edelbrände Münzen • Boote• Briefmarken • Technica • Oldtimer • Jugendstii sowie Keramik und Porzelian • Silber . Schmuck und Schmuck-Uhren. Ständig Einliaferungen erbeten

Mittwoch-Samstag, 27. - 30.3.85

Per Post erstelgern möglich, mit

HENRY's Auktionshaus 6704 Mutterstadt - im Gewerbegebiet Telefon 06234 / 80110



WOLFGANG SAURE

Otmar Alt Otbilder, Aquarett bis Anlang Marz

DIS Affairly man Große Gildemert-Gelerie Große Gildemert-Gelerie Telefon 05 41 / 25 84 56 DL-Fr. 15-19, Sa. 11-14 Uhr

Ausstellung von HANS THOMA

KUNSTHAUS BOHLER, STUTTGART

GALERIE MAEGHT LELONG

NITSCH - Malerei

20rich, Predigerplatz 10/12, Tel. 01/251 11 20

DL-Fr. 9.30-12.30 Uhr, 14.30-18.30 Uhr Sa. 9.30-16.00 Uhr

STUTTGART

BERLIN Karl Hofer 1878-1955 Verkaufgeusstellung bis 16. 3. 1965 Katalog DM 15.-, Platet DM 8.-Gelerie Michael Haas Niebuhrstrafe 5. 1000 Berlin 12

Teleton 0 30 / 8.82 70 06 GRONAU-EPE GALERIE GEOFIG VAN ALMÉ Marsobate, 21, 4432 Gronse-Ess Teleton 9, 26 65 / 10 61 / 10 Zum Todestey von HENNECH HENNE und andere Arbeites Hennechte von 17, 2 – 17 4 4 4444.

und andere Arbeites Ausstellung vom 17. 2. – 17. 2. 1983: Mo.-Pr. 15.00– 18.00, Sa. 10.00–18.00 Uhr. So. 15.00–18.00 Uhr u. resch Vereichneung, Am 1. Wockennede Im Militz (Z. u. 3. 3.85) ist melm Gelen're geschlosseni HAMM-RHYNERN

GALERIE MENSING des Spezielines für Ölgemälde Cetandorf 3-8, 4710 Harm-Förydern No.-Fr. 8,00-18,00 Uhr, St. 10-14 Uhr, So. Uhr (Beeichügung – beine Barmana har.

KEVELAER GALERIE KOCKEN

auch sonntage, bis 18 Uty relear, Hespistr. 23, Tel. 0 26 32 / 7 81 35

Muizen auch Sie die Möglichkeit einer werbewicksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel. (0 40) 3 47 42 64



RITTER ANTIK Bursthandet - Antiko Möhel - Iinrichtungan Fahrparan-28, 8000 Frankhart 1, T. 889 / 293H 78

Gemälde und Antiquitäten Tel. 82 34 / 1 21 07 AUKTIONISHAUS 100 IN HAMBURG

Dr. HEUSER & GRETHE

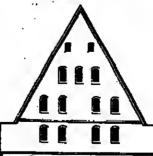
Wir suchen.

Kunstauktion

guter Qualität.

2 0 40/24 51 26 °

Holzdamm61,2000Hamburg1 für unsere nächste Gemälde, Grafik, Silber, Porzellan, Skulpturen, Uhren in Finanzierung möglich! Angebote bitte schriftlich oder telefonisch an uns. Alte Meistergeige abzugeb Tel. 02 41 / 17 19 27



9. Antiquitäten-Messe

Lüneburg 28. Februar bis 3. März 1985 Geöffnet 11-19 Uhr Histor, wertvolle Kunstgegenstände

Glas, Porzellan, Fayencen, Zinn, Uhren, Ikonen, Gobelins, Möbel, Miniaturen, Ostasiatica, Varia, Sammler-Spielzeug. Altes und antikes Gold und Silber sowie Teppiche. Jugend-stil, Art Deco, Grafik u. Gemalde.

Förderkreis Glockenheus

Aus 18karätigem Gold Juwelen Kopien

in. synth. Saphir und smaragdgrunss use an verarbeitet. Von Tausenden getragen, i Millionen unerfonnt. – 170-Seiten-Farb-nlog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten un-bindisch – auch telefonisch. Tag und Nacht th -- auch telefonisch, 7 (0 62 01) 5 41 41.

Schmuck, Postfach 1 72 97 8949 Weinheim

Mistorische Wertpapiere aus aller Weit - Katalog frei. Ankauf/Verkauf/Beratung. Erstes Wertpapier-Antiquariat E. Ulirich, Surkepstr. 55a 4630 Bochum 1, T.: 92 34 / 79 79 12

Alte China-Tempiche Orient-Teppiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

WERNER BÄUMER TEPPICHANTIQUITÄTEN GMBH GALERIE FÜR TEPPICHKUNST ANKAUF UND VERKAUF

per. 27, 400 Disseldorf, T. 02 11-13 33 83

Besteckgamitur Spatenmuster, echt Silber, 0.800, kompl. f. 12 Pers., 70 Teile, n. original verp., NP 8150,-, f. 6150,-Festpreis v. Priv. Telefon 02 41 / 17 36 94

EICHENMOBEL Eriesene Objekte des 18. Jahrhunderts Fotos auf Anfrage: 04791/57507 EICHEN ANTIQUITATEN VIEBAHN.

**Antike Uhren** repariert und restauriert Paul Holtkamp, Hauptstr. 48 3530 Warburg, Tel. 0 56 41 / 37 54

Seiden-Täbris Seiten feiner Edelpers, Jahrhun-dertwende, Erbstück, 200 x 140 cm. Harpstedt, T. 0 42 44 / 78 21

Taschenubiten von Lange & Söhne, Glashütte, gegen bar gesucht. Angebote unter R 13 710 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Aus Kirchen und Schlössern

Verkouf von original Antik-Bosele menten, für Einrichtung und Umbar nostalgischer Bars, Kneipen u. Bestau rants. Tel. 8 23 32 / 6 85 22 TIFFANY-Lompen, Kopies

Tel. (0 41 06) 6 63 44 **Eichenschrank** 

direkt vom Herstell

(Hochzeitsschrank), nord-deutsch intersiert datiert 1755, VB DM 35 000,-. Angeb. erb. u. L 13 728 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

가르셔 Briefmarken-Sammlung 프루트

DEUTSCHLAND • 6 Alben, sehr umfangreich, mit vielen Spitze Michel, über 100 TDM, Preis 31 500,- DM. KLAUS FISCHER - Briefmarken-Fachhandel Colonnaden 15 (1, Etage), 2000 Hamburg 36 Tel. 040/54 51 53 oder 34 24 43

**KUNST-VERSTEIGERUNG** 

Samstag, den 9. März 1985, ab 10 Uhr in maseren R Gemäide: A. Acherbech / C. Breitbach / A. Becker / C. L. Bokelmann / L. Braun / M. Clarenbach / F. v. Defregger / C. F. Delicer / O. Dill / E. Dücker / L. v. Dupré / A. Flamm / J. v. Gieti / G. Grobe / M. Hänger / W. Hambüchen / H. Hermanns / C. Hilgers / A. Humborg / J. Jungblut / J. P. Junghanns / C. Jutz / E. Kempf / M. A. Koektoek / Chr. Kröner / Ch. Leickert / H. Liesegang / H. Lietzmann / A. Mauve / H. u. A. Mühlig / L. Munthe / E. Nikutowski / E. v. Perfett / G. A. Resmuseen / G. Roester / R. Russ / A. Schäffer / W. Schmurr / W. Schreuer / Chr. Sell / A. Stademann / G. del Torro / F. Zimmermann / u. a.

ANTIKE MÖBEL - PORZELLANE - SILBER ZINN - BRONZEN - ORIENT-TEPPICHE Verbesichtigung: Samstag, den 2. März 1985, von 9–13 Uhr, Montag, den 4. März, bis Donnerstag, den 7. März 1985, von 9–13 Uhr und 15–18 Uhr **DÜSSELDORFER AUKTIONSKAUS** 

Christa Wahnschaffe, vereid. Auktionato

Sternetr. 14 - 4000 DOSSELDORF 30 Ruf 62 11 / 44 34 22

### **KUNSTPREIS-JAHRBUCH 1984**

in neuer Aufteilung Mit mehr Ergebnissen als je zuvor





Teil 1 (über 800 Seiten, ca. 1300 Abb.) Gemälde · Ikonen · Buchmalerei · Graphik Photographie · Plastik · Medaillen Preis: DM 89,-

Teil 2 (über 800 Seiten, über 1500 Abb.) Europäische Antiquitäten und Sammlungsgegenstände (Möbel, Keramik, Silber, Glas, Waffen,

Nautica, Puppen u.a.) Antiken · Kunst Ostasiens und des Orients Kunst Schwarzafrikas und Ozeaniens . Kunst der Eskimos und Indianer Preis: DM 89,-Beide Teile zum Vorzugspreis von DM 149.-

Zu beziehen durch

**Weltkunst Verlag GmbH** Nymphenburger Straße 84 · 8000 München 19 Telefon (089) 1810 91

## Bønnifaz

Menschen laufen, rasen, hasten, Stähnen unter ihren Lasten. Viele brechen aus in Klagen, Weil sie var dem Streß verzagen.

Ja, die Zeiten sind ganz schlimme, Glaubt man dieser Leute Stimme. Nichts als Arbeit, lauter Qualen. Schaffen, raffen, kaufen, zahlen.

Will man sich am Abend laben, Krächzen im TV die Raben: Dollar hoch, die Mark im Keller -Tummelt euch ab margen schnelleri

Als der Ahnen Welt noch heile, Hieß es: Eile, dach mit Weile. Manchmal braucht man Ruh' zum Rasten -Oder gar ein wenig Fasten?

JOHANN



"Ich bin zwar schon vierzehn, aber dir nicht grün!"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

tto," sprach Effriede zu ihrem Gemahl, wir ha-ben bald Hochzeitstag!" Der Angesprochene beschrönk-te sich auf eine Zurkenntnisnahme des amtlicherseits lange festgestellten Sachverhalts. "Otto", stieß sie nach, "jeder, der etwas out sich hält, wählt sich ein Motto. Was hältst du von dem Spruch "Auf ewig un-geteilt"?"

Otto bevorzugte eine unver-fängliche Reaktion und meinte zögernd, er sei zu unerfahren im Umgang mit der Ewigkeit. Und ob es denn nicht ein bißchen kürzer sein könnte. Efriede war - wenn auch in Maßen - pikiert. Wenn dich die Ewigkeit stört, sollten wir etwas menschlich Warmes wählen. Wie wäre es denn mit "Ich bin Dein"?"

"Wenn du nur mein bist", wandte Otto ein, "was ist dann mit mir? Nein, wir müssen olle Seiten ausgewogen berücksichtigen. Es kommt deswegen nur in Frage Jch bin Dein, und Du bist mein'. Unser Motto muß Herzenswärme ausstrahlen, un-sere Verbundenheit zum Ausdruck gelangen lassen respektive und ouch, najo, die Liebe. Du verstehst, was ich meine?"

Elfriede verstand nicht, war ober mit Elfer bei der schwie-ngen Soche. "Wie wäre es denn mit dem Motto Liebe kennt keine Grenzen - auch nicht unsere?" - Also nein wirklich", kon-terte Otto sofort, "eine Grenz-frage soliten wir daraus nicht machen! Unsere Liebe kennt

zwar keine, ist aber doch wohl, wie soil ich mal sagen, isgend-wie grenzenlos. Wir brauchen mehr ein intellektuelles und gielchzeitig tiofsinniges Wort-

Elfriede sonn tief und son wort Plötzlich brach es cus ihr herous: "Ich habe es. Wir neh-

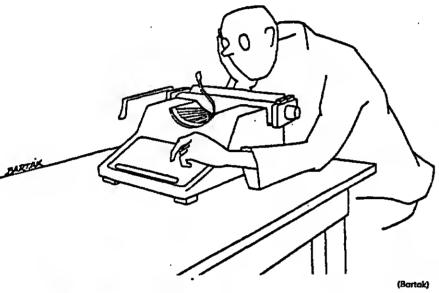
men "Ich bin Dein. Du bist mein

### Ottos Motto

Wir sind unser.' Das ist psycho-sozial und gleichzeitig ötzend." Otto verbarg seine Gerührt-heit. "Effriede, wir sollten die et-was sperrigen Sätze durch die Einfügung eines "und" etwas ge-fälliger machen. Was hältst du olso von dem Motto "Ich bin Den web Parkt mein zu den Dein und Du bist mein so wie wir

unser beider sind"?" "Famos", jubelte Elfriede, "das ist esl Bei diesem Motto kommt sogar unser Pforrer und hält eine Rede." – "Apropos Pforrer: Vielleicht sollten wir noch einen Tupfer christlicher Symbolik einfließen kassen" regte Otto an. "Logo", stimmte

So olso prangte om Hochzeitstag vor den erschütterten Gästen ein großes Transparent mit dem diesjährigen Motto: "Ich bin mein und Du bist Dein und wir sind unser Kreuz".





"Himmel! Schon wieder dieser Kerl von Greenpeace!"

trage von Frau Sabine S. aus Wanne-Eickel an die Gesunde Welt": Obwohl ich erst 23 Jahre alt bin, leide ich seit einiger Zeit unter schwerer Lidschatten-Verfärbung. Jedes kosmetische Präparat, das ich auftrage, nimmt nach kurzer Zeit einen tiefvioletten Farbton an. Auch garantiert naturreine Mittel schaffen keine Abhilfe. Da schwere Schlafstörungen und zunehmende Depressionen die Folge sind und mich zudem auch mein Freund verlassen hat, mache ich mir ernsthaft Gedanken um mei-ne Zukunft. Was soll ich tun?

Antwort des Experten von "Gesunde Welt", Professor Unrat: Die Wissenschaft beschäftigt sich schon seit mehreren Jahren mit dem beäng-stigenden Phänomen. Ein Forschungsprogramm der Johann-Wolfgang-von-Goethe-Stiftung für Farb-Prognostizierung, gefördert mit Mitteln des Gesundheitsministeriums, ist inzwischen zu der Erkenntnis gelangt, daß Lid-schattenverfarbung fast aus-schließlich Frauen befällt. Lediglich in Ausnahmefällen wie etwa im sozial gefährdeten Umfeld der Transvestiten konnte die Krankheit bei Männern beobachtet werden.

Amerikanische Wissenschaftler gingen zunächst davon aus, daß die Erkrankung von einer pathologischen Veränderung der rechten Nebenniere ausgeht. Im Zusammenwirken mit dem weiblichen

Tristar-Plasmogen-Hormon, das vor allem im Zustand psychischer Erregung ausge-schüttet wird, kommt es, so die US-Forscher, zu einer ste-reometrischen Veränderung des Lichtbrechungs-Koeffi-zienten der Haut und somit zu pathologischen Verfärbungen

im oberen Lid-Bereich. Diese Theorie gilt inzwischen als überholt. Auch die Vermutungen, daß der Genuß von Schweinefleisch, kubanischem Rohrzucker oder But-

### Fragen Sie Prof. Unrat

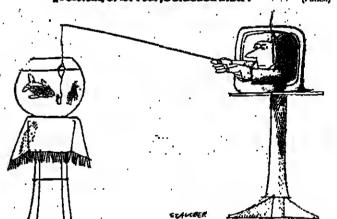
ter aus EG-Überschüssen zu-mindest krankheitsfördernd wirken könnte, haben sich nicht beweisen lassen. Hart-näckiger halten sich da schon Lehrmeinungen, die einen Zusammenhang zur Verwendung von Zementbausteinen und Holzschutzmitteln herstellen. Laut Mitteilung des Statistischen Bundesamtes erkranken in der Tat nordkanadische Eskimos, die in Iglus leben, 183mal seltener an Lidschattenverfärhung als ihre südkanadischen Stammesgenossen in festen Wohn-

Aufmerksamkeit hat eine Analyse des sozialpädagogi-

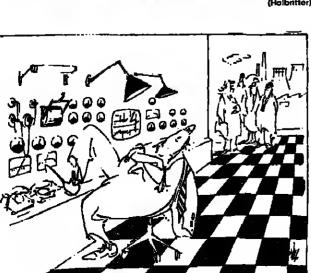
schen Instituts für non-kom-munikative Ästhetik der Universität Bremen erregt. Da-nach kann eine kausale Begründung des pathologischen Phänomens im sozialen Um-feld nicht mehr völlig ausgeschlossen werden. Soziale Diskriminierung und psychi-sche Gefährdung in Verbin-dung mit der Kriminalisierung von verdrängten Widerstandshaltungen bewirken vor allem im Augenbereich muskular orientierte Veränderungen, die senkrecht verlaufen und so den Lichteinfallswinkel entscheidend verändern. Das Institut spricht in diesem Zusammenhang von einem degenerativen Kommunikationsphänomen. Ich selbst bin allerdings der Meinung, daß all diese Theorien an einem entscheidenden Mangel leiden: Sie berück-sichtigen nicht die kulturelle Komponente. Es ist doch auffällig, daß die Krankheit zuerst in kulturellen Ballungsräumen wie Paris, New York oder auch München auftrat. Im Ostblock und in weiten Teilen der Dritten Welt ist sie bislang noch kaum beobachtet worden.

So kann ich Ihnen, liebe Sabine S., heute nur einen sehr defensiven Ratschlag geben, zumal die Krankenkassen sich noch immer nicht auf die Genehmigung von Vorsorge-Untersuchungen und Kurbe-handlungen einigen konnten: Verzichten Sie vorerst auf jedes Schminken!





"Toil, in allen Büchern ist derselbe Druckfehle

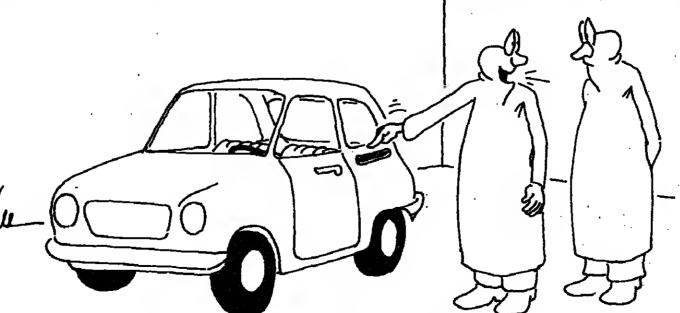


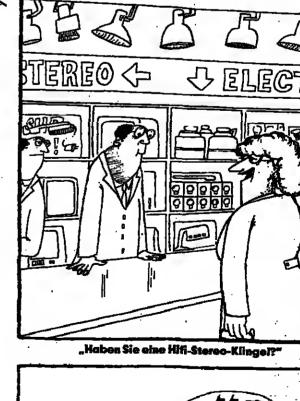
.Nur im Notfali schaltet sich der Mensch ein'

## Wer ist schon perfekt?

Vertrauen ist gut. Kontrolle ist besser!" Dieser Satz gilt nicht nur für die Politik. Das belegt Klaus Müller-Rossow mit einer kunterbunten Karikaturenauswahl in dem Band "Qualität schreiben wir groß" (Verlag Audiowissen, Königstein/Ts., 152 S., 29,80 Mark). Allerdings beweisen die Beispiele, die er zusammengetragen hat, vor allem den berühmten Dreisatz des Arbeitseifers: "Wer arbeitet, macht Fehler. Wer viel arbeitet, macht viele Fehler. Wer nicht arbeitet, macht keine Fehler." Und so lernt der Betrachter viele Beispiele kennen, die von der Menschlichkeit der Maschine und der Unvollkommenheit der Prüfer erzählen. Selbst die Prüfroboter geben sich menschlich - und kündigen, weil sie anderswo besser gewartet werden. Da ist dann nur noch auf die Computer Verlaß, die nach langen Reche-noperationen bestätigen, daß 1 + 1 wirklich 2 ergibt. Denn Genauigkeit ist das oberste Prinzip allen Tuns, getreu dem Grundsatz "Die Teile werden hier auf ein Millionstel eines Millimeters genau gefertigt - plus/minus ein Zentimeter." Da es trotz solcher Präzision Leute gibt, die etwas an dem Produkt auszusetzen haben, wird hier auch in Wort und Bild die hohe Kunst gelehrt, Reklamationen entgegenzunehmen und doch alles beim alten zu lassen. Denn: "Nobody is perfect." Und wer möchte schon solch ein "Nobody" sein?







in verständlicher Sprache ...

## AUTO WELT



Ottos Mot

### Mit vieren geht's besser

DW. Wolfsburg Ab September wird das Volkswagenwerk eine moderne Sechzehnventil-Variante des bewährten 1.8-1-Vierzylinder-Einspritzmotors für die Modelle Scirocco und Golf anbieten. Dieser Motor wird auch in einer Version mit zeitgemäßer Abgasentgiftung zu haben sein.

Mit einer Leistung von 139 PS, mit Katalysator und Lambda-Sonde 125 PS, ist das Triebwerk nicht nur hervorragend bei Kräften. Die Zeit zwischen erster Vorstellung und Produktionsbeginn . nutzte das Volkswagenwerk dazu, ihm gute Manieren beizubringen und es vor allem der inzwischen veränderten Umwelt anzupassen. So entwickelt der Motor schon im unteren Drehzahlbereich ein kräftiges Drehmoment und verdient für seine Laufruhe eine gute Note.

Das technische Konzept des Vierzylinders mit der internen Bezeichnung EA 827 ist eine der erfolgreichsten Motorkonstruktionen. Allein in Europa wurde er bisher in über 15 Millionen Exemplaren gebaut. Der nunmehr leistungsstärkste Motor dieser Baureihe wurde erstmals vor gut einem Jahr der Öffentlichkeit gezeigt. Inzwischen hat er nach sorgfältiger Entwicklung die Serienreife erreicht. Die wichtigste konstruktive Abweichung vom Großserienbruder besteht in einem Zylinderkopf aus Leichtmetall mit 4 Ventilen pro Zylinder. Die insgesamt 16 Ventile sind in zwei Reihen mit 25° Neigung zueinander angeordnet. Sie werden von zwei Nockenwellen, die eine kurze Rollenkette verbindet, und Hydrostö-Beln betätigt. Die Verdoppelung der Ventilzahl verbessert den Gasdurchsatz um 20 Prozent; die Hydrostößel sorgen für ein stets korrekters Ventilspiel, das niemals

nachgestellt zu werden braucht. In langwierigen Versuchen ermittelten Motor-Ingenieure eine optimale Brennraumform mit zentraem Sitz der Zündkerze. Das für die Wirtschaftlichkeit günstige hobe Verdichtungsverhältnis von 10:1 für beide Motorversionen bedingt Superkraftstoff. Die mit einem geregelten Katalysator abgasgereinigte Ausführung verträgt aber nicht nur das vorgesehene bleifreie Superbenzin, sie kommt dank einer elektronischen Klopfgrenzenregelung auch mit unverbleitem Nor-

malkraftstoff aus. Lange hat es gedauert, bis der Motor produktionsreif war; manchmal braucht "gut Ding" halt Weile.

Vorbildliche US-Abgaswerte nur auf dem Papier

## **Statt Katalysator** eine hohle Åttrappe

Von HEINZ HORRMANN

Nach dem Vertragsabschluß per Handschlag überreichte der Mediziner Dickson dem Schriftsteller Encino neben dem Schlüssel für den Gebrauchtwagen eine Plastiktüte. Darin, so erklärte er, sei einmal ein notwendiges Zwischenstück für die Auspuffanlage, um den Katalysator gleich nach der Abgaskontrolle wie der ausbauen und die Bodengruppe des Cadillacs komplettieren zu können. Außerdem lag in der Trageta-sche ein außetzbarer Einfüllstutzen. Der Adapter ist nötig, um überhaupt bleihaltiges Benzin in ein neueres Modell tanken zu können. Zapfhahn und Tanköffnung für bleifreies Benzin sind im Durchmesser erheblich kleiner als die für den billigeren Normalsprit. .

In den zwei Jahren, in denen Dickson das Auto 40 000 Meilen gefahren hatte, tankte er ausschließlich den bis zu 18 Pfennig (je Liter) preiswerteren verbleiten Kraftstoff

Er ist kein Einzelfall, sondern einer unter Millionen. Mit dem Ausbau des Umwandlers erreicht er - wie er behauptet - zusätzlich eine um zehn Prozent verbesserte Leistung, was sich vor allem in der Beschleunigung auszahlt, und einen geringeren Spritverbrauch. Eine klare Rechnung scheint das zu sein, und risikolos da-

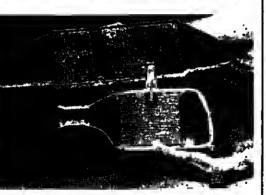
zu. Überprüft werden die Katalysator-Fahrzeuge in Kalifornien normalerweise nicht, lediglich wenn der Gebrauchtwagen, wie im obigen Fall, den Besitzer wechselt. Dann reicht es allerdings schon, eine autorisierte Tankstelle aufzusuchen. die die Prüfung bescheinigen kann. Gleich nebenan in einer Hinterhof-

werkstatt wird der Saubermacher dann wieder demontiert und in den Kofferraum gepackt.

Wenn es um den Umweltschutz geht, sind amerikanische Bürger längst nicht so engagiert, wie es bei uns so geme dargestellt wird. Die Umweltschutzbehörde EPA (Environmental Protection Agency), die strenge Grenzwerte durchgesetzt hat, errechnete, daß jedes sechste Kataly-sator-Fahrzeug falsch betankt wird und damit die volle Schadstoffmenge m die Luft blast. Andersherum gerechnet: Rund 15 Millionen Abgas sünder machen ein gutes Ergebnis unmöglich. Hinzu kommt außerdem die Zahl der \_alten Kisten\*, die von Verkehrsexperten auf 30 Prozent des Gesamtbestandes geschätzt wird. In manchen US-Bundesstaaten hat der Reisende den Eindruck, der Anteil liege noch höher, schon wegen der großen Zahl total verbeulter Stra-Benkreuzer.

Einheitliche Kontrollen der 110 Millionen Autos, wie sie die EPA wünscht, sind nicht durchsetzbar, weil die einzelnen Bundesstaaten auf ihre eigene Gesetzgebung pochen. So sieht es, wie gesagt, in Kalifornien, aber auch in Florida trotz der strengen gesetzlichen Grenzwerte in der Praxis schlecht um die Reinhaltung der Luft aus. In Connecticut, wo die Kontrollen schärfer sind, ist es dagegen etwas besser. Im Großraum Washington wird die unterschiedliche Bewertung am deutlichsten. Da müssen die Autobesitzer, die zu Virginia gehören, zweimal im Jahr zur Inspek-tion, die Fahrzeugbesitzer im District of Columbia dagegen einmal, und die in Maryland haben nur mit Stichpro-ben zu rechnen, die aber, statistisch hochgerechnet, jeden Autofahrer nur alle 13 Jahre einmal treffen. In Los Angeles ist die Situation am schlimmsten. Da in der Smog-Stadt keine Abgasinspektionen durchgeführt wer-den und kein TÜV Zündung und Auspuffanlage kontrolliert, werden viel mehr Schadstoffe freigesetzt als beispielsweise in Deutschland, wo die Katalysatorregelung zwar erst am Anfang steht, alle Autos aber unter

regelmäßiger Kontrolle sind. Wird ein Autofahrer in den USA dabei erwischt, daß er bei einem Neufahrzeug seinen Katalysator ausgebaut oder bewußt durch bleihaltiges Benzin zerstört hat, geht er in der Regel straffrei aus. Lediglich der Wiedereinbau oder der Austausch des Katalysators wird verlangt. Strafen



drohen mur dem Tankwart, der den Sprit verkauft oder das Einfüllen von bleihaltigem Benzin beobachtet, aber nicht anzeigt. Mit einer Geldstrafe bis zu 10 000 Dollar werden Mechaniker belegt, die sich beim Aus- und Einbau erwischen lassen.

Die EPA will aber bei der nächsten Verlängerung des Gesetzes auch das Schlupfloch für private Verstöße stopfen. Ob das die Erfolgschancen zukünftig erhöht, ist fraglich. Viel besser wirkt die Preisregulierung. Die Differenz zwischen bleihaltigem und dem umweltfreundlichen Benzin ist von umgerechnet 20 Pfennig je Liter schon bis auf acht Pfennig geschrumpft. Bald soll es keinen Unterschied und damit auch keinen Grund zum Schwindeln mehr geben.

Zu dem Zeitpunkt werden die Tuftler in New York arbeitslos, die mit amerikanischem Erfindergeist leere Attrappen anstelle des Schadstoffumwandlers unter die Bodengruppe schrauben. Die polierten Hohltopfe reichten oft, um bei oberflächlichen Kontrollen in der Stadt unbeanstandet durchzukommen.

Nach großen technischen Erfolgen muß das Ingolstädter Unterneh-men eine schwierige Phase durch-stehen. Der verkürzte Quattro Sport mit dem schweren Frontme-ter wurde zum Problemkind.

### Audi: Der Vorsprung durch Technik ist jetzt dahin

P. HANNEMANN, Ingelstadt Der Vorsprung schmilzt, nicht nur durch "Technik", sondern durch mangelnde Souveränität in einer für Audi ungewohnt schwierigen Phase.

Allradantrieb und Rallye-Weltmeisterschaft haben die Ingolstädter derart verwöhnt, daß es ihnen den Blick für die Realität verstellt, wenn auf dem Sportterrain ein kleiner Franzose namens Peugeot 205 Turbo dem bislang alles dominierenden Audi Quattro um die Ohren fährt. Weniger die verlorenen Siege sind das Problem, vielmehr ist es die Niederlage einer technischen Konzeption, die auch der von Audi so beschwörend herausgestellten Seriennähe zum Nachteil gereicht.

Die Lage des längs eingebauten Motora weit vorne im Bug des Motorraums macht den Quattro dermaßen "kopflastig", daß dem schnellen Durcheilen enger Kurven auf der Rallye-Piste eine unüberwindbare Einlenkträgheit entgegensteht, die den Audi stets zum Kurvenaußenrand wandern läßt. Und genau auf diese negativen Symptome beschränkt sich die Serienähnlichkeit, sieht man einmal vom Allradantrieb ab. Während das "Quattro" Prinzip mehr Traktionssicherheit, aber auch mehr Risikobereitschaft seitens des Fahrers mit sich bringt, spürt man im Kurvengrenzbereich deutlich, wie inkompatibel Allradantrieb und die durch die Motorlage bedingte Kopflastigkeit zueinander stehen. Der Wagen wandert, vor allem bei glatter



achse schien zumindest theoretisch

mehr Wendigkeit in engen Kehren

möglich zu sein. Ein Vorteil, der in

der Praxis nicht hielt, was er auf dem

Bei der gewünschten Seriennähe

hätten bewegliche Hinterräder wohl

die Produkt-Assoziation beim Kun-

den eher tangiert als eine andere (von

außen nicht sichtbare) Lage des Mo-

Papier versprach.

Fahrbahn, meist unvermittelt breitseits über alle Räder.

Jedoch Audis technische Leitung unter Ferdinand Piech ficht dies wenig an. Sie hält auch gegen härteste Kritik starr an diesem Prinzip fest. Im Gegenteil. Piech glaubt, zumindest

auf dem Sportsektor noch einige Pfeile im Köcher zu haben". Einer indes hat sich bereits als ungiftig er-

> Serienähnlichkeit rekrutiert sich beim Endverbraucher ohnehin in erster Linie aus optischen Ge-sichtspunkten. Überdies sorgt der Allradantrieb im Rennsport wie in der Serie für ausreichende technische Assoziation. Weitere Pfeile im Köcher des Herrn Piech wurden bislang nicht sichtbar. Es sei denn, daß er den Hirnschmalz der (familiären) Porsche-Rennabteilung in Anspruch nahm, um noch vor der Rallye Monte Carlo seinen Wettbewerbsfahrzeugen motorisch wie fahrwerktechnisch den nötigen Feinschliff angedeihen zu lassen. Entweder reichte in Ingolstadt die personelle Kapazitāt nicht aus, oder Piechs Ingenieure waren mit ihrem Latein am Ende.

Wir wollen natürlich nicht die technischen Fähigkeiten des Herrn Piech anzweifeln, das können wir auch gar nicht. Aber seitens Audi zur Disposition zu stellen, mal einen falschen Weg beschritten zu haben, schmälert doch in keinster Weise die bislang erbrachten Leistungen. Und die

Spielregeln des technischen Wettbe werbs, zumal im schnellebigen Rallye-Geschäft, sehen nun mal vor, daß zunächst der eine, dann wieder der andere die Nase vorne hat. So wie Audi den Allradantrieb auf den Weg gebracht hat und alle Konkurrenten diese technische Errungenschaft nachmachten, zeigen Peugeot und künftig auch Lancia, daß es ohne eine bessere Gewichtsverteilung, einen "variablen" Allradantrieb und möglicherweise einen zusätzlichen Kompressor zur Turbotechnik nicht geht. Deshalb sollte Audi sich nicht zieren, erst recht nicht aus falschem Assoziationsgebaren heraus, den Motor im Rallye-Quattro gewichtsgünstiger zu plazieren. Von den anderen Maß-

Eine zwischen Vorder- und Hinterachse veränderte Drehmomentverteilung, beispielsweise von 35 zu 65 Prozent, hätte einen wesentlich definierteren Grenzbereich zur Folge.

nahmen könnte selbst der Serienbau

Damit stellt sich die Frage, ob sich künftig die überstrapazierte Serienverwandtschaft nicht dahingehend bewerkstelligen läßt, daß man weniger den Sport an die Serie, wie immer als beachtenswerte Philosophie herausgestellt wurde, sondern die Serie mehr an den Sport anlehnt. Ein Rezept, das sicherlich nicht neu ist.

Neben der Werbewirksamkeit würde so ganz nebenbei auch der technische Gewinn aus dem Millionenein-

## Wie die wochenlange Eiszeit die Autos strapaziert

Die Leidenszeit der Autofahrer kann nach Auskunft der Wetterämter noch Wochen dauern.

Mensch und Auto haben gemeinsam, daß sie nur innerhalb einer bestimmten Temperaturspanne "betriebsfähig" sind. Was Menschen aushalten, so drücken es die Ingenieure bedürfen beide sinnvoller Vorkehrungen - sowohl in der Sahara als auch am Nordpol

Läßt polare Kaltluft bei uns den Winter einziehen, dann brauchen Menschen Mäntel und warme Mützen. Beim Auto besorgen zunächst einmal Thermostaten und andere Einrichtungen die Anpassung an den Winter. Besitzt das Auto keine automatisch gesteuerte Vorwärmung der Ansaugluft, dann sollte man schon bei Eintritt kühlerer Witterung auf "Winterbetrieb" umschalten. Decken

im Motorraum und wattierte Überzüge auf dem Kühler sind also nicht

Bestimmt die Technik bei Audi in

Einige handfeste Regeln sollte man nach wie vor beherzigen, denn trotz aller Ingenieurkünste sind gewisse physikalische Voraussetzungen nicht aus der Welt zu schaffen: Öl und Schmierstoffe werden bei Kälte steileicht, die Leistung der Batterie sinkt

Dies hat unerwünschte Folgen für die Startfreudigkeit. Sie ist beim intakten Auto bis ca. minus 25 Grad gewährleistet, kann aber schon durch geringfügige Einflüsse gemindert werden. Haupt-Sorgenkind ist die Batterie - gepflegte Exemplare halten zwar drei Jahre und mehr, aber prüfen lassen sollte man das gute Stück vor Winterbeginn auf jeden Fall. Einwandfreie Zündkerzen und eine richtig eingestellte Zündanlage sind ebenfalls unerläßlich. Weitere Start-Tips für extrem kalte Tage: Rührt sicht der Anlasser zu wenig,

hilft vorübergehender Batterietausch mit einem bereits warmgelaufenen Auto. Besser: im Handel erhältliche Überbrückungskabel verwenden (dabei auf Plus und Minus achten). Bei langen Standzeiten und tiefer rie ausbauen und in Raum mit Plus-

Temperaturen aufbewahren. Ein Kaltstart-empfindliches Auto möglichst so parken, daß man es auf einem Gefälle anrollen lassen kann. Das ist besser als Anschieben oder

Springt der Motor nicht an, obwohl ihn der Anlasser (bei getretenem Kupplungspedal) gut durchdreht, kann Mangel an zündfähigem Kraftstoff-Luftgemisch bestehen. Abhilfe schafft zweimaliges (nicht öfter!)

Pumpen mit dem Gaspedal. Für hart-

näckige Fälle von Kaltstartverweigerung gibt es sogenannte Starthilfe-Sprays.

Unangenehme Dauerfeuchtigkeit im Auto kann man dadureb vermeiden, daß man Textil-Fußmatten mit alten Zeitungen unterlegt, die - wenn feucht - ausgetauscht werden. Weitere Einsatzmöglichkeiten für das Heckscheibe. Unter die Wischer geklemmt oder mit Klebeband leicht befestigt, verhindern Zeitungen nächtlichen Eisbelag.

Erfahrung mit winterlichen Verkehrstücken legen es nahe, einige zusätzliche Utensilien im Auto zu deponieren. Dazu gehört eine kleine Schaufel (meist braucht nur der Schnee vor den Rädern in Fahrtrichtung entfernt zu werden, um nach Flockensegen wieder flottzukommen), möglichst auch die oft unentbehrlichen Schneeketten.

## Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

### Augustin/ Siegburg

Porsche 744 Dienstwagen Bj. 1/85, 2500 km, schwarzmet., unverbindliche Neupreis-Emp-fehlung DM 61 500,-, für DM 54 000,- inkl. MwSt.

Dienstwagen Bj. 8/84, rot, viele Extras, 6500 km, DM 32 950,- inkl. MwSt. Porsche 924 Turbo Bj. 81, moccaschwarz, Hubdach, DM 18 950,- inkl. MwSt.

Morc. 280 SE Bi. 3/84. slibermet. Voliausst. DM 59 000,- inki, MwSt. Porsche 944

Bj. 3/84, 14 000 km, hellbronze-met., DM 39 950,- im Kundenauftrag, keine MwSt. Porsche 944

Bj. 83, schwarzmet, 29 000 km, Hubdach, DM 37 500,- im Kunnauftrag, keine MwSt. Merc. 280 E

Bi. 79, Extras, grünmet, DM 13 500,- im Kundenauftrag, kei-BMW 528 i Bj. 80, anthrezitmet., SSD, 50 000 km, DM 12 500, im Kun-

nauftrag keine MwSt. Autosous neur Porsche-Direkthdi. Hangelar, B 56 5265 St. Augustin 2 Tel. 0 22 41 / 33 26 51

### **Bochum**

Jagvar XJ\$ Bj. 3/79, 75 947 km, silbermet., samtl. Zubeh., DM 18 950,- inkl.

Merc. 190 E Bj. 1/84, 20 662 km, schwarz, 5gang, ABS, Servol, el. SSD, ZV, el. Fensterh, tiefergelegt, 195/50 VR 15 usw., DM 36 500,-inkl. MwSt.

Porsche 924 Vorführwagen Bj. 9/84, 7850 km, weiß, sämtl. Zubeh., DM 33 950,- inkl. MwSt. Enning-Automobile Dorstener Str. 250-254 4639 Bochum Tel. 62 34 / 5 26 91

### Bremen

Porsche 911 SC. Targa Bj. 2/83, 51 000 km, geschmiede

te LM-Räder, Spieg re., Redio, rubinrotmet., DM 53 500,- im Kundenauftrag, keine MwSt. Porsche 911 SC

Coupé Turbolook, Bj. 6/79, 69 000 km, SD, Spieg. re., Heckwisch., kup-ferbraumet., tiefergelegt, DM 56 506.– im Kundenauftrag, kei-

Porsohezentrum
Bremen
Schmidt + Koch GmbH
Stresemannstt, 1–7 2809 Bremez Tel. 04 21 / 4 49 52 54

### Dortmund

Porsche 911 Carrera EZ 2/84, 10 000 km, platinmet., Extras, DM 65 000,- inkl. MwSt.

Persche-Zentrum Billpert Schiraferstr. 65 4830 Dortmund 38 Tel 02 31 / 43 79 71

### Düsseldorf



Porsche 928 S Automatik Bj. 5/84, 310 PS, 15 000 km, Ganziederpoisterung, Sportsitze, Schmiedefelgen mit Diebstahl-Sicherung, Super-Stereo-Cassetten-Anlage, Klangpaket + Zusatzlautsprecher, blaumetallic, ABS, Tempomat, elektrisch zeutsteller elektrisch verstellbare Außen-spiegel, DM 88 500 inkl. MwSt. Aniohans Nordrhein Porsche-Direkt-bindler Höher Weg 85 4969 Disseldorf 1 Tel.: 62 11 / 77 64 – 2 88

## Fuida

Porsche 924 Bj. 82, 40 000 km, grim, DM 22 900 im Kundenauftrag, keine Porsche 924 Bj. 83, 31 000 km, geminigrau-met., DM 28 600 im Kundenauf-trag, keine MwSt.

### Porsche 944 Vorführwagen

8500 km, indischrot, vi DM 46 900 inkl. MwSt. prot, viele Extr. Antohaus Kahrmann Porscho-Direkthindler Leipziger Str. 151 6406 Fulda

Hannover

BMW 635 CSI 1. Ed., Bj. 6/82, div. Extr., orig. 5200 km (kein Druckfehler), DM 49 500,- inkl. MwSt. BMW 323 i

 Hd., Bj. 5/84, 110 kW, 5200 km, div. Extr., DM 29 900,- im Kun-denauftrag, keine MwSt. Porsche 928 S Autom. 1. Hd., Bj. 10/84, 11 000 km, ABS, Sitzheiz., Radio Köln, Leder u.a. Extr., DM 95 000,- inkl.

Porsche-Sportwagensentrum Petermax Müller Podbielskistr. 386 Tel. 05 11 / 64 00 64

## Leverkusen



Porsche 911 SC Bj. 3/82, Met.-Lack., Color, 7+8-Zoll-Felg., Stereo, el. Fensterh., DM 43 900,- inkl MwSt.

Rhein-Wupper Antohandelsges. Porsche-Händler Schlebuscher Str. 24 5090 Leverkusen Tel 0 21 71 /4 00 30

### Lingen

Porsche 944
EZ 16/84, 4700 km, kristallgrünmet., Klima, Servo., el. FH,
Aufprallanl, Radio usw., unverbindliche Preisempfehlung
DM 58 622, jetzt nur DM
48 950, inkl. MwSt.

Porsche 944 EZ 3/82, 97 000 km, silbermet. Klims, viel Zubehör, DM 32500,- inkl MwSt.

Porsche 924 EZ 8/80, 92 000 km, grünmet., Klima, Radio, el. FH, heraus-nehmb. Dach., DM 19 950,- im Auftrag

Audi 200 Turbo Autom., EZ 7/84, 6500 km, zobelbraunmet., Stereo, el. Son-nendach, unverbindl. Preisempfehlung DM 55 574,— jetzt DM 44 500,— inkl. MwSt.

Bern, Rosemeyer Porsehe-Händler Lindenstr, 7 4450 Lingen Tel. 65 91 / 49 61 verlangen Sie Herrn Rosemeyer

### Memmingen

Porsche 944

EZ 1/84, 12 767 km, zobelbraunmet., 215/60/15 Reifen, el Beif.-Spieg, Stabis, Lederlenkr., her-ausnehmb. Dach, Heckwisch., DM 40 900,- im Kundenauftrag,

Autobaus Seits Porsche-Hindler Münchener Str. 81 8940 Memmingen Tel 9 83 31 / 29 38

### Mönchengladbach

Porsche 911 SC Bj. 83, 53 000 km, blaumet., el. SD, Radio, DM 55 900 im Kun-denauftrag, keine MwSt.

EZ 8/84, 18 500 km, platinmet., el. Hubdach, Heckwi., Sp. re., DM 45 500,- inkl. MwSt. Waldbausen & Bürkel Porsche-Direkthdl. Hohenzollernstr. 230 4656 Mönchengladbach

### Tel 0 21 61 / 2 10 77 München

Porsche 928 S Autom. Bj. 3/84, 24 000 km, platinmet., ABS, Schmiedefelg., Rd.-Tb., DM 82 000 inkl. MwSt. Porsche 928 S Autom. Bj. 6/83, 24 000 km, weiß, Schmiedefelg, Rd.-Tb., DM 72 000 inkl. MwSt.

Sportwagen-Zentrum Schleibinger Str. 8 8000 Milnchen 80

### Münster Porsche 928 S

Bj. 8/83, 14 000 km, zinnmet., SSD, Schmiederäder, el. Spieg. re., ABS, Radio m. Hifi-Anl Autom. u. w. Extr., DM 84 500,

Porsche-Zentrum Hünsterland Bernhard Knubel GmbH & Co. KG Weseler Str. 485 Tel 82 51 / 78 67 / 2 55

### Uelzen

Porsche 944 Vorführwagen

5gang, 7500 km, granatrotmet. Stoff schwarz, Reifen 215/60 VR 15, Batterie 63 Ah, el. Beitahr-Sp., Cass.-Behälter, Heck-wisch., Lederlenkr., Grünkeil, herausnehmb. Dach, Sportstze, Radio-Blaup.-Bamberg, DM 47 950,- inkl. MwSt.

Antohaus Bock Porsche-Händler Oldenstädter Str. 54 3110 Uelzen Tel. 05 81 / 20 01

### Waldenbuch

Porsche 944 Bj. 85, 1500 km, steingraumet., viele Extr., DM 49 500 inkl. MwSt.

Autohaus Götz Porsche-Händler Stuttgarter Str. 20 7635 Waldenbuch

### Wuppertai



Zeisier-Angebot: Merc. 230 TE

vorrag. Pflegezust., DM 21 850,-im Kundenauftrag, keine Merc. 200 T

### Bj. 5/82, 60 900 km, ABS, Met.-Lack., Alufelg., Autom., Radio, 9fach bereift, SD, DM 29 550,-inkl. MwSt. Merc. 230 E

Bj. 10/82, 17 700 km, heliblau-met., SD, el. Fensterh., ZV etc., hervorrag, Allgemeinzust., DM 23 250,- inkl. MwSt., alle Fahr-zeuge mit VAG-Jahresgaran-Autohaus Zeisler Porsche-Direkthdl. Kaiserstr. 198-112 5600 Wuppertal 11 Tel. 62 92 / 78 17 81

## Würzburg

Porsche 944 **Vorführwagen** Bj. 1/85, kristallgrünmet., 2000 km, DM 46 500 inkl. MwSt.

Porsche 924 Carrera GT 210 PS, 11/81, silbermet., DM 46 000,-, im Kundenauftrag, keine MwSt.

Porsche 911 SC Targa Bj. 3/83, zinnmet., 39 000 km, 55 000,- DM inkl. MwSt.





16

OU

ie

280 SL - 500 SL

500 SEL / Porsche-Turbo

neu, neuwertig und Vertrage bei sofortiger Lieferung bis zo

DM 16 000,-- Autpreis

Absolut seriose und

korrekte Abwicklung.

Ankauf von Verträgen für spatere Lieferung

möglich,

380 SEC / SEL / SE

280 SE, 450 SLC / 5 I

BMW 635 CS LA

835 CS IA, 323 IA

Tel. 0 40 / 23 19 14 + 15

Telex 2 165 231 Telefax 2 33 526

Wir suchen per sofort oder für

DB 500 SEL, 500 SEC, 500 SL

Porsche 911, 911 Turbo.

928 S, Ferrari Testa Rossa

und Jaguar XJ 4.2 L

500 SL, 500 SEL, 500 SEC 280 SL, 380 SL, 2,3/16

Ferrari v. Porsche

T. 6 89 / 85 32 95 + 85 23 89

Erkelenz

Hammer + Co.

514 Erkelenz

Hammer + Co

Maserati

5 Köln 51

Raderthalgürtel 1a

Tel. 02 21 / 37 69 80

Quattroporte

trag ohne MwSt.

Clevischer Ring 129

Tel. 02 21 / 62 10 83

Merc. 190 E

trag ohne MwSt.

BNW und Alpina

Krefeld

Hammer + Co.

MwSt.

Köln

Merc. 280 SE

Antwerpener Str. 6

Tel. 0 24 31 / 20 73-4

BMW Alpina B 9

1983, met., 1. Hd., 58 000 km, ABS etc., DM 47 500, inkl. MwSt.

60 000 km, blaumet., Leder, Klima, Schaltgetr., unfallfr., Bestzust., 39 500,-, im Auf-

Mönchengladbach

EZ 8/83, rot, SD, Radio-CR, ABS, BBS, 205er Reifen, tiefergel, Servol, WSG, sehr gepfl., 29 900,-, im Auftrag ohne MwSt.

Merc. 230 E EZ 83, 51 000 km, anthrazit-met., ABS, AMG-Fahrwerk, Serie-50-Reifen, Beif. Spie-

gel, AMG-Frontspoiler, Kopfst i Fond, Color, weit.

Extras, DM 30 980,-, im Auf-

Theodor-Heuss-Str. 89-91

8MMV und Alpina Vertragshander koln Monchengladbach

HAMMER

Hartge H 5 2,8 l, 195 PS, bronzitmet, ZV, 2. Spiegel, SD, Radio-

Lautspr., Hartge: Streifen-satz, Lenkrad und Schalt-

knopf, Auspuffanl., Fahr-werk, Reifensatz 205/225,

Frontspoiler, unverbindli-

che Preisempfehlung DM 53 000,- ink. MwSt., Vor-führwagenpreis DM 47 500,-

inkl. MwSt. EZ 10/84, 10 000

EZ 84, 22 000 km, 3tür., blau-

Auto Becker, Klausmann

BMW-Vertragshändler Glockenspitz 117–121 4150 Krefeld

Tel. 0 21 51 / 5 10 40

Münster

Saah 900 Turbo

Auftrag ohne MwSt.

BMW Muschinski

Westfalenstr. 168

4400 Münster

4050 Mönchengladbach

Tel. 9 21 61 /8 19 60

EZ 12/80, silberdistelmet.,

61 000 km, Autom. u. sonst. Zubeh., DM 32 750,- inkl.

uwagen mit Leder - Verträge zu Höchstpreisen gesucht

Ca. 16 000,-Ca. 8 000,-Ca. 8 000,-Ca. 8 000,-Tal. 8 23 04 / 4 48 31 Tx. 8 227 605

والمراقب والمتعارض والمتعا

AUTO BECKER



Alfa Montreal, 1777, Zub., siber Bulck Electra Park AV, 961, Zub., met.-blau Cadillac Fleetarood, 9:82, Zub., 11 950 km Correcta 84, 963, Zub., 2690 km Citroën 2, 5 IEFAM, 3:84, Zub., 6660 km continental, 479, 200, 1800 and Stag Cabrio, 575, 200, rot ad Austin Taul, 7172, schwarz and Chibii SS, 1172, 205, met.-biau

TEL (0 40)

TELEX 216 5434

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Gießen

BMW 745 i

**TELEX 216 5434** CARL D.

SOFORT

Hohe Überpreise Anzahlung auch für Verträge

**MERCEDES / PORSCHÉ** 280 SL 380 SL 500 SL, SEL, SEC

> **Abwicklung** schneil zuverlässig

TEL. (0 40) 33 82 84

Essen

BMW 745 i A

Wir kaufen ständig DB 288, 500, SL, SEL u. SEC Porsche, Ferrari, Lamborchini u. Jaquar Absolut seriöse und diskrete

Abwicklung, sofortige Barzahfung. Höchstpreise Manager Landetr 357 6000 Frankfurt 1 Tel. 0 69 : 7 38 00 68 Hennige Automobile

Executive-Ausstg, EZ 9/84,

3800 km, met., Leder Buffalo, el. SD, Klimaautom., Co-

lor grün, el Sitzverst., Scheinw.-Waschanl, Tem-

pomat, leicht unfallbesch.

fahrbereit, unverbindliche

Preisempfehlung 92 000,-, DM 63 000,-

BMW 745 i A EZ 3/81, 95 000 km, AT-Mot.

20 000 km, Klimaautom., LM

mit TRX-Bereif., el. SD, 4 el

Fh., Color grün, Radio, DM

BMW M 635 CSi Coppé 286 PS, EZ 584, silbermet, Leder schwarz, SD, LM-BBS 3tlg., mit Bereif, 240,

Color grun, unfallfr., Estbes.,

Ing. Rüdiger Faltz GmbH

DM 83 000,-

BMW- + Alpina-

Vertragshändler

In der Hagenbeck 37

Barsinghausen

Vorführwagen, EZ 12/84, zo-

belbraunmet., Executive, el.

SSD, Scheinw.-Waschanl.

Klimaautom.. Tempomat.

EZ 11/84, 4700 km, zinnober-

EZ 10/82, 68 000 km, DM

Christian-Lassen-Straße 4

Citroën CX 2,5 GTi Bj. 2/84, 13 947 km, hellblau-

met el SD el Fh. ZV. Co-

lor, DM 21 500. inkl. MwSt.

BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstr. 95–96 5300 Bonn Tel. 02 08 / 6 07 - 2 31 u. 2 32

9/84, 6000 km, alle Extras,

BMW 525 i 7/83, 42 000 km, SD, TRX

11/82, 62 500 km, kaschmir-

met., LM-Felgen-TRX, SSD,

Color, Sportsitze, Becker-

Radio, DM 35 890,- inkl.

Jw., 19 000 km, delphinmet., ABS, Radio, CR, Color, LWR, Servo., LM-F., ZV, r.

Sp. DM 29 980 - im Auftrag

Södring 83, 425 Bottrop

Tel. 0 20 41 / 2 78 67

ABS, DM

DM 84 500,- inkl. MwSt.

BMW-Vertragshändler

30130 Barsinghausen Tel. 0 51 05 / 30 83

BMW M 635 CSi

rot, DM 92 000,-

**AUTO-ZÖRNER** 

5300 Bonn-Buschdorf

Tel. 02 28 / 67 10 81-86

Gewerbegebiet

Tx. 8 869 747

**Bocholt** 

BMW 732 i

BMW M 635 CSi

27 900,- inkl. MwSt.

usw., DM 26 800,-.

BMW-Vertragshändler

Schmeink & Co.

Tel. 0 28 71 / 10 31

Franzstr. 62

**Bottrop** 

BMW 635 SCi

BMW 323 i/4t.

BMW Wache

4290 Bocholt

Bonn

BMW 745 i A

2500 km, Stereoanl, el. Ant,

BMW 745 I A

DM 81 500,-

auto sacha

Bonn

35 500,-.

Tel. 02 01 / 62 30 31

Frankfurt

Aufpreis!!! Ferrari GTO bis DM 60 000, 500 SL bis DM 17 000. 500 SL 500 SEL bis DM 8 000. bis DM 8 000,-bis DM 8 000,-200 - 380 SEL Porsche, Ferrari neu, gebraucht, Verträge

Bremen

Jaguar XJ 6

Sa. + So.: 65 31 / 8 15 84 Mo.-Fr.: 6 21 61 / 64 68 68 + 64 66 28

Bj. 12/80, braunmet., Au-

tom., Radio-Cass., kompl. Ausstg., DM 29 450,-

BMW 635 CSi Coupé Mod., 84, 46 500 km, blau-met., Klima, Tempomat, 2. Spiegel, DM 65 450.-

Müller-Nielsen

Cheffahrzeug, 3 Mon. alt. 8000 km, bronzitmet., Aluf.,

SD, ABS, ZV, Radio usw., DM 57 000,- inkl. MwSt.

Mod. 81, silbermet, 1. Hd., jegl. Zubeh., einschl. Klima, 38 000 km, DM 19 000,- inkl.

Tel. 02 03 / 2 22 78 u. 33 08 30

Porsche 944 Autom. EZ 8/84, 24 500 km, 1. Hd.

42 950 - inkl. MwSt.

Tel. 02 03 / 2 09 01

Essen

Sitzhzg.,

Standhzg., I Stereo-Radio

BMW 635 CSi

53 900, inkl. MwSt.

Auftrag ohne MwSt

4300 Essed Tel. 02 01 / 3 10 32 13

Euskirchen

BMW 735 i

ZWIRNER Antomobile

BMW-Vertragshändler Mercatorstr. 101 4100 Duisburg 1

EZ 12/83, 38 000 km, i. H.

Autom., ABS, Sperre, Niveaureg, TRX, el. Fh. 4fach,

EZ 3/83, 21 000 km, SD,

TRX, Radio, DM 49 900,- im

BMW-Niederlassung Essen Herkulesstraße

BMW 635 CSi Hartge H 6S (240 PS), EZ 1/85, 2000 km, alpinweiß, 2.

Sp., SD, Recarositze, Kopfst. h., Radio-CR, aut. Ant., Hart-

ge-Paket, DM 83 000,- inkl. MwSt.

Bj. 84, blaumet., 13 000 km,

Bj. 10/82, weiß, Klimaanl,

Bj. 11/81, blaumet., SD, Ra-

viel Zubeh., 29 500,-.

Radio-CR, DM 19 400,-.

dio usw\_ DM 18 900,-.

Gebrauchtwagenmarkt Woogstraße 34–39

Nāhe TV-Turm

Tel. 0 69 / 52 01 01

6000 Frankfurt-Ginnheim

Autohaus Horn BMW-Vertragshändler An der Vogelrute 53 5350 Euskirchen Tel. 0 22 51 / 8 40 04

Frankfurt

BMW 525 1

BMW 528 i

Euler

Sitzverst. (Memory, Klimaautom.

Bordcomputer

bahamamet., Servo., DM

Inh. Josef Austermann BMW-Vertragshändler

Düsseldorfer Str. 100

28 Bremen-Habenhausen

Borgwardstraße 4-6 Tel. 04 21 / 8 30 31 10

Duisburg

BMW 732 i A

Opel Senator

Franz Feigl

Duisburg

MwSt.

priv.

6prechen Sia mit una, wenn Sie ihren Neuwagen, Gebrauchtwagen oder Kaufvertrag für DB 280 SL, 380 SL, 500 SL DB 280 SE, 380 SEL, 500 SEL DB 380 SEC – 500 SEC DB 380 SEC — 500 SEC

Nile Typen der Baureihe W 124

PORSCHE oder FERRARI

JAGUAR oder LAMBORGHINI

ritaufen wolfen. Absolut seriöse, zuverassige und diskrete Barabwicklung.

Ankauf von Varbrägen auch
für spätere Liefertemine

und von Privatpersonen.

Rufen Sia uns an —

es Johnt sich! WANDER AUTOMOBILE CMBU

THL 3 Sucht Neuwagen u. Verträge **500 SEL** 280 - 500 SL Ferrari

REIMEX GmbH

Barankauf 500 SEL/SEC/SL Tel. 02 01 / 28 50 71 + 72

EZ 12/81, 39 000 km, dunkel-

grünmet., el. SD., Color, el. Fensterh., Sperrdiff., TRX-Reifen und -Felgen, 2. Spie-gel, Scheinw.-Waschanl., Ra-dio Mexico, Autotelefon B2-

Netz, DM 49 000,-.

Tel. 06 41 / 6 10 66

BMW-Vertragshändler

Gottlieb-Daimler-Str. 1

1. Hd., Bj. 5/84, graphitmet., Poister anthrazit, Leder-ausstg., Alu, 195er Reifen, ZV, el. Fh v., el. SD, Color grin, ABS, 2. Sp., Lederlenkrad, DM 35 100,—

1. Hd., 12/81, met., ABS, TRX, Radio-CR, ZV, el. Ant., DM 19 200,— inkl. MwSt.

Bj. 5/81, 73 000 km, SD, LM-F., 205er Reifen, ZV, met., Color grün, 2. Sp., Radio-CR, DM 19 900,— inkl. MwSt.

DM 29 800 - inkl. MwSt.

EZ 10/84, 2türig., Dienstw.,

sportl. Fahrwerksabst., Le-

derlenkrad, 2. Sp., Colorgi. griin, SSD, 2 Sportsi., Sport-paket: tiefergelegt, Front- u. Hecksp., Seitenschweller, Abschlußblech, BBS-Felg.

195/50 VR 14-Bereifg., alle

Teile in Wagenf, lackiert, 63 000 km, Radio CR, DM

1. Hd., 18 000 km, Bj. 2/84, rot, 2 Schalens., Ramm-

schutz, Superbreitreif., 2 Dā-

cher, Trittbretter, Radio, DM

Autohaus WIENER

Bj. 8/84, 4600 km, delphin-met. Lederp., TRX, Warn-anl, el. Dach, Color,

Scheinw Waschanl, Radio-

Cass.-Stereo, noch Werksgarantie, DM 90 000,- inkl.

Gebrauchtwagenecke

Luxemburger Str. 150

Tel. 92 21 / 44 80 31

Königswinter

Kombi, 5tür., 82, 36 000 km,

met., LM-Räder, Color grün,

Radio, el Fensterh., ZV, 18 000,- inkl. MwSt.

Bj. 84, met., Radio, 38 000

km, DM 24 000,- inkl. MwSt.

Bj. 82, 40 000 km, met., SSD,

ABS, 2. Spiegel, Radio, LM-F., DM 30 000, im Austrag

Autohaus Hans Wagner BMW-Vertragshändler

5330 Königswinter Niederdollendorf

Tel. 0 22 23 / 2 20 65

Citroen CX IE

Break Reflex

Saab 900 Turbo

BMW 732 i

ohne MwSt.

Vertragshåndler der BMW AG Humboldtstraße 134 5000 Köln 90 (Porz Tel. 0 22 03 / 3 60 61 Se. bis 14 Uhr, Mo. ab 9.00 Uhr

35 320,- inkl. MwSt.

Suzuki SJ 410

Köln

MwSt.

BMW Bischof

Köln-Sülz

BMW M 635 CSi

anthr.

Aptobans Süd

6300 Gießen

Köln

BMW 528 i

BMW 728 1

BMW 728 i

BMW 732 1

BMW 323 i

alpinweiß/Polst.

\* Biete Ihnen guten Preis für \* Neu- und Gebrauchtwagen: Suchen dringend 500 SEL und 500 SL ab Oktober 84, auch ohne SSD und el Sitze MB 500 SEC /SEL / SLC \* Tel. 0 89 / 23 23 51, Rute GmbH Telex 411 558 rate d

(Tini))\$

Wir suchen: 280 S. 280 SEL, 500 SEL Neuwagen u. Verträga Tel. 8 61 21 / 30 60 81 Tx. 4 186 771 anit Verlangen Sie bitte He. Klein.

Achtung! Suche für sofort 290-500 SL. SEL, SEC, SE, SLC, Por sche, Ferrari 308 GTSi, Testa Rossa. HM-Automobile T. 06 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975

Achtung! Suche für sofert 280-500 SL, SEL, SEC, SE, SLC, Por sche, Ferrari 208 GTSi, Test Rossa. HM-Antomobile T. 06 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975

An- und Verkauf von DB 280, 380, 500 SL, SEL, SEC sowie 190 E, D, 2,2, Ferrari u. Rolls Royce Tel. 60 41 / 91 / 68 85 21, Telex CH

Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche **BMW** und Ferrari Tel. 9 89 / 78 54 51, Fa. Hanich

Barankauf DB 500 SEL — SL — 5EC. Neuwagen u. Neu verträge. Zahle fiber Listenpreis, Fa. 07 81 / 5 26 22, Tx. 7 52 938

Call now! 3 × 280 SE, new 1 × Porsche 928 S, new 1 × DB 500 SL, new 1 x DB 500 SEC, Mod. 83 Best price! M. P. GmbH, T. 0 69 / 78 15 22

Dringend! Dringend! Dringend! Suche Mercedes 200 - 500 SEC

ch unfallbeschädigt u.m. hoh Laufleistung, sof. Barzahlung. CAR-SPEZIAL GMBH Josefstraße 4, 4 Düsseldorf Tel. Mo.-Sa. 02 11 / 72 11 18 So. 92 11 / 67 67 68, Tx. 8 586 967

Daimler-Benz-Menwagen Ankauf Kiel (64 31) 8 50 03

Exporteur sucht Neufahrzeuge u. Verträge: DB, Porsche u. Ferrari. Höchstpreise u. Diskretion garant. Tel. 0 41 06 / 7 24 43

**Gesucht TD Turbo** Tel. 0 40 / 5 40 16 16

Gesucht C. F. Mirbach T. 9 40 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 mir

Höchstpreise für Neuwagen und Verträge, 280– 380, 500 SEL, SEC, SL, Ferrari, Porsche etc. Barzahlung.

> **Höchstpreise** 80 - 500 SEC SEL SL gest Neuwagen und Verträge Tel. 3 23 31 / 4 12 11

Telefon 9 83 21 / 34 40

Tx.: 8 23 482 Jaguar XJ 12 Coupé

Tel 02 11 / 36 37 26 Kaufe Katalysatoren für BMW + Porsche - jede Menge Tel. 02 01 / 32 42 66

neuwertig, unter 10 000 km

Kaufe Neuwagen 500 SL bis DM 16 000 .-500 SEL bis DM 10 000,-

Tx. 8 579 827

500 SEC ab DM 5000,-286 SL ab DM 5000. Porsche Turbo ab DM 5000,-Nur Neuwagen sofort od. kurzfr lieferbar, andere Modelle sowie für späteren Liefertermin auf Antohaus Heck Tel. 0 62 66 / 5 64 91

Suchen Merc.-Neuwagen 500 SEL / SEC / SI FS 8 571 220

Telex 4 65 710

Suche Neuf. + Verträge Merc. SE/SEC/SEL Porsche + BMW R. D. 0 65 62 / 57 90, Telex 4 72 651

Suche 280 - 500 SL/SEL/SEC Neuw. + Vertr., Autoreis sol.

ile Typen, für Exrepa-Expor Mercedes-Gebraschtwagen Kauf zu Höchstureisen sofort. Berzahlung mit Abholung. Telefon 02 21 / 37 15 12 abends 92 21 / 44 24 84

Verkaufen Sie keinen Mercedes bevor Sie nicht mit SELECTION

gesprochen haben. Wir kaufen Neufohrzeuge und SELECTION lasport-Export-GasbH Svke, Max-Planck-Str. 13 Tel. 6 42 42 / 6 04 58-9. Apre 0 42 42 / 6 04 50

Wir suchen per sofort Merc., BMW, Persche 288 &E ab Bj. 79/80 oder neu ASW GmbH Tel. 62 61/28 50 71 + 72 Telex 8 579 527

Telex 24 109

**' kaufen** 

Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626 Wir suchen

DB 280 S, 280 SE, 280 SEL, 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC Neu- u. Gebrauchtwagen so-wie Verträge gegen Barzah-Antohaus Pralle Tel. 0 47 47 / 7 47 + 16 39

Telex 2 38 583

Mercedes, Porsche, BMW 280 SL-500 SL, SLC, SEC, SEL neue, neuwertige u. gebrauchte. Firma Waack, Hamburg Tel. 0 40 / 2 20 21 92, Tx. 2 174 050

Mercedes/Porsche/BMW 280-500 SEL, SE, SL, SEC, 190 Type 123, Porsche Turbo u. Car-rera, BMW 3/6/7er Serie + Ferrar neu, Vorführwagen + Verträge gesucht

**300 TD Turbo** 

f. Export sof. o. später ges. Tel, e 46 / 5 23 38 57 / 5 51 55 93

500 SL oder Ferrari braucht, von an Priv. gesucht Telefon 8 40 / 7 98 96 67

Wir suchen ständig: Merc. 190 - 500 Porsche, BMW und gebraucht, diskret Barabwicklung. Antohaus Trabert, Frankfurt Tel. 8 69 / 73 28 82 + 7 28 28 48 Telex 4 185 290

Merc., Porsche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht, Fa. Mätzing, Hamburg Tel. 6 46 / 6 65 08 58, Tx. 2 174 954

Mercedes gesucht Typ 126, Bj. ab 80-85 Tel. 6 40 / 24 44 91-82 tt. 58 75 95

Wir suchen

Tel. 0 60 71 / 4 10 34 - 36

Tx. 4 199 317 Wir kauf, geg. Barzahlu Mercedes + BMW

ı, gebraucht u. Verträge Tel. 089/5027013, od. 06142/ Telex 5 214 329, Firma abdo

Telefon 8 89 / 8 50 74 22

Zahle Aufpreis OB 500 SEC OB 500 SEL Ferrari GTSI

ab DM 7 008 Telefon 05 61 / 81 46 12

Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes von 190 bis 500 SL ab Bauj. 76 sowie Neuwagen und Verträge. Antohaus Fabry Tel. 02 08 / 5 75 57, FS 8 56 386

Heinrich Reini GmbH Dieselstr. 12, Esslingen Tel. 87 11 / 38 51 68, 3 80 07

Wir suchen ständig DB 190 E, 5gang, 190 D, 500 SL, SEL, SEC

Suche 500 SL, 500 SEL, 500 SEC, Ferrari, 308 GTSi, fabrilineu

Ankauf DB / Porsche

380 SL, 280 SL

Auto-Gorbach Tel. 0 75 28 / 72 93 + 74 14

Wir liefern die ersten CD-Auto-Spieler von Pioneer Preis DM 1.498,-



AUTORADIO FACHBETRIEBE

Range-Rover-Neuwagen

280 GE

Stationswagen, lang tannengrun, 13 000 km, 1 Jahr alt, alle Extras, Klimaanlage, Neupr. u. DM 70 000,- für DM 50 000,- von Pri-

Tel. 94 51 / 29 43 39 (Bürozeiten)

300 GD, Station kurz

12/84, 2000 km, gehobene Aussig-Sperzen, Extr., unverbindliche Preisempfehlung 55 000, petzi OM 47 000, inkl. MwSi Tel. 02 21 / 40 80 22 od. 0 22 02 / 5 48 58 -Kfz.-Händler

günstig, sof. ab Lager lieferbar. Huscher-Impex, T. 6 21 81/6 95 44

Andi 100 CS, Bj. 3/83 saphirmet., 1. Hd., 42 000 km, 23 500,- im Kundenauftrag Autohaus Wilhelmstr. Hamm Tel. 0 23 81 / 4 49 51

200 PS, Bj. 81, 80 000 km, grün-met., Turbo neu, Stereo/Rec., DM 26 000,-. Tel. 9 49 / 2 20 96 53.

Audi 200 Turbo 85, Treser I, Klima, ABS, SSD, unverbindliche Preisempfehlung DM 79 000, jetzt DM 54 800, 79 000, jetzt DM 54 800, inkl. MwSt.

BMW 635 CSi B 8 Diamantschwarzmetallik brikneu, Automatik, ABS, SSD, Klima, Tempomat, Mexiko u. v. a. Zub. Nur DM 89 950,-. Leasing +

Eintausch, Autohans Süd GmbH Bochumer Straße 163 4350 Recklinghausen-Süd Tel. 8 23 61 / 70 04 / Tix.: 8 29 957

BMW 635 CSi

 Hd., unfallfr., Garagenwagen, scheckheftgepfl., Klima, Bj. 83, 53 000 km, DM 46 450,-. T. 02 11/21 12 13 n. 20 39 83 Hdl

318 i/4

Jahreswagen, Extras. Telefon 6 86 81 / 49 65

stellung, Sitzheizung, Wisch-wasch, Klimaanl, Tempomat

DM 62 500.- inkl

Tel. 0 40 / 54 60 97, Frau Ehrich

BMW 635 CSi A

schwarz, neu, Exportprei 67 500,-, Inland 78 850,-

Firma 0 89 / 8 57 60 68

BMW 635 CSI, 1980

t., Led., 5-G., SSD, el. FH, Coi. Alu, DM 31 900,-

Tel. 02 01 / 77 99 42, FS 0 571 339

**BB** 512 Vergaser

Bj. 78, 38 000 km, blaumet., Leder weiß-rot, 118 000,-

Tel. 66 81 / 6 80 64 od. 4 43 64

Ferrari

Ferrari-Vertragshandel, Verkauf und Service

Zender GmbH

Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich

Telefon 02 81 / 2 30 20

FERRARI

Ferrari-Ankauf Zender-Exklusiv-Auto Floriustraße/Industriegebie 5403 Mölheim-Kärlich

Tel. 02 61 / 2 30 20

Ferrari Testarossa

7/85, abzugeben geg. Gebot

Tel 9 77 20 / 6 46 52

Ferrari Mondial Cabrielet, nen

km, silbermet., Led. beige, DM

114 000,-.

Hennige-Automobile Tel. 9 69 / 7 28 80 68

Fiat Ritmo Abarth 130 TC

rot, CR, 1, Hd., Mod. 84, 21 000 km

DM 15 900,- im Auftrag.

Tel.: 9 43 21 / 3 20 72, Händler

CELADENAGEN

Mercedes 280 GE

3/1983

Tel. 00 32 87 / 55 59 67

Telex 4 9 583 Belgien

diamantschwarzmet.

BMW 635 CSi A

delphin-met., Leder pacific, 5/84, 25 000 km, ABS, Servo, Dreh-zahim, ZV, el. Außensp., el. Fen-**Jaguar Daimler 4,2** sterh., Mex-Ster-Cass. mit Heckl., Dachant. u. autom. An-tenne, TRX-Reifen, igang, Au-tom., Leichtmetallräder, heizb. Spiegel u. Türschl., WS-Vergla-sung, el. Hebedach, el. Sitzver-stellung, Sitzheizung. Wisch-

Jaguar 12 Zyl. Sovereign 1/84, 58 000 km, blaumet., 39 950,-NwSt., Autom., Leder. Tel.: 0 =3 54 1 58 31

Jaguar XK 120 Coupé

chwarz, rotes Leder, RHD, gut 2: verzolk, kein TÜV, VB 29 500.- 0. Tel: 02 41 /7 60 41 od, 7 73 21

2×3,6 Coupė sage/doeskin 2/ kobalt/doeski 3× regent/doeskin

4.2 Sovereign

5,3 Vanden Plas perra

sofort lieferbar, alle Fahrzeuge in Exportvollaussig. Tel 07 11 / 81 40 44 / 45

inkl. MwSt. XJ 5.3 HE 5/84, 24 000 km, el. Sitz, Alu, met., regentgrey/doeskin, DM 58 000,inkl. MwSt. XJ 4.2

4/84, 11 000 km, 5-G., Klima, SD etc., weiß/fleedinlue, DM 46 000,-inkl. MwSt. XJ 4.2 Coupe

78, Superzust. DM 12 500.— Jaguar Ing. W. Brandes 4460 Minster, Tel. 0 25 33 / 5 24

್ಟ್ರಿದ್ರೆ-್

<sup>特</sup>研 Ch. Coupe

LANCIA

Tel: 0 43 21 / 3 20 72, Händler Lancia HPE ie

rot, CR, 1. Hd., 46 350 km, EZ 8/83, DM 14 900,- inkl. MwSt. Tel.: 0 43 21 / 3 20 72, Händler

Autotelefon TEKADE BSA 31 S. B 1-Netz pur DM 180. mtl. Grundgehühr mit Nr., in einwandfreiem Zust, zu verk.

geprüft-gepflegt-zuverlässig



T. 071 29 / 51 29 - Tx.: 17 712 115

Tel. 0 25 01 / 12 05

met., SSD, Tempomat, div. Extras, unfallfr., 26 000,-, im BMW 524 td 11/83, 40 000 km, grinmet., SSD, div. Extras, 29 900,-, im Auftrag ohne MwSt.

Telefon 8 71 31 / 2 37 11 Telex 7 28 469 Autoboutique Esser Tel. 92 61 / 74 20 22

DB - SEC - SL - SE gesucht. Telefon 0 71 30 / 60 63

Merc., Porsche, Ferrari Neufahrzeuge u. Verträge Merc. 200, 250 D, 300 D/E Merc. 280 SL, 500 SL, SEL,

Zahle Höchstpreise für Porsche + Merc.

DM 17 000, ab DM 7 000, ab DM 8 000, ab DM 8 000,

Wir suchen ständig 280, 280 + 500 SE, SEL + SC Neu- und Gebrauchtwagen,

sowie Vertrage. Tel. 0 40 / 5 27 30 43 - 45 Telex 2 164 671

Telefon 97 31 / 6 00 33

Autoboutique Essen, 92 01 /74 20 2

DB 500 SL, SEL, SEC Neuw. + Verträge sowie gebr. DB ab Bj. 78

fürs Auto THE STATE OF **Audi Quattro** 

GENERAL MOTORS

Verkeuf und Kundendiens für General Motors. GEORG VON OPEL

> pr Landstr. 330-360. 8000 Frankintt om Mein Tel.; (9 88) 75 03-230/234

> > Chevrolet · Pontisc

Ohismobile - Buick - Cadillac - JAGUAR

Jaguar-Neuwagen günstig sof, ab Lager lieferbar Huscher-Impex, T. & 21 01/6 95 44

Extras. 90 000 km. 17 900.- VHB. Tel. 0 40 / 7 13 34 94 od. 7 13 30 20.

XJ 5.3 HE 7/84, 14 000 km, SD. Ahr, met. el. Sitz, cobalt/doeskin, DM 62 000.-

Lancia Delta HF (Turbo) CR, met., SD, 1, Hd., EZ 1/8 18 500 km, DM 17 490,- inkl

ZUBEHÖR

Tel. 0 50 85 / 2 21.

Autotelefon Letzte B-1-Anlage 6 36 /3 23 72 39, 8 91 18 67 Range Rover

Merc. 230 E

Kombi, 5tūr., Getriebeautom., Radio-Cass., EZ 10/83, 24 400 km, DM 35 900,- inkl. MwSt.

EZ 3/81, ABS, SD, Ant., ZV, 80 200 km, DM 18 900,- inkl.

Vorführwagen, EZ 10/84, welß, SD eL, 5gang, ZV, Außensp. re., Radio, DM 39 950,- inkl. MwSt.

Adolf Söhner KG

Vertreter der Daimler-Benz AG Hauptstraße 1

6920 Sinsheim Tel. 0 72 61 / 7 71 + 7 72

Mercedes 280 SE

EZ 10/84, 7700 km, lspisblaumet., Stoff beige, Scheinw.— Waschanl, Fensterh el 4x, Sitzverst. re + li., Klima, ABS, Color, ZV, Servol., aut. Getr., Radio-Cass., DM 59 950,— inkl.

Afg Romeo 2000 GTV EZ 10/82, 37 000 km, schwarz, Stoff schwarz, unfailfrei, Ra-dio-Cass., 5gang, Color, Ahrl., DM 17 950,- inkl. MwSt.

EZ 2/83, dunkelblau, Velours grau, 145 000 km, Tempomat, el. Fensterh. vorn, LM, Kopfst. im Fond, ABS, Color, ZV. Servol., aut. Getr., Radio-Cass., SD el., DM 24 950,- inkl. MwSt.

EZ 2/83, blaumet., Velours blau, 41 000 km, 1. Hd., unfallfrei, SD,

Radio-Cass., 5gang, Servol., 2V, Color., Ahrl., el. Fensterh. 4x, DM 39950,- im Auftrag ohne MwSt.

EZ 11/83, 15 886 km, Zender-Umbau, Vollausstg., DM 94 000,-

EZ 2/83, 52 000 km, Getriebeautom., lapisblaumet., Radio-Cass., ZV, AHK, DM 37 400,-

EZ 1/83, 42 000 km, Klima, Alpi-natw., ABS, 5-Gang-Sport-schitg., im Austrag DM 44 900,-

EZ 3/84, 22 190 km, astralsilber-met., Getriebeautom., Radio-Cass., ZV, Im Auftrag DM 26 000.-

BZ 1/83, 57 000 km, met., Color, ABS, Klima, Velourp., LM u. w. Extr., DM 46 900.— inkl. MwSt.

Jaguer MK II Bj. 68, 66 000 Meilen, d.-blau, TUV 7/86, Autom., Servol., Top-zust., VB DM 17 900,-1. Autrag.

Heinrich Bald

Fahrzeugfabrik GmbH & Co. Leimbachstr. 149

5900 Siegen Tel. 02 71 / 3 37 40

Merc. 500 SEL

Merc. 280 TE

BMW 635 CSi

Audi 100 CS

GmbH & Co. Rigaring 4746 Soest

Tel. 0 29 21 / 20 28

Merc. 380 SE

Soltau

Soest

Siegen

BMW 732 I

BMW 628 CSi

Mercedes 230 CE

Gebrauchte

Personenwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes:

### **Albstadt**

Merc. 500 GD Station, kurz, EZ 1/84, 19 500 km, met., LM + Breitr., Kotflügeiverbr., Diff.-Sp., 5gang, gehob. Ausstg., Recaro-Si., Glasdach, Color, AHK verstärkt, Drehzahlm: usw., DM 49 500,—

Range Rover 7/84, 14 000 km, aut. Getr., Serol., ZV, LM, AHK, DM 43 900,-. Antohous W. Puß Vertreter der Daimler-Benz AG

## Konr.-Adenauer-Str. 12 7479 Albstadt 24 Tel.: 0 74 32 / 60 56

### **Arnsbera** Merc. 280 GE

EZ 8/83, Station kurz, champa-gnermei., 16 500 km, 5gang, An-hängevorr: vo.+hil, Zusatztank, Heckwi., Aluf., Radio-Cass., wd. Glas, Scheinw.-Waschanl, DM 42 500,- inkl. MwSt. Merc. 230 GE

EZ 9/84, champagnermet., 5gang, Anhängevorr, vo.+hi., Zusatztank, Heckwi., Aluf., Rsdio-Cass., wd. Glas, Scheinw.-Waschanl., DM 54 950,— inkl Range Rover EZ 91, 56 000 km, DM 21 500,-inkl. MwSt.

2.7

A AMERICA

DE 7.10 T.X

. .

A \*\*\* (2)

......

12(1) 7026

. i ---

1 14 23.2

3.3:45

13.4

SACA

- E: N

Aug and a second of the b

11/2

----

100 1 200

...

BMW 735 i EZ 12/83, beigemet., Veloursp., Servol., SD el., Fensterh., Spie-gel re.+li. el., Radio-Bavaria-glec., Kopfst. hi., LM, TRX, ZV. Tempomat, Color, ABS, Bord-computer, Alarmanl, DM 38 700,—inkl. MwSt.

**BMW 745** i EZ 6/80, ABS, SD, ZV, Radio-Cass., el. Ant., grünmet., Ve-lours grün, DM 22 900,- Im Auf-

H. Hoevel KG Vertreter der Daimler-Benz AG Ruhrstr. 76-72 5760 Arnsberg Telefon 9 29 31 / 40 11

### Cuxhaven

230E/123 Gesch.-Wg., EZ 9/84, 6200 km, surfblau, Schiebed., Zentral-verr, Colorgi, Radio-Cass., DM 29/800, 12kd. MwSt. 200 D 7 123 Bj. 85, 700 km, weiß, nicht zuge-lassen, Schlebed., Zentralverr., Ant., DM 30 000,- inkl. MwSt.

190 E Vorf.-Wg., EZ 9/84, weiß, 11 200 km, Schiebed., Servol., Zentral-verr., Colorgi., Radio-Cass., DM 30 500.– inkl. MwSt.

230 TE EZ 3/83, braun, 87 700 km, Schiebed., Radio-Cass., LM-Felg., Zentralverr., Fondsitz getellt, Gepäckrollo u. a., DM 24 800,- inkl. MwSt. BMW 732 i

EZ 7/81, dunkelblau, 41 900 km, Automatik, ABS, Schiebed, el., Fensierbeber, Ziach, Colorgi, Radio-Cass., Hecklautspr. u. a., DM 28 700; im Auftrag BMW 728 i EZ 4/81, grünmet., 83 600 km,

Radio-Cass., Zentralverr. u. a., DM 19 900,- inkl. MwSt. Botzbach GmbH Vertreter d. Daimler-Vertreter Benz AG 2190 Cuxh Alte Industriestr. 1 Telefon 9 47 21 / 2 30 96

### Dortmund

Merc. 280 SE EZ 10/78, 98 000 km, Autom, SSD, Color, DM 14 900,- inkl. MwSt. Merc. 280 SE

EZ 5/80, 143 000 km, Autom, SSD, ZV, Color, Cass.-Radio, im Auftrag DM 15 900,-Autobaus Hirsch GmbH Autobaus Hirsen
Vertreter der
Daimier-Benz AG
Lindenhorster Str. 49-41

## 4600 Dortmand Tel. 92 31 / 81 86 91

Düsseldorf BMW 635 CSi Coupé arktisblaumet., Velour blau, 1. Hd., EZ 2, 8, 82, 50,000 km, ABS. Autom, BBS-Felg., Radio, SD. DM 45 600.- inkl. MwSt. Daimler-Benx AG Niederl. Düsseldorf

Niederl. Dässeldor Verkaufshaus am Handweiser Handweiser Leuschutz. 10, 4040 Neuss Tel. 82 11 / 5 86 72 91

### Emmerich.

Merc. 190 E Vorführwagen, EZ 11/84, 7700 km, blauschwarzmet, Velours anthr, Servol, 5gang, ABS, Airbag, Radio, el. FH u. v. w. Zubehör, D+W-Tuming, Front-/ Hecksp., Seitenschw., Temo-tec-Felgen mit 15-Bereifung, DM 45 200, inkl. MwSt.

Antogarage Beekschaefer & Sohn Vertreter der Daimler-Benz AG Tackenweide 33 Tel. 9 28 22 / 56 44

### Mercedes-Benz.

### Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

### Frankfurt Saab 900 Turbo EZ 2/82, 50 000 km, schwarz, Stoff rot, LM; Radio-Casa, Scheinw.-Waschanl, Servol SD, 5gang, im Auttrag DM 20 950.-

Daimler-Benz AG Niederl. Frankfurt Frankenallee 124-128 6600 Frankfurt/Main Tel. 0 69 / 73 61 65

### Grafing

Merc. 280 SL EZ 2/84, 14 000 km, petrolmet., Radio-Cass., ABS, 2. Spiegel, LM, etc., DM 82 300,- lm Auf-

Auto Lentmer KG
Vertr. d. Daimier-Benz AG
3018 Grafing-Wasserburg
Tel. 0 30 92 / 40 01
+ 0 30 71 / 30 01 + 48 71

Hamburg 3x 500 SEL/SEC 3x 280 SL/SLC, 380 SLC 16x 280/380 SE/SEL 7x 230 CE/280 CE

38x 190/190 E/190 D

3x Geländewagen

Insgesamt ca. 160 verschied gebrauchte Merc.-Benz. Gebrüder Behrmann Automobile
Vertragswerkstatt der
Daimler-Benz AG
Segeberger Chaussee 55–63
2 Norderstedt bei Hamburg
Telefon 0 40 / 5 27 28 64
Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 10–13 Uhr

Hameln Merc. 280 TE

anthrazit, Led. schwarz, Kompl.-Ausstg., DM 64 000,-inkl. MwSt. Merc. 300 TD T silberblau, Vollausstg., DM 57 500,- inkl. MwSt. Merc. 280 SE astralsilber, Leder blau, Voll-ausstg., DM 70 381,- inkl. MwSt. Merc. 280 SE

anthrazit mit D+W-Umbau, DM 89 200,- inkl. MwSt. Jaguar XJ4,2Sovereign EZ 7/83, 57 000 km, grün, Leder braun, DM 42 000,- im Auftrag Richard Schmidt Tel. 0 51 51 /2 10 21

### Heilbronn Cosebătisieltangswagen

Merc. 190 E Merc. 170 E
EZ 10/84; rauchsilbermet, el.
SD, Servol, Drehzahlm, ZV,
ABS, autom Ant., Arml. vo., el.
Fensterh. Zfach, Color, RadioCass., Hecklautspr., Ansa-Auspuffanlage, Ahräder mit 205/50
VR 15, tiefergelegtes Fahrwerk, 10 000 km, DM 45 600,inkl. MwSt.
Marc. Zon SE

Merc. 380 SE EZ 8/82, silberdistelmet., SD, el EZ 882, silberdisteimet, SD, el. Fensterh. 2fach. ABS, Sitzhz, Velours... dattelf, Scheinw...-Waschanl., ZV, Radio-Becker-Europa-Cass... Hecklautspr., Color, Kopist. Im Fond, aut. Ant., Fondbel., Lesel., Gepäck-netz. 1. Hd., neuw. Zust., nur 32 000 kro, DM 49 900,- inkl.

Antohaus Assenheimer
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Stuttgarter Str. 2 7190 Heilbronn Tel 0 71 31 / 6 21 43 22

### Hildesheim

Porsche Carrera 231 PS, 17 600 km, schwarzmet., SD, Front- u. Hecksp., 748-Felg., Pirelli P 7, Fuchsl., DM 66 000,—im Auttrag ohne MwSt.

G. Marheineke
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Tel. 9 51 21 / 8 63 63

### Krefeld

Merc. 380 SE EZ 9/81, 121 500 km, anthrazitgraumet., Velours creme, ABS, Autom., Klima, Fensterh. 4fach, div. Extr., DM 39 900,— inkl

Merc. 380 SE EZ 1/81, 88 900 km, mangan-braunmet., Velours dattel, Au-tom., Klima, Fensterh. 2fach, div. Extr., DM 40 900, inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG Gebrauchtwagen-Center Dießemer Bruch 61 Tel. 0 21 51 / 54 00 61

### Leverkusen

Merc. 280 SE anthrazitmet., Stoff grau, EZ 4/83, 30 000 km, ABS, Autom.-Getr., Ahrl., Radio, SD, ZV. AHK, 4xel Fensterh, 2x Sitzhz. vorn, & el Sitzverst., Arml. vorn, Kopfst. im Fond, Alarm-anl., Color, Scheinw.-Wasch-anl., DM 51 900.-

Merc. 380 SE anthrazitmet, Leder grau, EZ 2/81, 122 000 km, Autom-Getr., Aluf., Radio, SD, ZV, Scheinw-Waschanl, Color, DM 41 000,-Daimler-Benz AG NL Overfeldweg 67-71 Overfeldweg 04--5400 Leverhusen
Tel. 62 14 / 25 12 25 + 245 + 247

### Lingen

Merc. 500 SEL KZ 19/81, petrolmet., 53 800 km, div. Zubehör, DM 54 700,- inkl. Merc. 500 SEL

EZ 3/81, anthrazitmet., 63 000 km, div. Zubehör, DM 53 500,-Merc. 350 SLC EZ 4/73, silberdistelmet., div. Zubehör, DM 22 000,- im Auf-

trag. Vertreter der Daimler-Benz AG 4450 Lingen Tel. 95 91 / 60 88-80

### Michelstadt

Geschäftswagen Merc. 190 E AMG

blauschwarznet.

Leder schwarz, EZ 11/84, 3000 km,
SSD, Servol., 5gang, ZV, Fensterh. 4fach, Color, Sitzhzg,
Becker-Mexico, SEC-Haube,
AMG-Umbau, Fahrw. tiefergel., BBS mit Breitr., Holzinnenausste. Breitscheinwerfer, nenausstg., Breitscheinwerfer, DM 55 000,- inkl MwSt. Merc. 190 E

AMG Breitversion anthrazitmet., Stoff grau, EZ 9/84, 3000 km, SSD, Servol, 5gang, ZV, Becker-Mexico, Fensterh. 2fach, div. Zubehör, AMG-Umbau, Kunststoff-Kotflügel vo., Kotflügelveror. hi., Spoiler, Stoßstange, Schweller-leisten, Heckschürze, Fahrw. tief. gel., AMG-Felgen 8'/18 mit Bereifung 205/55 VR 18 + 225/50 VR 16, AMG-Sportauspuffanl, Lederlenkrad, DM 58 800,- inkl MwSt. Weitere 198 mit AMG-Umbau

Weitere 190 mit AMG-Umbau ab DM 42 600,- inkl. MwSt. Merc. 230 GE Geländewagen EZ 11/83, 38 000 km. champa-gnermet., mit sehr gut. Ausst., DM 41 500,- inkl. MwSt.

Autobans
T. H. Graupener GmbH
DB-Vertragswerkstatt
Reinstr.
6129 Michelstadt
Tel. 6 66 61 / 6 61

### Minden

Merc. 280 SE lapisblau, Velour grau, EZ 3/84, 31 300 km, ABS, Kilma, SSD, Antom., Fensterh., Sitzhz., Aluf., DM 49 950,- inkl. MwSt. Antohous Herald Sieg GmbH Sieg GmbH Eeke Ringstr./Portastr. 4950 Minden Tel. 05 71 / 88 89 29

### Oldenburg

Merc. 500 SE EZ 11/82, 45 000 km, silbermet., Leder grau, Klima, Fensterh., LM, Color etc., DM 91 200,- inkl.

Schwarting Kraftfahr-Zenge GmbH & Co. KG Vertreter der Daimler-Benz AG Ammerländer Heerstr. Tel. 04 41 / 7 70 70

### Ratingen Mercedes 190 E

silbermet., Bi. April 84, Servol., el. SSD., ABS, Autom., Aluf., Color., ZV., Radio-Cass., DM 36 800,- inkl. MwSt. SAHM Vertreter der Deimler-Benz AG Boschstr. 5-7

Boschstr. 5-7 4030 Ratingen Tel 0 21 02 / 4 10 01

Sinsheim Volvo P 244 Turbo EZ 10/81, SD, ZV usw., 155 PS, 92 800 km, DM 14 800,- inkl Datsun 280 ZX T Coupé

EZ 6/80, DM 19 950,-inkl. MwSt.

Tel 0 51 91 / 30 55 Ihr guter Partner beim Gebreuchtwagenkauf

Auto Kuhlow GmbH & Co. Vertreter der Daimler-Benz AG

# Gebrauchte

Lastkraftwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes

### Freiburg

Merc. 709/36 EZ 4/84, 9579 km, Fahrgestell m. Fahrerhs. Anhängerbremse, 2-Leitg., Motorbremse, div., DM 39 500,- + 14 % MwSt. Merc. LP 813/42 EZ 4/82, 68 551 km, Pritsche,

Plane + Spriegel, Radio, Stabi. Hydrol., Hydrosi., Motorbrem-se, div., DM 29600,- + 14% MwSt.

Merc. 1622 AK/36 EZ 6/83, 27 500 km, Diff.-Sp., Anhängerbremse, 1+2-Leitung, Hinterfedern verstärkt, Son-nenblende, Haupitank 2001, AHK, Fahrersi.-Tydraulik, Kipphydraulik für Anhänger, div., DM 90 000,-+ 14 % MwSt.

MAN 26.240 DSK EZ 5/83, 39 908 km, 3-Seiten-Kipp, Diff.-Sp., Vorschaltgrup-pe, Bremsanschlufi, 1+-2 Lei-tung, DM 84 000,- + MwSt., im Kundenauftrag.

Daimler-Benz AG Niederl. Freiburg St. Georgener Str. 1 7800 Freiburg Tel.: 47 61 / 49 54 06 oder 7

## **Aschaffenburg**

Merc. 1633/48 Geschäftsleitungswagen, EZ 8/84, grün, Pri., Pl., Zusatzhzg., erhöhte Stirnwand, 300-l-Tank, Zusatztank, Luftleitkörper u. v. a., DM 114 000,- + MwSt. Merc. 207 D/33 blau, EZ 4/84, Pritsche, Beifahrersitzbank, Rückfahrscheinw. u. a., DM 22 000... + MwSt.

Merc. L 508 D/35 EZ 4/84, Hydrol., Beifahrersitzb., Holzverkl für Pritschen-wände u. v. a., DM 31 500,- + MwSt. Merc. L 508 D/35 EZ 4/84, Rydrol., Bejfahrersitzb., Holzverkl für Pritschen-wände u. v. a., DM 32 000,- + MwSt.

Merc. 814/42 EZ 10/84, Motorbremse, Alukurdwarde, AHK u. u., DM 54 900,-

Robert Kunzmann
Vertreter der Daimler-Benz AG
Auhofstr. 29
8750 Aschaffenburg
Telefon 9 69 21 / 40 42 37 und 2 69

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimier-Benz AG Zentraie Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Teiefon (07 11) 17-9 11 65

### ...................

### **Autohaus** Saturski

bietet an: Merc. 500 SEL fabrikneu, Ausw. ab DM 103 000,-

500 SL 83, 20 000 km, a. E., DM 76 000,-Merc. 280 SE / 280 SEL Vorführw. + Neuw., Ausw. at DM 58 000,-

P. Carrera Targa + Turbo fabrikneu, Ausw. ab DM 82 000, Maiazer Landstrafie 272 6900 Frankfurt ..............

> 3× 190 D, 85, 5g. 5% u. L. Telefon 0 40 / 48 87 77

**500 SEL** 7/84, d'blau, Vollausst., 78 000,-+ MwSt Tel. 0 23 51 /4 52 52 Kfs.

380 SE 80, 110 000 km, leichter Blechsch, silberblau, Vel. bl., viele Extras, VB 29 500,— Tel. 0 21 71 / 4 14 43 od. 2 71 33

Makelloser, neuwertiger Mercedes 280 E Autom., l. Hd., Bj. 80 Mitte, orig. 80 000 km, 17 500,- inkl. MwSt. Kfz-Handel

Tel. 02 08 / 84 43 17 **DB 500 SE** EZ 2/84, ca. 50 000 km, schwarz, Vollausstattung. DM 83 500,- + MwSt., sofort zu verk. Tel. 0 40 / 82 05 35 nnr Wochenen-de od. 0 40 / 44 49 91 (ab Montag)

2 x 190 E 1,2 16V 199 - Leder 274 · Kompl-Export-Ausst. Preis: DM 74 000,- inkl. MwSt.

Tel 02 11 / 44 39 82 Unfall - 500 SEL Mo. 83, DM 36 800,-Tel. 0 51 32 / 13 23

280 SE, Bj. 12/83 52 000 km, anthraz-met., Voll-aussig, Cheffshrz, 8. gepflegt. Zust., wie neu, Festpreis: DM 48 500,-+ MwSt.

Mo. 8-17 Uhr. T. 0 25 71 / 6 30 61 **500 SEL** 

lapiabL/Vel. blau, B], 7/81, 80 000 km, 1, Hd., unfallfrei, a. Extr., DM 59 000,— im Kundenauftrag ohne Flora-Garagen, Tel. 0 21 51 / 7 50 01

280 S Bj. 1/84, 3000 km, silberbl-me div. Extras. DM 50 000,— 380 SEL Bi. 6/82, dkl.-blau, Klima, ABS, e

Tel. 0 21 66 / 5 26 64

### Neuwagen!

500 SL, 568/274, 500 SL, 199/271, 380 SL, 568/274, 200 D = 124, 200 = 124, 230 E = 124, 190 E, 190 D sofort ab Lager AUTOHAUS KÖHLER Tel. 9 21 66 / 5 26 64 - Tx. 9 529 145

Mercedes Ihr Mercedes im Zender-Look! Extravogantes Karosserie-Sty-ling und exklusive Innenausstat-tung. Alle Arbeiten werden von

ialisten im eigenen Fachbe-trieb durchgeführt. Zender Exklusiv-Anto Florinstr./Industriegebie 5403 Mülheim-Kärlich Tel. 02 61 / 2 30 20

Mercedes-Jahreswagen günstig abzugeben. Fa. Gabel. 6843 Biblis, T. 0 62 45/84 56

### Neuwagen 280 SEL, 904/274, 72 000,- + MwSt. - 500 SEL, 199/274, 99 000,- + MwSt. - 500 SEC, 199/276, 106 000,- + MwSt. Tel. 97 11 / 56 30 50 H.

380 SEC raun, Velours, 2/83, 87 000 km. ABS, evtl mit Autotelefon.

rel. (0 28 41) 2 32 17 (nach 18.00 **500 SE** 

Bj. 83, ca. 45 000 km, el. SD, ZV Rad/Cass, el FH, Wi-Waschan Kli., Autom., Airbag, Tempomat Vel., Sitzh., el. Sitzverst., Warnanl. ABS, Sonstiges, 65 000,- inkl. MwSt. Tel. 0 30 / 7 91 64 33

8/84, 18 000 km, Velour, Vollausst., DN 94 300,-+ 14 % MwSt. 280 SE 10/83, 20 000 km, Velour, Klima usw. DM 47 000,- + 14 % MwSt. Firma, Tel. 69 91 / 3 68 13, Tx. 6 9 787

500 SEC

500 SEC Bj. 9/82, astralsilbermet., sāmtl Extras, DM 77 000,- inkl. MwSt. Tel. 0 26 37 / 21 53 oder 0 26 36 / 33 05

Bj. 71, Flachkühler, VB DM 16 000, Tel. 8 40 / 7 01 29 23. Merc. 280 SL 3/84, silbermet./schwarz, Autom el. FH, Alu usw., DM 63 000,-.

Telefon 0 61 31 / 22 84 42

280 SE-C

Merc.-Vertrag gesucht Autpreis im voraus bar. Tel. 67 51 / 7 89 81 oder 4 29 51

**USA-Autoexport** eigene Niederlossung in USA sionelle Umrüstung

DOT + EPA-Fullservice kosteniose Exportmodelle vorrätig Informationsb M + P AUTOMOBILE GMBH MERCEDES + PORSCHE Hornstr. 22-26, 4390 Glodbeck



190 D Neuwagen Italien-Ausstg., sof. lieferb. ASW GmbH 02 01 / 28 50 71 + 72 Tx.: 8 579 527

FUR USA

280 SE Autom., EZ 9/81, 1, Hd., ZV, Akır. Klima, CR usw., DM 36 900,- inkl MwSt. Tel.: 0 43 21 / 3 20 72, Händler

500 SEL, Bj. 8/84, 12 000 km, eiben grim, Led. creme, Kpl-Ausst., 79 000,- + MwSt., evtl Autotel-Ubernahme, Tel. 05 11 / 66 73 35, ab 24. 2., 19 Uhr.

190 E 2,3 i, 16-V Tel. 9 22 94 / 6 76 78, Kfz.

280 SL Bj. 84, 9000 km, 1. Hd., el. FH, Zube hör. Tel. 9 89 / 98 78 77 od. 98 92 12

**DB 500 SEL** Mod. 92, lapisblau, Klima, ABS, Vel., SSD, 4x el. FH, 4 Kopfst., Mittelarmi, Rad./Cass., Differ-ential mit begrenztem Schlupf. Spiegel re., Alu, Radiaufchrom usw., 85 500,- DM inkl. MwSt.

**DB 500 SE** Mod. 83, 1. Hd., lapisblau, Klima, ABS, SSD, Led., Airbag, 4x el. FH, 4 Koptst., Sitzhelzg., Mittel-arml., Spiegel re., Alu, el. Sitzver-stelig., Rad./Cass., Ausstiegsl., orth. Sitz, DM 66 800,- inkl. MwSt.

**DB 380 SE** Mod. 83, 1. Hd., ABS, Vel., SSD, ZV, Rad./Cass., Alu, 4 Kopfst., el., FH, Spiegel re., met., DM 55 800, inkl. MwSt. **DB 280 SE** 

Mod. 82, 1. Hd., manganmet., Au-tom., Klima, Vel., ABS, Aln., ZV. Radio, Col., DM 46 700,- inkl Alle Fahrzeuge in Ia-Zustand. Autohaus Schmitz Tel. 0 69 / 86 12 08

**Car Moving System** World-wide Car Shipping, Con-version Info + Empf. Abholung in ganz Europa. Bester, schnellster CMS. # 0 69 / 73 02 71 + 2

JW 380 SE 6500 km. silberm Telefon 07 11 / 53 44 86

Mercedes-Großauswahl ca, 80 Nercedes-Gebrauchtwagen vorrätig, Autohous Winter, 6748 Landou Neustadter Str. 23 Tel. 9 63 41 / 8 62 20 Besichtigung: Montag — Samstag von 9–18 Uhr, Sanntag von 12–18 Uh

190 E Neuwagen, met. usw. DM 30 000,-plus 14% MwSt, d. s. 7% Rabatt Tel. 09 91 / 3 08 13, Tx. 69 787 190 E, 9/83

16 000 km, silbergrau/Stoff schw., AMG, SD, Mittelarmi, Drehzahl, ZV, Color, Servo, Stereo, DM 32 800,-Tel 02 21 / 44 91 96

**DB 280 SL** Bj. 11/82, orig. 9 000 km, wie neu, lapisbl.met., Autom., ZV, Alarm. Antenne, LM, VB: 62 790,- inkl. Tel. 9 49 / 23 16 88 - Händler Tx. 21 65 596

280 SL, 2/84 14 000 km, l. Hd., silbermet., ABS, Autom., el. Fenst., el. Sp. re., el. Aut., Becker-Mexico, Alu 225er Reif., Diebstahls., Colorglas, weit. Extr., Preis ab Werk DM 73 098,jetzt bei Auto Kleinert KG nur DM 68 400,-

Tel. 0-22 33 / 6 50 62 oder 0 22 03 / 1 38 71 3 x 280 SE, 85 St. 702/271, 904/278, 929/272 Tel. 0 40 / 48 87 77

238 TE Jahreswagen 12/83, 13 000 km, weiß, Stoff blau, Autom., Klimaanl, Schie-bedach, ZV, Doppelrollo, Ra-dio-Cass. (Mexico-Electronic), NP ca. 46 000,—, VP 37 600,— Tel. 62 03 / 39 84 33

für DB W 124 Typ 260 E Tel 9 62 23 / 4 88 24

230 E W 124, Neowagen diamantbl.-met., Fahrwerk tie-fer, Alu 7 × 15, Serienkunststoff-teil in Wagenfarbe usw., DM 47 900,- inkl 280 SE Autom., lapisbl-met., 4/84, 9000 km, el. SSD, Klima, Color, Aluusw., DM 53 900,- inkl. MwSt. Classen-Automobile

280 SEL Limousine 84, anthr.-graumet., Polster Vel., el. verst. Vordersitz, Zu-satzbzg., orth. Vordersitziehne, ESSD, ABS, Autom., Stereo, 77 000 km., DM 50 000.- + MwSt., Tel. Mo. 8-16 Uhr 62 21 / 13 12 99

450 SEL 6,9 1 Bj. 76, erstki. gepfl., alle Extra DM 34 900,—inkl. MwSt. Auto Lösecke Tel. 02 03 / 49 07 39 + 9 21 34 / 5 45 65

DB 360 SEL 3.5

Bj. 70, silbermet., Veloursp., orig. 80 000 km, topgepflegtes Gara-genf., Klima, ZV, el. SD, 8fach bereift, von Priv. an Liebh., DM 30 000,-

Tel. 0 26 81 / 20 31 H. Krug

## Tel. 02043/4884, Tx 8579255 prestige)

**500 SEL, neu** Mod. 84, 737/952, Vollausstg., DN 86 000,- Exp./99 000,- Inl Tel 9 61 21 / 30 69 91 Tx. 4 186 771 anit Verlangen Sie bitte He. Klein

500 SEL, 1982 anthr.-met., Vel. grau, Klima, SSD Color, ABS, el Sitzverst., Tempo mat, el FH, Niveau, Vollstereo Alu u.v.a., DM 69 800.-Antohaus Sternfeld, Essen, Tel. **62** 01 / 77 99 42, FS 8 571 339

MB 200 D/124 in Verbindung mit MB 190 E zverk.
Tel. 0 40/32 66 34 ab Montag Telex 2 14 743

500 SEL Bj. 82, ca. 40 000 km, scheckhoft-gepfl., unf.-frei, weiß, Zwei-schichtlack, alle Chromteile in Weiß, AMG-Spoiler, Motorhaube wie Coupé, Realfelgen, 225er Reifen, Klima, Autom, ABS, el. Fensterh el Außensp Velour, Himmel auch Velour, Preis DM 58 000 - + MwSt. Tel 0 51 37 / 7 68 57

**500 SEL** anthrazit, Leder schwarz Porsche Carrera 911 Cabrio indischrot, Leder schwarz. Tel. 0 45 08 / 7 29 98, Tx. 2 174 311

3x 500 SEC, 1983 div. Farben, Led. + Vel., Voll-aussig, ab 79 000,-. Autobaus Sternfeld, Essen Tel. 02 01 / 77 99 42, FS 6 571 339 450 SEL 6.9, Bj. 79

1. Hd., ABS, 121 000 km, silber-met., m. sämtl. Extr., auch el. Bank hinten, i. Bestzustd., DM 52 000.- i. A. Tel. 6 40 / 2 50 60 56 Hdl. 280 SLC, Mod. 79 Autom. SD, Color, Zentr.-Ver-rieg. 1. Hd., nur 50 500 km, DM

Tel. 0 40 / 2 50 60 56 Hdl. **500 SEC** 2/84, mit alleo erdenkl. DB-Ex-tras, champagner, Led. dunkel-braun, DM 93 000.- DM netto Export. Tel. 0 40 / 6 07 13 41. Krus Handelsgesellschaft

36 500.- i. A.

500 SEL 6/83, met., Leder, Vollausst 69 900,- DM inkl. MwSt. **500 SE** 9/83, weiß, Klima, SSD, 59 900, DM inkl. MwSt.

Fa Kamitz

Tel. 05 51 / 7 60 78 + 6 17 02

500 SEC, 500 SEL, 500 SE, 280 S, 280 SE, 280 SL, 380 SL 500 SL, 190 E, 190 E 2,3-16, W 124/200, 200 D, 230 E, Porsche 928 S, Autom., 911 Carrera Coupé Targa und Cabriolet Neu-, Vorführ- u. Gebrauchtwa-gen, Leder u. Velours, mit Voll-

Antohaus Sternfeld, Essen T. 62 01 / 77 99 43, FS 8 571 339 500 SL neu schwarz, Leder dattel, Voll-ausstg., DM 116 000,- inkl MwSt. Tel. 9 64 45 / 52 65, FS 4 82 635

350 SLC weiß, schwarzes Led., Gang-schaltung, Alu, 6fach bereift, VHB 22 000,— Tel. 0 52 41 / 1 26 79 ab Mo.

473/274, kpl. Ausst., 77 500,- netto Tel. 0 51 30 / 80 11 388 SE — Autotolefon Mod. 83, 32 000 km, anthr.-met., Led., Klima, ABS u. a. a. Extras, Bosch-B 2-Autotelefon, NP 105 000,- DM, neuwertiger Ge-samt-Zust., DM 62 000,- + MwSt. od. Leasing 2099,- DM + MwSt.

**DB 380 SL** 

380 SEC Mod. 83, Klima, ABS, Vel., Vollaussig DM 68 990,-.

Tel. 0 21 05 / 1 05 01

190 E 2,3-16 Neufahrzeug, blauschwarz, schwarz Leder, alle Extros, auch Klima. Tel.: 02 21 / 44 91 96

### lapisblau, MB Tex dattel, Zusatz-ausstattung: 221, 222, 251, 410, 440, 504, 531, 510, 543, 570, 581, 584, 640, 877, 221, 222, 251, 410, 440, 504, 531, 510, 543, 570, 581, 584, 640, 877, Neu-fahrzeug, 0 km. keine Zulassung, Preis 74 000,- DM netto frei Bre-merhaven. mernaven. Tel. 05 11 / 53 73 45 o. 0 52 28 / 3 48 Telen i Zie lob

2× 500 SL rot + schwarz anthr./Led. creme, DM 42 000,-im Kundenauftrag ohne MwSt. Tel. 0 69 / 47 46 69 / 47 46 94

### 24-Karat-vergoldete original Mercedes-Chromteile

Mideat GmbH Burgstraße 3 6200 Wiesbaden Tel. 0 61 21 / 30 60 81 Telex 4 186 771

Mercedes 280 SE, SEL – 380 SE, SEL – 500 SE, SEL – 380 SEC + 500 SEC, 280 SL, 380 SL, 500 SL, W201: 190 – 190 E – 190 D – 190 E 2,3 16-Ventiler, W 124: 200 – 230 E – 200 D neu und Vorführwagen sofort lieferbar. Leasing + Eintausch. Autohaus Süd GmbH **Bochumer Straße 103** 4350 Recklinghausen-Süd Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 829 957

(Sonntag Besicht, von 11 - 14 Uhr. (Keine Beratung, Kein Verkauf)

Merc. 82 große S-Klasse baut in Turbo-Diesel, silberme SD usw. Tel: 05241/56640

380 SE Neuwagen unkeiblau, Led., SSD, Riimaautom ast alie Extr., DM 89 795,- inkl. MwS Tel.: 6 46 / 4 39 94 95 Händler

**300 TD**weiß, Schaltgetr., Aluf., Spoiler, ZV, SD, EZ 8/80, 92 500 km, DM 19 950,- im Auftrag Tel.: 0 43 21 / 3 20 72 Hundler

380 SL 568/271, Exportpreis 90 000,- In land 102 600,-. 380 SL 587/276, neu, Exportpreis 91 000, Inland 103 740,-. 380 SEL

829/275, neu, Exportpreis 84 500,-inland 96 330,-380 SEL 629/276, neu, Exportpreis 86 500,-Inland 98 610,-. 280 SEL 199/274, neu, Exportpreis 69 000,-, Inland 76 660,-. Alle Fahrzeuge in Vollausstat-

tung. 0 89 / 8 57 60 68, Firma **380 SEL** Bj. 12/82, anthrazitgrau, Velour schwarz, Vollaussig., 55 000 km, VB 56 000,-. Tel.: 9 63 84 / 14 18

280 SE Neuwagen, DM 66 000,- + MwSt (u 280 SE DB-Vorführwagen, 1500 km, 56 000,- + MwSt,

280 SE 8/84, 12 000 km, Leder, DM 55 500,-MwSt. 280 SE 8/84, 17 000 km, DM 43 000,- + MwSt, 500 SEL neu, DM 98 000,- + MwSt. Tel. 09 81 / 3 08 13, Tx. 68 787, Fx.

**DB 380 SE** d'blau, Leder beige, 3/84, 45 000 km, Sonderlack, Außenthermo, Schlupf, Mex.-Ster.-Cass. mit Hecklautspr., el. Antenne und Dachanteme, SD, Tempomat, Airbag, ABS, Niveau, el. Außenspiegel, Sitzheizung, Ein-bruchdiebstahl, Klimatisierung, SD-Glas, Wisch-Wasch, Leichtme-tallräder, DM 65 000,- inkl.

Tel. 0 40 / 54 60 81, Herr Adolff

Audi 100 L 5 S 4/81, 73 000 km, SD, Cassette, 8500, inkl. Tel. 9 40 / 54 40 31, Frl. Rückert

79, 90 000 km, AG, Drehzahlm., 25://s, RC, WDG, ZV, AHK, 1900, 16 000.- DM v. Privat Tel. 0 61 31 / 47 43 45 Merc. 280 SL nautik/Leder, Mod. 85, DM 87 800,- inkl. MwSt.

280 TE

Firma: Tel. 62 51 / 31 15 05 MB 190 D neu manganbraun/Stoff mittelrot, für DM 731,60 mtl. zu verleasen oder DM 34 000,- inkl. in bar.

MB 280 SE neu alle Extras, dunkeiblau/Stoff creme für DM 1510,40 mil. zu verleasen od. DM 70000,- inkl. in MB 500 SE neu alle Extras, astralsilber/Velours blau für DM 1805,- mtl. zu ver-leasen od. DM 89 000,- inkl. in bar.

MB 500 SE nev alle Extras, anthrazit/Velours blau, für DM 1935,- mtl. zu ver-leasen od. DM 93 000,- inkl. in bar. **Wander Automobile GmbH** 

380 SEL

dunkelblau, Leder, creme, Zusatz-ausstattung, 221, 222, 440, 452, 470, 480, 504, 510, 531, 543, 550, 551, 553, 561, 570, 581, 584, 590, 600, 640, 673, 682, 873, 260, Ez. 12. 7. 1934, 1000 Überführungskilometer, el. Schie-bebebedach, Preis 78 000, DM netto frei Bremerhaven. 380 SEL

> 2× 500 SEC weiß, sofort.

199/271 702/271

459/074, Bj. 80

ien

ausstattung DM 98 000 HM-Autom., Tel. 96 41 / 6 18 74 Tx. 4 82 975 **500 SL** Bj. 84, 1200 km, für Export, blau met./Leder blau, DM 105 000,-. Tx. 4 82 975

380 SEC, neu

schwarz/Leder cremebeige, Voll

**Knrzfristig lieferbar** 200 D - 500 SEC BMW Porsche u. Ferrari Tel.Sa./So. 05 21 / 8 15 84 Mon.-Fr. 0 21 61 / 64 08 09 od. <del>64</del> <del>66</del> 28

450 SEL, 6,9 Velour, Sitzhzg., Volkaus 48 900,- inkl. MwSt. atomobile, T. 02 92 / 68 66 53

380 SE

**DB 280 CE** 4/81. Automatic, 64 000 km, anthra-zitmetallic, Leder creme, Radio, el. SD, 4 × el. FH, Ahufelgen, re. Außen-spiegel. 4 Kopfstüzen, Mittelarm-Tel. 0 43 36 / 35 19, ab Mo.

2× 190 E, neu 5-Gang, SSD, Servol., Color usw., u unverbindlicher Preisemplehlun Autoboutique Essen, T. 62 61 / 74 26 22

500 SEL, 4/82, Komplettausstg. o. SD 500 SE, 80, Komplettausstg. o. SD 2 x 280 SEL, 83. Komplet 3 x 280 SE, 82, komplett m. Leder 3 x 380 8E, 80, Komplett 3 x 280 SE, 80, diverse Extras FA. Weszel-Spadacini, Autor

2× 280 S, neu signalrot, Velour creme,

Tel. (02 28) 63 24 19 - Tx.: 8 869 532

eusstg. Autoboutique Essen Tel. 02 01 / 74 20 22 500 SEL, neu, für Export

Vollausstattung, DM 102 000,-HM-Antom., 46 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975

2×300 TD Turbo outique Essen, T. 02 01 / 74 20 22

190 E 2.3-16 Neuwg. Led.,Klima, SSD, el. Sitze etc., Vollausst., Exp., DM 70 000,-, Inl. DM 79 800,-280 SEL 7/82, ebsol Vollausst., Exp. 40 000,-, Inl. DM 55 860,-

459 SLC 5.0 3/79, Klimatislerg, et..., Exp. Di 49 000,-, Lol. DM 55 860,-

911 Carrera Coupé agen, SSD, Klima etc., Exp DM 72 000,-, Inl DM 82 000,-K. D. K. Automobil GmbH

/83, dkl-bl., 904, silbergo Gerisch-Kiz., T. 65 11 / 2 16 99 87

Merce<del>de</del>s-Neuwagen

199/271

172/278

702/271

199/278

568/274

904/275

199/271

199/975

500 SEL

500 SEL

**500 SEC** 

500 SEC

500 SEC

500 **\$1.** 

380 SEL

280 SL

280 SL

280 SL

280 SL

190-16 V.

230 E-124

Weit. 40 Fahrzeuge auf Lager.

361-367 Tot. 0 69/7 38 00 68 Automobile Teletex (17)

Teletex (17) 6 997 125 Frankfurt

588 SEL Neuwagen

plauschwarz, Leder, Vollausstat-ung, 8" Rial 225/50VR16,

Tel. 02 21 / 66 23 60

290 SL, Neuwagen, Autom., Le-der, Klima, Color etc., 80 000,-DM inkl.

Tel. 62 21 / 66 61 39

EZ 7/83, 25 000 km, met., Autom. Klima usw., sehr gut. Zust., DM 43 500,- inkl. MwSt.

Pirma 92 31 / 14 27 92 + 48 20 86

190 Neuwagen 2.3-16 V

auchsilbermet., Led. schwarz Vollausst., Tel 04101/31011

280 SEL Neuwagen

Vollausst., Tel. 041 01 / 3 10 11

AR+DRIVE

HAMBURG

DB 500 SEL

schwarz/Leder dattel, 1. Hd., 10 000 km, Vollausstattung u. a. 241 - 242 - 410 - 470 - 581 - 731 -

etc., DM 93 340 .- inkl eb Montag

**DB 280 SEL** 

weiß/Velours rot, Neuwagen, Vollausstattung u. a. 223 - 241 -242 - 410 - 470 - 581 - 584 - 731 -etc., DM 83 220,- inkl. ab Montag

DB 190 E 2.3 - 16

schwarzblaumetallic/Leder schwarz, mit Klima, zum Listen-preis, DM 67 500,- inkl. ab Montag

Dehnhaide 59-63 · D-2000 Hamburg 76 Tel. 9 40 / 29 15 34 · Tx. 2 164 214 CO

Merc. 450 SL, Bj. 80, unfallfr, Erst-besitz, 82 000 km, gepfl, Klimatisie

Tel. 030/2 13 88 05.

**500 SEL** 

blau, Vel. blau, 3/84, a. Extras + Sperre, P7, Spoiler, 281 PS (AMG), DM 89 000,—inkl. MwSt.

Tel. 9 54 07 / 58 88 od. 92 91

929/278 500 SEC, Neuwagen 199/271 schwarz/Led. dattel a. Extr., DM 123 000,- (Export: 34 000 US-\$). 199/278 737/272 Oblien & Lück Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626 172/271

**US-Models** 

500 SE

gepfl, DM \$8 500,- inkl MwSt.

Traumauto!!! 506 SEC

grau, DM 98 000,- inkl. MwSt.

Telefon 02 03 / 37 74 31

Looking for a US-Version of a Mercedes, Parsche or BMW at a favourable price? Contact us, we have a great variety of new and used vehie. g.: 500 SEL

782/271 US-S 35 900 US-5 35 900 **500 SEC** 475/274 US-S 36 190 US-S 25 900 198 E 2.3-16 702/271 US-S 25 900 US-S 25 900 US-S 27 900 911 Carr. Torga, block

All vehicles are brandnew, have all options and comply with DOT M+P AUTOMOSELE GMB Mercedes + Porsche für USA Homstr 22-25, 4390 Gladbech Tel. 0 20 43/48 64, Tx 8 579 255

DB 380 SEC AMG Tel. 0 23 31 /7 31 31, Tr. 5 41 904

Mercedes 280 SE grunnet, super gepfl, unfall-i, Chefwg., m. a. Extras (ca. 17 500). utiger Anschaffungspr. 68 000,- jetzt f. 30 000,- + MwSt. zu verkaufen. Karl Schäfer u. Co. Gu Ibbenbüren, 0 54 51 / 49 33 werkt. ab 8 Uhr oder 70 68

500 SEC Led. grau, Vollau 104 000,-+ MwSt. 500 SEC d. schwarz, Vollar 105 000,-+ MwSt. **500 SEC** weiß, Vel. blau, Vollausst., DM 96 000-+ MwSt. T. 0 46 21 / 3 75 51 0. FS 2 21 346, Hdl.



286 S, 8/84, 480/974, 49 750,- Exp./ 59 700,- Inl. 280 S, 12/84, 929/972, 59 750,- Exp./ 68 100,- Inl.

MB-Neuwagen: 11× 280 SEL, versch. Farb. + Ausstg., ab 71 750,- Exp./81 800,-116 850.- Inl

911 Turbo MB 500 SEC MB 500 \$L MB 500 SEL 199/271 929/274 172/972 735/972 MB 380 SEL 開設 280 SL 開設 280 SE 735/272 588/271 904/278

Tel. 02 01 / 52 24 34 Porscho 911 Carr. Coupé silber/grau

Porsche 911 Cabrio 904/So.-Lader wells, Sj. 1/84

MB 190 E 2.3-16 MB 190 D

Tel. 0 69 / 39 20 51

Bentley Mark 6 49, excel. org. Zust., DM 39 000,-; Inz. möglich. Auto Rychudy Tel. 05 31 / 30 10 46

Senator CD

Jahr alt, 19 000 km. blaum

DM 37 600 -- inkl. MwSt.

911 SC

Tel. 0 23 51 / 4 52 52 Kfz

2 + P 911, Carrera

Targa, N.W.

meteormet., Led. schwarz, preu-ßischblaumet., Led. blau, Klima

Turboreifen usw., je DM 79 000,-

Autohaus Köhler Tel. 0 21 66 / 5 26 64 - Tx.: 9 529 145

Liebhaber-Carrera

1975, Originalzustand, 70 000 Ges.-km, 2,7 l, 210 PS, Extras,

CAT, Köln 48 21 13

Carrera Cabrio

Tel. 8 70 31 / 22 77 05

Diplomatenfahrzeug wegen Ver-setzung in ein Land mit Links-verkehr

Porsche 944

Mai 84, 10 000 km, platinmet., alle Extras. Tel. 02 28 / 8 20 11 36.

**PORSCHE CARRERA** (Coupé + Cabrio) fabrikneu in Dunkelblau, Dunkelblaumetailik, Meteormetallik, sofort lieferbar (ab DM 79 500,-). TOP-Leasing Autobaya Süd CmbH

T. 0 23 61 / 70 04 - Tx.: 6 29 957 2/83, 78 000 km, el. SD, el. FH., Leder, Fuchsfelg., moosgrünmet., Color, etc., 47 000,- inkl. MwSt.



MB-Gebrauchtwagen:

280 SEL, 10/84, 199/978, 69 750,-Exp./79 500,- Inl. 500 SEC, 8/84, 881/275, 92 000,-

380 SEL, 735/271, 83 500,- Exp./ 95 200,- Inl 500 SEL, 929/278, 102 500,- Exp./ Tx. 4 186 771 anit

Hd., unfallfrei, Bj. 1/84, 860 m, Indischrot, Leder schwarz tiefergelegt, 8+9"-Reif., Rad Cass., Kilma, SSD, 46% Sperre re. Spiegei, Aufpralklämpfer, Alarmant usw., Zustand neu, NP 135 000,- für DM 110 000,- inki.

928 S, Bj. 2/84 zinnmet., Led. scirwarz, SD. ABS. 5gang. Radio, Köln usw., DM

MwSt abzugeb

79 000,--Autohaus Köhler Tx.: 8 529 145

Porsche 928 S la Zust., 5/84, 11 000 km, schwarz blau-met., Sonderleder Spezia aniertigung, 5-Gang-Mechanik, alle Extras, NP DM 115 000,-, VP DM 95 000 - inhi

Tel. 0 40 / 37 30 56, ab Mo

Porsche Turbo gesucht Tel. 07 61 / 7 80 81 od. 4 20 51 Ohlsen & Lück Porscho-Carrera-Turno-Cabrio

Persche 944 J. W. / WA. 3/84 ind.rot, v. Extr., el. Hubdach Tel. 9 71 54 / 2 65 95

Persche Carrera Coupé, N. W m. v. Extr., DM 79 000,—inkl. Persche Carrera Coupé 1/84, div. Extr., DM 63 000,-Tel 62 71 / 6 25 93 - Firms

**Suche Vertrag** für Porsche 911 Carrera Lief. März/April 1985 Tel 0 62 23 / 4 08 25

Porsche 911 SC t., 2/81, 55 000 km. Fuch felg., RC usw., DM 29 900,-. Porsche 911 SC 2/81, 2. Hd., scheckheftgepfleg Led., Turbo, Front- und Heck spoiler, 7 + 9' × 16-Fuchsfelge RC, Alarmani usw., DM 39 900, Classen-Autom Tel. 0 28 41 / 3 53 55

Persche Carrera, 11/83 1 000 km, dunkelblaumet., e SSD, Fuchs usw., DM 64 000,-. Ackermann-Automobile privat 5 15 35

928 S Neuwagen weiß, Led., schwarz, Kpl-Auss z. Listenpreis zu verk,

P 944, Neuwagen schwarz/schwarz, Vollausstg., Mod. 85 DM, 64 000,- inkl. MwSt. sof lieferb. sowie weit intere Fahrzeuge

Tel. 04 21 / 3 49 90 68 - Händler Tz.: 2 46 086 Carrera Targa 1985, unzugel, Listenpreis, Tele-tex 22 14 176 = CAT, 02 21 / 48 21 13

Carrera Cabrio 341 / 438 / 485 / 533 / 559 / 395. Exportpreis 82 500,- netto

Carrera Targa Mod. 84, 35 000 km, Extras, burg Exportpreis 55 999,- netto Wanzai-Sondaciol, Autom Tei, (82 28) 63 24 19 - Tx. 8 868 532

500 SEL, Mod. 85 904/271, 4 500 km, Vollausst 190 E 2.3 – 16 199/271 Vollausst Tel. 0 40 / 48 87 77

Porsche Carrera Cabrio NP: 82 000,- für 73 000,- inkl. MwSt. 221 verk. Tel 02 01 / 77 80 68 Mo.-Ft. 9-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

Porsche 911 Carrera Targa hwarz, Led. schw., Bj. 84, 9 000 km, Extr., 68 900,- inkl. Tel 0 21 34 / 1 26 47

Porsche 928 S. Autom. Carrera Cp., Targa v. Cabriolet + Vorführwagen Antohaus Sternfeld, Essen Tel. 62 01/77 99 43, FS 5 571 339

Porsche 911 SC Bj. 4/82, 1. Hd., 43 000 km, sch neuwert. Be Preis DM 45 700,-. Tel. 6 52 21 / 8 92 05

Carrera Cabrielet 11/83, rot, Ganzleder, Klima, Sportsitze etc., 61 900,- DM netto Export, Tel. 9 49 / 6 67 13 41.

Kruse Handelsgesellschaft

Porsche-Neuwagen Carrera-Cabrio sliber/schwarz Carrera-Cabrio blaume t./schwarz **Carrera-Coupé** Turbolook, schworz/schworz Turbo 3,3 schwarz/grau Turbo 3,3 weiß/schwarz

Turbe 3,3 dkl.-blav/champagner Weitere Fahrz, ouf Lager ainzer Landstr. Tel. 0 69 / 7 38 00 68 Automobil Teletex (17) 6 997 123 Frankfurt

P. Carrera Coupé, Neuw. chwarz, Klima, SSD, P 7, DM 85 500,- (Export; 22 700 US-\$).

Tel. 9 62 21 /4 69 44, Tx. 4 61 626

Porsche Carrera Bj. 2/84, rot, P 7, SD, 63 800,- ink Porsche 911 SC Targa Bj. 5/82, P 7, 1, Hd., 46 500,- inkl. MwSt.

Porsche 928 S g, schwarzmet, alle Extras DM 68 300,- inki Mws... Anto Exclusiv

911 Can Targa Tel. 0 88 25 /7 25 25 + Tr. 5 41 004

The second section of the second second section is the second second section of the second second section is the second second second section is the second second section is the second second second section is the second secon

Wohnmobil zu verkaufen Dethieffs Globetretter RD ant Fiat Ducato, Bj. 1984, NP 47 000,- mit AHK, Nehme einen Mittelklasse-Wagen in Zahlung. Tel. 0 59 57 / 3 68

Hymer-Mobile zu verkaufen. Camp 45. Bj. 4/84; Hymer 549, Bj. 5/83 u. 5/84; Hymer 644, Bj. 85; alle m. 5-Gang u. Diesel. Telefon 0 21 75 / 61 15

Amerikanisches Reiser neuwertig, wegen Sterbefall. Tel, 92 21 / 89 21 18

HOLLS HOYEL

Rolls-Royce Silver Shadow EZ 1978, 1. Hd., beigemetallik Leder, schwarz, Top-Zust. DM 89 000. – Leasing + Eintausch möglich!

Autohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 183 4350 Becklinghausen-Süd Tel. 0 23 61 / 78 94 - Telen: 8 29 957 **Rolls-Royce Silver Shadow** 

Bj. 71. Rechtslenker, Klima, Color Extr., weinrotmet., Originalzu stand, Preis 39 500,-. 0.55 03 / 20 61

Lamborghini Urraco Bj. 76, Sondermodell, 2 Ltr. Hubr., gedrosselt euf 135 PS, nur in Italien gelaufen, Klima, Color und Extr., 2 J. TÜV, Bestzust., Preis 36 500,-

Tel. 0 55 93 / 20 61 De Tomaso Pantera GTS Gruppe 5

uw., 10 000 km, VB 05 000,-, In: orsche oder DB mit Wertausgleich Tel.: 05 51 / 7 90 56 00

J. PARRETTE **Cadillac Seville** 

A ABS THE BENE

Auto-Export USA Seriöser Partner mit Abnahm verbindungen in den Staaten für Auto-Export von Merc., Porsche BMW etc. (neu u. gebraucht) so-fort gesucht. Für diese Zwecke ist eine geeignete Firma (GmbH)

Angebote v. L 13 816 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Automobi

Wir versteigern um 15 Uhr ca: 70 PKWs mit Sachverständigengutachten, Ausruf zum halben Schätzpreis Kosteniose, bebilderte Kataloge anfordem. Einlieferungen standig erbeten.

**HENRY's Auktionshaus** Fohlenweide 30 - im Gewerbegebiet 6704 Mutterstadi Telefon 0 62 34 / 8 01 10

### YOLKSWAGEN

VW Cabrio der, dunkelblan Stoffverdeck Lee aussig, grün, DM 13 700,-Talefor 04 21 / 2 77 90

**VW** Cabrio

76er, schwarz (neue Lack.), neue Verdeck, weiße Innensusstat Tel: 04 21 / 2 77 00

WASSERSPORT

insel, u. sonst. Bootsza 30 000 ... ze verkasien

Telefon 6 44 21 / 5 19 11 Krabben-Kutter

> DM 79 000,-Tel. 64 21 /5 15 01

11,20/4,30 m. aufwendig umge-baut (Eiche auf Eiche), Deutz-Diesel kompl Besegelung neues Stabdeck, Seetunk, Rettungsm-

Helfen Sie uns

".werden Sie Schwesternhelferin

Kosteniose Ausbildung durch alle Dienststellen

Im Bundesgebiet Informations-Material: Malteser-Hilfsdienst e.V. Hauptstr. 24 · 5060 Köln 50

### STELLENANGEBOTE

Pall Luftfahrttechnik, eine Tochtergesellschaft der Pall-Firmengruppe, ist ein weltweit führender Hersteller hochwertiger Filtrationssysteme für den Luft- und Raumfahrtbereich. Hierzu gehören unter anderem komplette Filtereinheiten, Filterelemente, Überwachungsgeräte und Zubehör für Hydraulik-, Kraftstoff-, Schmier- und Pneumatiksysteme sowie für Bodeneusrüstung.

Für unser stark expandierendes Geschäft suchen wir einen

## Verkaufsleiter Versuchsleiter

Luftfahrttechnik/Hydraulik

Sie sollten als Diplom-Ingenieur bereits Erfahrungen in der Luftfahrttechnik (Hydraulik, Pneumatik und verwandten Gebieten) gesammelt haben und eine Führungsposition im Management bekleiden.

Nicht nur die hochinteressanten Arbeitsgebiete, sondem auch die guten Entwicklungsmöglichkeiten machen diese Positionen besonders attraktiv. Sagen Sie uns in Ihrer Bewerbung deshalb nicht nur, was Sie bisher gemacht haben, sondern auch, was Sie in Zukunft erreichen wollen. Wir werden dann ausführlich mit Ihnen sprechen. Englische Sprachkenntnisse sollten Sie mitbringen.



Pall Luftfahrttechnik APME Deutschland GmbH

Postfach 102120 · Philipp-Reis-Straße 6 · 6072 Dreieich 1 (bei Frankfurt/M.) \$\,206103 / 307-0 \cdot \text{Telex 417979}

### **Touristik-Fachmann**

(auch auf Zeit)

für die Erarbeitung und Realisierung eines Vermietungskonzepts für sehr komfortable Ferien-Wohnanlage mit mehreren Bauabschnitten im Schwarzwald gesucht. Telefon 06 21 / 10 60 84

(Verlangen Sie Herrn Seel)

TREUVA GmbH, L 14, 16-17, 6800 Mennheim

Direktberater, Teamleiter. **Organisationsleiter** 

Deutsche Direktvertriebsfirma mit erstklassigen Produktionslinien sucht zum Aufbau einer Vertriebs-organisation erfahrene Mitarbeiter. Fa. Rachel. Angebote unter E 13 745 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Sehr gute Möglichkeit für alle

### **Texanische** Ölfirma

suchi dringend Person oder Unternehmen zwecks Vertre-tung ihrer hochwertigen Baulnsınd Prolis eut dem Sektor mit 50jähriger Erfahrung und bie-ten Rundherum-Ausbildung. Moderne europäische Fabrik. Bille schreiben Sie auf eng-A. K. Oickerson, Southweste Petroleum, P.O. Box 789

Ft. Worth, Texas 76101 USA Telex 758 300 Telegrammadresse: SWEPCO

Dynamische **Vertriebsorganisation** 120 000,- DM p. a.

und mehr zu verdienen. Wir vertreiben exklusiv ein neue Ansparprogramm.

setzen Sie sich mil uns
Verbindung.

GRIFFIN GmbH Uedemer Str. 19, 4190 Kleve Tel. 0 28 21 - 6 92 36 ab Montag 9 Uhr

Sie wohnen in der

und wollen in der WELT inserieren?

Dann wenden Sie sich bitte an folgende Anschrift:

IVA AG für Internationale Werbung Mühlebachstraße 43 8032 Zürich Tel.: 2512450, Telex: 53844

DIE WELT

Mit mehr als 16000 Mitarbeitern erzielt die VAW-Gruppe einen Jahresumsatz von über 4 Mrd. DM. In elf Werken und zahlreichen Tochtergesellschaften im In- und Ausland wird das komplette Spektrum von Aluminiumerzeugnissen herge-Für unser Halbzeugwerk in Neumünster suchen wir den

Leiter des Strangpreßwerkes

erie erie gen. Best 1984 - Andre Sander er Best 1985 - Andre 1985 - An

Der Aufgabenbereich umfaßt folgende Schwerpunkte:

Produktionsplanung und Fertigungssteuerung

- Wirtschaftliche Kontrolle der Fertigung - Betreuung einer angegliederten Eloxalanlage - Personalverantwortung für ca. 65 Mitarbeiter

Wir stellen uns einen Bewerber mit Studium an einer technischen Universität oder einer Fachhochschule, bevorzugt in den Fachrichtungen Maschinenbau, Fertigungstechnik oder Metallkunde mit einigen Jahren praktischer Erfahrung, vor. Neben diesen fachlichen Voraussetzungen erwarten wir



### mit den üblichen Bewerbungsunterlagen an **Vereinigte Aluminium-Werke AG**

Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, so wenden Sie sich bitte

Organisationstalent und Neigung zur Menschenführung.

Werk Neumünster Hauptstraße 45 2350 Neumünster

Wir sind eine junge Unternehmensberatung in Bremen. In zweijähriger intensiver Aufbauarbeit haben wir uns in unserem Markt etabliert. Eine erfolgreiche Geschäftsentwicklung rechtfertigt jetzt die Erweiterung unseres Beraterteams. Wir suchen einen berufserfahrenen Personalreferenten als Assistenten der Personalberatung.

Wir denken dabei an einen jüngeren Personalmann bis Anfang 30, der nach seinem Abitur und einer kaufmännischen Ausbildung ein wirtschafts- oder sozialwissenschaftliches Studium absolviert hat, um in mindestens zweijähriger mitverantwortlicher Tätigkeit, vorzugsweise im Personalwesen eines großen Dienstleistungs-, Handels- oder Industrieunternehmens Praxis "gelernt" zu haben.

Wir brauchen ihn als junge Persönlichkeit mit Lernbereitschaft, Ehrgeiz und Stehvermögen. Je nach Vorkenntnis und Dauer der Assistententätigkeit wird er sich die Chance für eigenverantwortliches Mitwirken erwerben und damit seine weitere Karriere beeinflussen können.

Wenn Sie selbst nicht interessiert sind - empfehlen Sie dieses Angebot gerne weiter.

**Personalreferenten** als Assistenten der Personalberatung

MÖNNEKEMEYER & PARTNER BERATUNGSSÖZIETÄT IN BREMEN Geschäftsbereich Personalberatung

Balgebrückstraße 14 - D-2800 Bremen 1 PARTNER 103129 3 (0421) 321848

VER8

Berthold

### SPORT-NACHRICHTEN

Kefn Spielsosfall

Frankfurt (sid) - Alle neun Begegmingen in der zweiten Fußball-Bunesliga werden voraussichtlich heute stattfinden. Das ergab gestern eine Umfrage bei den Heimvereinen.

### Bestzeit durch Tilli

- S2.2.18

SERVICE OF STREET

VO KSWA

\* A55644 25

Schweste

helferin

TO ME TECEPHE Fire of the Auto 1. 7. 1273 

10 10 1 A Z

---

Taraka 🗡 📆 🖼

rerkes

Verke Al

ireferente

stenten.

3 beratur

Turin (sid) - Der Italiener Stefano Tilli verbesserte bei den italienischen Hallen-Leichtathletik-Meisterschaften in Turin die Hallen-Weltbestzeit über 206 Meter des Leverkuseners Ralf Lübke um fünf Hunderstelsekunden auf 20,52 Sekunden.

Turbo-Motoren für Tyrrell Paris (dpa) - Der britische Formel-1-Rennstall Tyrrell Racing wird in der Saison 1985 ebenso wie alle Konkurrenten Turbo-Motoren einsetzen. Ken Tyrrell, bei dem der Gießener Fahrer Stefan Bellof unter Vertrag steht, unterzeichnte gestern einen Vertrag über die Lieferung von Renault-Mo-

### Wertung für Krefeld

Krefeld (dpa) - Mit 2:0 Punkten und 5:0 Toren zugunsten des Krefelder EV wird das Aufstiegsspiel zur Eishockey-Bundesliga zwischen dem Krefelder EV und EHC Essen-West gewertet. Nach einer durch Zuschauerausschreitungen bedingten Pause war die Essener Mannschaft zum Wiederbeginn nicht mehr erschienen.

Wiesler gewann Abfahrt

Garmisch-Partenkirchen (dpa) -Mit Siegen von Heidi Wiesler (Staufen) und Sepp Wildgruber (Oberau-

dorf) endeten die Abfahrtsrennen bei den Deutschen alpinen Skimeisterschaften in Garmisch-Partenkirchen. Heidi Wiesler, die für die Weltmeisterschaften nicht nominiert worden war, siegte vor Marina Kiehl (München) und Traudi Hächer (Schleching). Wildgruber verwies Riesenslalom-Weltmeister Markus Wasmeier (Schliersee) und Hannes Zehentner (Rosenheim) auf die Plätze.

### ZAHLEN

Turnier der Damen in Oakland, Achteifinale: Kobde (Deutschland) – Moulton (USA) &1, 62, Sukova (CSSR) – Spence (USA) &1, 4:6, 6:1, Potter – White (beide USA) &2, 6:4, Mandilkova (CSSR) – Shaefer (USA) &0, 6:1, Evert-Lloyd – Louie (beide USA) &3, 6:2, – Final-Turnier des deutschen Winter-Circuit, Achteifinale: Segarceanu (Rumänien) – Fischer (Deutschland) 2:6, 6:3, 6:1, Birner (CSSR) – Marcu (Bunānien) 7:6, 5:7, 6:2, Popp – Eberhard (beide Deutschland) 6:1, 6:2, Zwerew (UdSSR) – Cihak (CSSR) 6:3, 6:1, Svensson (Schweden) – Hipp (Deutschland) 4:6, 6:2, 6:0, Carlsson (Schweden) – Maurer (Deutschland) 5:7, 6:3, 6:2, Zigf (Deutschland) – Leoniuk (UdSSR) 3:6, 7:6, 6:3, Dircu (Rumänien) – Beutel (Hannover) 6:0, 2:6, 7:5.

**FUSSBALL** 

Freundschaftsspiel: Selzdahhum Eintracht Braunschweig 0:9. SPRINGREITEN

CHI-Turnier in s'Hertogenbosch, Eröffnungsspringen: 1. Tops (Nieder-lande) Little Madam 0 Fehler/44,73 Se-kunden, 2. Romp (Niederlande) Ren-ville 0/45,73, 3. Fuchs (Schweiz) Dinars Club 0/46,46,... & Ligges (Deutsch-land) Rodney 0/51,77.

### STAND PUNKT / Vordenker

Karl-Heinz Gieseler, der Generalsekretär des Deutschen Sportbundes, ist ein Mann, der oft provoziert, um Denkanstöße zu geben. Und es kann keinen Zweifel geben, daß der deutsche Sport zur Zeit ein etwas konfuses Bild abgibt.

Der Bundesausschuß für Leistungssport wird von den Fachverbänden in Frage gestellt, die Sporthilfe sucht ihre Position im immer stärker kommerzialisierten Umfeld, Willi Daume wirbt für Berchtesgaden als Olympiaort, vielleicht war-

ten alle auf ein klares Wort von Willi

In dieser Situation also sagt Gieseler: "Der Sport ist eine Art Güterverbund mit verschiedenen Formen: Konsumgut für den Zuschauer, Potentialgut für den Funktionär, Kapitalgut für die werbende Wirtschaft, öffentliches Gut für die Sportartikel-Industrie und für einzelne Massenmedien."

Nur das? Tatsächlich nicht mehr? Gieseler fordert Vordenker und Philosophen für den deutschen Sport. Wo sind sie?

### FUSSBALL / Länderspiel gegen Portugal ohne Kapitän Karl-Heinz Rummenigge?

 Margen bestreitet die deutsche Fußboll-Notionalmannschaft ihr drittes Qualifikatlansspiel zur Weltmeister-schaft 1986 in Mexika. Gegner Portugal ist mit drei Siegen Erster in der Tobelle der Gruppe 3, hat aber bereits zwei Minuspunkte auf dem Kanta (1:3 gegen Schweden). Die deutsche Mannschaft ist nach Erfolgen gegen Schweden (2:0) und auf Malta (3:2) als einziges Team ohne Verlustpunkt. Schweden (4:4) und die CSSR (2:2) haben ein ausgegliche-nes Punktekonta, Malta (0:8) ist

bereits chancenlos.

Die Mannschaften Schumacher (30 Jahre/55 Länderspiele/Köln) K. H. Förster Jakobs Briegel (29/56/Verona) (31/5/Hamburg) (20/1/Frankfurt)

Herget (29/9/Uerdingen) Matthäus (23/30/München) (31/27/HSV) Völler (24/22/Bremen)

Rummenigge (29/81/Inter Mailand) Auswechselspieler: Stein (30/2), Frontzeck (20/2), Falkenmayer (22/2), Kroth (25/1), Littbarski (24/29), Mill (26/5).

Portugal: Bento (30/55), João Pinto (25/16), Lima Pereira (32/19), Inacio (29/15), Frasco (29/18), Andre (28/2), Carlos Manuel (26/32), Magalhães (22/6), Gomes (27/33), Futre (18/7).

Rummenigge Karl-Heinz kannte auch gestern nicht trainieren. Mannschaftsarzt Heinrich Hess hat sich gegen seinen Einsatz ousgesprochen. Kann der Monnschaftskapitän nicht spielen, wird der Kölner Pierre Littbarski die zweite Sturmspitze neben Rudi Völler sein. Aus der Monnschoft, die om 14. Juni

1984 bei der Europameister-schaft in Frankreich 0:0 gegen Portugal spielte, sind außer Rummenigge nur noch vier Spieler dabei: Schumacher, Förster, Briegel, Väller. Ein Beweis für den Umbruch nach dem Rücktritt von Derwoll.

### Franz Beckenbauers Appell: "Wir brauchen uns nicht vor lauter Angst in die Hosen zu machen"

Gestern vormittag absolvierte die eutsche Fußball-Nationalmanndeutsche schaft ein letztes, lockeres Training während des Trainingslagers an der algarvischen Küste. Nach dem Mitgessen ging es dann mit dem Bus ins 300 km entfernte Lissabon, wo am Sonntag das wichtige Weltmeisterschafts-Qualifikationsspiel (Beginn 17.00 Uhr, Originalübertragung im Zweiten Deutschen Fernsehen) gegen Portugal stattfinden wird.

Gerade dieses letzte Training aber machte noch einmal deutlich, was Teamchef Franz Beckenbauer derzeit noch das meiste Kopfzerbrechen bereitet. Als es nämlich gestern morgen losging, fehlte einmal mehr Mannschaftsführer Karl-Heinz Rummenigge. Während die Kollegen den Körper allmählich auf Hochtouren brachten, wanderte Rummenigge mutterseelen-allein am Strand. DFB-Trainer Horst Köppel: "Wir haben ihm gesagt, er soll sich an die frische Luft begeben und irgendwo spazierenge-

Zum erstenmal in diesen Tagen war der Star von Inter Mailand einmal frei von Fieber. Ob er aber tatsächlich am Sonntag spielen kann, wird sich wohl erst am Spieltag entscheiden. Horst Köppel: "Nur wenn er bis Sonntag fieberfrei bleibt, kann er auch spielen, sonst hat es keinen Zweck. Franz Beckenbauer und ich sind erfahren genug, um die Situation richtig einschätzen zu können."

Am Donnerstagnachmittag hatte Rummenigge einen Versuch unternommen, am Training teilzunehmen.

um zu sehen, in welcher körperlichen Verfassung Rummenigge ist. Doch lange konnte der frühere Münchner nicht durchhalten, das Fieber stieg wieder. Als abends dann gemessen wurde, blieb das Thermometer bei kurz vor 39 Grad stehen. Rummenigge blieb im Bett und ließ sich mit Antibiotika behandeln, während die Kollegen zu einem Fischessen fuh-

Dringend abgeraten von einem Einsatz am Sonntag hat der Mannschaftsarzt Heinrich Hess. Rummenigge werde auch am Sonntag körperlich nicht in der Verfassung sein, ein so schweres Spiel durchzustehen, obwohl er versuche, ihn mit Vitaminspritzen und Kamillendampfbädern aufzupäppeln. Rummenigge selbst denkt ähnlich: "Ich lasse mich nicht verheizen. Wenn es keinen Zweck hat spiele ich nicht Immer wenn ich nicht gesund ins Spiel gegangen bin, ist es schiefgegangen." So ließ er sich beim WM-Finale 1982 in Spanien gegen Italien trotz einer schweren Oberschenkelzerrung nicht davon abhalten zu spielen. Rummenigge war ein glatter Ausfall, und schon bald lief Uli Stielike zur Trainerbank, um Jupp Derwall aufzufor-

Für Franz Beckenbauer ist es keine Frage, daß er am liebsten einen gesunden Karl-Heinz Rummenigge spielen sieht. Der Teamchef kummervoll: "Wir wollen mit der alten Weisbeit arbeiten, den Gegner möglichst im Ungewissen zu lassen. Deshalb werden wir uns endgültig erst unmit-

dern, Rummenigge auszuwechseln.

Es besteht vielleicht eine Chance, weil er aus Italien die nötige Spielpraxis mitbringt und sein Trainingsrückstand nicht so groß ist."

Thon (18/2/Schalke)

Sollte es dennoch nichts werden, muß der Kölner Pierre Littbarski ran. Horst Köppel: "Der Kölner hat hier sehr, sehr gut trainiert. Er ist wesentlich spritziger als noch vor einem halben Jahr." Der kleine Dribbelkünstler aus Köln rechnet insgeheim mit seinem Einsatz: "Ich bin gut in Form, bei Rummenigge klappt es ja schon länger nicht, da braucht man sich nur seine Bilanz anzusehen." Daß Pierre Littbarski sich so in den Vordergrund schiebt, ist ein Zeichen des gewachsenen Selbstbewußtseins innerhalb der Mannschaft. Torwart Harald Schumacher will festgestellt haben, daß alle Spieler bei diesem Trainingslager besonders intensiv mitgezogen haben, klammert man einmal Rummenigge wegen seiner Erkrankung aus.

Was den Spielern zudem Mut gemacht hat, war das, was sie aus den Videoaufzeichnungen von den Spielen der Portugiesen gesehen haben. Selbst ein international noch so unerfahrener Spieler wie Thomas Bertbold befand: "Die kochen auch nur

Dennoch will Franz Beckenbauer mit einer defensiven Einstellung beginnen. Er sagt: "Sollen sich doch die Portugiesen etwas einfallen lassen, nicht immer wir." Der Abwehrblock mit Hans-Peter Briegel, Karl-Heinz Förster, Dietmar Jakobs und Thomas Berthold wird erst einmal bemüht sein, das Tor von Harald Schumacher

get und Lothar Matthaus werden sie als defensive Mittelfeldspieler bei dieser Aufgabe unterstützen. Der Schalker Olaf Thon und Felix Magath als Spielmacher wollen die Verbindung zum Stürmerpaar Rudi Völler und Karl-Heinz Rummenigge (oder Pierre Littbarski) halten. Franz Beckenbauer: "Sicherlich ist das Spiel wich tig. Wir wollen ein Unentschieden am liebsten einen Sieg. Wenn es aber eine knappe Niederlage gegen diese starken Portugiesen gibt, ist das auch nicht so tragisch."

Der Teamchef fordert seine Spieler auf, zu Tugenden zurückzukehren, die den deutschen Fußball einmal ausgezeichnet haben: "Die Portugiesen waren und sind spielerisch stärker, außerdem raffinierter. Wir müssen mit Tempo, Kampfkraft, Bewegung und guter Organisation dagegenhalten. Portugal gehört sicher zur ersten Wahl in Europa, doch auch wir besitzen keine schlechte Mannschaft und brauchen uns nicht vor Angst in die Hosen zu machen."

Franz Beckenbauer sieht es als gro-Ben Vorteil an, daß mit Portugal und der CSSR die beiden schärfsten Konkurrenten zum Schluß der Gruppenspiele in Deutschland antreten müssen. Noch einmal befonte Beckenhauer, wie es mit ihm persönlich weitergehen wird: "Schaffen wir die Qualifikation für Mexiko nicht, ist meine Arbeit beendet."

Bereits heute bestreitet die Junioren-Auswahl (U 21) ihr Qualifikationsspiel gegen Portugal (17.00 Uhr).

### **SCHACH**

### Fortsetzung der WM unmöglich

Nea. Frankfurt

Obwohl jetzt - zumindest nach außen – beide Kontrahenten gegen den vorzeitigen Abbruch der Schach-Weltmeisterschaft in Moskau protestieren, besteht praktisch keine Chance, die in der ganzen Welt kritisierte Entscheidung des philippinischen Weltschach-Präsidenten Florencio Campomanes zu revidieren. Dafür sorgt die Satzung des Weltschach-bundes (FIDE), die dem Präsidenten zwischen den alle zwei Jahre stattfindenden Generalversammlungen fast unbegrenzte Vollmachten gibt.

Der Präsident kann (muß aber nicht) vor schwierigeren Entscheidungen den FIDE-Exekutivrat anhören. Wie weit er dies getan hat, bleibt unklar. Alfred Kinzel, der frühere Präsident des Deutschen Schachbundes, der als Mitglied des Exekutivrats in Moskau war, äußert sich nach der Rückkehr sibyllinisch. Er selbst sei von Campomanes befragt worden und (ausdrücklich) der Meinung, "daß die Abbruchsentscheidung richtig und unvermeidlich" war. Aber auf die Frage, ob auch die anderen Ratsmitglieder gefragt worden seien, sagt Kinzel: "Da müssen Sie Herrn Campomanes fragen."

Gegen einsame Entscheidungen des Präsidenten gibt es das Rechtsmittel der Beschwerde vor der FIDE-Generalversammlung. Die nächste findet im August in Graz statt. Aber zu einer Beschwerde berechtigt sind nur "Betroffene". Der sowjetische Schachverband wird eine solche Beschwerde nicht einlegen, Weltmeister Anatoli Karpow wohl auch nicht. Der um seine Chancen "betrogene" Herausforderer Garri Kasparow könnte es theoretisch als Einzelperson tun. Aber dieser Affront gegen den eigenen Verband würde großen Mut erfordern, im Endeffekt jedoch nichts einbringen, da die jetzt entgangene Chance im August nicht wiederhergestellt werden könnte.

Die einzige Möglichkeit wäre, daß eine Mehrheit der Generalversammhung den Präsidenten stürzt. Aber auch damit ist nicht zu rechnen. Vielmehr muß die FIDE sich beeilen, die von Campomanes für die Neuansetzung der WM Karpow - Kasparow angeordnete (von Kinzel übrigens bereits im Januar offiziell vorgeschlagene) Begrenzung des Kampfes auf höchstens 24 Partien auch für den neuen WM-Turnus zu beschließen.

## Hermann-Josef Gottmann

\* 3. 4. 1930 in Münster † 20. 2. 1985 in Köln

Mein lieber Mann, unser guter Bruder, Schwager und Onkel ist heute völlig unerwartet an einem Herzinfarkt gestorben.

In Liebe und Dankbarkeit Dr. Irmgard Gottmann-Lückerath Ulla Lunemann geb. Gottmann. Dr. Hans Lunemann mit Jan-Dirk, Günther, Irmhild, Barbara, Winfried und Mechthild

Prof. Günther Gottmann Claudia Gottmann geb. Krüll mit Ruth, Florian und Felicia Liesel Tradt geb. Gottmann Dr. Erich Tradt

mit Klaus-Georg, Martin, Erich, Johannes und Elisabeth Hans Gottmann

Elisabeth Gottmann geb. Feil mit Veronika und Claudia Dr. Gertrude Lückerath und Anverwandte

5000 Köln 1; Ursulagartenstraße 12-14 Münster, Berlin, Ennigerloh, München

Die Exequien werden gehalten am Mittwoch, dem 27. Februar 1985, um 11.30 Uhr in der Basilika St. Ursula, Köln. Die Beerdigung findet im engsten Kreis im Familiengrab in Brauweiler statt.

STATT JEDER BESONDEREN ANZEIGE.

KINDERWUNSCH! Seriöser Geschäftsmann, 39 Jahre, gesund und gebildet, sucht adäquate Partnerin. Bei gegenseitiger Akzeptation ist eine östellige Summe anwaltlich fixiert. Zuschriften unter F 13 812 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Franzisin sucht I Zi in einer Pen-sion ab I. August für ein Schutjahr. Wenn möglich, in Düsseldorf, am liebsten in D. Benrath. Preis ist auszuhandeln. A. Ehle, 10, Rue de Montmelian, F. 95 470 St. Witz.

Gast/a. o. Prof. Chance zur Mitarbeit an aust Rlit Zuschr. u. X 13 716 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Namhafte Bauträger-Gruppe
mit wachsender überregionaler Geschäftstätigkeit, stiebt die Ausweitung ihres Vertriebsnetzes an Zwecks nachhaltiger Zusammenarbeit werden erfolgsgewohnte Anlageberater und interessierte Vertriebsfirmen der Immobilienbranche um Kontaktaufnahme gebeten.

Contactbau GmbH & Co. KG, Wätjenstr. 2 2800 Bremen 1, Tel. 04 21 / 21 30 79, H. Tietjen

Bekannte Universität

Zuschriften unter E 13 611 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Außenhandelskaufmann** CSSR/Hongkong. Beratung Kontakte, Geschäftsverbindungen usw. Zuschriften unter E 13 723 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Deutsche Gesellschaft für **Humanes** 

Sterben

32 years looking for serious lady interested eventually in house, family for serious relation. Possi-

Fornschreiber - und Verkauf, Eckard von Heyde 2000 Hamburg 50, Wentzelstr. 8 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 298

hat aufgehört zu schlagen

Am Freitag, dem 15. Februar 1985, eot-schlief nach kurzer, schwerer Krankheit mein lieber Lebensgefährte, Schwager

im 77. Lebensjahr.

In stiller Trauer Katharina Pich Jutta Suttkus

Bastianstr. 24 1000 Berlin 65

Schicken Sie uns ihr Manuskript zu unverbindlichen Prüfung! unverbindlichen Prüfung! HAAG + HERCHEN VERLAG, Fichardstr. 30, 6000 Frankturt/M.

Pf. 110529, 8900 Augsburg Information kostenios.

here Dividenden anstreben, bitte Herrn Pontai, Rheinallee 25/A 5300 Bonn 2, anschreiben.

Gentleman

ble future living in Greece. Write to: John, 58, Perse Way, South Arbury, Cambridge, England.

Ein liebendes Herz

Fritz Neuendorf

Charlotte Trusch

Graphologisches

Gutachten

PRAXIS FÜR PSYCHOLOGISCHI

Dipi.-Psych. P. Leuster deritzstraße 2, 5000 Köln 8 Telefon 02 21 / 7 60 13 76

TERMARKT

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 28. Februar 1985, um 13.20 Uhr auf dem St.-Elisabeth-Kirchhof, Wollankstr. 66, 1000

Schrelben Sie?
Eingeführter Verlag publiziert gute
Manuskripte (Lyrik, Roman, Fach-buch etc.) gegen Druckkostenzu-schuß.

An aile Tierversuchsanstalte und Tierhändler Seit Freitag, 15. d. M., vermissen wir unseren grauen Kater – er hinkt leicht – und wären sehr dankbar, wenn uns geholfen wurde, ihn wiederzufinden. Gute Telefon 0 54 46 / 5 37

> Wer will denn gleich durch die Scheibe gehen? Erst gurten, dann starten!

DIE WELT

HERE VERKEHRS @ WACHT

Herausgeber: Axel Springer, Mat-thias Walden † (Bertin); Chefredak-teure: Wilfried Hertz-Eichenrode. Dr. Herbert Kremp (Bonn, verant-wortlich für deo Inhah). Verlag: Axel Springer Verlag AG, 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Str. 1. Verlags-36. Kaiser-Wilhelm-Str. 1. Verlagsleiter: Dr. Ernst-Dietrich Adler. Verantwortlich für Anzeigen: Hans
Biehl. Redaktion: 5300 Bonn 2, Godesberger Allee 99.
Druck in 4300 Esseo 18, Im Teelbruch
100; 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Str. 6. helm-Str. 6.

VIELE REDEN FRIEDEN.



**ARBEITEN** FÜR IHN.



Volksbund Deutsche Knegsgräberfürsorge e.V. Werner-Hilpert-Straße 2 3500 Kassel Postscheckkonto

Hannover 1033 60-301

Liebe ist . . wenn Sie ein Kind

> vor dem Verhungern retten.

Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungernden Kind. Das und DM 45 - un Monat (steverlich

Refer 70 8.4 - 28 4.65 ab DM 5595,-MS Aster Kapstad - Las Patras - Southempter Richine 7e/b B.4 - 21 4 85 ab DM 4985 MS Astor Kapstadt - Les Polmas Flug Franklun - Kopstadt / Übern / Transfer Transfer/Flug Las Palmas - Franklun Refer 71 29 4-21.5 B5 ab DM 5995, Mehre 72.d 29 4 -19.5 85 ab DM 5595, MS Astor Hemburg - Southernphon - Lessthon-Madorn - Wahre-Day Flag Windhua - Franklut (P Tage Ryndrolan Namba DM 1795.-Kreuzfahrten Refere 7:3 8.6.-19.6.85 als DM 3485,-MS Aster Cushaven - Dover - Operto - Azeren -Medera - Tonenita Fug Tenenita - Frankluri Ricine 74 20 6 - 30.6.85 mb DM 3295,-MS Astor Tenerita - Caatz - Linguition - Vigo -Southampton - Hamburg Flug Franklust - Tenarita Reise 75 27-16.7 85 ab DM 3550,-Reise 78 13.8-27 8.85 ab DM 3550,-Refer 79 28 8 - 6 9 85 ab DM 2834,-Der Sommerknüller!! Below 76 16.7 - 21.785 at Del 875, MS Astor Custeven - London - Holgoland Den hauen Traumachill-Richen-Katalog erhalten Sie in jedem gusen Releaburo oder direkt bern Veranstalter mit diesem Coupon MOOSS & SCHROMM **Reisebü**ro Coupon

Reisezeie 1985-96, devon 16 x anzab deutsche Hafen. Ostee, London, Lee Pelmes, Medelra, Southampton, Lissabon, Kepstatt, Durben, Porr Elizabeth, Norweigen und Nordesp, Grüntend, Jeland, Schorlland, Welvesbey, Antarite, Rio de Jeneiro, Amazones, Mauritius, Seychoften

Südatrika/Südwestatrika

### Unbequem

Die WELT war Adenauer unbequem, Erhard, Kiesinger und Brandt. Sie ist der heutigen Regierung unbequem und wird es der nächsten sein. Und sie ist auch unbequem für ihre Leser. Gerade das macht sie so anregend für Menschen. die geistige Auseinandersetzungen lieben. Probieren Sie's aus.

## Neues aus der Industrie

Margret Scheibel stellt vor · Kettwig (0 20 54) 101-580 · Hamburg (0 40) 5 51 20 97-98



Universal-Kleider-Ständer: Ob ols Extra-Garderobe, zum Kleider-

lütten am offenen Fenster (Balkon), ob als Dauerlösung in Bad/Schlafzimmer: Der Kleiderständer ist hachglanzverchromt (rostgeschützt), 80 x 158 cm nenlegbar, ouf 2 Rallen fahrbar. Erhältlich bei: Deko-Albert, Haus der Konfektion IV,

7032 Sindelfingen, Tel. 0 70 31/8 40 26



'85 ist da! Gleich locker mit links outer dem! Endlich alles genausa schnell und präzise tun kön-nen wie ein Rechtshänder – das sallten sich selbstbe-wußte "Linksausleger" nicht nehmen lassen! Das breite Katalag-Angebot ALLES FÜR LINKSHÄNDER mit Über 100 proktischen Artikeln für Haushalt, Habby und Beruf macht Schluß mit allen All-tagstücken. Sichem Sie sich togstücken. Sichem Sie sich jetzt den Katalog '85! Mit all den praktischen Dingen, die preiswert zu ihnen im Haus kommen. Damit Sie künftig auch mit links locker auftrumpfen können. Karte genügt! Einsenden an: ALLES FÜR LINKSHÄNDER, Postfach & 5 27 43. 2000 Homburg & 5. 65 02 43, 2000 Hamburg 65

THE CAN THE WAR WAR 



Elektronisch adressieren,

ia – aber wie? Mit dem neuen Adreß-Computer für Je-dermann. Er ist so kieln und einfach wie eine Schreibmaschine, Kann Adressen selektieren und ausdrucken auf Selbstklebeellketten. Elektronisch sauber, leise, schnell. Jeder kann es. Und weil er so preiswert ist, lahnt sich seine An-schaffung schan für wenige hundert tig auch: die niedrigen AdreBträgerko-sten von unter 3 Pfennig pro Adresse, die nicht nur einmalig sind, sandem auch bieiben, weil sich Diskerten immer Bitte Prospekt anfardern von

STIELOW AC-31 Postfach 20 20, 2000 Norderstedt Tel. 0 40 / S 23 01-3 37 (Prosp.-Versand)



Mit minimaler Einbaytiefe Anlagebau, Meß- und Datentechnik und Hausgeräte peilt der neue Reihenschalter "Variatast 12" van RAFI, Ra-vensburg, an. Neben- ader übereinan-der anreihbar kann er, durch geringe Einbautiele bedingt, auch auf engstem Raum untergebracht werden. Der neue Schalter kann sowahl als netz- als auch' als Programmschalter eingesetzt werden, wobei anschlußseitig Flachsteckoder Leiterplattenmantage möglich ist. Integratian anreihbarer Gilmmiampen-Leuchtfelder, ½- und ganzzeilig, ist

RAPI GmbH & Co., Postfoch 20 60 Elektrotechnische Spezialfabrik 7980 Ravensburg 1, Tel. 07 S1 / 89-0

Testen ohne Risiko!

zen usw. zu "zaubern".

Sie sind eingeladen, das Schänherr-Bindesystem 14 Tage lang kostenlos und

unverbindlich zu testen. Überzeugen Sie sich in aller Ruhe da-

von, wie einfoch es 1st, ous losen Blät-

tem individuelle Angebate, Preisilisten,

Katalage, Broschüren, Messemappen,

Gutachten, Schulungsunterlagen, Bilan-

Perfekte Prasentationen "leben nicht



der Spitzenklasse Die ersten Worte vom Mond erreichten Erde über Funkgeräte von Motaro-Aber auch über weitaus größere tiernungen bis hin zu Saturn und In die Nähe von Uranus und Neptun war man dabei. Ebensa wie zu den Olympi schen Spielen in Sarajevo und Los An-geles. Hier sorgte der offizielle Funk-ausrüster mit avantgardistischen Geröten und komplexen Großfunknetzen für schnellste Nachrichtenübertragung. Selt Jahren ist Matarola auch in Deutschland mit Funktechnologie "mo-de in Germany" vertreten. Die Hand-funkgeräte MX 300 und HT 440 wurden funkgeräte MX 300 und HI 440 wurden für den störungsfreien Betriebsfunk (kein CB) entwickelt und halten selbst extremen Belastungen stand. Merkmale zum MX 300: Robustes Spitzengerät für vielseitigen Einsatz. Umfangreiches Zubehör. Wahlweise mit Ex-Schutz. Merkmale zum HT 440: robustes Gehäuse, Resistenz gegen extreme Temperotur, Nebel, Wasser, Staub, Salz sowie Staßenstragen attentiver Preis Ehen. wirkung. Attroktiver Preis. Ebenfalls Im Programm: Eurosignal-Empfän-ger, Fahrzeugfunk, Feststatlanen, Per-sanenruf und Datenfunksysteme. Infos

MOTOROLA GmbH, Spreck- und H.-Hertz-Str. 1, 6204 Taunusst Telefon (8 61 28) 70-21 12 / 70 21 77



Installationsfreies Alarmsystem mit

Notrufhandsender Die steigende Zahl der Einbrüche in Privat- und Geschäftshäuser verstärkt heute den Wunsch noch einer zuverläs-

heute den wunsch noch einer zuverlassigen Alarmanlage.
Besonders für eine nochtrögliche Absicherung empfiehlt sich das verkabelungsfreie VICOM-Alarmsystem. Alle
Funktianen sind auf Enzelgeräte verteilt, die untereinander über das varhandene Stromnetz in Verbindung stehandene Stromnetz in Verbindung ste-hen (narmale Steckdase genügti) – selbstverständlich natstromversargt und sabotagegeschützt. Eine kampiette Anlage ist innerhalb weniger Stunden betriebsbereit und spielend leicht zu bedienen. Der Individuelle Schutz ge-gen Überfall durch den Notrufhandsen-der rundet das VDE-geprüfte und FTZ-zugelssene System ab. zugelassene System ab. VICOM-Sicherheitstechnik – ein Unter

nehmen der Quante-Gruppe – bietet durch ausführliche Beratung, fachge-rechten Einbau und bundesweiten Service immer elnen preiswürdigen und sicheren Weg zum Schutz Ihrer Familie und Ihres Eigentums. VICOM-Sicherheitstechnik Gabil

Uellendahler Str. 354, 5680 Wepperial 1, Tel. 02 62 / 7 09 22 76

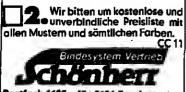
Leises, kontrolliertes Lüften mit dem Flüsterlüfter von **Eberspächer** 

Lüften durch Fensteröffnen wird Immer mehr zum Pro-blem. Einerseits dringen Lärm und Schmutz in den Raum, andererseits entweicht kostbare Heizenergie. Durch den Eln-bau van schall- und wärmelsalierten Fenstern hat sich sa mancher Bauherr einen Streich gespielt, denn zum Lüften müssen diese Fenster mit schöner Unregelmit schöner Unreger mößigkeit geöffnet werden. Leises und kantrolliertes Lüften ist jedach mit dem Flüsterlülter von Eberspächer möglich. Unabhängig vam Fenster strömen 20 bls 140 m³ frischer Luft stündlich in den Raum. Mit 45 db Schalldämmung bleibt es auch noch wahltuend ruhig. Den Flües auch noch wahltuend ruhig. Den Flusterlüfter gibt's in acht Varianten. Damit kann er überoll eingesetzt werden, z. B. in Wartezimmern, Hatelzimmern, Büros, natürlich auch Wahn- und Schlalräumen. Das Gerät sieht nicht nur gut aus, es ist auch sparsam: nur 10 bls 22 Watt aus der Steckdase genügen, umgerechnet sind das selbst im Dauerbetrieb nur Ptennichträce om Tog. Auch dien. sind das seibst im Dauerbetneb nur Pfennigbeträge am Tag. Auch die In-stallation ist denkbar einfach: ein Loch durch die Außenwand und eine Steck-dose in der Nohe genügen. Weltere Infarmationen erhalten Sie von.

J. Eberspächer, Abt. YBL Postfach 289, 7300 Esslingen The Control Control of the Control o besser aussieht – kommt besser an. Wie sagt man so schän: "Kleider machen sagt man so schan: "Kleider machen Blatt oder segar 450 Blatt, 20 Blatt, 200 Blatt oder segar 450 Blatt, ab A4- oder A5-Format, mit wenigen Handgriffen binden Sie stets repräsentative und übersichtliche Geschöftsunterlagen. Passend zu Ihren Firmenforben liefern wir auch die Plastik-Binderücken (Spirole) in Schwarz, Weiß, Blau, Grün, Gelb, Rot und Braun. Ein spezieller Abheft-streilen ermöglicht das problemlose Abheften in jeden Ordner.

Das Schönherr-Bindesystem kastet einschl. 30 Mustermappen, Spiralen, Klarsichtfolien, Kortan für Rückseite und Abheftstreifen nur DM 790,— (22g). 14% MwSt. = DM 900,60). Frei Housi Wenn Ihnen etwas an Ordnung, Image und einer guten Aufmachung liegt, fordern Sie die kostenlase Gesamt-Preisliste mit

Wir möchten ale kullisme Stanz- und Bindemaschine unverbindlich testen.



Diringer

teuer sein



### **KINDERMANN**

KINDERMANN dia-video

Mit diesem Dia projektor mit eingebautem MOS-Bildsensor können die Dias direkt auf dem Fernseher betrachtet werden. Der MOS-Bildsensor besteht aus einem 8,5 × 10 mm großen Sillziumträger, auf dem eine große Anzahl von otodioden ongeordnet sind. Störende Nebenwirkungen von heller Beleuch-tung, wie Nochziehen und Einbrennen, entiallen. Daraus ergibt sich u. a. eine natürilche Farbwiedergabe. Der dia video kann mit den meisten Fernsehge-räten direkt verbunden werden. Die Dias kännen wie bei elnem normalen Diaprajektar in Gemeinschafts-, LKM-ader Cs-Magazinen vorgeführt werden. Der Dia-Tronsport erfolgt über eine Fernbedienung. Da am Projektoren-Ausgang ein narmales Videasignal zur Verfügung steht, kann die Diaschau auf Videoband aufgenommen werden. Die Dias können weiterhin mit handelsüblichen Videomischpulten und z. B. mit Btx oder Personalcamputer gemischt, ver-fremdet oder mit Texten versehen werden. Eine preiswerte und einfache Mäglichkeit, eine Videapräsentation zu produzieren oder zu verändern. KINDERMANN & CO. GMBH

Postfach 12 61, 8703 Ochsenfurt/Main Teleton 0 93 31-93-0 



Lautsprecher müssen nicht wie Lautsprecher aussehen Bisher wurde beim herkömmlichen Lautsprecher oft ein stilvolles Design ver-gessen. Bei hochwertigen HiH-Laut-sprechem sollte die Wiedergobequalitā, nicht leiden, tridem die Boxen Ir-gendwo versteckt werden. Die neuen "Lautsprechermöbel" von Saund & De-sign können sich sehen lassen. Peter Stude, Postfach 52 10 50 4 Dësseldorf, Tel. 02 11 / 37 15 28

The state of the s



Hochleistungsleuchte **GS 1 Masterflash** 55 Watt Halogen

Für alle Bereiche, die bisher auf ebensa helles wie weltreichendes Licht verzichhelles wie weltreichendes Licht verzich-ten mußten, setzt die GS 1 neue Maß-stöbe. 55 Watt gebündeltes Halogen-licht lossen Objekte und Personen auf große Entfernung dank dem speziell parobalischen Reflektar elnwondfrei erkennen. Aufgrund dieser enormen Leistung, kombiniert mit einer aufwen-digen Technik (Sensartasten, Dimmer-scholtung, Tiefentladeschutz etc.) Ist schaltung, Tiefentladeschutz etc.) Ist die GS 1 eine Innovation auf dem Gebiet der Uchttechnik und wurde bereits bel der deutschen Polizel eingeführt.

**EBV Lichttechnik** Reenwonder Str. 63, 5120 Herzogenisth Tel. 9 24 97 / 5 11, Telex 98 329 S13



,Charly der berühmte Hiff-Lautsprecher wurde van Testzeltschriften in die Spitzenklasse eingegranet. Tratzdem kostet er nur ab DM 325,- (unverbindliche Preisempfehlung), denn er wird direkt ab Werk verkauft. Das spart viel Geld und macht Spitzen-Hiff für jeden erschwinglich. In-fas und Testberichte gibt es von:

Audioplay GmbH, Postfach 52 6752 Winnweiler, Tel. 0 63 02 / 42 58



Feuchte Wände? Nasse Keller?

Rasche und dauerhafte Abhilfe bringt das Alda Klesol-Abdichtungs-Set. Es enthält ein mineralisches (daher umweltlreundliches) Abdichtungs-System und eine detalllierte Verorbeingsanleitung. Durchfeuchtungen und auch Fileßstellen werden schnell, auch vom Lalen, behaben. Auskünfte durch: Remers Chemie. Postfach 1255. 453. Leemers Chemie, Postfach 12 55, 4575 Loe-ningen, Tel. 0 54 32 / 20 51



Briefmarkenkauf muß nicht

lautet das Motta bei Briefmarken Diringer. Hier finden Sammler und salche, die es werden mächten, ein großes An-gebat an Einzelwerten, Sätzen, kam-pletten Jahrgängen und Sammlungen ous Deutschland und Europa. Immer zu scharf kalkulierten Preisen. Überzeugen Sie sich selbst, fardem Sie gleich den kosteniosen Katalog an.

Briefmarken Diringer Schreinerstr. 4, Abtl. SW 4150 Krefeld 1, Tel.: 0 21 51 / 54 38 46



Damit können Sie bauen:

DOS RWE BAU-HANDBUCH TECHNI-SCHER AUSBAU 1985/86 verwirklicht den hohen Anspruch, einen umfassen-den Überblick über modernes Bauen und Hausemeuerung zu bleten. Es ist ein einzigartiges Fachbuch. Das Beson-dere ist die Vielfolt der behandelten Themen, die Fülle des mitgefellten Wis-sens, die durch die Teamarbelf vieler sens, die durch die Teamorbeit vieler Fachleute gesicherte Zuverlässigkeit. Im bautechnischen Teil findet der Leser 1. Tips lür energiesparendes Bauen, 2. wichtige gesetzliche Regelungen für Pfoner und Bauherren, 3. die Vermittlung bauphysikalischer Grundlagen u. a. hierbei klar definierte Regelin zur Vermeldung von Fauchtschäden in Aba. hierbei klar definierte Regeln zur Vermeldung van Feuchtschäden im Al-bau, 4. über wärmegedömmte Außen-wände und Dächer, Wärme- und Schall-schutzfenster werden ausführliche Er-kenntnisse mit Preisvergleichen vermit-telt, 5. für die Pkanung von Küchen und Bädern, Elektroinstallation. Beleuch-tuse Elektroinstallation. Bädern, ElektroInstallation, Beleuchtung, Elektro-Raumheizung, Warmwasserversorgung bis zur Wärmepumpenheizung gibt es wertvalle Ratschläge, 4. selbstverständlich werden die neuen Techniken wie Wahnungslüftung, Sannenenergienutzung zur Haus- und Schwimmbadbeheizung behandelt. Zu beziehen über jede Buchhandlung oder den Energte-Verlag, Postfach 10 21 40, 4900 Heidelberg 1, zum Preis von DM 29, – einschl. MwSt. und Versandkosten.



ACO SELF ® Do-it-yourself-Bauelemente

ACO Self Bauelemente wurden speziell zum Selbstverlegen im Haus- und Gar-tenbereich entwickelt. Alle ACO Self Bauelemente zeichnen sich – bedingt durch das eingesetzte Material Polyesterbeton – durch geringes Gewicht, problemiose Verlegung und günstige

nienentwässerung rund ums Hous sind Pkw-befahrbar und für eine Vielzahl von Bereichen geeignet, z. B. var der Gara-ge, auf der Terrasse, in der Einfahrt und im Garten

ACO Self Schokabstreifer passen zu ledem Pflaster und allen Platten. Damit gehören sie vor jeden Eingong, vor je

Der ACO Self Hofelnlauf wurde ols Einlaufkasten z. 8. für die Entwässerung unter Zapfstellen in Garten und Haf entwickelt. Komplett ausgerüstet, ist er einsetzbar im Außen- und Innenbereich. Ausführliches Prospektmaterial Händlernach monm GmbH & Co. KG, PF 320, 2370



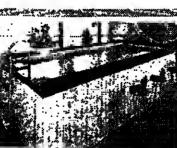


WASSER-AUF-BEREITER LÖST DAS KALK-PROBLEM

Ein in der Industrie bewährtes Verfah an in der industrie bewahrtes verran-ren zur Verhinderung von Kesselstein-bildung gibt es jetzt auch für Privathäu-ser und Wohnanlagen. Diese elektrani-sche Wasseroufbereitung kommt völlig ahne Salze und Chemikalien aus. Die Stromkosten betragen au. DM 25,- inter Johr. Eine Wattung entfällt völlig. Gute Jahr. Eine Wartung entfällt völlig. Gute Argumente aus Medizin, Umweit und Wirtschaft sprechen für dieses Verfahsche Wasseroufbereitung schon einen beachtlichen Marktanteil erreicht und verfügt über langjährige Erfahrungen.

CALTRONIC®

Auskunft erteilt: Caltronic - Wasse Herr von Eichborn Am Stadtwelher 12, 4006 Erkratb



Das Schwimmbad im Keller wird als Süßwasser- oder Thermal-Schwimmbad betrieben. Maßgefertigt kann es auch nachträglich ahne Umbau-ten oder Genehmigung in Jedem Raum mantlert werden. Das Bad ist voll Isoliert und großzügig ausgestattet: Die Gegenschwimmonlage macht das kleinste Bad zum Meer. Filter-, Whirtund Unterwassermassage-Anlage ge-hören ebenso zur Aussfattung wie Hel-

zung, Luftentfeuchter-Wärmepumpe, Hub-Abdeckung, Scheinwerfer, Ein-stlegleiter etc. Keinerlei Geruchs- oder Feuchtigkeitsprableme. Heizkosten nur ca. DM 40,-/Mt. bel 28 °C. Preis des kpl. Bades (z. B. 2,4 x 3,8 m) DM 19 967,-a. W. (unverbindliche Preisempfehlung). Pro-fitteren Sie van der 16jährigen Erfahrung auch bei der Beratung.

OPTIMA-Helmschwimmbäder GmbH, Elvert 64, 4710 Lüdinghausen, Tel. 0 25 91 / 58 31



Ganz gleich, ab es sich um kurziebige Zohnschmerzen oder lang anhaltende Gelenkschmerzen handelt: Wer leiden mußte, griff bisher zum Tabletten-Röhr-hen. Der soll zur ander warden Taschen, Das soll nun onders werden. Tone statt Tobletten heißt die neue Therapie, was bedeutet, daß mon dem Schmerz jetzt mit Hörschallwellen zu Leibe rük-ten kann. Und daß der Schmerz wirklich nachlassen karın, wird von Medizinem und Patienten gleichermaßen beschei-nigt. Das neue elektromedizinische Gerat sieht aus wie eine Handdusche, und ebenso komfortabel 1st es auch in der Anwendung, Die ausströmenden Schallwellen können bereits nach verblüffend kurzer Zeit von quälenden Schmerzen befreien. Es war ein namhafter deut-scher Professor, der als erster die idee zur therapeotischen Nutzung der Schallweilen hatte. Mit diesen ideen, die mit ihren Schwingungen innerhalb des menschlichen Hörbereichs liegen – Im Bereich von 100 bls 10 000 Hertz –, war der Weg bis zur Entwicklung des war der weg bis zur Entwickling des Introschall-Therapiegeräts nicht mehr weit. Und so funktioniert die Therapie der kurzen Wellen: Mit den Schwingun-gen wird das gesamte Körpergewebe zum Mitschwingen animiert. Die Fre-quenzen passen sich auf normale Weise der Beschaffenheit des Gewebes an den Beschaffenheit des Gewebes an den Beschaffenheit des Gewebes an, denn die unterschiedlichen Eigenschwingungs-Frequenzen der Kärperzeiten liegen alle im Hörbereich. Hieris liegt das absolut Ungefährliche dieser bedeutenden Tiefen- und Breitenwitkung des Hörschalls. Doch die Erfindung ging noch weiter. Es gelang eine sa glückliche Bündelung der Schaliweiten, daß dadurch auch die kleinsten Zellen der Nervenbahnen und folglich

Zellen der Nervenbahnen und folglich sämtliche Zeilen des Körpers aktiviert werden. Das Ergebnis: Die Intraschalf-wellen regen die jene Zeilen und Ner-venbahnen an, die im Körperhaushalt venbahnen an, die im Körperhausbalt ihre Pflicht nicht mehr voll erföllen – eine ganz andere Wirkung also als die der berkömmlichen Vibrationsmassage. Das muß genauer erklärt werden: Setzt man eine Stimmgabel gleichmößig und in roscher Folge in Bewegung, fängt die erzeugten Wellen auf und überträgt sie auf lebende Gewebe, so ergibt sich folgende physikalisch und biologisch nachweisbare Erscheinung: Die Membronen, die die einzeinen Zeilen des Gewebes umschließen, werden durch die Schallwellen im Bereich von durch die Schallwellen im Bereich von 100 bis 10 000 Hertz gestrafft. Gleich tig wird dadurch der Stoffwechsel der Zelle – und damit der ganze Zustand des Zeillnhalts – grundlegend und gün-stig beeinflußt. Aber nicht nur die Zeilmembronen werden gestrafft, sondern einer Kettenreaktion vergleichbar ermembronen werden gestun, einer Kettenreaktion vergleichbar erfaßt diese Straffung das gesamte Gewebe. Was bewirkt, daß eine gestelgerte Durchblutung und falglich eine Arregung des Blutkreislaufs insgesamt eintnitt. Wem das alles zu "technisch" ist, dem sei falgendes versichert: Die Behandlung mit "Hörschall" erweist sich als ungewähnliches, aber inzwischen weltverbreitetes Noturhellverfahren. Die Tiefenwirkung von Intraschall kann jedoch nicht nur rein körperlich heilen, sie tut auch etwas für die Seele. Denn neben der möglichen Heilwirkung kann in kurzer Zeit auch tatale Schmerzfrei-helt erreicht werden – man weiß ja: Nichts ist so schön, wie wenn der

Frage, ob man denn wirklich ohne Ta-bletten und anders Medikanente schmerzfrei werden kann. Man kann. Keiner wird behaupten, daß intraschali immer und in allen fällen rosche Hilfe bringt – das verspricht nicht einmal der Hernteller des elektromedizinischen Geröts. Aber bei sehr vielen Leiden helfen die Hörschallwellen, Logischer-weise wird mon nicht immer sofort Linderung erwarten können. Oft werden nebenher noch Medikamente benöugt. Aber die konsequente Anwendung des Intraschal-Therapiegerätes wird hel-fen, nach und nach den "Tabletten-berg" abzuräumen, eben weil der Benutzer schmerzfrei wird. Die Intraschall-Methode ist ein naturnalies Verfahren von funktionsfördernder, gesundheitsunterstützender Wirkung. Die Wellen erreichen auch kranke Knorpel- und (nochenbereiche, sie oktivieren den Stevermechanismus der Zeilkerne und vervielfachen die Selbstheilungskräfte verveirachen die Selbstheitungskratte gegen Entzündungen. Die Intraschallheropie geht der Natur sozusagen hilfreich zur Hand. Bereits eine "Beschallung" töglich kann helfen bei: Anthresen, Amputationsschmerzen, Bronchitis, Entzindungen (aktute, eberfülchliche) Epicaedolytis (Tennisama), Gliederentzündung, Ischias, Kopfschmerzen (gewöhnliche, nicht arganisch bedingte), Kreislaufstärkung, Ismbogie (Hexenwöhnliche, nicht organisch bedingte),
Kreistaufstärkung, Lumbage (Hexenschuß), Migrine, Muskelverspannungen und -verhärtungen, Muskelträmpte, Muskeltschmerzen, Parodoutose,
Prollungen, Zheumatismus, Verrenkungen, Verstopfungen, Wunden, Zahnschmerzen, Die Hörschaltwellen sind ei-

ne echte "Sportbille". Jeder Sportler weiß, daß nur erwärmte und entspannte Muskeln thre valle Kraft und Elastizität entigiten können. Kleinere oder größere Sportverletzungen sind unw re sportvenezungen sind untvertreid-lich und bedeuten meist eine Trainings-unterbrechung. Mit latreschalt konn sich jeder Sportler selbst is Form kahen eder bei Verletzungen sofort behan-dels. Doch gerade wer bewegungsom lebt, kann selnen Kreistauf 15 Minuten rifolisch mit tettmachell erärben. So wied tägäch mit Intraschall stärken. So wird wieder eine normale Funktion der erschlafften oder erkrankten Gewebezel ien erreicht. Dieses elektromedizinische Gerät wird überall in der Welt als "heifende Hand" verwendet. Zur Technik des Apparats: Die Schwingungen, die erzeugt werden und die ols leises Summen, ähnlich dem eines elektrischen Weckers, zu hören sind, dringen bis zu sechs Zentisseter tiet in den Körper ein. sechs Zeitlinster tief in den Körper ein. Mit einem Spezialvorsatz können die Weiten gezielt auf die schmerzende Stelle gelenkt werden. Das handliche Gerät wiegt nur 250 Gramm. Es treten durch die Anwendung kelnerlei Nebenwirkungen auf. Ausführliche Behandlungsanleitung mit Indikationsliste liegt jeder Sendung bef. 2 Jahre Garantie. Deutsches Erzeugnis. Das Gerät kostet DM 298,50 inkl. MwSt. und kann – auch zur 14tägigen Erprobung (ohne Varouszur 14:ägigen Erprobung (ohne Varous-zahlung) auf Rechnung – bezogen werden bei

– Verkaufsbüro für Deutschland – Niedersachsenstraße 3 H Tel. 0 59 21 / 51 36 + 29 80



Anzeige

2

Weltneuheit. Beseitigt trockene Heizungsluft, Zigarettenqualm, Staub, Bakterien, Autoabgase

### **Die Revolution** in der Luftreinigung und Luftbefeuchtung

chen Substanzen die Atembuft gieichzeitig wäscht und befeuch-

Wohlbefinden, Kanzentrationsfähigkeit Wohlbeftriden, Kanzentrationsfähigkeit mehr als zwei Jahren arbeitet er tadel-und Leistungskraft werden durch reiner, los und hält meinen ca. 3S m² großen und Leistungskraft werden durch reine, saubere Atemluft nachweislich wesentlich verbessert. Desholb ist es wichtig, daß der Luftwäscher kann, was Luftbefeuchter it. Stiftung Warentest (test 1/80) nicht können: Er befeuchtet ungesunde, trockene Heizungsluft, und er reinigt schlechte, verbrouchte Atemluft von Zigarettenqualm, Staub, Bakterlen, Gerüchen, Pollen, Industrie- und Autoabgasen. Wartungsfrei. Auf unhygienische Filtermatten wird verzichtet.

ARD-Ratgeber Technik über den Ventax-Luftwäscher am 4. 3. 1984:
"Der Luftwäscher kommt völlig ohne Filtermatten aus. Statt dessen wird die angesaugte Luft in eine rotterende Lomellenwalze geführt. Ein sog. Bio-Absarber erhöht noch die Wirkung, indem er Keime im Wasser gleich abtötet. Das Gerät arbeitet extrem leise." Fe Das Gerät arbeitet extrem leise. Es wird ausschließlich reines Wasser ver-dunstet. Selbst allerfeinste Partikel von 1/1000 Millimeter hält das Wasser fest.

Pro Minute werden 3000 Liter Atemiuft gereinigt. Das bedeutet, daß in ca. 20 Minuten ein 25 m² großer Raum frei ist von Zigaret-tenqualm, Staub und Gerüchen.

ideale Anwendung in Räymen bis Der Ventax-Luftwäscher hat sich be-

stens bewährt in Besprechungszimmern, Wahn-, Schlof- und Kinderzimmern, In Büros, Arztpraxen, Wartezimmern, in Computerräumen, in Friseunöden, Musikgeschäften und Antiquitätelistelistelistelistenstatische tenläden, in Blumengeschäften, in La-bors, bei der Haustierhaltung.

Bei Bedarf kann Kräuterluft erzeugt werden, indem dem Wasser ein Kräuterkonzentrat zugegeben

wird.
So kann z. B. bel Erkältungsgefahr automatisch und problemios Kräuterluft inhaliert werden. Wichtig als Schutzmaßnahme in Büros und Besprechungszim-Ventax-Gerätebau ist von der Lei-

stung des Luftwäschers so sehr überzeugt, daß wir 14 Tage Rückgaberecht einnäumen. Auf Wunsch wird das Geröt kostenios vom Paketdienst wieder bei ihnen zu Hause abgeholt. Sie gehen also kein Risko ein. Nutzen Sie den varteilhaften

Bezug direkt vom Hersteller: LW 30 für Röume bls 50 m² = 685,- DM, LW 40 für Röume bls 80 m² sowie LW 20 bis 50 m² mit Zusatzscholfung für Schlafräume = jeweils 785,- DM (inkl. jeweils 14% MwSt.). Die Stromkosten betragen pro Tag ca. 10 Pfennig, Prospekt und Bestellung bei: Ventax-Gerätebau, Postfach 60 61, 7987 Weingarten

Tel. 07 S1 / 4 50 11, Telex 7 32 77B.

Der neuartige Ventax-Luftwäscher Unser Kapital sind über 10 000 zufriedene Kunden, die den Ventaxist das erste und einzige Geröt. Luftwäscher weiterempfehlen. Folgende Zitate stammen aus Briefen, das mit reinem Wasser und natürli- die die Firma Ventax-Gerätebau laufend erhält: "Ich bin starker Raucher. Meine Erwarders Nachts auftraten, fast völlig austungen bezüglich des Ventax-Luftwä-schers sind vall erfüllt worden. Seit E. Bubeck, 7437 Westerheim

rie zu loben, ließ ich noch einige Wo-chen verstreichen – um somit die Probezelt zu verlängern – bevor Ich Ihnen mitteilen kann, daß das Gerät Ventax-Luftwäscher zu meiner größten Zufrie-denheit arbeitet. Allen staubempfindli-chen Menschen kann man Ihr Gerät mit bestem Gewissen empfehlen." S. Max-Richter, 4200 Oberhausen 1

"Zuerst möchte ich Ihnen mitteilen, daß ihr Kundendienst aufgrund meiner tel. Anfrage Ende März in keinem Fall über-trieben hat. Ich setze den LW 40 in meinem Einfamilienhaus ein. Er steht Im Erdgeschoß und, siehe da, keine Ge-ruchsbelästigung mehr. Küchengeruch, Zigarettenrouch usw. sind ahne Duftzigarettenrouch usw. sind ahne Duft-stoffzusatz verschwunden. Und noch et-was: Meine Ehefrau, die etwas skep-tisch war, stellte nach drei Tagen fest, daß kaum noch Staub auf den Mäbeln zu entdecken war. Auch der Papagel fühlt sich augenscheinlich wohler. Alles in allem, es ist jetzt saubere Luft vorhan-den. Von Besurchen, die Nichtzuscher den. Von Besuchern, die Nichtraucher sind, war die erste Frage "Na, habt ihr endlich mit dem Rouchen aufgehärt?" Herbert Müller, 6000 Frankfurt

"Seit das von ihnen bezogene Gerät in dem Zimmer meines Sohnes aufgestellt wurde, konnten wir feststellen, daß die nbeschwerden, die bel ihm beson-

"Außerdem mächte ich Ihnen mitteilen, daß ich schan nach 2 Tagen van der Leislung des Gerätes so begeistert bln, daß ich es nicht mehr missen möchte. Ein großes Kompliment, obenso für die schöne Form des LW 30, sawie für die wirklich geringe Geräuschentwicklung. Ich litt sehr unter trockener Nasenschleimhaut und hatte ständig gerätete Augen, bedingt durch einen kleinen Raum, in dem Zigarettenrauch und trak-kene Luft durch Spelcherheizung die Luftverhältnisse var allem an langen Fernsehabenden nicht gerade angenehm waren. Meine Beschwerden ha ben sich schon nach 2 Tagen vällig

gebessert." Walter Fenner, 4900 Herford

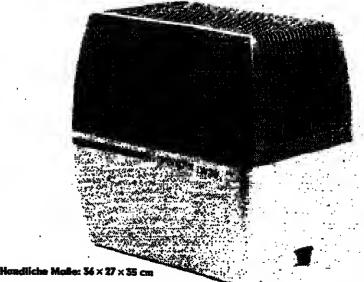
"Seit dem 22. 11. 1982 besitze ich ihren Luftwäscher LW 30, d. h. jetzt beinahe zwei Winter. Er hat sich sehr gut be-währt, denn nicht nur Luftwäsche führt er tadellos durch, sondern er befeuchtet die Luft gleichzeltig ausreichend. Nachts habe ich mit einer sehr heiler Taschenlampe (Halagenstrahler) ver-sucht, im Lichtkegel Staubflocken sicht-bar zu machen. Sie sind, seitdem der but zu möscher läuft, sehr sehr setteen zu beobachten. Ihre Zusätze "Kräuterkonzentrat" und "Silvoflores" haben sich, je nach Ziel ihres Einsatzes, bestens bewährt. Ich möchte mich hiermit für diese Erlindung herzlich bedanken." Dr. K. H. Schramm, 1000 Berlin 48

Die Leistung des Luftwäschers wurde aus-Getachten bestätigt:

Die technisch einwandfreie Leistung durch die Landesgewerbeanstalt in Numberg.

Die Wirksankelt der Schwefeldfosidbeseiti-gung durch Prof. Or. Schlipköter vom medizini-schen Institut für Umwelthygiene an der Uni-versität Düsseldorf.

Die Abtätung von Bokterien und Pitzen durch Dr. Haea. den Hygienebeauftragten des Uni-





### Schmankerl zur Bettzeit

gaz - Der Wetterbericht war gelaufen, jetzt kam die Zeit für das Schmankerl, das Betthupferl. "Eine deutsch-deutsche Tiergeschichte" kündigte die Nachrichtensprecherin mit einem verheißungsvollen Lächeln an Worum ging es? Ein Cockerspaniel hatte sich auf die Berimer Mauer verirrt und fand nicht mehr heim. Da waren "die bewaffneten Organe" von drüben mit Leitern und Decken gekommen, um das zitternde Hündchen "liebevoll", wie die westliche Sprecherin betonte, herunterzuholen und in den Westen zu entlassen. Ein Fotoreporter, der alles aufnahm, war auch gleich da.

Die triste Pointe der Geschichte scheint hier auf der Hand zu liegen: Hätte statt des Cockers ein Mensch auf der Mauer gestanden, die Organe wären sehr viel weniger liebevoll vorgegangen, hätten ihn nicht mit Decken, sondern mit der Kalasch nikow heruntergeholt.

Aber die Geschichte geht weiter. Vor dem Fernsehschirm entspann sich eine Diskussion, und einer meinte, es sei ja ein "westlicher" Cocker gewesen. Bei "westlichen" Menschen würden die Organe auch nicht gleich schießen. Insofern entspreche die Geschichte durchaus "den politischen Gegebenheiten".

Das war natürlich Unsinn. Auch ein "östliches" Hündchen hätte der Liebe der Organe sicher sein können. Die Deutschen sind tierlieb. Ein Tierlein auf der Mauer, ob aus Ost oder West, ist in ihren Augen ein verzweifeltes Wesen. Ein Mensch auf der Mauer ist ein Klassenfeind oder Störenfried. Gerade das Menschsein macht im gespaltenen Deutschland reif für den Todesschuß. Das steckt hinter den Schmankerin, die uns das Fernsehen mit dummem Lächeln zur Abendstunde serviert

Extraprogramm der Berlinale: "Special Effects"

## Hinters Licht geführt

Das schönste an den Filmfestivals sind die Retrospektiven, wenigstens in Berlin ist das so. Wer sich die Freiheit nimmt und die Zeit, hinter die Schule des offiziellen Programms mit seinen vielen unvermeidlichen Langweilern zu laufen, der kann bei der heurigen Retrospektive der reinen Kinolust im Extraprogramm der Berlinale frönen. Film ist, lernt man deutlich und auf vielfältige Art, Film war von der ersten Stunde an immer wieder technisches Zauberwerk.

Der erstaunte Zuschauer sollte (im wahrsten Sinne des Wortes) "hinters Licht" geführt werden. Schon der früheste Kintopp war immer auch ein Traumspiel. Oft war das banal. Das ist es immer noch in den meisten Fällen. Aber der Kinematograph war von der ersten Stunde seiner Erfindung an vor rund 100 Jahren eine Traumfabrik. Immer erfanden raffinierte Techniker mit der Linse erstaunliche Übungen in scheinbar raffinierten Wunderanblicken. Man konnte für sein Eintrittsgeld verwegen und verwunschen gaukeln. Das Wunder ist der Menge liebstes Kind. Keine Kunstart ist so fähig. Träume wahr zu machen (oder wenistens uns so zauberisch vorzugaukeln) wie der Film.

Man hat in einem Berliner Warenhaus eine ganze Etage freigeschlagen, um anhand von filmhistorischen

155.....

jangase



Klassiker der Traumfabrik: "Metropolis" (1927) von Fritz Lang

Exponaten uns die Tricks und Technikeo zahlloser alter und neuer Wunderfilme sozusagen offenzulegen und durchschauhar zu machen.

Die Tricks sind seit der allerersten Filmbetätigung im Grunde die gleichen gehlieben. Sie wurden ziemlich alle in der Kamera selber hergestellt. Sie bestanden aus dem Handgriff, daß man das Bild stoppen konnte. Man konnte es zurücklaufen lassen. Man konnte es in der Kamera selber doppelt belichten. Man konnte und kann das aufgenommene Bild spiegein. Man kann es anhand von Über-blendungen mehrfach erscheinen lassen. Man kann mit im Grunde ganz einfachen Mitteln durchaus unser Auge betrügen. Die Ausstellung schon ist eine exakte und geheimnisvolle Sehenswürdigkeit.

Die Kinemathek Berlin und ihre rührigen Filmhistoriker, vor allem der filmbeschlagene Roif Giesen, lassen uns staunend erleben, wie beispielsweise der große deutsche Filmzauberer Murnan die Menschen flieEmil Jannings und Gösta Ekman als Mephisto und Faust in den Wolken fahren konnten, unter sich die Städte und romantischen Siedlungen. Es war ganz einfach. Aber man mußte erst auf den Trick kommen.

Wir lernen, wie die große Lotte Reininger ihre frühen Silhouettenfilme sozusagen in künstlerischer Handarbeit zusammenfügte. Ihr schlichter Tricktisch ist zu sehen. Phantastik wird enthüllt. Dabei wird die frühe Erfindung des Tricktisches selbst plötzlich wundersam und durch schaubar. Wie hat der phantasiereiche Robert Wiene die expressionistisch getippte Welt des unheimlichen Doktors "Caligari" ins Bild gebracht? In einem nachgebauten Modell ist die ganze schreckliche Zauberwelt technisch genau nachgehaut und erkennbar gemacht.

Wir können das rührende Wuseltier aus Endes "Unendlicher Geschichte" bestaunen. Es war, wenn es die Kamera in Ganze aufnahm, nur einen halben Meter lang. Die Kamera konnte es beliehig groß und gewaltig schwebend erscheinen lassen. Sogar das "Boot" aus dem verblüffenden Marinefilm von Petersen, 1981, war nur so lang wie drei kleine Unterarme. Die Welt will getäuscht sein: Das Kino kann, wenn es uns traumen lassen will, selber alles. Diese Ausstellung am Rande der Berlinale ist ihre entliche Sensation. Sie öffnet uns mit ihren originalen (oder nachgebauten) Exponaten die Augen: wie exakt das Kino, wenn es nur künstlerisch will, zaubern kann. Es kann träumen.

In dem kleinen Astor-Kino, Ecke laufen derweil fünf Dutzend-solcher Filme, die inzwischen klassisch geworden sind oder, immer noch franpierend in ihrer träumerischen Technik, uns Horror, Schrecklichkeiten oder immer faktische Unglaubwürdigkeiten dartun. Jean Marais geht in Cocteaus "Orphée" mühelos durch Spiegelscheiben und gerät durch diesen Trick in eine Welt, die nicht von dieser Welt ist.

Gespenster sind bannbar. Geister können durch das Mittel der Doppeloder Halbbelichtung zitiert werden und dann jeweils erkleckliches Heil oder Unheil bewirken. Der Möglichkeiten einer Sinnesmanipulation sind viele. Der Film benutzt sie zu wenig. oder er weist sie nur in unkünstlerischen Horrorstücken oder mit meist reichlich absurden Science-fiction-Filmen heute aus. . : :

Bis 1933 war der deutsche Film in den "Spezialeffekten" auf weitem Abstand führend. Damals war er auch noch künstlerisch belangvoll. Paul Wegeners "Golem" oder sein "Student von Prag", Lotte Reiningers zarte Silhouettenfilme oder gar Oscar Fischingers reine, bewegte Formerfindungen sind nach wie vor als sozusagen "ahstrakte" Filmwerke heute noch ganz unerreicht. Der Film sonst hat künstlerisch bedeutend zu träumen fast ganz aufgehört.

Wer nur einige der alten Beispiele des virulent träumenden Films in dieser einzigartigen Retrospektive sah, wünscht sich zurück in die Zeit, da der Film noch beliebig direkt in den Himmel steigen oder faktisch in alle Höllen gehen konnte. Die alten Filmträume sind immer noch die besten. FRIEDRICH LUFT

## Heinrich Schirmbeck wird 70

Heinrich Schirmbeck aus Reck-linghausen, der heute 70 Jahre alt wird, gilt vielen als ein Schriftsteller, der aus der Schönen Literatur in die Essayistik "desertiert" ist. Tatsächlich hat er sich in den letzten Dezennien fast ausschließlich als Räsoneur betätigt, als eine Art nordischer Robert Jungk, der über technische Hybris zetert, ohwohl er vor noch gar nicht langer Zeit in der Technik das neuzeitliche Paradigma schlechthin zu sehen glaubte.

Als Räsoneur ist Schirmbeck mittlerweile einer von vielen, als Verfasser von Novellen und Romanen bleibt er ein Unikat. Seine Geschichten der dreißiger und vierziger Jahre weisen ihn als einen Erzähler in der Tradition

von E. T. A. Hoffmann aus, dessen Erfindungskraft und stilistische Eleganz ihn weit über das Gros der heutigen Schreibsler hinausheben.

Noch höher als die Erzählungen rangiert wahrscheinlich der originelle Roman "Ärgert dich dein rechtes Auge° von 1957, mit dem Schirmbeck die Quantenmechanik für seine Prosafruchtbar zu machen suchte. Vielleicht war er damit seiner Zeit (und sich selber) allzu weit voraus, denn er hat später nicht mehr daran angeknüpft und hat auch keine Schüler gefunden. So hleibt "Die Sache Schirmbeck" his auf weiteres unentschieden. Aber man weiß, daß es sich um eine große, um eine wichtige Sache handelt. .

Welturaufführung an der Pariser Oper: "Dr. Faustus" von Konrad Boehmer in Versen von Hugo Claus

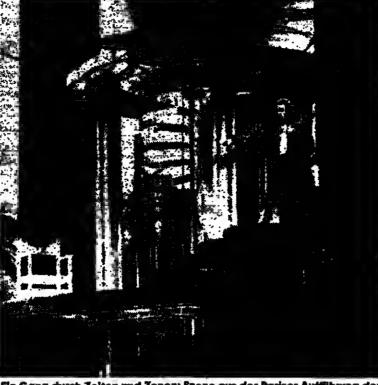
## Wer dem Teufel ein Denkmal baut

Das Opernlexikon hat einen neuen Namen zu verzeichnen: Boehmer, Konrad, geboren 1941 in Berlin, Komponist, Musiktheoretiker und Pädagoge, Kompositionsschüler von Gottfried Michael König in Köln und Mitarbeiter am Studio für elektronische Musik am WDR. Er studierte Musikwissenschaft an der Universität Köln und lebt seit 1966 in Holland. Seine Bücher, Die Theorie der offenen Form in der Neuen Musik\*, "Zwischen Reihe und Pop", und seine Artikel für Fachzeitschriften haben Aufsehen erregt. Seit 1959 kompositorisch tätig, dirigierte er des öfteren eigene Werke und gewann 1966 in Holland und 1968 in Paris Komposi-

tionspreise. Nun wurde sein 1979 von der Nederlandse Opera Stichting Amsterdam und dem niederländischen Kultusministerium in Auftrag gegebenes und mit dem Rolf-Liebermann-Preis (75 000 Mark) der Hamburgischen Körber-Stiftung ausgezeichnetes musikalisches Drama "Dr. Faustus" an der Pariser Oper uraufgeführt. Die neue - entmythisierte - Gestaltung des Faust-Mythos beschreibt Boebmer als ein "in Musik gesetztes Drama" - etwa im Sinne der musikdramatischen Werke Monteverdis: Das Drama steht im Vordergrund, die Musik unterbaut das Drama.

Das Buch schrieb der flämische Dichter Hugo Claus, der zu den wichtigen Schriftstellern der zeitgenössischen niederländischen Literatur zählt: Der Komponist beschreibt den Stil des Librettos als "poetische Prosa"; die gedankliche, dramatische und ideologische Sicht der Faust-Legende geht dabei auf Konrad Bo-éhmers eigene Ideen und Forschungen zurück. Ihn interessierte weder die Romantik der - von ihm als kitschig empfundenen - Gretchenfigur noch der Bund des strebend sich bemühenden Faust mit dem Teufel.

Faszinierend fand er hingegen das Material im ursprünglichen Volksbuch. Er ging sogar noch weiter zurück und entdeckte die historische Gestalt des Mönchs Johannes Heidenberg. Trithemius genannt, der in einem Brief an den Humanisten Johann Virdung 1507 vor den Machenschaften des dilettantisch Magie praktizierenden Georg Faust - so hieß er ursprünglich - warnte. Faust galt als Knabenschänder und versuchte die Bevölkerung zu betören; Trithemius wußte selbst um die Geheimnisse der Magie, nutzte sie aber weniger marktschreierisch als Faust. So wurden Faust und der Widersa-



Ein Gang durch Zeiten und Zonen: Szene aus der Pariser Aufführung des Musikdramas "Dr. Faustus" von Konrad Boehmer FOTO: AFP

cher Trithemius zu den Hauptgestalten des musikalischen Dramas. Faust will zu umfassendem Wissen und geistiger Eroberung der Welt gelangen, Trithemius streht nach Fausts Verderben. Faust reist durch die Welt und stößt bis in unsere Zeit vor durch das Erscheinen eines Pop-Ensembles symbolisiert -, doch er erkennt alles als nichtig, kehrt enttäuscht nach Hause zurück.

Flankiert wird Faust von zwei Figuren: der besorgten Mutter und der von Goethes Homunculus inspirierten Gestalt des Bauernlümmels" Hans, der von Visiooen der Jungfrau Maria erfüllt ist und die Bauernschaft zu sozialer Revolté aufwiegelt. Faust sieht eine Art Kind in ihm und ist verzweifelt, als dieser vielleicht geistesverwandte Mensch von der Inquisition als Ketzer getötet wird. Faust stirbt schließlich, als er versehentlich Gift anstatt Wein trinkt.

Und dann wird er zur Legende. Derselbe Trithemius, der Faust verflucht und sein Verderben erstreht hat, veranlaßt, daß ihm eine Statue errichtet wird - so wurde er zum Idol. Boehmer zieht eine - man möchte sagen - "Moral" daraus: Selbst die einmal als gottlos und bose angesehenen Menschen erhebt die Nachwelt unbedenklich zu Idolen, errichtet ihnen ein Denkmal.

Schon das kurze Orchestervorspiel läßt erkennen, daß Boehmer eine spannungsreiche, dramatische wie auch lyrisch-melodisch ausdrucksvolle Sprache vermittelt und bei souveräner Beherrschung zeitgenössischer Stil- und Klangelemente dem Hörverständnis entgegenkommt. Jede Szene des Werkes hat ihren eigenen in sich geschlossenen musikalischen Stil, jeder Protagonist der Handlung eigene Charakterisierung, dies aber ohne das Hilfsmittel leitmotivischer Andeutungen und ohne formale Organisation, wie sie etwa Alban Berg in der Oper gestaltet hat. Boehmer geht in seiner Musiksprache, vor allem in der Behandlung der Gesangsprache, aber kaum über die Ausdruckswelt der Musikdramatik Bergs und Schönbergs hinaus: Seriell organisierten Strecken steht dabei frei chromatisch Komponiertes gegenüber.

Geschickt sind die historischen Stationen der Reise des Faust durch Zitate und Anklänge an historische Musik eingeführt, die im Verlauf der Szenen elaboriert und verfremdet wird. In der allerdings strapaziös langen Szene des 20. Jahrhunderts lärmt

eine Popcombo. Die schmettert auch den Faust zu Boden, und zu Recht lachte - gewiß nicht von den Autoren eingeplant - das Publikum, als Faust ausrief: "Ich will zu mir nach Hause..." Erfrischend humorvoll dagegen wirkt die Porträtierung des Papstes Leo X. durch den Maler Raphael. An der Grenze des Kitsches - oder ist es blasphemisch gemeint? - bewegte sich freilich die Jungfrau Maria, wie sie vom Himmel herunterschwebt.

Imponierend kühn sind textliche und musikalische Gestaltung, vom Beginn bis zur veritablen Opern-Apotheose des Finales. Fast jedes gesungene Wort bleibt verständlich: Die originalen holländischen Knittelverse des Hugo Claus hatte Philippe Noble in gut klingende französische Prosa übertragen. Bis zur nervlichen Zerreißprobe aber spannten Komponis und Bühnentechnik den Realismus, die Grausamkeit mancher Szenen Zudem wirkten manche Szenen auch über die musikdramtische Notwendigkeit hinaus unerträglich lang.

Die in Koproduktion mit der Amsterdamer Oper gebotene Weltpremiere in Paris wurde von einem ungewöhnlichen Aufgebot hervorragender Sänger getragen. Überragend in Deklamation, Gesang und Darstellung war Heinz-Jürgen Demitz als Faust, fast ebenhürtig Joszef Dene als sein Widersacher Trithemius. Anna Ringart als Mutter des Faust ergriff vor allem durch ihren schönen, ausgewogenen lyrischen Gesang. Lucia Stappaticcis heller Sopran verlieh dem Erscheinen der Maria romantisch-lyrischen Ausdruck. Den Homunculus-Hans sang Peter Jeffes mit ugendlich strahlender Tenorstimme. Von ganz besonderer, humorvoller Eindringlichkeit waren Sprache, Gesang und Agieren des immer wieder bewundernswerten Michel Sénéchal als Papst Leo X. Großartig auch die von Jean Laforge einstudierten

Die einfallsreiche, nur zeitweise durch Rauchwolken, Feuer und Blitz überladene Regie führte Charles Hamilton in der Ausstattung von Tim Reed. Janos Kulka war der souveräne Dirigent der Aufführung, die ein in steter Spannung gehaltenes, wohl aber auch überfordertes Publikum mit großem Beifall wie auch mit kräftigen Buhs quittierte. Wenn es auch nicht "unser Faust" gewesen ist, den Autor und Komponist geschaffen baben, einen "Faust in unserer Zeit" wird man dieses Werk schon nennen

dame Mère, sondern allein ihrem Va-

ter." Carlo ist nach damaligem

Bedarf auch Richter, er ist außerdem

Landwirt und Winzer. Sein Kampf

um einen schrecklichen Acker, das

vom Vater geerhte "Salzfeld", ver-

schlingt das Vermögen. Von da an

bewährt sich Napoleons Vater nicht

nur als Erstreiter von ansehnlichen

Stipendien für alle Kinder, sondern

auch als sehr erfolgreicher Erfechter

von Subventionen und Prämien für

die Landwirtschaft. Bei seinen dafür

erforderlichen, strapaziösen Touren

nach Paris ist er der Repräsentant der

grünen Front" Korsikas in der fer-

"Seine eigenen Kinder und seine

Witwe haben ihn totgeschwiegen -

aber es hätte sich kaum etwas bewegt

nen Verwaltungszentrale.

**JOURNAL** Ein Bekenntnis zur

..alten Kunst"

dpa, Frankfurt Ein Bekenntnis zur "alten Kunst" baben die Leiter der deutschen Kunsthallen und Kunstvereine auf der Internationalen Kunstausstellungsleiter-Tagung in Frankfurt abgelegt. Deren Vorsitzender, Sieg-fried Salzmann von der Kunsthalle Bremen, appellierte an die Kommunen, die traditionellen Kunstmuseen nicht gegen Häuser für moderne Kunst auszuspielen. Für die alten Institute sei es "gefährlich", wenn "zu hektisch und vielfach nur politisch motiviert" neue Ausstellungshallen aus dem Bodeo gestampft würden. Ohne alte Meister komme auch die moderne Kunst nicht zur Entfaltung, sie brauche den Brückenschlag zur traditionel-

Vertrag mit Horres unter Dach und Fach

dpa, Düsseldorf Gegen die Stimme einer "grünen" Ratsfrau hat der 22 Mitglieder zählende Verwaltungsrat der Deutschen Oper am Rhein in Düsseldorf/Duisburg dem Vertrag mit Kurt Horres einmütig zugestimmt. Nach Angaben des Vorsitzenden, des Duisburger Oberbürgermeisters Josef Krings (SPD), tritt der neue Intendant als Nachfolger von Grischa Barfuss seine bis zum 31. Juni 1991 dauernde Amtszeit am 1. August kommenden Jahres an.

Erster Spatenstich für das römische "Projekt Forum"

Nach jahrelangen öffentlichen Debatten zwischeo Archäologen, Stadtplanern und Politikern kann das "Projekt Forum" in Rom jetzt anlaufen. Der symbolische erste Spatenstich wird heute zugleich der Startschuß zu einem der ehrgeizigsten stadtplanerischen Vorhaben überhaupt werden: der Schaffung des größten innerstädtischen archäologischen Parks" der Welt. Man hofft, daß es nach der Jahrtausendwende möglich sein wird, in einer vier Quadratkilometer großen Fußgängerzone, vom Kapitol über die dann vollständig freigelegten Foren bis hin zur Via Appia, auf den Spuren des alten Roms zu wandeln.

### Die Sommerakademie des Tanzes in Köln

Zum 29. Mal wird in Köln vom 30. Juni his zum 14. Juli eine Interna tionale Sommerakademie des Tanzes veranstaltet, die sich hauptsächlich an professionelle Tänzer, an Ballettmeister, Choreographen und Tanzpädagogen richtet. Zu den liesjährigen Dozenten zählen Birgit Keil, Ursula Borrmann, Peter Appel, Petr Vondruška, Andrzej Brauch nicht nur Anwalt, sondern bei Ziemsky, Mary Barnett, Bruce Taylor, Gigi-Gheorghe Caciuleanu und Hans van Manen. Wie immer findet parallel zur Akademie auch ein choreographischer Wettbewerh statt.

> Spuren in Stein" auf jüdischen Friedhöfen DW. Solingen

Fünfzig Fotografien von Armin Alfermann zeigt die Ausstellung Spuren in Stein - jüdische Friedhofe am Niederrhein" vom 24. Februar his 14. April auf Schloß Burg in Solingen. Alfermann versteht seine Aufnahmen nicht als Reportagen, sondern als subjektive Randbemerkungen, die einen Hinweis auf politische Situationen nicht ausschließen (ein bebilderter Katalog ist in Vorbereitung).

Bildhauerobjekte und Industrieporzellan

DW. Hohenberg a. d. Eger Unter dem Titel "Kontraste" zeigt das Museum der Deutschen Porzellanindustrie in Hohenberg an der Eger bis 21. April Objekte des Künstlerehepaares Gertrud Eck-Hanke/Paul Doerrschuck-Hanke und Porzellan der Firma Schumann-Arzberg. Den Reiz dieser Ausstellung bildet der Kontrast zwischen den bildhauerischen Objekten des Bremer Künstlerehenaares und dem industriell gefertigten Durchhruchporzellan (1910-1930).

Karl Schlechta † Der Philologe und Philosoph

Karl Schlechta ist im Alter voo 81 Jahren in Nieder-Modau (Odenwald) gestorben. Sein Name ist untrennbar verbunden mit Friedrich Nietzsche, dessen Werk er sich zeitlebens gewidmet hat. 1934 ging der in Wien geborene junge Wissenschaftler ans Nietzsche-Archiv in Weimar. Zur gleichen Zeit wirkte er an der historisch-kritischen Gesamtausgabe der Nietzscheschen Werke mit. Als Herausgeber trat er 1954 in Erscheinung, als er eine dreibändige Nietzsche-Ausgabe im Hanser Verlag vorlegte. Darin konnte er belegen, daß das angebliche Hauptwerk, "Der Wille zur Macht\*, lediglich eine Kompilation aus dem Nachlaß war. Schlechtas Forschungen haben erheblich dazu beigetragen, daß Nietzsche in den 70er Jahren "wiederentdeckt" werden konnte.

Der Taugenichts als Wohltäter: Späte Rechtfertigung für Napoleons Vater zu seinem 200. Todestag

### Die Wahrheit war im Haushaltsbuch verborgen

Späte Ehrenrettung: 200 Jahre nach dem Tod von Napoleons Vater Carlo Buonaparte, der am 24. Februar 1785 in Montpellier starb, hat ein Deutscher diesen korsischen Rechtsanwalt und Patrioten von der durch viele Geschichtsbücher weitergegebenen Behauptung entlastet, er sei ein verschwenderischer Nichtstuer gewesen, der seine acht Kinder der Alleinaufzucht der Mutter Letitia überließ.

Clemens Amelunxen, Sohn des 1969 verstorbenen ersten Ministerpräsidenten von Nordrhein-Westfalen, Rudolf Amehinxen, Senatspräsident und Mitglied der Internationalen Polizei-Assoziation, hat Carlos Le-bensweg fast kriminalistisch durchleuchtet. Was ihn dabei ärgerte, waren Zitate des großen Napoleon, die den Vater Carlo in wenig hellem Licht erstrahlen lassen. Die Wahrheit: Er tat alles für die Familie, nutzte die letzten Verbindungen aus, um die Zukunft der Kinder zu sichern, zeigte eine Sparsamkeit, die sich minutiös in einem erst 1977 und bisher nur in französischer Sprache veröffentlichten Tagehuch des Mannes außert, der bei seinem Tode erst 38 Jahre alt war. In zahlreichen Geschichtswerken

über die Familie des "großen Korsen\*, so Amelunxen in seinem Buch "Carlo Buonaparte, Vater Napoleons" (98 S. Carl Heymanns Verlag), sei Vater Carlo nur eine Randfigur, "die von den Autoren je nach persönlicher Neigung mit Verächtlichkeit, mit flüchtig-amüsiertem Interesse oder mit gönnerhafter Herablassung behandelt wird\*.

Als beispielhaft für solche Außerungen wird die Biographie der Familie Buonaparte (später ohne das u) von David Stacton zitiert, für den dieser Vater "ein pseudoeleganter Tau-genichts" war, der "sich Tag für Tag groß aufspielte und Nacht für Nacht herumhurte". Historisch belegt ist, daß Napoleon der Stadt Mootpellier 20 Jahre nach dem Tod des Vaters ein hier für ihn projektiertes Denkmal schlicht verbot, wobei als Grund angegeben wurde, es sei "schon so lange her", daß dieser Mann von der Erde ahberufen wurde. Als Korsika 1768 nach fast 500-

jähriger genuesischer Herrschaft an Frankreich verkauft wurde, kapitulierte Carlo Buonaparte mit den letz-ten Resten der Aufständischen, die gegen die französische Herrschaft waren, "nahm gelassen ein Bad und hietet dem neuen Regime seine Dienste an". Das unterbrochene Jurastudium in Pisa wird - Sohn Napoleon ist soeben geboren - wiederaufgenommen und mit Promotion beendet. Im Zuge der französischen Integritätspolitik erreicht er geschickt die Aufnahme des \_bürgerlichen" Landadels seiner Familie in den Kreis der französischen Nohilität - mit dem wertvollsten Privileg der Steuererleichterung.

Sein Haus wird ausgebaut, es beherbergt die größte Privathihliothek der Insel. "Wenn seine sämtlichen Söhne "hommes de lettres" geworden sind", schreibt Amelunxen, "dann verdankten sie das gewiß nicht Ma-

in der italienisch-korsischen Familie Buonaparte ohne diesen erstaunlichen Mann", heißt es in der mit 200 Jahren Verspätung erschieneneo Rechtfertigungsschrift. EBERHARD NITSCHKE

### Ein Zwiegespräch als Psychogramm A b heute ist die Malerei tot!" soll Arts in Lausanne, untersucht, welche Wandlungen Das Selbstporträt im von Hill, Adamson, Bayard) und künstlerische Schlüsselwerke (allein Zeitalter der Photographie" durchgemacht hat.

Kunstmuseum Lausanne: "Das Selbstporträt im Zeitalter der Photographie"

sichts der Daguerreotypie ausgerufen haben. Das berichten alle Historien der Photographie. Sie verraten allerdings nicht, ob das im Triumph oder aus Resignation geschah. Die Malerei war damals nicht nur Kunst, sie war auch praktische Handfertigkeit. Viele prominente Maler konnten ihre Existenz nur als Porträtisten sichern. Und die Photographie trat in erster Linie als ein technisches Verfahren zur Herstellung von Porträts auf den Plan. Daraus entstand eine seltsame Korrespondenz und Konkurrenz. Denn die Maler als Kunstler gestanden nicht gern ein, daß sie sich der Hilfsdienste der Photographie.versicherten.

Erika Billeter, seinerzeit noch am Züricher Kunsthaus, hatte dieses Thema 1977 mit der Ausstellung "Malerei und Photographie im Dialog\* aufgegriffen und dabei erstaunliche Zusammenhänge und Abhängigkeiten . aufgedeckt. Die Ausstellung Lichtbildnisse" 1981/82 in Bonn ging dann - wenngleich nur am Rande der Frage nach, oh "Die Photographie als Hilfsmittel oder Ersatz der Bildnismalerei" zu gelten habe. Und nun hat Frau Billeter, inzwischen Direktorin des Museé Cantonal des Beaux- sche Dokumente (z.B. Aufnahmen

Es ist ein weitgefaßtes Uoternehmen. Mehr als 500 Bilder, Zeichnungen und Photographien von 1839, dem Geburtsjahr des neuen Mediums, bis zur Gegenwart wurden in Lausanne zusammengetragen. Dabei geht es vor allem um die Frage, ob die beiden unterschiedlichen Medien auch unterschiedliche Bildtypen herausgebildet haben oder ob sie derselben Ikonographie veroflichtet sind.

Die Bilder werden jedoch nicht

wissenschaftlich trocken als Belegmaterial präsentiert. Es ist durchaus eine Kunstausstellung, die sich auf beachtliche Werke stützen kann. Als malerische Beispiele der Selbstdarstellung sieht man den visionären Nachtwandler" von Munch, Lenbachs von der Salonkunst des 19. Jahrhunderts weit entferntes Selbsthildnis mit Frau und Töchtern oder Kirchners Selbstbefragungen. Dazu kommen Gemälde von Nolde, Kokoschka, Heckel, Beckmann his zu Baselitz, Fetting, Salome, Immendorff und Penck.

Auch bei den Photographen kann die Ausstellung auf wichtige histori-

30 Photographien von Man Ray) zurückgreifen. In dem Gegen- und Miteinander von Malerei und Photogra-phie fällt auf, daß die beiden Medien sich viel lieber der überlieferten Darstellungsformen bedienen und nur selten neue entwickeln.

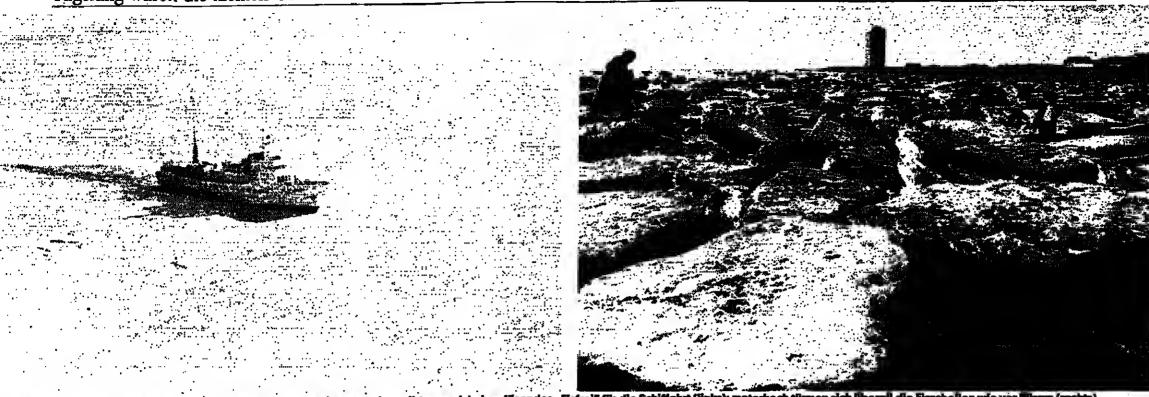
So entspricht dem Selbstporträt mit den Insignien des Berufes, Palette und Pinsel, das Photo mit der Kamera. Auch das Doppel- und Gruppenporträt, ein seit dem 15. Jahrhundert geläufiger Bildtyp, lebt his in unsere Tage fort

Das Selbstporträt ist der Versuch, sich darzustellen, ohne sich preiszugeben. Das macht diese Ausstellung deutlich. Zugleich werden dabei die Unterschiede zwischen den Medien sichtbar. Die tragischen Lebensprotokolle, das bildnerische Psychogramm, das bis zur Darstellung des Künstlers als Schmerzensmann oder als Gekreuzigter geht, bleibt der Photographie fremd. Der Widerspruch zwischen Zwiegespräch und Isolation aber, der für die meisten Selbsthildnisse - gemalt oder photographiert - typisch ist, läßt sich nicht auflösen. (Bis 24. März; Stuttgart: 11. April bls 9. Juni; Katalog 40 sfr.)



Selbstbefragung: (1909) von Egon Sci

Tagelang waren die kleinen Ostfriesischen Inseln durch eine Eisbrücke mit dem Festland verbunden - Impressionen aus Spiekeroog



Bilder von der deutschen Küste: Auch wenn Tauwetter eingesetzt hat, gibt es noch kein erlösendes "Elsfrei" für die Schiffahrt (links); meterhoch türmen sich Überail die Eisschoffen wie vor Eusum (rechts)

### Von KNUT TESKE

Der Westwind hat Spiekeroog wieder zur Insel gemacht, hat die geschlossene Eisdecke aufgerissen, die der Ostwind zuvor gewebt hatte. Für knapp 72 Stunden waren Spiekeroog und die Ostfriesischen Inseln – zum zweiten Mal in diesem Jahr – ihrer "splendid isolation" beraubt und theoretisch wenigstens über eine Eisbrücke zu Fuß begehbar gewesen.

Theoretisch. Praktisch war die Insel schwerer denn je zu erreichen, seit die "Spiekeroog III", die bullige Fähre zwischen der Nordseeinsel und Neuharlingersiel, Anfang der Woche ihre Fahrt durchs Packeis hatte einstellen müssen. Seither summte zweimal am Tag ein Hubschrauber sein Nähmaschinenlied in den uferlosen gletscherblauen Himmel Norddeutschlands. Myriaden weißer Eiskappen auf dem Meer zauberten einen Hauch von Arktis.

Dank der Flut von Westen aber ist der Elsring wieder gesprengt. West-

## Faszinierend fremdartige Gebilde

winde schieben ungeheure Wassermassen vor sich her, die die Eisschollen anheben, rissig machen, auseinandertreiben. Die Eisklammer ist gebrochen, der klirrende Frost indes
noch nicht. Und so schrammen sich
rings um die Ufer immer neue Schollen hoch, stapeln und türmen sich
vor allem in den windabgewandten
Buchten mittlerweile einen Meter,
1,50, zwei Meter hoch. Eine AlaskaLandschaft – die deutsche Nordseeküste Anno 1985. Grobschlächtig,
unpassierbar – faszinierend fremdar-

Die Fischer sind verzweifelt. Jetzt müßte der Dorsch gefangen werden. Touristen und Fotografen sind begeistert. Das herrliche Wetter beschert ihnen einmalige Motive. Die ätherischen Farben haben etwas von verloren geglaubter Reinheit an sich.

ren geglaubter Reinheit an sich.
Selbst die Inselbewohner strahlen
eine Ruhe aus, die über das Wortkar-

ge inres wesens ninausgent. Der Winter geht nicht mehr ans "Eingemachte" wie früher; er hat seinen Schrecken verloren: Spiekeroog ist besser befestigt denn je. Seit der Hamburger Sturmflutkatastrophe von 1962 sind die Deiche auf mehr als sechs Meter hochgezogen worden. Moderne Vorratshaltung vertreibt die Hungersnot, und für den Fall steht der Hubschrauber auf Abruf bereit.

Das war nicht immer so. Von den gut 600 Spiekeroogern, die hier überwintern, gibt es noch genügend mit ganz anderen Erfahrungen. Noch 1962/63 hauste der "blanke Hans", die Nordsee, ungeniert im Ort. Am schlimmsten muß es im Winter 1928/29 gewesen sein.

Damals treckte man mit Pferd und Wagen über die See zum Festland. Die Spiekerooger hatten Glück, kamen durch und brachten Lebensmittel mit zurück. Andere nicht. Ihre Leichen wie die toten Körper der Pferde wurden erst im Frühjahr angeschwemmt. Priele und Strömungen sind heimtückische Gefahren. Nordsee – Mordsee.

Die Insel-Solidarität, die Gemeinschaft der Eingeschlossenen, ist noch heute zu spüren. In der gemütlichen Kneipe "bi Wuddel" wird das deutlich. Die Männer haben den Animus für die Gefahr, für das Bedrohliche ihrer Umwelt nicht verloren – trotz gefüllter Kühltruhen zu Hause, trotz Radio, Helikopter und Fernse-

Der Eisgang ist ihr Thema. Da wird die Schollendicke ehrfürchtig gewogen ("bis füfftig – fünfzig – Zentimeter dick") und bedächtig gehandelt; da werden die Fischer bedauert, Erinnerungen an die eigene Fahrenszeit wach, Sturmfluten zwischen langen Gesprächspausen beschworen. Ein schwerblütiger Menschenschlag, der dennoch der Fröhlichkeit keineswegs abgeneigt ist.

1398 wurde Spiekeroog zum ersten Mal erwähnt in einer Lehnsurkunde des Herzogs Albrecht von Bayern über den Besitz des Häuptlings tom Brok. Nicht zu verwechseln mit Kenno ten Broke, dem Schwiegervater Störtebekers. Der Seeräuber und Schrecken der Hanse soll Spiekeroog (Spieker = Speicher, Oog = Insel) als Lagerstätte für geraubtes Gut benutzt haben. Nach anderer Version diente die Insel den Marschbauern als Sommerweide.

1588 strandete hier offenbar die "Sankt Martin", das Flaggschiff der geschlagenen spanischen Armada. Seine Pietä ziert noch heute die Inselkirche. 1717 verwüstete die Weihnachtsflut Spiekeroog. 1792 kamen die ersten Badegäste. Und 1945 wurde der Flughafen wieder abgebaut.

Seither hält sich Spiekeroog die Moderne, so gut es geht, vom Leibe.

Auf 2000 Jahre schätzen Wissenschaftler das Alter der Ostfriesischen Inseln – von Borkum bis Wangerooge. Im Gegensatz zu den Nordfriesischen Inseln – Sylt, Föhr, Pellworm – die einmal zum Festland gehört haben, sollen Spiekeroog & Co. vor rund 5000 Jahren durch eine sogenannte Transgression, eine Überschreitung des Festlandes durch das Meer, entstanden sein. Im Laufe der Jahrtausende bildeten sich Sandbänke und Riffe – Sandablagerungen also, die sich allmählich durch Vegetation festigten und seitdem als "Inseln" gehandelt werden.

Sie verdanken ihre Existenz dem Meer, und es ist, als nehme sich das Meer seither das Recht heraus, ihre Formen unentwegt zu wandeln, daran zu raspeln und zu feilen. Eines Tages wird auch Spiekeroog rund sein, geschliffen wie ein Sandkorn, und eines fernen Tages vielleicht wieder verschwunden sein.

oder andere verbotenen Substanzen

Dennoch muß in Weihenstephan

sogar als Pflichtstoff gelehrt werden, was nach dem Reinheitsgebot eigent-

lich verboten ist. Man müsse, sagt

Professor Narziß, Braustudenten, die

später im Ausland arbeiten werden,

mit den dort üblichen Methoden ver-

traut machen. Zu diesem Zweck wür-

den in Weibenstephan auch Versuche

mit solchen Substanzen unternom-

men, die einem deutschen Bier nicht

### Jumbo: Keine Aufzeichnungen über Sturzflug

Eine unerklärliche Lücke in den Aufzeichnungen des Flugschreibers könnte nach Ansicht amerikanischer Ermittlungsbeamter der Schlüssel zur Beantwortung der Frage sein warum es am Dienstag vor der Pazifikküste Kaliforniens beinahe zum Absturz des mit 272 Menschen besetzten Jumbos der taiwanischen Fluggesellschaft China Airlines gekommen war. Der Flugschreiber zeichnet während des Fluges alle elektronischen Impulse aus der Maschine auf Band aus. Das Band der Unglücksmaschine enthält jedoch keine verwertbaren Daten für die Phase zwischen dem Ausfall eines von vier Triebwerken in rund 12 000 Metern Höhe und dem glücklichen Abfangen der Maschine in knapp 3000 Metern Höhe. Unklar ist darum, ob die drei anderen Triebwerke ebenfalls versagt haben. Auch gibt es Hinweise dafür, daß die Schäden an Tragfläche und Leitwerk nicht von den abgerissenen Fahrgestell-klappen, sondern durch das starke Schütteln während der Absturzphase verursacht wurden. Der Ermittlungsbeamte betonte, daß sich die Untersuchungen noch im Anfangsstadium befinden.

### **Tödlicher Schmerz**

rtr, Hamburg
Etwa 1000 bis 1200 Menschen begehen jährlich im der Bundesrepublik
Deutschland wegen chronischer
Schmerzen Selbstmord. Das erklärte
gestern in Hamburg der Vorsitzende
der Deutschen Schmerzhilfe, Hugo
Baar, anläßlich eines Symposiums
seiner Organisation zum Thema
"Kopf- und Gesichtsschmerzen, Arzneimittelmißbrauch und -entzug".
Derzeit lebten in der Bundesrepublik
rund 1,8 Millionen Menschen, die unter chronischen Kopf- und Gesichtsschmerzen litten.

### "Franchen" meldete sich

DW. Berlin
Eine 60jährige Berlinerin meldete
sich gestern bei einer Beratungsstelle
des Senats und gab sich als die Eigentümerin des Hundes zu erkennen, der
tagelang die Berliner in Atem hielt.
"Cocki", wie der Vierbeiner heißt,
war in der Nacht zum Donnerstag von
"DDB"-Grenzpolizisten aus seiner
mißlichen Lage in einem Spalt der
Berliner Mauer befreit und in ein
Tierheim gebracht worden.

### Schildkröten sterben

rtr, Sydney
Auf der abgeiegenen australischen
Insel Raine ist ein Massensterben von
Meeresschildkröten im Gange, ohne
daß den Tieren geholfen werden
kann. Der Sprecher der Naturscbutzbehörde von Queensland, Don Marshall, segte gestern, seit vergangenem
Herbst seien täglich bis zu 40 Schildkröten zumeist an Austrocknung eingegangen. Tausende seien vom Tod
beroht.

### Helgoland-Brief

dpa, Frankfurt
Briefmarken im Wert von fast fünf
Millionen Mark werden bei der 144.
Auktion bei Ebel vom 26. bis 28. Februar in Frankfurt unter den Hammer
kommen. Viele der rund 4500 Offerten waren seit Jahrzehnten nicht
mehr auf dem Markt, heißt es in einer
Mitteilung des Auktionshauses. Teuerstes Einzelsfück mit einem Katalogpreis von 65 000 Mark ist ein kompletter Altdeutschland-Brief mit der "4
Schilling grün Hamburg mit Balkenstempel".

### Vom Dienst suspendiert

dpa, Berlin
Ein 43jähriger evangelischer Gefängnisseelsorger ist in Berlin unter
Verdacht des Haschischschmuggels
in die Vollzugsanstalt Moabit vom
Dienst suspendiert worden. Wie ein
Justizsprecher gestern erklärte, ermittelt die Staatsanwaltschaft gegen
den Geistlichen wegen eines möglichen Verstoßes gegen das Betäubungsmittelgesetz.

### Betagte "Kundin"

Die älteste "Kundin" der Arbeiterwohlfahrt in Berlin ist 101 Jahre alt. Sie ist eine von rund 32 000 Alleinstehenden und alten oder behinderten Menschen, denen täglich durch "Essen auf Rädern" geholfen wird. Sinn der Hilfe ist es, alten Menschen so lange wie möglich die selbständige Haushaltssführung zu bewahren.



### ZU GUTER LETZT

"Wo finde ich die Lebensgefährtin, die noch Leben in sich spürt, die bei einem scharfen Wind von vorne wie ein Drachen in die Lüfte steigt und nicht gleich umgeworfen wird, die glaubt, auf einem Bauernhof mit mit (Ende 20, unkonventionell, Abhur, eig. Betr.) ihre Ruhe und Erfüllung zu finden?" – Heiratsanzeige aus "top agrar", Münster im Januar 1985.

### Doch nicht so sicher wie Fort Knox

Pannen wie in Frankreich bei deutschen Herstellern von Sicherheitsschlössern möglich?

MARIA GROHME, Bonn auch zu verwirklichen. Da es keine schiedenheiten gibt der Schließpl

Wer sich in Frankreich hinter einem bislang als unüberwindbar geltenden Türschloß verbarrikadiert hatte, kann jetzt wieder ruhig schlafen. Die Polizei schnappte die Bande, der es im vergangenen Jahr gelungen war, aus dem Tresor der Herstellerfirma mehr als 3000 Codes von den als absolut einbruchsicher geltenden Schlössern zu stehlen. Sie waren in rund 20 Wohnungen eingebrochen.

Für die von der französischen Firma in amerikanischer Lizenz gefertigten Schlösser erhält jeder Kunde vier Schlüssel und eine gebeime Codenummer. Jede Nachfertigung der Schlüssel mit normalem Werkzeug ist unmöglich. Darum rühmte sich die Firma auch. Kunden wie Fort Knox, das Weiße Haus oder etwa die NATO zu haben.

Die Firma hatte es den "schweren Jungs" allerdings ziemlich leicht gemacht. Die Einbrecher fanden in dem Tresor alles, was sie brauchten: Spezialwerkzeug zum Anfertigen von Nachschlüsseln, mehrere tausend Rohlinge und die mit Namen und Anschriften der Kunden versehene Liste mit 3000 Codenummern.

"Den Einbrechern blieb ja noch nicht einmal mehr die Mühe, im Telefonbuch nach den Adressen der Kunden zu suchen", meinte gestern Karlheinz Kemminer zur WELT. Er ist Geschäftsführer des Fachverbandes der Schloß- und Beschlagindustrie mit Sitz in Velbert. Deutsche Hersteller von Schließanlagen sind nach seiner Aussage sehr darauf bedacht, die den Kunden versprochene Sicherheit

auch zu verwirklichen. Da es keine gesetzliche Grundlage mehr gibt, die das Kopieren von Schlüsseln verbietet (der alte Paragraph 369 existiert nicht mehr), hängen Reputation und letztendlicb Existenz einer Herstellerfirma von Schließenlagen von der Glaubwürdigkeit ihrer Garantien ab. Darum bewahren sie im allgemeinen Codes, Schließpläne der Anlage und die Tabellen der Verschließungsverschiedenheiten sowle die Anschriften ihrer Kunden getrennt auf, deponie-

ren sie in Banken.

Die Herstellerfirmen von Sicherheitsschlössern bleten drei verschiedene Schließanlagen an:

Die Schlüssel einer für den Hausgebrauch üblichen "Zentralen Schließanlage" können jederzeit unter Vorlage des Personalausweises bei Schlüsseldiensten nachgefertigt

Hauptschließ- oder Generalhauptschließanlagen dagegen haben einen
"pyramidalen" Aufbau. Kemminer:
"Der an der Spitze der Pyramide sitzt,
beispielsweise der Direktor einer Firma, kann mit seinem Schlüssel alle
anderen Ebenen der Pyramide erschließen. Die Schlüssel der letzten
Ebene öffnen jedoch nur noch wenige

Ähnlich verhält es sich mit den Schließanlagen von Wohnblocks: Mieter können beispielsweise mit dem Schlüssel einer Schließanlage die Eingangstür, die Waschräume, Keller und ihre Wohnungstür öffnen, nicht aber die ihres Nachbarn. Über diese Strukturen, den Aufbau der Schließanlage und Verschließver-

schiedenheiten gibt der Schließplan
Auskunft.
Geht nur ein Schlüssel einer sol-

chen Schließanlage verloren oder kommt sonstwie "abhanden", kann er nur vom Hersteller der Schließanlage selbst nachgefertigt werden. Der Besitzer einer Schließanlage muß einen Sicherungsschein, den er vom Hersteller bei Übergabe der Anlage ausgehändigt bekommen hat, vorweisen. Auf diesem Papier ist die Nummer der Anlage vermerkt.

Das beim Hersteller verbliebene Pendant gibt Auskunft über den Aufbau der gesamten Anlage und die Art des Sonderprofils. Das Profil ist patentiert und darum im Sortiment eines Schnell-Schlüsseldienstes nicht vorrätig. Auch können solche Schlüssel, deren Profile Abweichungen von Hundertsteln von Millimetern aufweisen, nur noch mit hochspeziellen Werkzeugen kopiert werden.

Wenn ein Hersteller von Schließanlagen mit seinen Codes, Archiven und Werkzeugen sorglos umgeht. dann haben Einbrecher eine "leichte Beute", sagte Kemminer. Er räumte allerdings ein, daß professionelle Einbrecher auch in Codes ohne die für die "Encodierung" wichtigen Daten einsteigen" können. Diese Sorte von Kriminellen sei "ungeheuer lernfähig", sie seien "scharfe Analytiker" und geduldige Tüftler. Die andere Sorte sind die "Handwerker", die es schaffen, das Profil eines "geschützten" Schlüssels nachzubauen. Sie nehmen auch unzählige Fehlschläge hin, um endlich den Schlüssel im fremden Schloß drehen zu können.

### Alle Betten für die Hundertschaften Seiner Majestät

SIEGFRIED HELM, London

Wer in diesen Tagen in der Hoffnung auf ungestörte Urlaubsfreuden in Marokkos größtem Seebad Agadir eintrifft, kann mit einem königlichen Veto rechnen. König Hassan IL wird in Agadir erwartet und hat für sein Gefolge 600 Hotelzimmer kurzfristig requiriert. Englands größter Reiseveranstalter, Thomson Holidays, deir pro Woche fünfmal nach Agadir fliegt, stand dort plötzlich vor verschlossenen Türen und mußte kurzfristig 100 Urlauber ins Landesinnere umdirigieren und zu Hause die Rückerstattung von Reisekosten anhieten.

Eine Specherin der Thomson-Zentrale in London sagte der WELT: "Die Hoteliers von Agadir haben aus bitteren Erfahrungen gelernt. Es gab schon einmal einen aus Sicherheitsgründen nicht angekündigten Besuch des Monarchen, für dessen Gefolge Zimmer bereitzustellen waren. Hoteliers, denen die Interessen ihrer Reiseveranstalter wichtiger waren, landeten damals im Gefängnis."

König Hassan besitzt zwar am Stadtrand der Touristenmetropole Agadir einen königlichen Palast in einem traumhaften Palmengarten. Doch handelt es sich um ein eher intimes Gebäude, wo die Hundertschaften, die ihn begleiten und schützen, keinen Platz finden.

Ein Sprecher des marokkanischen Touristenamtes verwies darauf, daß Agadir 8000 Hotelbetten anzubieten hat, die nicht alle mit Beschiag belegt würden. (SAD)

### Fremdes im Sudkessel

Ermittlungen gegen bayerischen Braukunde-Professor

zu verwenden.

PETER SCHMALZ, München Die Gemäuer des ehemaligen Benediktinerklosters Weihenstephan, wenige Kilometer nördlich von München, beherbergen seit nunmehr genau 120 Jahren eine Brauerreischule, die in diesem Jahrhundert zu der weltweit bedeutendsten Ausbildungsstätte künftiger Braumeister wurde. Ein Diplom dieser Schule gilt in Afrika wie in Asien, in Amerika wie in Australien als Auszeichnung. Doch dieser Tage kam die berühmte Bierschule in den Vertur, bayerische Brauer zum Verstoß gegen das Reinheitsgebot verführt zu haben: Professor Helmut K. vom Lehrstuhl für Brauereitechnologie soll geraten haben, dem Bier als Konservierungstoff Monobrom- und Monochloressigsäure beizugeben (WELT vom 22, 2.).

Schlimmeres hätte den Sudkessel-Päpsten von Weihenstephan nicht angetan werden können. "Damit hat die Fakultät nichts zu tun", wehrt Dekan Viktor Denk ab. Und Professor Ludwig Narziß, der Leiter der Gerstensaft-Universität, betont, er habe von solchen Aktivitäten nichts gewußt. Immerhin aber ermittelt die Münchner Staatsanwaltschaft gegen Professor K. und das Kultusministerium hat Vorermittlungen für ein Disziplinarverfahren eingeleitet.

Der beschuldigte Bier-Wissenschaftler hat sich inzwischen krank gemeldet, läßt aber über seinen Anwalt verkünden, hier würden beim Panschen erwischte Brauer versuchen, die Schuld auf ihn abzuschieben. Er habe niemals einem deutschen Braumeister geraten, diese

Vorlesungen laufen unter dem Titel "Ausländische Braumethoden".

In Brauereikreisen ist man dagegen der Ansicht, Konservierungszusätze seien überhaupt überflüssig, wenn der Braumeister sich an die Regeln hält. Löwenbräu, so versichert der Braumeister dieser Marke, exportiere in 96 Länder und benötige kein derartiges Mittel. Nach Ansicht von

Fritz Ludwig Schmucker, Hauptgeschäftsführer des Bayerischen Brauerbundes, ist gutes Bier ohnehin getrunken, ehe seine Haltbarkeitsgrenze überschritten wird: "Normalerweise ist es bei richtiger Lagerung mindestens zwei Monate haltbar."

Mit einer Vorwärtsstrategie reagierten die sechs Münchner Großbrauereien auf den für sie mißlichen

gierten die sechs Münchner Großbrauereien auf den für sie mißlichen Umstand, daß der Staatsanwalt gegen mehrere Brauer ermittelt, aber deren Namen nicht nennt. Gegen keines der Münchner Häuser laufen Ermittlungen, erklärten sie in einer gemeinsamen Verlautbarung: "Wir stehen voll und ganz auf dem Boden des Reinheitsgebots."

### WETTER: Im Süden freundlich

Wetterlage: Während der Süden Deutschlands unter Hochdruckeinfluß verbleibt, wird der Norden von einem über die Nordsee ostwärts ziehenden Tlefausläufer gestreift.



Saturen 1425 12 bedech West Station 1676 19 bedeckt, still 25 fielde 19 Schwerzen 19 Regen 14 Schwerzen 19 Schwerzen 164 fielde 165 Schwerzen 164 fielde 165 Schwerzen 165 Figuren 165 Schwerzen 165 S

Vorhersage für Samstag:
Im Norden überwiegend stark bewölkt
und zeitweise Niederschlag, im Osten
anfangs als Schnee. Tageshöchsttemperaturen null bis plus 3 Grad,
nachts um minus 2 Grad. Im Süden
heiter bis wolkig und niederschlagsfrel. Tageshöchsttemperaturen um minus 2 Grad, nachts bis minus 8 Grad.

Weitere Aussichten: Wenig Temperaturänderung.

Temperaturen am Freitag , 13 Uhr: Kairo Berlin Kopenh. -4° 1° 0° -2° -3° -1° Dresden Las Palmas London Madrid Essen Frankfurt Mailand Mallorca List/Sylt Moskau Nizza Stuttgart Oslo Paris Amsterdam Prag Rom Barcelona Erüssel Budapest Tel Aviv Tunis -1**7**° -3° Istanbul Zürich

Sonnenaufgang\* am Sonntag: 7.18 Uhr, Untergang: 17.53 Uhr; Mondaufgang: 9.05 Uhr, Untergang: 23.03 Uhr Sonnenaufgang\* am Montag: 7.18 Uhr, Untergang: 17.55 Uhr; Mondaufgang: 9.18 Uhr, Untergang: --- Uhr \*in MEZ, zentraler Ort Kassel

## Wenn Söhne des Drachen das Jahr des Büffels feiern XING-HU KUO, München das Jahr des Büffels der Mentalität Folklore, Gesang und Tanz. Gespielt Staatsangehörigkeit haben. So wur

Freundliche bunte Türgötter - auf Papier - "begrüßten" vor dem Ballsaal eines Münchner Luxushotels die festlich gekleideten Gäste. Rote Sprucbbänder mit den besten Wünschen zum neuen Jahr, in schwungvollen goldenen chinesischen Schriftzeichen gemalt, vermittelten mit den roten Lampions mitten im verschneiten Bayern einen Hauch von China. Hongkong oder Singapur. Die rund 600 Gäste, je zur Hälfte Chinesen und Deutsche, zeigten freundlichen, zierlicben Chinesinnen in festlichen Seidenkostümen die roten Einladungskarten zum Fest.

Einladung zum Neujahrsfest, das für die eine Milliarde Chinesen in aller Welt eigentlich schon am Mittwoch begonnen hatte. Das Jahr des Büffels (manche übersetzen das chinesische Zeichen "Niu" auch mit Ochse) löst das turbulente Jahr der Ratte ab. Nach der chinesischen Astrologie bestimmen die 12 Tierkreiszeichen das Schicksal der Menschen im entsprechenden Jahr.

Der Vorsitzende der Vereinigung der Überseechinesen in der Bundesrepublik Deutschland, "Herr Tschi", erklärte bei seiner Begrüßung, daß der Auslandschinesen am ehesten entspreche: "Wie der Büffel im chinesischen Dorf muß auch der Chinese in der Fremde vor allem fleißig sein, hart arbeiten und zugleich Geduld sowie Anpassungsfähigkeit entwikckeln."

Im Mittelpunkt der mehrstündigen Festlichkeit stand, auch dies der jahrtausendealten chinesischen Tradition folgend, ein großes Festbankett. Die Anpassungsfähigkeit des Biffels demonstrierten die Gastgeber hier durch die gelungene Mischung eines bayerischen und chinesischen Buffets. In chinesisch wurde folgende Bitte ausgesprochen: "Liebe Landsleute, laßt bitte unseren deutschen Freunden den Vortritt."

Diszipliniert warteten die Chinesen, bis die deutschen Gäste aus Wirtschaft, Politik und Kultur sich mit Frühlingsrollen, gebackenen Garnelen und Krabben, süß-sauren Schweinefleischbällchen und Reis eingedeckt hatten. Die Chinesen wiederum bedienten sich vor allem am bayerischen Buffet.

Den Rahmen des Festes bildeten Drachentänze, die als glücksbringend gelten, Vorführungen von Kungfu, roiklore, Gesang und Tanz. Gespielt wurde zum Teil auf echten chinesischen Instrumenten wie der Laute "Pipa". Nur eines fehlte bei der Feier, was eigentlich bei keiner chinesischen Neujahrsfeier fehlt: das Feuerwerk.

Die Chinesen in Deutschland sind im zahlenmäßig in einer besonders "glücklichen" Lage: es gibt hierzulande exakt 7777 chinesische Staatsbürger, wie das Statistische Bundesamt in Wiesbaden der WELT mitteilte. Allerdings haben sie zwei Arten von chinesischen Pässen: 4024 Chinesen haben einen Paß des kommunistischen, 3753 Söhne des Drachens—wie die Chinesen sich gelegentlich nennen— ein Dokument der Republik Ching auf Taiwan.

Die meisten von ihnen sind Studenten, Wissenschaftler oder Kaufleute. Einige bundert Chinesen sind Besitzer von China-Restaurants. Die Kaufleute sind zumeist bereits seit Jahrzehnten in Deutschland ansässig, sie haben zum Teil Deutsche geheiratet.

Wenn auch von den Behörden nicht als solche registriert, zählen die Chinesen zu ihren Landsleuten auch solche, die inzwischen eine andere

Staatsangehörigkeit haben. So wurden in der Zeit von 1973 bis 1983 924 Inhaber chinesischer Pässe deutsche Staatsbürger.

Für nationalbewußte Chinesen sind diese Deutschen chinesischer Abstammung jedoch genauso Mitglieder der großen Familie wie die Landsleute mit britischen (aus Hongkong stammenden) Papieren oder Bürger Singapurs, Malaysias, Indonesiens oder Hollands.

Nach dem bereits im Kaiserreich vertretenen "Blutsprinzip", das sogar im kommunistischen China lange Zeit noch respektiert wurde, sind Chinesen in aller Welt, gleichgültig welche Staatsangehörigkeit sie auch besitzen, gleichzeitig dem "Himmelsthron" untertan.

Das starke Zusammengehörigkeitsgefühl gerade der rund 20 Millionen Chinesen im Ausland, von San Franzisco bis zu den entferntesten Inseln der Südsee, wurde auch auf der Feier im Münchner Hotel deutlich: Der aus Kopenhagen stammende Chinese Hoang lud die Landsleute ein, im August dieses Jahres an einer gesamteuropäischen Konferenz der Chinesen in der dänischen Hauptstadt teilzunehmen imbo: Keine

5 - 2 - 2 To 2

್ಲುವರ-೧೯೫೯

### Maschinenbau

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen des Spezialmaschinenbaus mit 800 Mitarbeitern,

das seinen international guten Ruf durch hervorragende technische Problemlösungen ständig gefestigt het. Mit unseren Hauptprodukten sind wir weltweit Merktführer.

Wir suchen den unternehmerisch geprägten

## Betriebsdirektor

els Mitglied der Geschäftsleitung und Nachfolger für den aus Altersgründen ausscheidenden langjehrigen Stelleninhaber.

Wir stellen uns einen Diplom-Ingenieur (TH) des allgemeinen Maschinenbaue vor, der eine mehrjehrige Tetigkeit in vergleichbaren Positionen mit entsprechendem Erfolg nachweisen

Fundiertes Wissen im Maschinenbau setzen wir ebenso voreus wie die Beherrschung moderner Fertigungstechnik und Betriebsorganisation. Durchsetzungsvermögen und Initiati-

ve erwarten wir von unserem neuen Mitarbelter wie auch praxiserprobte Menschenführung. Sie sollten charakterlich fest, energisch, aber euch kooperativ die Aufgaben bewältigen. Englische Sprachkenntnisse sind wünschenswert.

Sollten Sie sich dieser Aufgebe gewechsen fühlen und zwischen 35 und 45 Jahre elt sein, so nehmen Sie bitte Kontakt mit unseren Beratern, Herm Lutz oder Herrn Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 euf. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvoretellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angebe der Kennziffer 790198 en Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hemburg 1.

### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Schiffahrt hat Zukunft

Wir sind ein traditionsreicher und in den Sparten Agentur und Reederei tätiger Schiffahrtsbe-

Wir stellen uns einen unternehmerisch geprägten

trieb mit Sitz in Norddeutschland. Für den in absehbarer Zeit altershalber ausscheidenden Geschäftsführer suchen wir seinen Nachfolger.

vor, der mit Schwerpunkt für die kaufmännischen Belange unseres Unternehmens zuständig

Wenn Sie über eine gute betnebswirtschaftliche Ausbildung verfügen und bereits erfolgreich In verantwortlicher Position in den Bereichen Finanzen, Controlling, Organisation und EDV sowie Personalwesen gearbeitet haben, entsprechen sie am ehesten unseren Vorstellungen.

Sie sollten über Initiative und Durchsetzungsvermögen verfügen sowie ein Gespür für Menschenführung besitzen. Daß wir perfekte englische Sprachkenntnisse voraussetzen, ist selbstverständlich; wünschenswert were auch die sehr gute Beherrschung der französischen

Wenn Sie mit der Schiffahrt und deren Problemen vertraut sind und den hohen Anforderungen entsprechen, bitten wir Sle, sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich berücksichtigt, Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Lutz und Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 geme zur Verfügung.

### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Bercelona; Philadelphie, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Wenn Sie sich von dieser anspruchsvollen Aufgabe herausgefordert fühlen und zwischen 35 und 45 Jahre alt sind, so schicken Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter Angebe der Kennziffer 790195 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.

### Guter Geschmack sichert den Erfolg

Als International tätiges Unternehmen produzieren und vertreiben wir Geschmacksstoffe und Essenzen für die Lebensmittel- und Genußmittelindustne. Unsere ausgereiften und technisch hochwertigen Produkte sind bei unseren Kunden anerkannt. Um den hohen Anforderungen des Marktes euch künftig zu

Er wird für die produktive Entwicklung, die Anwendung, die Probenahme und die Leitung des Laboratoriums verantwortlich sein. Bei seiner sehr umfangreichen und schwierigen Aufgabe wird er von qualifizierten Mitarbeitem unterstützt. Eine enge Zusammenarbeit mit den Bereichen Marketing, Vertrieb und Produktion ist eine Selbstverständlichkeit.

Bewerber, die über umfassende und langjährige Erfahrung in der Lebensmittelchemie und in der Geschmacksamwendung und -Entwicklung verfügen, entsprechen am ehesten unseren Vorstellungen. Ferner erwarten wir auch Kenntnisse der Mikrobiologie und des Lebensmittelgesetzes.

Gute englische Sprachkenntnisse, Führungsquelifikation, planerische Fähigkeiten und Initiative setzen wir voreus. Die von dem Stelleninhaber entwickeiten Produkte elchern uns den Erfolg, den wir am Markt Bewerber, die kooperetives Arbeiten gewohnt sind, die elcher in der Verhandlungsführung sind und deren Stärke in der konzeptionellen Ideenrealisierung liegt, bitten wir um Einsendung ihrer Bewerbungsunterla-

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich berücksichtigt.

Wenn Sie um 40 Jahre ett sind und in einem expandierenden Unternehmen an entscheidender Stelle mitwirken wollen, so senden Sie bitte ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 790 193 an

Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Marktorientierte Vertriebsfunktion

Wir sind ein Produktionsunternehmen mittlerer Größe in Norddeutschland, das in einen Konzernverbund Integriert Ist. Unsere qualitativ hochwertigen Produkte, die wir an die Pharmaindustrie, aber euch an Lebensmittelkonzerne liefern, eind auf dem deutschen und ausländischen Markt anerkannt.

Als Nachfolger für den in absehbarer Zeit ettershalber ausscheidenden Stelleninhaber suchen wir den ehrgeizigen und "food-erfahrenen"

## **Exportleiter**

Um den hohen Anforderungen gerecht zu werden, sollten Sie über qualifizierte Erfahrungen im Lebensmittelbereich verfügen, die es ihnen ermöglichen, unsere Produkte erfolgreich zu vermerkten. Es geht nicht nur um konzeptionell-strategisches Arbeiten, sondern auch um die Umsetzung in nachweisbare Verkaufser-

Wenn Sie über eine gute kaufmännische Ausbildung, über perfekte englische, wenn möglich euch französische Sprechkenntnisse verfügen, sollten Sie mit uns in Kontakt treten. Deß diese expansive Aufgabe elne engaglerte, initiative und mit Durchsetzungsvermögen arbeitende Persönlichkeit erfordert, ist selbst-verständlich.

Für erste telefonische Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz unter der Tel.-Nr. 0 40 / 32 46 06, und Herr Dr. Seeg unter der Tel.-Nr. 07 21 / 2 49 89, gerne zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

werber um 35 Jehre, die sich von dieser enspruchsvollen, aber auch vielseitigen Aufgabe herausgefordert fühlen, bitten wir um Einsendung eussagefähiger Bewerbungsunterlegen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter Kennziffer 790 194 an Ferdinandstraße



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Besel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelone; Philadelphie, San Francisco, São Paulo, Johennesburg

### Steuern und Regeln von Prozessen

Wir eind die mittelständische Tochtergesellschaft einer weltweit openerenden Unternehmensgruppe. Wir entwickeln und produzieren in einer norddeutschen Stadt Steuerungs-Einheiten Zur Übernahme der Position des

in Kombination mit bewährter Computer-Technologie für industrielle Anwendungen in allen

## Unrers (Dipl.-Ing. E-Techn.)

mit den nachzuweisenden Erfahrungs-Schwerpunkten Vertneb, Marketing und Verfehrenstechnik suchen wir den praxiserprobten Manager. Er berichtet direkt an die Muttergesell-

Der zukünftige Stelleninhaber von maximal 45 Jahren sollte vom Arbeitsstil her kooperativ und zugleich entscheidungsfreudig sein. Verfahrenstechnische Abläufe - weniger die Detail-Kenntnis - solite sein Erfahrungsspektrum beinhalten.

Die Beherrschung der englischen Sprache setzen wir voraus.

Wenn Sie mehr erfahren wollen, dann rufen Sie die von uns beauftragten Berater, Herm Mehl und Herm Lutz, unter der Tel.-Nr. 0 40 / 32 46 06 an. Absolute Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sparrvermerken werden zugesichert.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild, Geheltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 192 en Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Barlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf. Wien, Hilversum, Barcelona: Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Multiplexsysteme

ANT-Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt, fertigt und montiert nachnchtentechnische Anlagen, im wesentlichen Multiplexsysteme, Richtfunktechnik, Raumfahrtelektronik, Kabelanlagen und Fernwirktechnik sowie Studiound Beschallungstechnik. In Backnang (Großraum Stuttgart) und den zugehörigen Werken in Wolfenbüttel, Offenburg und Schwäbisch Hall, einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik, sind 6000 Mitarbei-

Für den Vertrieb im Fachbereich Multiplextechnik suchen wir einen

## Diplom-Ingenieur

Nach einer Einarbeitungszeit, in der Sie die Produkte Ihres Arbeitsgebietes insbesondere analoge und digitale Multiplexsysteme, Lichtwellenleitersysteme sowie Datenübertragungsgeräte und Sprachverarbeitungssysteme - kennengelernt haben, werden Sie in der Abteilung Vertrieb Post bei der Kundenberatung, Angebotserstellung und Vorhabensabwicklung mit hoher Eigenverantwortung mitarbeiten.

Als Voraussetzung sollten Sie Kenntnisse der Nachrichten- und Datenübertragungstechnik, Einsatzfreude und Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen mitbringen. Wenn Sie sich auf unseren stark zukunftsorientierten Arbeitsgebieten engagieren wollen, nehmen Sie bitte Verbindung mit uns auf (Kennbezeichnung MX/V).

Das Gehalt entspricht den hohen Anforderungen, die sich aus der Aufgabenstellung ergeben. Dazu bieten wir Sozialleistungen, die Sie von einem erfolgreichen, zukunftsorientierten Unternehmen erwarten können.

Bitte rufen Sie uns an (Telefon 0 71 91 / 13-26 66), oder senden Sie Ihre vollständige Bewerbung (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild) an

**ANT Nachrichtentechnik GmbH** Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 7150 Backnang





### In der Getränkeindustrie gehören wir zu den expansiven Unternehmen

Innerhalb der tetzten Jahre haben wir es als Familienunternehmen verstanden, unsere Marktposition auszubauen. Zahlreiche Maßnahmen auf dem Gebiel der Produktion, der Programmgestaltung und des Vertriebs haben hierzu beigetragen. Auch von der personellen Seite ist es erforderlich, Erweiterungen im Führungsbereich vorzunehmen. Deshalb suchen wir den

## Fruchtquell'

WeserGold

Wesergarten

## naturella Produktionsleiter -

Ihre wichtigste Aufgabe besteht darin, einen reibungstosen Ablauf der Produktion zu gewährleisten. Dies schließt die Verantwortung für die Produktions- und Personaleinsatzplanung, die Bereitstellung aller Einsatzmaterialien sowie die Kontrolle ein. Wir erwarten ein ausgeprägtes Kostenbewußtsein und die Fähigkeit, die Mitarbeiter zu lühren. Sie verfügen über mehrere Jahre Berulserfahrung in vergleichbarer Position und besitzen eine entsprechende technische Ausbildung, Ihr Alter sollte zwischen 35 und 45 Jahre Berulserfahrung in vergleichbarer Position und besitzen eine entsprechende technische Ausbildung, Ihr Alter sollte zwischen 35

Unser Unternehmen liegt in Niedersachsen in einem Raum, der intrastrukturell gut entwickelt ist. Wir bitten Sie um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen unter Angabe der jeweiligen Position an unsere Adresse. Für weitere Informationen stehen Ihnen RICHARD HARTINGER Herr Hartinger jun. oder Herr Nielhammer ab Montag zur Verfügung.

WeserGolo Getrankendustne GmbH & Co. KG 3260 Rinletn · Exten, Tel. 05751/404-0

Die Kassen-Zahnärztliche Vereinigung Nordrhein in Düsseldorf sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

## Geschäftsführer

für den Bereich Vertrags-, Abrechnungs-, Prüf- und Gutachterwesen.

Der Aufgabenbereich umfaßt eigenständige und verantwortliche Leitung des Geschäftsbereiches, Beratung und Unterstützung unserer Mitglieder in abrechnungstechnischen und vertragsrechtlichen Angelegenheiten, insbesondere in den Beziehungen zu den Krankenkassen.

Wir erwarten einen Bewerber bis Anfang 40 Jahre.

Gründliches und umfassendes Wissen in den genennten Aufgabengebieten, erworben durch:

- entsprechende Auebildung auf dem Gebiet der gesetzlichen Krankenversicherung mit den erforderlichen Fachprüfungen,
- entsprechende Tätigkeit in einer kassenzahnärztlichen oder kassenärztlichen Vereinigung,
- eine akademische Ausbildung mit ausreichender sachbezogener Praxis.
- die F\u00e4higkeit zu selbst\u00e4ndigem und kreativem Handeln sowie Verhandlungs-, Rede- und Schriftgewandtheit, Organisationstalent, Kontaktfähigkeit und Kooperationsbereitschaft,
- die Bereitscheft, eine vertrauensvolle und reibungslose Zusammenarbeit mit den Organen unserer zahnärztlichen Selbstverwaltung, den Mitarbeitem sowie Partnern im Gesundheitswesen zu gewährleisten.
- einen Einsatz, der sich nicht immer an die normalen Dienstzei-

Wir bieten

eine der Bedeutung der Position angemessene Vergütung mit zusätzlichen Sozialleistungen.

Die Vereinbarung einer Probezeit bleibt vorbehalten.

Bewerben Sie sich bitte möglichst beld mit den notwendigen Unterlagen bei

### Kassen-Zahnärztlichen Vereinigung Nordrhein

Körperschaft der öffentlichen Rechts Lindemannstr. 36-42, 4000 Düsseldori, Telefon 02 11 / 68 85-3 11

Dieser sollte aus wirklicher Nei-gung Rechtsanwalt sein oder werden wollen und Ober gute theoreti-Selbstverständlich ist uns auch ei-ne Kollegin als Mitarbeiterin ange-nehm. Bewerbungen werden schriftlich erbeten an:

Dr. Günter Rabe

### DM 500000,- LV

und mehr schreiben auch Sie monatlich an Neugeschäft mit unserem neuen Verkaufssystem.

Kosteniose Informationen: Heckmann, Abt. 153

Postf. 7300 41 3000 Hannover 71

### Mitarbeiter

# Boehringer Ingelheim



Der Firmenverband Boehringer Ingalheim gehört mit seinen zahlreichen Tochtergesellschaften im In- und Ausland zu den führenden Unternehmensgruppen der forschenden, chemisch-pharmazeutischen Industrie. Firmensitz ist Ingelheim em Rhein, 20 Autominuten von Mainz und Wiesbaden entfernt.

Für unsere Zentral-Abteilung Medizinische Forschung suchen wir für eine bedeutende, weltweit orientierte Position einen

### med.-wiss. hochqualifizierten Arzt für Innere Medizin

Seine Aufgabenstellung ergibt sich aus medizinisch und pharmakologisch relevanten Problemstellungen für die in den Phasen I/II befindlichen Präparate-

Die Tätigkeit bietet Zugang zu unseren weltweit ansässigen Forschungszentren und -laboratonen und äußerst interessanten Forschungsergebnissen auf den Gebieten Herz-Kreislauf, Hochdruck, ZNS, Gastroenterologie, Atemwegserkrankungen sowie zu gentechnologischen Entwicklungen.

Kontakte zur internationalen Fechwelt machen diese Position besonders vielfeltig und abwechslungsreich.

Weitergehende Einzelheiten möchten wir einem persönlichen Gespräch vorbe-

Ihre schriftliche oder telefonische Kontaktaufnahme nichten Sie bitte an die

Boehringer Ingelheim Zentrale GmbH 6507 Ingelheim am Rhein, Telefon (0 61 32) 77-31 76

### ERFAHRENER MARKETING-FACHMANN DER UNSER MANN IN DEUTSCHLAND WERDEN WILL.

ENDLICH EINE PROGRAMMBIBLIOTHER. FÜR TECHNIKER! Durch Delech heben jetztrigendung:

zugeschnittene Programmblibliothek. bekommen, auf die sie schon lange gewartet haben. Sie bietet leistungs-sarke Software für gewöhnliche Perso-nal-Computert — zu Preisen, die sie

allen zuglinglich machen! Mit einem IBM PC oder einem kompetiblen Mikroccimputer können Sie jetzt... an Ihrem Schreibilsch bei der technischen Berechnungserbeit Tage, manch-mal auch Monate, sparen. Oder Sie können die Riesensymmen einsparen, die aulgeweindet werden müßlen, um mit kliffe von Größrechnern, Rechenzentren und EDV-Fachteuten genau die gleiche

Arben auszafahren Um die Programme voll auszutzen zu können, sind spezielle Kanninisse in nıng von Krissen hicht erforderlich Nui wenige Studen sind auf-

zuwenden, um das Programm und alle seine Möglichkeiten kennan zu lemen und beimeilen zu können.

### DATECH VERTREIT DE FÜHRENDEN PROGRAMMYENFASSER DEN WELT. Datech hat die Alleinvertretung vieler

führender Programm-Unternehmen für Technile in den USA. Die Programmgesteller sind ingenieure; die für inge-nieure arbeiten: Sie schaffen nochent-wickelle Soltware für einfache Personal-

Computer: Großrechner und Computer-Spezialisten sind de nicht mehr erforderlich. Seit Datech auf dem schwedischen Mand arbeitet, haben Ingenieure aller Branchen großes Interesse für das

Datech - Angebot gezeigt.

Datech ist schon heute bestens eingeführt und ist die bijzige Programm-

geführt und ist die entenn bibliothek für ingenleure. Wir wenden uns jetzt der Bundes-republik Deutschland und Großbritanthien w. Wir kommen.

Seine Aufgabe soll es sein, die Tätigkeit von Datech in der Bundesrepublik aufzubauen und unser Büro in Hamburg einzurichten. Ferner sind in Zusammenarbeit mit der Unternehmensführung die Organisation und Entwicklung des Vertriebes zu planen und die Mitarbeiter anzustellen, die für eine erfolgreiche Tätigkeit notwendig sind.

In diesen Bereich gehören auch alle anderen Marketing-Maßnahmen wie Anzeigen-Kampagnen usw.

Zu den wichtigsten Aufgaben gehört der Aufbau eines Vertriebsnetzes, bestehend aus seriösen Programm-Vertrelbern, die Imstande sind, das Datech-Angebot vor Ort zu verkaufen.

Wir glauben, daß diese Stellung der richtige Tätigkeitsbereich für einen in der Branche erfahrenen Marketing-Fachmann mit guten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen und administrativen Fähigkeiten wäre. Wir suchen also jemanden, der in seinem bisherigen Berufsleben wirklichen Unternehmergeist gezeigt hat. Der richtige Mann – oder die richtige Frau – verfügt sicher auch über Kenntnisse in der deutschen Wirtschaft im allgemeinen und der Industrie im besonderen. Wenn außerdem technische Kenntnisse vorhanden sind, betrachten wir das als ein Plus, aber nicht als eine Voraussetzung.

Sehr gute Sprachkenntnisse in Wort und Schrift sind jedoch

Dem richtigen Mann sichern wir leistungsgerechte Bezahlung und gute Aufstiegsmöglichkeiten zu. Ihre Bewerbung wird natürlich vertraulich behandelt. Schriftliche Bewerbungen bis 11.3, an Firma Datech.

z. Hd. Herm M. Viering Alsterufer 34, 2000 Hamburg 36.



Datech - ein Unternehmen des Skanska-Konzerns, eine der führenden Bauuntemehmen Europas.

Wir sind ein zukunftsorientiertes Unternehmen der elektrotechnischen Industrie. Als bedeutender Akkumulatorenhersteller verfügen wir über ein modernes Vertriebssystem mit bundesweiten Niederlassungen. Unsere nach neuesten technischen Erkenntnissen hergestellte Produktpalette hat sich weit über die Grenzen hinaus einen guten Nemen erworben.

Wir suchen für unsere Verkaufsniederlassungen möglichst zum baldigen Termin

## AUSSENDIENST

für den Bereich Elektrofahrzeug-Antriebsbatterien und Ladegeräte.

Wir stellen uns wendige, zlelstrebige Mitarbeiter vor, die unsere Kunden erfolgreich beraten und Neukunden gewinnen können. Branchenkenntnisse wären von Vorteil, sind jedoch keine Bedingung. Eine gründliche Einerbeitung in das Aufgabengebiet wird gewährleistet.

Wir bieten: erfolgsabhängiges Einkommen und Sozlalleistungen eines fortschrittlichen Unternehmens. Der zur Verfügung gestellte Dienstwagen kann auch privat und für Urlaubsfahrten genutzt werden.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen mit Angabe ihres frühesten Eintrittstermins und Gehaltsvorstellung unter U 13735 an WELT-Verleg, Postfech 10 08 64, 4300 Essen.



Deutsch-Südamerikanische Bank

Aktiengesellschaft Spezialkreditinstitut für das Lateinamerikageschäft

Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt einen

### **Diplom-Volkswirt**

ais Länderreferenten/in

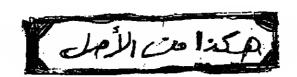
für anspruchsvolle Tätigkeiten in unserer Volkswirtschaftlichen Abteilung:

Wenn Sie über gute spanische und englische Sprachkenntnisse verfügen, erwarten wir gern Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit der Angabe Ihrer Gehaltsvor-stellungen.

Neuer Junglemstieg 16, 2000 Hamburg 36 - Personalabteilung -

Deutsch-Südamerikanische Bank Affiliation der Dresdner Bank

Reda



### Chance internationalen Zuschnitts

Unsere Firmengruppe arbeitet mit ihrem Investitionsgüterprogramm erfolgreich weltweit. Wir, als deutsche Tochergesellschaft, genießen innerhalb ihres internationelan Konzepts hohe Priorität. In der Bundesrepublik besitzen wir mehrere Niederlassungen im Vertriab und technischan Service sowie eine algene Produktionsstätte.

Für unsere Zentrala im Raum Köln/Düsseldorf suchen wir unseren

## inance Director

Er gehört zur arweiterten Geschäftsführung und erhält selbstverständlich Prokura. Disziplinarisch ist ar dem deutschen Managing Director unterstellt und arbeitet darüber hinaus fachlich eng mit dem Director Finance Europe zusammen.

Unser neuer Mann übernimmt die Verantwortung für F + R, EDV, den Verkehr mit Banken/ Versicherungen/Finanzbehörden und wirkt Insbesondere Im International Reporting maßgeblich mit. In unserer Organisation führt er die Abteilungen Finanzbuchhaltung, Betriebsbuchhaltung und EDV.

Wir suchan aina Integre Persönlichkeit Im Alter von 35 bis 45 Jahren mit betriebswirtschaftlichar Hochschul- oder Fachhochschulausbildung und mehrjährigar Industrieerfahrung in vergleichbarer Funktion. Unerläßlich sind neben sehr guten Englischkenntnissen eußerdem Erfahrungen in amerikanischem Accounting und Raporting.

Für erste telefonische Kontakte steht ihnen unser persönlicher Berater, Herr Bernd Niestrath, Telefon 02 11 / 4 55 52 45, zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Ist-/Soll-Bezüge, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840051 an Füllenbachstraße 8,



121

\*\*\* 4\*\*<sub>15.4</sub>,

7.1325

. : .

RDEN WIL

### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlch, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Fachlich und menschlich überzeugende Persönlichkeit

Wir sind ein zukunftsonentiertes internetionales Unternehmen für die Herstellung und Vertrieb von Bauteilen für Klimatechnik und den Umweltschutz. Weltweit beschöftigen wir über 2000 Mitarbeiter. Der Standort unserer Zentrale liegt westlich des Ruhrgebiets. Zur Unterstützung eines unserer geschäftsführenden Gesellschafter suchen wir die

Die Position verlangt eine Dame, die bereits über langlähnge Sekretariatspraxis für die Führungsspitze eines größeren Unternehmens verfügt. Hohes persönliches Niveau, einwandfreie Loyalität, Vertrautheit mit allen bürotechnischen Anforderungen, Beherrschung der englischen Sprache und zeitliche Unabhängigkeit sind Eigenschaften, die wir voraussetzen.

Wenn diese verantwortungsvolle, interessante und gut dotierte Vertrauensposition Ihren Vorstellungen und Fähigkeiten entspricht, dann sollten Sie für vertiefende Informationen Kontakt mit den von uns beauftragten Beratern, Frau Claire Scoller und Herrn Klaus Engels eufnehmen. Sie sind unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 57 zu erreichen. Sie sichem ihnen absolute Vertraulichkeit und Diskretion zu.

Wir erbitten die Zusendung aussagefählger Bewerbungsunterlagen (tabellerischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin, Schriftprobe) unter Kennziffer 862672 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unserer Berater, Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

In unserem Verlag erscheinen Fachzeitschriften, Mitglieder-Zeitschriften und weitere Publikationen für bedeutende Institutionen, insbesondere auf dem Gebiet der sozialen Sicherung und des Gesundheitswesens. Wir bieten einem qualifizierten

### Redakteur

die Möglichkeit, sich zunächst intensiv mit der spezifischen Arbeit unserer Redaktionen vertraut zu machen, um danach Sonderaufgaben oder eines unserer Objekte verantwortlich zu

Dieses Angebot dürfte besonders Interessant sein für Volks- und Betriebswirte, die neben fundierten redaktionellen Erfahrungen auch über Berufspraxis in der Pressestelle eines Verbandes o. ä. verfügen und eine entwicklungsfähige, chancenreiche und sichere Position anstreben.

Als persönliche Voraussetzungen erwarten wir Interesse an PR-Problemtösungen, gewandtes Auftreten, Kreativität, ein ausgegli-chenes Wesen sowie Kooperationsbereitschaft.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bitte an

WDV Wirtschaftsdienst Gesellschaft r Medlen u. Kommunikation mbH u. Co. OHG — Personalabtellung — Lange Straße 13 · 6000 Frankfurt am Main

Über 200 Mitarbeiter unseres weltweit tätigen Unternehmens führen derzeit Planungs- und Beratungsaufgaben In Ländern der Dritten Welt durch und stellen sich den vielseitigen Anforderungen einer verantwortlichen Tätigkeit im Ausland.

Unsere Abteilung Energiewirtschaft sucht für Einsätze im In- und

### **Energiewirtschaftler**

(Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing., Dipl.-Volkswirt)

- mit mehrjähriger Berufserfahrung in den Bereichen
- Energiebederfsplanung
- Energieeinsparung Entwicklung von Energieversorgungskonzepten EDV-gestützte Energiemodelillerung

Wir bieten eine interessante Tätigkeit mit Individuellem Gestaltungsspielraum und attraktiven Auslandseinsätzen. Daher sind gute englische Sprachkenntnisse unbedingt erforderlich. Eine weitere Fremdsprache (Französisch/Spanisch) ist wünschenswert.

Bitte, schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien) en Frau Krieger.

# Regionalverkaufsleiter Nord Oberflächentechnik

### Erfolgreiches Handelsunternehmen

Wir sind ein gut eingeführtes Handelsunternehmen mit einem Umsatz von über 1 Mrd. DM und betrelben großflächige SB-Werenhäuser im gesamten Bundesgebiet. Unsere hervorragende Marktposition verdanken wir motivierten Mitarbeitern und der Spezielisierung auf

Für unser Gebiet mit Sitz im Siegerland suchen wir einen

# Geschäftsführer

Zu seinem Verantwortungsbereich gehören Umsatz, Ertrag und Expansion in selner Region. Seine Aufgaben beinheiten die vertriebsonentierte Führung von über 350 Mitarbeitern, Planung seiner Strategie im Rahmen des unternehmenspolitischen Gesamtkonzepts sowie die Durchsetzung und Kontrolle.

Die besten Voraussetzungen heben Interessenten eus den Bereichen SB-Warenhaus oder Kaufhaus mit nechweislichen Erfahrungen und Erfolgen In der Führung und Steuerung von

Wir suchen eine durchsetzungsstarke Persönlichkeit, die mit Ideenreichtum, Kreativitet und überdurchschnittlicher Leistungsbereitschaft vor Ort agiert.

Herren im Alter von ca. 35 Jahren, die diese enspruchsvolle und ausbaufähige Position reizt, bitten wir um erste vertrauliche Kontaktaufnehme mit unseren Beratern, Claire Scollar und Klaus Engels, unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 56. Sie sichern Ihnen selbstverständlich absolute Diskretion und Vertraulichkeit zu.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Schriftprobe, Zeugniskoplen, Lichtbild, Eintrittstermin, Geheitswunsch), unter der Kennziffer 862 676 en Postfach 100 552, **5270** Gummersbach.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Besei, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



NIVEA tesa Hansaplast 8x4 temagin atrix

Beiersdorf ist ein internationales Unternehmen. In mehr als 40 Tochtergesellschaften in fast 100 Ländern der Erde produzieren und vermerkten wir Produkte für die Haut- und Körperpflege, für Großverwender in der Industrie, für das Kranken-

heus, für den Arzt. Es sind Merkenartikel mit Spitzenpositionen. 1983 erzielten wir einen Umsatz von über DM 2,3 Milliarden. In mehr als 40 Tochtergesellschaften sind weltweit 13.600 Mitarbeiter für

Für unsere Zentrale Forschung suchen wir einen

### Chemie-Ingenieur/Chemotechniker

### Ihre Aufgaben:

- ▶ Messung des Fließ- und Viskositätsverhaltens von Lösungen und Schmelzen polymerer Stoffe bei verschiedenen Temperaturen; Auswertung und Interpretation der Meßdaten
- Charakterisierung von polymeren Stoffen durch ihr rheologisches Verhalten, euch In Abhängigkeit von ihrer Vor- und Nachbehandlung
- ▶ Auffinden und Herausarbeiten von Wechselbeziehungen zwischen rheologischen Eigenschaften und enderen enwendungstechnischen Eigenschaften der polymeren Stoffe (Klebvarhalten, Trennverhalten)
- Damen und Herren, die an dieser Tätigkait interessiert sind, senden bitte Ihre Bewerbungsunterlagen en:
- Bearbeitung rheologischer Probleme aus verschiedanan Bereichen.

### Unsere Anforderungen:

- ► Ausbildung als Chemie-Ingenieur/in (FH) oder
- Chemotechniker/in ► Kenntnisse und Erfahrungen auf dem Polymer-
- Gebiet und der Rheologie ▶ Berufserfahrung wünschenswert
- Englischkenntnisse.

Beiersdorf AG, Personelentwicklung, Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20

**Beiersdorf AG** 

ien

Affect very 1

<u>l(</u>

Strategische Unternehmensentwicklung im Pharmabereich eines internationalen Unternehmens

Wir sind eines der führenden chemisch-pharmazeutischen Unternehmen mit weltweiten Aktivitäten. Unser hohes Forschungspotential im Pharmabereich erfordert strategische und innovative Überlegungen einschli Controllingsysteme. Deshalb suchen wir zur Verstärkung unseres qualifizierten Teams einen jüngeren Unternehmensstrategen oder Controller als

## Projektleiter Geschäftsfeldentwicklung/Controlling

Aufgabenbeschreibung

'Das mit hoher Selbständigkeit und Eigenverantwortung ausgestattete Aufgabengebiet umfaßt

folgende Tätigkeitsschwerpunkte:

• Aufbau und Weiterentwicklung von Planungs-, Controlling- und Frühwarnsystemen im Sinne einer

Entsprechend der Bedeutung der neugeschaffenen Position erwarten wir von einem geeigneten Kandidaten bis Mitte 30 folgende Qualifikation:

Abgeschlossenes Studium der Wirtschafts- oder Naturwissenschaften sowie Verständnis für medizinisch-chemische Zusammenhänge

nungswesen und Budgetierung Anabrisch-konzeptionelles Den

Wir bieten eine attraktive Vergütung und langfristig intere

### Bewerbung und Information

und Herr Staufenbiel (Teleton 02 21 / 13 60 64 - 65), zu Vorgesprächen zur Verfügung (Montagskontekt bis 20.00 Uhr), ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben mit Gehaltsvorstellung und Einfrittstennin, tebellanischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse) senden Sie bitte unter der Kennziffer 85 893 an die von uns beauftragte Joerg E. Staufenbiel Unternehmensberatung Köln (BDU), Postfach 10 18 50, Burgmauer 68, 5000 Köln 1. Spernvermerke werden streng beachtet.

Unternehmensberatung Koln (BDU

Unsere Firmengruppe plant, baut und verwaltet herausragende Gewerbe-Immobilien an verschiedenen Standorten in der Bundesrepublik. Dazu gehört auch eine Anzahl von Innenstadt-Einkaufszentren. Da wir in diesem Bereich unsere Aktivitäten nachhaltig ausweiten, suchen wir

## Vermietungsbeauftragten

Zu seinen Aufgaben zählt schwerpunktmäßig das Führen von Vermietungsgesprächen, beispielsweise mit namhaften Filialisten bzw. regionalen Firmen des Einzelhandels. Aber auch an der Konzeption und Realisierung weiterer Center-Immobilien soll der Vermietungsbeauftragte entscheidend mitarbeiten. Fundierte Branchenkenntnisse und weitgehende Kontakte, insbesondere zu Einzelhandels-Filialisten, sind erforderlich.

Weiterhin suchen wir für zwei City-Einkaufszentren im westdeutschen Raum den verantwortlichen

## **Center-Manager**

**Arzneimittel** 

menarbeit in einem größeren Team.

Personalabteilung zu senden.

Steiner & Co.

Seine Aufgaben: Steuern und Umsetzen des Objekt-Managements, kreative und systematische Betreuung der Mieter, Planen und Realisieren von Aktionen, Veranstaltungen, PR- und Pressearbelt, Führen der Mitarbeiter der Hausverwaltung, Kontaktaufnahme und Vermietungsgespräche mit Einzelhändlern, Filialisten etc. im Rahmen der Nachvermietung und vieles mehr. Berufliche Erfahrungen, möglichst im Objektmanagement, setzen wir

Für beide Positionen sind eine solide kaufmännische Ausbildung sowie ein hohes Maß an Kontaktfähigkeit, Flexibilität und Menschenkenntnis unentbehrlich.

Der jewellige Dienstsitz läßt sich entsprechend den reglonalen Objektstandorten abstimmen.

Die erfolgsorientierte Dotierung der Position entspricht den umfangreichen Aufgaben.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Foto, Zeugnisse, Erfolgsnachweise etc.) an das von uns beauftragte Büro Wegmann & Partner GmbH, Schwindstraße 7, 6000 Frankfurt/Main 1. Zur telefoni-schen Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr Wegmann, Tel. 0 69 / 74 50 31-33, zur Verfügung.

promovierten Diplom-Chemiker

Der Bewerber soll mit modernen analytischen Methoden (wie

z. B. DC, GC, HPLC) vertraut sein. Die Betriebsausstattung ist

Voraussetzung ist die Fähigkeit zu einer harmonischen Zusam-

Es werden besondere soziale Leistungen gewährt. Das Gehalt

Bewerber werden gebeten, ihre schriftliche Bewerbung an die

wird in einer persönlichen Rücksprache vereinbart.

modern und entspricht dem neuesten technischen Stand.



pe mit über ½ Milllarde DM Urnsatz, die für die 165 angeschlossenen Unternehmen im gesam-ten Bundesgebiet den Zentralelnkauf und die Datenverarbeitung durchführt.

Mit MDT-Anlagen (Kienzle) sollen unsere Anwender in den Dialog mit unserem in Soltau installierten Großrechner treten und zeitkritische Daten sowie bestimmte warenwirtschaftliche Vorgänge an den jeweiligen Einsatzorten verarbeiten können.

Für die Umstellungsberatung bei unseren Ge-sellschafter-Firmen, die über das ganze Bun-desgebiet verteilt liegen, für die Programmpfle-ge und dessen Weiterentwicklung suchen wir

### Informatiker

### Betriebswirte

mit möglichst kaufmännischer Vorbildung. Die Bewerber sollten bereits mit MDT-Anlagen gearbeitet haben und über Erfahrungen In Co-

Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz mit einer attraktiven Geheltsentwicklung. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an

### haqebau datendienst

Geschäftsführung Celler Str. 47, 3040 Soltau Telefon (0 51 91) 80 20

## **W**HOUTEN

INTERNATIONAL GMBH

Wir sind ein International tätiges Unternehmen. Unsere Kakao-produkte gehören zu den führenden In Europa und Übersee. Für den Verkauf von Halbfabrikaten an weiterverarbeitende Unternehmen der Nahrungs- und Genußmittelindustrie suchen

### **Gebiets-Verkaufsleiter**

der Im nord- und westdeutschen Raum ein bedeutendes Umsatz-volumen zu verantworten hat. Ein teilweise langjähriger Kunden-stamm, bei dem unser Unternehmen als Hersteller hochwertiger Kakachalbfabrikate einen guten Ruf hat, soll betreut und kontieitert werden.

Wenn Sie die Fähigkeit zur selbständigen Verhandlungsführung wenn sie die Fanigkeit zur seinstandigen verhandlungstuntung auf Geschäftsleitungsebene nachweisen können, und möglichst schon im Verkauf von Produkten, die börsenabhängigen Preisschwankungen unterworfen sind, erfolgreich tätig waren, könnten Sie unser Mann sein. Ein Wohnsitz in Nordrhein-Westfalen oder Niedersachsen wäre vorteilhaft. Eine solide Produktkenntnis können wir in der Einarbeitungsphase vermitteln.

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert (Fixum und erfolgsabhängige Provision). Ein neutraler Dienstwagen wird zur Verfügung gestellt.

Ihre Bewerbung mit kompletten Unterlagen und Gehaltsvorsteilung erbitten wir an

### VAN HOUTEN INTERNATIONAL

Personalabtellung / GMBH Postfach, 5100 Aachen

Für eine erste telefonische Kontaktaufnehme stehen wir unter der Telefonnummer 02 41 / 8 95-5 52 zu Verfügung.

Wir sind ein in allen Sparten tätiges Versicherungsunternehmen mit Hauptsitz in Hamburg. Außenstellen befinden sich in allen wichtigen Städten der Bundesrepublik. Unser Unternehmen hat einen hohen Organisationsstand und eine moderne EDV (Siemens 2 mai 7,5 xx. BS 2000, UTM, ADABAS).

Für den Aufbau einer dialogorientierten Bestandsführung für die Sparte Lebensversicherung suchen wir einen

## **Projektleiter**

### **DV-Anwendungen**

Wir erwarten neben einem erfolgreichen Studienabschluß an einer Hochschule Berufserfahrung in der Software-Entwicklung. Vorteilhaft sind Kenntnisse über moderne Verfahren der Projektentwicklung und des Software-Engineering.

Bitte bewerben Sie sich mit Unterlagen, die eine Beurteilung Ihrer fachlichen Fähigkeiten und Kenntnisse erlauben. Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen Herr Pannecke, Telefon 0 40 / 41 19 - 378, gern zur Verfügung. Hanse - Merkur Versicherungen, Personalabteilung, Neue Rabenstraße 3-12, 2000 Hamburg 36.

### Hanse-Merku

Versicherungen



Hier kommt ein Konstrukteur voran

... wenn er Ideen hat und etwas kann und dies auch schon beweisen konnte. Wir bieten nicht nur Interessante Arbeit, sondern auch eine berufliche Chance mit viel Selbständigkeit als

### Gruppenleiter Karosseriekomponenten

Vom Blech und auch von Kunststoff muß er natürlich etwas verstehen. Und Freude sollte er daran haben, im Umfeld der Automobilindustrie kreativ wirken zu können -- mit regem Kundenkontakt.

Wir suchen einen Menn, der aus dem Einerlel ausbrechen möchte. Er wird bei uns auf seinem Gebiet im Rahmen der Gesamtentwicklung die Nummer eins sein.

Wir sind ein mittlerer und erfolgreicher Industriebetrieb – In der Branche gut bekannt und in Süddeutschland gelegen. Alles ist am Ort: Schulen usw. und auch gute Wohnmöglichkeiten. Wir sind sicher: Was wir bieten, wird Ihnen zusagen.

Rufen Sie einfach en (Tel. 0 89 / 8 59 54 76, euch nach 18 Uhr), oder schreiben Sie en nachfolgenden Anzeigendienst.

### Dipl.-Kfm. Oswald Schönmüller

Fachberatung für den Personalbereich Jos.-v.-Hirsch-Straße 45, 8033 Planegg b. Müncher

Die Firma Steiner & Co., ein deutsches Als Hersteller einer breiten Palette von bestens im pharmazeutischen Markt eingeführten OTC-Produkten pharmazeutisches Unternehmen, sucht für sofort gehören wir zu den führenden mittelständisch operierenden Unternehmen unserer Branche und vertreiben oder später für das analytische Labor seines Zweigwerkes in unsere Artikel über den Facheinzelhandel (Apotheken und Drogerien) als auch über Drogerie- und Niedersachsen (Nähe Hannover) Verbrauchermärkte an den Endverbraucher im In- und Ausland.

Zur Sicherung und zum Ausbau unserer Marktposition suchen wir einen jüngeren qualifizierten und sehr engagierten

## Marketing- und Vertriebschef

der dem Alleingeschäftsführer direkt unterstellt ist.

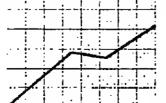
### Ihre Aufgaben:

- Entwicklung der Marketing-Strategie - ergebnisorientierte Steuerung und Kontrolle des
- Verkaufsinnen- und -außendienstes
- Weiterentwicklung und Durchsetzung der Vertriebskonzeption
- Eigenverantwortung f
   ür das Key-Account-Manage-
- Ausbau des Exportgeschäftes

### Anforderungsprofil:

- Hochschulabschluß als Dipl.-Kfm. oder adaquate Ausbildung
- 8- bis 10jāhnge Verkaufs- und Führungserfahrung in
- der Markenartikelbranche - idealerweise Kenntnisse des pharmazeutischen
- Marktes
- Fähigkeit, Mitarbeiter ergebnisorientiert im Team zu führen
- hohes Maß an Leistungsbereitschaft, persönlichem Engagement und Durchsetzungsvermögen

Wenn Sie sich für diese ausbaufähige, verantwortungsvolle (Prokura), interessante und den Anforderungen entsprechend dotierte Aufgabe (z. B. Firmen-Pkw: Mercedes 230 E) interessieren, bitten wir um Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen und Angaben zu Ihrer Gehaltsvorstellung an die von uns beauftragte Personalberatung z. Hd. von Herm Barfeld, der für telefonische



### Unternehmensberatung

Dipl.-Kfm. Claus-Peter Barfeld

Tristanstraße 12, 4330 Mülheim a. d. Ruhr Telefon 02 08 / 76 43 69 und 7 69 28

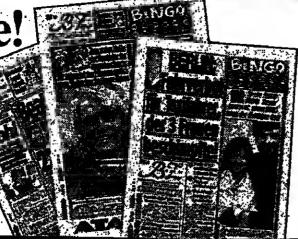
### Zusatzinformationen (auch am Sonntag zwiechen 10.00 Uhr und 12.00 Uhr) zur Verfügung steht und für absolute Diskretion bürgt. **Deutsche Arzneimittel Gesellschaft** Ostpreußendamm 72-74, 1000 Berlin 45 Telefon (0 30) 7 12 30 11

agenieu

Tiel: Int

## Die Chance!

Wir sind die Werbeabteilung der *B*Z. der größten Zeitung Berlins, und brauchen zur Verstärkung einen tüchtigen



## Werbeassistenten um 30

mit fundierter Ausbildung. Mit Know-how aus Agentur, Verlag oder Werbeabteilung.

Das erwartet Sie bei uns:

entsprechend der Bedeutung der größten Zeitung Berlins in Offentlichkeit und Markt – von der Leser- und Vertriebs-Werbung über PR-Aktivitäten bis zur Anzeigenverkaufsförderung.

Das erwarten wir von Ihnen:

Verantwortung, Engagement, Zuverlässigkeit und vor allem Organisationstalent - entsprechend der Bedeutung und Komplexität Ihres Arbeitsbereiches.

Fühlen Sie sich herausgefordert? Attraktive, vielseitige Aufgaben - Dann würden wir Sie gern kennenlernen. Schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Foto und mit Ihrem Gehaltswunsch schnellstmöglich

> 32 Werbeleitung **Helmut Brandt** Kochstr. 50 1000 Berlin 61

Oder Sie führen ein erstes Kontaktgespräch unter der Telefon-Nummer: (030) 25 91 3888

die größte Zeitung Berlins

## **Unser Kurort – Ihre Chance**



er

onenter

المعادود ال

Sole- und Moorbad bel Soest/Westfalen ist aine

chronischen Erkrankungen des

durch die verschiedenen Verfahren der physikalischen Therapie behandelt sowie Anschlußheilverfahren durch-geführt werden. Die Klinik hat 190 Betten und wird überwiegend mit Patlenten von Rentenversicherungsträ-

Die Klinik ist zwar schon in Betrieb, jedoch noch nicht offiziell eröffnet. Ein eingearbeite Mitarbeiterteam wartet noch auf den

der neben selbstverständlichen Führungseigenschaften Erfahrungen auf dem Gebiet der physikalischen Therapie und Balneologie haben sollte. Eine engemessene Honorierung und Möglichkeiten z

sind uns ebenso selbstverständlich wie ein gutes. Betriebsklima. Ein Einfamilienhaus (218 m²) mit Garten in ruhiger Grüntage steht als Dienstwohnung zur

Alle Schulformen sind in Bad Sassendorf bzw. Im benachbarten Soest (5 km) vorhanden. Die Saline Bad Sassendorf ist eine gemeinnützige Gesellschaft in kommunaler Hand (Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Münster, Kreis Soest, Gemeinde Bad Sassendorf). Schriftliche Bewerbungen bitte an: die Geschöftsführung der Kurverwaltung Bad Sassendorf, Postfach 11 60, 4772 Bad Sassendorf, Tel. 0 29 21 / 50 15 00.

Saline

**Bad Sassendorf GmbH** Moorund Solebad



Aufbraüch-Erscheinungen und Luftwege-Erkrankungen

## Honeywell Sie sind heute: Ingenieur der Meßtechnik Ihr Ziel: Interessante Vertriebsaufgabe für techn.-wissenschaftl. Anwendungen

Mit Geräten zum Messen und Speichern dynamischer, mechanischer Größen sind wir bei Anwendern in Forschung, Entwicklung und Versuch sehr erfolgreich. Neue Produktentwicklungen der digitalen Datenerfassung und -verarbeitung stehen vor der Markteinführung. Dies bildet die hervorragende Ausgangs unseres künftigen Verkaufsingenieurs für den norddeutschen Raum. Er wird einen etablierten Kundenstamm betreuen und unser Marktpotential mit vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten weiter erschließen. Qualifizierter technischer Support wird ihn debei unterstützen dabei unterstützen.

Als interessanter Kandidat verfügen Sie nach einer entsprechenden Ausbildung als Ingenieur (FH/IH) über einschlägige Berufspraxis in der Meßtechnik, z. B. im Vertrieb bzw. der Anwendungstechnik oder im Bereich F+E bzw. Versuch. Sie suchen eine anspruchsvolle, vielseitige Aufgabe im Vertrieb, in der Sie ergebnisorientiert Ihre fachlichen und persönlichen Stärken im technisch qualifizierten Gespräch mit unterschiedlichen Anwendern entfalten können Auf Ihre neue Gespräch mit unterschiedlichen Anwendern entfalten können. Auf Ihre neue Aufgabe werden Sie sorgfältig vorbereitet. Wenn Sie in Norddeutschland wohnen, können Sie u. U. von Ihrem Wohnsitz aus operieren. Die englische Sprache sollten Sie verstehen und einsetzen können.

Wir bieten eine abwechslungsreiche Aufgabe im Rahmen eines kleinen Teams mit Entwicklungsmöglichkeiten, verbunden mit der Sicherheit eines internationalen Großunternehmens. Die Dotierung und die sonstigen Vertragskonditionen sind interessant und schließen einen Firmenwagen mit ein.

Zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme setzen Sie sich bitte mit den Herren Fred Lehnert und Klaus-Dieter Wernecke in der von uns beauftragten Beratungsgesellschaft (Tel.: 069/7109-233) tion. Ihre vollständigen Unter-lagen senden Sie unter der Kennin Verbindung. Sie geben Ihnen gerne weitere Informationen und ziffer FH 1273 direkt zu ihren garantieren für absolute Diskre-

PA Personalberatung

Wiesenau 27-29, 6000 Frankfurt (Main) 1, Tel.: 069/7109-0 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

## **Nutzen Sie Ihr Entree** im Forschungs- und Entwicklungsbereich

Dies setzt natürlich voraus, daß Sie bereits über entsprechend gute Kontakte verfügen. Wir wollen diese mit Ihnen gemeinsam nutzen. Bis zur baldigen Darlegung unserer Gedanken sollten Sie jedoch schon wissen, daß unsere Industriegruppe seit langem zu den bedeutenden Lieferahten der Automobil-Industrie – über Deutschland hineus – gehört. Wir haben also schon spezifische Produkte mit dar Kfz-Industrie partnerschaftlich bis zur Serienrelfe antwickelt, sind elso seit lengem enerkannt und "gelistet". Es geht um weltere Problemlösungen für das Auto der Zukunft. Wir sind

## bei der Automobil-Industrie

- europaweit - dafür prädestiniert. Sie soliten es auch sein und mit une gemeinsam den Weg zur Realisierung der Vorhaben verkürzen. Dazu müssen Sie eus einem Beraich der Kfz-Zulieferindustrie kommen oder enge Kontakte zu den Forschungs- und Entwicklungsabteilungan aue anderen Perspektivan belegen können. Es darf aber auch nicht verschwiegen werden, deß die gabotene Aufgabe das verlangt, was man eine "starke Persönlichkeit" nennt. Alles weitere dieser für Sie Interessanten Konstalletion sollten wir baldmöglich im persönlichen Gespräch

Insider der Branche adäquaten Profils werden um die entsprechenden Angeben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Zeugniskoplen, Lichtbild, Angebe der verhandlungsreifen Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Fairneß bei der Kontaktaufnahme und erbitten ihre Zuschrift deshelb an die beauftragte industrieberatung, die auch ihre eventuellan Sperrvermerke korrekt beachten wird, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Talefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG



DER INDUSTRIEPRAKTIKER

# Verfahrenstechnik und Apparatebau – Schwerpunkt Chemie –

Wenn hier von Ihrer Projektierungs- und Vertriebsverantwortung für Englend und Irland die Rede ist, so gehen Sie bitte davon aus, daß es sich um ein technologisch führendes, weitweit angesehenes Unternehmen – Made in Germany – handelt. Der englische Markt ist im angesprochenen Segment ein sehr zukunftsträchtiger in Europa. Für die hier tätige Vertriebsgesellschaft wird ein verfahrenstechnisch versierter Mann mit Pioniergeist und "Biß" für den Markt gesucht. In diesem hat er die Industriellen Abnehmer von modernen Systemen zu überzeugen. Die vorhendene technisch eusgerichtete Vertriebsmannschaft wird ihn bei seinen Aufgaben unterstützen. Sie stehen elso nicht

# unser Mann in England für Ausbau und Leitung des Vertriebs

allerdings stark ausgreifende Aktivität, Motivationskraft und die Gabe, aus diesem Produktbereich ein Profitcenter von Rang zu machen. Hierbei wird Ihnen die deutsche Muttergesellschaft selbstverständlich Stütze sein. Die gebotene Position beinhaltet ein hohes Maß an Selbständigkeit und vor ellem auch klare Kompetenzen. Conditio ist ledoch: Vertrautheit mit der englischen Mentalität und den Industriellen Usancen Im Landa. Wenn Sie noch nicht in England wohnhaft sind, wird der Umzug mit unserer Hilfe kein Problem bringen.

Vertriebsorientierte Verfahrenstechniker oder englendbewährte ingenieure anderer Disziplinen werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: Kurze Derstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskoplen, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Falrneß bei der Kontaktaufnehme und erbitten ihre Zuschrift deshalb an die beauftragte Industrieberatung, die eingeschaltet ist, um eventuelle Spersvermerke korrekt zu beachten. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20,

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

## **Volljurist** mit internationalen Aufgaben

Der besondere Reiz der Position liegt zum einen in der Bearbeitung vielfältiger juristischer Fragestellungen und zum anderen in der hohen Selbständigkeit, bei Zusammenarbeit mit der Geschäftsführung. Sie arbeiten vorwiegend gestaltend – weniger vollziehend, so daß ihre Fähigkeit zum konzeptionellen Arbeiten gefordert ist: insbesondere bei der vertraglichen Gestaltung komplexer Tatbestände. Zum Recht selbst: Es steht unter dem Schwerpunkt

## Wirtschaftsrecht und erste deutsche Industrieadresse

und bedingt deshalb, deß Sie in diesem Metier weitgehend hleb- und stichtest sind. Ein Tiefgang nur im dautschen Wirtschaftsrecht würde allerdings nicht ausreichen. Vielmehr stehen Fragen im englo-amerikanischen und französischen Recht auch an, was adäquate Sprachkenntnisse zur Conditio werden läßt. Natürlich bedingt eine solche Funktion such die Befähigung zum Eingehen auf fremde Mantalitäten. Es handelt sich somit um eina Aufgabe für einan Volljuristen, der sich dem Wirtschaftsrecht – mit internationalen Horizonten – verschreiben will. Ein Mann solcher Struktur kann an diesem Angebot - übrigens In Münchan - nicht vorübergehen.

Herren edäquater Erfahrung werden um die quelifizierenden Angeben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: Kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Wardegang in Stichworten, Zeugniskoplen, Hendschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Feirneß bei der Kontaktaufnahme und erbitten ihre Zuschrift deshalb en die Chiffreabtellung dar beeuftragten Industrieberatung, die eingeschaltet ist, um eventuella Sperrvermerke korrekt zu beachten, so deß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER **MUNCHEN-GRÜNWALD** 

Wir sind ein führendes Unternehmen der Bestrahlungs- und Beleuchtungs-

Zum baldigen Eintritt suchen wir zur Führung unserer Konstruktions- und Entwicklungsabteilung einen

## TECHNISCHEN LEITER

Kenntnisse bzw. Erfahrung aus folgenden Gebieten sind erwünscht:

- Elektrotechnik, Elektronik, Lichttechnik
- Apparatebau VDE/DIN und internationale Normen
- Gute englische Sprochkenntnisse Eigenverantwortliches Führen eines
- Mitarbeiterteams Selbständige Verhondlungsführung
   Innerbetriebliche Koordination und

Kooperation Wir bieten einem engagierten Mitarbeiter gute Verdienst- und Entwicktungsmöglichkeiten in einem expandieren-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen inkl. Lichtbild und Gehaltswunsch an unsere Perso-

den Unternehmen.



**Wolff System Sonnenlicht GmbH** . Wiesentalstraße 29, 7800 Freiburg Tel. 07 61 / 4 09 67

La première société française de Vente par Correspondance spécialisée dans le fauteuil de relaxation cherche

## **Un(e) Directeur(trice)**

pour sa filiale allemande d'Aix-la-Chapelle

- Sa mission consistera à diriger et è animer le personnel administratif et à assurer la représentation de nos produits sur les foires-expositions en Allemagne.
- Si vous avez la trentaine dynamique, si vous pratiquez couramment le français et l'allemand, si vous êtes organisé(e), aimant un travail indépendant mais responsable, ecrivez ou teléphonez à



Monsieur Paul Goiset Parc Industriel Les Malines C.E. 2702 - Lisses F-91027 EVRY CEDEX Tél. 0033(6) 086.96.55

Wir verkaufen KOMPASS. Unsere eingeführte Marke ist das breite Sortiment von Kopierund Vervielfältigungspapieren und techni-schem Zubehör. Abnehmer mit großem Papierbedarf sind unsere Kunden: Verwaltungen, Behörden, Verbände.

Wenn Sie durch bisherige Verkaufstätigkeit in unserer oder der Büromaschinenbranche ein alter Hase sind oder hier Karriere machen wollen, dann sprechen Sie bitte mit uns über die Aufgaben als

### Außendienst-Mitarbeiter(in) für KOMPASS-Papier

In Hamburg und im audlichen Schleswig-

Für diesen qualifizierten, beratenden Beruf sind verkäuferisches Talent, Kontaktfreudigkeit, ansprechendes Auftreten und personliches Erfolgsstreben die wesentlichen Voraussetzungen. Die speziellen Kenntnisse erhalten Sie durch uns.

Die Position ist entwicklungsfähig und erfordert kontinuierliche Kundenpflege. Wir erwarten daher Bewerber, die an einer dauerhaften Mitarbeit Interessiert sind. Bitte schicken Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einschließlich Lichtbild und handschriftlichem Lebenslauf. Zur ersten Kontaktaufnahme erwarten wir auch gem ihren Anruf.

Richard Klippgen & Co. (GmbH & Co.) Feinpapiergroßhandlung Geschöftsleitung Gutenbergstraße 23

2057 Reinbek Telefon 0 40 / 7 27 08 - 1 10

Als Druck- und Verlagshaus zählen wir im norddeutschen Wirtschaftsraum zu den führenden Unternehmen, In wenigen Monaten werden wir diese Position durch Ausbau und Einsatz neuester Rotations-Maschinen festigen und erweitern.

Für die Pflege des Kundenstammes und die Akquisition neuer Auftraggeber im Rollen- sowie Bogenoffset-Bereich suchen wir darum heute schon

### **Außendienstmitarbeiter**

für folgende Verkaufsgebiete: Hamburg/Schleswig-Holstein; Nordrhein-Westfalen (Ruhrgebiet); Bremen/ Niedersachsen; Frankfurt

Wir brauchen nur dynamische Persönlichkeiten, die Freude am Umgang mit Menschen haben, die Branche kennen, kundenorlentiert denken und Verhandlungen auf hohem Niveau führen können.

Ihre kurze aber aussagefähige Bewerbung richten Sie

Kieler Straße 31, 2308 Prestz/Holst., Tel. 0 43 42 / 8 60 91 - 93

## INTERNATIONALE AUFGABEN

Anspruchsvolle Großprojekte im nationalen und internationalen Rahmen sind unser Geschäft.

Für die Bewältigung erweiterter Management- und Abwicklungsaufgaben suchen wir

## DIPLOM-KAUFLEUTE **DIPLOM-BETRIEBSWIRTE JURISTEN**

für die Bereiche:

- Marketing / Akquisition
- Planung
- Vertragswesen

Bewerbern mit Berufserfahrung und guten englischen Sprachkenntnissen bieten wir attraktive Arbeitsplätze mit persönlichen Entwicklungsmöglichkeiten.

Leistungsgerechte Vergütung sowie die vielfältigen Sozialleistungen eines deutschen Unternehmens sind Ihnen sicher.

Interessierte Bewerber, die über die geforderten Qualifikationen verfügen, senden ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen umgehend unter T 13734 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

## Wir suchen für die selbständige Leitung unseres

## Betonfertigteilwerkes

in reizvoller Gegend Südwestdeutschlands einen versierten Bauingenleur als

### Betriebsleiter

bekannt.

Aufgabenschwerpunkte: Arbeitsvorbereitung, Fer-tigungsleitung, Montage- u. Transportdisposition, Kostenkontrolle, Qualitätssicherung.

Eine Chance für einen eufstrebenden Mann euch aus der zweiten Position. Die eusgeschriebene Position kann els Lebensstellung aufgefaßt werden. Die Dotierung ist der Aufgabe angemessen. Wenn Sie zum 1. 7. 1985, evtl. auch früher, eintreten können, richten Sie bitte Ihre Bewerbung an

Fauser Garagenbau GmbH & Co. KG Bahnhofstr. 136, Tel. (0 74 71) 7,10 19 - 17 7454 Bodelshausen/Württ.

Wir sind ein mittelständisches Pharmaunternehmen auf dem OTC- und ethlschen Sektor mit Sltz in Berlin und suchen zum frühestmöglichen Termin

## **APOTHEKER**

als Herstellungs- und Kontroll-Leiter mit der fachlichen Qualifikation nach § 15 AMG. Wir erwarten Industrieerfahrung, Engagement und Dynamik, um unsere gesteckten Ziele mit errelchen zu helfen.

Sollten Sie daran interessiert sein, in einem kleinen Team verantwortlich mitzuarbeiten, so senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Gehaltsvorstellungen unter N 13 730 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Unser Auftraggeber, ein gut geführtes, mittelständisches Unternehmen zur Herstellung von hochwertigen Rohstoffen für die Lack- und Druckfarbenindustrie, ist in Deutschland und auch über die bundesdeutschen Grenzen-

Der Sitz der Gesellschaft, eine norddeutsche Großstadt, verfügt am Ort über alle Schulen. Bewerber aus Sūd- und Westdeutschland dürfen mit einer Hilfestellung bei der Wohnungssuche durch den Auftraggeber rechnen.

Gesucht wird der zukünftige

## **Betriebsleiter**

(Kennz.: BH 950)

für den Entwicklungs- und Produktionsbereich.

Einem Chemiker oder einem Chemieingenleur bietet sich ein breites Tätigkeitsfeld. Voraussetzung für diese nicht alltägliche und mit entsprechenden Vollmachten ausgestattete Position ist eine langjährige Erfahrung in der Entwicklung und Fertigung von Rohstoffen (Halbfabrikaten, Pigmenten, Additiven usw.) für die Lack- und Druckfarbenindustrie.

An einem bishengen zweiten Mann, der mittelfristig nicht die Möglichkeit sieht, in absehbarer Zeit diese Position zu erlangen, bieten wir eine Chance. Möchten Sie mehr über diese Position wissen, dann setzen Sie sich mit unserem beauftragten Wirtschaftsfachberater unter der Angabe der o. g. Kennziffer telefonisch oder schriftlich in Verbindung.



DR. W. G. HORSTMANN

!WIRTSCHAFTSBERATUNG FÜR DIE CHEM.- UND LACKINDUSTRIE Postfach 23 24 - 6500 Mainz 1 Telefon (0 61 31) 5 94 53 und 5 87 66

im Bereich der Warensicherung an den Einzelhandel verkaufen eine Aufgabe mit Zukunft in einer Branche der Zukunft

Dienstieistungen

Getreu der Devise "Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser" vertreiben wir seit einigen Jahren Systeme der Warensicherung.

Diese Dienstleistungen wollen wir rapide ausbauen, und so haben wir in unserem Hause interessante Positionen zu besetzen.

## Außendienstmitarbeiter

Hier suchen wir zum baldigen Eintrittstermin gestandene Verkäufer, die befähigt sind, auf allen betrieblichen Ebenen Verhandlungen zu führen.

Wir erwarten ein beachtliches Maß an Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge, überdurchschnittliche Leistungen, Fleiß, Verantwortungsbewußtsein, Wendigkeit und den Willen zum

Zu besetzen sind die Gebiete: PLZ 3, 6 + 7. Die Positionen sind leistungsorientiert dotiert mit Fixum und Provision.

Der Sitz unseres Hauses befindet sich unweit einer rheinischen Großstadt. Wir würden uns über Ihre aussagefähige Be-

werbung mit Lebensleuf, Zeugniskopien und Licht-Kennwort: Außendienstmitarbeiter Dienstlei-



Dr. Fischhof + Grünewald Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Teleton 0 21 02 / 1 82 62

Miles Kall-Chemie stellt Enzyme u. a. für die Waschmittel- und Lebensmittelindustrie her.

Für die Leitung der Fermentation im Bereich Produktion wird

## Diplom-Ingenieur (FH)

Wir denken dabei an einen Verfahrensingenieur mit praktischen Erfahrungen in der Mikrobiologie und Fermentation

einen Lebensmittelingenieur mit Praxis im Maschinenbau. Kenntnisse in der Meß- und Regeltechnik sind wunschenswert. Bewerbungen richten Sie bitte an:

Miles Kali-Chemie GmbH & Co. KG **Biochemisches Werk** Große Drakenburger Straße 103, 3070 Nienburg

WIr sind ein leistungsfähiges, bundesweit erfolgreiches Bauunternehmen der Abdichtungsbranche mit 350 Mit-Mit Niederlassungen sind wir In Bertin, Essen und Stuttgart vertreten.

Für unser Stammhaus in Hamburg suchen wir den

## Leiter des Bauhofes

dem folgende Aufgaben obliegen:

mte Verwaltung des Baugerätenarks so Umstellung der betriebsinternen Baugeräteabrechnung auf EDV. Leitung der Expedition, der Schlosserei, des Fuhrparks mit ca. 100 Kfz sowie der Haus- und Grundstücksverwaltung.

Wir erwarten für diese Position einen Bewerber mit einschlägiger Erfahrung, Organisationstalent, Durchsetzungsvermögen und hoher Leistungsbereitschaft. Das Einkommen wird den fachlichen Fähigkeiten entspre-

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbunsunterlagen mit frühestem Eintrittstermin an Herrn Dey, der Ihnen auch für Kurzinformationen unter Telefon 0 40 / 7 25 51-167 zur Verfügung steht.



HAMBURG

BERLIN ESSEN

eca-Aquaristik

gehört zu den führenden Herstellern von Zierfischnahrung. Heil- und Pflegemitteln, Filtermedien und Filtertechnik. Zur Verstärkung unserer Verkaufsorganisation suchen wir einen

### Gebietsrepräsentanten für unseren Verkaufsbezirk hannoverscher Raum und Berlin

Sie übernehmen einen gut aufgebauten Bezirk, der aber noch

Unsere Kunden sind Fachhändler, die Sie auf vorbereiteten Touren besuchen. Zu Ihren Aufgaben gehören die Förderung des Abverkaufs und die Gewinnung neuer Kunden.

Eine sorgfältig geführte Kartel, Verkaufsförderung, Information und die Qualität unserer Markenartikel verschaffen Ihrer Arbeit eine sichere und entwicklungsfähige Basis.

Senden Sie bitte Ihre voilständige Bewerbung an die Geschäfts-

Sie haben Außendiensterfahrung oder sind zoobranchenkundig. Fachkenntnisse werden Ihnen von uns vermittelt. Für überzeugende Leistung bieten wir viel, auch einen Finnenwagen, den Sie privat nutzen können.



genug Chancen bletet.

Aquaristik GmbH

stungen

ich der

verkaufen, mit Zukum

enieur 🛭

40 0114

Bauhota

3.

### International führendes Unternehmen

Als Hersteller von Produkten aus Latex, Kautschuk und Kunststoffen für die Medizin mit über 700 Mitarbeitern im In- und Ausland ist unsere Position seit Jahrzehnten unangefochten.

Für unser Stammwerk im Einzugsbereich einer süddeutschen Großstadt suchen wir als

## **PRODUKTIONSLEITER**

einen fachlich und persönlich profilierten

Diplom-Ingenieur oder Ingenieur (FH) der Fachrichtung Chemie

mit Erfahrung in Verfahrenstechnik.

Ihm untersteht die gesamte Produktion. Seine Aufgeben sind eine möglichst rationelle Fertigung und die Sicherstellung der hohen Qualität unserer Produkte. Wir erwarten Impulse für die Weiterentwicklung unserer Fertigungsmethoden und Produktionsebläufe.

Die Position setzt mehrjehrige Erfahrung in vergleichberer Tätigkeit, Durchsetzungskraft und Kooperetionsfähigkeit voraus. Alter: 35 bis 45 Jehre. Gute Englischkenntnisse sind Voreussetzung.

Wir bieten eine selbständige, entwicklungsfehige Position unmittelbar unterhelb des Vorstands. Die vertraglichen Bedingungen sind interessant.

Bewerbungen erbitten wir mit Handschreiben, Foto, Tëtigkeitsnachweisen und Einkommensangebe unter P 2845 an Dr. Meier + Partner GmbH, Schubertstraße 47, 7316 Köngen. Sie können euch unseren Berater, Herrn B. WEBER, unter Tel. 0 70 24 / 88 61 vorab anrufen, um mit ihm noch offene Fregen zu klären.



## DR. MAIER + PARTNER 翻

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

### Maschinen- und Anlagenbau: Technisch-kaufmännische Projektbetreuung

In elner speziellen Sparte des Werkzeugmaschinenbaus gehören wir mit mehreren 100 Mio. DM Umsatz zu den Herstellern, die technologische Maßstäbe setzen. Mit mehreren eusländischen Partnern haben wir Gemeinschefts-Projekte geplant, die jetzt in die Realisierungsphase gehen. Die Verantwortung dafür soll ein erfahrener Ingenieur als

## PROJEKT-MANAGER - INTERNATIONAL

übernehmen

den ausländischen Partnern.

Kurz umrissen heißt das: Ausgehend von der Blaupause – Organisation und Koordinetion der Erstellung der Fertigungsanlagen "vor Ort" bis zum Anleufen der Produktion. Daran wird sich eine weitere, noch festzulegende Betreuung anschließen.
Sie sind in der Projekt-Phase das entscheidende Bindeglied zwischen dem Know-how-Geber in Deutschland und

Sie tragen die volle technisch-kommerzielle Verantwortung im Rahmen des festgelegten Budgets.

Aus unserer Einschätzung eine Aufgabe, die breites und fundiertes organisatorisches und fertigungstechnisches Wissen erfordert, Praxis in einem umfassenden, straffen Projekt-Management, Erfahrungen und Gespür im Umgang mit Menschen anderer Kultur und Mentalität.

Wir denken dabel in erster Linle an den internationel versierten Projekt-Ingenieur aus dem Maschinen- und Anlagenbau, der eine besondere Herausforderung sucht. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Wenn Sie die Mitarbeit in einer weltweit expansiven Unternehmensgruppe reizt, in der es auch weitere berufliche Perspektiven gibt, bitten wir um ihre vollständige Bewerbung unter P 2849 an Dr. Maier + Partner GmbH, Schubertstr. 10, 7316 Köngen. Herr Dipl.-Psych. J. REINARTZ (0 70 24 / 88 61) gibt Ihnen geme weitere Erklärungen zu unserem Angebot und garantiert absolute Vertraulichkeit.



## DR. MAIER + PARTNER M

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

### Handstrickgarne / Textilien

Als deutsche Tochter einer europäischen Unternehmensgruppe mit über 2 Mrd. DM Umsatz vertreiben wir seit Jahren erfolgreich ein breites Sortiment hochwertiger Handstrickgarne und Textilien. Bei wachsenden Umsätzen suchen wir zur Führung unseres Verkaufsinnendienstes, der Betreuung einer großen Zaht von Einzelhändlern und unseren 150 Franchise-Partnern, die unsere Produkte exklusiv im Bundesgebiet vertreiben, für unser Stammheus in Hamburg mit etwa 40 Mitarbeitern den engagierten

## LEITER VERKAUFS-INNENDIENST

Direkt dem Geschäftsführer unterstellt, ist er primär verantwortlich für eine ordnungsgemäße und termingerechte Auftragsabwicklung sowie für die Koordination und den regelmäßigen Informationsfluß zwischen Innendienst, Außendlenst und unseren Kunden. Die Durchsetzung regionaler Werbemaßnahmen gehört ebenfalls zu seinem Aufgabenbereich. Hierbei wird er von einem kleinen Team hochmotivierter Mitarbeiter und einer leistungsfähigen EDV unterstützt.

Bei der Besetzung dieser Schlüsselposition denken wir an einen Bewerber zwischen 30 und 40 Jahren, der neben kaufmännischen und vertriebsbezogenen Innendienstkenntnissen idealerweise auch über einige Zeit praktischer Außendiensterfahrung verfügt. Ideal wären Bewerber aus dem Textilhandel, auch Herren aus ähnlich strukturierten Vertriebsorganisationen sind uns willkommen. Frenzösische Sprachkenntnisse wären von Vorteil, sind jedoch keine Bedingung.

Soliten Sie en dieser interessanten, attraktiv dotierten Position Interesse haben, bitten wir um Ihre vollständige Bewerbung unter Angabe von Gehalt und Eintrittstermin unter P 2851 an Dr. Maier + Partner GmbH, Schubertstr. 10, 7316 Köngen. Unser Berater, Herr H. R. Priess, gibt Ihnen unter Tel. 0 70 24 / 88 61 gerne weitere Informationen.



## DR. MAIER + PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Namhafte Spezialberatung für Fremdenverkehr/Freizeit sucht praxiserfahrene, teamfähige

## Fremdenverkehrsfachleute/ Berater

Aufgabenfelder: Konzeptionen, Marktforschung, Spezialseminare, Gutachten; vor Ort und am Schreibtisch.

Die Position ist bei gegebenen Voraussetzungen attraktiv ausgestaltet.

Komplette Unterlagen (einschl. Gehaltswunsch) erbeten unter P 13 709 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### **IMPORTKAUFMANN**

mit guten Englischkenntnissen für Großhandelsfirma gesucht.

The Digger's Garden Bahnhofstr. 24, 3120 Wittingen

## **Buchhaltungsleiter**

für kleines Handelsunternehmen gesucht.

The Digger's Garden
Bahnhofstra6e 24, 3120 Wittingen

### Technische Gebrauchsgüter: Erfolgreiches mittelständisches Unternehmen

In Jahren erprobtes technisches Know-how, ein hoher Qualitätsstandard und Anpassungsfähigkeit an wechselnde Kundenwünsche sind die Basis unseres Erfolges als maßgebender Hersteller von Geräten für Großküchen und Gastronomie. Ein guter Ruf verpflichtet: Steigende Anforderungen der Märkte veranlassen uns, unseren

## **VERTRIEB**

einem versierten Fachmann eus unserer Branche oder dem technischen Gebrauchsgütergeschäft zu übertragen.

Wichtig erscheint uns, daß unser neuer Vertriebsleiter in der Lage ist:

- Merkttrends und Absatzchancen rechtzeitig zu erkennen und konsequent durchzusetzen;
  die bestehenden Kontakte zu Gebietsh\u00e4ndlern und wichtigen Kunden zu
- pflegen und auszubauen;
- marktbezogene Anregungen für die Weiterentwicklung unserer Produkte zu geben.

Die verentwortungsvolle Aufgabe verlangt eine kreetive, mit der Organisation, Steuerung und Förderung des Vertriebs vertreute Führungspersönlichkeit um die 40 Jahre.

Unsere Firma liegt in einem besonders reizvollen Erholungsgebiet in Süddeutschland.

Die vertraglichen Bedingungen werden Sie zufriedenstellen.

Erste telefonische Kontakte können Sie mit unserem Bereter, Herrn B. WEBER (0 70 24 / 88 61), aufnehmen. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Handschreiben und Einkommensangaben richten Sie bitte unter P 2848 an Dr. Maier + Partner GmbH, Schubertstraße 10, 7316 Köngen.



## DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Hochwertige Oberflächen für den Möbel- und Innenausbau in aller Welt DURODA

DUROpel-HPL (High Pressure Laminates) und hieraus gefertigte Möbel- und Bauelemente genießen weltweit einen sehr guten Ruf. Wollen Sie mithelfen, unseren internationalen Erfolg weiter auszubauen?

Wir suchen zwei tüchtige

## **EXPORT-KAUFLEUTE**

für verschiedene südeuropäische und Nehost-Länder. Der Schwerpunkt dieser Aufgabe liegt in der Betreuung unserer Kunden und Verkaufsorgenisationen. Hierzu gehören neben koordinierenden Aufgaben euch konzeptionelle und verkäuferische Impulse für ihre Mērkte, wobei gelegentliche Reisen erforderlich sind.

Sle sollten eine solide kaufmännische Ausbildung und schon eine gewisse Exporterfahrung haben, bis etwa 30 Jehre elt sein und über gute spanische und englische Sprachkenntnisse verfügen. Kenntnisse der französischen und/oder italienischen Sprache weren zusätzlich willkommen.

Sitz unseres Unternehmens mit 750 Mitarbeitern ist Arnsberg, eine Stadt mit 80 000 Einwohnern, die ihre landschaftlich reizvolle Lage mit Großstadtnähe verbindet.

Bitte bewerben Sie sich bei uns mit eussagefähigen Unterlagen, wie handgeschriebenem Lebenstauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Angebe des Gehaltswunsches.

## DUROpal-Werk EBERH. WREDE GmbH & Co. KG

Wir sind ein expansives mittleres Unternehmen im Süden Düsseldorfs und beliefern die europäische Eisen- und Stahlindustrie mit Gießhilfsmitteln und metallurgischen Produkten. In unserem Spezialbereich halten wir eine starke Marktposition und zählen zu unserem Kundenkreis fast alle deutschen und westeuropäischen Stahlhersteller, Wir

## LEITER FINANZ- UND RECHNUNGSWESEN

der seinen Bereich selbständig gestalten und leiten soll. Er ist dem kaufmännischen Geschäftsführer unmittelbar unterstellt und en der Erarbeitung der geschäftspolitischen Zielsetzung beteiligt.

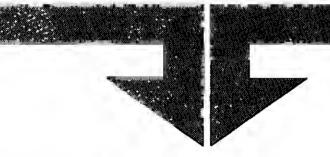
Zu selnem Verantwortungsbereich gehören zum einen das gesamte Rechnungswesen mit Finanzbuchheltung, Bilanzierung und Steuern, aber auch der optimale Einsatz der EDV. Zum anderen muß er als kreativer CONTROLLER die vorhandenen Daten in betriebswirtschaftliche Anelysen umsetzen und Konzepte sowie unternehmerische

Der richtige Mann hierfür ist ein quelifizierter Dipl.-Kaufmann/-Betriebswirt, der über fundlerte einschlägige Berufs-Denken, Einsatzbereitschaft und Initiative

Wenn Sie diese Ihrer Bedeutung entsprechend dotlerte Position interessiert, bitten wir um Ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen mit Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenserwartung und Verfügbarkeit.

Unsere Anschrift: Am Kielsgraben 2-4, 4019 Monhelm/Rhld.

## HEINRICH ODERMATH GMBH



## Leiter Kaufmännische Ausbildung und Fortbildung

Aufgaben:

Planung, Koordination und Durchführung der kaufmän-nischen Berufsausbildung sowie der gesamten Fortbildung in einem führenden Unternehmen der chemischen Industrie. Organisation und Vermittlung von Grundlagenwissen der Informations- und Kommunikationstechnologie (DV) im Aufgabenbereich des Betrieblichen Bildungswesen. Voraussetzungen:

Hochschulabschluß im Bereich der Wirtschaftswissenschaften. Mehrjährige Er-

fahrung in der Aus- und zeit- und Kulturangebot. Fortbildung. Beherrschung von mindestens zwei Programmiersprachen. Pädagogisches Geschick im Umgang mit Jugendlichen. Fremsprachenkenntnisse erwünscht. Alter bis zu 40 Jahren.

Angebot: Selbständige und eigenver-antwortliche Position mit der Möglichkeit, bei Erfolg er-weitelbereicht gaben im Tätigkeitsbereich zu übernehmen. Gutes Einkommen, vielfältige Sozialleistungen. Werksgefördertes, attraktives Frei-

Einsatz in Krefeld-Uerdingen am Niederrhein. Bewerbung:

Interessierte Damen und Herren senden bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe ihrer Einkommensvorstellung und des frühesten Eintrittstermins unter Kennziffer 121 an:

Bayer AG Personalabteilung Leitende Mitarbeiter 5090 Leverkusen, Bayerwerk Tel.: (0214) 30-81000



Wir arbeiten als führende internationale Unternehmensberatung seit 1925 mit unseren Klienten aus Industrie, Handel, Banken und Versicherungen bei der Lösung von komplexen Problemen der Unternehmensführung zusammen. Die herausragende Qualität unserer Mitarbeiter, breite weltweite Erfahrung und hochentwickelte Problemlösungsmethoden sind die Basis unseres bisherigen Erfoiges.

Die Internationalisierung und Globalisierung von Industrien ist eine wachsende Herausforderung für deutsche Unternehmen. Wir helfen bei ihrer Bewältigung. Für den weiteren Ausbau in diesem Feld suchen wir mehrere

## Unternehmensberater

mit speziellem Interesse in

## Marketing/Strategie

Wir bieten Ihnen

• Hohe intellektuelle und persönliche Anforderungen durch Aufgabeninheit und Arbeitsweise • Intensive Schulung in unseren Techniken der Problemlösung und Implementierung bei der täg-

lichen Arbeit und in speziellen Trainingsprogrammen Anregende, problembestimmte Teamarbeit unter erfahrener Führung

• Überdurchschnittlichen Einfluß auf die eigene berufliche Entwicklung, mit rasch wachsender Verantwortung und der Chance, bei Erfolg in die Partnergruppe unserer Firme aufzurücken

Leistungsorientiert steigende Vergütung und ettraktive Nebenleistungen.

Wir erwarten einen hervorragenden Universitätsabschluß in Wirtschaftswissenschaften, Ingenieurwesen oder Naturwissenscheften sowie mehrjährige Berufserfahrung, Promotion oder Abschluß einer führenden Business School (MBA). Überzeugungskraft, gute englische Sprachkenntnisse und Mobilität sind Voraussetzungen unserer Arbeit.

Sind Sie interessiert und zwischen 27 und 32 Jahre alt? Dann rufen Sie mich an oder schreiben

Dr. Dieter J. Pommerening, Director, McKinsey & Company, Inc., Esplanade 41, 2000 Hamburg 36, Telefon 040/35 91 10.

## McKinsey & Company, Inc.

Amsterdam Atlanta Boston Brüssel Caracas Chicago Cleveland Dallas Düsseldorf Frankfurt Hamburg Houston Kopenhagen London Los Angeles Madrid Mailand Melbourne Mexico City München New York Oslo Paris Pittsburgh San Francisco Stamford Stockholm Sydney Tokio Toronto Washington D. C. Zürich

> Wir bieten Ihnen mehr als nur eine Karriere-Chance! Wir bauen unser

## INTERNATIONALES MARKETING

Es handelt sich hierbei um einen weltbekannten Merkenertikler mit anerkannt hohem Leistungsstandard. Der Erfolg wird von bewährten großen Marken und interessanten neuen Produkten bestimmt.

Ihre Aufgabe: Mitarbeit in bzw. Führung einer Produktgruppe unter Anwendung des gesamten Marketing-Instrumentariums, angefangen von der Konzeptionierung neuer Produkte bis hin zur Kontrolle abgewickelter

Wir suchen: Damen und Herren, die auf mindestens 3-5 Jahre Berufspraxis im Marketing zurückblicken können und die ihren nächsten Karnereschritt im europäischen Ausland planen. ZumIndest englische Sprachkenntnisse sind daher unerläßlich.

Weitere Informationen gibt Ihnen gerne Frau Held unter der Tel.-Nr. 02 11 / 45 09 66. Absolute Diskretion wird Ihnen zugesichert. Ihre schriftliche Bewerbung unter Angabe Ihrer Sperrvenmerke richten Sie bitte an:

INZA GMBH



## Technische Zusammenarbeit

## Wasser für Maun

Botswenas fin at III. n eines der wenige fast unberührten Naturgebiete Afrikas: das Oka-wango-Delta Die Provinzham Stadt dieser Region, Maun, zählt ca. 36 000 Einwohner und ist Standort unseres Projektteams. Wir unterstützen dort die Regierung Sotswanas, die ländliche Region am Rande dieses Deltas landwirtschaftlich besser zu nutzen. Ein Agrarōkonom, ein Landwirt und ein Wesserwirtschaftler arbeiten schon vor Ort.

Zur Verstärkung dieses Teams suchen wir noch

Dipl.-Bauingenieur Landwirtsch. Wasserbau/ Kulturtechnik

Ihre Aufgabe: Zunächst ein Gebiet von ca. 500 Hektar als Versuchsgelände erschließen; Deiche sind zu ziehen, kleine Schleusen zu bauen, Wehre einzuplanen. Diese Maßnahmen werden Sie in den übergeordneten Master-Plan zu integrieren haben. Mittelfristig ist an die Nutzung von ca. 10 000 Hektar gedacht.

Sie werden viel guten Willen, viel soziales Geschick und viel Durchsetzungsvermögen mitbringen müssen. Die botswanische Regierung hat ganz bewußt auf so gut wie alles höherwertige technische Gerät verzichtet. Ihnen stehen 200 Mitarbeiter, 200 Schaufeln, 200 Schubkarren, einige Lkw und Rüttler zur

Wenn Sie diese Aufgabe als Herausforderung verstehen und einschlägige, im Ausland erworbene Berufserfahrung mitbringen, sollten wir miteinander reden.

Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH Dag-Hammarskjöld-Weg 1 6236 Eschbom 1

Interessiert? Dann senden Sie bitte die üblichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe der Kennzinfer IC 11/1 an nebenstehende Anschrift.

### Internationale Marktforschung in einem führenden deutschen Pharma-Unternehmen

Der weitweite Erfolg unserer Produkte ist nicht zuletzt Ergebnis einer professionellen Marktforschung. Ein Team qualifizierter Mitarbeiter erarbeitet auf der Grundlage aller relevanten Marktdaten Informationen, die die Voraussetzung strategischer Managemententscheidungen bilden. Die Komplexität der internationalen Aufgaben stellt hohe Ansprüche an die Koordination der Aktivitäten, Da der bisherige Stelleninhaber eine neue Führungsaufgabe im Unternahmen übernimmt, suchen wir als Nachfolger eine(n) qualifizierte(n)

## Leiter(in) Koordination Marktforschung

Stellenbeschreibung

Als Koordinator eines größeren Teams qualifizierter Marktforscher a Aufgabe wie folgt gesetzt:

• Erschließung relevanter Informationsquellen im In- und Ausland
• Baratung des jeweiligen Managements der ausländischen Tochterge
• Projektbezogene Steuerung internationaler Marktforschungsaktivität

Anforderungsprofil

Bewerbung und Information

Im Interesse der Vertraulichkeit ihrer Kontaktaufnahme stehen ihnen unsere Berater, Herr Kolvenbach und Herr Staufenbiel (Telefon: 02 21 / 13 60 64-65), zu Vorgesprächen zur Verfügung (Montagskontakt bis 20.00 Uhr). Ihre vollständigen Bewerbungsunlerlagen (Anschreiben mit Gehaltsvorsteilung und Eintrittstermin, tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse) senden Sie bitte unter der Kennziffer 85 899 an die von uns beauftragte Joerg E. Staufenbiel Unternehmensberatung Köln (BDU), Postfach 10 18 50, Burgmauer 68, 5000 Köln 1. Spernvermerke werden streng beachtet.

## Regionale Vertriebsverantwortung in der Assekuranz

Unser Auftraggeber ist eine renommierte deutsche Versicherungsgruppe, die mit einer kostenbewußten und zugleich zukunftsorientierten Unternehmenspolitik die Grundlagen für eine langfristig ertragreiche Entwicklung geschaffen hat. Eine solide Vertriebsstrategie und eine konkurrenzfähige Versicherungspalette, die alle Sparten umfaßt, sind die Voreussetzung für den Erfolg im Markt. In zwei umsatzstarken Verwaltungsstellen im eüddeutschen Raum ist nun die Leltung der Außenorgenisation neu zu besetzen.

## Vertriebsleiter

Sie sind der zweite Menn in der Bezirksdirektion und unterstehen direkt dem Geschäftsstellenleiter. Ihre Hauptaufgabe ist die strategisch fundierte Steuerung der Außendienstorganisation. Sie sind der geeignete Bewerber, wenn Sie über Kenntnisse im Breitengeschäft verfügen und in der Lage sind, ihre ideen im Markt durchzusetzen. Als Führungskraft wissen Sie jedoch, daß ihre Aufgabe in erster Linie die Motivierung des Außendienstes ist.

Derüber hinaus wird erwartet, daß Sie bei der Konzipierung und Durchführung von Maßnehmen, die der Bestandspflege und -erweiterung dienen, maßgeblich mitwirken. Sie sollten zwischen 30 und 40 Jehre alt sein und erste Führungsaufgaben in der Assekurenz erfolgreich absolviert haben.

Wenn Sie diese eigenverantwortliche Tätigkeit reizt, die Chancen zur weiteren Entwicklung bieten kann, freuen wir uns euf den Kontakt mit Ihnen. Senden Sie bitte Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild unter der Kennziffer MA 140 z. H. Herrn v. Orloff oder Herrn Jacoby, die Ihnen auch gern für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichern wir Ihnen zu, Sperrvermerke werden wir gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND **UNTERNEHMENSBERATUNG** 

HORSTWILLUND PARTNER DOMKLOSTER 2 POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

## Verantwortung übernehmen in der Zeitarbeit

Unser Auftraggeber ist eine bedeutende Unternehmensgruppe im Bereich der Zeitarbeit. Die Zeitarbeit hat sich els personalwirtschaftliches Instrument in den letzten Jehren durchgesetzt und gehört zu den Beschäftigungsformen der Zukunft. Alle Prognosen weisen euf eine starke Expansion dieses Wirtscheftszweiges hin. In dieser Situation suchen wir im Rahmen einer Neuorgenisation der Unternehmensverweltung eine Führungskraft für die Personalabteilung.

## Personalleiter

Sie unterstehen der kaufmännischen Leitung, die für alle Verwaltungsfunktionen der Unternehmensgruppe zuständig ist. In dieser Position eind Sie für das Personalwesen der Verwaltungsgesellscheft zustendig und müssen die operativen Firmen in der Personalerbeit unterstützen.

Der Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit wird in der Abwicklung der umfengreichen Lohn- und Gehaltsbuchhaltung für etwa 4500 Zeitarbeitnehmer liegen. Sicherer Umgang mit ellen Varienten der Lohnabrechnung (EDVgestützt) ist also eine wesentliche Voraussetzung für diese Position.

Wenn Sie Praktiker aus dem Bereich des industriellen Personalwesens sind, fundierte Kenntnisse auf dem Gebiet des Arbeitsrechts haben (dies speziell euf dem Gebiet der gewerblichen Arbeitnehmer), und wenn Ihnen auch Fragen des Sozielversicherungswesens nicht fremd sind, sollten Sie mit uns Kontakt eufnehmen. Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild unter Kennziffer MA 138, z. Hd. Frau Hoch oder Herrn Jacoby, die Ihnen auch gern für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertreuliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichern wir Ihnen zu, Sperrvermerke werden wir gewissenhaft berücksichtigen.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FÜR PERSONAL- UND

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines international tätigen Unternehmens der

### Computer-Branche

Unsere Aktivitäten erstrecken sich auf Leasing und Verkauf im gesamten Bundesgebiet. Sitz der Firma ist eine rheinische

Im Rahmen unserer kontinuierlichen Expansion suchen wir eine(n)

## Verkäufer/Verkäufe

Zu den Aufgaben zählen u. a. Beratung, Wirtschaftlichkeitsberechnungen, Anlagenbeschaffung (auch in Kooperation bzw. Koordination mit unseren ausländischen Firmen), Verkauf und Leesing-Verkauf.

Wir erwarten Bewerbungen von Interessenten mit Computer-Erfahrung (eus Anwendung oder Verkauf), Verkaufsgeschick, Verhandlungssicherheit, betriebswirtschaftliche oder steuerliche Erfahrung, Bereitschaft zur EigenInitiative und Englischkenntnisse mit Konversationspraxis. Unser Team ist ziemlich jung. Sie sollten dezu passen. Bereits die Anfangsdotierung kann sich sehen lassen. Die Entwicklungsmöglichkeiten sind bei entsprechendem Erfolg

Bitte, richten Sie Ihre Bewerbung mit den erforderfichen Unterlagen (Handschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisko-pien, Lichtbild, Einkommensniveau) an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihnen auch für Auskünfte vorab

Unternehmensberatung Hubert H. Schaefer

Postfach 7234 · 4000 Düsseldorf 1 · Dulsburger Straße 11S · Telefon 0211 · 49 3377

### Schweizer Verlag in Zürich sucht für seine zwei weitweit erscheinenden Publikationen im Bereich industrieller Großanlagen (Entsorgung, Security, Safety, Civil Defense) für den Raum Norddeutschlend, Linie Koblenz nördlich,

## **Verkaufsleiter Anzeigen**

Es handelt sich um bereits eingeführte Produkte und bietet dem geeigneten Anzeigenmann ausgezeichnete Möglich-

Wir erwarten gute Umgangsformen, ausgesprochenes Verhandlungs- und Verkaufstalent sowie ein gewisses Verständnis für technische Belenge. Zweitsprache Eng-

Wir bieten überdurchschnittliche Provisionierung, Kontakte zu interessanten Persönlichkeiten in internationalen Industriekreisen sowie eine enorm eusbaufähige Vertre-

Bewerbungen richten Sie bitte unter S 13 733 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### WOLLEN SIE MEHR SEIN ALS NUR SEKRETÄRIN? **DANN KOMMEN SIE ZU UNS**

sind ein junges, kleines Unternehmen der Technologie

M expansiv mit überdurchschnittlichen Wachstumsdaten,

unser Hauptsitz ist in München.

wollen keine "Vorzimmer-Sekretärin" sein, sondern eine wirkliche Assistentin der Geschäftsleitung mit entsprechendem Wirkungskreis, mit Verantwortung

scheuen sich aber dennoch nicht vor der gesamten Büroarbeit, die in einem kleinen Büro anfällt und nicht

vor dem typischen Trubel, Stre8 und der Arbeit einer schnell wechsenden Firma. haben eine qualifizierte Ausbildung und genügend einschlägige Berufserfahrung, um diese vielseitige Auf-gabe meistern zu k\u00fcnnen.

■ gute englische Sprachkenntnisse und Erfahrung mit Textverarbeitung sind ein Muß.

Wir verlangen viel; der richtigen zukünftigen Mitarbeiterin bieten wir aber auch viel: überdurchschnittliches Gehalt, Gewinnbeteiligung, Firmenauto zur privaten Nutzung und bei Bedarf eine 2-Zimmer-Luxus-Dachterrassen-

Bewerben Sie sich schriftlich bel: SKB-LABORTECHNIK GMBH Wendl-Dietrich-Straße 4 · 8000 München 19



4 DL SSELDO

# P.A. RENTROP

Wir sind ein führender Zulieferent der deutschen und europäischen Automobilindustrie mit mehr els 2200 Beschäftigten und Sitz in Stadthagen (Großraum Hannover). Im Rahmen unserer zukunftsorientierten Unternehmenspolitik suchen wir für die Bereiche Personal und Organisation engagierte Fachleute mit Führungsqualifikation als Gruppenleiter.

### Gruppenleiter

Herm Osmers.

### **Personalwesen Angestellte**

Das Aufgabengebiet umfaßt alle Bereiche des Personalwesens für Terifangestellte, insbesondere die Personalbeschaffung und -betreuung sowie die Bearbeitung der Arbeits- und betriebsverfas-sungsrechtlichen Fregen. Außerdem ist der Steiteninhaber verantwortlich für das betriebliche Ausbildungswesen.

Gedacht ist an einen Bewerber Im Alter von 30-40 Jahren, der nach einer qualifizierten kaufmanntschen/betriebswirtschaftlichen Ausbildung einschließlich abgelegter Ausbildereignungs-Prüfung bereits über mehrjähnge Erfahrungen in der praktischen Personalarbeit eines Industrieunternehmens verfügt.

### Gruppenleiter

### Ablauforganisation

Die Aufgabe beinheltet die Durchführung von Koordinetionsarbeiten im Organisationswesen, die Mitwirkung bei Sonderaktionen (Aufbau eines Produktionsplanungs- und Steuerungssystems sowie eines Kommunikationsnetzes), die Bearbeitung der Gebiete Raumplanung, interne Dienstleistungen und Formulargestaltung.

Gedacht ist an einen Dipl.-Ing. im Alter von 30-35 Jahren mit qualifizierter betriebswirtschaftlicher Zusatzausbildung und nach Möglichkeit mehrjähnger Berufserfahrung in der Betnebsorganisation. Geeignete Hochschulebsolventen werden gezielt euf ihre zukünftige Tätigkeit vorbereitet.

Interessierte Bewerber richten bitte ihre ausführliche Bewerbung an unsere Personalabteilung, z. H.

POSTFACH 280 · 3060 STADTHAGEN ☎ 05721/702-1



## Auskunft auch sonntags

17-18 UHR

Als ertragsstarkes, mittelständisches Unternehmen der chemischen Industrie hat sich unser Auftraggeber euf zukunftsträchtige Merktnischen spezialisiert. Innovationsfreudigkeit, Leistungswille und Teamgeist ermöglichen bei einem Gesamtjehresumsatz von ca. DM 70 Mio. zweisteltige Zuwachsraten. Die Geseltschaft liegt in einer reizvollen Gegend Südwestdeutschiends, die euch für Familien einen hohen Freizeltwert besitzt. Wir suchen den zukünftigen

# Leiter Forschung und Entwicklung

## **PUR-Polymerchemie** Schwerpunkt: Thermoplaste

Der ideale Bewerber wäre ein etwa 35jähriger Diplom-Chemiker/Chemie-ingenieur, der mindestens fünfjährige entwicklungs- und enwendungstechnisch orientierte Berufser-fahrung in der PUR-Polymerchemie, insbesondere im Bereich der PUR-Thermoplaste,

Die Aufgabe erfordert eine praxisorientierte, begelsterungsfähige Persönlichkeit, die eufgrund hervorragender Fachkenntnisse kundenbezogene Problemiösungen für spezifische Marktnischen findet. Der zukümtige Stelleninhaber darf deshalb keine "Labormaus" sein, sondern soll neben der wissenschaftlichen Arbeit eus eigenem Antrieb den Kontakt zu den Anwendern suchen.

Englische Sprachkenntnisse müssen wir voraussetzen. Weitere Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil. Die Position ist überdurchschnittlich entwicklungsfähig. Das Gehalt liegt im sechsstelligen Bereich; ein Firmenfahrzeug rundet des Angebot ab. Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertrautliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1143 an die



## Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96

## SIEINER **Arzneimitte**

Die Firma Steiner & Co., ein deutsches pharmazeutisches Unternehmen, sucht für sofort oder später

## Chemielaborant/in

## Chemotechniker/in

für Forschung und Entwicklung im analytischen Labor.

Die Hauptaufgaben liegen in der Isolierung und Bestimmung von

Naturstoffen in Arzneipflanzen und Phytopharmaka. Kenntnisse in chromatographischen Methoden wie HPLC, Kapillar-CC, DC-Densitometrie, UV-Spektroskopie sollten vorhanden sein.

Wir bieten: ■ gut bezahlte Stellung ■ 13. Monatsgehalt **u** vermögenswirksame Leistungen ■ Urlaubsgeld ■ betrieblichen Zusatzurlaub

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

### Steiner & Co. **Deutsche Arzneimittel Gesellschaft**

Ostpreußendamm 72-74, 1000 Berlin 45 Telefon (0 30) 7 12 30 11



Volkswagen.

### Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Sie kennen uns. Deshalb brauchen wir Ihnen nichts über unser Unternehmen zu sogen. Wir stehen am Beginn neuer, großer Investi-tionsvorhaben, mit denen wir die Zukunft des Autos gestallen werden. Darum ist es inleressant, in den kommenden Jahren bei Volks-

wagen mitzuarbeilen. Für den Bereich **Qualitätssicherung,** Standort Essen-Kettwig, suchen wir

### Mitarbeiter fürden Außendienst.

Das Aufgabengebet umfaßt die Problem-analyse und Problembesettigung (Schwer-punkte: kamplexe Funktionsteile/Aggregate) bei den Teileherstellern sowie die Auswahl geeigneter Kaufteile Leleranten. Dazu müssen die Fertigungs- und Qualitätssicherungsablaute, -verfahren und -einrichtungen beurteilt werden.

Wir erwarten von unseren Bewerbern eine Ausbildung als **Diplom-Ingenieur** (TU oder FH) der Fachrichtung Maschinenbau oder Fertigungs-Verlahrenstechnik. Mehrjährige Berufserlahrung in den einschlögigen Fer-tigungsbranchen der Teilehersteller für die

Automobilindustrie. Englischkenntnisse, Eigen-initiative, gutes mundt, und schriftt. Ausdrucks-

vermögen sind erwünscht. Wenn Sie on einer Mitarbeit an Automobilkonzepten, die der Heraustorderung der Gegenwart und Zukuntt gerecht werden, interessiert sind, senden Sie bitte – auch wenn Sie nicht alle Voraussetzungen erfüllen - Ihre vallständigen Bewerbungsunterlagen mit An-gabe ihres Gehaltswursches und frühestmäglichen Einlrittslermins unter dem Kennwort 1/Q/84 on:

Valkswagenwerk Aktiengesellschaft Personalwesen Gehalt 3180 Wolfsburg 1

Volkswagen. Man fährt gut mit uns. Auch als Mitarbeiter.

Unser Auftraggeber ist ein modern geführtes, mittelständisches Unter-nehmen in der Elektro-Branche mit einer breitgefächerten Produktpalette namhafter deutscher Hersteller von Steuergeräten und -systemen sowie von Elektroinstallationsmaterial. Für den weiteren Ausbau unseres Marktanteils im Raum Hamburg / Schleswig-Holstein suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

## technischen Vertriebsbeauftragten

Ihre Autgebe:

- Pflege und Intensivierung der umfengreichen Geschäftsbeziehungen durch personliche Beretung

Ausbau des vorhandenen Kundenatammes durch das Anbleten von technischen Problemlösungen

Unsere Anforderungen:

Elektrotechniker oder industrie-bzw, Großhendelskeufmenn mit elektrotechnischen Grundkenntnissen

Alter: ca. 30 Jahre Erfahrungen im technischen Außendienst sind von Vorteil

Unser Angebot: - Intensive Einarbeitung Interessante Konditionen Gute Entwicklungschan-

Neutraler Mittelklasse-Pkw, euch zur privaten Nut-ZUNG

Zusätzliche Sozialleistun-

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen unter Angabe der Kennziffer 16.071 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personalberatung

Mercuri Urval · Baumwall 7 · 2000 Hamburg 11

Mercuri Urval

Wir sind Spezielisten für die Verpackung von leichtverderblichen Lebensmitteln wie z. B. Brot und Backwaren. Verpackungsfolien, Verpackungsmaschinen, anwendungstechnische Beratung und technischer Kundendienst bliden eine Einheit: das CRYOVAC®-Verpackungssystem.

Zum baldmöglichen Eintritt suchen wir

## **Betriebswirt**

zur Unterstützung des Marktbereichsleiters bei der Einführung neuer Produkte, die un-ser zukünftiges Wechstum sichern sollen. Hierfür sind planerische und verkäufensche Fählgkeiten erforderlich zur Erarbeitung und Durchsetzung der Verkaufsziele und Marketingstrategien sowie zur selbständigen Betreuung eines Kundenkreises.

Unser neuer Mitarbeiter sollte eine kaufmär-nische/betriebswirtschaftliche Ausbildung und englische Sprachkenntnisse mitbringen. Darüber hinaus erfordert die Position Initiative, technisches Verständnis, die Fähigkeit, überzeugend zu argumentieren, und die Bereitschaft zum Reisen. Der Wohnsitz sollte im Raum Hemburg sein.

Wir bieten selbständiges Arbeiten in einer ausbaufähigen Position mit Internationalen

Über Einzelheitan der Position und unsere Leistungen möchten wir Sie In einem par-sönlichen Gespräch informieren. Bitte bewerben Sle eich.

Grace GmbH -- Personalwesen Erlengeng 31, 2000 Norderstedt Frau Krause, Tel. 0 40 / 5 26 01-2 68 ab 9.30 Uhr

# CRYOVAC

Die MEDIPLAN Krankenhauspianungsgesellschaft mbH sucht

## KRANKENHAUSPLANER

für medizintechnische Einrichtungen und Betriebsabläufe

Die Aufgabe:

Planung der medizintechnischen Einrichtungen und der Betriabsabläufe für Neubau, Sanierung und Reorganisation von Krankenhäusern.

Wir erwarten:

Fachhochschulabschluß und mehrjährige Berufserfahrung mit Pienungsschwerpunkt in Radiologie und engrenzenden Fachgebieten. Kenntnisse dar DV-Steuerung und Organisation sind erwünscht.

Wir sind:

Seit 20 Jahren als Krankenhausplenungsgesell-schaft im In- und Ausland tätig. Unser Lei-stungsspektrum umfaßt Pienungen der Konzeption, des Programms, des Gebäudes, der medizintechnischen Einrichtung und der Betriebsorganisation von Krankenhäusern.

Wir bieten:

Eine engemessene Vergütung, Weiterbildungsmöglichkeiten und vor allen Dingen einen Interessenten, eigenständigen Arbeitsplatz.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlegen (mit Angabe Ihres Einkommenswunsches und des frühesten Eintrittstermins) oder rufen Sie uns zur ersten Kontaktaufnahme an unter 0 40 - 38 02 08 0.

MEDIPLAN Krankenhausplanungsgeseilschaftm.b.H.
Jessenstraße 13 · 2000 Hamburg 50

Wir sind einer der führenden CO-Laser-Hersteller in Europa. Zur Verstärkung unseres Vertriebs im Bereich Handel "Komponeoten" suchen wir für den süddeutschen Raum/Standort Müochen zum frühestmöglichen Termio eineo

### Vertriebsingenieur

Wir erwarteo: Eine Ausbildung als Physik-, Elektrotechnik- oder Wirtschaftsingenieur und die Fähigkeit, Einzelkomponeoten in Gesamtsysteme zu integrieren. Einige Jahre Erfahrung
im Vertrieh wären von Vorteil. Der
Bewerber sollte selhständig arbeiten können, Verhandlungsgeschick
besitzeo und helastbar sein.
Wir bieteo:

Wir bieteo:

Einen sicheren Arbeitsplatz mit zu-kunftsorientierter Technologie, kunftsorientierter Technologie, überproportionales Wachstum und die Flexibilität eines mittelständi-scheo Betriebes.

Entspricht die engeboteoe Tätigkeit Ihreo Fähig-kelten, und möchten Sie in einem expandieren-den Unternehmeo Ihreo Platz findeo, dann be-werben Sie sich bitte schriftlich mit Angabe des frühestmöglicheo Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung.

ROFIN-SINAR

Laser GmbH Berzeliusstraße 87, 2000 Hamburg 74 Personalabteilung

Schweizer Hersteller eucht selbständige

### Direktverkäufer und Verkaufsieiter

für postalisch zugelassene

### Funkalarm-Anlagen

ohne Kabel und ohne Installation,

die wir in genz Deutschland en Heuebesitzer und Firmen aller Branchen verkaufen. Wenn Sie beim Aufbau einer neuen Direkt-vertriebsorganisation von Anfang an dabelsein wollen, dann nehmen Sie bitte umgehend Kontakt mit uns auf.

Telefon 00 41 / 38-51 43 30 Hochinteressante Provision und Spesenzuschuß.

S.-I. AG, Chemin des Chipres 4-8, CH-2525 Le Landeron

### Als vertriebsorientierter Fachmann für Lüftungs- und Klimatechnik sollen Sie unseren Außendienst führen

Wir sind ein auf unserem Gebiet führendes mittelständisches Unternehmen der Lüftungs-und Klimatechnik mit mehreren ausländischen Niederlassungen. Mit unseren anerkannt hochwertigen Gebiäsen und Ventillatoren, Be- und tellüftungsgeräten, Klimakomfortanla-gen in Modulbauweise und den dazugehörenden Steuerungen sind wir in unserer Branche einer der Marktführer.

Sitz unserer Verwaltung ist eine reizvolle Stadt im südlichen Westfalen mit allen schulischen Einrichtungen im unmittelbaren Umland sowie einem hohen Freizeitwert. In weniger als einer Autostunde können Sie In vier Großstädten einkaufen.

Im Rahmen einer Verstärkung unserer Außendienstorganisation suchen wir den

## Verkaufsbereichsleiter **Außendienst**

der nahezu frei von verwaltungstechnischen Aufgaben; die Innendienstorganisation ist ihm gleichrangig zur Seite gestellt, unsere Kunden verstärkt beraten kann. Dazu zählen Anlegenbauer, Installationsunternehmen, Ingenieur- und Plenungsbüros, Beuträger und

Sie sollen über gute kaufmännische, technische und vertriebstechnische Kenntnisse in Praxis und Theorie zur Bewältigung der hier angesprochenen Aufgaben verfügen. Vorteilheit weren Produktkenntnisse aus dem lüftungstechnischen und klimatechnischen Bereich und hier vornehmlich mit dem Vertrieb von Komponenten. Organisationstellent, Führungseigenschaften und Durchsetzungsfähigkeiten müssen wir zur Führung unseres starken Außendienstes bei Ihnen voraussetzen. Eine wesentliche Aufgabe wird sein, das Angebots-wesen zu führen und die Angebotsverfolgung zu steuern und zu kontrollieren.

Die Position ist entsprechend der Bedeutung, die wir Ihr zumessen, dotiert und wird Sie zufriedenstellen. Alföllige Umzugskosten würden wir selbstverständlich übernehmen. Ein firmeneigener Pkw der Mittelklasse – euch zur privaten Nutzung – wird ihnen zur Vertügung

Wenn Sie diese interessante und verantwortungsvolle Aufgabe Interessiert, senden Sie Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihnen auch telefonisch zusätzliche Informationen gibt, oder verlangen Sie die "Externe Stellenbeschreibung", die Ihnen auf Wunsch zugesandt wird.

IFA Institut für Arbeitspsychologie Görtitzer Str. 1/8 D-4040 Neuss 1



Telefon: 0 21 01 / 1 78 71 17. und 24, 2, 1985: 10.30 bis 12.30 Uhr Telefon 0 21 07 / 71 13

Wir sind einer der führenden Hersteller von Bodenverdichtungsgeräten wie Walzen, Platten und Stampfer. Unser Stammwerk befindet sich in Boppard/Rhein. Wir beschäftigen zur Zeit ca. 900 Mitarbeiter.

Für unsere weltweiten Kundendienstaktivitäten suchen wir den

## Leiter Kundendienst

zum baldmöglichsten Eintritt.

Unser neuer Mitarbeiter soll eine Ausbildung im Maschinen- oder Fahrzeugbau, die Fähigkeit zur Mitarbeiterführung und einige Jahre Praxis im Kundendienstwesen nachweisen können.

Gute englische Sprachkenntnisse sind Bedingung.

Seine Aufgabe wird die praxisnahe Betreuung unserer Kunden sein unter besonderer Berücksichtigung eines langfristigen wirtschaftlichen Einsatzes unserer hochentwickelten Geräte.

Sollten Sie bisher nicht die Möglichkeit haben, Ihre Fähigkeiten und Kenntnisse voll einzusetzen, bieten wir Ihnen dazu die Chance.

Nutzen Sie dieses Angebot, in einem modernen Unternehmen Verantwortung zu tragen. Die Aufgabenstellung erfordert Flexibilität, Durchsetzungsvermögen und

großes persönliches Engagement. Nehmen Sie diese Herausforderung an und setzen Sie sich so bald als möglich mit uns in Verbindung.



BOMAG-MENCK GMBH D-5407 Boppard Postfach 180 Tel.: 067 42/\*1000 - Telex: 426316



Für unseren Ausbau in der BRO suchen wir haupt- und nebenberuf-

Finanz- und Anlagenberater **Immobilienberater** sis Vize-Présidenter Bewerbungen mit Lichtbild und aussagefähigen Zeugnissen, falls vorhanden. Verdienst: 3 TDM. Zuschr, unt. H 13 726 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

## **Außendienstmitarbeiter**

Haupt- oder nebenberuffich gesucht, bundesweit, hohe Verdienstmöglichkeiten. Interessant für Versicherungskaufleute und Finanzierungsvermittler

K.V.S.-Kapitalvermittlung Industriestr. 53, 4800 Bielefeld 11 Tel. 0 52 05 / 2 21 33



Große Kreisstadt, 42 000 Einwohner (einschl. kanadischer Streitkräfte mit Angehörigen), Stadt der Industrie und des Hendels mit einem hohen Wohn-, Bildungs- und Freizeitwert, vielseitige sportliche Einrichtungen, Hallenbad, Frei-

\*\* \*\* ±5

Nähe Baden-Baden, Freiburg und Straßburg

Bei der Stadt Lahr/Schwarzwald ist zum nachstmöglichen Zeitpunkt die Stelle für den/die

## **Leiter(in) des Stadtplanungsamtes**

Das Stadtplanungsamt nimmt die Aufgaben

Stadtentwicklungsplanung und Stadtforschung, vorbereitende und verbindliche Bauleitplanung, Stadtsanlerung,

Entwicklung örtlicher Verkehrskonzepte, Lösung städtebaulicher Einzelaufgaben und Stadtgestaltung

für die Stadt Lahr und Tellaufgaben im Plenungsbereich für die vereinbarte Verwaltungsgemeinschaft mit der Gemeinde Kippenheim wehr und het weitere Schwerpunkte in der Bauberatung und in der pienerischen Entwicklung von Umweltschutzaufgaben.

Wir suchen eine dynamische Persönlichkeit, die die vorgenannten Aufgaben mit ideen erfüllt, mit Durchsetzungsvermögen umsetzt und die in der Lage ist, mit entsprechenden Führungsqualitäten die Mitarbeiter in dieser Aufgabe zu begeistern.

Voreusgesetzt werden ein Hochschulabschluß in den Fachrichtungen Architektur und/oder Städtebau sowie die 2. Staatsprüfung im Fachgebiet Städtebau, herausregende stedtplanensche und gestaltensche Fähigkeiten und entsprechende Erfahrungen, möglichst in der Kommunalverweitung.

Die Anstellung erfolgt im Angestelltenverhältnie mit Vergütung im Rahmen BAT Ib/la. Die Übernahme in das Beamtenverhältnis mit entsprechender Besoldung ist denkbar.

Bewerbung mit Lebenslauf, Ausbildungs- und Tätigkeitsnachweisen, Referenzangaben und Lichtbild bitten wir bis 31. 3. 85 einzusenden an

> Stadtverwaitung Personalamt -Rathausplatz 4 7630 Lahr/Schwarzwald

Für telefonische Rückfragen steht Ihnen der Dezernent, Bürgermeister Niemann, zur Verfügung (Telefon 0 78 21/2 82 - 3 49).

tchm<sub>ann (</sub>

ik sollen S

1sleite

diens

ungsam

4

st

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

## Die Stärke des Unternehmens liegt in der Stärke der Mitarbeiter

Wir gehören zur Spltzengruppe europäischer Handelsorganisationen im Geschäft mit organischen, anorganischen und Spezial-Chemikalien. Weltweite Verbindungen und ein leistungsfähiges Netz von Niederlassungen in Deutschland, Europa und Übersee sichern die Nähe zu unseren Märkten und vermitteln uns das Gespür für die Entwicklung der Bedarfs- und Absatzstrukturen. Getragen wird unser Erfolg im internationalen Geschäft durch engagierte Milarbeiter, die in der positiven Entwicklung des Unternehmens auch ihre persönliche Chance sehen und realisieren. Daraus ergibt sich für unseren künftigen

ein äußerst interessantes und breit gefächertes Tätigkeitsfeld. Sie sollen in dieser Funktion schwerpunktmäßig in folgenden Bereichen aktiv sein:

- Steuerung der Personalabteilung mit Personalauswahl und -verwaltung sowie Betreuung und Beratung unserer Mitarbeiter
- Koordination und Unterstützung der Personalarbeit im Zusammenwirken mit unseren internationalen Stützp
- Erstellung einer langfristig wirkenden Personalentwicklungs- und Förderungskonzeption unter Berücksichtigung der geplanten Weiterentwicklung unseres
- Ausgestaltung und Verwirklichung der Prinzipien unserer Personalentwicklung gemeinsam mit unseren Fachabteilungen

Wenn Sie als bereits praxisbewährter Personalmanager Ihre Karriere in einem renommierten Unternehmen mit stark internationaler Ausrichtung fortsetzen möchten, müssen wir voraussetzen, daß Ihr Wissen und Ihre Erfahrung Sie in die Lage versetzen, alle in einem derartigen Umfeld auftauchenden personellen Fragestellun-gen und Probleme erfolgreich zu bearbeiten und zu läsen. Erwünscht ist ein dium, bevorzugt wirtschafts- und sozialwissenschaftlicher oder juristischer Ausrichtung. Zwingend erforderlich sind gule Englischkenntnisse, weltere Sorochkenntnisse würden wir natürlich sehr begrüßen. Ihr Alter sollte etwa

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

zwischen 35 und 40 Jahren liegen. Der Dienstsilz unseres Hauses liegt in Nordrhein-

Wenn Sie diese Chance anspricht, sollten Sie sich mit unserem Berater, Herrn Pfersich, in Verbindung setzen. Zur telefonischen Vorabinformation erreichen Sie ihn unter der Rufnummer 0228/2603-127. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochen ende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer I/20389 an die von ums beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Da unser Berater absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sicherstellt, ist eine Kontaktaufnahme für Sie risikolos.

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Mit uns können Sie beruflich noch erfolgreicher werden

Als eine der größten deutschen Versicherungsgesellschaften zählen wir in bestimmten Bereichen der Personenversicherung zu den marktführenden Unternehmen. Da die Nachfrage nach unserem attraktiven Produktprogramm starke Wachstumsraten aufweist, wollen wir uns im Vertrieb qualifiziert verstärken. Wir suchen Sie daher als

## Verkaufsmanager Assekuranz, Süddeutschland

für die Direktionen München, Nürnberg, Augsburg, Regensburg/Passau, Frankfurt/Aschaffenburg, Würzburg, Ingolstadt sowie überregional. Um unseren Erwartungen gerecht zu werden, sollten Sie folgendes Anforderungsprofil erfüllen können:

- Kontaktstarke, überzeugungs- und begeisterungsfähige Persönlichkeit mit hohem Engagement und überdurchschnittlicher Einsatzbereitschaft
- Erfahrungen im Versicherungsaußendienst, wobei Sie in der Lage sein sollten, die Ihnen unterstellten Außendienstmitarbeiter zielgerecht einzusetzen und zu motivieren

 Organisatorische Fähigkeiten, um den weiteren Ausbau des Ihnen anvertrauten Verantwortungsbereiches sicherzustellen Es ist Ihnen sicher klar, daß Sie absolut erfolgsorientiert eingestellt sein müssen und die Bereitschaft mitbringen sollten, Überdurchschnittliches zu leisten. Das,

was Ihnen an fachlichen Details noch fehlt, bringen wir Ihnen gezielt bei.

Wir sind sicher, daß wir Ihnen ein hochattraktives Angebot machen können -Personal & Management Beratung

Wolfram Hatesaul GmbH

auch was die Höhe Ihrer Bezüge anbelangt. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin, Standortwunsch) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer I/30369 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45. 5300 Bonn 1, z. Hd. Herrn Keuenhof. Über Ihre Bewerbung freuen wir uns auch wenn Sie bisher noch keine Führungsverantwortung getragen haben! Wir sichern Ihnen eine vertrauliche Behandlung sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

## Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

### Karrierechance für jungen Kaufmann mit erfolgreicher Key-account-Erfahrung

Wir sind eine Gruppe erfolgreicher Produktionsunternehmen mit dreistelligem Millionenumsatz und haben in einem hochattraktiven Marktsegment modischer Konsumartikel eine führende Position erreicht. Grundlage unseres Erfolges ist die große Tradition unseres Hauses sowie kundenorientierte hochwerige Fertigungsqualität. Um auch die Beziehungen zu unseren Großabnehmern langfristig zu Intensivieren, suchen wir Sie als

## Großkunden-Betreuer

Da Sie nach einer Einarbeitungszeit als "rechte Hand" unseres Vertriebsvorstandes von ihm sukzessive die volle Verantwortung des Verkaufsleiters/Großkunden übertrogen erhalten, müssen wir un Ihr verkäuferisches Profil folgende hohe Anforderungen stellen:

- Souverane Beherrschung der Verkaufstechniken gegenüber Großkunden Optimale Beratung durch Sensibilität für Kundenbedürfnisse und Phantasie für Markttrends
- Technisches und modisches Gespür zur Ausschöpfung aller hausinternen
- Ressourcen und Umsetzung in marktgerechte Produkte

  Persönliches Profil, das auch anspruchsvollen Kundenerwartungen gerecht wird
- Wir setzen bei Ihnen voraus, daß Sie auf der Basis einer profunden kaufmännischen Ausbildung nachweisbare Vertriebserfolge im Bereich der Großvertriebsformen des

Einzelhandels erzielt haben. Daß Sie den professionellen Umgang mit quatifizierten Einkäufern beherrschen und erfolgreich angewendet haben, hat für uns allererste Priorität. Wir sind der Überzeugung, daß unser idealer Kandidat die nötige Flexibilität hal, sich mit unseren Produkten und Märkten in relativ kurzer Zeil vertraut zu machen.

vertraut zu macnen. Da die ausgeschriebene Position als Einstleg in die gesamte Verkaufsverantwortung für den Großkundenbereich konzipiert ist, sollten Sie nicht diter als 35 Jahre sein. Das Engagement, das wir bei Ihnen voraussetzen, beinhaltet auch Ihre Bereitschaft,

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

sich im Umfeld unseres Unternehmenssitzes, einer landschaftlich reizvolten Region In Nordrhein-Westfalen in Großstadmühe, anzusiedeln. Daß wir Ihren Einsatz auch durch einen attraktiven finanziellen Rahmen honorieren,

Daß wir Ihren Einsatz auch durch einen attraktiven finanziellen Rahmen honorieren, dürfen Sie erwarten. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angobe der Kennziffer 1/60349 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Wegner, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Informationen zur Verfügung und ist gerne bereit, Sie im Vorfeld der Entscheidungsbildung zu informleren. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichert Ihnen P&M zu.

### Bonn Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & V Telefon 0228/2603-0

### Karrierechancen für einen jüngeren Verfahrensingenieur mit Know-how auf dem Anlagenbau

Wir sind ein erfolgreiches Dienstleistungsunternehmen und gehören zu den Marktführern unserer Branche. Grundlage unseres Erfolges ist, daß wir Umweitschutzmaßnahmen wirtschaftlich optimal umsetzen. Um im Rahmen unseres weiteren Wachstums mehr noch als bisher unsere Marktmöglichkeiten konsequent auszuschöpfen, suchen wir nach Eigenveruntwortung drängende Verfahrensingenieure als

## Projektleiter - Anlagenbau -

die die konsequente Umsetzung unseres technischen Know-hows in Recycling-Anlagen sicherstelle Dabet erwarten wir von Ihnen:

- Volverantwortliche Projektleitung bei der Konzipierung und Projektierung von Recreiing- wergleichbaren Anlagen
  Permanente Überprüfung neuerer technischer Erkenntnisse im Hinblick auf die Anwendung für unsere Anlagen
  Kontinuierliche fachliche Betreuung der Anlagen nach Übergabe en unsere Niederlassungen.

- aus sie amm verreuer: Systematische Ausschöpfung aller sich bietenden Lieferantenmöglichkeiten unter Berücksich-tigung wirtschaftlicher Aspekte Die vorgenannten Aufgabenschwerpunkte setzen von der fachlichen Seite ein ingenieurwisse schaftliches Studium der Richtung Verfahrenstechnik vormts. Sie sollten im Anschluß an für

Anlagenbauer gesammeit haben.
Sie werden unseren Erwartungen gerecht, wenn Sie neben den genannten fachlichen Voraussetzun gen zusätzlich die Bereitschaft mitbringen, sich unternehmerisch zu engogieren und Eigenverantwortung zu übernehmen. Gerne sind wir bereit, Ihnen das notwendige stätzeug dazu zu bieten. Auf jeden Fall erhalten Sie bei uns die Chance, entsprechend Ihren Erfolgen Kartiere zu machen. Um auf der einen Seite vom Alter her in unser junges Team zu passen und auf der anderen Seite

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

bei unseren Langfristüberlegungen Ihren Karriereweg systematisch aufzubauen, sollte ihr Alter um 30 Jahre liegen. Wenn es Sie als Ingenieur reizt, nicht im Hierarchiedenken eines Großbetriebs ihre berufliche Ziel-Wenn es Sie als Ingenieur reizt, nicht im Hierarchiedenken eines Großbetriebs Ihre berufliche Zielerfällung zu sehen, sondern in einem transparenten, schnell wachsenden und wirtschaftlich erfolgreichen Unternehmen Führungsaufgaben zu übernehmen, sollten Sie sich um diese Aufgabe bewerben. Wir garantieren Ihnen, daß Sie als ehrgeiziger Ingenieur aus dem Anlagenbau in unserem Umfeld Ihre beruflichen Vorstellungen zielstrebig verwurklichen können. Bitte senden Sie Ihre aussapefähigen Bewerbungsunterlagen (tabelkarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 3300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/20399. Zur ersten telefonischen Klärung Ihrer Fragen erreichen Sie Herrn Pfersich unter der Rufnummer 0228/2603-127. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale (028/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Beräcksichtigung von Sperrvermerken sind für unseren Berater selbstverständlich.

### Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn

Sorgen Sie für die Expansion unserer bisherigen Exporterfolge In einem speziellen Bereich der Entwicklung, Fertigung und dem Vertrieb elektronischer Gerüte und Anlagen gehören wir zu den weltweit führenden Unternehmen der Brunchs Grundlage dieses Erfolgs ist nicht nur unsere anerkanntermaßen hervorragende Technologie, sondern auch unsere weltweite Exportkonzeption. Wenn wir in der Zukunst auch welterhin überproportionale Zuwachsraten sitr unser Unternehmen erwarten, dann sind wir der Meinung, daß die Möglichkeiten auf den internationalen Absotzmärkten noch nicht voll ausgeschöpst sind. Für diese Management-Ausgabe suchen wir den

## Bereichsleiter Export

Von Huer Leistungsfähigkeit werden Sie uns überzeugen, wenn Sie folgende Vorau und Aufgabenschwerpunkte erfüllen.

- Konsequenter Ausbau unseres hohen Export
- marrapotentials in auen exportianaern
   Gezielle Nutzung unserer welfweiten Verbindungen und Kontakte über unser leistungsfähiges Netz von Vertriebsniederlassungen
   Spalematische Analyse der vorhandenen Märkle und Erarbeitung länderspezifischer
- Verantwortliche Mitwirkung an der straffen ziel- und ergebnisorientierten Vertriebspolitik Diese Aufgabe verlangt den Exportfachmann, der das gesamte Marketing- und Vertriebs-instrumentarium ländergerecht einsetzen wird und in der Lage ist, eine erfolgsorientierte Mann-schaft im Export zu steuern. Die für einen Exportleiter unabdingbaren englischen und französi-

schen Sprachkenninisse setzen wir voraus. Neben diesen fachspezifischen Voraussetzungen erwarten wir von Ihnen Mitwirkung bei der Marketingkonzeption für den Export und ein hohes Maß an Überzeugung unserer Gesprächspartner in den einzelnen Ländern durch persönliche Leistung und Vorbild. Am ehesten waren Sie in der Lage, diese Aufgabe zu erfüllen, wenn Sie auf der Basis einer wirtschaftswissenschaftlichen Ausbildung mehrere Jahre Exporterfahrung möglichst im Vertrieb von technisch erklärungsbedürftigen Gütern nachweisen könnten. Abgerundet wird litre unternehmerische Ausrichtung durch ein hohes Maß an Kooperationsbereitschaft und nach-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

weisbare Management- und Führungsqualifikation. Ihr Alter sollte etwa zwischen 35 und 45 Jahren liegen, Die Dotierung ist der Position entsprechend attraktiv gestaltet. Ihr künftiger Dienstsitz wird in Süddeutschland liegen.

Auch wenn Sie als Exportmanager bislang nicht an einen aktuellen Wechsel gedacht haben, sollten Sie sich die Chance zu einer risikologen Information nicht entgehen lassen. Unsere Berater, die Herren Steinmertz und Hatesaul, stehen ihnen unter der Rufframmer (228/2603-114 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnunmer unserer Zentrale (228/2603-0. Ihre aussagefähigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen (abellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangen ein Sie bitte unter der Kennziffer 1/50379 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Wir sichern Ihnen die strikte Einhaltung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit zu.

kirking ar

20 ......

Çi e

# **Arzneimittel**

Die Firma Steiner & Co., ein deutsches pharmazeutisches Unternehmen, sucht zum 1. 4. 1985 oder später

## **Pharma-Berater**

für den Besuch von Praxen und Kliniken

insbesondere für folgende Gebiete: Aachen/Euskirchen, Berlin, Heilbronn, Hochsauerland, Kiel/ Flensburg, München, Rottweil/Konstanz, Ulm/Ravensburg. Bewerber(innen) sollten über eine der folgenden Ausbildungen verfügen:

- abgeschlossenes Studium der Human- oder Veterinārmedizin, Biologie, Chemie oder Phermazie
- Ausbildung als technischer Assistent der Biologie, Chemie, Medizin oder Pharmazie
- anerkannter Abschluß als geprüfter Pharmereferent

Eine gründliche theoretische und praktische Einarbeitung bei voller Gehalts- und Spesenvergütung

Eine großzügige Gehaltsregelung, die Ihren Fähigkeiten entspricht

13. Monetsgehaft Urleubsgeld

Erfolgsabhengige, individuelle STEINER-Leistungsprämie Finanzielle Sonderleistungen

Großzügige Spesenregelung Kilometergeld oder Firmenwagen Zusätzliche innerbetriebliche Urlaubsregelung Private Unfellversicherung

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

### Steiner & Co. **Deutsche Arzneimittel Gesellschaft**

Ostpreußendamm 72-74, 1000 Berlin 45 Telefon (0 30) 7 12 30 11

Wir sind ein bundesweit tätiges, bedeutendes, leistungsstarkes und expansives Hendelsunter-nehmen in Norddeutschland. Seit Jahren gehören wir mit unseren vielseitigen Aktivitäten zu den Erfolgreichen unserer Branche. Unsere durchdachte Unternehmensstrategie sichert auch für die Zukunft gute Absatzmärkte.

Die Position

## **Leiter Buchhaltung**

wollen wir baldmöglichst qualifiziert besetzen. Ihr Aufgabengebiet wird die Leitung der Buchhaltung mit 15 Mitarbeitern, die kurzfristige Erfolgsrechnung, die Finanz- und Liquiditätsplanung sowie die Vorbereitung von Jahresabschlüssen umfassen.

Für diese Tätigkeit suchen wir einen verantwortungsbewußten, der Detailarbeit noch nicht entwachsenen Betriebswirtschaftler u./o. Bilanzbuchhalter mit guten EDV-Kenntnissen, mehrjähriger Berufs- und Führungserfahrung, der die mit dieser Position verbundenen Möglichkeiten mit Format und orgenisatorischen Fähigkeiten zu nutzen versteht. Wir bieten Ihnen eine sichere, ausbaufähige Aufgebe in einem erfolgreichen Unternehmen.

Wenn Sie über situationsgerechtes Durchsetzungsvermögen, Belastbarkeit und EigenInitiative verfügen, nicht älter als 45 Jahre sind, schicken Sie Ihre vollständige Bewerbung mit tab. Lebenslauf, Lichtbild, Einkommenswunsch und Eintrittstermin en den Anzeigendienst unseres Beraters, Er steht Ihnen zur tel. Vorabinformetion am Sonnteg, dem 17, 2, 85, von 13.00 bls 15.00 Uhr zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.





Tel. 0 52 22 / 6 11 93, Brüderstr. 7, 4902 Bed Selzufien



- auch Aufsteiger -

für junge, expansive Food-Produktgruppe schnellstmöglich gesucht. Das Unternehmen ist außergewöhnlich erfolgreich, Firmensitz: Großraum Hamburg.

Die entwicklungsfähige, gut dotierte Position ist für qualifizierte, dynemische Produkt-Maneger mit mindestens dreijähriger Berufserfahrung von besonderem Interesse!

Wir würden uns freuen, wenn Sie die gebotene Chance nutzen. Bitte senden Sie Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 2620 an die HS-Fechegentur für Personalwerbung, Postfach 65 04 45, 2000 Hemburg 65. Sie bürgt für absolute Diskretion und wird Sperrvermerke selbstverständlich beachten.



Hanns Schulz Fachagentur für Personalwerbung



Wir sind ein dynamisches, internationales Unternehmen mit weltweit über 15 000 Mitarbeitern. Seit Jahren erwirtscheften wir hervorragende Geschäftsergebnisse. Unsere "Instrument Group" hat ihren Sitz in der deutschen Zentrale in Darmstadt und Vertriebsbüros in Hamburg, Köln und München. Mit der bevorstehenden Einführung zahlreicher neuer Produkte werden wir unseren Markt zielstrebig eusbauen. Für den Unternehmensbereich "Instrumentelle Analytik" suchen wir

## Verkaufs-Ingenieure Verkaufsgebiet Norddeutschland

zur Betreuung der Produktgruppen Chromatographie (GC/HPLC) bzw. optische Spektroskopie (UV/VIS/NIR/AAS).

Wir legen größten Wert euf eine ausgezeichnete Betreuung unserer Geschäftspartner und halten es deshelb für notwendig, daß Sie mindestens eine Ingenleurausbildung mitbringen und in einem der obengenannten Bereiche über fundierte Fachkenntnisse verfügen. Kontaktfreude, Reisebereitschaft und gute englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. Wir werden Sie intensiv einarbeiten und Ihnen evt. fehlende verkäufensche Kenntnisse vermitteln.

Für die Betreuung des Merktbereiches "Life Science" suchen wir, mit Dienstsitz in Darm-

## wissensch. Mitarbeiter

mit abgeschlossenem Studium in der Fachnchtung Biochemie oder klinische Chemie. Die Aufgabenstellung umfabt die wissen-schaftliche/verkäuferische Unterstützung unserer Vertriebs-Ingenieure.

Für beide Positionen bieten wir marktgerechte Gehälter, attraktive Umsatzbeteiligungen, einen Firmenwagen, den Sie auch privat nutzen können usw.

Interessiert? Dann nehmen Sie Kontakt euf mit unserem Personalleiter Herm Udo Schröder oder unserem Verkaufsleiter Herrn Arnim Bechtel unter der Telefonnummer 0 61 51 / 70 30, oder schicken Sie Ihre Unterlagen an:



Varian GmbH Alsfelder Straße 6 6100 Darmstadt

## Vliesstoffe von Storalene

Storalene AB ist eine Tochtergesellschaft von Stora Kopparberg AB/Schweden, dem größten skandinavischen Forstproduktkonzern. Storalene befaßt sich mit der Produktion von Vliesstoffen und der anwendungstechnischen Beratung bei der weiterverarbeitenden Industrie, z. B. für Krankenhausbederf, Hygieneartikel und Kunststoffe. Im deutschen Markt ist Storalene seit Jahran gut eingeführt.

Für die Vertriebsgesellschaft in Hemburg suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen weiteren

## technischen Vertriebsbeauftragten

Wir sehen Ihre Aufgebe in der Ausweitung unseres Kundenkreises durch gute Beretung im Rahmen technischer Problemlösungen und Anwendungsberätung. Sie sollen - in Zusammenerbeit mit den Technikern und Einkeufern unserer Kunden von der Laborphase bis zum Angebot -- neue Anwendungen in den Markt bringen.

Dazu benötigen Sie eine kaufmännische Ausbildung mit einem guten technischen Verständnis, Erfahrungen in der Zusammenar-beit mit industriellen Großkunden und Ausdauer in der Projektverfolgung. Branchenerfahrungen sind nicht Bedingung, Englischkenntnisse erleichtern Ihnen die Zusammenerbeit mit unserer schwedischen Muttergesellschaft.

Die Aufgabe ist interessant, wird edministrativ gut unterstützt und bietet gute Verdienstmöglichkeiten. Für diese recht intensive Reisetätigkeit steht Ihnen natürlich ein Firmenwagen zur Verfügung.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien senden Sie bitte unter der Kennziffer 12 070 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personalberatung.

Mercuri Urvai - Die Personalberatung für Marketing und Verkauf - Baumwall 7 - 2 Hamburg 11 - Tel. 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval



SESA-Deutschland GmbH ist das deutsche System- und Software-Haus der internationalen SESA-Gruppe, die mit 1200 Mitarbeitern zu den führenden europäischen Systemhäusern

Selt 1970 ist SESA-Deutschland erfolgreich auf dem deutschen Markt tätig und war seitdem maßgeblich an mehreren europäischen Raumfahrtprogrammen beteiligt, deren Ergebnisse in vielen Bereichen des täglichen Lebens nutzbringend angewandt werden. METEOSAT als Grundlage für die Wettervorhersage in der Tagesschau ist hierfür ein bekanntes Beispiel.

Die neuen Satelliten-Programme der europäischen Raumfahrt für die Gebiete

- Nachrichtenübertragung (OLYMPUS)
   Fernsehbildübertragung (ECS)
   Wetterbeobachtung (METEOSAT)

- Erdbeobachtung (ERS) Experimentelle und wissenschaftliche Anwendungen (EURECA, HIPARCOS)

stellen neue Anforderungen an unseren Bereich

## SOFTWARE FÜR RAUMFAHRT

Für diese anspruchsvolle Aufgabe suchen wir weitere Mitarbeiter:

Projektleiter für Software-Entwicklungs-Teams Mehrjährige Erfahrung in Systemanalyse, Software-Entwicklung und Projektleitung sind erforderlich.

Spezialisten für Software-Qualitätssicherung mit umfangreicher Projekterfahrung und detaillierten Kenntnissen im Bereich des Software-

Software-Ingenieure

mit mehrjähriger Erfahrung in Systemanalyse und Software-Entwicklung

Software-Entwickler

mit mindestens einjähriger Erfahrung in der Entwicklung technischer Software

Wir erwarten von Ihnen Erfahrung in der Software-Entwicklung auf mindestens einem der

- Terminal- und Dialogsysteme
- Echtzeitanwendungen enschaftliche Anwendungen
- Mathematisch-wiss Satellitenkontrolle
- \* Bilddatenverarbeitung
- ★ Software-Engineerung
   ★ Software-Qualitätssicherung
- Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. Von Vorteil sind Erfahrungen auf Mini- und Mikrocomputersystemen (z. B. DEC/VAX, Siemens R 30, Intel) sowie mit höheren Programmiersprachen (z. B. Fortran 77) und Assembler.

- die Leistungen, die Möglichkeiten und die Atmosphäre eines internationalen Software-Hauses
- attraktives Gehalt
- zusätzliche Sozialleistungen
   gute Aufstiegsmöglichkeiten
   verantwortliche Mitarbeit an anspruchsvollen und abwechslungsreichen Pro-

Bitte nehmen Sie telefonisch mit uns Kontakt euf, oder senden Sie uns Ihre Bewerbung.

### SESA-DEUTSCHLAND GMBH

Telemannstraße 1-3 Telefon (0 69) 7 10 05-0

Nymphenburger Straße 70 Telefon (0 89) 18 50 56

Magnat 😭



2 Bran

### HiFi in höchster Vollendung

Unser Klient ist einer der bedeutendsten HiFf-Lautsprecher-Spezialisten. Dank eines ausgezeichneten Managements und revolutionierender Weitneuheiten hat das Unternehmen in den letzten Jahren einen rasanten Aufschwung genommen. Bei den Kunden (ausschließlich Fach-EH) genießt es aufgrund eines klaren Marketing-Konzeptes einen hervorragenden Ruf.

Für das Gebiet Niedersachsen suchen wir den

## **Gebiets-Verkaufsleiter**

der In der Lage ist, die Konzeption mit Schwung und Überzeugung an die anspruchsvolle Kundschaft weiterzugeben. Sie können sich ständig wechselnden Situationen schnell anpassen und sind nicht nur unserem Auftraggeber ein echter Partner. Die Fähigkeit, Verhandlungen auf

Für die weitgehend selbständige Tätigkeit steht Ihnen ein bewährtes (Innendienst-)Team zur

Wenn Sie diese Aufgabe in einem dynamischen Unternehmen reizt, senden Sie bitte aussagefähige Bewerbungsunterlagen an Herm Klaus Kerscht bei der von uns beauftragten Beratungsgesellschaft. Sie erreichen ihn am 24. 2. auch in der Zeit von 19 bis 21 Uhr unter 0 21 59 / 88 05.

SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH Postfach 830 - 4040 Neuss 13 - Telefon 0 21 01 / 10 24 24 + 25

## Betriebswirt oder Bankkaufmann als Nachwuchskraft für Vertrieb

für unsere Zweigniederlassung Hamburg ge-

Hermes ist der führende deutsche Kreditversicherer. Seit 1917 bieten wir den Unternehmen unserer Wirtschaft Sicherungsmöglichkeiten gegen Forderungsausfälle und eine Palette von Dienstleistungen im Finanzbereich. Unser Geschäft hat Zukunft.

Das stellt verstärkte Anforderungen an unsere Firmenberatung.

Nach einer sorgfältigen, fachbezogenen Vorbereitung sollen Sie zunehmend selbständig Beziehungen zu unseren Geschäftspartnern pflegen und insbesondere neue Verbindungen anbahnen.

Dabei werden Sie mit Unternehmern und Führungskräften verhandeln. Das erfordert von Ihnen ein hohes Maß an Aufgeschlossenheit und Kontaktfähigkeit.

Sie können sicher sein, daß wir Ihren Einsatz und Erfolg honorieren.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen vollständigen Unterlagen an die Leitung der Zweigniederfassung Hamburg Chileheus A, Fischertwiete 2 2000 Hamburg 1, Telefon 040/3 39 65-0



Herman Kreditversicherungs-AG

Für eine zunächst befristete Tätigkeit (ca. 3 Jahre) in unserer Verbindungsstelle Rheinland-Pfalz (Kobierz) und später in der Ge-schäftsstelle in Düsseldorf suchen wir ab sofort

- Prādikatsexamen

interessants Tätigkeit im Bereich eines konfessionellen Spitzenverbandes der Freien Wohlfahrtspflege und dessen Zusammenwirken mit den übrigen Verbänden und Behörden Vergütung nach BAT-KF

Vergutung hazir extract die im kirchiichen und öffentlichen Dienst üblichen Leistungen (z.B. Weihnachtszuwendung, Zusatzversorgung)

Bei Bewährung besteht die Möglichkeit der Übernahme in ein

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und handge-schriebenem Lebenstauf, unter Angabe des frühesten Eintrittster-mins, sind zu richten an:



⊋ngs-Teams

DIAKONISCHES WERK der Evangelischen Kirche im Rheinland Rechts- und Wirtschaftsabt Lenaustraße 41, 4000 Düsse Tel. 02 11 / 63 98 - 2 29

### **Bauleiter**

Wenn Sie eine neue Aufgabe suchen, an einem vielseitigen Arbeitsgebiet Interesse haben und nach einer Dauerstellung Ausschau halten, bitten wir um Übersendung der Bewerbungsunterlagen an die Leitung der Niederlassung Berlin – oder telefonische Kontaktaufnahme mit Frau Schepukat unter 0 30 / 87 03 48.



WIEMER & TRACHTE

Mehrere Subunternehmer Im deutschen Sprachraum für Presse-/Verlagsgeschäft gesucht.

k Existenzsichernder Ertrag bei normalem Einsatz, aber keine Wolkenschlösser \*
lebenberuflicher Start möglich, da Sie auf Wunsch für einige Zeit unsere hauseigenen
Interlagen verwenden können, in diesem Falle ca. 10 Wochenstunden bei weitgehend
reier Zeiteinteilung notwendig \* Kein Detailverkauf/Abonoentenwerbung \* Geringes
genkapital (ca. DM 1000,-), zahlbar innerhalb 6 Monaten, also schon vom Verdienst,
la Intelligenz wichtiger \* Arbeit weitgehend von zu Hause aus möglich \* Gute
ligemeinbildung notwendig, gut geeignet für intelligente Hausfrauen \* Sie erhalten
haen Presseausweis \* Sie erhalten "klötensichere" Arbeits und Vertaufseinweisung
har intrijkheils Linterprotitzung \* Der Geechäft ist für den deutenbrungsbergenbiose. Beuten
har in intrijkheils Linterprotitzung \* Der Geechäft ist für den deutenbrungsbergenbiose.

Information gegen Schutzgebühr DM 50,- (wird angerechnet) von: Bücher-Etage Hartmann, Postfach 32 03 27, D-5300 Bonn 3.

### Kontaktfreudige Mitarbeiter/-innen

für Beratung und Verkauf. Raum: Flensburg, Kiel, Neumünster, Itzehoe, Lübeck, Wilhelmshaven, Bremerhaven, Bremen, Lüneburg und Hamburg.

nebenberuflich) Telefon; Samstag, den 16. 2., von 9.00-16.00 Uhr 0 40 / 7 21 96 67 Samstag, den 23. 2., von 9.00-13.00 Uhr 0 40 / 22 68 76

Mo.-Fr. 0 40 / 22 68 76 u. 22 69 76 Aachener Bausparkasse, Winterhuder Weg 17, 2000 Hamburg 76



Die Stadt Aachen stellt zum nechstmöglichen

## 2 Brandinspektor-**Anwärter**

für die Laufbahn des gehobenen feuerwehrtechnischen Dienstes

Gesucht wird:

- ein Bauingenieur mit mehrjähriger Berufserfahrung ein Fachhochschulabsolvent in einer der technischen Fachnichtungen Maschinenbau, Elektrotechnik oder Baulngenieur-

Das Höchstalter beträgt am Tage der Einstellung 32 Jahre.

Während des Vorbereitungsdienstes werden Anwärterbezüge nach den gesetzlichen Vorschriften gezahlt. Dienstkleidung wird

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebensleuf, Lichtbild und beglaubigten Zeugnischschriften werden erbeten an den Öberstadtdirektor der Stadt Aachen, Personalamt, Postfach 12 10, 5100 Aachen, unter Angabe des Kennzeichens "A 37".

Der Oberstadtdirektor

## Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.



## SIEMENS

Siemens ist weltweit einer der bedeutendsten Hersteller von

Vermittlungssystemen.

Die Zukunft der Telekommunikation gehört der Integration aller Dienste in ein einheitliches digitales Netz (Integrated Services Digital Network),

Unser weltweit eingeführtes digitales Vermittlungssystem EWSD ist bereits im Hinblick auf den zukünftigen Bedarf an Sprach-, Text-, Daten- und Bildkommunikation konzipiert.

Die Weiterentwicklung für neue Dienste und der Einsatz neuer Technologien wie höchstintegrierte Elektronik und Glasfasertechnik ist in vollem Gange.

Für unser Entwicklungszentrum in München suchen wir Damen und Herren, für die es interessant und reizvoll ist, an unseren zukunftsweisenden Projekten mitzuarbeiten. Ihre Kreativität, die Sie mitbringen sollten, wird u. a. gefördert durch die persönliche Atmosphäre in kleinen, kollegielen Teams.

EWSD - die Besis für iSDN

## Bei uns können Sie in der Telekommunikation zeigen, was Sie auf der Hochschule gelernt haben.

### Ingenieure, Informatiker und Naturwissenschaftler für die Software-Entwicklung

Selbständige Entwicklung von System-, Anwender- und Support-Software von der Analyse über den Entwurf, die Implementierung und den Test bis zur Wartung: Parallelverarbeitung in Multiprozessorsystemen, Portable Programmsysteme, Betriebssysteme, Compiler, Diagnosesysteme, Tools, länderspezifische Vermittlungssoftware

### Ingenieure, Informatiker und Naturwissenschaftler für die Systemintegration

Planung und Produktion von Anlagenprogrammen, Test aller HW- und SW-Komponenten des Gesamtsystems, verantwortliche Systemfreigabe. Unterstützung der Serviceabteilungen in der Phase der Produkteinführung

## Ingenieure für die Hardware-Entwicklung

Scheltungstechnische Entwicklung von Hardware-Komplexen mit HIIfe von CAD-Arbeitsplatzsystemen unter Einsatz modernster VLSI-Halbleitertechnologie: Mikroprozessorsysteme, Telecom-Bausteine, Bit-slice-Prozessoren, Signalprozessoren, Gate Arrays. Die Aufgaben umfassen auch die Entwicklung von hardwarenaher Software (Firmware)

## Ingenieure und Informatiker für den Systementwurf

Entwurf der Architektur und Design digitaler Vermittlungssysteme für Öffentliche Netze, Konzeption neuer Dienste und Leistungsmerkmale (Value Added Services, Integrated Services, Digital Network), Analyse von Kundenanforderungen, Konzeption moderner Betriebsverfahren und Bedienerober-

**Wes Sie** mitbringen soilten:

Wir erwarten einen guten

Hoch- bzw. Fachhochschulabschluß in Elektrotechnik, Datentechnik, Nachrichtentechnik, Informatik, Mathematik oder

Physik. Darüber hinaus sind Sie bereit, ständig dazuzulernen, und heben die Fehigkeit, im Team zu erbeiten. Wenn Sie schon einschlägige Berufserfehrung mitbringen, haben wir besonders anspruchsvolle Aufgeben für Sie.

Wes Sie bei uns erwarten können:

Wir bieten Ihnen einen Arbeitspletz, an dem Sie Ihr Wissen sowohl auf dem Gebiet der Datenverarbeitung als auch in der Telekommunikationstechnik ständig erweitern.

Bei Ihrem Einstieg lassen wir Sie nicht ellein. Ein persönlicher Einarbeitungsplen gibt Ihnen den "roten Faden" vor und sorgt dafür, deß Sie schnell die Übersicht über Ziele, Aufgaben und Zusammenhänge gewinnen.

Ein zusätzliches Kursprogramm gewährleistet eine zügige Einerbeitung in Ihr neues Aufgebengebiet.

Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes Einkommen, gute soziele Leistungen und unsere Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung in München.

Unser Grundsatz, Führungskrefte überwiegend eus den "eigenen Reihen" zu gewinnen, eröffnet Ihnen vielfältige Entwicklungsperspektiven.

Wie wir ins Gespräch kommen:

Arbeiten Sie mit en den enspruchsvollen Aufgaben in einer Wechstumsbranche! Schicken Sie Ihre Bewerbung unter W 244 en unsere Zentrale Personalvermittlung München, Hofmannstraße 51, 8000 München 70.

Siemens AG

Wenn Sie wie wir von der Arbeit von Mensch zu Mensch fasziniert sind,

### Berater oder Beraterin (kein Vertreter)

an der richtigen Stelle sein. Wir ermöglichen Ihnen Verantwortung und eine Tätigkeit, die Ihnen viel persönlichen Spielraum bietet. Dazu Verdienstmöglichkeiten, die sich sehen lassen können.

(Einkommen monati. ca. DM 10000) Ihre Anfrage mit Telefonangabe bitte unter K 13 727 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sperrvermerke werden strikt beachtet.

Die Einkommenshöhe hängt von Ihrem Einsatz ab, da auf Provision gearbeitet wird. Nähere Austral

nionale Touristenreiseführer Verlags GmbH Godeffroystraße 31 · D 2000 Hamburg 55



Konstrukteur

Wir sind ein führender Zulieferant der europäischen Automobilindustrie auf dem Sektor metallverarbeitender Großserienfertigung mit ca. 1.000 Beschäftigten. Für unser Werk Rotenburg (Wümme) suchen wir

### Aufgaben

**Oualifikation** 

und Feinschneidwerkzeugen sowie Betriebsmittel auf den Gebieten Hydraulik/ Pneumatik.

Projektleitung bei Einführung von Neuteilen. Kundenverhandlung.

Entwicklung und Konstruktion von Stanz-Wir suchen hier einen Ingenieur/ Techniker mit einschlägiger Berufserfahrung in der Konstruktionspraxis. Fehlende Spezialkenntnisse werden

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Unterlagen – berufliche und persönliche Daten - Geheltswunsch, Telefonnummer und möglichen Eintrittstermin an unsere

HEIDEMANN-WERKE GMBH & CO KG

Postfach 106, 3352 Einbeck - Telefon (05561) 3171

auj le he:

up ∋, i

etı

elzei Varz Var Uk

נסלום לגשרי יגן ישלות,

ais C Aprz Apr Ub

ien

## Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir haben uns als stark expandierendes mittelständisches Unternehmen in den letzten Jahren mit unseren Großserienprodukten em Markt eine bedeutende Stellung geschaffen. Wir suchen eine technische Führungskraft als

## Leiter Gesamtentwicklung

mit Schwerpunkt Entwicklung im Bereich Elektrotechnik/Elek-

Wir denken an einen Ingenieur (TH/TU) mit Führungserfahrung und guten englischen Sprachkenntnissen, den hier eine attrakti-ve, umfessende Aufgabe mit entsprechender Ausstattung erwar-

Zur Vervollständigung unserer wachsenden Entwicklungsabteilung suchen wir außerdem drei

## Entwicklungsingenieure

Für diese Aufgabe denken wir an Techniker oder ingenieure der Elektronik, wobei Erfahrungen In der Mikroprozessortechnik von Vorteil wären.

Weitere Informationen ertellt Ihnen die von und beeuftragte Personelberatungsgesellschaft, en die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4201 wenden können. Ihre Sperryermerke werden eelbstverständlich berück-

### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

London Wien · Zürich Düsseldorf



## Sonntags-Auskunft

Als mittelständisches, wirtschaftlich gesundes Unternehmen Innerhalb einer internationalen Firmengruppe sind wir in den Bereichen Chemie, Metallogie und Medizintechnik tätig.

## Software-Ingenieur

Medizintechnik

dessen Aufgebe in der Inbetriebnehme unserer Systeme im Bereich Radiologie-Strahlentherapie besteht. Außerdem können Sie die Software an vorhandene Therapiepienungsrechner anpassen und Programmpflege sowie Neuentwicklungen betreiben.

Deswegen sollten Sie über eine Ausbildung els Informatiker oder Physiker und Programmiererfahrungen mit DEC-Betriebssystemen verfügen. Englische Sprachkenntnisse setzen wir ebenso voraus wie die Bereitscheft zur Reisetätigkeit.

Weitere Informetionen gibt Ihnen der von uns beauftragte Personal-Anzeigendienst; Sie körnen sich jedoch euch schriftlich mit den üblichen Unterlegen unter Kennziffer 4195 bewerben, Ihra Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung

Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London · Wien · Zürich

## **Außendienst** Pharma/Optik

### Hamburg / Schleswig-Holstein

Erfolgreiches, stetig wachsendes Spezialunternehmen der Pharmaindustrie mit überdurchschnittlichem Forschungspotential und anerkannten Präparaten. Eine selbständige Division der SmithKline Beckman

- Sie konzentrieren sich bei Ihrer Tätigkeit auf Augenärz-Aufgabe: te und Augenoptiker

- Sie verstehen sich als Manager in Ihrem Gebiet, der informiert, initiiert und verkauft; der unseren Vorsprung systematisch ausbaut.

- Zu ihnen: Sie sind junger Markenartikler, Pharmareferent/in, verkaufsorientierte/r Optiker/in und beherrschen ihr Gebiet auf allen Ebenen
  - Sie sind überdurchschnittlich einsatzbereit - Sie wollen sich profilieren und weiterkommen
  - Sie sind ca. 25-35 Jahre alt
  - Sie können am 1. Juli 1985 oder früher beginnen
  - Sie wohnen in dem angesprochenen Gebiet oder sind bereit, umzuziehen.

Hintergrund: - eine leistungsbezogene materielle Dotierung umfassende Sozialleistungen

neutrales Firmenfahrzeug auch zur privaten Nutzung.

Damen und Herren, die diese Voraussetzungen erfüllen und in dieser Aufgabe eine Chance für ihren weiteren Berufsweg sehen, bitten wir um Übersendung ihrer kompletten Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch und Angabe der

Telefonnummer).

Wir reagieren schnell und sichem strengste Diskretion zu.

Pharm-Allergan Vertrieb GmbH Postfach 5180, 7500 Karlsruhe 1 Greschbachstraße 1, 7500 Karlsruhe 41 Telefonnummer 07 21 / 6 18 90



### Der Landkreis Ueizen — Kreiskrankenhaus Velzen —

sucht zum nächstmöglichen Termin

## 2 Ärzte für Kinderheilkunde

für die pädiatrische Abteilung des Kreiskrankenhauses.

Die Ärzte sollen gemeinsam mit einem bereits im Kreiskrankenhaus tätigen Arzt für Kinderheilkunde die kollegiale Gesamtbetreuung der pädietrischen Abteilung übernehmen. Hierzu gehört auch der notwendige Bereitschaftsdienst.

Die pädiatrische Abteilung verfügt über 18 Betten und behandelt jährlich 500-700 Kinder. Es werden alle vorkommenden Erkrankungen behandelt einschließlich der ärztlichen Betreuung von Neugeborenen; Erfahrungen in der Neonatologie sind daher erwünscht.

Das Kreiskrankenhaus Uelzen verfügt insgesamt über 390 Betten in den Fachabteilungen Chirurgie, Innere, Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Pādiatrie, Anästhe sie, Röntgenologie sowie über Belegabteilungen (HNO, Orthopädie und Kiefer-Geelchts-Chirurgie), und ist ein Krankenhaue der Schwerpunktversorgung. Es ist zudem akademisches Lehrkrankenhaus der Medizinischen Hochschule Hannover.

Hinsichtlich der Vergütung wird ein Pauschalvergütungsvertrag angestrebt, mit dem auch die Einzelheiten über Bereitschaftsdienste u. a. geregelt werden sol-

Bewerbungen werden mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Gebietsanerkennung etc.) erbeten an den Oberkreisdirektor des Landkreises Uelzen, Kennwort: "Bewerbung Pädiatrie", Kreishaus, 3110 Uelzen 1.

Papierkonzern mit internationalem Ruf sucht für seine Deutschland-Niederlassung in Düsseldorf wegen Produkterweiterung

## Papierkaufmann im Außendienst (30 - 40 Jahre)

Wir erwarten: - Dynamik

- Fachkenntnisse im DIN-A4-Bereich, gestrichenen Papieren und farbigen Papieren sind unbedingte Voraussetzung

- ausgedehnte Reisebereitschaft

-gute englische Sprachkenntnisse (Wort und Schrift), wenn möglich Französisch

Wir bieten:

- selbständige und ausbau-

fähige Vertrauensstellung - attraktive Gehaltsgestaltung für einen geeigneten

Kandidaten

- Pkw-Gestellung mit privater Nutzung

Ihre Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugniskopien und Gehaltsvorstellung erbitten wir unter A 13 301 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Für unsere direkt dem Vorstand unterstellte Position

### Leiter Marktbereich

suchen wir zum nechstmöglichen Termin einen Bank-kaufmann, der in diesem interessanten und zukunfts-orientierten Tätigkeitsbereich seine beruflichen Ziele und Perspektiven sieht.

Die Stelle umfaßt die Leitung des Marktbereichs der Heuptstelle mit 2 Service-Centern und 2 Stadtzweigstellen. Neben fundierten Kenntnissen und praktischen Erfahrungen im Bankgeschäft erwarten wir ein hohes Maß an Kreativitet, akquisitorischem Geschick und den Willen zu engaglerter und kooperativer Zusammenarbeit. Verantwortungsbewußtsein und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren, sollten ihn auszeichnen.

Wir sind eine Volksbank mit einer Bilanzsumme von 152 Mlo. DM, 8 Zweigstellen und 65 Mitarbeitern. Die Position ist mit Vollmacht ausgestattet und wird der Bedeutung entsprechend und leistungsbezogen dotiert. Seesen ist reizvoll am Rande des Harzes gelegen, nahe

Göttingen, Hildesheim und Hannover; alle weiterführenden Schulen sind am Ort. Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an den Vorstand der



### VOLKSBANK SEESEN EG

Jacobsonstr. 26, 3370 Seesen/Harz oder rufen Sie une an (0 53 81 - 78 01 70 Frau

## Stahlverformung

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Stahlverformung in einer land-schaftlich reizvoll gelegenen Gegend Nordrhein-Westfalens.

Um unsere Produkte der zukünftigen technologischen Herausforderung weiter anpassen zu können und zur Entlastung der Geschäftsführung, suchen wir einen

## Betriebsleiter

der die Verantwortung für die gesamte Fertigung und die Qualitätskontrolle

Wir denken an einen Branchenkenner, der nachweistich mehrere Jahre Führungserfahrung hat, über EDV-Kenntnisse verfügt, im Bereich der Fertigungsplanung und -steuerung verantwortlich tätig war und gut fundierte Kenntnisse einer kostengerechten und modern ausgerichteten Fertigung mitbringt.

Die Position verlangt auf der persönlichen Ebene einen durchsetzungsstarken, kontaktfreudigen Herrn, der eigenständig und -verantwortlich den Betrieb führen will. Das Alter sollte um Mitte 30 liegen.

Für erste vertrauliche Kontakte steht Ihnen unser persönlicher Berater, Herr Dr. Jürgen Buttgereit, unter der Rufnummer (0 21 02) 3 17 08 zur Verfügung. Er sichert Ihnen selbstverständlich absolute Diskretion und die Berücksichtigung von

Ihre Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien mit Nachweis der geforderten Qualifikation, Lichtbild, lst/ Soll-Bezüge, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 2085 an das Postfach 4107, 4030 Ratingen 4.

Dr. Buttgereit Unternehmensberatung im Kreuzfeld 24, 4030 Ratingen 4

Ein dynamisches Unternehmen auf dem Gebiet der TK-Betriebsverpflegung sucht über uns für Hannover

## **Verkaufsleiter** Niederlassungsleiter

Sie sind ca. 30 bis 40 Jahre alt.

Sie haben Vertriebserfahrung, vorwiegend im Direktvertrieb an kleine und mittlere Unternehmen.

Sie haben Erfahrung in der Führung und Motivierung von Direkt-

Eln Bewerber, auch aus der zweiten Reihe, der zur Zeit Im Direktvertrieb Büromaschinen und -bedarf, Werkzeuge, Handwerkerbedarf, aber auch z. B. Wein, Haushaltgeräte anbietet, könnte die Position sehr gut ausfüllen.

Wir werden Sie zunächst intensiv auf Ihre Aufgaben vorbereiten.

Bereits im ersten Jahr erzlelen Sie ein sehr gutes Einkommen. Die Sozialleistungen eines Großunternehmens sind selbstverständlich, die weiteren Entwicklungsmöglichkeiten sind außerordentlich gut.

Bitte senden Sle Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen an

## WEISER+PARTNER

CONSULTING UND TRAINING WEISER + PARTNER GM8H, REMBRANDTSTR. 15, 4040 NEUSS

Die European Aluminium Association mit Sitz in Düsseldorf sucht zum baldigen Eintritt einen

## Diplom-Ingenieur

der Fachrichtung Metalihüttenkunde oder Werkstoffwissenschaften.

Alter:

35-50 Jahre

Aufgaben:

Fachliche und organisatorische Betreuung von internationalen Arbeitsausschüssen, Erfassung und Auswertung von Daten in den Bereichen Umweltschutz, Energie, Produktivität sowie Sichtung der internetionalen Fachliteratur, Richtlinien und Vorschriften einschl. Normung, Mitwirkung an Richtlinien zur Oberflächenveredelung.

Voraussetzungen:

Breite technische Allgemeinbildung, mehrjähnige Berufserfahrung – bevorzugt in der Aluminiumindu-stne oder verwandten Gebieten, Fähigkeit zur selbständigen Arbeit; kooperativer Arbeitsstil, gewandtes und anpassungsfähiges Auftreten, Beherr-schung der englischen und deutschen Sprache, Französischkenntnisse erwünscht, aber nicht unabdingbar,

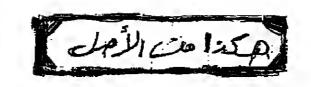
Wir bieten:

Interessante, weitgespannte Tätigkeit mit gelegentlichen Reisen in das europäische Ausland. Im Rahmen eines kleinen Teams erlaubt die Aufgabe selbständiges Arbeiten und läßt Raum für persönliche Initiativen.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, handgeschnebenem Lebenslauf und Gehaltsvorstellung erbitten wir an



European Aluminium Association, Königsallee 30, Kö-Center, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 8 08 71





## Sonntags-Auskunft

Als umsatz- und ertragestärkste Division einer namhaften deutschen Unternehmenagruppe zählen wir zu einem der führenden Unternehmen des Maschinenbaus. Eine zukunftsorientierte Geschäftspolitik, die mit einem deutlichen technischen Know-how-Vorsprung und einer überdurchschnittlichen Produktqualität verbunden ist, sichert unseren Erfolg.

Als Nachfolger für den bisherigen Stelleninhaber – der eine weiterführende Aufgabe übernehmen wird – suchen wir den

## Assistenten Techn. Geschäftsführung

Wir erwarten einen jüngeren Diplom-Wirtschaftsingenieur – idealerweise mit einem Vollstudium in Elektrotechnik oder Meß- und Regeltechnik – der bereits erste berufliche Erishrungen in einer technisch-planerischen Funktion oder im Projekt-Management besitzt.

Aufgrund unserer Internationalen Verbindungen sind sichera englische Sprachkenntnisse

Die Tätigkeit umfaßt die methodische Aufbereitung und Analysen entscheidungsreieventer Daten sowie gezielte Sonderuntersuchungen und erfolgt in direkter Zuarbeit.

Dies erfordert ein breites technisches Verständnis, Flexibilität und eine rasche Umstellfä-higkeit. Die zahlreichen Kontakte erfordern ein hohes Maß en Persönlichkeit und Akzep-

Waitere Informationen gibt Ihnen die von uns beauftragte Personafberatungagesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4191 bewerben, Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf Wien London ·



## Sonntags-Auskunft

Wir sind ein namhafter mittelständischer Hersteller von Elektrosondermotoren für fest alle Industriebereiche. Umfassendes Know-how, modernste Fertigungsstätten sowie kunden-orientierte Problemiösungen sichern uns eine expansive Entwicklung.

Wir wollen unser Produktprogramm im Bereich der modernen Antriebstechnik erweitern und suchen dafür unseren – der Geschättsführung direkt unterstellt –

## **Entwicklungschef Neue Produkte/Elektromotoren**

Ein Ingenieur der Elektrotechnik/Konstruktion im Alter zwischen 35 und 50 Jehren hat die Aufgabe, vor allem im elektrischen Bereich neue Entwicklungen zu schaffen. Die spezifischen Auslegungen für die unterschiedlichsten Anwendungsbereiche müssen neue technische Erkenntnisse berücksichtigen und eine wirtschaftliche Fertigung für Klein- und Mittelserien gewährleisten. Entsprechende Erfahrung als erster oder zweiter Mann in dar Konstruktion eines mittelständischen Unternehmens des Elektromotorenbaus ist hierfür

Wir erwarten eine dynamische, kreative Persönlichkeit, die in der Lage ist, ihr Entwicklungs-und Konstruktionsteam selbst eufzubeuen sowie Führungs- und Motivetionstalent, Kontakt-fähigkeit für die innerbetriebliche Abstimmung und Organisationsgeschick mitbringt.

Weitere Informationen arteilt ihnen die von uns beeuftragte Personalberatungsgesell-schaft, en die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlegen unter Kennziffer 4184 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London · Wien ·



∍nsberatum

i nationer



15-18 UHR :

## Sonntags-Auskunft

Wir sind ein alteingesessenes, gut fundiertes Unternehmen mit Sitz in der Schweiz. Wir haben sehr erfolgreiche und von starker Expansion gekennzsichnets Jahre mit internationalen Aktivitäten hinter uns. Für den Vertrieb unserer in der Schweiz hergestellten michen wir für den hisher kaum bearbeiteten deutschen Markt

## Repräsentanz modische Reinseidenkollektion

Wir erwarten Branchenkenntnis, Flexibilität und Einsatzbereitschaft. Ein Textilikeufmann mit

In der Form der Zusammenarbeit (auf selbständiger Handelsbasis oder Fastanstellung) sind wir flexibel, entscheidend sind die vorhandenen Erfahrungen und Verbindungen. Bei Beginn einer Selbständigkeit ist finanzielle Unterstützung möglich.

Weltere Informationen erteilt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesell-schaft, en die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4160 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstvarständlich berücksichtigt.



nieu

## Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/49 41 65/66

Düsseldorf

London

Wien ·



## Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Als nemhafter mittelständischer Hersteller von Elektrosondermotoren zählen wir in der Branche mit zu den führenden Anbietern. Unsere Fertigung befindet sich euf dem letzten Stand der Technik mit CNC-Fertigungsstraßen und ist ausgerichtet euf Kieln- und Mittelserien für fast alle Industriebereiche.

Wir suchen den

## Leiter mech. Fertigung Elektromotoren

Ein Ingenieur der Fertigungstechnik im Alter zwischen 35 und 50 Jahren soll diesen Bereich mit einem Team von ca. 60 qualifizierten Mitarbeitem verantwortlich steuern. Wir arwerten mehrjährige Erfahrung in der Führung eines vergleichbaren Bereiches in ainem mittelstän-

Eine dynamische Persönlichkeit, die Mitarbeiter motivieren und führen kann, Prioritäten setzt und koordiniert sowie über Organisationstalent und ein hohee technisches Verständnis verfügt, entspricht unseran Vorstellungen. Die Bereitschaft, vor Ort die Ärmel hochzukrempein, um sich um Details zu kümmern, sollte sie mitbringen.

Es erwertet Sie eine interessante Aufgabe, die dementsprechend dotlert ist.

Weitere Informationan erteilt ihnen dia von uns beauftragte Personalberatungsgesell-schaft, en die Sie sich euch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4 1 8 5 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/49 41 65/66

Düsseldorf



London Wien Zürich



Zur Verstärkung unserer Systemgruppe im Bereich ORG/DV suchen wir einen

### **EDV-Profi** »Methoden und Werkzeuge«

Wir erwarten:

- qualifizierte DV-Ausbildung (Hochschulstudium)
- DB/DC-Kenntnisse
- Großrechnererfahrung (mögl. BS2000)
- Cobol und Assembler hervorragende Kenntnisse über Software-Entwicklungs-Methoden und --Werkzeuge
- außerst anspruchsvolle konzeplionelle Aufgaben im Methoden-/Werkzeug-
- Bereich modernste Software-Technologie
- Mitarbeil in einem jungen Team . erfolgreicher Betriebssystem-/Software-
- Spezialisten - hervorragende finanzielle Ausstattung

Tel Vorabinformation: Herr Wechsier (ORG/DV) 040/2717-2014

Schriftliche, ausführliche Bewerbungen bitte an: Jahreszeiten-Verlag GmbH Personalwesen Poßmoorweg 5 2000 Hamburg 60

In unserem Verlag erscheinen die Zeitschriften: Für Sie - Unser Kind Petra · Zuhause Selber machen · Vital Schöner Reisen - Merian Architektur & Wohnen Feinschmecker



Wir sind ein computergesteu-erter Infodienst, der bundes-Wir suchen für unbesetzte Gebiete solide und zielbewußte Fachkräfte, die auch schwieri-

ge Aufgaben zu lösen gewohnt

### BARCELONA

nicht unter 40 J. und an selbständiges Arbeiten gewöhnt, für Dauerstellung von junger deutscher Familie mit 3 Kindern (5, 4 und 2 J.) per sofort oder epäter gesucht.

Telefon 0 40 / 44 69 09

oder schriftliche Bewerbung mit Referenzen erbeten unter PD 48 596 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36. **Leiter Verkaufsinnendienst in spe** MeB- und Regeltechnik

Trauen Sie sich zu, in Norddeutschland und **Berlin moderne Produkte** der Unterhaltungselektronik an den Rundfunkfach-Groß- und -Einzelhandel zu verkaufen?

> Gut, dann tun Sie das doch für uns, den führenden deutschen Tonmöbelhersteller.

> Nachdem unser langjähriger Außendienstmitarbeiter in Norddeutschland demnächst in den Ruhestand tritt, auchen wir seinen Nach-

> Wir erwarten Erfahrung im Rundfunk-Groß- und -Einzelhandel und mehrjährige Tätigkeit im Außendienst.

> Geboten werden ein gutes, leistungsgerechtes Einkommen, entsprechende Sozialleistungen, Pkw und die Mitarbeit in einem Team aufgeschlossener Kollegen.

> Bitte richten Sle Ihre Bewerbung unter dem Kennwort: Tonmöbel Norddeutschland an den von uns beauftragten Anzeigendienst.



Dr. Fischhof + Grünewald Anzeigendianst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Teleton 0 21 02 / 1 82 62

## SIEMENS

### Unternehmensbereich **Energie- und Automatisierungstechnik**

Für unseren expansiven Bereich Produktionsautomatisierung und Automatisierungssysteme suchen wir zum baldmöglichen

# Diplom-Informatiker Diplom-Ingenieure

für Automatieierungeaufgaben in der Industrie bei Projekten der rechnerunterstützten und der flexiblen Fertigung (CIM, FMS)

### ihre Aufgabe

- Projektieren von Hard- und Softwaresystemen f
   ür Rechner und freiprogrammierbare Steuerungen
- Realisieren komplexer Automatisierungssysteme
- Erstellen von Software
- Projektleitung f
   ür Automatisierungssysteme
- Technische und vertriebliche Verhandlungen Beratung unserer Kunden

### Ihre Qualifikation

Neben einem erfolgreichen Studienabschluß erwarten wie Initiative, Kreativität, Begeisterungsfähigkeit für neue Aufgaben sowie die Bereitschaft, selbständig in einem Team zu arbeiten. Wenn Sie schon Erfahrung in der industriellen Automatisierung haben, um so besser!

### **Unser Angebot**

Anspruchsvolle, zukunftsträchtige Aufgaben im in- und Ausland. Eigenständigkeit und Verantwortung, Schnelle, methodische Einarbeitung. Intensive interne/externe Weiterbildungsmöglichkeiten. Vielfältige Entwicklungs- und Fördermöglichkeiten. Modemste Arbeitshilfen/-umgebung. Leistungsgerechtes Gehalt.

Arbeitsplatz wird ab Sommer 1985 in unserem neuen Standort Nürnberg/Moorenbrunn sein.

### Ihre Bewerbung

Zum ersten Kennenlemen bitten wir unter P 769 um Unterlagen, dle erkennen lassen, was in Ihnen steckt, wann Sie anfangen können und was Sie verdienen wollen. Unsere Adresse: Zentrales Bewerbungsreferat/Persa, Werner-von-Siemens-Str. 50, 8520 Erlangen.

### Siemens AG

Als führender Hersteller von elektronischen Meßgeräten, Systemen und graphischen Arbeitsplätzen wollen wir unseren Kunden beispielhafte Produktqualität und Dienstleistung bieten. Entsprechend unserem Leitmotiv "Committed to excellence" haben wir uns weltweit den Ruf eines leistungsstarken Partners erworben. Modernste Technologie, höchste Zuverlässigkeit, ein erfahrener Kundendienst und sorgfältige Anwendungsberatung sind für unseren Erfolg verantwortlich. Das soll auch in Zukunft so

**Tektronix GmbH** Sedanstraße 13-17 5000 Köin 1 Telefon (0221) 7722-214 Geschäftsstellen:

Berlin, Hamburg, Köln,

Karlsruhe, München,

Nürnberg

bleiben.

Für den weiteren Ausbau unserer Vertriebsorganisation suchen wir in unserer Geschäftsstelle Hamburg einen

# Vertriebs-Ingenieur

für den Bereich HF- und TV-Meßtechnik

zur Betreuung unserer Kunden in der professionellen Nachrichten- und Studiotechnik.

Voraussetzung für diese Position sind ein abgeschlossenes Studium der Nachrichtentechnik oder eine vergleichbare Ausbildung sowie gute englische Sprachkenntnisse.

Wir wenden uns an Ingenieure mit Erfahrung auf dem Gebiet der Nachrichtenmeßtechnik, bieten aber auch talentierten Nachwuchskräften interessante Startchancen.

Die Vorbereitung auf diese Vertriebstätigkeit erfolgt durch ein systematisches Training im In- und Ausland (USA).

Wir bieten Ihnen ein attraktives Einkommen, einen Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse, der auch privat genutzt werden kann, und entsprechende Sozialleistungen in einem Unternehmen mit offenem und kooperativem Führungsstil. Richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung bitte an unsere Personalabteilung in Köln.



Tektronix - Technologischer Fortschritt

Die Diehl-Gruppe ist eine deutsche Firmengruppe der metallverarbeitenden Industrie mit rund 14 000 Mitarbeitern, die in den Bereichen Uhren, Schaltsysteme, NE-Metall-Halbzeug, Wehrtechnik, Computertechnik und Elektronik beschäftigt sind. Ihre Produkte sind weltweit anerkannt.



JUNGHANS ist einer der bedeutendsten Hersteller von elektronischen Uhren und Uhrwerken sowle feinmechanischer Geräte höchster Präzision.

Für unseren Geschäftsbereich Wehrtechnik suchen wir einen qualifizierten und einsatzfreudigen Materialwirtschaftler mit ausgeprägtem technischen Verständnis als

## Leiter der Logistik

Unserem neuen Mitarbeiter wollen wir das weltweite Beschaffungsmarketing - Analyse und Aufbau von Einkaufsmärkten und Lieferanten -, Aufbau und Optimierung eines flexiblen Bestandsmanagements zum Zwecke des erhöhten Beständeumschlages und verminderter Kapitalbindung sowie die verantwortliche Mitarbeit an einer EDV-gestützten Logistik-Konzeption übertragen. Zu selnem Verantwortungsbereich werden Einkauf, Disposition, Läger gehören.

Wir wenden uns an Herren mit technisch-betriebswirtschaftlicher Ausbildung, die über einige Berufserfahrung in Produktionsunternehmen verfügen, denen wir eine interessante Aufgabe bieten. Die Dotierung entspricht der Bedeutung der Position.

Interessierte Herren bitten wir um ihre Bewerbung unter Beifügung der üblichen Unterlagen, Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und ihres Gehaltswunsches an

JUNGHANS UHRENFABRIKEN, Personalabteilung, 7230 Schramberg, Postfach 100/120, Telefon (0 74 22) 1 82 06

## **☆JUNGHANS**



### Chancen für Absolventen

Wir laden Sie ein, die Zukunft der Nachrichtentechnik mitzugestalten. Wir, das sind zahlreiche Teams junger Ingenieure und Techniker, die bei der ANT Nachrichtentechnik GmbH in Entwicklung, Produktion und Vertrieb an der Realisierung dieser Zukunft arbeiten. ISDN und Breitbandkommunikation sind nur zwei der vielen Tätigkeitsgebiete, die unsere Arbeit abwechslungsreich und interessant machen und rd. 6200 Mitarbeitern einen zukunftsträchtigen und sicheren Arbeitsplatz gewährleisten. Wenn Sie daran teilhaben wollen, sollten Sie sich bei uns bewerben.

Für die Planung und Projektierung nachrichtentechnischer Anlagen in unserem Fachbereich Multiplextechnik suchen wir

## Diplom-Ingenieure

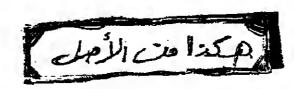
Als Voraussetzungen erwarten wir von Ihnen die grundlegenden Kenntnisse der Nachrichtentechnik, die Sie sich während des Studiums erworben haben, sowie Einsatzfreude und die Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen im In- und Ausland. Englische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Die erforderlichen Spezialkenntnisse der analogen und digitalen Multiplextechnik sowie der Sprach- und Datenübertragungstechnik über konventionelle Leitungen und Glasfasern eignen Sie sich während Ihrer Einarbeitungszeit bei uns an. Danach werden Sie im technischen Vertrieb an der Konzeption neuer Systeme, der Projektierung von Anlagen und Netzen sowie der technischen Angebotserstellung in hoher Eigenverantwortlichkeit mitarbeiten. Wir bieten Ihnen ein den Anforderungen Ihrer Aufgabe entsprechendes Gehalt sowie die Sozialleistungen, die Sie von einem erfolgreichen, zukunftsorientierten Unternehmen erwarten können.

Wenn Sie diese entwicklungsfähige Aufgabe reizt, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltserwartungen) unter der Kennbezeichnung MX/Y, oder rufen Sie uns unter 07191/13-2666 direkt an.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 D-7150 Backnang





## Erfolgreiche Unternehmensgruppe / Gebrauchsgüter und Dienstleistungen

Mit ca. 30 Mio. Umsatz, Sitz im Großraum Stuttgart, gelten wir els Merktführer für technische Gebrauchsgüter eines Hobbymarkt-Segments. Wir sind finanziell gut fundiert und wirtschaftlich gesund. Zur Verbreiterung unserer wirtscheftlichen Basis haben wir weitere Aktivitäten mit heute bereits ca. 12 Mio. Umsatz entwickelt. Der Firmengründer sucht – auch zu seiner persönlichen Entlastung – einen überzeugenden

# KAUFMÄNNISCHEN LEITER

mit Geschäftsführerformat

der in enger Zusammenarbeit mit ihm und den Leitern der Profit-Centers den gesamten kaufmännischen Gereich verantwortet. Das umfaßt die Unternehmensplanung und Controlling. Finanzen und Rechnungswesen, Bilanzen und Steuern sowie das Personalwesen. Auch die Verwaltung umfangreicher Immobilien gehört mit zur Aufgabe. Ein späteres Aufrücken in die Geschäftsführung ist möglich.

Für diese verantwortungsvolle Aufgabe erwarten wir einen unternehmerisch geprägten Herm – Diplom-Kaufmann/Diplom-Betriebswirt –, der seine Befähigung bereits erfolgreich in vergleichbarer Position nachgewiesen het. Neben fachlicher Souveränität erwarten wir Durchsetzungsvermögen und Teamfähigkeit.

Unser "Mann" hat den Blick für das Wesentliche, scheut aber euch nicht vor dem Durchgriff ins Detail zurück. Die besondere Vertrauensstellung zum Inhaber bedingt absolute Loyelität und cherakterliche Integrität. Idealalter: Ende 30 bis Mitte 40.

Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen und in unserer gut eusgestatteten Position eine Lebensaufgabe sehen, bitten wir um Ihre vollstendigen Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebensleuf, Lichtbild und Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Verfügbarkeit unter der Kennziffer 7207 W an die beauftragte Unternehmensberetung. Herr Dr. R. Schöner in Sindelfingen steht Ihnen für zusätzliche telefonische Informationen zur Verfügung und bürgt für absolute Vertraulichkeit.

## BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01

D 4000 Düsseldorf - Königsallee 31 - Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hemburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 0 40/36 77 37-38

## Druckguß – Erste Adresse

Unser mittelständisches Unternehmen mit Sitz in Norddeutschland und ca. 300 Mitarbeitern entwickeit und fertigt komplexe Druckgußteile höchster Präzision. Unsere Kunden sind erste Industrieadresse. Wir suchen den engagierten

## LEITER ARBEITSVORBEREITUNG

für die mechanische Teile-Bearbeitung, die Stanzerei und die Dreherei. Schwerpunkt seiner Aufgabe wird die Arbeitsgestaltung sein, d. h. unsere Fertigungstechnik, die Fertigungsverfahren und die Arbeitsabläufe konsequent weiter zu rationalisieren mit dem Ziel einer deutlichen Sieigerung der Produktivität. Insofern kommt Ihm über die klassische AV-Aufgabe hinaus eine in hohem Maße gestaltende Funktion zu.

Dies ist eine vielseitige Aufgabe für einen qualifizierten technischen Mann, der – heute vielleicht noch in der 2. Reihe – die Fählgkeit und das Engagement hat, eine Aufgabe dieses Zuschnitts zu übernehmen. Wichtig sind uns neben einer abgeschlossenen REFA-Ausbildung das technisch-praktische Gespür für realisierbare Lösungen, Teamfähigkeit und Zielstrebigkeit.

Wenn Sie an dieser Aufgabe in einem gesunden Unternehmen interessiert sind, erbitten wir Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituetion und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5108 W en die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hemburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontektaufnahme (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute

## BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsaltee 31 · Tel. 0 211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

## Investitionsgüter / Wachsender Markt

Auf unserem Markt spezieller, technisch hochwertiger Investitionsgüter auf dem Gebiet der Wasser- und Abwassertechnik sind wir seit Jahrzehnten erfolgreich tätig. Wir produzieren und verkaufen unsere Geräte und Anlagen auf der Basis hoher Qualität, neuester Standards und eines anspruchsvollen Sortlments. Im Zuge des weiteren kräftigen Wachstums unseres Unternehmens suchen wir jetzt den

## VERKAUFSLEITER

Seln Aufgabengeblet umfaßt die Führung der ihm unterstellten 15 Außendienst-Mitarbeiter, Verkaufsverhandlungen mit wichtigen Kunden bis zum Abschluß, die Einführung neuer Produkte am Markt, die Mitwirkung am Vertriebs- und Marketing-Konzept und die Durchführung einer wirksamen fachlichen Öffentlichkeitsarbeit.

Für diese außerordentlich vielseitige, selbständige Aufgabe halten wir einen vertnebserfahrenen Ingenieur, möglichst der Fachrichtung Maschlnenbau oder Verfahrenstechnik, für besonders geeignet. Auch Chemie-Ingenieure oder Bewerber anderer, fachlich übertragbarer Ausbildungsgänge kommen in Frage.

Wenn Sie Ihre berufliche Entwicklung auf der Linie dieser Position sehen, erbitten wir Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5407 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

## BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsaliee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Well 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

## Technische Gebrauchsgüter

Wir produzieren und vertreiben ein selbstentwickeltes technisches Gerät für spezielle Anwendungen. Unsere Kunden sind Industrieunternehmen aus vielen Branchen. Der Schwerpunkt des Geschäfts liegt noch im nationalen Raum. Die Phase des ersten erfolgreichen Aufbaus liegt hinter uns, jetzt gilt es, die Erfolge zu sichem und den Ausbau systematisch voranzutreiben. Für diese Aufgabe suchen wir den Allround-Mann als künftigen

## VERKAUFSLEITER

Seine Aufgaben: Erkundung weiterer Marktmöglichkeiten im In- und Ausland, persönliche Kunden-Gewinnung, Pflege der bestehenden Kontakte, Wesseteilnahme und ordnungsgemäße Abwicklung aller Aufträge.

Diese sehr selbständige Aufgabe, die Bereitschaft zur Detailarbeit und gestalterische Fähigkeiten gleichermaßen verlangt, ist auf einen Jüngeren, qualifiziert ausgebildeten Vertriebsmann zugeschnitten. Mit Initiative und Tatkraft hat er hier die Möglichkeit, die weitere Entwicklung eines jungen Unternehmens mitzugestalten. Englischkenntnisse sind erforderlich.

Wenn Sie über diese Aufgabe Näheres wissen wollen, erbitten wir Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5308 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

## BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001

D4000 Düsseldorf · Königssilee 31 · Tel. 0211/525098-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Walt 38 · Tel. 040/367737-38

## Personalmanagement / Süddeutschland

Wir sind ein erfolgreiches, marketingorientiertes Unternehmen der Feinwerktechnik mit Sitz in Baden-Württemberg. Für die selbständige Betreuung des Bereiches Angestellte suchen wir den industrieerfahrenen, qualifizierten Personalfachmann als

## PERSONALREFERENT

Das Aufgabengebiet reicht von der Personelbeschaffung und -auswehl bis zur Betreuung unserer ca. 300 Angestellten in der Zentrale sowie den eusländischen Produktionsstätten. Das umfaßt auch die Verantwortung für die Einhaltung der Tarife und der gesetzlichen Vorschriften.

Der ideale Bewerber ist ein Personalfachmenn, der nech solider Ausbildung mindestens 5 Jahre Erfehrungen in betrieblicher Personelerbeit sammeln konnte. Entscheidend eind sein persönliches Engagement, sicheres und verbindliches Auftreten und flexible Durchsetzungsfählgkeit. Arbeitsrechtliche Kenntnisse setzen wir voraus. Englische Sprachkenntnisse wären vorteilbeft

Wenn Sie an einer langfristig engelegten Aufgabe interessiert sind, bitten wir um Ihre aussagefähige Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und Angaben zu Einkommensvorstellung und terminlicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer 6108 W über die Agentur der von uns beauftragten Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr U. Clodius steht Ihnen für telefonische Informationen zur Verfügung und sorgt für die gebotene Vertraulichkeit.

## BAUMGARTNER-MEDIA

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hemburg 36 · Neuer Well 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

ie ie ie vp tei

etr

eizei larz lar . un .

WDSI 1 734 West 6tzer

Mer I Jarz Za rah

ien

## MARKTERFOLG

ist nur möglich, wenn Sie Qualität liefern und wenn Sie sie außerdem verkaufen können. Dem

## **NIEDERLASSUNGSLEITER**

dem wir unsere hochmoderne Speditionsanlage von 4.500 gm in Ffm als Profit-Center-Chef anvertrauen werden, müssen wir deshalb nicht sagen, welches Niveau und welche Qualitäten von ihm gefordert werden.

## IHR ZIEL:

Fortführung der steilen Umsatzzuwächse, die wir auch in den vergangenen Jahren hatten, ohne Preiszugeständnisse zu machen.

Diese Aufgabe ist uns die Dotierung wert, die Sie dafür erwarten.

Ihre vollständigen Unterlagen senden Sie bitte an das von uns beauftragte Unternehmen

## HERRICH' GMBH 4500 Osnabrück, Iburger Straße 37

Sperrvermerke werden berücksichtigt

further expand their activities in Germany

Ferranti GmbH is the successful German subsidiary of Ferranti Limited a leading U.K. electronics company and a major supplier of defence systems worldwide.

The Company requires about mid 1985 a System Analyst to carry out system studies and support our Defence Department Manager to sell high technology computer-based defence systems and products in Germany.

The successful applicant is likely to be between 30 and 38 years of age, must speak good English and should be a German national with relevant experience and used to giving technical presentations to high level audience. This position is also likely to be of interest to experienced system engineers ready for a career advancement. The successful candidate will report

to the Defence Department Manager, and will be based in Wiesbaden. Applicants should write in English, with current CV to:

**Defence Department Manager** c/o Ferranti GmbH · Taunusstraße 52 · 6200 Wiesbaden Für unsere Einsatzgebiete Nordrhein-Westfalen und Nürnberg suchen wir zum sofortigen Eintritt erfolgreiche und erfahrene

# Vertriebsbeauftragte Datenerfassung

Wir sind eine Tochtergesellschaft der Siemens AG.

Zu unseren Arbeitsaebieten gehören insbesondere die optische und akustische Datenerfassung. große Hard- und Software-Projekte für Industrie-, Dienstleistungsuntemehmen und die öffentliche Hand sowie auftragsbezogene Software-Entwicklung.

- Ptanung und Durchführung von Vertriebsaktivitäten auf dem Gebiet von Datenerfassungsgeräten mit OCR-Technik
- Konkurrenzbeobachtung, Verkaufsstrategie und Akquisition
- Aufbau und Pflege von Kundenkontakten
- Kundenberatung und Angebotsbearbeitung
- Planung und Koordinierung der Auftragsabwicklung in Abstimmung mit dem Kunden und den beteiligten hausinternen Stellen

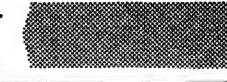
Wenn Sie über eine abgeschlossene Fachhochschulausbildung - insbesondere Informatik oder Betriebswirtschaft – verfügen und bereits als Akquisiteur von DV-Anlagen oder -Geräten gearbeitet haben, dann wird Sie diese abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit interessieren.

Unser Angebot aus einem überdurchschnittlichen Fix-Einkommen und einem Gesamteinkommen, das Sie durch Ihr persönliches Engagement bestimmen, wird Sie zufriedenstellen.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung an

COMPUTER GESELLSCHAFT KONSTANZ MBH, Referat Personal und Recht, Max-Stromeyer-Str. 116, Tel. 07531/87-4733.

COMPUTER **GESELLSCHAFT** KONSTANZ



## Direktionssekretärin

Unternehmen der Bürokommuni-kation.

In unserem Sekretariat des Vorstandsvorsitzenden, in Nürnberg, ist die Position einer Zweitsekretărin zu besetzen. Wir suchen für diese Aufgabe eine Da-me mit langjähriger Erfahrung im

zenden Position ist die Beherr-schung aller im Sekretariat anfallenden Tätigkeiten unerläßlich. Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind eine wichtige fachliche Voraussetzung, ebenso Ste-nographiekenntnisse In Englisch Als Unterstützung für Ihre Tätigkeit steht Ihnen eines unserer mo

zur Verfügung. Wichtige personliche Eigenschaften sind Engagement, Selbstsi-cherheit und Durchsetzungsver

gerne Herr Reich unter Telefon (09 11) 3 22-3 45 zur Verfügung. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an unser Personalweser Gehalt, Fürther Str. 212, 8500 Nürnberg 80. Wir freuen uns auf Ihn

Über unsere Leistungen würden wir uns gerne persönlich mit Ih-nen unterhalten.



## Durchsetzung einer internationalen Marketingkonzeption für OTC-Produkt

Wir sind ein führendes deutsches Unternehmen. Unser hohes Forschungspotential sichert auch in Zukunft die Entwicklung umsatzstanker Markenartikel. Im Rahmen einer Neuorganisation bieten wir einem engagierten Produktmanager eine interessante berufliche Herausforderung: Realisierung der weltweiten Marketingstrategie eines konsumnahen Produktes. Bei entsprechender Bewährung ergeben sich interessante Berufsperspektiven im In- und Ausland. Deshalb möchten wir jüngere Produktmanager, vorzugsweise aus dem Bereich Konsumgüter-Marketing, ansprechen und suchen unseren

# Produkt-Manager

### Stellenbeschreibung

- Wir können Ihnen ein breites Aufgebenspektrum mit hoher Eigenverantwortung anbieten:

  Durchsetzung einer internationalen Marketingstrategie unter Berücksichtigung der länderspezifischen Marktgegebenheiten

  Kooperative Zusammenarbeit mit Marktforschung, F&E, internen Serviceabtellungen sowie
- renommierten Werbeagenturen

  Enge Zusammenarbeit mit unseren ausländischen Tochtergesellschaften in Marketing- und Die international orientierte Tätigkeit ist mit gelegentlichen, weltweiten Geschäftsreisen verbunden Firmensitz betindet sich in zentraler Lage in Nordrhein-Westfalen

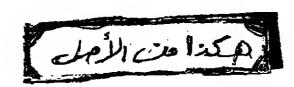
### Anforderungsprofil

- Wir denken an jüngere Damen und Herren mit wirtschaftswissenschaftlicher Ausbildung Artfang bis Mitte 30, die über tolgende Berufserfahrungen verfügen:

  Beherrschung des Marketing-Mix, möglichst eus einem international orientierten Unternehmen Erfahrung im Produktmanagement von Konsum- oder konsumnahen Gütern Verhandlungssichere Englischkenntnisse sowie Grundlage in Französisch oder Spanisch Besonders bewerten wir professionelle Marketingerfahrungen und internationale Orientierung. Unser Unternehmen bietet Ihnen auf nationaler und internationaler Ebene die Voraussetzung für eine Interessante berufliche und gehaltliche Entwicklung.

### Bewerbung und Information

Damit Sie sich vertraulich über diese interessante Position informieren können, haben wir unsere Beratungsgesellschaft beauftragt, Ihnen zu weiteren informationen zur Verfügung zu stehen. Sie erreichen unseren Berater, Herm Kolvenbech, unter der Telefonnummer 02 21 / 13 60 64-65 (Montagstontakt bis 20.00 Uhr). Ihre vollständigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen einschließlich Zeugnissen, tabellarischem Lebenslauf sowie Paßloto senden Sie bitte unter der Kennziffer 85 895 an der Bestiech 10 18 50 die Joerg E. Staufenblei Unternehmensberatung Köln (BDU), Burgmauer 68, Postfach 10 18 50. 5000 Köln 1. Die Berücksichtigung eventueller Spermennerke wird ihnen zugesichert.





## Werkzeugmaschinen / über 100 Mio.

Unser Unternehmen mit knapp 1000 Beschäftigten und Sitz in einer Stadt nördlich der Main-Linie gilt auch international als erste Adresse im Bereich Werkzeugmeschinen/Flexible Systeme. Wir sind wirtschaftlich gesund, unsere Entwicklungen und Produkte genießen hinsichtlich technischem Standard und Qualität Weltgeltung. Im Zuge des enstehenden Generationswechsele suchen wir eine fechlich und menschlich überzeugende Persönlichkeit els ellelnigen

# GESCHÄFTSFÜHRER

der die Gesellschaft in jeder Beziehung els "Unternehmer" führen soll. Dabei kann er sich auf eine langjährig bewährte Prokuristenebene stützen. In der Hauptsache ist er verantwortlich für die weitere positive Unternehmensentwicklung und die Erzielung einer angemessenen Rendite. Dies setzt ein breites Erfahrungspotential in Technik, Vertrieb und Controlling ebenso voraus wie strategische Denkweise, operative Durchsetzung und Führungskompetenz.

Gesucht wird das Gespräch mit einem befähigten Diplom-Kaufmenn/Diplom-Wirtschaftsingenieur, ca. Ende 30 bis Ende 40, der eufgrund seines bishengen Werdegangs die Voraussetzungen für eine erfolgreiche Unternehmensführung mitbringt. Wir bieten

breiten unternehmerischen Freireum für eine berufliche Selbstverwirklichung.

Wenn Sie sich für diese verantwortungsvolle und bestens ausgestattete Spitzenposition interessleren und ein langfristiges Engagement auf dieser Ebene enstreben, bitten wir um Ihre eussagefähige Interessenbekundung mit Werdegengsübersicht, Einkommensund Verfügbarkeitshinweis unter der Kennziffer 1108 W an die beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Die Herren U. Clodius und Dr. L. Heimeier stehen für derüber hinausgehende Informationen oder ein unverbindliches Kontaktgespräch telefonisch unter 0 70 31 / 8 20 01 gem zur Verfügung. Dabei dürfen Sie absolute Vertraulichkeit voraussetzen.

## BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hemburg 36 · Neuer Well 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

## Antriebstechnik / über 100 Mio. / Süddeutschland

Als selbständige Tochtergesellschaft einer bedeutenden deutschen Maschinenbau-Gruppe gelten wir hInsichtlich Technik und Qualität auch International als erste Adresse. Unsere Kunden, speziell in den Branchen Fahrzeugbau, Fördertechnik, Energiewirtscheft, schätzen die überzeugenden Problemiösungen auf allen Gebleten der Antriebstechnik, zunehmend euch unter Einsatz elektronischer Steuerungen. Im Zuge des anstehenden Generationswechsels in der Geschöftsführung legen wir auf die Sicherstellung unseres technischen Vorsprungs besonderen Wert; gesucht wird ein ideenreicher, fachlich und persönlich souveräner "technischer Kopf" (Dr.-Ing./Dipt.-Ing.) els

## Technischer

# GESCHÄFTSFÜHRER

In enger Zusammenarbeit mit dem kaufmännischen Geschöftsführer sorgt er für die marktgerechte und technologische Weiterentwicklung unseres Erzeugnisprogramms und eine rationelle Fertigung mit dem Ziel, die erfolgreiche Entwicklung unseres Unternehmens auch in der Zukunft zu sichern. Mit Initiative, Systematik und Kreativität wird er technische Zukunftsentwicklungen in der Antnebstechnik erfassen und in maschinenbauliche Lösungen umsetzen. Markt- und kostengerechte technische Problemlösungen verlangen profunde Konstruktionserfahrung sowie zielsichere Führung und Motivation der 600 unterstellten Mitarbeiter.

Gesucht wird das Gespräch mit einem überzeugenden technischen Manager, ca. Anfang bis Ende 40, der nach einer erstklassigen Ausbildung (Meschinenbeu/Elektromaschinenbau) und technischer Führungspraxis breit genug angelegt ist, die zukünftige Technik euf dem Gebiet der industriellen und mobilen Antriebstechnik speziell von

Kupplungen und Bremsen "Im Griff zu halten". Neben hoher Fach- und Führungskompetenz setzen wir Phantasie, systematische Denk- und Vorgehensweise und ein hohes Maß an Integrität voraus. "Unser Mann" fordert und fördert seine Mitarbeiter, ist teamfehig und kann sich schnell in die Problemstellungen unserer Industriekunden eindenken. Die Position ist in Dotierung und Rahmenbedingungen erstklassig ausgestattet.

Wenn Sie sich für eine solche Spitzenaufgabe systematisch vorbereitet haben, bitten wir um Ihre Bewerbung In aussagefähiger Form mit Werdegangsübersicht, Lichtbild sowle Angaben zur Einkommenssituetion und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 6208 W an die beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr U. Clodius beachtet jede gewünschte Form der Vertraulichkeit und steht für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung.

## BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

## Maschinen- und Anlagenbau / Weltweiter Vertrieb

Wir sind ein internationales Untarnehmen des Maschinen- und Anlagenbaus. Unsere Systeme finden weltweiten Einsatz. Flexible Lösungen, technische Zuverlässigkeit unter schwienigsten Einsatzbedingungen und permanente Innovetion haben uns Anerkennung und Erfolg gebracht. Im Zuge einer entwicklungsbedingten organisatorischen Änderung suchen wir den tatkräftigen, ideenreichen

## VERTRIEBSLEITER

Er wird mit einem hohen Maß an Selbständigkeit und Verantwortung unsere Marktchancen systematisch ausloten und wahrnehmen, im Zusammenwirken mit Konstruktion und Fertigung für bedarfsgerechte Lösungen sorgen, die Verkaufs- und Kundendienstmannscheft steuern und als "erster" Verkäufer alle wichtigen Gespräche vor Ort selbst führen.

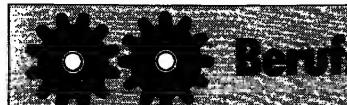
Dies ist eine herausfordernde Aufgabe für einen international vertriebserfahrenen technischen Kaufmann oder Ingenieur, der fundierte Kenntnisse des Anlagenbaus mitbringt und bereit ist, anergisch und zielstrebig die Marktmöglichkeiten auszuschöpfen.

Dem persönlichen Überzeugungsvermögen sowie der Fähigkeit, markt- und situationsgerecht zu agieren, kommt eine besondere Bedeutung zu. Unsere Zusammenarbeit basiert auf Teamwork und kooperativer Führung. Erstklassige Englischkenntnisse sind selbstverständlich.

Bitte nehmen Sie mit der von uns beauftragten Unternehmensberatung telefonischen Kontakt auf oder senden Sie unter Kennziffer 5307 W Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit an das Hamburger Büro. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

## BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 0 D 4000 Düsseldorf · Königsatlee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38



## 



STATE OF STATE STATE

'ualitáts'

A 50850



Wir sind ein Unternehmensbereich der M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AG und weltweit unter dem Namen GHH STERKRADE im Anlagen- und Maschinenbau tâtio. In Vertrieb, Konstruktion, Fertigung und Verwaltung sind rd. 2000 technische und kaufmännische Angestellte und in unseren Werkstätten 2500 gewerbliche Mitarbeiter vorwiegend in der Einzelfertigung beschäftigt.

Für die im Aufbau befindliche Hauptabteilung **Aufbereitungsanlagen** – Büro in 4630 Bochum – unseres Produktbereiches Industrieanlagen suchen wir zur selbständigen Bearbeitung von Projekten und Aufträgen ainen

## **Bauplaner / Projektleiter**

Im Rahmen der Erstellung von Gesamt- und Teilanlagen zur Aufbereitung von Kohle und Erzen umfaßt die Aufgabanstellung

- ☐ die Anfertigung von Projektzeichnungen und Bauplänen
- ☐ die Ausarbeitung von technischen Spezifikationen sowie
- ☐ die technische Abwicklung von Kundenaufträgen

Zur Erfüllung der gestellten Aufgaben ist eine mehrjährige Erfahrung auf dem Gebiet der Aufbereitung von Kohle und/ oder Erzen, insbesondere in der Projektierung und Planung derartigar Anlagen, erforderlich, fernar ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft und Bereitschaft zur Übernahme von Verantwortung.

Englische Sprachkenntnisse sind im Hinblick auf einen internationalen Kundenkreis vorteilhaft.

Wir bieten ain der Aufgabenstellung angemessenes Gehalt und die sozialan Leistungen eines bedeutenden Industrieunternehmens. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir ggf, behilflich.

Bewerber, die sich den Anforderungen gewachsen glauben und an ainer Tätigkeit in ainem qualifizierten Team von Fachleuten interessiert sind, bitten wir um Übersendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen.

> M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AG Unternehmensbereich GHH STERKRADE - Personalabteilung Angestellte -Postfach 110 240

Verpackungsmaschinenindustrie

## VERKAUFSLEITER

4200 Oberhausen 11

Inland -

Unser Klient ist die deutsche Tochtergesellschoft eines internationalen Maschinenbaukonzerns. Das Produktionsprogramm umfaßt Verpackungsmaschinen mit vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten, die eine sehr hohe Akzeptonz auf den in und ausländischen Märkten finden. Der Firmensitz Ist In Hamburg.

Die Position "Verkoufsleiter" umfaßt die vertriebliche Verantwortung für die Bundesrepublik. Sie unterstehl direkt der Geschäftsführung, ist gleichrangig zu den Verkaufsleitern der Auslandsmärkte. Die Position ist mit ollen notwendigen Vollmachten ausgestattet, das Gehalt entspricht der Bedeutung der Stellung.

Die Aufgaben: • Verantwortliche Betreuung der bestehenden Kunden \*Intensiver weiterer Ausbau des Marktanteils und des Umsatzes Angebotswesen

 Marktbeobachtung und Impulse f
ür die Produktentwicklung •Führung von zwei Milarbeitern •Zusammenarbeit mit regionalen Vertretungen.

Die Anforderungen: •Sehr gute Erfahrungen im Verkauf von Investitionsgütern, vorzugsweise Moschinenbau • Gute kaufmännische und technische Kenntnisse Alter: Zwischen 30 und 45 Jahre.

sind Sie interessiert? Senden Sie uns bitte Ihre oussogeföhigen Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie für weitere Informationen Herrn Dr. Schwan an. Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen und garantieren für die Vertraulichkeit Ihrer

DR. PETER SCHWAN UNTERNEHMENSBERATUNG St. Benedictstraße 34, 2000 Hamburg 13, Telefon 040 - 44 47 51

## **Immediately needed in Saudi Arabia**

An electro-mechanical reputable saudi construction company needs the following. Please send your cvs mentioning postal address, telephone no., to P. O. Box 1 74 47, Riyadh 1 14 84, Saudi Arabia.

## 1. Electrical Engineer (job no. 521)

Must have at least 10 years of experience in the design, estimation and material take-off conventional and SF6 substations and associated control requirements up to 380 kV.

Must be capable of managing people as a chief of engineering section.

## 2. Electrical Engineer (job no. 522)

Must have at least 10 years experience in design, estimation and material take-off of distribution and transmission lines up to 380 kV. Should have some experience of building complex electrical services and utilities requirements.

## 3. Electrical Engineer (job no. 523)

Must have at least 15 years of experience in design, estimation and material take-off the electrical requirements including HVAC for building complexes, plants and pumping stations. Must have good experience of utilities requirements.

Als deutsche Kontaktadresse kann die Telefon-Nummer 09 11 / 41 20 - 214 (Heinz Geyer) angewählt werden. Hier können Sie weitere Informationen erhalten.

## Karriere in der Fertigung

Wir produzieren mit modernsten Anlagen Halbzeuge für vielseitige industrielle Anwendungsbereiche. Mit 800 Mitarbeitern sind wir in unserer Branche Marktführer in Deutschland. Sitz unserer Werke ist Süddeutschland.

Wir suchen für die Geschäftsführung den

## **Technischen Assistenten** Dipl.-Ing. Maschinenbau/Fertigungstechnik

Einer Führungsnachwuchskraft bieten wir damit eine Chance, den nächsten Karriereschritt zu machen.

Sie sind einem Geschäftsführer für den Bereich Betrieb direkt verantwortlich und sollen nach einer intensiven Einarbeitung unseren derzeitigen Betriebsleiter, der in einigen Jahren in Pension gehen wird, ersetzen. Nach der Übernahme seiner Aufgabe haben Sie verschiedene Abteilungen, z. B. Arbeitsvorbereitung, Fertigung, mit ca. 500 Mitarbeitern zu führen.

Der Stelleninhaber soll ein Studium im Maschinenbau/Fertigungstechnik als Diplom-Ingenieur oder Dr.-Ing. abgeschlossen haben und eine mehrjährige Berufstätigkeit in der Fertigung eines Mehrschichtbetriebes nachweisen können.

Wichtigste persönliche Voraussetzung sind Englischkenntnisse und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und die Abteilungsleiter in ihren Funktionen erfolgreich zu steuern. Die Altersvorstellung liegt bei 30-40 Jahren.

Dem persönlich und fachlich qualifizierten Bewerber bieten wir ein marktgerechtes Gehalt, attraktive Sozialleistungen und eine kostengünstige Regelung der Wohnraumfrage. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben von Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter D 13 590 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung wird zugesichert.



## Chance für qualifizierten Maschinenbauingenieur

Im Rahmen einer Internationalen Firmengruppe produzieren wir als mittelständisches Unternehmen (250 Beschäftigte) in einer norddeutschen küstennahen Großstadt technische Konsumgüter. Unsere Produkte genießen hohes Ansehen. Wir suchen den

## **Technischen Leiter**

mit Schwerpunkt auf folgenden Aufgabengebleten:

- Führung und Oberwachung der gesamten Produktion
- Arbeitsvorbereitung
   Ausschöpfung von Rationalisierungsmöglichkeiten
- Produktentwicklung Wahrnehmung von Kontakten zu Großkunden und Aufsichtsbehörden
   Mitwirkung bei der strategischen Weiterentwicklung des Unternehmens.

Die Position verlangt eine starke und erfahrene Führungskraft (im Alter bis zu 45 Jahren).

Wenn Sie glauben, diesen Erwartungen gerecht zu werden, dann bitten wir Sie um Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer 3726 an die von uns beauftragte Unternehmensberatung FCI-München (Herr Dr. Evers), Ellingerweg 98, 8000 München 80, Tel. 0 89 / 43 50 77. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraullichkeit und Oiskretion.

München · Stuttgart · Frankfurt · Düsseldorf Paris · Zürich · Wien · Mailand · Madrid · Brüssel · London · New York · Sao Paulo

**High-Tech** für den Weltmarkt

Unser international tätiges Unternehmen ist führend auf den Gebieten Vakuumtechnik. Vakuumverfahrenstechnik und naturwissenschaftlich-technische Lehrmittel. 4.400 Mitarbeiter im In- und Ausland tragen mit ihren Leistungen zu unserer Spitzenstellung auf dem Weltmarkt bei.

Der Unternehmensbereich Vakuumverfahrenstechnik in Hanau, der Stadt am Main zwischen Spessart und Frankfurt, sucht

# Vertriebsingenieur Bandbeschichtungs-

Als Marktführer erzielen wir mit unseren Vakuum-Bandbeschichtungsanlagen hohe Wachstumsraten mit stetig steigender Vielfalt

Im Produktbereich Bandbeschichtung werden zentral für den Weltmarkt Anlagen projektiert, Angebote ausgearbeitet und verhandelt, Aufträge in die Konstruktion und die Fertigung eingespeist und bis zur Abnahme

Unsere Anlagen metallisieren Kunststoffolien und Papiere für die Produktion von Kondensatoren und von funktioneller Verpackung.

Wir bevorzugen: Diplom-Ingenieure TH/TU

- Erfahrungen in der Handhabung von
- Folien und Papieren Fechkenntnisse in Elektrotechnik, Elek-
- tronik, Maschinenbau oder Vekuumtechnik
- >2 Jahre Tätigkeit in Entwicklung, Projektierung, Vertrieb oder Projektleitung

Der Bewerber soll nach der Einarbeitung für "sein Produkt" nach innen und außen der kompetente Fachmann sein, der in der Technik und im Markt die leweils richtigen Problemiösungen findet und somit hilft. unsere Spitzenstellung weiter auszubauen.

Bewerben Sie sich mit Ihren vollständigen Unterlagen einschließlich Ihres Geheltswunsches und dem frühesten Eintrittstermin. Vorabinformationen erhalten Sie unter 06181/34-1340.

LEYBOLD-HERAEUS GMBH Wilhelm-Rohn-Straße 25 6450 Hanau am Main

Vakuum-





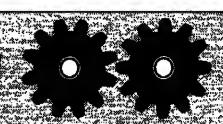


Π

luingenis

-rtinn?

## 



International tätige Unternehmensgruppe sucht für ihren Produktionsbetrieb nahe Hamburg den dynamischen und

# Leiter der Fertigung

(Dipl.-Ing. oder Ing. grad. / Maschinenbau)

Der Bewerber muß in der Lage seln, die alleinige Verantwortung für 250 Mitarbeiter zu übernehmen. Erfahrungen im Maschinenbau (spanabhebende Fertigung, Maschinen-Zusammenbau), Apparatesowie Blechbeu (Verformung und Schweißtechnik) eind erforder-lich. Fertigungsplanung, Kalkulation und Arbeitsvorbereitung sowie Produktionsüberwachung fallen in seinen Verentwortungsbereich. Kundenkontakte in Europa setzen gute Englischkenntnisse voraus. Sicherheit in der Planung und konsequente Durchführung eind unerläßlich. Menschenführung mußdem Bewerber "im Blut liegen".

**V**ir sind ein Unternehmen mit

Der Erfolg unseres Unternehmens

ist durch die hohe Qualifiketion und das

außergewöhnliche Engagement unserer

Qualitätswesen

den Ruhestand tretenden Stelleninhabers,

tigung um Kleinserien erweitert. Mit hohen

Sie sollen schon zu Beginn mit der

in dieser Funktion die Ziele vorgeben. Das Produktionsspektrum hat sich in

den leczten Janran naben dar Einzaltai

Investitionen haben wir uns auf die

Prüfplenung Teilverantwortung über-

Zukunft vorbereitet.

Nach einer Übergangsfrist

werden Sie als Nachfolger des in .

enspruchsvoller Technologie. Roboter

und flexible Fertigungssysteme vorwiegend für die Automobilindustrie in Europa und Übersee – sind unser

Mitarbeiter begründet.

Leiter

Metier.

Die Position Ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt und Ihrer Bedeutung entsprechend dotiert. Ale Wohnsitz kommt die Metropole Hamburg oder eine reizvolle Stadt mittlerer Größe in Elbnähe in Frage. Wir erwarten eine starke Pereönlichkeit, die die Herausforderung einer nicht einfachen Stellung sucht.

Bitte wenden Sie sich mit ihren Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabell. Lebenslauf, vollständige Zeugniskoplen, Lichtbild, Gehaltsvorstellung) an die von uns beauftragte Personelberatung, die Ihre Sperrvermerke sorgfältig berücksichtigt.



nehmen. Eine ideale Startposition

ist gewährleistet, wenn Sie Er

Fertigung im Maschinenbeu

mitbringen.

KUKA Schweißanlagen + Roboter GmbH Personalebteilung, Blücherstr. 144, 8900 Augsburg 43, Telefon (08 21) 7 97 16 28

WESTINGHOUSE

de relacie Edextectos

WABCO Steuer in estech

fahrungen in der mechanischen

Bitte bewerben Sie sich mit

Ihren vollständigen Unterlagen.

Personalberetung Dr.G+G Schmitz

Parkstraße 16 2000 Hamburg 52 Tel.: 040/820561

Wir sind ein süddeutsches Konzernunternehmen der SALZGITTER-GRUPPE mit 1800 Mitarbeitern und sind international erfolgreich im

*<u><b>OCHLÜSSELFERTIGER ANLAGENBAU</u>* 

mit mehriähriger Berufserfahrung für die

Planung von Bauvorhaben

Für den Bereich

von Industrie- und Kraftwerksanlagen.

Fundlerte Kenntnisse aus vergleichbarer Tätigkeit, gute englische Sprach-kenntnisse und berufliche Flexibilität sind auch hinsichtlich eines bevorsierten Bewerbern können wir Interessante und verantwortungsvol-

lungen, leistungsorlentierte Bezüge und die Vergünstigun-unternehmens bieten. Bitte setzen Sie sich zunächst unter Einreichung aussagefählger Unterla-

ore and zungenst unter nachstehender Anschrift schriftlich over Personalleitung unter nachstehender Anschrift schriftlich g; wir werden dam einen Gesprächstermin mit ihnen verein

n der Salzgitter-Gruppe Tel. 09 31 / 90 31

Ehrgeiz, Durchhaltevermögen und der feste Wille, es beruflich zu etwas zu bringen, sind die Voraussetzungen, um bei uns zu bestehen. Wenn Sie ein JUNGINGENIEUR

mit abgeschkosener Maschinenschlosserlehre, kaufmännisch Interessiert, vielseitig einsetzbar und bereit sind, slie in einem kleinen dynamischen Unternehmen anfallenden Arbeiten mitzumachen, erbitten wir Ihre

**ATEK** 

Willi Glapiak GmbH

Postfach 11 49 2084 Reilingen

Wir suchen für unser Ingenieurbüro und unsere Fertigung, Abteilung Sonderapparatebau und Maschinen für die thermochemische Industrie:

## Konstrukteure und Verfahrensingenieure

für die Projektierung für Anlagenbau, Montage und Fertigungsüberwachung.

## Sekretärin

für die Geschäftsleitung

Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind

Voraussetzung. Wir bieten ein vielsettiges und interessantes Aufgabengebiet, Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau und Wärmetechnik.

Wir bitten um schriftliche Bewerbung mit den entsprechenden Unterlagen.

W. UDE MASCHINEN

UMAG

MASCHINEN- UND APPARATEBAU Siemensstraße 10-12 · 2250 Husum Tel. 04841/71025 · Telex 28568

Wir sind ein mittleres Unternehmen im expansi-ven Flüssiggas-Markt und suchen alnen

## **INGENIEUR**

mit möglichst mehrjähriger Berufserfahrung.

Ihre Tätigkeit arstreckt sich auf Akquisition sowie Planung und Ausführung von Industrieund Gewerbeanlagen einschließlich der behördlichen Genehmigungsverfahren.

Die Einhaltung der sicherheitstechnischen Belanga sowie die Führung des Montagapersonals gehören zu Ihrem Aufgabenbereich.

Wann Sie sich für diese auf langfristiga Zusammenarbeit angelegte Position interessieren, bitten wir um Ihre Bewerbung mit handgeschriebenam Lebenslauf und vollständigen Unterla-

Hammer Delch 134 2000 Hemburg 26



## PASILAC GmbH

Wir sind die deutsche Varkaufsgesellschaft der d\u00e4nischan PASILAC-Gruppe mit alnam umfassenden Angabot von Maschinen und Anlagen f\u00fcr die Lebensmittellndustrie. F\u00fcr den Aufbau unserer starken Produktgruppe: Ventile, Pumpen, Prozeßkomponenten - schwerpunktmäßig für die Nahrungsmittel-, Kosmetik-, chemische und pharmazeutische Industria – euchen wir zum frühestmöglichen Termin ainen befähigten

## techn. Verkaufsmanager

Die Aufgabenstellung bietet einem Könner ein hohes Meß an Entfaltungsmöglichkeit, Selbstverwirklichung und Aufstlegschancen.

Anforderungsprofil:

Aufgaben:

Dem Geschäftsführer direkt verantwortlich, werden unserem Mann der arsten Stunde folgende Aufgabenschwerpunkte gestellt:

Herstellung von Kontakten zur o. a. Zielgruppe. Erarbeitung von technischen

Problemlösungan. Kundenberatung, Projaktver-

handlung und Varkaufsabschluß. Entsprechend dar Entwick-

lung des Produktbereichs sukzessiver Aufbau neuar Bezirke.

Kontakte zur Kundenzielgruppe und nachweisbare Var-

kaufserfolge sind Bedingung. Erfahrungen in dar Prozeß technik und im atig. Maschinenbau sind wünschanswert. Außerdam werden erwartet; EigenInitiative. Dynemik.

setzungskraft. Bereitschaft zur Reisetätig-

Oberzeugungs- und Durch-

keit in dar ges. BRD.

Angebot:

Fixum und Ergebnisbeteitigung entsprechen der Aufgabe. Dienstwagen - auch zur priveten Nutzung.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien sowie ganauar Angabe Ihrer positionsspezifischan Erfahrungen, Eintrittstermin und Gehaltsangabe an die HS-Unternehmensberetung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tal. 0 40 / 6 08 00 77. Kennziffar: 2613

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen



### FAHRTREPPEN FAHRSTEIGE AUFZÜGE

Wir gehören zu den führenden Unternehmen der Branche und stellen Spitzenerzeugnisse der technischen InvestitionsgüterIndustrie her. Zur Lösung vielfältiger und zukunftsorientierter Aufgaben suchen wir

## einen DIPLOM-INGENIEUR (FH)

Fachrichtung Elektrotechnik

vorzugsweise mlt praktischer Erfahrung in Datenprozeßtechnik für Aufgaben im Bereich des Messens und Prüfens:

## einen DIPLOM-INGENIEUR (TU/TH)

Fachrichtung Maschinenbau/Fertigungstechnik

mit Kenntnissen und Interesse an neuen Technologien und EDVunterstützter Fertigung sowie betriebswirtschaftlichen Grundkenntnlssen für eine

## TRAINEE-AUSBILDUNG

Wenn es Sie reizt, mit zukunftsweisenden Technologien umzugehen und bei deren Implementierung mitzuwirken sowie im Team zu arbeiten, dann erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung. Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen Herr Schildt zur Verfügung: (0 57 21) 70 62 49.

FLOHR-OTIS Aufzugs-GmbH 3060 Stadthagen, Industriestraße 2, Telefon (0 57 21) 70 62 35

Die mit der Planung und dem Bau von Anlagen zur Sicherstellung und Endlage-rung redioektiver Abfellstoffe beauftragte Gesellscheft sucht zum nächstmög-

## Führungskraft – Kerntechnik

Dipl.-Ing. (TU)/Dr.-Ing.

mit mehrjähriger Berufserfehrung beim Bau und Betrieb kerntechnischer Anlagen.

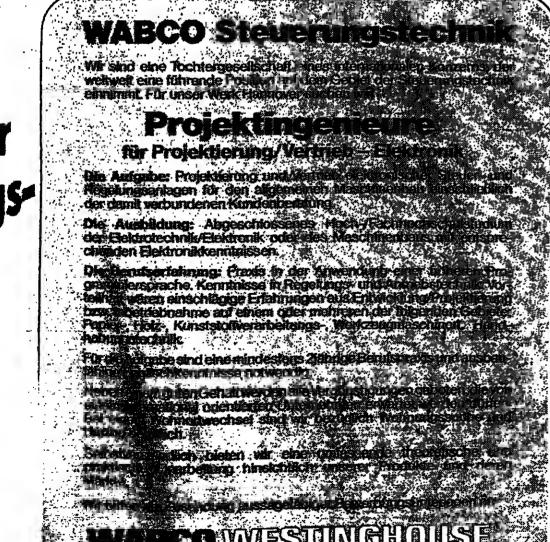
Als Leiter ainer Abteilung von etwa 30 hochqualifizierten Fachleuten ist die von uns gesuchte Führungskraft im wesentlichen für die termingerechte Fertigstellung von technischen Planungsleistungan mit entsprechend hoher Quelität verantwortlich. Aufgabenschwerpunkte dieser Abteilung sind die Plenung und Bauüberwachung von Einrichtungen des Strehlenschutzes, von Leit- und Nachrichtensystemen, der Elektrotechnik und Energieversorgung, des Anlagenbeus und er maschinellen Betriebstechnik. Darüber hinsu ist nach Abschluß des Planfeststellungsverfahrene die Beuüberwachung für die Errichtung eines Endlagers für redioaktive Abfälle wahrzunehmen sowie dia Inbetriebnahme (Funktionsprüfungen und eigentliche Inbetriebnahmephase) vorzubereiten.

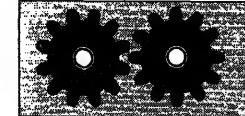
Die Position verlengt einen befähigten Dipl.-Ing. aus den Fachrichtungen Kerntechnik, Maschinenbeu, Anlegenbeu, Verfahrenstechnik oder Physik. Seine beruflichen Quelitäten sollte der Bewerber in einer ähnlichen Führungsaufgabe bereits unter Beweis gestellt oder sich systemetiech dareuf vorbereitet heben.

Wenn Sie sich als Praktiker mit den nötigen Erfahrungen für diese gut dotierte, lengfristig angelegte Aufgabe interessieren, erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsvorstellung an

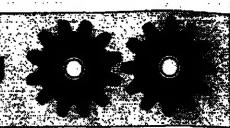
> Deutsche Gesellschaft zum Bau und Betrieb von Endlagern für Abfallstoffe mbH (DBE)

Postfach 11 69, 3150 Peine





## 



### DIPLOM-INGENIEUR

Der hohe Qualitätsstandard unserer Produkte - Präzisionsteile für Maschinenbau und Kfz-Zulieferindustrie sowie unser wegweisendes Know-how sichem uns eine hervorragende Stellung am Markt. Um auch zukünftig diesem hohen Anspruch gerecht zu werden, suchen wir

## FÜHRUNGS-NACHWUCHSKRAFT

einen Dipl-Ing., der nach abgeschlossenem Studium des Maschinenbaus bereits ca. 3 Jahre Erfahrungen in der Fertigung, Arbeitsvorbereitung oder Qualitätssicherung in der metallverarbeitenden Industrie gesammelt hat und jetzt in die Führungsverantwortung hineinwachsen will. Wir beabsichtigen, Sie einzuarbeiten auf die Übernahme der Position "Leiter Qualitätssicherung" für ein Werk mit 500 Mitarbeitern.

Um Ihnen Diskretion bei Ihren Wechselabsichten zuzusichern, haben wir die Medienagentur eingeschaltet. Für einen ersten Informationsaustausch steht diese Ihnen telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung.



Unsere Aktivitäten:

Ortsfeste Batterieanlagen

Antriebsbatterlen für Elektrofahrzeuge und Schiffe

Starterbatterien für alle Kraftfahrzeugtypen

Ladestationen

Notstromversorgungsanlagen

Sicherheitsbeleuchtungsanlagen

Projektierung und schlüsselfertige Erstellung kompletter Batteriefabriken

Wir sind ein Unternehmen der elektrotechnischen Industrie mit Werken in Soest, Kassel und Berlin sowie Niederlassun-gen im gesamten Bundesgebiet. Als Hersteller hochwertiger technischer Gebrauchs- und Investitionsgüter haben wir einen guten Namen, Auch erstellen wir unter Anwendung unseres Know-how els Batteriespezialist im Ausland schlüsselfertige Batteriefabriken.

Mit Sitz in Soest suchen wir für unsere Hauptabtellung Systemtechnik zum baldmöglichen Eintritt einen berufs-

### Entwicklungsingenieur (Dipl.-Ing. Elektrotechnik)

für die Entwicklung elektronischer Schaltungen, die Erstel-Schaltungen sowie die Integration der elektrischen Steuerungen in batterieelektrisch engetriebene Fehrzeuge.

Erwartet werden neben einem ebgeschlossenen Studium (FH/TU) der Elektrotechnik Erfahrungen im Bereich der Analog-, Digital- und Mikroprozessortechnik. Wünschenswert wäre eine Praxis mit System Motorola 6800. Zudem werden im besonderen Maße Kreativität und Verhendlungs-

Da die Möglichkeit der hinreichenden Einarbeitung gege-ben ist, sind für uns auch Bewerber mit Hochschulpraxis

### Ш **HAGEN Batterie AG**

sagekräftige Bewerbung mit den entsprechenden Unterlagen an:

Thomästraße 27 · 4770 Soest · Tel. (02921) 703-0

## **FELSS**

Wir sind euf dem Gebiet der Kaltumformung ein ständig expandierendes und international erfolgreiches Unternehmen.

Unsere Stärke sind flexible Fertigungsautometen für die kombiniert spanlose und spanende Bearbeitung, die wir an einen Abnehmerkreis vom Großunternehmen bis zum kleinen Verarbeitungsbetrieb liefern.

Um unseren technologischen Vorsprung sowie unsere Marktposition zu erhalten und auszubauen, suchen wir einen tatkräftigen

## Konstruktionsleiter

den wir der Geschäftsführung direkt unterstellen wollen.

Für diese Position stellen wir uns einen Diplom-Ingenieur im Alter zwischen 35 und 45 Jahren vor, der über eine prektische Berufsausbildung sowie über eine mehrjährige Erfahrung im Sondermaschinen- bzw. Werkzeugmaschinenbau verfügt. Nach entsprechender Einarbeitung solite er in der Lage sein, ein kleines Team qualifizierter Mitarbeiter zu führen, entscheidende Impulse für die Neu- und Welterentwicklung unserer Produkte zu geben sowie den Bau und die Erprobung von Prototypen zu überwa-

Gute Kenntnisse der englischen Spreche werden vorausgesetzt, Erfehrung im Um-gang mit CAD-Systemen würden wir begrü-

Interessenten bitten wir um Zusendung der Zeugnisunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Lichtbild.

FELSS GmbH + Co Maschinenfabrik

7535 Königsbach-Stein 2 Telefon (07232) 1044

> Wir sind ein namhaftes mittelständisches Unternehmen der Heizungs-, Klima-, Elektro- und Sanitär-

Für unsere Niederlassung in Bremen suchen wir zum 1. 10. 1985 oder früher

## Niederlassungsleiter

Ing. grad.; Dipl.-Ing.

Fachrichtung Heizung, Klimatechnik

Um erfolgreich unsere Niederlassung leiten zu können, sollten Sie neben dem fundierten Fachwissen über Qualitäten in unternehmerlschem Denken, über Engegement und Kontaktfreudigkeit im Umgang mit unserer Kundschaft verfügen und die Fähigkeit besit-zen, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren.

Wir bleten Ihnen nach einer notwendigen Einarbeitungszeit neben unserem aus Altersgründen am 31. 12. 1985 ausscheidenden Filialleiter eine ausbaufähige Position mit angemessenem Entscheidungsund Verantwortungsfreiraum. Interessenten zwischen 30 und 40 Jahren bitten wir

um Zusendung ihrer vollständigen Bewerbungs-Für eine erste Kontaktaufnahme steht Ihnen unser

Herr W. Christoffers zur Verfügung.

### J.CHRISTOFFERS

Heizung · Kilme · Elektro · Sanitär Wissmannstraße 61 · Tel. 0 42 21 / 28 11

Fernschreiber

8 579 104 aufgeben.

Wenn Sie es eilig haben, können Sie Ihre Anzeige über

Werkzeugmaschinenbau – Großraum Hamburg Durch den Einsatz modernster Technologien und die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus haben wir heute in unserem Bereich einen bedeutenden Merktenteil. Auf diesem expendierenden und stark exportorientierten Markt wollen wir unsere Stellung durch eine konsequente Weiterentwicklung technischer Innovationen weiter ausbauen. Zur Verstärkung des Mitarbeiterteame euchen

## Maschinenbau-Ingenieur für technische Angebote als technischen Texter

mit Berufserfehrungen in der Projektierung und Konstruktion von Werkzeugmaschinen und Vornchtungen. Kenntnisse in der Anwendung von CNC-Steuerungen würden die Einarbeitung beschleunigen.

Die Aufgabe erfordert einen kontaktfreudigen Mitarbeiter. Für die Kundenberatung im In- und Ausland sind Engliechkenntnisse sowie die Bereitschaft zu gelegentlichen (auch Übersee-)Reisen notwendig.

Kennzeichnen Sie Ihre Bewerbung bitte mit "Angebote".

der sich zutrauen darf, von unseren technischen Miterbeitern els kompetenter technischer Beschreiber enerkannt zu werden, der weiß, de8 ihm keine Information in den Scho8 fällt,

der es versteht, sich seine heißen Drähte selbst zu ziehen. der trotzdem termingerecht aussagefähige Betriebsanleitungen erstellen kann -

und das euch in englischer Sprache. Kennzeichnen Sie Ihre Bewerbung bitte mit "Texter".

Diese Poeitionen bieten günstige Entfaltungs- und Entwicklungsmöglichkeiten.

Die Dotierung ist der geforderten Qualifikation entsprechend ettraktiv. Überdurchschnittliche Sozialleistungen, ein miterbeiterbezogener Arbeitsstil und ektive Mithilfe bei der Wohnraumbescheffung sind für uns selbstverständlich.

Bewerben Sie eich bitte nur, wenn Sie einechlägige Berufserfehrungen heben. Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben über Geheltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit) erbitten wir über den Anzeigendienet von

## Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer · Zum Steinberg 47 6900 Heidelberg 1

der für Diskretion und Beechtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.





# HOBART

Hobart Maschinen Ges.m.b.H. · Personalabteilung Am Holderstock 4 - 7600 Offenburg · Tel. 07 81/20 20

Wir zählen zu den weltweit führenden Herstellem von Großküchenmaschinen, Geschirrwaschmaschinen, Bäckereimaschinen und elektronischen Verpackungs- und Preisaus-

Unser Vertrieb ist bundeswelt über ein System von 9 Niederlassungen organisiert. Zum baldmöglichen Zeltpunkt suchen wir einen jüngeren Diplom-Betriebswirt als

## Assistent des Gesamtvertriebsleiters

Neben den üblichen Assistentenaufgaben wollen wir ihnen euch Projekte übertragen, bei denen Sie Ihr gutes theoretisches Wissen unter Beweis stellen können. Sie werden das gesamte Instrumentarium einer modernen Vertriebsorganisation kennenlernen. Die Organisation von Messen, Semineren und Tagungen, die Verwaltung des Werbebudgets sowie die Einschaftung In die Offentlichkeitsarbeit werden Schwerpunkte Ihrer Tätigkeit sein.

Die Position sollte für Sie der Beginn Ihrer Vertriebs-Karriere in unserem Unternehmen sein. Von Ihnen erwarten wir ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft und Selbständigkeit. Gute englische Sprachkenninisse würden Ihnen die Aufgabe erleichtern.

Unser Firmensitz Offenburg bietel mit seiner Nähe zum Schwarzwald, dem Elsaß und der Schwerz einen besonders hohen Freizeitwert.

Senden Sie uns Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlegen.

Wir sind eine Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie mit ca. 6000 Beschäftigten. Unsere wesentlichen Betätigungsgebiete im In- und Ausland liegen in der Energietechnik, der Verfahrenstechnik und der Umweittechnik.

Für unsere Abteilung Finanzen suchen wir einen qualifizierten Bankkaufmann als

Leiter der Gruppe Projektund Auftragsfinanzierung

Eine zusätzliche betriebswirtschaftliche oder juristische Ausbildung wäre von Vorteil.

Zu den Aufgaben der Gruppe gehören im wesentlichen:

Projektfinanzierungen

- Kreditversicherungen

- Investitions- und Sonderfinanzierungen - Leasing- und Kompensationsgeschäfte

Die interessante, vielseitige Aufgabe im Investitionsgütersektor erfordert einschla-

Gute englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung. Weiterhin suchen wir einen qualifizierten Bankkaufmann als

## Sachbearbeiter in der Gruppe Bankverkehr

Eine Ausbildung als Betriebswirt were von Vorteil.

Zu seinen Aufgaben gehören im wesentlichen:

- Dokumenten-Inkassi Akkreditive

- Garantien und Bürgschaften

 Fremdwährungsabsicherungen - Kreditabwicklungen

Der StellenInhaber muß auch über Kenntnisse im Geldhandel, im Zahlungsverkehr und in der englischen Sprache verfügen.

Wir bieten ein den Aufgabenstellungen und Leistungen angemessenes Gehalt, die Vorteile eines modernen Großunternehmens sowie den hohen Freizeitwert des

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbeten an die Personalabteilung der

## L. & C. Steinmüller GmbH

Fabrikstr. 1, 5270 Gummersbach 1, Tel. 0 22 81 / 85 27 67 oder 85 25 34



Volkswagen.

## Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Sie kennen uns. Deshalb brauchen wir Ihnen hier nichts über unser Unternehmen zu sagen. Wir stehen am Beginn neuer, großer Investitionsvorhaben mit denen wir die Zukunft des Autos gestolten werden. Darum ist es interessant, in den kommenden Jahren bei Volkswagen mitzuarbeiten. Für Motorenbau, Planung und Produktion

**Werk Salzgitte** suchen wir Sie als

Diplom-Ingenieur/in (TU/FH) der Fachrichtung Fertigungstechnik, Fahrzeug-/

Maschinenbau. Wir wollen neue Aufgaben im In- und Ausland out dem Gebiet des Motorenbaues aufgreifen. Aus diesem Grund brauchen wir Sie ols Mitarbeiter. Sie sollen bei der Planung, dem Hallen-Layout und dem Anlauf neuer Ferti-

gungslinien mitarbeiten, Wir erwarten von Ihnen Berufserfohrung auf dem Gebiet des Senenbaues von Reihen

Wir wünschen uns Fremdsprachenkennt-

Wenn Sie an der Mitarbeit an Fabrik- und fertigungskonzepten, die der Herausforderung der Gegenwart und der Zukunft gerecht werden, interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Gehaltswunsch und hühestmöglichem Eintmitstermin an /olkswagenwer

Werk Salzgitter/ Personalwesen Gehalt Postfach 31 11 76 3320 Solzgitter 31

Voikswagen. Man fährt gut mit uns. Auch als Mitarbeiter.

indi

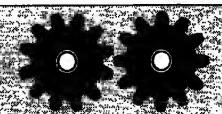


eiters

zieruna

pung en

## 



## Hoch-, Tief-, Stahlbeton-, Straßen- und Wasserbau

In unserer Firmengruppe mit rund 200 Mitarbeitern – das Stammhaus besteht selt 75 Jahren – befassen wir uns im Hoch- und ingenieurbau mit Bauwerken aller Art, planen und erstellen wir schlüsselfertige Objekte. Kanalbau, Straßenbau und Wasserbau eind unsere Leistungsschwerpunkte im Tiefbau. Firmensitz des Femilienunternehmens ist eine sympathische Stadt im südlichen Münsterland.

Nach einer Umorgenisation mit dem Ziel, durch rechtliche Verselbständigung marktnehe und betriebswirtscheftlich besser zu steuernde Einheiten zu schaffen, suchen wir einen

## Kaufmännischen Leiter

der in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsführung die Firmengruppe über das Finanz- und Rechnungswesen als Führungsinstrument zu steuern fähig ist. Außerdem gehören Einkaufs- und Personalabteilung in seine Zuständigkeit. Eine leistungsfähige EDV-Anlage (IBM 34) ist installiert.

Das Anforderungsprofil: solide, vorzugsweise betriebswirtscheftliche Ausbildung, Erfehrung aus der Beuwirtschaft mit Führungsverantwortung, unternehmerische Qualifikation und Einstellung, Fähigkeit zur Teamarbeit, ohne es en Oberzeugungs- und Durchsetzungsfähigkeit fehlen zu lassen. Unsere Altersvorstellung: 35-45 Jehre.

Die Vertragsgestaltung orientiert sich en den überdurchschnittlichen Anforderungen, die wir stellen müssen, und an Ihrer Leistung. Pkw wird gestellt.

Bitte schreiben Sie uns mit Ihren vollständigen Bewerbungsunterlegen (Hendschreiben, tabell. Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin) unter Kennziffer 2/85 über die von uns beauftragte Unternehmensberatung.

burbaum + partner

Partner der Bauwirtschaft

Unternehmensberatung GmbH - BDU Hoppengarten 19, 4000 Düsseldorf 31, Telefon 02 03 / 74 61 11

Unsere Berater bürgen für absolute Diskretion. Sperrvermerke werden selbstverständlich beachtet.

Wir sind ein konzemgebundenes Unternehmen des Maschinen- und Anlagenbaus mit mehreren Produktionsstätten in Norddeutschland. Unser vielseitiges Produktprogramm des Anlagenbaus wird mit Erfolg weltweit vertrieben. Unser gesicherter Auftragsbestand und eine gestraffte Organisation lassen uns optimistisch in die Zukunft blicken, Für unseren Produktbereich (mobile) Antennenträger für das Funk- und Fernmeldewesen suchen wir einen Vertriebs-

Das Ziel dieser Aufgabe ist der Vertrieb von mobilen Antennenträgem Im In- und Ausland und die Festigung unserer führenden Marktposition. Durch sicheres Auftreten und Verhandlungsgeschick soll unser neuer Vertriebsingenieur kompetenter Gesprächspartner für unsere Kunden bei der Akquisition und Abwicklung von Aufträgen sein.

Der ideale Bewerber bring! Erfahrungen aus dem Funk- und Fernmeldewesen mit und verfügt über Kenntnisse des Mast- und Antennenbaus sowie der Hydraulik und Pneumatik. Er hat bereits mit Auftraggebern der öffentlichen Hand zusammengearbeitet und kennt die Besonderheit der Auftragsvergabe durch staatliche Dienststellen. Für den Einsatz im In- und Ausland sind sichere englische Sprachkenntnisse unabdingbar und ist Französisch als weitere Fremdsprache

Bitte nehmen Sie telefonisch Kontakt zu der von uns beauttragten Personalberatung auf, wo Sie Herr Jürgen Strahl gerne über die Aufgabe im allgemeinen und Ihre Chancen im besonderen informieren wird. Oder schicken Sie ihm gleich Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, alle Zeugnisse sowie Angaben zu den derzeitigen Aufgaben und betreuten Produkte Absolute Diskretion bei der Behandlung Ihrer Bewerbung ist verbürgt.

## **Vertriebsingenieur**



MÖNNEKEMEYER & PARTNER Geschäftsbereich Personalberatung Balgebrückstraße 14 · D-2800 Bremen 1 PARTNER 103129 · 10421) 321848.



Wir sind ein Unternehmensberaich der M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AG und weltweit unter dem Namen GHH STERKRADE im Anlegen- und Maschinenbau tätig. In Vertrieb, Konstruktion, Fertigung und Verwaltung sind rd. 2000 technische und kaufmännische Angestellte und in unseran Werkstätten 2500 gewerbliche Mitarbeiter vorwiegend in der Einzelfertigung beschäftigt.

Für den Produktbereich Maschinen und Kompressoren suchen wir den

## Leiter Betriebswirtschaftliche **Analyse und Planung**

Schwerpunkt des Aufgabengebietes ist die Zusammenführung und Überwachung der kurz- und mittelfristigen Unternehmensplanung des Produktbereiches sowie die Erarbeitung von Strategien aus betriebswirt-

Wenn Sie über ein abgeschlossenes betriebswirtschaftliches Studium verfügen, einschlägige Fachkenntnisse besitzen und in der Lage sind, weitgehend selbständig Probleme zu analysieren, zielgenchtete Maßnahmen einzuleiten und deren Realisierung zu verfolgen, bietet sich Ihnen hier eine interessante

Erforderlich sind mehrjährige Erfahrungen im Controlling eines Produkt- oder Zentralbereiches.

Des weiteren suchen wir einen

## Industrie- oder Exportkaufmann

Das Aufgabengebiet umfaßt die kaufmännische Angebotsbearbeitung, die Vertragsgestaltung sowie die Vorbereitung und Durchführung von Vertragsverhandlungen im In- und Ausland.

Der zukünftige Stelleninhaber sollte über mehrjährige Erfahrungen in der kaufmännischen Projektbearbeitung oder -abwicklung sowie in der Vertragsprüfung mit den dazugehörigen Auftragsverhandlungen

Neben der fachlichen Qualifikation verlangt die Aufgabenstellung junstisches Grundwissen, Flexibilität und

Die starke Exportorientierung des Produktbereiches bringt eine häufige Reisetätigkeit mit sich. Hierzu sind verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse und Kenntnisse einer zweiten Fremdsprache erforder-

Wir bieten ein der Aufgabenstellung angemessenes Gehalt, gleitende Arbeitszeit und die sozialen Leistungen eines modernen Industrieunternehmens. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilftich.

Wenn Sie verantwortungsvolle und vielseitige Aufgaben interessieren, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften usw.) an

> M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AG Unternehmensbsreich GHH STERKRADE - Personalabteilung Angestellte Postfach 11 02 40

4200 Oberhausen 11

## Auskunft auch sonntags

17-18 UHR

Als erfolgreiches Unternehmen der metaliverarbeitenden Branche mit Sitz Im Großraum Köln hat sich unser Auftraggeber einen bedeutenden Namen els Zuliefe-rer der Erstauerüster der Autoindustrie sowie als Partner der Kraftwerks- und

## **Produktionsleiter** Feinstanzbereich

Der ideale Bewerber ist 30 bis 35 Jehre alt und hat sich bereits els Praktiker mehrere Jehre els Gruppen- und Abteilungsleiter im Feinstanzbereich bewährt. Er muß entscheidungsfreudig und innovativ sein. Eine Ausbildung als Werkzeugmacher

Nur ein "Feinstanzfan", der sich nicht scheut, bei Bedarf euch einmei "die Ärmei hochzukrempein und selbst enzupacken", kann sich in dieser Aufgabe bewöhren. Spezielle Branchenkenntnisse sind deshalb unbedingt erfordertich.

Bei erfolgreicher, langjähriger Bewährung ist diese Position überdurchschnittlich

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beschtung von Sperryermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennzitier 1131 an die

## Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96



## Auskunft auch sonntags

17-18 UHR

Als mittelständisches Unternehmen der metallverarbeitenden Branche ist unsei Auftraggeber im Spezialbereich Schleuch-, Rohrleitungen und Armeturen führend und zählt alle großen Automobilhersteller sowie bedeutende Firmen der Motoren-, Bau- und Landmaschinenindustrie im in- und Auslend zu seinen lengjährigen Stammkunden. Für das Hauptwork, das in einer reizvollen Kleinstadt beheimatet ist,

## Techn. Gesamtleiter

Präzisionsleitungen und Armaturen

Der Bewerber sollte ein 40- bis 45jähriger Diplom-Ingenieur (TH/FH) der Fechrichtun Maschinenbau sein, der langjährige, erfolgreiche Erfahrung els erster oder zweiter Mann eines mittelständischen, produzierenden Unternehmene der metallverarbeitenden ladustrie nachweisen kann. Ein produktions- und AV-erfahrener Kandidat mit EDV-Anwenderkenntnissen würde unseren Vorstellungen besonders nahekommer

Nur eine Persönlichkeit, die sich selbst els Unternehmer versteht, generalistisches Denken und Hendeln liebt und geme Verantwortung übernimmt, kann sich in dieser Position bewähren. Nach erfolgreicher Bewährung ist im Zeitraum von ca. zwei Jehren die Bestellung zum technischen Geschäftsführer vorgesehen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertraufiche Behendlung zugeelchert wird (Beachtung von Spervermerken ist selbstverständlich), mit tabellerischem Lebensleuf, Lichtbild, Hendschriftenprobe, Zeugniskoplen, Angaben über Einkommensvor-stellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1152 en die

### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96



## Auskunft auch sonntags

Mit dieser Anzeige vertreten wir ein nemheftes Unternehmen des allgemeinen Maschinen- und Apparatebaus mit Produktionsschwerpunkt im Bereich der Indu-striefilter für elle Flüssigkeiten. Beschäftigt werden rund 150 Mitarbeher. Die Umsatzentwicklung der Gesellschaft derf euch für die kommenden Jehra – insbesonnende Cedeutung des Umweitschutzes – als hervorragend

Gesucht wird ein etwa 32- bis 38jähriger Diplom-Ingenieur (Uni oder Techn. Hochschule), möglichst aus dem Bereich der Verfahrenstechnik, als

### Gruppenleiter Konstruktion Apparate- und Druckbehälterbau, Industriefilter

Sein Vorgänger scheidet wegen Erreichens der Altersgrenze aus.

Der ideale Kendidst verfügt über mindestens dreifährige Berufserfahrung els Konstrukteur in der gleichen oder verwandten Granche. Nicht der "Schmelspurkon-strukteur", der sich hinter dem Zeichenbrett versteckt, sondern der projektorientierte und an selbständiges Arbeiten gewohnte Gesprächspartner von Kunden wird hier

Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

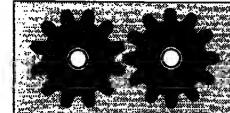
Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behendlung zugesichert wird (Baachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabelisrischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angeben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1133 an die

### Personalberatung PSP

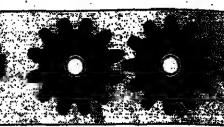
Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96

ien



## The state of the s



## WIR ANTWORTEN.

Wir antworten, das ist mehr als ein Versprechen, es ist vielmehr unsere Bereitschaft, im ständigen Dialog mit unseren Partnern individuelle Lösungen zu bieten. Für alle Lebens- und Arbeitsbereiche.

Wir, die 3M Deutschland GmbH, mit über 860 Mio. DM Jahresumsetz antworten mit mehr els 3.200 qualifizierten Mitarbeitern. Wir entworten euch euf Ihre Fregen els Bewerber.

Für die Hauptabteilung Ingenieurwesen für Produktionsanlagen suchen wir in unserem Werk in Hamburg-Wilhelmsburg

## Projekt-Ingenieur(in) — Feinwerktechnik/Maschinenbau

- Aufgaben

Entwicklung, Plenung, Ourchführung und Kontrolle von Projekten bzw. Projektmanagement von Automaten und Vorrichtungen für die Feinwerkmontage von Artikeln auf dem Sektor der elektronischen Verbinder und Stecker sowie auch von Projekten im ellg. Masch.- und Werkzeugbau, Optimierung vorhendener Anlagen. Ole Aufgaben erstrecken eich vom Einholen der Angebote bis zur Montage, Inbetniebnahme und Obergabe der Maschinen oder Anlagen, Sie müssen in enger Zusammenarbeit mit anderen Betniebsabteilungen durchgeführt werden.

-- Voraussetzungen:

Oipl.-Ing., Fachrichtung Felnwerktechnik oder Maschinenbau mit einigen Jahren Konstruktionspraxis und Projekt-Ing.-Tätigkeit in Feinwerktechnik, Werkzeug- oder Maschinenbau. Es muß echtes Interesse an der Projektarbelt euf den genannten Gebieten vorhanden sein und ebenso die Fehigkeit, nach entsprechender Einerbeitung selbständig zu arbeiten.

Teamarbeit ist Bedingung, gute Englischkenntnisse erwünscht. Sie müssen eufgeschlossen mit allen anderen Kollegen der verschiedenen Fechgebiete zusammenarbeiten. Zur Einarbeitung und Orientierung ist ein mehrmonatiger Arbeitseinsatz (Training on the job) in unserer Heuptverwaltung in Neuss vorgesehen.

Wir bieten ein gutes Gehalt und die Sozialleistungen eines Großunternehmens einschl. betriebl. Altersversorgung. Senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen nebst Angabe des Geheltswunsches und frühestmöglichen Eintrittstermins en unsere Abteilung Personalwirtschaft, z. Hd. Freu Berndt, Tel. 0 21 01 / 14 28 94.

3M DEUTSCHLAND GMBH, Abt. Personalwirtschaft 4040 Neuss 1, Carl-Schurz-Straße 1



Mit einer großen Vergangenheit in eine große Zukunft: neue Technologien, neue Produkte, neuer Schwung. Und neue Leute.



Rotaprint ist einer der traditionsreichen Hersteller von Druckund Vervielfältigungsmaschinen, jetzt unter amerikanischem Management

Vomehmlich für den **SPrinter, Rotaprints jüngste Maschine** und der Welt schnellste Schnelldruckmaschine, suchen wir weitere Vollprofis mit Branchenerfahrung als

## Verkäufer

für die Gebiete **Hamburg, Berlin, Frankfurt, Stuttgart, Fürtl** und Düsseldorf.

Ihre Produkte sind neben dem SPrinter, dem als konkurrenzlosem Produkt neue Märkte offenstehen, erfolgreiche gut eingeführte kleinformatige Offsetmaschinen und Vervielfältigungssysteme sowie Reproduktions- und Weiterverarbeitungsgeräte.

Ihre Kunden sind Druckereien sowie Hausdruckereien in der Industrie.

Ihr Kapital ist verkäufensches Talent, Engagement, Durchsetzungsvermögen und Ihre zielbewußte und selbständige Arbeitsweise.

Für die Benutzung Ihres eigenen Fahrzeugs zahlen wir eine Pauschale plus km-Geld.

Ein neuer attraktiver Dienstvertrag bietet Ihnen außergewöhnlich gute Einkommensmöglichkeiten.

thre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an

Rotaprint GmbH Vertriebsleitung, z.Hd. Herm Kopplow Oehleckerning 6a, 2000 Hamburg 62 Wir sind ein expandierendes zukunftsorientiertes Unternehmen mittlerer Größe des Maschinenbaus mit Sitz ca. 15 km südlich von Freiburg im Breisgau.

Unsere hochinteressanten Produkte für die Technologien Rühren, Dispergieren und Kneten sind im In- und Ausland seit Jehrzehnten bekannt und besitzen aufgrund Ihrer hervorragenden Quelität und modernen Technik einen ausgezeichneten Ruf.

Für unser Konstruktionsbüro suchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen

## Chefkonstrukteur

Dieser ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt, und seine Hauptaufgabe ist es, durch zukunftsweisende Neuentwicklungen dazu beizutragen, die Position unseres Unternehmens am Markt zu sichem und auszubauen sowie unsere Produkte auf dem neuesten Stand der Technik zu halten.

Wir stellen uns einen Bewerber vor, der bereits über Berufspraxis in der Konstruktion von Maschinen verfügt und andere Konstrukteure führen kann. Er sollte etwa 30 bis 40 Jehre alt und bereit sein, euch im In- und Auelend Kundenbesuche durchzuführen, um zu bereten und Wünsche der Kundschaft zu erfehren, die später in die Konstruktion einfließen sollen.

Ferner sollte er die englische Sprache gut beherrschen.

Den Bewerber erwartet ein gules Gehalt mit allem, was dazuge-

hört, und ein prima Team.

Bewerber, die an dieser Aufgabe in einem modern geführten Betrieb interessiert sind, bitten wir, ihre Bewerbungsunterlagen (tabell. Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) direkt an uns – !KA-Maschinenbau Janke u. Kunkel GmbH u. Co. KG, Hauptstr. 43, Postfach 248, 7812 Bad Krozingen 2 (Blengen), Telefon 0 76 33 / 20 12 – zu richten.

Wir sind ein internetionel tätiges mittelständisches Unternehmen und entwickeln und fertigen technisch hochwertige Holzbearbeitungsmaschinen.

Zum 1, April 1985 suchen wir den

## **Technischen Leiter**

In weitgehend selbständiger Verantwortung sind der Konstruktions- sowie der Produktionsbereich zu führen. Die Position untersteht direkt dem Firmeninhaber.

Erfahrungen auf diesen oder ähnlich gelagerten Arbeltsgebieten sind unbedingte Voraussetzungen. Wir bitten um Aufgabe von Referenzen; alle Ihre Daten werden vertraulich behandelt.



Böttcher & Gessner GmbH & Co. Inh. Jörn K. Olbrich Ruhrstraße 11 2000 Hamburg 50

# Benefux Sie wohnen in Benefux

und wollen in der WELT inserieren? Dann wenden Sie sich bitte an folgende Anschrift:

> Axel Springer Verlag AG Benelux Office 213, Avenue Ed. Parmentier B-1150 Brüssel Tel.: 00 322/762 94 80 Teléx: 632 79 asp ben b

Axel Springer Verlag AG, Armel Guéna Cometon Gebouw, Westblaak 106 NL-3012 KM Rotterdam Tel.: 14 37 37 / 47 Telex: 26251 asro nl

DIE WELT
UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÖR DEUTSCHLANG

## HÄNGIGE TAGESZEITUNG FÖR DEUTSCHLAND

Für unser Konstruktionsbüro suchen wir mehrere jüngere

## Nachwuchskonstrukteure

(Dipl.-Ing., Fachrichtung Konstruktionstechnik)

die ihre Ausbildung vor kurzer Zeit abgeschlossen haben. In kleinen Konstruktionsgruppen erfolgt von erfahrenen Kollegen eine Einarbeitung in unsere anspruchsvolle Technik und unseren Arbeitsablauf.

Wir stellen uns für diese Aufgabe junge, einsatzfreudige und begeisterungsfähige Ingenieure (FH oder TH) vor. Erfahrungen und Kenntnisse auf dem Konstruktionssektor werden die Einarbeitung erleichtern. Auch Absolventen erhalten eine Chance. Entscheidend sind Kreativität, die F\u00e4higkeit f\u00fcr konstruktives Arbeiten und das Umsetzen von Ideen in modernste Technik.

Neben einem guten Betriebsklima bieten wir günstige materielle Bedingungen, die neben einer angemessenen Dotierung auch überdurchschnittliche Sozialleistungen und eine betriebliche Altersversorgung beinhalten.

Alle übrigen Fragen sollten einem persönlichen Gespräch vorbehalten sein. Ein erster Kontakt kann direkt mit unserem Personalleiter unter der Rufnummer (0 21 91) 60 96 19 aufgenommen werden. Ansonsten erbitten wir vollständige Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf und Lichtbild an unsere Personalabteilung.

### Maschinenfabrik von Weltruf

Mit 2.500 Mitarbeitern ist die Barmag in ihren Sparten eine der leistungsfähigsten Maschinenfabriken der Welt.

Das Fertigungsprogramm umfaßt Textilmaschinen, Spinnmaschinen für die Chemiefaserindustrie, Kunststoffmaschinen sowie Präzisionspumpen, Hydraulik- und Elektronikprodukte.

barmag Barmer Maschinenfabrik AG Postfach 11 02 40 5630 Remscheid-Lennep Telefon (0 21 91) 60 9612

## Unsere Zukunftsplanung Ihre Sicherheit

### Die Hauni-Werke

sind ein international führender Produzent von Sondermaschinen für die Nahrungs- und Genußmittelindustrie, beuen Werkzeugmeschinen, entwickeln Geräte für die Sicherheitstechnik und beschöftigen 3500 Miterbeiter an modern eusgestatteten Arbeitsplätzen.

Wir erweitern unsere technischen Kapazitäten

und haben interessante Aufgeben für Demen und Herren:

Wir suchen heute einen

## Entwicklungs-Ingenieur (Elektronik)

für Schaltungsentwicklungen im Mikroprozessorbereich.
Der neue Mitarbeiter soll weitgehend selbständig Beugruppen
für unsere Systeme mit der 80er-Femilie bis zur Senenreife
entwickeln

Erforderlich sind für die Aufgebe gute Kenntnisse in der Entwicklung von analogen und digitalen Schaltungen sowie Berufspraxis in der Anwendung von Industrieelektronik bzw. In der Steuerungs- und Regelungstechnik.

Wir bieten Ihnen gute soziele Leistungen, Insbesondere Erfolgsbeteiligung, Lebensversicherung, Altersversorgung und Bildungsförderung, Wir helfen Ihnen auf Wunsch bei der Wohnraumbescheffung und übernehmen enfellende Kosten.

Über Ihre Kurzbewerbung an unsere Personelabteilung mit einem teb, Lebensleuf, Zeugnissen und Gehaltsvorstellung freuen wir uns

## HAUNI-WERKE KÖRBER & COKE



2050 Hamburg-Bergedorf, Kampchaussee 8—30 Personelabtellung, Telefon 040 /72 50 23 19

Ein Unternehmen der Kärber-Grunne

KORBER

## BBC-Leittechnik ist zukunftsweisend – Ihre Karriere in der Industrie

Der Geschäftsbereich Industrieanlagen projektiert und liefert elektrische Anlagen für verschiedene Industriezweige. Ein Schwerpunkt unserer Aufgaben liegt auf dem zukunftsorientierten Gebiet der Leittechnik mit PROCONTROL I.

Wir suchen für das anspruchsvolle Gebiet der

## Systemtechnik

Junge

## Diplom-Ingenieure

der Fachrichtungen Elektrotechnik, Maschinenbau, technische Informatik, Prozeßautometisierung oder Regelungstechnik.

Die vielseitige Aufgabe umfaßt

- Erarbeiten von Anforderungen und deren Umsetzung in Konzepte für leittechnische Systemlösungen.
- Realisierung dieser Konzepte in Zusammenarbeit mit Entwicklung und Projektierung.

  Wann Sie sieh während ihren Ausbildung in Bernard in Be

Wenn Sie sich während Ihrer Ausbildung mit Prozeßautometisierung und Systemanelyse beschäftigten oder bereits entsprechende Erfahrung haben und en einer Fortsetzung dieser innovativen Tetigkeit interessiert sind, finden Sie bei uns gute Entwicklungschancen.

Wir bieten bereits erfahrenen Ingenieuren sowie Absolventen durch Training on the job und begleitende Ausbildung in allen Methoden, Abläufen und Steuerungsmechanismen des modernen Engineerings eine zielgerichtete Einarbeitung.

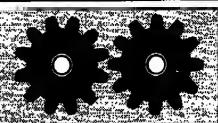
Für eine erste Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr Dr. Baur gern zur Verfügung (Tel. 0621/381-3996).

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter dem Kennzeichen "IA/TL" an die Personalabteilung Angestellte der



BROWN, BOVERI & CIE. AKTIENGESELLSCHAFT Geschäftsbereich Industrieanlagen Postfach 351, 6800 Mannheim 1





Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr ols 2.600 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Mörkte.

Wir suchen

## Diplom-Ingenieure

zur Vorbereitung und Führung unserer umfangreichen Produktion

Wir bieten Ihnen einen entwicklungsfähigen Arbeitsplotz mit interessonten und onspruchsvollen Aufgaben in folgenden Arbeitsbereichen:

Technische Planung

No. of the latest like

MIK

ABER LOOK

Auswahl optimaler Fertigungsverfahren; Koordination bei der Einführung von automatisierten Fertigungs- und Montageeinrichtungen; Konstruktionsberatung zur fertigungsgerechten Gestaltung unserer Produkte.

Produktionsplanung

Koordination zwischen Vertrieb, Entwicklung und Produktion während der Einführungsphase neuer Pradukte; Sicherung der Realisierungsvoraussetzung für Projekte im Kasten- und Terminrahmen; Aufbereitung von Manogement-Informationen und Kennzahlen.

**Fertigungswirtschaft** 

Weiterentwicklung von Methoden zur Zeit- und Kostenermittlung für die Produktion; Entwicklung parametrischer Kolkulationsmethoden.

Fertigungsorganisation

Koordination der DV-technischen und ablauforganisatorischen Aufgaben im Fertigungsbereich: Erarbeitung von Organisationsrichtlinien und Darstellung von Produktionsablöufen; Pflege und Weiterentwicklung von Organisationssystemen für den Fertigungsbereich.

Bitte reichen Sie uns Ihre oussagefähige Bewerbung ein, und nennen Sie uns Ihren Eintrittstermin und Ihre Gehaltsvorstellung. Dos Stichwort des Sie interessierenden Bereiches geben Sie bitte on. Auch als Absolventin oder Absolvent sind Sie uns willkommen, wenn Sie gute Varaussetzungen mitbringen.

> KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/457-23 39

### **® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK** Eine sichere Entscheidung

Wir sind ein international tätiges, mittelständisches Unternehmen und entwickeln und fertigen technisch hochwertige Holzbearbeitungsmaschinen.

Zum baldigen Eintritt suchen wir einen

## Niederlassungsleiter

Kunden selbständig, verantwortlich und erfolgreich zu betreuen und bestehende Absatzchancen zu erkennen und zu nutzen.

Branchenkenntnisse sind unbedingte Voraussetzung.

Firmenwagen wird gestellt.

Raum Herford ist Sitz unserer Niederlassung.

Angebote unter V 13 736 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Als Tochtergesellschaft eines deutschen Großunternehmens der Energietechnik beschäftigen wir uns mit allen Problemen der Klima-, Lüftungs- und Heizungstechnik. Darüber hinaus gilt unser Interesse

euch den neuen umweltfreundlichen Technologier für die Abscheidung von staub- und gasförmigen Schadstoffemissionen. Vor diesem Hintergrund su-

## **Leiter Konstruktion**

Für diese Aufgabe, die identisch ist mit der Verwirklichung richtungweisender moderner Umwelttechnik, möchten wir eine überzeugende Ingenieur-Persönlichkeit gewinnen. Sie sollte geprägt sein durch eine erstklassige Ausbildung, durch breite konstruktive Erfahrung (möglichst im lufttechnischen Gerätebau oder verwandten Gebieten), durch innovative Bega-bung und Führungsbefehigung auf der Basis abge-wogener Überzeugungskraft. Gefragt sind gleichwertig der technisch-kreative ideenreichtum und das Management der Konstruktionsabteilung.

Wenn Sie diese fachlichen und persönlichen Voraussetzungen erfüllen, bietet sich Ihnen die außergewöhnliche berufliche Chence, in einem kompetenten Firmenverbund bei der Durchsetzung zukunftsweisender Technik en maßgebender Stelle entscheidend mitzuwirken. Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend auagestattet. Dienstsitz ist Gießen.

Sind Sie interessiert? Denn senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlegen (tabell. Lebensleuf mit ausführlicher Derstellung des beruflichen Werdegenges, Zeugnlskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehelts-wunsch) an die STEAG AG, Personalabteilung Tochtergesellscheften, Huyssenallee 88, 4300 Essen 1, Telefonische Vorabinformetionen erhalten Sie unter der Rufnummer 02 01 / 1 87-25 44.

KLIMA+KÄLTE GmbH

Luftaufbereitungsgeräte - Luftauslässe - Volumenstromregier - Ventilatoren

Ein Unternehmen der STEAG Aktiengesellschaft innerhalb der Kessler + Luch Gruppe.



Wir sind Hersteller lichttechnischer, elektrischer und elektronischer Fahrzeugausrüstung. Unsere Werke und Verkaufsgesellscheften in Europa beschäftigen rund 12,000 Mitarbeiter.

Unsere Tochtergesellschaft, die Bremer Werkzeug- und Meschinenbau GmbH, het rund 700 Mitarbeiter, darunter 250 qualifizierte Fecharbeiter im Bereich Werkzeug-, Vorrichtungs- und Maschinenbau.

Dazu suchen wir den

## LEITER DER KONSTRUKTION

Die Aufgabe umfaßt in unmittelbarer Verantwortung gegenüber der Geschäftsführung die fachliche und personelle Führung von 40 Mitarbeitern in der Projektierung und Konstruktion vor allem von Vorrichtungen und Sondermaschlnen für die Großserienfertigung. Ein Schwerpunkt sind komplexe Maschinen und Anlagen zur Montage von Baugruppen und ganzen Erzeugnissen. Die Maschinen werden im Heuse gebaut und erprobt.

Für diese Position wünschen wir uns einen Dipl.-Ingenieur, nicht unter 40, mit Erfanfungen in der Konstruktion bzw. Im Bau von anspruchsvollen Fert schinen. Gleichermaßen erforderlich sind Durchsetzungsvermögen, die Fähigkelt, Mitarbeiter zu führen, und Kooperationsbereitschaft.

Interessenten bitten wir um Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen einschließlich Angeben zu Gehaltswunsch und frühestmöglichem Eintrittstermin

Westfälische Metall Industrie KG Hueck & Co., Postfach 2840, 4780 Lippstadt

### STEELENANCEBOTELLOOP

## **Bombenstart!!**

Seriöse, hochbezahlte Nebentätigkeit für 20bis 35jährige. Fa. F. m. G. a. Bewerbungen unter Tel. 0 21 54 / 7 08 02

### Lukrative Zweitvertretung

Angeb, erbeten unter M 13 729 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Die Problemlösungen in den Bereichen Merketing und Verwaltung einer der großen Regionelzeitungen im Norden mit über 700 Mitarbeitern und über 110 000 Käufern werden zunehmend mit Hilfe der EDV gesteuert. Zur Realisierung zukunftsorientierter EDV-Konzepte suchen die Lübecker Nachrichten einen

# Organisations-Programmierer

Unsere Anwendungen sind in wechsendem Maße detenbenk- und dialogorientiert. Ihre Herdwareumgebung ist ein IBM-System der Sene 4331 mit der Systemsoftware DOS/ VSE, POWER, CICS und DL1.

Von Ihnen erwerten wir eine gute betriebswirtschaftliche Ausbildung, mehrjährige Erfahrung in der Programmierung von komplexen Organisationsabläufen und fundierte COBOL- und ASSEMBLER-Kenntnisse.

Wenn Sie die Atmosphäre eines Zeitungsverleges reizt, wenn Sie gern in einem jungen Team arbeiten, wenn Sie eine personliche und fachliche Perspektive suchen und wenn Sie, nebenbei, in einer schönen Stadt mit hohem Freizeitwert und der Ostsee vor den Toren leben wollen. dann interessiert uns Ihre schriftliche Kurzbewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung.

## Lübecker Nachrichten

z. Hd. Herrn Bielefeld Königstraße 55-57 2400 Lubeck 1

## Dor imunder

Wir versorgen mit Gas, Wasser und Fernwärme und betreiben den öffentlichen Personennahverkehr in Dort-

Diese Leistungen werden von 2800 Mitarbeitem erbracht.

Wir suchen für unsere Verkehrsbetriebe den

## **Leiter der** Straßenbahnwerkstätten

Eine Ausbildung als **Diplom-ingenie**ur (TH/TU) der Fachrichtungen **Elektrotechnik** oder **Maschlaenba**u sowie Berufserfahrung setzen wir voraus.

Dem neuen Mitarbeiter soll verantwortlich die Unterhaltung des gesamten schienengebundenen Straßenbahnfahrzeugparks - z. Z. rd. 120 Fehrzeuge - übertragen werden. Es werden z. Z. in der Straßenbahnhauptwerkstatt und 2 Straßenbahnbetriebswerkstätten ca. 150 Miterbeiter beschäftigt, die dem Leiter der Straßenbahnwerkstätten unterstellt sind.

Der Bewerber sollte die Befähigung zum Betnebsleiter von Straßenbahnbetrieben gem. Verordnung vom 23. 12. 1953 nachweisen bzw. bereit sein, in engemessener Zeit diese Prüfung abzulegen.

Vergütung und Nebenleistungen nichten sich nach dem Bundes-Angestelltentarifvertrag (BAT).

Bei der Wohnungsbeschaffung in Dortmund sind wir behilflich.

interessierte Damen und Herren werden gebeten, ihre Bewerbung mit tabellerischem Lebensleuf, Lichtbild und Zeugnissen unter Angabe von Gehaltswünschen, des frühesten Eintrittstermins und der Kennziffer en den

Bereich Personel und Aligem. Verwaltung der Dortmunder Stadtwerke AG, Deggingstraße 40, 4600 Dortmund 1, zu senden.

### CHEMOTECHNIKER

mit engl. Kenntn. per Mai '85 von chemischer Fabrik im Raum München gesucht. Bewerbungen unter P 13 731 en WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen für München-Ost – sofort oder später – selbständig arbeitende Friseuse mit Erfahrung und Sinn für Kreativität. (Ein App. kann gestellt

"Hermines Haarstube" Roseggerstraße 4, 8012 Ottobrunn, Tel.: 0 89 / 60 21 96 ab 19.00 Uhr 0 89 / 6 70 68 44



Unser Bereich "Unternehmensplanung" bietet qualifizierten Fachkräften ein interessantes Tätigkeitsgebiet. Wir suchen zum nächstmöglichen Eintrittstermin einen qualifizierten

## Diplomkaufmann

els Mitarbeiter in unserer Abteilung

### **Planung**

für die Ausgestaltung einer Controlling-orientierten Plenungsrechnung.

- Verständnis für Zusammenhänge und Abläufe innerhalb eines Unternehmens mit Großobjektfertigung
- Begebung zu anelytischer und systemetischer Arbeit
- Fehigkeit, Zusammenhänge zu erkennen, zu verknüpfen und in
- Flexibilität und Belastbarkeit.

Wort und Schrift darzustellen

Berufserfahrung in einem Industriebetrieb Ist wünschenswert.

Falls Sie unser Angebot interessiert, würden wir uns freuen, Sie kennenzulernen, und bitten um Ihre ausführliche schriftliche Bewerbung.

### HOWALDTSWERKE - DEUTSCHE WERFT

AKTIENGESELLSCHAFT HAMBURG UND KIEL Ein Unternehmen der Salzgitter-Gruppe Werk Kiel

2300 Kiel 14

Postfach 6309

ien

Volkswagen.

## Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Volkswagen steht am Beginn neuer, großer Investitionsvorhaben, mit dem wir die Zukunft des Autos gestalten werden. Deshalb ist es interessant, bei Volkswagen mitzuarbeiten.

### suchen wir Damen und Herren als Systemanalytiker

Ihre Aufgaben

O Analyse und Konzeption komplexer
Anwendungssysteme in enger Zusammenarbeit mit den Fachbereichen O Entwickeln und Pflege dialog- und daten-

bank-arientierter Anwendungssysteme, vorwiegend auf IBM-Großrechnem (IMS DB/DC)

Entwicklung und Pflege hochkomplexer CAD/CAM-Systeme
 ggf. Projektleitung, Datenorganisation, Koordination, Schulung

**Ihre Qualifikation** 

O Hachschul- bzw. Fachhachschulstudium mit Studienschwerpunit Informatik und/ O praktische Erfahrung in der Entwicklung komplexer, dialogorientierter Anwendungssysteme, vorzugsweise auf Rechnem

von IBM, HP, Siemens ggf. pädagogische Grundkenntnisse und Erfahrung in der Erwachsenenfort-Wei-

terbildung
O Die Fähigkeit zum logisch-analytischen
Denken und zur Teamarbeit wird voraus-

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins unter dem Kennwart FK an Valkswagenwerk

Aktiengesellschaft Personalwesen Gehalt 3180 Wolfsburg 1

Wir sind ein expansives Nehrungsmittelunternehmen mit nationalem Direktvertrieb. Unser Standort ist Ettlingen, eine reizvolle badische Stadt im Wirtschaftsraum Karlsruhe, in unmittelbarer Nähe von Rhein, Elsaß und Schwarz-

Zur verantwortlichen und qualifizierten Führung der Produktion in kleinen und mittleren Serien suchen wir eine Nechwuchsführungskraft als

## Betriebsingenieur

Neben der Personalführung und -disposition gehört die wirtschaftl/organisatorische Regelung von Arbeitsabiäufen zu seinen Hauptaufgaben.

Sie sollten ca. 35 Jahre alt sein und eine techn/betriebswirtschaftliche Ausbildung nechweisen. Erfahrungen in der Fertigung von Nahrungsmitteln einschl. Logistik und Lagerwesen sind von Vorteil.

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe des möglichen Eintrittstermins und Ihrer Einkommenserwartungen an unser Personai-Sozialwesen, Herm Span-



ETO Nahrungsmittelfabriken

Richard Graebener Mörscher Straße 17-25, 7505 Ettlingen

## \_pnint@1

Wir sind eine weltweit tätige Unternehmensgruppe im Bereich des technischen Zeichen- und Schreibgerätebedarfs. Mit einem neuen Konzept im Bereich der 2-D- und 3-D-CAD/CAM-Systeme ist unsere neugegründete Tochtergesellschaft rotring euroCAD auf den Markt gekommen. Aufgrund des Erfolges wollen wir unser Team erweitern und suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

## Support-Ingenieur CAD/CAM

- Techn. Unterstützung des Vertriebs
- Kundenberatung bei der Einführung von CAD/CAM
- Demonstration der CAD/CAM-Soft-
- Vorbereitung von Benchmarktests
- Mitwirkung bei der Entwicklung neuer Anwendungs-Software
- Abgeschlossenes Studium der Informatik, Elektrotechnik oder des Maschinenbaus
- Industriepraxis. Wünschenswert sind dabei Erfahrungen, gesammelt in den Bereichen CAD/CAM-Vertriebsunterstützung oder Konstruktion
  - Gute englische Sprachkenntnisse

Diese Position ist mit guten Weiterentwicklungsmöglichkeiten verbunden, da die spätere Übernahme des Supportbereiches durch den neuen Mitarbeiter vorgesehen

Neben dieser reizvollen Aufgabe und Chance bieten wir ein leistungs- und anforderungsgerechtes Gehalt sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte mit der Angabe Ihrer Einkommensvorsteilung an unsere Personalabteilung.

> rotring-werke Riepe KG

Kieier Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54

Heidelberger Versorgungsund Verkehrsbetriebe GmbH

Für unsere Organgesellschaft Heidelberger Straßen- und Bergbahn AG, die als mittleres Nahverkehrsunternehmen mit 39 Straßenbahn-GTW's und 89 Bussen auf 24 Linien im Stadtgebiet Heidelberg und im Umland Straßenbahn- und Busverkehr abwickelt, suchen wir zum sofortigen Eintritt einen

## Betriebsleiter-Stellvertreter

In dieser Position ist der Bewerber in den Gesamtaufbau der Heidelberger Straßen- und Bergbahn AG eingebunden und bei Abwesenheit des Betriebsleiters für die sichere und ordnungsgemäße Betriebsführung im Straßenbahnbereich Insgesamt verantwortlich. Die Aufgaben ergeben sich eus der BO-

Wir suchen eine dynamische Persönlichkeit mit Durchsetzungsvermögen, gutem und eicherem Auftreten sowie der für die Wahrnehmung der Aufgaben erforderlichen Flexibilität.

Wir erwarten einen Diplom-Ingenieur (TH, FH) Fachrichtung Elektrotechnik oder Maschinenbau mit abgeschlossener Betriebsleiterprüfung für den Straßenbahnbereich, umfangreichem Fachwissen und praktischer Erfahrung im Arbeitsbereich des öffentlichen Personennahverkehrs.

Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung nach dem Bundesangestellten-tanifvertrag (BAT), einige Sozialleistungen und eine zusätzliche Altersversor-

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte mit handgeschriebenem Lebens-leuf, Lichtbild und Zeugniskopien an unsere Personalabteilung. Geben Sie Ihren Gehaltswunsch und den frühesten Eintrittstermin an.

HEIDELBERGER VERSORGUNGS- UND VERKEHRSBETRIEBE GESELLSCHAFT MIT BESCHRÄNKTER HAFTUNG Postfach 10 55 40, 6900 Heidelberg

### Unsere Erfinder brauchen patente Kollegen.

## **Verkaufsleiter – Datentechnik**



### DRP 712 457

Sprachen lemen wurde durch unsere Erfindung viel leichter und lustiger.

Ohne unsere Idee des Metalloxid-Magnetbandes, die wir uns schon 1935 patentieren ließen, wäre die heutige Kommunikationswell undenkbar. Aber längst hat dieses Band, das wir als erste produzierten, "gelemt", mehr als nur eine Sprache oder Musik zu speichern und wiederzugeben: Es steuert auch komplizierte Abläufe an Montagebändern, lenkt von mächtigen Zentralen aus Weltraumraketen, und es zaubert in immer mehr Wohnzimmem bunte Bilder auf die Fernseh-

Übrigens: Die BASF meldete seit ihrem Bestehen mehr als 35.000 Patente an.

Innovationsfreude und Ideen haben die BASF nicht nur zu einem führenden Unternehmen der chemischen Industrie gemacht, sondern auch zu einem der größten deutschen EDV-Anbieter. Unser Wachstum liegt deutlich über dem Branchendurchschnitt und unsere Produkte sind: Großrechner, Drucker, Band- u. Plattensysteme sowie Datenträger wie Computerband, Magnetplattenstapel und Disketten.

Wir suchen den Verkaufsleiter-Norddeutschland. Die Aufgabe erfordert einen tatkräftigen, engagierten und erfahrenen Verkaufsprofi, der verantwortlich den Geschäftsbereich Datentechnik im Verkaufsgebiet Hannover/Hamburg steuert und unsere starke Position in Norddeutschland festigt und weiter ausbaut.

Voraussetzung: Mehrjährige Vertriebserfahrung und gute Kenntnisse des EDV-Marktes; die Fähigkeit ein großes Mitarbeiterteam (Innen-/Außendienst und Technik) zu führen; Kreativität; Mobilität; Initiative; gute Englischkenntnisse und vor allem - Ideen.

Interesse? Dann schicken Sie uns noch heute Ihre Bewerbungsunterlagen.

BASF Aktiengesellschaft, Personalwesen AT/LA, 6700 Ludwigshafen.



### MEDIENBERATER/-EXPERTE

mit fundierten Btx-Kenntnissen in Text, **Grafik und Gestaltung sowie** EDV- (Basic), Rhetorik- und Verkaufsschulung

Diese Fachkräfte werden in Kürze eines vom Arbeitsenst geförderten Fortbildungsleingung mit Erloig abschließen. Sie komen die Arbeitsweit — und sind qualifiziert für die Przeis.

ron kann auch ihr Untern Deshalb sollten Sie sich schnell in: Rufen Sie an:

雷 0271/589273

5900 Siegen



Hochschulabsolv. (MA. Geschichte), 36 J., verh., 1 Kd., sucht

Betätigungsfeld in einem Unternehmen.

Grundlag u. Fähigk. E-Handwerk, gute Englischkenntn. d. mehri. USA-Aufenth. als Student u. Lehrkraft. Freier Miterbeiter in ausl. techn. Institut, pädag. Fähigk., Organisationstalent.
Zuschriften unter N 13 642 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### EDY-Fachmann

41 J., 14 J. EDV-Praxis, 8 J. EDV-Leitung, interessiert an:

 Aufbau/Umstelling EDV-Abteiling
 Datenmanagement, EDV-Koordination u. EDV-Revision sucht neuen Wirkungskreis, Raum Ruhrgebiet. Zuschr. u. Y 10 199 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### Leiter Vertrieb/Marketing

Dipl-Kfm., 39 J., mit umfangreicher Führungserfahrung im Vertrieb technischer Produkte und Dienstleistungen sucht unternehmerisch ausgerichtete Verantwortung in Nord-deutschland.

Angebote erbeten unter P 13 687 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen.

### ARCHITEKT, DIPL-ING. (FH)

langi Erfahrung in Entwurf und Ausführungsplanung. Objektsanie-rung, Bauüberwachung, sucht neuen Wirkungskreis, Raum NRW, auch freie Mitarbeit. Zuschriften unter D. 13 282 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Kaufmann

Groß- u. Antienbandel, Erfahrg, in Ein-u. Verkauf u. Disposition etc., z. Zi. in ungek. Stellung. Alter 23 Jahre, Engl. + Franze, such per L. 7, 1985 neuen Wir-kungskreis, evil. Castronomie, vorzugsweist Amland. Angeb. u. U 12 891 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Greß- n. Außenhandelskantmann

23 J., ungeb., Führersch. Kl. III, engl. u. franz. Schulkenntu., sucht zwecks Veränderung Tätigkeit in den USA od. anderen englischsprachigen Land.

29 Jahre, ledig, sucht interessan-Aufgaben im außereuropäi-hen Bereich, Englischkenntnis-se vorhanden.

Tel 05 71 / 7 65 52

### Reisender (Naher Osten)

Laugikinger Pisteienschätze ortlich, 46. gebildet, kaufm. Brial ag, staati. Referenz, sucht absolut rirauensstellung, evit als Begleite Sekretär.

### Ang. erb. unter W 13 693 an WELT. Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Baulelter

38 J., in ungekindigter leit. Stel-king, m. langi. Erfahrung in Aus-schreibung, Abrechnung u. Bau-abrechnung sucht neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis. Zuschr. unt. Z 13 498 an WELT-Verl, Post£ 10 08 64, 4300 Essen.

## ladustriekaufmann Jahre, ledig, unabhängig, sucht tellung in seinem Beruf oder

andere Bürnarbeiten. Schwerbe-hindert, aber keine Einschrän-kung für die genannten Arbeiten. Zuschriften unter M 13 509 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Erfolgreicher Diskjockey

## m. langj. Berufserfahrung, sucht neuen Wirkungskreis. Ang. unt. N 13 686 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Controlling Dipl. rer. pol., 43 J., verh., will seine langjährigen Brfahrungen in intern. Unternehmen (Erfolgskontrolle ausl. Beteiligungen, Berichtswesen, Abschlüsse nach amer. Recht, Beratung. Pianung etc.) umfassender'u. verantwortungsvoller einsetzen, engl. u. frenz. Sprachkeontu, mögl. Norddeutschland.

Ingeb. u. A 13697 an WELT-Ver Postf 10 08 64, 4300 Essen.

## Exportkaufmann (Schwerpunkt Stahl), 40 J., Engl., Franz., Portug., sucht neue Auf-gabe im In- oder Ausland, evil.

auch Vertretung oder aktive Be-teiligung möglich Zuschriften unter L 13 640 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

## Dipl.-Volkswirt

32 J. Doppelstudium Wiwi. u. Recht. verheir., mehrj. Berofserf. in WPC/ StBG, sucht neue Aufgabe in mit-telständischer Geschäftsführung oder Linienfunktion. Angeb. erb. u. T. 13 690 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## **VERKAUFSLEITER**

40 J., verh., 16 J. Anflendienst, Akquistion, Verkauf, Objektberatung bei Architekten, Baufamtern, Handwerk Und Industrie, Gutes techn. Verständris, beisstbar, reisebereit, sucht neue, versamtworfungsvölle Tätigkeit, im Raum NW-Dentschland.

Angebote erb. unt. X 13 894 an WELT-Verl., Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

## Dipl.-Ing. Maschinenhau 33 J., Masch.-Schl-Lehre, in un-gek. Stellung, 6 J. Praxis in Mon-

u. techn. Vertrieb. Suche leit. Pos. Im Großraum Hamburg zum Angebote unter V 13 692 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## **Deutscher Kfz-Meister** 34 J., 7jährige selbst. Tätigkeit in KIz-Werkstatt L alle Pkw-Fabrikate, au-Berdem B Jahre Erfahrung im Moto-ren-Instandschaungsbetrieb, sucht neuen Wirkungskreis in Sudahrika. Ang. u. M 13707 an WELT- Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Werbekaufmann (43), Erfahrung in Agentur/Industris Messewesen, sucht neue Positioi Raum: Norddeutschl, HH. Angeb. u. R 13 688 an WELT-Verim Postfach 10 08 64, 4300 Essen

## CHIMA-HANDELS VERTRETER

71 W 99 41

Anlage

WittiB

40 Jahre, verh, chin. Nationalität, Dipl.-Physiker, ungek, sucht neuen Wirkungsbereich im Export von techn. Geräten nach China. Kon-takte zu chin. Interessenten vorh. Angebote erb. n. S. 12 689 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Exportkaufmann Nabostexperte, verbandhir flexibel, belasibar, Auslan

### te erbeten unter Y 13 695 an WELT Baukaufmann -

Betriebswirt, 39 J., erfahren in der Abwicklung von Großbaustellen und Argen, sucht neuen Wirkungskreis in einer Bau- oder Anlagenberatung.
Kontakt Tel-Nr. 0 21 51 / 57 29 42 (nach 18 Uhr) oder unter Z 13 696 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen.

## Dipl.-Chemiker Dr. rer. nat., Dipl.-Ing (FH), 32, 4 Kennin in grap org. u. analyt. Chet mehrere Publikationen, 2 J. Hochsel lassistent, 2 Z. Laborleiter, sucht ungek. Stellung Tatiskeit in Indust ungek Stellung Tatigkeit in Indo od. öffentl. Dienst in Forschung Management. Zuschr. erb. u. PO 48 586 an WELT Verlag, Postfach, 2000 Remburg 38

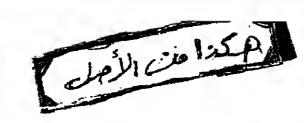
## Diplomkaufmann

29 J., Präd.-Examen, kfm. Aus-bildung, seit 15 Mo. Profit-Cen-terleiter mit Umsatz- und Perso-nalverantwortung, ungektindigt-sucht (auch Anfangs-)Steilning im Personalwesen, Controlling oder Assistenztätigleit.

Angebote unter N 13 708 WELT-Verlag, Postfach 10 08 4300 Essen.

## Verkaufsprofi

imogev, Aufgabe im Hamburg z. l. 4.85. Ang u. L 13706 an WELT-Ve



كذا من الأمل

# ie "Zwischenbilanz" meiner Strategie!



Hans A. Bernecker, Herausgeber des Börsenbriefes "Die Actien-Börse"

Marie H

FL ING FA

\_\_\_\_\_\_

Sept Transfer

Bright . The

"An der Börse kann jeder Geld verdienen". Er enötigt dazu "gesunden Menschenverstand es Denken." Aber er sollte keinen sog. "Tips" folgen, 4 Monate leng - von Sept. bis Dez. 1984 - habe ich an dieser Stelle meine aktuelle Strate gie in Aktien und Anleihen für 1985 erläutert und dazu 7 Regeln aufgestellt. Nun ist eine Zwischenbilanz fälin, und ich empfehle Ihnen, darüber sehr sorgfältig

## -: "Strategie" statt "Tips"

"Handeln Sie sofort" war meine dringende Aufforderung Anteng Septemberi Als Leitlinie formulierte ich 7 Regeln, die ich gekürzt wiederhole:

I. Keine Spekulation ohne Fundament. Dem dient das sog. "Basisportfolio" in den Zero-Bonds. Es gilt euch heute noch! 2. Kaufen Sie nur Wachstum. Also Aktien von Firmen, die den wirtschaftlichen Trend "machen" oder technologisch "Spitze" sind. 3. Börse ist immer richtiges Timing. Das bewiesen wir Ihnen in den letzten 6 Monaten nachdrücklich. 4. Arbeiten Sie mit Bankkredit. So verbreitem Sie Ihren "Kapitalstock" und emonen inren Gewinn. Vorsu Basisportfolio! 5. Nie ohne Stopkurse disponierent Damit sichem Sie sich gegen Verluste ab. 6. Börse ist immer "International". Das heißt über die Grenzen schauen und Technik beachten. 7. Kaufen Sie sich einen Börsenberater. Und zwar den, der Ihnen die optimale Kombination dieser Regeln gerantiert. So wurde aus den 7 Regeln die "goldene Börsenregel".

<u> Vier Monate – von Sept. bis Dez. – habe</u> ich an dieser Stelle "meine Strategie in Aktien und Anleihen" erläutert. Mit

7 Regeln als Starthilfe für Ihre persön-

Die Zwischenbilanz nach 6 Monaten:

1. Das "Basisportfolio" In den Zeros

erreichte bisher rd. 17,5% Kapitalgewinn!

2. Die Dollar-Zinsen fielen um 20%, die

D-Mark-Zinsen um 12%. Daraus wurde

die größte "Bond-Rallye" der letzten 10 Jahre. Zwischengewinn um 15%! 3. Die deutschen Aktien stiegen seit

Aug. um 26%. Die Optionsscheine um

50%. Der FAZ-index war von uns mit 410

"avisiert". Bis jetzt 403. Differenz 1,8%!

4. 7 weitere Börsen erreichten neue

Mailand, Madrid, Hongkong und Tokio

5. Der Dow Jones stieg um 20% (eben-

falls seit August). Er startet aber jetzt zu

neuen Höchstkursen und gibt damit den

6. Der Dollar blieb stabil. Er fiel nicht,

wie andere meinten, sondern erreichte

einen neuen Höchststand bei 3,20 DM.

Trends, noch nicht die Einzelgewinne!

Die Internationalen Börsen stehen also in einer

atemberaubenden" Position: Absolute Höchstkurse an 8 Börsen der Welt. Und gerade eröffnete die Wall-

street einen neuen Aufwärtstrend. So stehen Sie nun

unweigerlich im "Zugzweng". Denn dahlnter stehen: 1. <u>Der Zins wird langfristig weiter sinken.</u> Bis 1990 dürfte er in Amerika bis 7,5%, in Deutschland bis 6%

2. Sinkende Zinsen "hebeln" Bond- wie Aktienkurse

nach oben. Und das größte Potential liegt da, wo die

Zinsen am kräftigsten fallen können. Deshalb: 3. Steigt die Wallstreet nun auf ein neues Topnivaau

erreichen die Euro-Börsen ebenfalls neue Höchst-

1. Dow-Jones-Ziel 1500!

Okt. avisiert. Es ist der Basistrend für die anderen .

dem Moment ein, als alle Welt von Zinsstelgerungen

unsere Bond-Strategie zur erfolgreichsten der letzten

sprach. Wir waren anderer Meinung und so wurde

kurse. Hierbei gibt Amerika die Richtung an:

Märkte der Welt. Pikant ist dabei:

Die Anleihe-Hausse setzte bezeichn

Das ailes sind "nur" rechtzeitig erkannte

Höchstkurse: Amsterdam, Zürich,

sowie London.lm Schnitt + 23%!

weiteren Trend anl

Die Aktien-Raliye in der Wallstreet setzte ebenfalt in dem Moment ein, als die Mehrzahl der Tellnehmer frustriert verkauft hatte. Und zwar so viel wie nie zuvor, Hier anders zu handeln, war richtiges "Börsentiming". Aber es ist auch jetzt noch nicht zu spät, Ihra Entscheidungen zu treffen. Sehr viel Zeit haben Sie dafür jedoch nicht. Konkret:

Käufe im Bondmarkt sind sold

die Rendite oberhalb von 11% im Dollar liegt. Für die D-Mark geiten 7%%.

• Käufe im Aktienmarkt folgen diesem Trend. Und zwar a) eus der Gewinnqualität heraus und b) eus dem Kapitalisierungsfaktor, der eich vom Zins ableitet. Weniger als 10% im Dollar bzw. 7% in der D-Mark bedeuten dann absolute neue historische Höchstkurse für die Aktien, hinter denen nechheltige Gewinne stehen.

Kein deutscher Börsenberater hat in dieser Erkenntnis im Aug./Sept. 1984. also zum Startpunkt in die 2. Hausse-Phase, diese rechnerischen Details für die führenden deutschen Aktien so exakt vorgetragen wie "Die Actien-Börse". Auszugsweise in der Spalte 5 sind die Kursziele für die 9 führenden deutschen Aktien genannt.

der "Tip", sondern die Kenntnis zwangsjörrige volks-und betriebswirtschaftlicher Zusamme

hänge. Das unterscheidet den senösen Börsenbera ter von demjenigen, der Ihnen den einen oder anderen Tip "zuflüstert". Denn nur eus der Logik des Sachverhaltes erwächst eine unternehmerische Spekulation euf die künftige Entwicklung der Unternehmen. Das ergibt den emstheften Hintergrund einer langfristigen Börsentendenz, Dezu bedarf es einer Börsen-

im Aug. 1982 begann an den wichtigsten Weltbörser ein langfristiger Trend a) in der Konjunktur, b) bei den Zinsen und mithin c) für Aktien und Anleihen. Dieser Trend gilt bls mindestens 1986/87. Aus dem Zusammenhang dieser 3 wesentlichen Komponenten ent-wickelten wir eine Anlagestrategie für ein optimales Investment in Aktien und Anleihen. In einer ganz bestimmten Kombination: Nicht für den "maximalen aber sicher den "optimalen" Erfolg. Deshalb ist es jetzt wichtiger, daß Sie zunächst einmal wissen, wie Ihre persönliche "Börsenstrategie" aussehen soll. Denn:

Sie werden in 5 oder 10 Jahren so "gut" oder so

Uneusweichlich gehört dazu die Überlegung bezüg-

lich des "Basisportfolios". Spekulation ist "kalkulierte Erwartung", nichts eres. Deshalb sind die von uns errechneten Kursziele und Projektionen Leitlinien. Sie müssen natürlich durch die neuesten Nachrichten laufend ergänzt/korrigiert werden. Dies lesen Sie in unserem Börsenbriet.

 Folgen Sie andererselts keinem "Finanz-Chaoten", der ihnen heute die Inflation, morgen die Deflation und übermorgen den großen "Crash" prophezeit. Orientieren Sie sich nicht an Gurus, sondem an Fakten. Schließlich geht es um Ihr Geld. Also: Mit Geld gut zu verdienen, ist leichter als in men-chem "Job". An der Börse wird dies mit dem Kopf ver-dient. Wer einem überlegten Konzept folgt, macht ein Vielfaches dessen eus seinem Geld, was das Sparbuch oder der Pfandbrief bringt.

liche "Börsenkarriere". Damit wurden

Sie bereits ein erfolgreicher "Börsen-

kapitalist". Lesen und denken Sie nun

"weiter"! Dann den Kupon einsenden!

### So werden Sie ein "Börsen-Kapitalist"

mus. Sie greift also den Entwicklungen weft voraus, Deshalb errelchen die Kurse ihr "Ziel" höufig welt vorher, bevor das eigentliche Faktum offiziell wird. Demit ist euch klar, daß Sie ohne einen sehr weitsichtig denkenden Börsenberater keine echten Gewinne an der Börse erzielen können. Das unterscheidet Sie auch sofort von einem "Otto-Normel-Anleger"!

Kein Börsenberater hat an dieser Stelle auch nur annähernd so klar, öffentlich und unmißverständlich die 1. Hausse-Phase 1982/83 markiert und vorgerechnet wie "Die Actien-Börse". Ebenso nachdrücklich seit Aug./Sept. für die 2. Hausse-Phase mit der bezeichneten Strategie für Aktien und Anleihen. Das ist Börsenberatung!

Die folgenden 2 Zielprojektionen sagen Ihnen präzise, was wir derunter verstehen:

1, in der Grafik erkennen Sie, wie sich ihr Geld sicher 2. B. in 13 Jahren entwickelt. Beim jetzigen Dollarkurs sind es 363% Gewinn, Fällt der Dollar euf 2,80, wären es noch 314% Gewinn. Fällt er sogar euf 2,50 DM, sind es 270%. Anders: Der Dollar kann von heute um rd. 20% fallen, und Sie verdreifachen demit immer noch. ihr Geld. Das nennen wir ein "Basis-Portfolio". 2. Die zweite Tabelle zeigt Ihnen die rechnerischen la für die führenden de

zug eus unserer Tabelle Nr. 44/84. Damais hatten wir für die 2. Hausse-Phase im deutschen Markt die Kursperspektiven für 82 deutsche Aktien unter der Voraussetzung einer Rückbildung der Zinsen euf 7% und alternativ auf 6% berechnel. Zuvor bereits in der Nr. 38 die einstweiligen Kursziele für den kürzerfristigen Trend.

### Zielprojektionen! Das ist ein "Basisportfolio in Zerosi

A. Dollar bleibt bel DM 3,16 DM 400.000 B. Dollar fällt auf DM 2,80 C. Dollar fällt auf DM 2,50 (Quelle: Homblower, DM 200.000 DM 100.000 -M 100 U.K

> Das sind die Kurszleie der 9 führenden deutschen Aktien!

Aktie BASF	Kors Nr. 44 156	real KGV bei 7%-Zine-6%		Kuraziel bei 7%-Zina-8%	
		10	11,6	260	290
Bayer	178	10	11,6	290	338
Hoechet	178	10	11,6	270	313
Schering	392	14	16,2	525	608
Siemens	444	10	11,6	530	615
Daknier	587	10	11,6	600	696
Commerzb.	166	11	12,8	242	282
Draedner B.	158	11	12.8	275	320
Davidanha II	205	19	15.1	620	804

Wae ist ein Börsenberater? Derjenige, der ihnen Woche für Woche und mit sehr persönlichem Engage ment den "roten Feden" aufzeigt, erleutert und so inre Entscheidungen vorbereitet.

Dies sollte deshalb kein obskurar Tip, sondern eine Konzeption sein, die natürlich jewells suf ihre persönlichen Verhältnisse zugeschnitten werden muß.

Kaum jemand het Trendwenden so häufig, so konsequent erkannt und genutzt wie "Die Actien-Börse". Dehinter stehen nun 25 Jahre tagliche Borsenerishrung des Herausgebers, der übrigens jede Ausgebe jede Woche persönlich redigiert. So versprechen wir Ihnen nicht, Sie "reich" zu machen. Wir sind aber sicher, daß Sie mit uns eus ihrem Geld wesentlich mehr Geld machen els bisher. Senden Sie uns dazu den folgenden Kupon möglichst umgehend ein. Die Zeit drängt.

Jede Börsenspekulation ist so gut wie Sie bestimmten strategischen Überlegungen folgen, elso euch den 7 Regeln, die wir anfangs (Spalte 1) formuliert haben und die wir lange Zeit zu Beginn der Heusse markier



Lieferung: Sofort rückwirkend eb Ausgebe 1/85, Berechnung eb 1.4.85, DM 38,-p.M. inkl. MwSt. u. Porta.

Zusendung: Jewells zum Wochenende. Kündigung: 6 Wochen zum Kalenderquartalsende.

Unterschrift\_

Vertrauensgarantie: tch habe das Recht, diese Bestellung Innerh. v. 7 Tagen achriftlich zu widerruten. w.23.2.85

Unterschrift:

Detum

IMMOBILIEN Überregional und viel-seitig durch zahlreiche

Mänchen

इत्याप्त विवासित व स्थापित व स्थापित स

**GESUCHE** 

Düsseldorf 024 481027 - München 089 269006 Stattgart 07 H 6199 61

Fur bedeutende Perisionskasse out sammatatas Burb-minam Studten Hare-

Für solvente, private Anlegergruppe Barriourg, Boss Fratty Stuttgart and Municiped

Für Grundstücksverwaitungsgesellschaft

orson, an Baujain Fachgerechte Beratung, seriöse Abwicklung.

Dr. Lübke GmbH Immobilien RDM Reinsburgstraße 8 7000 Stuttgart I

## Für Konsortium suchen wir bundesweit

## **Anlageobjekte**

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mia, bis DM 60 Mio, Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kunperogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.







Zentrale Nürnberg - Abtig. Groß- und Spezialobjekte markt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel: 99 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

Im Auftrag nemhalter Großanleger suchen wir: Geschafts- und Bürohauser sowie Supermarkte ın den Raumen Ramburg, Dusseldori und Frankfurt zu kaufen. Diskrete Beerbeitung sowie kurzinstige Kaufentscheidung wird zugesichert. Im schriftliches Angebot erbittet: WALTER SCHMITZ GMBH ighed un Ring Deutscher Makier und der Rheinischen immobilienbotte Kö 4080 Viersen I · Gereonpletz 23 · Telefon-Sa. Nr. (0 2162) 31082



### LIMBACH lmmobilien KG

von Politik und Kapital. Wir sind in Born "in". Wir auchen für unser Anleger: unsere Anleger: MIETWOHNANLAGEN BUROHÄUSER EINKAUFSZENTREN MÄRKTE m gesamten Bundesnehiet

Bitte beraten Sie sich unver ch mit uns. 20228/851944-48 elex \$869344 immo D

Schulungsund Erholungsheim a West, Sildwest oder Sild in land chaftl, reizvoller Lage, Kapazitä bis 200 Personen, gesucht.

Zuschr. erb. u. F 13 768 an WELT-Verlag, Postf. 19 08 64, 4300 Essen. Wohnanlage ab 60 WE

BOLAND Vermögensverwaltun Kalenberger Grabeo 17 3200 Hildesheim Tel 05121/37012

Privat suche ich in Großstadtlagen In Süddeutschland eine größere Wohnanlage sb 8 WE. Tel. 0 51 21 / 8 48 00

### Wir suchen: Düsseldorf, Köln, Bor Aachen

Wohn-und Geschäftshäuser geg. Berzahlung zu kaufen Schnelle und diskrete



5140 Erkelenz - 0 24,31 / 8 90 10

## Gewerbeobjekte raufen wir ständig. Bei langfri-stigen Mietverträgen mit Mietern einwandfreier Bonität zahlen wir bis zur 1 lfachen Jahresmiete.

Boungrund GmbH Bernhardstr. 23–25, 5300 Bonn 3 Tel. 02 28 / 44 00 21 Telex: 8 86 468 ait d Telefax: 02 28 / 44 00 26

Privater Kapitalanleger sucht solides Mehr-Fam-Haus oder Wohnanlage in jeder Grö-Benordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Stuttgart. Kapitalnachweis durch Groß-bank Makier od privat. Tel. 06 21 / 2 39 06 (7.30-17 Uhr). Zuschr. u. T 4282 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Wir suchen für eingetragene Anle-ger ETWs, 1-Famitien-Häuser, Bungalows, Grundstücke im Raum Mittenwald, Garmisch-Partenkirchen, Stamberg und Umge bung, prompte Abwicklung. IFB-immobilien Feller 2: 0 88 41 / 4 01 98

Für Konzern bundesweit/Berlin: Anlage-/Renditsobjekte bis 100 Mio. DM.

W. Staedtler GmbH, VDM nobilien-Vermittlung Berlin 47, Exiner Str. 7 Tel. 0 30 / 6 63 49 51

## 001/213/258-0836

Gewerbl, An- u. Vermieter/Verwalter sucht: Hoestumwhges. Metweges, Gewerbeebl, im sordel. Rosm u. Berfie. Wir mieten zu guten marktorientieren Konditionen. Wir bieten: Ein leistungs-fähiges Team m. langi. Erfahrung. Advida, Harktiwiete 3, 2467 Bad Schwartau, Tel. 64 SI / 2 16 Tr

## **ANGEBOTE** TSEĘ

hen Sie <u>"Meer"</u> ans Ihren St bijuper © Wohnersgen © Llegeplitze in AARD/Osisee und LINDAUNIS/Schl LBS IMMOBILIEN CMBH. Gebie

Hamburg-Zentrum

40 Automin. entf., indiv. Reet-dachhaus i. d. Nordheide, 235 m<sup>2</sup> Wohnfläche f. 2 Generationen/ Familien, 3758 m<sup>2</sup> Waldgrund-stück, von Privat, Preis VB 635 000.-Tel.: 9 41 88 / 71 11

Nordsee/Greetsiel Komf.-Doppelhäuser u. 2-3-Zi.-ETW im Landhausstill Immobilien G. W. Janssen An der Emsbrücke 60 2950 Leer/Ostfr., Tel. 04 91 / 36 46

Flensburg Westliche Höhe, bevorzugte Lage.



Baurahr 1927, vollst. renoviert 1977, 10 Zimmer, 40 qm Balkonanlage, Garage, Femheizung. 221 qm Wohnfl. 1218 cm Grdst., parkannliche Anlage. als 1- oder 2-Familienhaus nutzbar, vom Eigentumer zu verkaufen für DM 620.000, - Telefon 0461 / 57230

## 0211/\*452045 0 69 / \*740111

Wir bieten an: 5 frei finanzierte Mehrtas häuser in Velbert

Düsseldorf

## Wohnfi., Grundst. 2350 m². Wohnfi., Grundst. 2350 m². Miete p. a. ca. 85 000, DM, Kaufpreis 850 000, DM.

Wein- und Geschilfshans in Rauscheld Bj. 55, 82 saniert, neue Fenster, Ges-Etspenheizungen, 950 m² Ges-Etagenhelzungen, 950 m² Wohn-Nutzfi., Grdst. ca. 800 m², Miete p. a. 86 200,- DM abzügl. DM 15 000,- Betriebsko-sten, Kaufpreis 900 000,- DM.

> RDM ULRICHO 5140 Erkelenz - 02431/80010 Anton-Heinen-Straße 59

In Grünstadt an der Weinstraße (Rheinpfalz) zu verkaufen: Sehr schönes Anwesen – in T-Form gebaut, beste ruhige Wohnlage mit Fernsicht, Grundstück-Fläche 2560 m², gepflegter Garten mit Beregnungsanlage und Gewächshaus, 300 m² Wohnfläche, davon 70 m² als Büro genutzi, Innen- und Außenkamin, große Terrasse, Sauna, zwei Doppelga-Terrasse. Sauna, zwei Doppelgaragen, gute Parkmöglichkeiten, Verhandlungsbasis DM 980 000. T.: 0 63 59/8 34 74 o. 0 63 21/62 03.

insel föhr Grds1 80 000.- Wing ab 138 000 - Friesenins ab 200 000 - HANSA, Tel 046 81 88 77 oder 040 51 77 75 VDM

## Top-Anthellengsobjekt

in erstklassiger Wohnlage von Hagen mit herrlicher Fernsicht, 54 Wohnungen mit Balkon, ge-54 Wohmingen mit Balkon, ge-lungene Raumaufteilung, neue Kunststoffenster, Öl-ZH, sehr gepflegter Zustand, aufgeteilt, sofort verkaufsfertig, 3000 m² Wohnfläche, 24 Garagen, Kauf-preis 3.9 Mfo. + 3,42% (pro m² 1220,- DM). Fachvermittlung für Immobilien Tel. 06 21 / 2 39 04-05

040/\*2201461 06196/\*25081 089/\*1298031 Restaurant, Laden, Praxen u. Wohnungen (Einzelerwerb mögl.) in allerb. Lauflage v. Überlingen, Seenahe, Denkmalschutz, daher höchste Steuervorteile v. Ausbau, ab DM 1000,-/m². Kapelle, Raum Todtnau, z. Ausbau in eine Whg. geeign., 5,25 ar Gr., DM 97 000,-. Kraichtal, aite Mühle, eig. Bach, kl. Fischteich, ü. 800 m² Wfl., 15 ar Gr., susbb. f. Gastronomie, priv. Wohnzwecke etc., DM 790 000,-. Beuron, 8 FH, Bj. 22/28, mass. Bauweise, m. Türmchen, ca. 900 m² Wfl., Gartenh., Gar., Ortsl., DM 480 000,-. Schloß Altmannshofen. Allefin, Eigentumswohnungen insees our 4 Wohneinheiten. Denk-

**Bad Soden** 

Wil., Gartenh., Gar., Ortsl., DM 480000,-. Schloß Altmannshofen.
Allgän, Eigentumswohnungen, insges. our 4 Wohneinheiten, Denkmaischutz, daher bohe St.-V., ab DM 100000,- im derz. Zust. Seevilla
Überlingen, insges. nur 3 Wohneinheiten, ab 85 m², insg. 1750 m² Gr.,
Seeblick, ab DM 340000,- im derz. Zust. Bauplatz zw. Freudenstadt
u. Nagold, 3600 m² Gr. m. unverbb. Blick suf einen gr. Staaste
(Wassersportparadies!), m. gen. Bauges. f. Gastrooomie, auch f.
private Zwecke geeign., our DM 140000,-, unter 46,-/m²!!!

Röver & Partner, Schloß Vollmaringen, 7270 Nagold 6,
Telefon 0 74 59 / 28 91

BETE Komfortmietshaus in Berlin, KPT 2300000,-, Miete p.a.
DM 215000,-, zinsgünst. Belastung DM 1850000,-. SUCHE schönes Einfamilienhaus mit großem Grundstück in Deutschland oder Österreich.

Tel. 02 71 /7 11 11

Köln 30 Mehrfamilienhaus, 6geschossig, Bj. 1900, Wohnfl. 350 m², denk-malgeschützte Fassade, teilmo-dernisiert in Appartements, Öl-ZH, mieterfrei, VB DM 370 000,-, provisionsfrei.

Tel. 02 21 / 13 62 18, ab Mo.

Beratungsbüro Kapitalanlagen **T** 06121/39944



Sicherheit und Rentabilität

Das sind die Eckpteller einer guten Kapitalanlage, in verkehrsgünstiger Lage zwischen Wiesbeden und Mainz erwerben Sie ein modernes Wohn- und Geschäftssentrum mit insgesamt 2840 m² Vermietungsflache. Das Grundstück ist 3800 m² groß. Die derzeitige Jahresnettomiete beträgt DM 341 000,— der Kautpreis für diese hervorragende Kapitalanlage. OM 4 150 000,— dirte ruten Sie an und vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin.



Großartiges Mehrfamilienhaus perfekt renoviert

In zentralster Lage von Wiasbaden aln klassischer Altbau, der mit wei Lebe zum Detail umfassend nenoviert wurde. Dezu Wohnungsgrößen von 26 bis 75 m², eine Garante für nachhaltige und gute Vermietbarkert. Die derzeitige Jahresnettomiete beträgt DM 200 000,", der Kaufpreis: DM 2 890 000,".



## ENZELHÄUSER: REIHENLÄUSER: ZINSHÄUSER: FER

## Direktverkauf vom Eigentümer

Grundsolide, 6gesch. Wohnanlage in Offenbach-Innenstadt. Baujahr: 1972, FHZ, Lift, Teppichboden, Alufenster etc. Ca. 9200 m² Wohnfläche (144 Wohnungen) in 6 Häusern ca. 2470 m² Gewerbefläche (12 Einheiten), darunter ein Super-

markt mit 1560 m².

104 Parkplätze (Tiefgarage und Parkdeck)
ca. 6240 m² Grundstücksgröße.

Nettomieteingang DM 986 000,- steigerungsfähig.
Solide Bausubstanz, guter Objektzustand

### zur Aufteilung ideal geeignet (Abgeschlossenheitserklärung wurde vor wenigen Tagen

erteilt) Festpreis: DM 13,5 Min., Maklerofferten und Optionsangebote werden nicht bearbeitet.

Wir bitten um Kontaktaufnahme unter C 13 633 an WELT-Verlag, Pnstfach 10 08 64, 4300 Essen

### **EKO-FERTIGHÄUSER** Tel. 0 40 / 5 50 82 25

### JEVER, Kreis Friesland (Oldenburg): **Älteres herrschaftliches Wohnhaus**

in einer Parkanlage mit großem, altem Baumbestand und Graften (15 400 m³ Grundstück) zu verkaufen. Das Gebäude mit ca. 200 m³ Wohnfläche und viel Nebengelaß (Ölhzg., teils Isoverglasung) stammt aus altem Familienbesitz. Kaufpreis: VS, Antritt 1. Mai 1985. 0 ERICH ALBERS & FINK, amtl. Anktionstoren 2942 Jever. Tel. 0 44 61 / 32 17

্ট্রি Dr.Stange - Co

5-Fam.-Hs. Südharz, Kurort/Zen-

trum, voll vermietet, An- u. Aus-beu mögl., Areal 705 m², Pr. DM 270 000, -- Tel. 05 51 / 5 73 14.

Fabrikationsgebäude, Stoiberg
- Ortst., Umbau u. Modernis. 62.
Areal 740 m², Hallen ca. 950 m²,
Büro- u. Personair. 139 m²,
überd. Hof 134 m², Pr. DM
370 000,— Tel. 02 41 / 6 14 22.

Komforthotel, renomm, Kurbad Hessen, Café, Bar, Restaur., Kon-

housewohng., hochwert. Ausst., sehr gute Umsätze, Pr. DM 4,15 Mio. Tel. 0 72 31 / 7 60 11.

Zentralverwaitung immobilien 7500 Karlsruhe, Postf. 61 20 Tel. 67 21 / 55 19 91

Berlin 36

37 WE, Bj. um 1900, guter renov. Zust., ca. 180 000, DM ME netto

Tel 0 41 54 / 71 43

10% Rendite

Wohn-/Gesch.-Haus, ca. 1120 m² Wohn-/ Nfl., 28 WE, vicele Grüßen und Schnitte, sollde Mieter, Komplettsanterung (Bäder, Hzg., Steigeleit, Elektro etc.), Wuppertal, Keitmiete 99 820 DM p. a., KP rur DM 1 Mio.

4000 Düsseldort T. 02 11 / 48 33 88

Bonn-Villip, RFH (Mittelhs.), franz Landhausstil, 280/120 m², DM 425 000,— Conexx-lamob, KG, Bonn. 02 28 / 22 01 22

Bono-Rheinufer: Alteres EFH mit Ufer Grundstück bei Boun im Landschafts schutzgebiet. 700/120 m², DM 490 000,— Conexx-Immob. KC. Bona, 02 28 / 22 01 22

BREMEN

Wohn-/Geschäftsbaus

Baujahr 1962, Bestzustand, 406 m² Wfl (6 WE), 2 Laden (131 m²), 520 m² Grundstück, Hausverwal-

Bungalow

**CUXHAVEN** 

Emsland

Wohnlagen zu verkaufen.

Bernhard H. Liesen Immobilienservice 2992 Dörpen, Tel, 0 49 63 / 3 40

Weserbergland

Denkmalwertes Fachwerkhaus in Höxter-Lüchtringen, Grund-stück (Südlage) 2 400 m², ggf. teil-bar, gegen Höchstgebot zu verk. Zuschriften unter P 13797 an

WELT-Verlag Postfacb 10 08 64, 4300 Essen

Geschäftshaus

Fußgängerzone, beste Lage, Großstadt NRW, Netto-ME p. a. 800 000. - DM, teilweise renovie-

rungsbedürftig. Rentenver-pflichtung Alter Anf. 70, muß übernommen werden. VKP 6 Min.

Zuschriften unter Z 13806 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gelegenhelt in Bad Driburg

1500 m² Nfl. in ehem. Schüler-internat, Bj. 1962, freisteh., auch

L andere Zwecke (Verwaltung, Ausbildung Arztehaus) dazu 350 m³ WfL, 10 300 ebm umbauter

Raum, 3 Etagen, mit Fahrstuhl, Zimmer teilw. mit Balkon, Ther-

mopane-Verglasung, 5 Garagen, auf Erhpachtgrund 5000 m², VB 950 000,- DM, Tel. 0 21 22/33 12 81

oder Zuschriften unter U 13801

Heilbad Bad Essen

Wiehengebirge, Nähe Osnabrück,

gr. Haus m. Anbau, Zentrumsla-ge, opi. für mediz./kommerz. Nutzung, 320 000,- DM VHS.

HOMANN Immob., Tel. 9 52 23 / 21 52

WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Einfamilienhäuser in schöne

Immobilien RDM Actionbachstr. 23

## Aachen

Woks- und Geschöftsbaus Rothe Erde, Kaufpreis DM 550 000,Sehr guter Zustand, Baujahr 1950,
Bürofläche ca. 2915 m², Wohnfläche
m. 357 m², Lagerfläche ca. 780 m²,
Ölzentralhelzung. Mietelnnahmen
(kalt)
DM 48 684,Woks- und Geschöftskaus Rothe Erde, Kaufpreis DM 1 200 660,- bester
Zustand, Baujahr 1972, ca. 820 m²,
Grundstücksgröße, Wohnfläche ca.
500 m², Bürofläche ca. 240 m², Ölzentralheizung, Mietelnnahmen (kalt)
ca. OM 103 150,- Anzahlung OM
200 000,Gepflegtes Miethaus mit Gewerbe,

Gepflegtes Miethaus mit Gewerbe, nobe Kalserplatz venittelbar an Adalbertsteinweg, Kautpreis DM 1275 000-r, Baujahr 1964, Wohnfliche ca. 870 m², Gewerbefläche ca. 250 m², Glzentralheflung, Isoferverglang, Offenliche Bindung noch ble 1970. Zährliche Mietelmahmen

1990. Zährliche Mieteinnahmen (kalt) DM 85 011. zuzoglich umlage-dhige Nebenkosten DM 2 184., ins-gesamt CM 87 195. Baugrundstäck nahe Oppenkoffal-lee, Festpreit CM 178 000., erst-klassige Wohnlage, genehmigte Bauvoranfrage 10r 4/sgeschossigen Komfortbou, Rusvelumen c. 1 Mil. Komfortbou, Bauvolumen ca, 1 Milion, 11 m Fronz, 10 m Tele, keine Architektenbindung enbindung. Grundstücks-größe co. 170 m².

## Heinrich Zachger

Immobilien ROM Inhobar Erich Wilms 1000 Berlin 15. Tel. 0 30 / 88 20 01

Helga Frenken Immobilien -Bosco-Str. 18, 5100 Acchen Telefon 02 41 / 52 17 85

## Alzev/Innenstadtlage

Wnhn- und Geschäftsbaus (Fachwerk) für jede Branche geeignet, rennvierungsb., z. Z. leerstehend, aus gesundheitlichen Gründen von Privat für 200000.– DM zu

An der Ostsee Bung. aus Aktersgründen zu verk. Tel. 0 41 21 / 2 96 93

**Bad Oeynhausen** Nähe Kuranlage, l 2-Fam.-Haus Bj. 1960, ca. 135 m² Wfl., Südwesterr., Südbalkon, Tiefgarage, ca 600 m. Areal, KP DM 250 000,-.

## F. Buller KG, Immob., Postfach, 4970 Bad Ocyuhauser Tel. 0 57 31 / 2 83 84 Ostfr. Inseln

Norderney ETW DM 140 000,- bis 350 000, Baltrum Pensions.-H., Bj. 79 DM 1 Mio. VB

Seit über 20 Jahren

we Dermann GROSS IN INSELIMMOBILIEN

## Exklusiv

320 m² Wfl., sep. Einlieger-wohnung 55 m², Grdst. 3500 m², 40 km van Käln, Spitzenlage Nnrdeifel, Preis VB.

500 ha einmaliges Jagdre vier, 9 Jahre Laufzeit.

Zuschriften unter K 13 683 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Hamburg-Uhlenhorst Stilv, 3-Forn -Hous m. Jugendshilassa-

de, gute u. ruhige Lage, Abgeschlos-senheitserklärung liegt vor. innen u. außen vollst, renov., auf Wunsch fre Heferb., Preisvorstellig DM 1,2 Mio. **Sorritac** immobilien, VOM HH 1, Mönclesbergstr. 19, 040/32 1566



Scholm Lags, Area to 3 so mr., cj., 747s, 7 Commer (Wohre, 79 m², Musiczi, 52 m², E8zi, 45 m²), Schwammhalle, Wohrift, 329,55 m², Nuzzh, 449,34 m², sufwend, Ausst, Lit, Alammahage, sep, Garegengo-bäude, zur Physthutzung oder auch als Club od, Ärztehstinu, Schulungsheim etc. geeignet Freis VB. Zuschniten unter V 13 670 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

FRANKFURT Mod. Renditeobj. in der City, mass, gepfl. Bausubst., insges. 29 Komf.-Whgen., Ka.-Bäd., mod. ÖZH, Klinkerfass., Lift etc. Met-einnahme DM 200 000, p. a. Kfprs. 2,4 Mio.

## GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT MOB, FRIL, Zell 65, 22 29 4 11, VIIII

Mod. Wohnanl m. Gewerbetrakt, ca. 1350 m<sup>2</sup> Grdst, krisenf, verm. 2-, 3- u. 4-Zi.-Whgen. in sehr gut. Ausst., Nfl. insges. 1320 m². sol. Mietertrag 85 000,- p. 2. Kfprs. 1 050 000,- DM.

## ROSSKURTH

GELEGENHEIT In Frankfurt gepfl. Renditeobj insges. 8 Mietpart., jederz. nach-halt. gut vermietb., 2-Zi.-Whgen., jew. mit. Kü., Diele, Bad, WC. Mieteing. DM 38 000., Kfprs. 450 000.

GROSS IM HÄUSERMARKT

## GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT Frankfurt/M., 6gesch. mass. in-takt. Wohnhaus, g. Mieterpublikum, Mietertrag 30 000,- p. a. Kfprs. DM 410 000,- bei lastenfr. Überg: sehr empfehlensw., wertbest. Kapitalanlage

## **GROSSKURTH**

GROSS UM HÄUSERMARKT

FRANKFURT-CITY Mod. Wohn- u. Gesch.-Hs., repr. 7gesch. Gebäude, in best. Zustand renommiert. Laden sowie Wohn- u. Büroetagen, u. a. Lift, Thermofen-ster, Kunststeinfass. etc. Kfprs. bei lastenfr. Überg. DM 3,5 Mio.

### GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

FRANKFURT Zoogegend, gute City-Lage, Ren-diteobj. m. solid., wertbest. Substanz, erstkl. Ertrag, derzeit. ME DM 89 000 p. e. Kprs. DM 1,2 Mio., besond. aktuelles Anlageobj.

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

KAPITALANLAGE Mod. Wohn- u. Gesch.-Ha., Neub. 77, Ges.-Nfl. ca. 2000 m², davon l 71. Ges.-Nil. Ca. 2000 m., davon i Supermarkt, sowie Wohn- u. Bü-roetag., Arztpraxen etc., Tiefgen., Mieteing. DM 240 000,-p. a. Kfprs. 3.6 Mio. Erstkl. krisenf. Anlageobj.

### GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

KAPITALANLAGE Mehrfam.-Hs. in verkehrig. Lage, Bl. 71, überwieg. 2-Zl.-whgen. jew. m. Kü. Diele, Bad, WC, Balk., Grdst. 1023m², Einf. PKW-Abst.-Plätze, mass. Lagergeb., Mieteing. ca. 110 000,- p. s. Kfprs. DM 1,5 Mio., Lastenir. Überg.

Mod. Bungalow m. Schwimm-halle, in sehr gut. Wohngeg., ca. 2000 m², gepfl. Außenanl., ins-ges. 9 ZL., ca. 258 m³, Kfprs. DM L8 Min.

## tung vorhanden. Schätzpr. 980 000 DM VB, von Privat. Zuschr. u. U 13757 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen GROSSKURTH in bester Wohnlage von 2845 Damme, ca. 200 m³, zu verk. bzw. zu verm. Zuschr. unter V 13802 an WELT-Verlag, Postf. 16 08 64, 4300 Essen

**NEU-ISENBURG** Wohnhaus in bevorz. Lage, ca 1300 m² Garten-Grdst., insges. ? Zi., zzgl. Wirtschaftsräume, Gar etc. Kiprs. DM 670 000,—

## Repräsent. Bungalow (Kurzone 2), Bj 69, Grdst. 823 m². 4 ZKB, Wfl. 102 m² Vollkeller, Garage, gute ruh. Wohnl., 8 km vom Strand Sahkenburg u. Cuxha-ven u. 2 km v. d. Stadtmitte Cuxhavens entt., Bestausst., krankheitsh. umfer Wert, Ford. nur 200 000,— DM. Mid. Otto, Tel. 0 47 43 / 53 70 Küstriner 5tr. 33, 2857 Lungen **GROSSKURTH** GROSS IM HÄUSERMARKT Nob., Flat., Zell \$5, 22 28\$411 VIII

Exkl. Vilia auf 1600 m² Hanggrdst. in bester Lage von Bad Salzuffen zu verk. Chiffre P8 48595 an WELT-Verlag. Postfach 2000 Hamburg 36

Verbände

### Botschaften Anwälte/Natare

Ideales Patriziergebäude in Rheinnähe Bad Godesberg mit ca. 500 m² Wohnfläche und 800 m² Grundstück in Top-Zustand aus Privathand zu verkaufen. VB 1,2 Mio. DM.

Zuschriften erbeten unter U 13 669 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

### Im Bankenauftrag: **Appartementhochhaus**

im Zentrum von Bremen, ca. 4400 m² Wohn- u. Gewerbefl., Kaufpr.-Vorst. DM 5.8 Mio., Einnahmen voraussicht. DM 615 000,- p. a., Umwandlung in Wahnungs- u. Teilelgentum migl. F. Sackmann Immobilien, Körnerstr. 48, 2724 Sottram, Tel. 6 42 64 / 94 39

## Bad Berneck/Fichte gebirge Einf.-Hs. m. Einf.-Dachwig. - für Ka pitalanl/Urlaubssitz -, herri, Lage, zu 150 m², zu verk. FP 330 000 DM. Tel. 09 21 / 6 39 45 (tags), 09 21 / 2 78 21 (abends)

Komfortables Wohnhaus in einmalig schöner Berghangla-ge zwischen Bad Mergentheim und Tauberbischofsheim (Tau-bertal), Bj. 1979–80, freistehend, unverbaubare weite Aussicht über das Taubertal Königshofen-Lauda mit Schwimmhalle, Ter-rasse, Hobbyräume, Freisitz, Garten Garagen, Grundstück 1200 m. bei Verkauf sofort frei werdend, vnn Privat für 735 000.-VHS zu verkaufen.

Tele fon 66 21 / 56 99 37

## 5300 m² Grundfläche

Norddeutsche Großstadt 92 WE, Bj. 1972, 5 800 m<sup>2</sup> Wfl. ME DM 459 744,- p. a. netto, KP DM 7 500 000,-

34 WE ME DM 186 492,- p. a. netto, DM 1 200,-/m2 Wil. 138 WE, ME DM 389 868,- p. a netto DM 1 210,-/m2 WfL Alle Objekte frei finanziert, in sehr guter Wohnlage und in einwandreiem Zustand. Weitere Anlagen in Süddeutschland oder Rhein-Main-Gebiet auf Anfrage.

Mehrfam.-Haus Krefeld

guter Zustand, Jahresmiete DM

35 000.-, Wertgutschten DM 750 000, VKP DM 520 000.-.

Tel. 6 21 95 / 1 95 01

Immobilien Klans Ballweg Karolinenstr. 47, 8500 Nürmberg 1

Nördliches Ruhrgebiet Aus Privathand, 7-Pam.-Heus, allerbe-ster Zustand, ME 80 000.- DM p. s., mit angrenz baur. Grundst., Stadtmitte, KP 1.3 Mio. Zinschr. u. B. 13798 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

## Ostseebad Hohwacht Wohnhous mit Srd.-Stick 1360 m<sup>2</sup> 5 Zi., Ki., Bad, verklinkert, 100 m z. Strand, VHB DM 698 000,-

Privatverkani Exklus. Landhaus

# mahe einer ostwestfäl Kurstadt, einmalige Lage (Areal ca. 35 000 m²), geeignet als: Ruhesitz f. Privat, Altenheim, Klinft, Sanatorium, Schönheitsfarm, Gastronomiebetrieb etc. Wert gem. Gutachten 8,5 Mio., wegen Answanderung für 4,8 Mio. zu gerkauf, oder haust, zu verpacht. Nur solvente Interess, mit Telefmangabe wollen sich melden unter E. 13754 an WELT-Verlag, Postfach 10 88 64, 4300 Essen

Schleswig-Holstein **Bad Bramstedt** •

AMRUMER IMMOBILIEN OHC Tel 045 56 / 4 59

## Das Objekt des Monats

Lünen-Cappenberg, am Rande des Reviers ARBEITEN - ERHOLEN -WOHNEN

Wobn- u. Büroanwesen Lux.-Wohnhous

kanfen. Schöner kann man im Ruhrgebiet nicht wohnen.

## Ravm

Anfragen: 0 52 22 / 2 10 48

## stück in Grünanlage

3 Wnhneinheiten (vermietet),

Condos-Immobillen GmbH

(0 30) 8 82 20 55/56

### Lüneburger Heide Spitzenobj., Bung., Nähe Lüne-burg. 10 Zi., Salon., Swimming-pool., Sauna. ca. 500 m² WU/Nfi... Bar, Kamine, auf ca. 1000 m² ein-sewachsenem Areal, DM gewachsenem Areal, 630 000.—

Sie suchen Ihr Objekt? in Lübeck oder Ostseeküste, Tra-vemünde, Timmendorf usw., Appts., Hotels, Einfamilienhäu-

IDEAL-HAUS-ZENTRUM Tel. 04 51 / 40 51 94 o. Stg. 0 45 04 59 84

### **PADERBORN**

kaufen.

Angebote mit Kapitalnachweis unter G 13 813 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Wohn-/Bürohaus Köln-Sildstadt, Parklage, volle Gewerbenutzung mögl. eleg. Groß-werbenutzung mögl. eleg. Groß-wohnungen. allerb. Sanierung. cz. 940 m. Wohn.-Birroflächen, Tiefga-rage. Aufzug. Sofortbezug. Aufget. in Teileigentum. ohne Dachgeschoß zu verk. VP 22 Mio. DM.

Zuschr.an G 9536 Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Koln 1.

## darauf stehen 4 Wohnhäuser und ca. 25 Wohneinheiten 2500 m² Gewerbefläche

Raum Wuppertal, zu verkaufen Zuschriften u. R 13 686 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

# Komf. Bungolow bei Worms, Bj. 77, unweit Rhein, fast 1000 m<sup>3</sup> Areal, 5-8 ZKB, Schwimmhalle im UG, Keilergarage, fiberd. Terr., geh. Ausbau, nur. 385 000,- DM. Makler Rebenich, Worms Tel. 8 62 41/5 10 44-45

Kleiner Ammerländer Hof mal, neu ausgebaut, cz. 300/6000 m². 8 km v. Oldenburg, 4 km v. Bad Zwischenatin, DM 400 000 --Tel. 0 44 86 / 21 09

Luftkurort Bederkesa

**Timmendorfer Strand** Golf- und Sporthotel Maritim. 2-Zimmer-ETW, 85 m², 10. Etage,

Seebl., möbliert, VB 320 000,-Angebote bitte unter C 13 677 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Amrum

Exkl. 2-Zi.-FeWn, voll mo-bliert, 55 m², Einbaukliche, di-

rekt am Meer. Alle Zimmer mit Meerblick. Pkw-Stellplatz, 230 000,- DM.

Tel. 0 41 92 / 64 31

BORKUM, 3 Zi. 80 m², Bi. 81, DM 340 000, einschl. hochwert. Einrich-tung. Moritz Wolf, Anlageberater, 0 21 22 / 7 90 87

Privatverkauf

Exklusive

Eigentumswohnung

Essen-Stadtwald

97 m² (3 R., Küche, Diele, gr. Bad u. Gäste-WC)

la der 12. v. letzten Etage mit Weitblick über den Stadt-

nach 18 Uhr

Tel 02 01 / 59 43 94

Alster

**BAD PYRMONT** 

2 Zi. KBB, 5 Min. z. Kurpers (1981) zu verkaufen. Telefon 8 52 83 / 15 78

Nordemey, Fewo, 26 m<sup>2</sup> Marienstr., ruh. Wohnlg., Erstbez., kompl. möbl., zu verkaufen. DM

Ang. bitte u. C 13 765 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

SYLT Verkanf – preiswerte Ei-gent.-Wohnungen u. Häuser auf Sylt.

SCHLÜTER-Immol Tel. 0 46 51 / 50 11

ETW in Fim-Westend zu verkau-fen (Baujahr 83), 2 Zi., 80 m², Garage, gute Lage, VB 390 000,– DM. Tel. 05 51 / 2 14 71

Küstenbadeort Greetsiel

Sehr schöne FeWo in der Pla-nung bzw. im Bau, ab DM 125 000,- bis DM 135 000,-, von 57-68 m².

insel Borkum FeWo ab DM 150 000,-

Insel Baltrum

PeWo und Ferienhäuser ab DM 220 000.— Pensionshaus, 33 Betten; Pensionshaus, 21 Bet-ten. Beide Häuser voll einge-

richtet mit Wohnung und Grundstück.

Insel langeoog FeWo, exkl. eingerichtet, DM 320 000,-.

Staatsbad Norderney FeWo ab DM 150 000,-.

Insel Juist
FeWn im "Haus am Meer" vnn
205 000,– bis 520 000,–, Wfl. von
39 bis 89 m².

Exkl. Wohnhaus, 2 Privatwohnungen, 1 Eausmeisterwohnung im Ortsteil Loog, Grd. 1800 m², Kamin, Sauna etc.,

wunderschön ausgebaut, Mö-bel teilweise vorhanden. VB 780 000,- DM.

**Bad Nenndorf** 

Wunderschöner Waimdach-bungalow, Grd. 758 m², Wfl. ca. 118 m², VB 395 000,- DM.

TEKKEN - IMMOBILIEN

Norddeicher Straße 136

2980 Norden 1 Tel. 0 49 31 / 66 25 oder 33 02

## Karlsruhe

Proi. Wohn-/Geschäftshs. Tel. 09 11 / 29 39 94 Ladenfl. f. 15 J. fest verm. an bonitätsm. erstkl. Mieter. Wohn bereich m. realer Mietgarantie es-Invest DM 5 235 000,-Steuerl Gestaltung variabel Ges-Invest König Immobilien Kapellenstr. 71 7507 Pfinztal 2 Tel. 6 72 49 / 40 50

## D+S immob., 7478 Albstadt 1 Tel. 0 74 31 / 23 72

m E. Wonnsmige, 90-09 m. preswert.
v. Privat als Ruhesitz, Perlenwag, Kapitalaniage. MwSt. abzugsfähig. Prospekt anfordern.
Tel. 04 21 - 23 28 06 oder unter H 13 748
an WELT-Verlag, Postfach 19 68 54,
4300 Essen. Syit/Morsum
App. ca. 85 m², Nb., Erd- u. Kellergeschoß, Spitzenlage a. d. Steilkriste dir.
am Watt. von Privat zu verkanfen, vollmöbl., Preis VHB DM 390 000,—
Tel. 0 48 36 / 14 43

Exklus. 1-Pam.-Haus in bevorzug-ter Lage, 6 Zi., Embeukilche, 2 Bå-der, Souna, Vollkeller mit Tiefgara-ga. 235 m<sup>3</sup> Wolm-/Nutztiäche, 1830 m<sup>2</sup> Grd., Ranglage mit altem Bsum-bestand, 495 000,—DM.

350 m² Nfl., sep. rustik, funk-tionsf. Būrchaus, 370 m² Nfl., Pferdestall, 3 Boxen, Erbpacht-grundst. 9500 m², KP DM 1,25 Mio., evtl. auch getrennt zu ver-

HGL-Immobilien, Telefon 0 23 05 / 7 30 21 / 2

BAD SALZUFLEN GROSSKURTH

GROSS IM HXUSERMARKT

KÖNIGSTEIN

Mod. Bungalow m. Schwimmhalle, in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. Wohngeg, ca. 2000 m³, gepff. Außenani, insulation in sehr gut. 2000 m³, gepff. 2000 m², gepff. 2 Gutachten, Verk.-Pr. VHS - von Privat - keine Maklergeb.

### Kleine Wohnanlage mit hohem Freizeitwert auf parkähnlichem Grund-

**Berlins!** freifinanziert, Bauj. 1981 Wnhn-, Nutzfläche 1454 m², Kaufpreis DM 4,5 Mio. Zinsgünstige Fi-nanzierung varhanden. Weitere Infarmationen über

Lübeck Renditehaus 1,8 Mio. DM, Lieb-haberobjekt, 1,2 Mio. DM, Lieb-haberobjekt 800 000,- DM

Ein Traumhaus für zwei. Individuell mit viel Atmnsphäre. Central, ruhig, ganz einmalig gelegen. Mit Einrichtung von Privat für DM 850 000,- zu ver-

Rendite-Objekt, Nettoverzin-sung 8%, KP DM 680 000,-, ME 64 000,-, von Privat. uschr. erb. unt. X 13 804 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

## Med. Depp.-Haus gen, in Nahe City Wuppertal zu verkaufen, Zuschr. u. T 13 668 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bonn 1

Ferienhs. 75 m² Wfl., Ol-Hag., Ger., Terr., 3300 m² Wakigrdst., DM 150 000,-WGE Betreutingages m.b.H. Wtl., Tel. 8 40 / \$2 \$7 27

Jesteburg

# Troumhaftes Herrenhaus in Schleswig-Holstein, mit arrondierten Reetdachscheunen (ca. 14 000 m² überd, Raum) mit 23 ha Lund (davon 7 ha alter Parki günstig zu verk. Ang. eth. unt. K 13771 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 43 Essen

**EXKLUSIA** 450 m² Wil/Nil, 2-Pam-Lux-Haus inkl. Schwimmhalle, Sauna, Hob-byetage, Grünlage Hamburg-Pin-neberg, 1500 m², besond. schönes Grundst., auch als Praxis geeignet. DM 1,2 Mio.

Sally Salow Immobilien Tel. 9 49 / 2 20 29 49

Mio., VB u. zahlr. weit. I jekte s. Aufr. Dipl.-Kim. Roesler, Immob., 3260 Risteln, Blumenwall 2, Telefon 0 37 51 / 45 61

### Wohn-/Geschäftitaus mit 3 Wohnungen an Hauptstraße in Herford, Nähe Behnhof, für 360 000,- DM von Priv. zu verk. Tel. 6 57 62 / 95 80 mach 79 Uhr

Renditeobjekt

Zentrum Kreisstadt Niedersachsen, Bj. 1974, ME 140 000,- DM, KP 1,785

**Von Privat** Hamburg-Wellingsbittel in bester Wolning., Ath. 98a (1-2-Fam-lis.), ca. 200 m² Wil., herri, Grist, m. at.

## facts, 2 HH 38 Traveraliste, Top-Weitung 90 m², 3 Zi., Küche, Bad, großer Balkon, berriicher Ausblick im 26. OG. der Maritim-Residenz. DM 360 000,-

HVI-GmbH. Tel. 94 21 / 32 19 25

Gröne Jasel Föhr, entzückendes Frie srums mass Foor, entrickendes Fris-senhaus. Reetdach, kompl. renov., Uthzz., 2 Whgen, idyil. Dorflage, kl. Grdstrick., wegen famil. Umstände so-fort für DM 295 000.- Besichtigung am Wochenende, HANSA. Tel. 0 46 81 / 88 77 VDM

### Ferienhäuser Eifel und Hunsrück, ab 140 000 DM zu verkaufen, zur Eigennutzung oder Vermietung, 70-AfA und Finanzierung mit Bauspar-verträgen möglich

Wirtschaftsberatung Diewald Gerolsteiner Str. 15, 3568 Daun Tel. 0 65 92 / 30 72 **Speschessines Mintshaus** 

## zur Totalrenovierung, mieterfrei Bom/fanenstadt, maklerfrei Grundstück u. Außenmauern (teilw. ohne Risse) für Die 250 000.- abzugeben. Zuschr. unter D 13 \$10 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 43 Essen.

### Direkt vom Eigentümer Mehrere Mietobjekte in Frankfurt und näherer Umgebung, von DM 520 600,- bis DM 2,6 Mio. zu ver-

Tel. 0 81 08 / 62 96, gewerblich/Hausverwaltung HH 63, Reembroden 3, 4 Zi., ca. 110 m<sup>3</sup> Wil., ca. 55 m<sup>3</sup> Keller, 2 WC, Küche, V-Bad, 600 m² Grdstek, ruhige Wohnlage, v. Privat zu verk, VB 370 000,-Tel. Buro 0 40 / 33 60 85

Tel privat 0 40 / 6 07 05 31

200 HO 10

125 2 2 4 7

. · ·

1:- •

\*\*\*\*

LYO

## ECENTUMSWICHNIONGEN.

## mmobilien RDM Kurfürstendamm 16, 1000 Berlin 15 Vermögensbildung

durch Steuerersparnis!! Finanzieren Sie mit Steuervorteilen für 1985 einen Teil Ihrer Eigentums-

### wohnung durch Eintragung eines Freibetrages auf der Lohnsteuerkarte in Berlin. Ku'damm-Nähe. schon ab DM 4350,- Eigengeid

Lassen Sie sich ausführlich beraten. Remitto-languages

念 0 39 / 35 99 213-215

Erbitte informationen "Kapitalaniage Ku'damm-Nähe" Kurfürstendamm 16 - 1000 Berlin 15

## **MÜNCHEN-ALTBOGENHAUSEN**

Vermietete Eigentumswohnungen als Kapitalanlage.

Maria-Theresia-Str. direkt an Maximilianspark und Isar angrenzend, ETW, 3-4 Zi., ca. 120 m² Wfl., Kir., Bad, 2 WC, Terr.-Balk., Bj. 1973, v. Priv. zu verk., DM 950 000,-.

Tel. 0 80 33 / 70 60

## Eit! Sonderpreis wegen Erbauseinandersetzung 9 Eigentumswohnungen in Bad Sachsa/Harz Wnhnpark "KURCENTER", Erstbezug Komfort, z. B. 2-Zimmer-Wnhnung, 63 m² Wohnfi., Kaufpreis 129 500.- DM. keine Käufer-Courtage, Weitere Angebote auf Anfrage. Jahn-Immob., Brandstr. 52, 3423 Bad Sachsa, 0 55 23 / 16 01

## **Bad Neuenahr**

wald, Südwestterrasse 11 m², Kü-chenloggia, div. Einbauten in Diele u. Bad, kompl. Einbauki-che mit Elektrogeräten, DM 250 000.– VB inkl. Tiefgaragen-einstellplatz. Sa. + So. od. werkt. Hauptsitz, Zweitwohnsitz, Ferienappartement oder Ruhesitz. Exklusiver Wahnraum in Spit-Hamburg-Havestehude In gepflegter restsurierter Jugendstilvilla Feudalwohnung. Farterre iber 2 Ebenen. 6 Zi., Kh., Bad, WC. ca. 200 m², Terrasse, DM 900 000., datiert wird DM 1,2 Mio.; und 1 Wohnung, 4 Zi., Kü., Bad, Balkon, 100 m², DM 390 000., sofort privat zu vericaufen.

Zuschr. u. M 13 773 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

finanzbau

### zenlage schon ab DM 168 520,-Beratung Sa./So. 14-17 Uhr am Objekt, Tel. 0 26 41 / 2 18 22,

Mo.-Fr. 02 28 / 4 49 12 00. Verkauf + Finanzierung Fa. iPS, Königswinterer Str. 705 5300 Bonn 3

Zuschr. erb. unter H 13682 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Boun-Höhengussichtstage, Projekt. Exklusiv-Terrass.-ETW., ab 78 m²/DM 326 100,-. Conexx-Imanob. KG, Bonn, 02 28/22 01 22

Hörnum/Sylt

Bestausgestattete ETW, 2gesch., 2 Zi., Kü., Bad, inkl. Möblierung + Inventer, 57,5 m², Südbalkon m.

Blick auf Dünen, Schw.-Bad/

Sauna, Kfz-Stellplatz, Bj. 79, DM 320 000,--

## Blankenese/Elbblick auf einem der schönsten Hang-grundst, Blankeneses m. einmal. Black auf die Elbe bleten wir eine 5-Zi-Penthouse-Whg., 213 m² Wf. m. 2 TG-Plätzen in einem erstid. ausge-statt. Neuban an. KP 1,7 Mio.

Privatverkauf

4-Zi.-Komf.-ETW in Langen bei Bremerhaven, in ruh. Wohnani, am Waldrand, Nordseebäder Wremen, Dorum u. Cuxhaven m. Auto in ca. 111 bis 25 Min. zu erreichen. Sehr guter Zust. u. Raumaufteihung. 107 m² Wil., ca. 50%. Holzdecken, Mahagonie-fenster m. Isolierverglasung voll wärmeisoliert. Parketthäßb., Kü., 2 WC. Eßecke n. Wohnzi. m. Balk. in Sjüllage, Olbzw. Gashig., Schwimmb. u.

bzw. Geshig. Schwimmb. u. Sauna im Haus, Einkaufs-, Sport- u. Schulzentrum sowie Trennisaul. in unmittelb. Nähe. Auch als Kapitalanl gut geeignet. Preis: VHB.

Teleton 0 47 43 / 13 68

Treubund- und Berutungsges. 940 / 298 00 77

## **BAD SALZUFLEN** Das gesunde Kurbad mit

der klaren Luft Gönnen Sie sich jetzt die Zweit-Wohnung mit allen Kurbad-Vorzügen für einen angenehmen und gesunden Ausgleich zum harten Alltag – umgeben von Smog, Immer schnell erreichbar zum Wochenende, zum Urlaub oder zum Ausspannen zwischendurch. Den Wohnkomfort dazu bietet Ihnen eine

Komfort-Eigentumswohnung in Kurparknähe Bad Salzuflen von FINANZBAU-MAP.(TIM: im modernen Mehrfamilienhaus, großzügig gestaltet und wertvoll ausgestattet. Wohrungsgrößen von 36 m² bis 93 m². Bezugsfertig. Absolute Festpreise. Finanzierungs-Service. Bitte besuchen Sie uns. Oder fordern Sie Informations-Unterlagen an.

Timmendorfer Strand
Bezugsfertige Eigentumswohnungen, 1-3 Zimmer, ab
96 310,- DM, sowie Neubau in
Strandnähe ab 99 000,- DM.
Weitere Angebote in Travemunde, Scharbeutz und Haff-

## krug. Korth Immobilien RDM fühlenstr. 25, 2407 Serects Tel. 04 51 / 39 30 71

BUH SIZE im Alter im SCHW/JEXRALIF WOHNSTIFT LICHTENTAL BADEN-HADEN Nobel Hemselve ? mod. 1–1 . ~2 ZF Mief- od. Kodf-Apr. Hotel: Pflege-Service

Telefon (8 72 21) 783-8

## Ihr Zuhause im Alter beste Wohnqualität und zuverlässige Betreuung

Herforder Straße 2

4902 Bad Salzuflen Tel. (052 22) 54-0

## in unserem neuerrichteten Wohnstift "St. Mauritius"

in Tholey, Luftkurort im nördlichen Saarland

Sie wohnen in einer komfortablen 2-Zi. Wohnung (ca. 53 qm), mit eingerichteter Küche, mit Diele, Bad, Terrasse oder Balkon. Insgesamt stehen 44 Wohneinheiten in freistehenden Doppelhäusern zur Verfügung. Durch Hanglage bedingt, sind alle Wohnungen

ebenerdig - auch für Roll-

### Unser Pensionspreis DM 1.450,- mtl.

Für eine zweite Person erhöht sich der Preis um DM 390,-. Erbringung eines zinslosen Darlehens von DM 9.000,erforderlich. Genießen Sie

verzichten zu müssen. \* täglich warmes Minagessen \* Betreuung durch Fachärzie

gung \* Inanspruchnahme aller En-Heims, ohne auf die Sicher- richtungen unseres Betrettstuhlfahrer - zu erreichen. heit und die Leistungen der ungszentrums

und qualifiziertes Personal

\* wochentliche Grundreits

Gemeinschaftseinrichtungen

6697 Nohfelden/Neunkirchen, Tel. (0 68 52) 60 24

die Vorteile eines eigenen

Caritas Heimstätte "Haus am See"

# Exid. Landheux (Celle), landschaftl. sehr schöne Lags, Areal 10 365 m², 8j. 78/79, 7

### **GESUCHE**

pereifrele Letrim für Bierlokale, ab ca. 160 m² im gesamten Bundesgebiet zu mieten gesucht. Objekt-Vermittlung Ebinger Gartenstr. 1, 7951 Mittelbiberach Tel. 0 73 51 / 7 47 19

Suchee Rinalichkeiten von Seminaren für Führungs kräfte und Top-Manager in Grofram München

(40 km) mit entsprechendem Am (40 km) mit entsprechendem Ambienie (Schloß, alte Brauerei, chem Kloster, Hallen etc.). Bei mind. 10 km. Pachtvertrag Bereitschaft zu Umban oder Renovierung vorhanden.
Angebote bitte an Insmeddlies CONTENT Tel. 9 39 / 39 40 76

### **ANGEBOTE**

### Lager und Büro bei Darmstadt

250 bis 4000 m<sup>2</sup> beheizbare Halle Sprinkleranlage, 4-7 m Stapelhö-

se mit notwendigen Rampen, so-vie modernes Büro, 50–650 m² in Großzimmern, zu vermieten. Otto Cornelius Kornbergstr. 78, 7315 Weilheim Tel. 0 70 23 / 38 08

### Ladeniokai

arnis

4350 - Eigen

at the same

54.4 ZJJ 527

11 Schaufenster, Dortmund, Brüderweg 14, ca. 650 m², evtl. auchteilbar, mit Einstellplatz für Lkw z. Z. genutzt für Stilmöbel, ab sofort zu vermieten.

**Möbel Pfeiffer** Münsterstr. 54, 4600 Dortmund Tel. 02 31 / 81 33 56

Im Raum Braunschweig steht ab sofort 300 m² Lagerhalle. Freifläche, Kfz-Service-Station mit Fachpersonal für Ausliefe-rungslager, Werksvertretung o. ä. zur Verfügung. Zuschriften unter T 13800 an WELT-Verlag. Post-fach 10 88 64, 4300 Essen

## **Apothekenräume**

im Geb. HD, HN, 5, revisionsfähig, einger., per sof. zu verm., Ab-standssumme für Elnrichtung ob-ne Warenlager DM 180 000,-Zuschriften erb. unt. Z 13 762 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

## Berlin Gepfl Fabriketagen

Karl-Marx-Sir.: 1.-4. Stock, ab 290 m², ab DM 3.50 Kaitmiete, Zentralhag, Lastenfahrstuhl, gr. Hof, dir. v. Eigenümer. Tel 930 / 8 83 72 95

### Berlin — ·

Bestlage für gehobene Ansprü-che, exklusiver Laden, 230 m² Miete warm DM 10 500,-, Nach-

Tel. 0 36 / 8 81 39 40

### Geschäftshaus

zw. Wolfsburg u. Hannover zn vermieten (evtl. Teilflächen), Kauf mögl., ca. 4100 m² Nfl., 2ge-schossig. Büros, Lagerfläche, Rampen, Schaufenster vorhan-den. Zuschr. unter D 13 788 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

äußerst wirtschaftl. Top - Büroflächen

im Bürocenter Süd · Düsseldorf / Neuss Stresemannallee / Hellersbergstr. 2-4 zu vermieten

 Neubau - Erstbezug Toplage bis zu 36.000 m² · ab 250 m²

**Gelsenkirchen-Buer/Stadtmitte** 

Ladeniokai

505 m² Ladenfiäche, 252 m² Lager, 69 m² Aufenthaltsräume, 80 Parkplätze am Haus.

Büro- und Praxisräume

110 m², langfristig zu vermieten.

Tel. 0 57 31 / 2 94 89

mantags bis freitags, 8 bis 12 Uhr

6000 m² moderne Gewerberäume

vielseitig nutzbar als Bürg, für Produktion oder als Großla-ger, sofart zu vermieten. Außerst verkehrsgünstige Lage im Großraum Stuttgart.

Hermann Röhm Verwaltungsgesellschaft

Postfach 14 68, 7868 Schomdorf, Telefon 6 71 81 / 7 25 39

Auf unserem Grundstück in

Köln-Marsdorf

direkt am Autobahnkreuz Köln-West

vermieten wir provisionsfrei

1500 m² Verkaufsfläche

die nach den Wünschen des Mieters errichtet werden. Neben

einem 1500-m²-Markt sind auch Teilflächen von ca. 800 m² oder aber größere, mit Ausstellungs- oder Lagerräumen kombinierte Gebäude bis zu 16 000 m² möglich. Zusätzlich 100 – 200 Parkplätze, je nach Nutzung.

AREAL GmbH Schildergasse 32–34, 5000 Köln 1, Telefon 62 21 / 21 00 55

Ca. 720 m² Bürofläche,

auch aufgeteilt,

zu vermieten

im 5, und 6, OG, Siegfried-Kühn-Straße 1, Karlsruhe

(Beiertheimer Feld).

Miete DM 15,-/m² VB, zzgi. Umlagen.

Gute Ausstattung mit Teppichboden, abgehängter

Schalischluckdecke usw.

Anfragen sind zu richten en:

R + V Versicherung AG, Taunusstraße 1 6200 Wiesbaden, Hauptabteilung Grundbesitz

Telefon (0 61 21) 53 32 50

im Raiffeisen-Volksbankenverbund

**VERSICHERUNG** 

- über 600 Parkplätze
- besonders wirtschaftlich durch:
- niedriger Mietpreis optimal rationeller Grundriß
- Raumauftlg. nach Mieterwunsch zeitgemäße Ausstattung

Werftstraße 16 · 4000 Düsseldorf 11

## Tel.: (02 11) 50 75 01 · Telex 8584 972

Baden-Baden Hochherrschaftliche, 3,80 m hohe Räume, lichtdurchflutete Zimmerfluchten, in globalrestauriertem, historischen Anwesen, bestens geeignet für

Büro/Praxis in Baden-Badens feinster Adresse, zentralste Lage.

von privat zu vermieten. Telefon (07221) 3 22 46

### Verden / Aller

Geschäftshaus mit 50 m² Laden dische zuvermieten. la Lage, Fuß-gängerzone, div. Nebenräume, frei ab April, Preis VHS.

Dipl.-Kim. E. A. Müller GmbH Mkl. Große Str. 196, 2519 Verden Telefon 9 42 21 / 50 94

### Wer immobilien oder Kapitalien bietet oder sucht ...

durch Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG eine Top-Leserschaf im In- und Ausland

## Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalien

DIE WELT WELT SONTIG

## Lager-Verk.-Halles in Ha 2200 m², ebenerdig beheizt, mit Bü-ro- u. Sozialräumen. 2000 m². Ram-penlager, 8 m hoch, anosonsten wie

Halle 600 m<sup>2</sup> 300 m² Freifläche, geeign. f. Fa brikation o. Verbrauchermark orikation o. verorauthermata., Raum Wuppertal, zu vermieten o. zu verk. Zuschr. u. S 13 667 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## sraume für Heilberufe

## 5800 Hagen - Toplage Kleines Ladenickal und großes I. OG

kurzfristig zu vermieten. Schriftliche Anfragen an die Spezialvermittlung Kurt Tulodziecki GmbH Zum Löhken 1, 5830 Schwelm

Parfümerie City Hamburg 100 m², DM 50 000,- für kompl. exkl. Ledeneinricht., Miete nur DM 2000,-. Rohrbach VOLKSW. RDM HH 1, Lindenstr. 39, \$24.04.74

**Apotheke** Für gr. Apothekenprojekt in NRW agiler Partner gesucht. Zuschr. u. A 13 807 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4800 Essen.

## Praxisräume in Celle zu vermieten

Die völlig neu gestalteten Räume (126 m²) liegen im Erdge-schoß eines gepflegten Fachwerkhauses im Zentrum van Celle. Internist, Augenarzt und Apotheke im Hause. Nähere Informationen erteilt

Dr. Greve, Rats-Apotheke, Zölinerstr. 41, 31 Celle Tel. (9 51 41) 3 42 07 – (9 51 41) 2 38 75

## **Gewerbeimmobilien Standort: Hamburg und Norddeutschland**

### 2300 Kiel - Holstenstraße

der attraktiven Lage der Kieler Holstenstraße ist das Förde-Ein-utszentrum entstanden. Nach Abschluß der Umbaumaßnahmen ste-hen nur noch 2 Freiflächen zur Verfügung:

cz. 200 m² = DM 4600,- (ideal z. B. für ein Sportfachge cz. 70 m² = DM 10 500 (direkt neben dem Haupteing n jetzt werden teilweise über 20 000 Besucher täglich im Haus gezählt. senten wenden sich bitte an die Alleinvermietur

## TOP LAGE GmbH, MkL, Dippelstr. 28, 2360 Kiel Telefon 04 51 / 8 47 06

Haffkrug/Scharbeutz einmalige Gelegenheit, Pensionsbetrieb, auch ideal geeignet f. Senlorenheim, Schuhingszentrum oder Hotelbetrieb, 5 Min. z. Strand, bestehend aus 4 Gebäuden m. Vollkeller, 3 Gebäuden B. 20, alle Bauten in Top-Zustand, Marmorböden, Rolladen, Vertäfelungen, Iso-Verglasung, mehrere Aufenthaltsräume, gr. Kilche, gr. Eigentilmerwehnung, Personalzi, reichlich Waschräume, 4 Garagen, 90 Betten, Grundst. 8100 m², Gutachten 1980 3.1 Mio., aus Altersgründen Kaufpreis inkl. Mobiliar 1,4 Mio. Hotel gami 25 Betten, sehr gut geführter Fa-milienbetrieb, aus gesundh Gründen in Celle zu verkaufer inkl. gesamter Betriebsausstat-tung, DM 550 000,-plan bau celle GmbH Abt. Immobilien Kanzleistr. 11, 31 Celle Tel. 0 51 41 / 10 31

Cofé-Restaurant an der Osisee 22 verk, neu eingerichtet, 52 Sitzplätze, Miete cs. 6 % vom Brutio-Umsatz, KP DM 180 000, Darlehen fiber 90 000, DM 1. 6 % Zinsen vorh. Tel. 0 46 31 / 32 18.

Bürohaus Hamburg City-Randlage, Wiederaufbau '51, ca. 2500 m² NfL, 1800 m² frei

lieferb. Fd. 3,75 Mio.

Geben Sia bitte

die Vorwahl-Nummer mit an.

wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nenner

Früherer Möbelmarkt

zwischen H und HB, beste Lage, 3700 m² Ausstellungs- u. Bürofläche, 18 500 m² Grdst., Bestzustand! Hervorrag, Ausstattung, Bauj. 76, ideal als SB-Center, Märkte, VB nur 980 000,- DM! Bildexposé!

BENJES-IMMOR. GMBH, RDM 2814 Uenzen, Tel. 042 52 / 528

Halle in

Westerstede/Oldenburg

verwendbar für Fabrikation, Le

ger od. Verkaut, dir. Autobann-auschluß, Bj. 1978, techn. bestens ausgest., Halle 3600 m², Birro 300 m², Grst. 8500 m², Verpachtung od. Verkauf.

Tel. 04 21 / 32 19 67 ab Montag

Erna Tiedgen oHG
Tel 0 40 / 6 72 59 48

HOLTZ-IMMOBILIEN Tel. 0 45 62 / 96 86 od. 87

### Gewerbeobjekt Halle in zentraler, verkehrsginsti-ger Lage in Heide/Holst. (Fläche: 1741 m.) m. Ausstellungsraum, Büro und Wohnhaus zu verkaufen.

Grundstücksgröße: ca. 5700 m², voll erschlossen und befestigt. Preis: VHB. Ang. unter M 12 663 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

MAMBURG 63
Nh. Fhigh., 500-3000 m Hallen-flächen L alle Zwecke, Miete od Kauf



LADENLOKAL in Bremer innenstadt zu verm., ca. 1000 m². Aufteilung in 2 Ragen, Bilro u. Kellerrämme, C m-Prs. z DM 13 – Ang. unt. 2 13 676 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Molkerel-Betriebsstätte stidl. Bremen, 2500 m² Grdst., gt.

the, 2grechoss, Eignung I Nasbe-riebe, Chemie, Lager, Lebensmit-el, Produktion, Montage, Nur 255 000, DM! Biklexposé! HENJES-IMMOB, GMBH, RDM, 2514 Uenzen, Tel. 0 42 52/5 28

## Ladenlokal Hamburg-Citylage/Kattrepel Nutzfl. 123 m², Bezug kurzfristlg möglichl

ALLIANZ Lebensversicherungs AG Grundvermögen Hamburg Gr. Burstab 51, 2 Hamburg 11, Tel. 040/36 17 38 70

Allianz

### Lehrte-Ost bei Hannover

Mod. Mehrzweckhalle im Industriegelände 53×30 m, Höhe 7 m i. L., vorber. f. 13-t-Kranbahn, mit Büro u. Soz.-Räumen. Grundstücksgröße 24 000 m², Gleisanschluß, BAB-Anschl. ca. 500 m, zu verkaufen.

**NW-B Bauvertriebs GmbH** Industriestr. 12, 3160 Lehrte, Tel. 0 51 32 / 40 71, Telex 0 922 988

### Ladenlokale in Elmshorn

Top-Lage, Zentrum, Neubau, individuelle Grundriß- und Einrichtungsmäglichkeiten. Größen ab 100 m², Miete ab DM 15,-/m². PROREMA · An- und Vermietungsgesellschaft mbH

Poststraße 33 - 2000 Hamburg 36 · Tel. 0 40 / 34 07 68-69 Hamburg-Hummelsbüttel

Moderne Hochregal-Lagerhalle, ca. 1500 m² Höbe 6,70 m, beheizt, überdachte Rampe, gute BAB-Anbindung, mit ca. 200 m repräsentativen Büroflächen ohne Courtage direkt vom Eigentümer zu vermieten, KARL FR. HAUBRICH GMBH & CO. mbogen 63, 2000 Hamburg 63, Tel. 0 40 / 53 80 03-0

## Vermietung in Stade bei Hamburg

Beheizbare, ebenerdige Lagerhalle (ca. 1800 m²), VB DM 4,-/m² ex. sowie Büro- und Soziairāume (ca. 600 m²), VB DM 7,50/m² ex. mit Außenflächen (ca. 5000 m²) für Schwerlastverkehr; Anbindung B 73/B 74, sofort frei.

**SPAR-Zentrale Hamburg** Tel.: 0 41 41/8 20 41 – Herr Vossmann oder 0 40/83 03 14 68 – Herr Kriescher

### Kleines Bürohaus HH-Billbrook

Bj. 1974, 400 m² Nfi. in 2 Geschossen (teilbar), nur 10 Autamin. zur City (Schnellstr.) u. 3 bzw. 8 Gehmln. zum Zenīrum/U-Bahn Billstedt; für nur DM 2600,- mtl. + Hzg.; zu vermlelen durch

J.L. Völckers & Sohn VHH/RDM Ferdinandstraße 67, 2 Hamburg 1, Ruf (040) 33 87 23

**VÖLCKERS** 

## Parkhaus in Kiel

Im Innenstadtbereich von Kiel bieten wir dieses hochinteressante Rendite-Objekt im Alleinauftrag zur sofortigen Übernahme an.

Das Parkhaus hat zur Zeit ca. 400 Stellplätze mit Netto-ME p. a. ca. 400 TDM mit interessanten Erweiterungsmöglichkeiten

### Kaufpreis DM 3 950 000.-

Nähere Einzelheiten durch

RHH Industrie-nationalitien
Abteilung immobilien
13, Industrie-Rat Hamburg GmbH Rothenbaumchausse 5, D-2000 Hamburg 13,





lauriou

## INDUSTRIE UND GEWERBE

## Gewerbegrundstück in Freiburg

13 000 m², citynahe, verkehrsgūnstige Ecklage, Schnittpunkt zweier Hauptstraßen, wegen Betriebsverlagerung zu verkaufen. Preis DM 6.5 Mio.

Dieses Inserat ist vom Eigentümer selbst aufgegeben.

Interessenten wollen sich bitte unter K 13 749 beim WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen, melden.

ib schöner und zentraler Lage von Aachen

## Laborgebäude

zu verkaufen oder langfristig zu verpachten.

Das Gebäude ist dreigeschossig und in sehr gutem Zustand. Jedes Geschoß hat ein spezielles Installetionsgeschoß. Die Labor- und Büroräume sind durch versetzbare Zwischenwände individuell zu gestalten. Eine vielseltige und branchenunabhängige Nutzung ist damit gewährleistet. Die Gesamtnutzflöche beträgt 960 m². Eine Erweiterung des Gebäudes wer vorgesehen. Die Grundstücksgrö-Be ist 4800 m².

Anfragen unter D 13 766 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Renditeobjekt Heidelberg

Büro- und Geschäftshaus 2600, m² Nutzfläche, Erbbaurechts Grundstück, Jahresmiete nach Abzug des Erbbauzinses DM 535 800,- inkl. MwSt. Kaufpreis DM 6 165 000,-Zuschriften uunter Y 13 849 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen.

### Repräsentatives Büro- und Lagergebäude

1984 erbaut, vielseitig verwendbar als Verkaufshaus mit Lagerhaltung, Fachmarkt, 1300 m² Lager, Stapelhähe 6 m, integrierter 2geschassiger Büratrakt, ausreichend Parkplätze, beste Lage BAB-Kreuz Viernheim, kurzfristig verfügbar zur Vermietung mit entsprechender Kaufaptian.

Zuschriften erbeten unter X 13452 an WELT-Verlag, Pastfach 10 08 64, 4300 Essen

Erstklassiges gewerbliches Renditeobjekt in Hannover langfristig und indexiert vermietet, von Priv, zu verkaufen. Größe 17 000 m², bebaut ca. 12 000 m², KP 9fache Jahresmiete, günstige Zahlungsbedin-

Zuschr, erb, u. PZ 48 593 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Mod. Supermarkt Noch 13 J. Mietvertag m. 1a Mietern, zentr, Lage, 50 % Beleilig, ME DM 102 000,-, KP 1,2 Mio., zahlreiche weit, Objekte,

Dipl.-Kfm. Roesler, Immob., 3260 Rinteln, Blumenwall 2, Telefnu 0 57 51 / 45 61

Moderne Industriehalle im Kreis VIERSEN (Bez. Düssel-dorf), 3860 m² Nutztläche, DM 1 600 000,- VB. Fordern Sie aus-führliches Fotoexposé an. Hans Kohnen GmbH Immobilien RDM 4054 Nettetal, Tel 6 21 53 / 46 64

Renditeobjekt Großes Wohn- und Geschäftshaus im Stadtzentrum nung in bekannter Großstadt in Süddeutschland ME p. a. DM 458 400,-VKP DM 6 Mio.

Lüdenscheid, 5 große Lager-/Bürohallen Grundst. ca. 6400 m², vollverm, für DM 478 993,- p. a. VKP DM 4,4 Mio. Immobilien Brutsche RDM Unterer Kirschbäumlebuck 7, 7840 Müllheim, Tel. 0 76 21 / 22 48

## Warum suchen Sie selbst?

Seit über 30 Jahren sind wir im Frankfurter Immobilien-Geschäft tätig und kennen die Stadt wie unsere "Hosentasche"! Suchen Sie in Frankfurt-Rhein-Main ein Gewerbe-Objekt oder Büroflächen, werden wir, auf Erfolgabasis, gern für Sie aktiv. Wir bieten eue unseren Angeboten geeignet erscheinende Objekte an oder suchen das richtige Objekt für Sie. Erfahrung, Marktkenntnis, modernes Denken sind unsere Stärke. Geschäftsbereich: Industrie- und Gewerbe-Immobilien, Büroetagen, Bürohäuser, Hallen-Lager, Produktionsflächen, Laden-Ausstellungsflächen, Hotels und niveauvolle Gastronomie.

Von Privat zu verkaufen

5-Jahre-Option, Mieteinnahme DM 246 000.– + MwSt. + Umlager KP DM 2 829 000.–

lauherreneigenschaft kann noch

übernommen werden B+H Bauträger u. Hypotheken-Ver-mitthuges GmbH An den Quellen 18

6200 Wiesbaden T. 8 61 21 / 3 31 82 - 4, Tx.: 4 186 908

Industriepark

industriepork
in 4700 Hamm, 30 000 m² befestigtes Grundstück mit 16 500 m²
Hallen und einem Büro-Wohnhaus, Miete p. a. 1 Mio, DM, erbaut 1971–1981, preisgünstig von
Privat zu verkaufen. Zuschr. erbeten unter N 13 774 an WELTVerlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bestbekanntes bayer.

**Partnerschaftsinstitut** 

Farmerschaftsmanning
Sitz Zentrum München, mit exkl.
Einrichtung zu verkaufen (Preis
VB), Geeignet auch für engagierte
Damen – Personal vorh., sofortige
Rendite. Auf Wunsch Traum-Whg.,
180 m. DM 1200, Grundmiete, ver-

Zuschr. u. T 13 712 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Büro- und Praxisräume

Krefeld

127,33 m², DM 258 000,107,15 m², DM 219 000,124,84 m², DM 258 000,323,13 m² (Soutt.), DM 350 000,-

vermietet und beziehbar direkt vom Eigentümer, dem Verkaufsbüro A. Gerike KG. Immobilien, Isma-ninger Str. 35, 8000 München 80, Tel. 0 89 / 47 40 10

Hamburg/Lübeck

ojektierter Bau- u. Hobbymarkt Mieter, 12-Jahres-Vertrag + 2

Gewerbe-Makler · Adickesallee 63 6 Ffm. Telex 4170177 blfm · Tel. 740111

Spitzenkapitalanlage mit SB-Markt

Wuppertal, ca. 4770 m<sup>2</sup> Nutz-/ Wohnfl., ca. 3030 m<sup>2</sup> Grdstck., Tief-garage, erstkl. Sanierung, beste Bausubstanz, Kaltmiete ca. DM 211 140,- p. a., KP DM 2 275 000,-Kempe

Immobilien RDM Achenbachstr. 25 4000 Dösseldorf T. 02 11 / 68 33 88

BAB-Anschluß Autobahndreieck München-Nürnberg-Regensburg (Wolnzach/Holledau), Örtsrand, mil Kanalanschluß:

**Fabrikgebäude** 760 m² Gewerbe- und Nfl., EG alles gefliest, voll unterkellert, mit Kühlanlage und Aufzug + 2-Fam.-Haus mit Büro, beste Bauweise und Innenausstattung, 3 Garagen, Fahrradhalle, 5523 m² Grund, bestens geeignet für Auslieferungslager und Produktion, DM 1,35 Mio. (Schätzwert 1,5 Mio.)

Ang. u, M 13 685 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Die Immobilienanzeigen in der **WELT und WELT** am SONNTAG sollten Sie sich regelmäßig ansehen.

Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalien DIE WELT

WELT...SONNTAG

\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Schliersee** 

Stellplatz.

Eigenlütener: CGF GmbH,

8 München 71

Wilhelm-Leibl-Platz 3-7

Tel. 0 89 / 7 27 41 05

oder 0 89 / 7 27 41 06

Parkgrundstück

München-Nymphenburg, Bebahun, m. ca. 2000 m<sup>2</sup> Nwfl., DM 5,4 Mio.

Ang. unt. H 13 814 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mitterwald/Oberbayern
Lux.-ETW, 125 m², 4 Zi., Hangiage, 2 Bäder, Sauna, alle Zi. m.
wertv. Holzdecken u. Vertäfehing, 3 Balkone, 2 Tiefgaragenpl.,
gr. Keller, VKP DM 500 000.— Zuschriften unter H 13 638 an
WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64,
4300 Essen.

DAS ANGEBOT DER

I.F.B. Immobilien

in Myrnav

Für Anleger a. Selbsinutzer wird in 8110 Murmau/Stoffelsee ein Wahn

8110 Murmu/Stoffelsee ein Wahnund Geschöftshaus erstellt. Die
Whgn. werden m. ollen steuerl.
Abzügen gebaut. Die Größen: 3479 m², der KP beträgt 171 500,- bls
390 000,- DM.
Buegalew: In sehr guter Lage von
Murnau m. Gebirgsblick, 230 m²
Wfl., 1100 m² Grund, Do.-Gar., gehob. Ausstattung, KP 1 Mio.
ETWs 1. Auleger: Auf einem der
gesuchtesten Plätze Deutschlands
in 8110 Murmu, unverbaubarer
slick auf Gebirge und Moor, wurden Im Landhausstil ETWn erstellt

den im Landhausstil ETWn erstellt m. 5 Jahren Mietgarantie. Die Ausslattung ist exklusiv. Die Größen: 49, 95, 105, 107 m². KP ab 259 000.

Grundstück, voll erschlassen, li

Benediktbeuren/Obb., Größe 942 m², KP 335 000,- DM. Grundstück erschlossen m. Archi-tektenentwurf in Penzberg/Obb., 750 m², KP 270 000,- DM. Weitere Angebote auf Anfrage:

L.F.B. Immobilien Feller

8110 Myrnau, Tel. 0 88 41 / 4 81 98

Hamburg/lübeck
Modernes Fabrikgebäude
mil Bürohaus u. Anliegerwhg,
erstkl. Zust., Bad Oldesloe. Autobahnanh, 2 Rampen, 2000 m Fabrikation- u. Lagerli. 380 m Büro- u.
Wohnfl. Erweiterungsmöglichk.
8000 m Grundst., zu verkaufen,
evtl. Pacht. Zuschr. erb. unter 95 165
an BAE Werbung, Kurfürstendamm
182, 1000 Berlin 15

I GGGMS-68

Super-Lucus-ETW, 117 m², 3

Zi., Kū. voll eingericht., Bad, WC, Diele, m. Galerie, Kachelofen, Södwestbalkon, in Kurzone I von Bad Wieusee, z. Preis von DM 929 000,- inkl. Einzel-Garage U. h. vom Eigentümer provisionsfrei abzugeben.

CGF GmbH, 3 Münehen 71

Wilhelm-Leibl-Piats 5

Tel. 8 89 /7 27 41 61

XXXXXXXXXXX

Penzberger Familienhausbau Postf. 15 46, 8190 Wolfratshausen Tel. 0 81 71 / 7 80 55

Penzberger Familienhausbau Postf. 15 46, 8190 Wolfratshauser Tel. 0 81 71 / 7 80 55

dern Sie Prospekt an. Anfragen: Immo-Agentur (Fr. Küffner) Würzburg, Tel. 49 31 / 8 48 57

Schliersee

Rustikale 4½-Zi-Maiso-nette-Eigentumswoh-mang mit 135 m² Wfl., mil herri Gebirgs- und See-blick, S/SW-Balkon, gr. mmg mit 135 m² Wfl., mil
herri. Gebirgs- und Seeblick, S/SW-Belkon, gr.
Kachelofen, einger. Küche, ZH, zum Preis von
DM 585 000,- inkl. Stellplatz vom Eigentümer
provisionsfrei abzugeben.
CGF City Grundfinanz CGF City Grandfinanz GmbH, 8000 Müncken 71, Wilhelm-Leibl-Platz 3-7, Tel 9 89 / 7 27 41 05 0. 96

Eigentumswohnungen Rosenheim/Oberbayern Tel. 0 89 /7 27 41 61

Tel 0 81 71 / 7 80 55

1,1 Mio., Bj. 1930, 230 m² Wfl , 1800 m Grund, in ruh. Lage. Immob. v. Dreden, RDM Telefon 0 89 / 7 93 18 05

Repräsent. Villa (als 2-Fam.-Haus), Augsburg-West, Bj. 79, aufgeteilt in Haupthaus u. angeachl. Einl.-Haus m. sep. Eingang, Wil. Haupthaus ca. 300 m², u. Einl.-Haus 110 m², gar. £. 4 Picu, zusätzi. cz. 300 m² Nfi. (Saunz u. Nebenräume), großzüg, Garten-anlage, 1900 m² Grund, VB 1,7 Mio. DM. Zuschr. u. R. 12 778 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Rosenbeim-West (Zentral) 3-Zi-ETW, 88, sehr gepflegt, 70 m², Garage, SW-Lage, 8 WE, DM 178 000,-.

Tel. 0 80 31 / 4 47 69, ab 17 Uhr

Wundersch. ETW m. ca. 50 m², 2 Zi., beste Ausstattg. (Stimholz-park.), Garderobe, DU/WC, farb. Sanitäreinr., Holz-Süd-Balk., un-verbaub. Bergsicht. Kellerabt., Gartenant. Ger. Bi 1. OC. verbaub. Bergsicht, Kellerabt., Gartenant., Gar., Bj. 81, 1, OG in Haus m. 5 Whgn., See- u. Orts-kernnähe, als Ferien-Whg. o. ständ. bewohnbar, such Vermie-tung mögl., v. Priv., prov.-frei, DM 205 000 VB.

Gewerbi. Betrieb Raum München

Baden-Baden Gewerbliches Anwesen mit Bi Gewerbliches Anwesen mit Bu-rogebäude, Lager, Fabrikation oder Ausstellungsräume und Wohngebäude. Gesamtnutzflä-che ca. 2200 m², Grundstück ca. 1800 m², ab sofort frei. Verk-Preis DM 2,5 Mio. **Autoverwertung** Zuschr. unter A 13 851 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Kassel

zu verkaufen, Bj. 84 und Neubauten 85, langiristige Mietverträge mit Al-di, Lidi, Rewe etc., ab 12fache JM., ab 1,2 Mill, DM, Raum Köln, Frank-

furt Trier, Kessel Wirtschaftsberatung Diewald

Gerolsteiner Str. 15, 5568 Daum Tel. 0 65 92 / 30 72

Baugrundstück, Industriegebiet, BAB-Zubringer, 58 000 m², Preis VB 2,6 Mio. Zuschriften unter M 13 641 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Pfalz-SB-Markt Ca. 1100 m2, ca. 3000 m2 Gr., dir. neben Aldi, nur 800 000,- DM. Link-Immobilien 6680 Neunkirchen, Zweibrücker Str. 3, Tel. 0 68 21 / 8 80 01

Umsatzstarke Zahnarztoraxis PLZ-Geb. 5, zum II. Quartal Zuschr. u. S 13 711 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Verkaufe im Kundenauftrag SB-Märkte teilwelse langfristig vermietet.

Pohlmann Immobilien 4708 Kamen, Gerberweg 4B Tel. 0 23 07 / 7 40 25

**Videothek** im Ruhrgebiet eus Gesundheits gründen zu verkaufen. Zuschr. u. A 13 719 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wir verkaufen in

Blelefeld entral u. verkehrsgimstig gelege als Gewerbegebiet ausgewiesen Grundstück, 4630 m²

Millersohn Ges. f. Feinmechanik mbH Apfelstr. 12–17, 4800 Bielefeld 1 Tel. 05 21 /89 00 81-64 Telex-Nr. 8 32 058

SB-Märkte Geschäftshäuser direkt vom Eigentümer, la Mie ter, langfr. Mictverträge, gute Geschäftslagen, DM 1 b. 22 Mio. (12–13,5fache JM), Tel. 0 89 / 6 13 43 82 oder unter X 13760 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Supermärkte elft u. 10 bis 15 Jahre vermietel eradresse, PLZ 6 + 7, 11f. Jhm., von 1,5-10 Mio.



**Exporthandel** Werkzeuge

50%-Beteiligung an ertragsstarkem Exportuntemehmen, Umsatz ca. 6 Mio., Kaufpreis TDM 950. Unternehmensberatung

Dipl. Kim. PETER GRAMS 5630 Remscheld Hastener Str 136 Tel. 02191/8667

Nerhantalies Desdi. 6 Mieter, ME 200 Tsd., vk. 2,2 Mio. Zuschr. erb. u. R 13 182 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

mehrere Mio. Umsatz, sof. z

Zuschr. u. D 13 634 an WELT-Veri., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Genehmigte

fast konkurrenzios, in niederrheinischer Großstadt zu verk. Anfragen mit Kapitalnachweis unt. WISTU-Anzeigen, Z 1902, 4150 Krefeld.

### **GESUCHE**

Antiquitätengeschäft (Baumgestalfung), BN 2-City (ü 20 J.), aus Altersgr., tlw. m. Ware, gegen Gebot abzugeben. Zuschr. erb. u. K 13661 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen

Tennishalle: za koulez gesucht

mögi Freifeld, Squash, Tennisshor u. Aufenthalisraum mit Bewirt schaftung. Züschriften unter U 13713 an WELT-Verlag, Pomface 10 08 64, 4306 Essen.

Gewerbeobiekt

zu kaufen gesucht. Langfristiger Mietvertrag mit Getern einwandfreier Be Kaufpreis bis zur 11,5fachen Jahresmiete bei guten Standor-

IBV — Bernhard Jestsch KG Godesberger Alfee 127 5300 Bons 2 Tel, 02 28 / 37 77 78 und 37 97 20

**Apotheke** in Süddeutschland (bevorz, Frei-zeitwert) im Ärztehaus (10 Ärzte) Langfr. Mictvertrag, im 1. Jahr nach Neugrindung 25 Mio. Um-satz. Umsatzerwartung 4.0 Mio. Angebote mit Kapitalnachweis unter F 13680 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Fabrik (Näherei) mit angebrutem Wohn n. Verwaltungsgebäude in 6416 Poppenhausen/Wasseringpe über
Pukta, in gutem Zustand kurzfristig zu übernehmen od zu vermieten. Grundstücksfläche 4705
m², Nutzfläche 2000 m², 200 m²
Büro bzw. Wohmfläche. werklags n.
zu erfragen unter Telefonnummer 0 66 58 / 15 89

Dentsche Aktiemeselische

Gewerbegrundstucks, Gewerb au kaufen durch

Wir suchen bundesweit

## James Harriston Weight Black Traffice

Top-Hotel
64 Betten, Hallenbad, etc. Restaurant, Bj. 78, erstill Zustand, be-kanuter Fremdenverkehrsort in der Effel, umständehalber zu verk. Speiserestaurant Nähe Koblenz the Lage, mit Fremdenximmern, gr. bhung inkl. ges. Inventar, 550 000,— DM. Auch Pacht möglich. Gewerbeimmobilien Buchenstruße 10 5497 Beppeard 4 Tel. 0 67 42 / 50 72 Wirtschaftsberahing Diewald, 5568 Daun, Gerolsteiner Str. 15, Tel. 0 65 32 / 30 72

Hotel-Restaurant im Spessari Betten in 38 Zimmern, Schwimmbad/ una/Solarium, gr. Grundst., beste ge, Schätzpreis 4,5 Mio., für 2,3 Mio. inkl. Inventar.

GfG Gewerbelmmobilien
Buchenstraße 18
5407 Bopperd 4
Tel. 0 67 42 / 50 92

Kneippkurheim Bad Marienberg Bj. 60, kompl. Båder- u. Massage-abt., 16 Betten, ruh. Lage, 1050 m². Areal, hervorr, geeignet f. Ortho-päden od. Schrothkurheim, gün-stigste Finanzierung mögl., 490 000,- DM zuzügl. 3,42 % Cour-tage.

tage. Immobilien Schütz Tel. 0 26 61 / 50 61, 50 66

Schloß/Restaurant nordd. Raum, unverfälschtes Juwel, Türme, Kapelle, Antikmö-bel, 400 m² beb, Grundfl., OG/DG ausbauf., f. Sanatorium, Klinik, Spielcasino, weitere Objekte versch. Größen/Art. Nieders/ Holstein: W. Staedtler GmbH, Abt. Immobilierwermittum Abt. Immobilienvermittlung Berlin 47, Exiner Str. 7, Tel. 0 30 / 6 63 49 51

Zu verkaufen: Gaststätte mit Bundeskegelbahn, 6 Bahnen, 120 Sitzplätze, Großraum Ludwigs-hafen, als Kapitalanlage u. Ei-gennutzung, Einzugsgebiel von 1 Mio. Elnwohner, jährl. Mietein-nahme: DM 90 000,— Verkaufs-preis: DM 950 000,— Lang Immo-bilien RDM, (0 62 33) 10 43, Büroz. Mo.-So. v. 8-20 Uhr.

Einzugsbereich DÜSSELDORF: modernes u. behagliches 32mit Tagungsraum, Schwimmbad und Sauna. Verlangen Sie um-

fangreiches Foloexposé. DM Hans Kohnen GmbH Immobilien RDM 4854 Nettetal, Tel. 0 21 53 / 40 64

Landwirtschaft in Ostholstein Tel. 0 43 65 / 3 83

Bepr./Landw. Anwesen
 Gntshöfe/Herrenhäuser

W. Staedtler GmbH, VDM Abt. Immobilien-Vermittlung 1000 Berlin 47, Exiner Straße 7 Tel.: 0 30 / 8 63 49 51

vorzüglichem Zustand. Besitz kann auch in Teilparzellen erworben werden.

## Rittergut

-400 000,- DM zu vermitein Tel 6 41 51/34 31 Mkl.

Kreis Borken i. W.

Forellenleichanlage mit kom

großzügiger Fischerhutte lang-

fristig zu verpachten. Naheres:

Hans Lüke, Landwirt

und Gütermakler, Reken Tel. 0 28 64 / 12 29

in Niedersachten 200 ha, davon 150 ha Acker. Rest Wald. Bodenpunkte

TEL. \$5 51 / 4 50 87-89 evers:

### KAUFEN SIE SICH EINESTÜCK BAYERN

### Die Gelegenheit in GARMISCH

Wunderschönes Haus im oberbayerischen Stil von Privat, Zenlrum, ruhige Lage, über 1000 m² gepflegter Garten, Garage, VB 1,8 Mio. Anfr. unt. H 13 770 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### Garmisch

exki. Haushälfte in bester Wohnl. von Garmisch, ca. 150 m² Wfl., Dop-pelgarage, Fußbodenhzg., Außen u. innenkamin. Saunaanlage. Kaufpr. DM 950 000.— (provisionsfrei). Walter Zürker, Bahnhofstr. 67. 8100 Garmisch-Partenna. Tel. 0 88 21/5 16 71

Anwesen m. berrl. Gebirgsblick im Zugspitzdorf Grainau b Garm.-Partenki. zu verkaufen Wfl. ca. 220 m², Grund ca. 1000 m², Preis DM 850 000,-. Immobilien Exact, G. Arneth-Rowitzki, Weller 2, 8820 Gunzen-hausen-Schlungenhof

Gelegenheit in Oberhayern

### Grafenau

### Tor zum Nationalpark Bayer. Wald

Die Unternehmensgruppe Lindbüchl errichtet im Herzen des Bayerischen Wakles, am Kurpark des Luftkurortes Grafenau, ein Apparthotel mit 104 Hotelappartements sowie Restaurant, Bierstüberl, Hallenbad, Sauna, Sola-rium, Massagepraxis und Laden.

### Hotelappartements für nur DM 129 000,-

Ein cs. 29 m² großes Hotelappartement wird im gewerblichen Bauherren-modell mit einem Gesamtaufwand von nur DM 129 000,- angeboten. In diesem Gesamtaufwand sind das Hotelappartement mit allen Erschlie-gungskosten, die vollständige Möblierung, der Kfz-Stellpietz, die Grunder-werbsteuer, die Zwischenfinanzierungszinsen und die Notar- und Gerichts-kosten – ohne Disagio – enthalten. Es stehen verschieden große Hotelappartements zur Auswahl.

Zur steuerlichen Ausstattung gehören die vollständige Mehrwertsteuerrückerstattung, hohe Werbungskosten, 40% ige Sonderabschreibung (beliebig auf bis 21 5 Jahre verteilbar), 2% ige Abschreibung, 10% ige Investitionszulage des Landes Bayern. An Eigenkspital sind nur 15% erforderlich, die voll aus den Barrickflüssen (Mehrwertsteuerrückerstattung und Investitionszulage) gedeckt werden. ge) gedeckt werden.

Da die Lindbüchl-Gruppe bereits eine ganze Reihe Apparthotels bzw. Ferlenparks betreibt (ab 1985 insgesamt 12 Anlagen), wird auch die neue Anlage in das Angebot führender deutscher Reiseveranstaller aufgenommen werden. z. B. TUI oder Neckermann, AMEROPA-Reisen, Dr. Wulf-Ferlenhausdienst, Wolters-Reisen, Ferlenglitck-Reisen, Servicereisen, DGB-Reisedienst, Bertelsmann-Chib-Reisedienst usw. Damit ist die Vermietung von Anlang an gesichert. Alle Eigentümer haben ein Swochiges, mietzinstreies Eigennutzungsrecht, das auch im allen anderen Apparthotels der Lindbüchl-Gruppe eusgeübt werden kann.

Pertigstellungsgrantie, Höchstpreisgarantie sowie die Einschaltung eines unabhängigen Treuhänders mit der Erfahrung aus über 60 Bauherrenmodellen sind selbstverständliche Sieherheitsgarantien für die Bauherren. Die Steuervorteile aus Betriebsausgaben ( = Werbungskosten) konnen für 1985 geltend gemacht werden. Alles in allem eine Bauherrengemeinschaft, die mit Rücksicht auf Preis, steuerliche Ausstattung und Sieherheiten auch für Normalverdiener interessant ist.

- + Mehrwertsteuerrückerstattung
- + 10% Investitionszulage
- + 40% Zonenrandsonderabschreibung + bohe Werbungskosten
- Auskünfte und Informetion · auch Samstag von 9 bis 12 Uhr
- LINDBÜCHL
  8391 NEUKIRCHEN VORM WALD
  Telefon 0 85 04 / 20 21
  Telex 57 796 helink d UNTERNEHMENSGRUPPE

## TEGERNSEE ROTTACH-EGERN

Großzig, 3-Zi.-ETW, kurzir.
bez., am Dekan-M.-Weg,
herrliche Berg- und Seesicht, ca. 68 m Wfl., mit Loggia, Küche voll einger., Bad,
WC, Hochparterre, vom Eigentümer provisionsfrel abzugeben. DM 370 000,- inkl.
Stellnlatz. Individ. gemütl. Dachwohnung im Individ. gemüti. Dachwohnung im 2. OG. 63 m² Wfi., als große 1- bzw. 1½-Zi.-Wohng. zu mutzen (Wohn-/ Schlafzimmer, 54 m² groß!), in Bestlage von Rottach von Privat zu verk. Sehr ruhig gelegen, wun-derschönes Hallenbad. Sport-raum, Sauna im Haus. Erzellenter Pflagezystand. Softet berlieber. Pflegezustand, Sofort beziehbar DM 295 000,- inkl TG.

> Tel. 9 89 42 / 85 27 Unterwössen b. Beit i. Winki

**Eigentumswohnungen** 7., 45 m², relimébt., 155 000, . 55 m², OG und DG, Balk., 175 000, . 55 m², Neubou, 7em., 187 000, . voll möbl., 48 m², 215 000, immobilion-Knole, 8217 Grennes, Fotzawag 5, Tol. 8 86 41 / 24 91

Bad Kohlgrub 3½-Zi.-ETW, ca. 100 m², W-Lg. Neub., DM 277 000,-.

**Bad Kohlgrub** 2-Zi.-ETW, Neub., 63,2 m<sup>3</sup>, S/W Lage, DM 208 700,-

The Alters-/Zweit- o. Ferienwolm-sitz entsteht im Fichtelgebirge (Nå-he Bayreuth), Erholungsgeb., Win-tersp., m. winterfesten Hoblock-häusern, ca. 80 m² Wfl., Grundstück ab ca. 350 m², KP DM 98 598.- For-

## Tegemşee

Bad Kohlgrub ½-Zi.-ETW, S/W-Lage, Neub., 4 m², beste Ausst., Del 179 890, Penzberger Familienhausbau Postf. 15 46, 8190 Wolfratshause

Gepfl. Villa in Stamberg

Augsburg

Prien am Chiemsee/Obb.

Zuschr. u. Z 13608 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

kozennejm/Operdyem

1- b. 3-Zi-ETW in wunderschöner
ruh. Villenlage, 7 Min. v. Stadtkern,
nur 4 bzw. 6 Whg. in einem Haus.
Erstkl. Banweise (Ziegelmauerwerk) i alpenl. Stil, geringste Helzkosten, da Wärmepumpe u. Fußbodenheizg., ab DM 103 800.- dir. vom
Bauherm Heinz-Jürgen Zick. Am
Hellenberg 5, 6367 Karben 1, Tel.

0 80 38 / 27 05

### 2-RAUM-**HOTELAPPARTEMENTS** 47 m<sup>2</sup> nur DM 149.000,-

DM 15.297. Versteuerenstatung
 DM 9.782. Investionarulage
 DM 13.693. Statesvorteil aus Betriebeausgaben 65
 DM 6.046. Statesvorteil aus Abschreibungen 66
 DM 6.858. Statesvorteil aus Abschreibungen 67
 DM 6.427. Statesvorteil eus Abschreibungen 89

OM 62.620, Summe Stevervorteil DM 148.000.- Gesenten/wand - DM 62.620.- Summe Stenervorted

DM 88-380.- Aufward nach Step

vorteil Gewerbt. Bauherrenmodell Apparthotelanlags "Adalbert Stifter". Südl. Bay. Wald. Vorstenerväckerstattung. 10% investionszulags. 40% Zonenrandsonderabschreibung, hohe steuerliche Betriebeuusgaben. Höchst prelagarentle, Fertigstellungsgarantie, unabhlinger Treuhänder mit Erfahrung aus über 60 Bauherrenmodellen nur 15% Rigenkapital- ahne Disagio -jaus Vorsteuer and investionszulagemehr als gedockti Hallenbed. Saune. Solarium. Whilplenbed. Saune. Solarium.

Bis zu 6 Wochen mietzinsfreie tibertragbere Eigennutzung in über 40 Apparthotels und Ferienparks in Spanien, Italien, Griechenland, Schweiz, Frankreich, Österreich und

 Die Berechnung besiert auf einem zu versteueraden Einkommen von DM 80.000. Splitting. Prospekte: Unternehmensgruppe Stadler, Innstr. 83, 8390 Passau. Telefon 0831 / 5 20 72

### Gepflegte Wohnanlage München Zentrale Lage

The state of the s

mit 45 Whgen, überw. 1- u. 2-Zi.-Whgen, 13 Garagen, Bi. 1956. Grund 1761 m², Öl-ZH, Bäder, komplett neurenov. 1984, in absolutem Bestzustand, für Aufteiler geeignet, ruhig, sonnig, Nähe Isar, Miete p. a. DM 378 000., KP DM 8,0 Mill. VB. GEWOBAU-Imm., Lindenstr. 24, 8000 München 90 Telefon 0 89 / 64 69 15 u. 64 80 27-29

### Bauplätze in Bad Steben Ortsteil Thierbach –

Im Bayerischen Staatsbad Bad Steben im Frankenwold wurde im Ortstell Thierbach ein attraktives Neubaugebiet erschlos-

Der Verkouf von preisgünstigen und vollerschlossenen Grundstücken erfolgt direkt durch den Markt Bad Sieben.

Nöhere Information erteilt Verwaltung des Marktes, 8675 Bad Steben, Telefon 0 92 88 / 10 27

on on a second to the control of the

Augsburg Wohn- und Geschäftshaus mit ca. 2000 m<sup>2</sup>, in guter zentraler Lage. Nettomicte 120 000 DM p. a., KP 1,5 Mio. DM VB. Provisionsfrel direkt vom Elgentümer, Tel. 0 89 / 4 70 30 99. Wir suchen
Vertriebsgruppe od. Mukter
für eine Wohnaniage in Oberbayern.
Chiemgau mit über 100 Wohnungen
und 14 Läden.
Robert Schröff GmbH
Liebigstr. 11, 8225 Trätinreut
Tel. 0 86 69 / 40 06

ETW Im Landhausstil im Bayer. Wald, Nähe Bischofs-mais, Haus m. 2 Whgn., Sudhang. unverbaubar, voll möbl., sof. be-ziehbar, 100 m² Wfi., gr. Speicher, Gar... Gartenant., v. Priv. zu verk., VB DM 230 000,— Zusch-unter S 13 777 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### lm Erholungsgebiet südl. von München **Wohnen in Holzkirchen**

ETW 21/2 Zi., ca. 56 m2, ab 226 000,- inkl. TG

Schnellauskunft über Tel. 0 80 25 ; 27 24

istor scl

objekte

uper 119

sodense

Kempe Inunchillen RDM
Ackenbochstr. 23
4000 Düsseldorf
7, 82 11 / 48 35 88

gewerbliche Grundstücke

für SB-Verbreuckermärkte Codert-immobilien VDM Tel-0 60 21 / 2 13 28. Telex 4 188 9-5

Superexkius. Privatciub

## Landhausstil, 30 Zimmer, kompl. einger. u. konzesslo-niert. Iraumhaft ruhige Lage in NRW, VHB 4,5 Mio. Zuschriften unter P 13753 an WELT-Verlag. unter P 13753 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Café, Restaurant, Hotel-Pension

im Hochsauerland Erstklassige Vollexistenz, bestens gepflegt, moderne Gast-u. Fremdenzimmer, alle Zimmer Dusche/WC, Winter-u. Sommersaison, 20 Betten, Restaurant 75 Plätze, Sonnenterrasse 45 Plätze, Privatwhg., KP 790 000, DM. Ihr Haus wird in Zah-

lung genommen. Telefon 0 29 85 / 85 69

Notverkauf wegen Sterbefall: 36 Betten, 100 gemütl. Lokal-Plätze, große Café-Terr. + Parkplatz, mod. Küche + kompl. Inventar, Toplage der "Fränk. Schweiz", viei Arbeit, hohe Erträge, nur DM 600 000,— (DM 400 000,— Festhypo + erhebl. Brauerei-Unterstützung vorh.): Anlageberatung H. Balling. Postfach 25 01 47, 8500 Nürnberg 25, Tel. 09 11: 54 93 07 oder 59 20 14.

Unverbindl. Besichtigung dieser echten Gelegenheit bitte rasch mit uns abstimmen!

### **LANDWIRTSCHAFTS-U FORSTBETRIEBE**

Ackerholverpacktung 320 ba Dép. Dordogne/France, f. 18 Jahre LORENZ, Güter-Makler D-6364 Florstadt 1, T. 0 80 35 - 56 20

Forst 430 Mrg., Fig. Jagd Sildwest-Hessen, DM 1 850 000 LORENZ, Güter-Malder, 6364 Florstadt 1, T. 0 50 35 - 56 20

Habe mehrere Gutshöfe

Tell mit Eigenjagd (Sehwarz- u. Rot-dd) im Hamburger Einzugsgeb, für 1,5-5,5 Mio. DM zu vermitteln. Tel 0 41 51 / 34 31 MR.L.

Nieders./Holstein

CTVAL LINMU

51.1 Q.25

deippkui

Sodi and Grad

20 07213A公外赛

S-Bahn, BAB Mū.—Salzb., 18 km zum Schliersee und Tagemsee EIGENTUMSWOHNUNGEN In bester Wohnlage, 5 GehmiLieine Wohnanlage im Landhausstil in geh

ETW 3 Zi., ca. 82 m², ab 344 000,- Inkl. TG Provisionsfreier Verkauf direkt durch den Bauherrn.

581

عكذا من الأمل

# den-Württemberg Symbol für solides Wachstum

## Schönwald ein idealer **Familienferienort**

180 km gut gepflegte Wanderwege, einen Fitness-Parcour, Hallenbad und vieles mehr. Ebenso vermag dos Win-terangebot zu überzeugen. Mit den 40 km präparierten Doppel-Langlaufloi-

pen, 5 Skiliften, einer Sprungschanze und den großen Anklang findenden Skikursen bletet Schönwald jedem Sportfan ein großes Vergnügen.

Der Gast sall sich in Schönwald zu House fühlen. Die Gastlichkeit wird großgeschrieben und manch einer erinnert sich mit Freude an den treffenden Werbeslogan: "Wer Schwarzwald sagt...

In diesem Ort hat die Schweizer Prim AG, Riehen, ein auf den deutschen Markt zugeschnittenes Time-Sharing-Konzept entwickelt. Das Kanzept ist auf der Basis des Erwerbs einer Ferienwohnung in bestimmter Zelteinheit (in Wo-chen unterteilt) oufgebaut. Anstelle ei-nes ganzjöhrigen Feriensitzes kauft der Kunde nur gerade diejenigen Wochen-obschnitte, welcher er ouch in Wirklichkeit nach seinem Ferienplan zu beziehen wünscht. Der Grundgedanke des Ferieneigentumkonzepts ist es, Kosten zu teilen und damit erschwinglich zu machen. Durch die wochenweise Aufteilung der Apportements werden sömtliche onfallenden Nebenkosten

anteilsmäßig an die verschiedenen Besitzer übertragen. Der Urlauber bzw. Besitzer bezahlt hiermit nur die effektiv verursachten Kosten, für welche er wochenmößig im Grundbuch als Besitzer eingetragen ist. Über ollfällig onfallen-de Vermittlerprovision braucht sich der Käufer keine Sorgen zu machen, da dies bereits in den Verkaufspreisen ein-gerechnet ist. Sallie sich in späterer Zeit herausstellen, daß die Feilenwahnung keine weitere Verwendung fin-det, so kann der Besitzer diese jeder-zeit verschenken, verkaufen oder vermieten. Ein weiterer interessanter Gemieten. Ein Westerer Interessanter Gedanke ist die Tatsache der Tauschmöglichkeit. So mag der Besitzer nach einigen Jahren nIcht mehr in den Schwarzwald, sondern in die Schweiz fahren.
Um diesem Wunsch gerecht zu werden,
sind öhnlich konzipierte Objekte u. o. in
der Schweiz in Vorbereitung. Damit
wird dem Eigentümer ein obwechslungsreiches Programm für sein Teilzeitungsreiches Programm für sein Teilzeiteigentum ermöglicht. Für den Käufer ist 
ebenfalls interessant, daß beim Kauf 
einer Wohnung ouf der Basis des Teilzeiteigentums eine notarielle Grundbucheintragung erfolgt.

dem Fall das zuständige Wohnsitzfi-nanzamt bei Auskünften zur Seite steht. Neben den schon beschriebenen Vorteilen ergeben sich beachtliche Vortei-le bei der Umsatzsteuer, wenn die Vor-

Neben den schon beschriebenen Varteilen gewährt das Land Baden-Würt-temberg nach Maßgabe der zur Verfü-gung stehenden Haushaltsmittel Zu-schlisse zur Finanzierung von denkmalschlüsse zur Finanzierung von denkmal-bedingten Mehraufwendungen bei der Erhaltung und Pflege von Kulturdenk-malen. Führende Wirtschaftsmagazine sagen die höchste Wertsteigerung für denkmalgeschützte Objekte in bester Lage voraus. Noch den Erfohrungen der Firma Röver & Partner, Nogald, läßt sich ein haher Wertzuwachs für ein denkmalgeschütztes Gebäude dann erwarten, wenn entweder der Stondort sehr bekonnt ist oder die Verkehrsverbindungen ausgezeichnet sind. Sa hat z.B. durch die gute Lage Wahnungsei-gentum im Schloß Vollmaringen schon beachtlich an Wert gewonnen. Glei-ches konnte man z. B. bereits für ähnli-che Objekte um Tübingen herum fest-

Baugrundstück

im Kurgebiet

Schwarzwald-

**Baar-Kreis** 

in bevorzugter Süd-Westlage der Stadt Villingen (Kurgeblet) gem. Beb.-Plan zulässig: Kursanatorien mit Hallenbad, Sauna, Kurhotel- u. Restaurationsbetrieb. Kurwohnstift mit intern. Kurhelipr. u. Integriertem Rehabilitationszentrum. Kurpension m. Kurhelipraxis. Grundstück ca. 6000 m², 2-4geschossige Bebauung mit GRZ 0,4 und GFZ 1,1 zulässig. Kaufpreis: 1 500 000.- DM.

**MEYERDIERKS** 

Der Kur-Sitz auf Staatskosten.

Bauträger-Modell

Nordschwarzwald.

Spitzeniege: 5 Minuten zu Fuß von Sucuen Karzentrum kad Teinsch entfernt. Hellanzeigen: Herz, Kreisbud Rheuma, Blassu, Mieren.

1-bis 3-Zimmer-Appartements and Lift,

Wieler Massivhaus Grabil

Tel. 071 81/80 12

Luftkurort Hinterzarten

1-bis 3-Zimmer-Appartenents om Dit, Einhadsinfolitäkinten, Garege etz. ab 47-503. – OM Gesambres: Hobe Steen für Kapatakinteger UND Eigenmatzer EK weitgehend aus Steuerersparios zu finanzieren. (Ab 50 % Steuerprogresson) Altr Sicherbeiten. Info-Mappe kostes

Bokert-Mayer-Straffe 18 7868 Grback/Scheredorf

Bad Teinach-

Zavelstein

immobilien

### Parkgrundstilek, 4300 m², m. gepfleg-**Badenweiler**

Mio.

Rintam.-Hs. Badeaweller, Somenlage, am Rand d. Grünzone, Bj. Sl., 230 m² Wohn-Nutzfl., 933 m² Grüst., nur 465 000.-DM.

Radenweller, Kinfam.-RH i. Schwarz-waldstil, Neubau i absolut ruh. Wohnlage d. Kurz. I. 125 m² Wil. Einl.-Whg. mögl., 338 900.-DM.

App., Badeaweller IV, kompil. rust. einger. DG-Whg., 33 m² Wfi. inkl. Mobilisr etc., nur 117 000.-DM.

ETW, Badeaweller II, ren. Altheu i. Bestrustand, DG, 3 Zi., Kü., Bad. sofort frei, nur 114 500.-DM.

Markgräfter Immobilien-Böro Hans Fenkratz RDM.

Werderstr. 39, 7846 Millheim

Tel. 5 76 31 / 32 41

## Bauplätze im Südschwarzwald Blasien, 2875 m² ti. 3141 m² ebeneinander liegend), er-blossen, Waldrand-Südlage,

Titisee-Neustadt, 1122 m², ruhi-ge Lage (5 Gehminuten zum See), günstig zu verkaufen. Zuschriften unter X 13 672 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Bei Bad Krozingen

nderschöne 4-Zi.-ETW mit 109 winderschole 4-21-ETW mit 109
m<sup>2</sup> Wohnfil in einem 6-Fam.Haus, sehr ruhig an einem Südwesthang gelegen. Sehr schöner
Balkon, TG-Platz u. Hobbyraum.
Verkaufspreis mir DM 260 000,—
auch für Kapitalanleger oder für
Kungenthelte geniget. Kuraufenthalte geeignet.

Búdban Vermittlungs-oHG auby-Kohler, Tel. 0 76 63 / 10 48

## MwSt.-Option Der Tip für Kapitalanleger!

Alleinvertriebeibren mmobilien Peter O. F. Lemn

### **FERIENDOMIZIL** Schwarzwald und Boder eb DM 220 000,-ZENKER + QUELLE

**Ferienhaus** Südschwarzwald

herri. Lage an Südwesthang in ca. 900 m Höhe, Skipisten, Langlaufloi-pen, Eissporthalle, Hallenbad und sonst. Sport- und Freizeiteinrich-tungen in nächster Nähe. Ca. 76 m<sup>3</sup> Wfl., Grundstück ca. 320 m<sup>3</sup>.

Musterhauspreis DM 189 500, Stoll-Immobilien Talstr. S, 7800 Freiburg Tel. 07 81 / 7 30 80 priv. 97 61 / 6 71 01

### Konstanz Uni-Studt am Bodonsce, nur wen ge Gehmhuten zur Schweiz, artements, Bj. 61, total reno

bühr.

1- bis 2-Zi, 26,5 bis 35,75 m² Wfl.,

1- bis 2-Zi, 26,5 bis 35,75 m² Wfl.,

DM 86 000,- bis 118 000,
Interement für Studenteneitern,
Segler oder als Ferfenresidenz.

Hecki-Skarne Baufinans GmbB

7750 Konstanz, Mainaustr. 32

Tel. 8 75 31 / 5 40 86 od. 5 79 70

Renditeobjekte
SB-Markt + Büro, BJ- 84, 10 1.
Mietvertr. - 10 Mieler, Kaufpr.
1,4 Mia, 8,3% Rendite.
SB-Markt, Tellelg., 8j. 75, Mietvertr. ab 1983, 15 1. 1a Mleter, Kaufpr. 1,55 Mio. 8,2% Rendite.
SB-Markt, BJ. 82, 15jöhr. Mletvertr., 1a Mleter, Kaufpr. 1,7 Mia, 8% Rendite.
SB-Modt. 8i. 74, renov. 81, 20 1. SB-Morkt, 8j. 74, renov. 81, 20 J. Mietvertr., 1a Mieter, Kaufpreis 3,9 Mio, 8,4% Rendite.

MMOBILIEN

Dieter Steltz Finanzbevotung Brunnenzbevotung 7210 Pottweil 1 Telefon 0741/21233

## **Eine Entscheidung,**

Kauf einer attraktiven Eigentumswohnung in Freiburg im Breisgau

errichten wir viergeschossige Eigentumswohngebäude mit je 22. 22

entgehen lasseni Besondere Vorteile: 1. Ein Park

2. Mit der Streßenbahn (Haltestelle ca. 200 m entfernt) ist

das Stadtzentrum in 7 Min. erreichbar

kürzester Entfernung.
5. Schulen aller Zweige über Fußgängerwege erreichbar.
Unsere gemeinnützige Baugesellschaft ist als solider und

zuverlässiger Partner bekannt. Bitte fordern Sle eusführliche Unterlegen en. Unsere Frau

CODIAN WEISS

Obertorstr. 23 · 7770 Überlingen Telefon 07551 / 5033

Privatverkauf

1-Fam.-Winkelbungalow, ruhlge, sonnige Lage im Hegau, Näbe Bo-densee, Bl. 75, Wil. 105 m², gr. Süd-terrasse, volkunterkellert, Garage im Haus, Eb.-Küche, offener Ka-min, Grd. 723 m², rundum immer-grüne Bepflanzung. VB 450 000,-. Telefon 6 77 33 / 86 45

SÜDSCHWARZWALD

9600 000,Removierts Atthous-Yilld, nördl. von
Freiburg, stilecht, äußerst komf. ausge-baut, freigelegte Decken u. Wandge-mälde, 350 m² Wfl., parkart. Crundst. mit akem Bannbestand, DM 1.4 Mo.

Knlebis / Freudenstadt 3-Zi.-ETW, Kû., Speisekammer, Wohn-/ Eßzi., 2 Schlafzi, Diele, Flar, Bad, Gä-ste-WC, überd. Balkon, TG-Stellpt., herrl. Fernblick, kurzir. frei. DM 250 000.-

Büsingen

Contral AG 8212 Neuhausen/Schweiz



Wohn- und Geschäftshaus, Bj. 80, Grdst. 7,8 Ar, 380 m² Būro-, Lager- u. Werkstatträume, Wfi. 130 m², ZH, vielseitig verwendbar VB DM 1 190 000,-

Wohnen in einem Park im Osten von Freiburg L. Brsg. Eigentumswohnungen für Kapitalanleger und Selbstbezieher.

Hier entsteht ein Wohnhaus mit acht attraktiven Eigentumswohnungen. Bauqualität und Ausstattung werden auch verwöhnten Ansprüchen

54 m<sup>2</sup> 200 000,-- DM 2 Zimmer

62 m<sup>2</sup> 245 000,- DM 2 Zimmer 3½ Zimmer 82 m² 320 000,- DM Prüfen Sie dieses Angebot.
Unterlagen erhalten Sie vom Beuträger

Austührliche Unterlagen HAUS IM HAUS GMBH Tel. 07 61 / 50 70 28-27

# kleine Wohnanlage, 3 bezugs-fertige 2-Zi.-Wg. im Haus Stie-gerstr. 12 – 1-, 2-, 3-Zi.-Wg. Stiegerstr. 4a. Mit dem Bau ist begonnen.

MEERSBURG: 1½- bis 3½-Zi-Wohnungen in kleinem Wohn-haus, ruhige Aussichtslage, be-ziehbar Frühj. 85

Bad Herrenalb

rerressenwing, Nahe G. m², eleg. möbl.

USI-ALBTAL-Immob.

Komfortwohnungen

ÖHNINGEN: nahe Schweizer

Grenze, direkt am Natur-schutzgebiet, ca. 80 m zum See,

C BODEN-

SEE

Attraktive Finanzierungshilfe bis zu 50% des Festpreises: 5,75% Zins, 100% Auszahlung, 3 Jahre fest. Prospekte bei WOHNBAU Dr. Schöbel GmbH

Niederlassung 7750 Konstanz Brandenburger Str. 31 Tel. 0 75 31 / 7 84 33

## BODENSEE

In Überlingen-Nußdorf in kleiner, seenaher Anlage bezugsfertiges sonniges Ferienappartement mit Tlefgarage, 47 m<sup>2</sup>, 173 000 DM.

Locuriões Londhous in Waldkirch/ Brsg., ersitd. Wohnlage, herri. Rund-blick auf umliegende Wiesen u. Wälder, sehr komf. Innenausstattung mit vielen Extras wie 2 off. Kamine, Galerie, auf-weod. Holzarbeiten. 20 m 27. Bad mit FrimeBraum, Sauma, Solarium etc., 250 m² Wfl., kompl. mit Einbaukliche DM 9600 000.

mit alicm Baumbestand, DM 1,4 Mio.
Fürstlicher Lundsitz in Titisee/Neustudt, 5700 m² Grdst., eig. Wald, Bachlauf, Teich und Welber. Wohnhaus im
typischen Schwarzwälder Baustil mit
Holzfachwerk. Sprossentenster. Kacheiofen usw., 300 m² Wfl., DM 1 Mio.
Großer Wintelbungstow in Hinterzurten, beste Lage, 2 sep. RLW. großzig.
kounf. Ausstatinng, Hauptwing 240 m²
Wfl., Crdst. 1450 m², alter Baumbestand, DM 1,5 Mio.
Weitere ackl. Angebote auf Anfrage
Mattlerbüre Prisma GmbH
7808 Waldkirch 3, Schwarzwaldstr. 82
Tel. 0 76 81 / 50 17

IMA Immob. Maciejewski 6mbH 7630 Lahr, Lotzbeckstr. 27 Tel. 0 78 21 / 2 10 34

b. Schaffhausen/Schweiz, 1-Zi-ETW, in ruhiger Stadtrandlage, teilmöbliert, schöner Gartensitz-platz, 100 m zum Rhein, nur sfr 75 600.

Postf., Tel. 00 41 53 / 2 34 43





Baugrundstücke

baureif erschlossen, in Südwest-Hanglage (750 m ü. M.), mit herrlicher Fernsicht euf Rheinebene und Vogesen im Ortsteil Brandmatt der Gemeinde Sasbach-

Interessenten für die 1500 bis 1700 m² großen Grundstücke wollen sich unmittelbar mit der Gemeindeverwaltung 7595 Sasbachwalden, Postfach 11 0B, Telefon 0 78 41 / 2 10 05, in Verbindung setzen.

## die sich für Sie lohnt

Am Seepark

Auf 3 verschiedenen Grundstücken, angrenzend an den
Perk der Landesgartenschau 1986, am Flückinger See,

und 28 Zwei- und Dreizimmerwohnungen mit guten Grundrissen. Eine derartige Keufmöglichkeit sollten Sie sich nicht

Ein Park von 28 ha und 10 he See direkt vor der

Besonders gute Einkaufsmöglichkeiten in unmittelba-rer Nachbarscheft, ebenso verschiedene Arztpraxen Vielseitige Möglichkeiten sportlicher Betätigung (Hal-lenbad, Freibad, Kegelbahnen, Tennisplätze usw.) in

Hausstein ist geme bereit, Sie eingehend zu beraten und Finenzierungsvorschläge für Sie auszuarbeiten.

Am Bischofskreuz 1 · 7800 Freiburg i, Br. Tel. 07 61 · 6 20 81 84 von 9-12 + 14-16 Uhr

Steuersparen ohne Risiko bis 31, 3. 85 Attraktive, bezugsfertige Eigentumswohnungen an der Schweizer Greuze mit MwSt.-Option.

Diese ETW befinden sich in einem repräsentativen Neubau direkt im Zentrum einer südbadischen Stadt an der Schweizer Grenze. Sie sind überdurchschnittlich gut eusgestattet und trotz Zentrumslage ruhig gele-gen, Zu jeder Wohnung gehört ein Garagemplatz. 21/2 Zimmer Malsonette 90 m<sup>2</sup> DM 263 548,-

119 m2 DM 303 623,-3½ Zimmer 112 m2 DM 287 726.-Prüfen Sie dieses Angebot.

HAUS IM HAUS GMBH 7800 Freiburg Tel. 07 61 / 50 70 26-27

HAUS

Gelegenheit (Raum Bad Herrenalb) gutgehendes Ausflugsrestaurant m. Hotel garni

Terr., Außengrill u. Parkpl., Nähe Kurklinik m. 100–300 Betten u. neben neu entstehendem Sportfreizeitpark aus familiär. Gründen zu verk. VP nach smtl. Schätzung 1,2 Mio. + Inventar, Auskunft üb. Immobilien-Fachbüro Norbert Spieß, Tel. 07 21 / 46 87 86 od. 072 40 / 44 74.



### FERIENWOHNUNGEN im Nordschwarzwald

**WIEGAND WOHNBAU** 

## Kostengünstige Reihenhäuser

In der Malteserstadt HEITERSHEIM, Johanniterstraße, erstellen wir in ruhiger und doch zentraler Lage zu äußerst günstigen Preisen 11 Reihenhäuser euf zwei separaten Grundstücken.



Kaufpreis: z. B. Haus Nr. 3 oder Haus Nr. 4 mit 106 m² Wfl. und ca. 278 m² Grundstücksfläche

### DM 277 000,- Festpreisgarantie Die Festoreise inkl. der Grundstückskosten mit ellen Baune-

benkosten können in fünf günstigen Teilraten erbracht wer-

Baubeschreibung:

- solide Massiv-Bauweise - hervorragender Wärme- und Schallschutz

- neueste DIN-Vorschrift - volle Unterkellerung

- separater Kellerabgang von außen - wirtschaftliche und umweltfreundliche Gaszentralheizung für jedes Haus extre

- gefliestes Badezimmer - ein zum Ausbau vorbereitetes Dachgescho8 Kaufprelsverringerung durch Eigenleistungen möglich.

Gelegenheil zu einem unverbindl. Beralungsgespräch mit Familienheim Markgräfterland

Nutzen Sie dieses günstige Elgenheim-Angebot und die

Gemeinn. Beugenossenschaft Müllhelm e. G. 7840 Müllhelm/Baden, Werderstr. 19, Tel. 0 76 31 / 50 76

Der staatlich anerkonnte heilklimatische Höhenkurart im Herzen des Schwarzwalds ist ein idealer Familienferienort. Ob Sommer oder Winter, Schönwald vermag mit seinem land-schaftlichen Reiz und seiner gesunden Natürlichkeit die Urlouber zu begeistern. Berühmt geworden ist der Ferien-ort vor allem durch die verschledenen Gesundheitskuren, wie z.B. die Mine-ral- und Moorheilbäder, Seebäder oder Kneipphellbäder. Das Wanderporadies bietet im Sommer den Urlaubern

Historische

**Objekte** 

in Überlingen /

**Bodensee** 

Ein historisches Objekt zu erwerben, bedeutet zunächst einmal oktiv Um-weltschutz betreiben, denn vernichtete

Zeugen der Vergangenheit sind nun einmal nicht zu ersetzen. Um der Erhal-

tung willen hat sich der Gesetzgeber entschlossen, steuerliche Erleichterun-

gen in erheblichem Ausmaß Platz grei-

fen zu lassen. § 13 Abs. 1 Nr. 2 Erbschaftssteuergesetz bestimmt, daß ohne Rücksicht auf die

Steverklasse des Erwerbers z. B. Grundbesitz nur mit 40% ihres Wertes anzu-

setzen sind, wenn ihre Erhaltung für die Geschlichte im öffentlichen Interesse

liegt. Bei Kulturdenkmalen, die in der

Liste der denkmalgeschützten Objekte

Erwerben Sie Ihre Ferienwohnung,

Kapitalanlage oder

Ihren Altersruhesitz

im Kneippkurort Waldkirch

(Schwarzwald), Theodor-Heuss-Str. 6

**MIETKAUFSYSTEM** 

Finanzierungssystems:

Wir informieren Sie gem!

Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG 7800 Freiburg · Haslacher Straße 70 · Telefon 0761/42901

**Bodensee** 

Uni-Stadt Konstanz

Bauplatz, in guter Stadtlage, mit genehmigten Bauplänen für ein

Wohn- und Geschäftshaus

wohn- und Geschartsnicus
mit 30 Wohnungen, 2 Liden und 47 Tiefgaragen-Plätzen, 1020 m²
Wohnflache, 345 m² Gewerbefläche, 14 365 m² umbauter Raum. Sofortiger Banbeginn möglich! VKP einschließlich aller Nebenkosten (Generalplannung) DM 7,3 Mio.
Schrüftliche Anfragen bitte mur mit Kapitalnachweis unter 6445 an
WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

Baiersbronn/Schwarzwald

● EG, 2 Zi., 43, 19 5a\* ● OG, 4 Zi., 163,4 m² ● DG, 3½ Zi., 54,2 m² ●

Fordern Sie noch beute Unterlagen in oder noch besser, vereinbaren Sie lieber gleich einen Tetusk mit im Wir sind am So. u. So., v. 10.00 – 12.00 Uhr für Sie erreichbar. Unser Anrufisemiworter minmt aber auch gem füre Winsche enigegen.

Immebilien Peter O. F. Lemm Am Georgeobae 2, 7230 Freudenstadt, Tel. 0 74 41 / 66 20

Baden-Baden ca. 70 m², 2 Balkone, Tlefgarage, Nähe Zentrum, sehr preisgünstig

Anfragen bitte an:

wegen Krankheit zu verkaufen. Kauf-

preis inkl. Garage DM 199 000,-

K & K Immobilien GmbH

Postfach 14 02 · Rheintorstraße 2

7550 Rastatt, Tel. (0 72 22) 3 15 46

2-Zimmer-Eigentumswohnung

ithica Sie kier ihre attraktive Eigentumswohnungi ht an einem sonngen, unverbaubaren Hang mit Blick in das berühm tal eine "admeskelige Webnechhett" mit zur 3 Eigentumswohnun-gen. Baubeginn Fruhjahr 1965.

Südbau Vermittlungs-oHG Lauby-Kohler, TeL 0 78 63 / 18 48

- geringe Monatsbelastung ab DM 475,-

- geringe Eigenmittel

Junggesellen-Paradies

Baden-Baden

BARGH-BARGH

-Zi.-DG-Studie in 4-Fa-Haus, 98
m' W2, struktiv am Sprungbrett

Z Zentr., hoh. Wohnwert, DM

38000.- + DM 12000.- Garage.

Bezugstert 1. Hälfte 85. Kehmen

Sie Verbindung mit uns auf.

FIBRAX Elgenheimhau Grahff

754 Kuppenheim.

Murgtalstr. 48.

Telefon 0 72 22 / 4 17 16

sehr hohe Entschuldung

2016 BAG

arr Charge

17. 2

e kas šudi

The Table

oufgeführt werden, liegen die Voraussetzungen vor. Solche Anwesen blei-

Familie befinden. Wichtiger ist jedoch die erhöhte Absetder Einkommensteuerdurchführungsverordnung (EStDV). Seit 1978 hat diese Bestimmung die günstigsten Abschreibungsregeln für Sanierungsmaßnahmen die geschen bei Saikinahmen. men, die es je gegeben hat. Bei Kultur-denkmolen können alle Kosten, die zur sinnvollen Nutzung erfarderlich werden und steuerlich ols Herstellungskosten beurteilt werden, anstelle der sonst üblichen Absetzung für Abnutzung Im Jahre der Herstellung und in den neun
folgenden Jahren jewells bis zu 10%
abesetzt werden. Nach § 82 k der Einkommensteuerdurchführungsverordnung können auch größere Erhaltunge-

nung können auch größere Erhaltungs-aufwendungen auf 2–5 Jahre gleichmä-ßig verteilt werden. Dies gilt grundsätz-lich nur für Kulturdenkmale, die sich Im

Betriebsvermägen befinden, im Privat-vermägen ist die erhähte Absetzung nach § 82 b EStDV möglich, Erfahrungen zeigen, daß einem in je-

ben donn gonz steuerfrei, wenn sle sich sett mindestens 20 Jahren Im Besitz der aussetzungen vorliegen.

## Privatverkauf Schöne 3-Zi.-ETW (auch als Fe-rienwohning interessant) im Südschwarzwald, 5 km von Auto-bahn Rottweil entfernt, ca. 72 m², DM 162 500,-. Zuschr. u. D 13 678 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 43 Essen.

**Schweizer Grenze** Renovierte Bauern-DHH, 5 Zi, K., Bad, Ol-ZH, weiterer Ausbau möglich, mit Scheune, Stallun-gen, Gewölbekeller, 3 km bis Rheinfall/Schaffnausen, leicht

teilbar, nur DM 210 000,-

Contral AG

Postf., Tel. 00 41 53 / 2 34 43 Schönes Ferienapartment Schönwald, Südlage, ca. 42 m², gr. Balkon, Schw.-Bad L Hs., über-

mplett einger., wegen Tode fall, VB 129 000,- DM. Telefon 04 21 / 5 15 01

Schwäbische Alb Wintersportort 4 Refbenhüuser, hoher Freizeitwert, Neuban, Erstbezug, ca. 150
m² Wil., ca. 400 m² Crundst., zu
verkanten (auch Einzelverkanf).
Finanzierung kann übernommen
werden. Zinsgünstige Darlehen
möglich. Zuschr. erb. u. S 13679 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen, oder Tel. 8 76 44 /
67 87 od. 81 88

Südschwarzwald HOTEL . in traumhaft schöner Südhanglage am Waldrand gelegen. Areal
ca. 5000 m². 39 Betten, großer
Spelsessal, Jagdstube, Kaminzimmer, Hotelbar, Sauna u. Solarium, Garagen usw. Baujahr 1962.
In bestem Zustand, Preis inkl.
sämtl. Inventar DM 1,8 Mio.
Südhan Varmittlumer. AVG Schweizer Grenze Exkl. Penthouse-Wohnung mit berri unverbanbarem Panoramablick. 5 Zi., 101 m² Wfl., ideal als Al-tersruhesitz oder Kapitalanla-ge. Fertigstellung 12/84, nur DM 330 000,-

Telefon 0 71 51 / 8 18 59

St. Blasien Südschwarzwald, Ferienapparte-ment, kompi. möbl. m. Bad. Du., Balk., Kü., Schwimmbad i. H., um-ständebalber ab DM 54 500,... BAU + BODEN, T. 0 71 81 / 661 11

Im Glumendorf Sasbachwalden Schwarzw. Grundstück am Waldrand ca. 1000 m², voll erschlosse Halbhöhenlage (ca. 600 m)

Schwarzupielben Griffit + Co. Rennwiese 1, 7590 Achem Telefon 0-78 41 / 6 52 27

Ravm Bodensee Komf. Landhaus, Baujahr 1980, See- und Alpenblick, 875 000,- DM. Hofgut, 45 ha Gelände, arrondiert, Alleinlage.

**EXTRAS** 

Konstanz/B.

Hochschwarzwald Ferienwohnungen von 38-101 m² Wfl. "über den Wolken", Kauf-preis ab DM 125000,- inkl. TG-

## Baugrundstück 700 m²

Telefon 0 77 44 / 52 98

**VOLKSBANK FREIBURG** 

Wohnen in Breisach a. Rh.! Wohnen in Breisach a. Rh.!
In zentrumsnaher Lage entst. 11
herri. konzip. ETWn. Bezug März
85; z. B. 3'u-Zi-Wohng., Wohnfil.
86,07 m². Komfort-Ausstang.
teilw. Deckenbalken, Balkon. Tiefgaragen-Stellpl., Kautpreis DM
235 480,- inkl. TG-Stellpl.
Keine Vermittlungsgebühr,
da eigene Baussche!
Breisacher Baugesellschaft mbH.
Neutorstr. 20, 7814 Breisach, Telefon 0 76 67 61 21

## In einer der besten Lagen wohnen Sie großzügig und gemütlich auf ca. 140 m² Wfi. über 2 Etagen mit ca. 560 m² Grundstück und Garage. Die La-ge ist sonnig und ruhig. Das Objekt ist einseitig angebaut (DHH) und dem Stil der Landschaft entspre-chend unter Verwendung von viel Holz ausgebaut. KP DM 560 000,-. ichtigungen und weitere Infor mationen/Exposés über: FREIBURGER IMMOBILIEN GMBH & CO.

7800 Freiburg, Bismarckallee 10 Telefon 07 61 / 21 82 - 3 46 der Schweizer Grenze in Stüh lingen zu verk., pro m² 56 DM.

> Ein Angebot für Kapitalanleger und Selbstbezieher!

# H. Weißenhorn, Immobilien, RDM 7886 Murg-Niederhof Zechenwinistr. 30, Tel. 0 77 63 / 62 89

zu Fuß zum See. Appartements von 36–119 m² Wfl., Bezug Som-mer 85. Kaufpreis ab DM 180 000,-inkl. TG-Platz. St. Blasien

Sparkassen-Wohnbau Stabelstr. 2, Karlsruhe Tel. 07 21 / 2 19 61

### IMMOBILEN IN EXDEM-WATERLESS FREIBURG i. Er. Exkl 3%-Zi.-DG-ETW, 98 m² zuzügl. 20 m² Galerie, eingeb. Kü-cbe. Kaminofen, 2 km zum Zen-trum, von Privat. VHB DM

360 000.-

Tel. 97 61 / 3 91 45 ab 18 h

TROSSINGEN

Weltb. Musikstadt zw. Schwarz-wald u. Bodensee – ZENKER-Haus ab DM 220 000,-

ZENKER + QUELLE Tel. 074 25 / 56 74

Gelegenheitskauf!

Eigentumswohnung in Landbau

Tel. 0 73 33 / 67 93

Vermittlungsangebol f. Anlage- u. Vermögensberater sowie Ver-triebsgruppen z. Verkauf eines

Erwerbermodelis

z. m<sup>2</sup>-Endpreis v. 1280.- DM

Wirtschnfisberatung Büttner, Göt tingstr. 9

Tel. 05 31 / 34 24 22, Tx. 9 53 743 hbg

Bad Harzburg, Kurviertcl

50-m²-Eigent.-Wohnung

möbliert, Schw.-Bad u. Sauna i. Hause, DM 70 000,- Vert.-Preis.

Telefon 9 53 22 / 44 42

Raum FREUDENSTADT Baiersbronn, 1 Zi, 33 m². 65,000,-Buhlbach, Im Schlößle, 2 Zi. 155,000,-Freudenstadt, 3 Zi, 72 m². 155,000,reudenstadt, 1-Fam. Haus 290.000.und westere sparkassengepr. Objekte. Kreisspankasse - 7290 Freudenstadt Market 14 - Tel. (07441) 533-199

Beziehbare Eigentums- und Mietwoksungen Südl. Schwarzwald ers-Altglashütten-Lenzkirch n-Birkendorf, Häusern, 1-4 ZL, sebr günstig. nhaus in Feldberg-Falkau Auskunft und Unterlagen: Egon Eichkorn Holzgroßhandlung - Wohnbau

### Nähe Schweizer Grenze Das Immobil, interessant für Kapitalanleger aus steuerlichen Gründeo wie auch für Eigonnutzor, ist osch wie vor die wertbeständigste

Geldanlage!

Bei Waldshut-Tiengen, Küsseberg, gegenüber Bad Zurzach in der Schweiz bieten wir an:

Eigentumswohnungen, 1-5 Zimmer, ab Diz 54 656,- oder Ein- und Zweifamilienhäuser in unserem Raum ab DM 269 666,-.

Unterlagen, auch über weitere Objekte wie Gasthäuser, Mehrfemilienhäuser und Bouplätze, erhalten Sie von:

VOLKSBANK HOCHRHEIN EG, Immobilienzbieihung, Pf. 12 60
7890 Waldsbut-Tiengen 2, Teiefon 3 77 41 / 30 21 Geldanlagel

in Hagnau/Bodensee mit Sec-sicht, 92 m² Wfl. + 20 m² überd. Terrasse, für DM 320 000,- zu verkaufen. Im Vogelsang 2 7899 Ühlingen-Birkendorf Tel. 0 77 43 / 3 78

Südschwerzweid Cigentumswohnungen, Einfami lien- und Ferienhäuser zu verk. MULHAUPT & CO Housverwaltungen Postf, 11 39, 7820 Titisee-Neu

<u> ಆರಾಮಿಕಾರಿ ಚಿತ್ರವರ್ಷವ</u> Saluroizer Granze 1- n. 2-Zi-ETV in ki. Wohn-anlage (nur 7 WE) preisgün-stig zu verknufen. Zuschrif-ten unter W 13 671 an WELT-Verlog, Pustfach 10 08 64, 4300 Essen.

am Rande der Altstadt, 300 m zur Universität, Eckhaus, Altbau, Brut-tomieteinnahmen DM 130 000,-, Nettomieteinnuhmen DM 90 006,-, gegen Angebot zu verkaufen. Angeb. u. F 13 614 an WELT-Verlag, Postf. 10 03 64, 43 Essen.

ETTV v. Privat 68 m², sehr gute

Wohnlage, Topzustand, citynah, 7. Min., Festpreis DM 156 600, + Ga-rage. Für Kapitalanleger, voll fi-nanziert, mtl. Bel. DM 700,-, MZ

Tel. 62 28 / 62 62 77 od. 63 14 62

Cael Marziburg Von Privat exkl ETW sofort zi

verkaufen, bevorzugte Lage, 121 m² Wfl + 33 m² vollausgeb. Nfl + 70 m² Sudtern, Penotemblick. Preis für Schnellenlischbessen.

CERTALLERY

BEST AUSSTATTUNG
PRES
MIT HOHEN STEUERVORTEILEN

z. B. 1 Zi., 4t m<sup>2</sup> NUR DM 154 600.-

B330 Obcretion, Transcion, 17

LA DODE A US in Helmenkirch/Aligou (Nähe Ober-staufen), 104 m² Wfl., vorber, Einl.-Whg., in tub. Südbangl. (für 360 000 Dit

Teleion 0 73 33 / 67 93

energent and o

Fachzeitschrift f. immobilien-

interessenten. Großes Immo-bilienangebot von Privatan-

bietern. Keine Kaufergebüh-

ren Mit großem redoktionellen Teil über das Aligäu. Fordern Sie unverbindlich Information

Inform-Verlag GmbH Kronenstr. 29, 8960 Kempten

A Allene

Switte to the

Im Grünen, mit herrlicher Aussicht auf die Allgäuer Bergweit, und doch stadtnah, erstellen wir zwei Mehi-familien-Häuser mit je 10 Wohnein-beiten mit Terfennen.

ramiien-Hauser mit je 10 Wohnein-heiten mit Tiefgarage Die Wohnungen haben 1 bis 4 -Zimmer. – Preisbelspiel: 2-Zimmei-Wohnung, 50 mr, DM 189.900, - . .

Supplier of the supplier of th

angāj - Votalugusus

Altersruhesitz oder Kupitalanlage!

Wollen Sie mit netlen Leuten zu-sammenleben? In einer reizvol-

len Alpenvorlandschaft eotste

heo oach Ihren Wimschen indiv gestaltete Einfam-Häuser, Dep-pelbungnlows und Doppelbär-

eer, z. B.; Doppelbungalow-Half-te, ca. 130 m² WfL, 330 m² Grund

beste Ausstallung bereits in Ban, D72 345 500,-

Ban, DM 345 560,—
Schöne Sudhunghot mil Blich;
suf Gebirge (Harwendel b)e
Schweiter Berge), heber Freiizertwert, Galler Waldgeblete
Meerbadisee 2 han v. Hans, Skilanglauf, werks hrsguast, Lage,

Aulosirate Munchen-Kempten 4 lini Bahnstation Müncher-Lin-dau-Zürich-Genf.

Immobilion Sutter, Fliederweg 6

8951 Magerstetten

Tel. 285 (1/82031

Scheiclegg/Allgäu Baureifes Grundstück, voll erschl, zentr, Lage, Fornbäck (West), ca. 2000 m², zu verk

Tel. 0 21 59 / 41 11

such Hochschwarzwold Saugruhöstelek zu verkaufen in unverbaubarer Südha angrenzend Natur- und Land-schaftsschutzgebiet –, gegen Füchstgebot. Makleranfragen nicht erwünsebt. Angeb. u. E 13 613 an WELT-Verlag Postf 10 68 64, 43 Essen.

Diggozza / Parisawohaung

60 m2 + 30 m2 Dachausbau mög-

lich, Neubau, unverbaub. See-blick, ideal für Surfer, Segler etc

zur Eigennutzung oder Vermie-tung ab 145 000 DM.

Watschaftsberatung Diewald, Gereisteiner Str., 5568 Daun, Tel. 9 65 92 / 30 72

Flenchurger Fördel

Vasseroloben: 2-51-Penthouse, 54 m², Rinb.-Kü, gr. Terresse, 10, herri, Fördeblick

IMMENSTAAD

Spitzenstandort am See, nur 3 Wohn-Einh, im Hous, Hervorra-

gende Ausstatiung, Hz. + Kachel-ofen. Auch Maisonettewohnung

uber 2 Etagen. Von 56 m²-113 m² ab DM 143 200,-

7990 Friedrichshafen

Dornierstr. 59, Tel. 0 75 41 / 4 12 82

ರಿಯಾಯಚ

Des unempresherrolle Melantingelset

für die 2. Leitenzeit

in Baden-Baden, Mehr Mattentaler Alfee, am Rande des größten
Zentrums, eine 4-5-Zi-Tra in 4-8a-Rand, 110 m² Wil, anspruchsvoller
Grundriß, DM 349 000, - + DM 15 000, - Garege, 1. Hälfte 85 bezugsfertig.

Nebres Sie Ventalt mit dem Erstellier auf Nehmeo Sie Kantakt mit dem Ersteller auf. FIGUAN Eigenheimban Gmbil 7554 Kuppenheim, Murgtalstr. 42, Tel. 0 72 22 / 4 17 10

## INBEBALTE CRUNDSTUCKE

Bauplatz

1042 m2 Grundstück mit geneh-

migter Bauvoranfrage, ca. 1750 m<sup>2</sup> Netto-Wohnfläche, 4- und 5geschossige Bauweise, 43 Wohn-einheiten zu verkaufen. Ver-kaufspreis DM 730 000.—. Zuschr. erb. unter Z 13 850 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

Grenzgebiet Passas

Ca. 2000 m2 Grund mit genehmig-

tem Bauplan, ruhige Lage, zu verkaufen

Zuschr. unt. C 13 787 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

5200 m<sup>2</sup> Soutond, voll erschl., in ruh. Lage, Raum Osnabrück, preisg, zu verk. Chiftre PA 48 594 WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Baugrundstück 840 m², idylL, 8 km Bad Reicher hall/Salzburg, privat zu verk. Tel. 0 89 / 79 65 47

Hamburg 61 ugrdst. 3300 m², 1 cz. 1300 m² bel bare Wfl., v. Priv. zu verk. Tel. ab 18 Uhr. 941 91/2 5246

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

BONN 10 400 m², Nähe 4 Bundesmini-sterien, baureif ca. Herbst 85, bis 35 Häuser möglich, 2½ge-schossig, 1,9 Mio. DM, von Privat. Tel. 02 28 / 28 14 28

Wangerooge Saugrundstück, 1047 m², voll erschlos sen. Sidweninge, Baugenehmigun, für to STW vorhanden, umständehal ber zu verkaufen.

Kaufpreis DM 750 000,-. ngebole unter B t3 764 an WELT Verlag Post1 t0 68 64, 4300 Essen Lindau (Bodensee)

Feriengrundstück (Hauerwar-tungsland), unverbaubare See-und Bergsicht, ca. 3060 m², für DM 120/m² abzugeben. Angebote u. L 13 684 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

In zentraler Lage Paderborns verkaufen wir

™ohngrundstücke, ca. 30 000 m²

Anfragen erbeten unter H 13660 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### **Hochinteressante Investition** mit 6,9 % Rendite am Niedershein

Beureifes Grundstück, ca. 20 000 m², in guter Lage - linksrheinisch, mit Anschluß an Großstadtzentren - für Bebauung mit 67 Einfamilienhäusem.

Zehnjahresmietvertrag bei weiterer Option mit Bundesfinanz-Verwaltung.

Investitions-Volumen für Grundstück, schlüsselfertige Bebauung, Mietvertrags-Vermittlung: DM 14,5 Mio. (brutto). Rendite: ca. 6,9 % pro Jahr.

> Bitte rufen Sie uns an. Samstag + Sonntag: Ruf (0 21 58) 31 00 Montag - Freitag: Ruf (0 21 51) 59 01 85

### Hamburg - Düsseldorf/Bonn -Raum Stuttgart - Raum Frankfurt für institutionelle Anleger

suchen wir unbehante oder behaute Grundstücke zwecks Errichtung bzw. Sanderung von gemischt gemutzten Geschäftshäusern. – Nur beste Innenstadis-gen (Fußgängerzone oder attraktive Randbereiche) kommon in Frage. Areal Gesellschaft für Grundvermögen mbil Ansprechpartner: Henr Williat, Friedländer Weg 20a, 3400 Göttingen, Tel. 05 51 / 4 70 11

Brauniage Bauvorhaben mit Baugenehmi-gung für 12 Eigentumswohmm-gen, Wohnuntzfläche 780 m², Grundstück 1885 m², mit Waldbe-stand, schöne Lage, DM 490 000,— ORBA Barbetreum Tel (0 20) 4 33 80 82

Strort Badenweller, 2400 m<sup>2</sup> i. d. Kurs Kinnert Badenweiler, 2400 m². 1. d. Kinri, waldnahe Lage, niur wonigo Min. 2 Zemrum. 1. Ein-, Mehrfam. - od. Rei henhäuser, sofortige Bebaumg. Dh. 840 000, -.. Bei Badenweiler, somniger Bauplatz i Mülheim, gesuchte Wohninge, Ein- w. Mehrfam.-Ha., 1300 m². DM 388 000, -.. Micher Ster Liver Burnehiller. Rhom. ehrism-Hs., 1500 mt, Dis 363 00 Markgräfler Immobilien-Büre Hans Ponkratz RDM Worderstr. 39, 7849 Milliheim Tel. 0 70 31 / 32 41

## **Wenn Sie in Irlaub fahren...**

Informieren Sie sich möglichst frühzeitig bei unserer Vertriebsabteilung/Reiseversand. Damit Sie auch im Urlaub nicht auf Ihre gewohnte Lektüre verzichten müssen.

schicken wir Ihnen die WELT gern nach.



Hanstedt/Nordheide

Ferienwohnung

or den Toren Hamburgs, in der

Nordheide, bieten wir. 1-Zim-mer-Wohnung mit separater Schlafnische, Kuche, Bad, Bal-kon. 42 m² Wohndiehe, Kaufpreis 102 500 DM

Informationen unter: 0 40 / 2 29 33 / 3 17

NWDS Nordwestd. Siedlangsger mbH

Grömitz FeWo Im Kaiserhof, ca, 50 m². Seeblick DM 175 000,-. Tel, 0 40 / 6 03 60 14

# ofelde in Allgäu



(CENTIA

ರ್ (ತಿನಿನಿಶ್∵ಭ

146

Lugar

(本語の部で)

のでは、12 mm

¥4:,,5

SEGENTUM.

A SCHWEIZ



BOWNI ADT

Korolegoria inisaisaisi

Pension-Weinstube in Schwangsu, mit 7 Fenerwingn., beste Lage, rustrkale Weinstube, Sauna, Ferienwingn., 38-68 m² im alpentand. Still eingerichtet, Grdst. ca 1340 m².

Wohn- u. Goschäftshaus in Seed, Neubau, Tellergenium. Laderi. EG. Neuzfi. ca. 118 ml, 4-Zi-ETW, OG, Wil. ca. 112 m². Bauwünsche können noch beruckschigi werden, Garage 712 600 DM

22.ETW In Nessehvang, Neubau, ruh, Lage, kl. Haus, EG. sonn Terr., 75.5 m², 2H, sofort frei

Neubau-ETW in Fässen, Kurzone, Bergblick, 69/75/85 m², EG m. eig. Garten, OG m. Südbalkon, TG: 16 000 ab 230 003 DM 1-Zi.-App. tm Kempten, 1/5/8. OG. Balkon, möbl., 28.3-43,65 m², Hausmeister, Lift, TG. Hallenbad, Sauna

Lift, TG, Hallenbad, Sauna 2-ZL-ETW in Pfronten-Mellingen, Neubau, EG, sonn. Terr., Bergblick, 59:32 m², 228:000 DM

2-21.-App. In Seeg, S.W-Balkon, DG, Bergblick, 47.82 m², möbl , sofort frei 120 000 DM

3-ZJ.-ETW in Weißensee, EG. gr. Südlerr., See- u. Bergblick, Bj. 81, Wit. 91 ml, Einbauküche, Stellpfatz 298 000 Dts

Einbauküche, Sielipsatz 3-ZL-ETW in Pfronten-Ried, 1 OG, Südbalkon, freter Bergblick, ca. 84 m². 280 900 DM

2-ZL-ETW in Fdesen-West, 1. OG, gr. S/O-Balkon, ca. 51 m², ZH, Lift, Hausmeister, 170 000 DM

319-23-ETW in Schwangov, EG, m. eig. Garten, gr. Súdterr., Bergblick, ca. 90 m², ZH. Garage 272 000 DRI

Affat in Wellgenaee, freier Seeblick, Garten ca. 300 m², Wfl ca. 114 m², Fern-ZH, Garage 370 800 DM

Bungalow in Hopfen am See, m. Emliegerwhg., ruhige Hanglage, Bj. 71, Garlon ca 800 m², Wil, ca. 165 m², ZH, Hotzdecke, Einbaukuche, Gazage 660 000 DM

ce 800 m², Wil. ca. 165 m², Ari, Hozoncae, Empanaument, Garage EFH in Leebbruck, ruh. Lage, Garten 530 m², Wil. ca. 100 m² + ausbautáh. DG im 220 000 DM

Nebengeblude, Garage Dauernhaus in Nesselwang, ruh. Loge, ca. 7300 m² arr. Grund, Wfi. ca. 156 m². 670 000 DM

Beverisine Landesimodolicoeseuschat

is a constant of the later of the contract of

Sparkasse Ostalloguu

wohnen überm See

2- unid 3-Zimmerwohnungen

Baubeonn Nov /Dez 1984

In der romantischen Kuisladt Füssen - etwa 4 km vom Schloß entfem) - bieten wir Ihnen

jedoch ein interessantes Objekt an, in dem es sich zeitgemäß wohnen laß!

Der "WOHNPARK VON FREYBERGSTRASSE" entsteht in günstigei stadtnaher Lage 15 Geh-minuten zur Stadtmitte und autotraien Zone).

141 300,- Did 217 500,- DM

289 200,- DSI 325 200,- DM

Er umlaßt 5 Häuser (insgesamt 66 Wohnungen) im ländlichen Siil in konventioneller Ziegolbau-

weise sowie eine Tiefgarage.

Die Häuser haben 3 bzw. 2 Vollgeschosse, das Dachgeschoß ist teilweise ausgebaut.

Einige Preiabeispiele.

Lunusbäder Balkone/Torrassen

in den Allgauer Alpen Landhaus Aggenstein

D-8958 Hoplen am See/Allgau · Höhenstraße 42

Telefon 08362-6900 Immobilienhaus Pfruender

Schiog Houschworstein ist niefit zu verkaufen!

Derzeit im Bau: 54 Wohneinheiten, davon bereits vergeben: 44 Wohneinheiten. Die Wohnungen können bis spätestens März 1985 bezogen

MÖST WOHNBAU GMBH

Reichenstraße 25, 8958 Füssen, Tel. 0 83 62 / 71 48

1-Zimmer-Wohnung, 36,74 m², plus Terrasse 12,41 m² 2-Zimmer-Wohnung, 58,67 m², plus Terrasse 26,12 m² 3-Zimmer-Wohnung, 75,73 m² 3-Zimmer-Wohnung, 91,37 m² (Maisonette-Wohnung)

EFH m. Ferlenwhg, in Hopferau, ruh. Lage, Schlo@blick, ZH, Wff. ca. 160 m<sup>2</sup>

Appartementhaus In Oberstdorf, 11 WE, ca. 500 m<sup>2</sup> Grundstück, Diā 1,5 Blio. inkl. loventar 1-21-Appartment in bester Aussichtslage von Coarstdorf, Erstbezug, überdurchschnittl. Ausstattung, Will, ca. 45 m², DM 223 960,-

EIGENTUMSWORMUNGEN

Exkl. Landhaus m. Einliegerwohnung bei Nessehrang, Wil. ca. 300 m², Grundstück ca. 5000 m², DM 1,15 Mio.

сжи. эппали.-Haus m. Einliegenvohnung bei Immanstadt/Alpsee, Wohn- u. Nutzi). ca. 389 m², Grundstück ca. 880 m², Die 638 000,-. Frühstlickspension in Pfronten, Lokal m. ca. 60 Sitzplätzen, 30 Betten, Eigenhümerschnung, Det 975 000;-

550 000 DM

Ferlenlandhaus mit 5 Vlohnainheiten zwischen Sontholen u. Oberstdorf, Allgäuer Landhausstif, sehr gute Ausstattung, Wff. ca. 250 m², Grundstück ca. 920 m², DEI 1,15 kTo. 3-ZL-Eigentumswohnung in Oberstdorf, kl. Wohnanlage mit 6 WE, Wohn- u. Nutzfläche ca.

Die Immebilienbörse Aligäu mit den angeschlozsenen Maklern bietet an:

108 m², DS 390 000,- inkl, Kücheneinrichtung u. Pkw-Stellplatz. Landhaus in Hohensehwangau, Grundstück ca. 1750 m², auch als Gästehaus nutzbar, Wohnfläche ca. 300 m². DM 1,2 fillo. Bouemhous bel Kempten, Alleinlage, Grundstück ca. 8000 m², wintersichere Zufahrt, DM

End. Hangtungstam mit Einliegerwohnung bei Kempten, ruhige sonnige Lage mit Bergblick, Grundstücksgroße ca. 1200 m², Wil. ca. 260 m², DM 980 000,— Gäst-taus im Kurviers) von Oberstdorf, 16 Betten, sehr guter Umsatz, Privatwohnung Grundstück ca. 853 m², Wohn- und Nutzfäche ca. 339 m², DM 1,65 Milo. Inivental

Bitte fordem Sie eesführliche Unterlagen an. Dietera Objekte suf Antrage.

Herri, Wohnlage mit See- u. Alpen-blick, EG, ca. 69 m² Wfl., TG-Stell-

2-Zissützt-EP7 in Schwingzu bezugsfertig Frühjahr 1996, ebso-lut ruhige Wohnlage, Schloß- u. Bergblick, ca. 43 m² Wil.

zu Füßen der Königsschlösser, un-verbaubarer Blick auf die Alben u. Königsschlösser, absolut ruhlige Wohnl., bezugsfertig Herbst 1985, 2 Zimmer, Ku., Bad, WC, ca. 71 m²

GM 320 500,-4 Zimmer, Kû., Bad, WC, ca, 105 m² 005 473 600,-

in herri. Súdiage, mit unverbauba-ram Blick aut des Alpenpanorama,

Lucus-Landhous Lei Rissen

Luxus-Welmungen in Schmangeu

3-Zicamer-ETM in Osterreinen

plotz - provisionsfrei -

DEN 150 CCO,-.



OC: 1-ZI-App., 51, 2 m², Balkon u. Autoabstellpi.
3-ZI.-ETW, 79 m², Balkon, Garage,
Es kann evtl. auch erstmals die Vermietung übernommen werden.
Besichtigung – auch am Samstag odet Sonntag – nach vorheriger telefonischer Absprache möglich.
Oberegg-Ismobilien, H. Schille, Tel. 0 82 69 / 10 29

Panernbansürzialiü: †Sähe Kempten, uriges Bauernhaus, Dorfrandlage, 200 m² Wfl., 2500 m² Grd., DH 548 900, Spitzanloge Nähe Ottoberren, renov. Bauernlandhaus mit 5000 m² santähul angelesten.

Vieitere Angebote auf Anfroge Busse immobilien SmbH Kenpter Tor 5, 8950 Kaufbeuren Tel. 0 83 41 / 1 55 14 oder 1 55 71

Luxus-Landhaus bei

**Bad Wörishofen** 

lage. KP 780 000,- DML

Keine Käuferprovision.

Immob. Kappert RDM

8958 Füssen, Hutergasse 2, Telefon **0** 83 62 / 55 44

Aligāu

Bergbanornhof, 20 ha, herri Lage, mur DM 1,1 Mio,
Landizens d. Spitzenklasse, 5000
m² Grund, DM 1,2 Mio., i A zu

verkaufon.

Karl Weixler Gütermakler

7970 Leutkirch/Allgau Tel. 0 75 61 / 23 10

ca. 1500 m² Grund. Ein Objekt mit komtortabelster Ausstattung in be-ster Wohnlage, ca. 300 m² Wff. spirzanoge name utonomen, renov. Bauerniandhans mit 5000 m² parkähni, angelegtem Garten, Weilerrandlage, Golf-piatznähe, 200 m² Wfl. DM 530 200,-Röhe Schongov, Bosornhaus, sehr guter Zustand, herri. Al-leniage, Berssielt, ca. 180 m² Orientilectors in Fussen in bevorzugter Wohnlage, wenige Gehminuten zur Stadtmitte, in sehr gutem, gepft. Zustznd, Grund-stücksgröße co. 776 m², ca. 160 m² sehr guter Zustand, herri. Alleinlage, Bergsicht, ca. 180 m²
Wil., 4 ha Grd. DM 795 000,Nithe Grubenstätt, Banernhaus, sehr guter Zustand, nahe
dem Chieminger Golfplatz,
Weilerrandlage mit freier
Bergsieht, 500 m² zum Chiemsee, ca. 200 m² Wil. + anshaufähiges DG, 3500 m² Grd. +
5500 m² Wald DM 838 000,Top-Angebot Nithe Oberstusfen, Bauernlandhaus. Bi. 77,
herri. Alleinlage, Panoramablick bis ins Sentismassiv, 250
m² Wil., 3.8 ha Grund
DM 1,4 Mio.
Weitere Angebote out Anfrogo
Gusse immobilien GmbH WII. sowie ca. 100 m² Nutzfläche.

DM 775 COC .-. Stocketz la Osterreisen ea. 1200 m², voli erschlossen, un-verbaubarer Alpenblick, hoher Freizsitwert.

Immobilienvermittlung der Fig. 10 st Gerick &

Fussen-Schwangzu 94 0053 Füssen, Reichenstr. 2–4 Tol.: 0 03 62–80 81, privat 55 64 Einen elnzigartigen

Algenblick hat unser Super-Landhaus, Neubau, 200 m² Wfl., Einlie-gerwhg., 2000 m² Grd., 100 km 997 m2 Grd., 152 m2 WfL, Spitzen-Alpenkette, Ortsrandlage, Raum Kempten DM 1.2 Mio. luxus-Deverahof renov. Hoi von 1779, 350 m² Wfl. + Schwimmhalle + Nebengebäude, 4800 m² Grd., Raum Füssen DE 1,5 Mio.

Bungalow mit Einliegerwhg., 120 + 80 m² Wfi., 960 m² Grd., schöne Orts-r.ndl.ge. idealer Alterssitz. Raum khuft-euren DN 169 000,-

1-54.-Mans 5 M. K.B. 141 m<sup>2</sup> Will. Bj. 78, schöne Ausstalte, 2 Guragen, her Mactheuren - LM 306 (69,-GMESINGER Immebilien, 3950 Mautocuren, Ff. 13 11, Telefon 0 83 41 / 35 26

Café/Monditorei m. Natgez / A.v. Lindov/B. sehr schön. Anvesen i. best. Lage, Fremdeuzi, sep. Whg., gr. Parkpi, DM 950 000,-Renzenbasis möglich. 🕞 immob. Kemin KG Santisweg 13 7988 Wanzen/A. Tel. 0 75 22 / 05 81

## © Derammergau / Oberbayem Eigentumswohnungen in kl. Wohnanlage in ruhiger, zentraler Lage des Ortes, bezugsfertig Januar 85.

1-ZI,-App., 40,8 m², mit Gartenant, u. Autoabstellpl. **DM 182 080,**—4-Zi,-FTW, 96 m², Garage und Gartenanteil **DM 440 000,**—

🎤 Aligāu — Kempten Bungelow mit Eint.-Wohg, erstid. Zustand, ruh., idyllische Ortsiege, Beuj. 75, ca. 1100 m² Grd., Do.-Ger., sof. beziehber.

Einfach ideal, dort zu wohnen, wo ande-re Urlaub machen. VP nur 395 008. Day Einfach anrufen + Informieren!

Reh-Nh. Kaufbeuren Tel. 0 83 41 / 1 45 68

Steingaden-Ursprung H. Wieskirche 3 Feripawohanngen
in kl. Hang, 2 Zi. (42 bis 47 m² Wfl.),
ruh., ländi. Ungebung m. herri. fr.
Ausblick auf die Berge. Seenähe, Nb.
in hervorragend. Anst., NK + Hzg. ca.
75,-/Mou., keine Kauferprovision, ab
mur DM 135 209,-W. FALTUHAUSER IMMOBILIEN Genewandweg 14 8758 Fitsen/Weissense Tel. 0 83 62 / 63 36

IMMOBILIEN ALLGAU
Einfant, Haus, BJ. 77, 154 m²
wfil, rustikale Einfichtung m,
Galerie, Kachelofen, 1507 m²
Grid, Bergblick Garage
DM750 000,-

4-ZI-ETW in Kempton in 2-Fam-Hgus. Bj. 83, cs. 115 m² Wm., 300 m² Garten, ruhig, exkl. Ausstattg., Kachaloten, Bergblick, Garáge Desass 000-1-Fam-Haum in herri. Aussichtz-lage, Nähe Niedersonthofenz-5es, 8j. 84, cs. 140 m² Wm., ca. 950 m² Grd., ruhige Ortsrandla-ge, Neubau, Ausstattungswuch-sche noch mödlich.

8960 Kempten Stuibenweg 2 · ☎ (0831) 27284

### Oy - Oberaligău

Im Kneippkurart Oy (zw. Kempten im Allgäu und Reutte in Tirol) finden Sie in der neuerbauten Wohnanlage "Oymühle" herrliche Komfort-Eigentumswohnungen in außergewöhnlich schöner Südhang-Aus-sichtslage (Zugspitze) 1- bis 3-Zi.-Wohnungen von 37 bis 64 m³, KP ab DM 99 500.- Besichtigung nach Vereinberung, auch an Sonn- und Feiertagen. Auskunft und Prospekt;

Oywobau Wohnbau GmbH Oymühlenstraße 22, 8967 Oy, Tel. 0 83 66 / 6 36



## Kempten und Oberallgäu

Wir haben den Schlüssel zu Ihrem Heim

Moderne Eigentumswohn ger Wohnlage, z. B. 2-Zim 62 m<sup>2</sup> Wohnläche

pelhaushaithe my service and ausbeutengers hassettung und ausbeutengers hassechos, 430 m² Grund DM 419 900,-

Komf. Rethenbungatows in exponierter Wohnlage mit ca. 500 m² Grund DM 376 000.-

Suttailmey am Waldrand, 4-Zimmer-Wotunung, inkl. Gerege, 106 m² Wotuntia-che DM 295 000.-Immenstadt - Mittagstraße Moderne Wohnanlege mit hohem Fre-zeitwert, 2. B. 2-Zimmer-Wohnung, 63 m Wohnst. DM 178 bon

Kempten-West Schalmey am W

Kempten - Herrenstraße Architektonisch getungene Wohnenhei-ten zu attraktiven Preisert, z. 8, 2-Zim-mer-Wohnung, 66 m² Wohnfläche

PROVISIONSFREIER VERKAUF DURCH DEN BAUHERRN

SOZIALBAU KEMPTER GIBBIL 8960 KEMPTEN, ALLGÄUER STR. 1, TEL 0831/25041

## 笠 Landhaushäifte über dem Hopfensee/Allgäu, 160 m² Wfl.,

539 m² Grund, Doppelgarage, Südlage, 3 Schlafzi., 42 m² Wohnzi., 2 Bäder, Sauna, Kachelofen, Holzdecken, Bodenheizung, See-/Bargblick, Bj. 79, DM 628 700,-.

D-8958 Hopfen am See/Allgäu · Höhenstraße 42
Telefon 08362-6900 · Immobilienhaus Pfruender

Neurenovierte Wohnankage 20 Wohningen, zw. 50 und 100 m² Wohnfl., 3000 m² Grundstück, Stadtrandlage, Kreisstadt im Allgäu, Mieteinnahme p. a. netto DM 100 000,- VP, 2,2 Mio. von Privat. Telefon 0 85 31 / 8 49 48

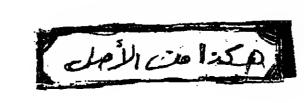
### Ganz in der Nähe von Oberstdorf, Hindelang und Immenstadt: Das Ferienparadies am Niedersonthofener See

Nur 8 km vom Autobahnende bei Kempten entstehen in zwei Häusern im alpenländischen Stil großzügige 1- bis 4½-Zimmer-Wohnungen, in denen Sie sich wie zu Hause fühlen werden. Dabei genießen Sie eine idvillisch ruhige Lage ohne jeden Durchgangsverkehr, aber mit hohem



Logis-Immobilien GmbH. Bahnhoistraße 55/1, 7250 Leonberg Telefon 07152/21414

Weitere Ferienwohnungen und Ferienhäuser im Allgäu auf Anfrage.



THE EST OF

Exelaction 3

Rountag

1. 14. 25 July 25.

ELT

المتعاقبين بالمراجع

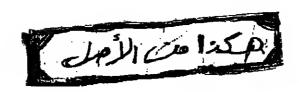
100

hofener.

الكائم لج عودا

- ----

- 學是是



Ein Haus am Meer.

Denia. Costa Blanca/Spanien

CHG-Denia GmbH

Löffelstraße 5 - 7000 Stuttgart 70 Tel. (0711) 76 40 21 - 22

Vermitting

Kanarische inseln

Karinaurs-Grad Insselin Kapitalgruppe erwirbt Hotels, Bunga-lows und Appartements in exicusiver Lagen, mögl. mit Meerblick. Dr. Hornig & Partner GmbH, Ulmenweg 6, 7346 Gruibingen, 073 35-64 59

pobilien: Costa Blanca

ab 42 000 DM: Kauf, Finanzie-rung. Verm.: Fincas Arena, R. Real. Info: 02 28 / 34 30 71 oder 02 28 / 48 16 68

(Mazarrón), bezugsfertige 6un-galows, 90 m², inkl. Grundstück für

COSTA DEL AZAHAR

(Alcoceber), Appartements 68,

In bester Lage, Strandnähel

Generalrepräsentanz Saccullo Walsroder Str. 118 3012 Langenhagen Yel. 05 11 / 72 19 29

IBIZA

Herrl erschl Grundstücke, Süd-

hanglage, 5000 m², mit Baugeneh-migung 1. bis 250 m² Wrl., DM 55 000,-. Auf Wunsch schlüssel-

ert. Bau nach Ihren Wünschen: Preis von ca. DM 1200,- je m².

Oberanger 26, 8000 München 2, TeL 0 89 / 26 34 66, Tx. 5 213 772

Spanien - über 600 Objekte

Land, 9700 m<sup>2</sup>, 21 000, - DM; Häuser mit Grund ab 36 000, -; Villen ab 94 550, -, dir. am Meer, möbl. Wohn. eb 29 000, -; Fincas bis 10 000 ha, Geschäftslokale, Bars, Diskotheken, Restaurants. Finanz, langir, bis 50 % möglich.

Geyer VDM, 2836 Bassum 4, Tel. • 42 48 / 4 12, Telex 2 4 106

Appartement

Plaza Luis Tur"

sehr schönes Appartement, 60 m²

Wohnfläche, renoviert in At-stadtvilla Ibizas, überdachte Ter-rasse mit herrlichem Blick über

pelschlafzimmer, 1 Einzelschlafzimmer, huxuriöses Bad, bevorzugte Lage. DM 105 600,-. Weitere Wohn- bzw. Gewerbeobjekte auf

Albatross Reisen and Immobilien GmbH Markibreiter Str. 11 8793 Ochsenfurt Tel. 0 93 31 / 52 28 Telex 6 89 924

ab DM 59,500,-

ab **DM** 121.000<sub>1</sub>

### DAS BESONDERE ...

Sehweizer Geschäftsmann verkauft in ST. FELIU, COSTA BRAVA

seine außergewöhnlich schöne, herrschaftliche

6-ZIMMER-ATTIKAWOHNUNG (Wohnfläche 221 m², Terrasse 62 m²).

Salon-Eßzimmer, großes, elegantes Schlafzimmer mit Ankleideraum 3 Gästezimmer, 5 Badezimmer, Wohnküche, Cheminée, Zentralbeizung, daher Sommer und Winter benützbar, Swimming benützbar, Swimming benützbar, Swimming benützbar, Swimming benützbar, Swimming benützbar, Swimming benützbar, Panorama-Meersicht, 5 Min. vom Meer entfernt. Auf Wunsch kann die elegant passende Möblierung gegen Aufzahlung übernommen werden. Lukrative Vermietungsmöglichkeit. Infolge familiären Umständen für nur sir 345 000, abzugeben. Teilzahlung möglich. Antrage unter: 01 / 47 23 73 (Geschäftszeit), 02 / 9 10 59 65 (abends)

Eliverkauf Gran Canaria -- Playa del Ingles: Im Hotel Escorial einige Privatappartements abzugeben: Mietgarantia, Eigenmitzung, möbliert, Küche, Bad, Radio, Telefon, 4 Bars im Hotel, 2 Restaurants, 2 beheizte Sw-pools, 2 Termisplätze, Friseur etc., 390 m zum Strand, ca. 35 m², DM 38 500,—direkt ab Eigentümer, ohne Käuferprovision durch Beauftragten Werner Köller, Herzogstraße 89, 8000 München 40, Tel. 0 89 / 3 00 59 47

skillenmakler - Anlageborator - Top-Verklinfer se Appartementanlage der Superlative im Norden von

Fuertoveniara / Playas de Corralejo

Zuschriften unter L 13 750 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse Neubau-Villa bei Marbeila/Costa del Sol Benherr verk architekt einmalig gesteltete Villa m. Gartenani und Sw.-P., Südlage, unverbaub. Blick v. Osten b. Westen. Zum Meer 200 m. Parz. 750 m², Wfl. insg. 250 m², Wohnz./Eßz, K., D., 2 B., Gäste-WC, 3 Schlafz, sep. Studio m. KDB, KP DM 375 000.— (Zahlungserleichterung). Tel. (42 48) 42 42 17 (auch Sa./So.)

Penthouse auf Ibiza! In dem schönsten Terrassenhaus, Bj. 79/80 (3geschossig), unmittelbar am Meer und einer ityllischen Badebucht gelegen, verkaufe ich die "Penthouse-Wohnung" von Ibiza. Von der Wohnung und den dazugeh. 3 Terrassen haben Sie einen herri. Blick auf das Meer, die Parkanlage und die Berge von San Carlos. Die Wohnung ist komplett eingerichtet. Wohnraum mit rustik. Kamin u. Eßecke, mod. Einbaukti., 2 Schlafzi., 2 Båd. sowie div. zusätzl. Extras. Gesamtfl. 166 m², KP inkl. Auto (R 4) DM 215 000,—

Handelskontor Götte, 4854 Nettetal 1, Tel. 0 21 53 / 6 08 24 3-Sterne-Appartementhotel an der Costa Brava

Ruhige Einzellage am Meer, 300 Betten, Neubau, 1984 eröffnet und mit sehr guter Rendite betrieben. Saison 1985 bereits ausgebucht. Aus familiären Gründen für 8,5 Mio. DM zu verkaufen. Tellfinanzie-rung möglich, Kapitalnachweis erforderlich. G. Bartels, 3250 Hameln, Postfach 2 94 Telefon 9 51 51 / 6 61 80 und 34 46

IMMOBILIEN-GESELLSCHAFT INSOL Mitglied der spanischen Immobilienvereinigung Wir bieten an:

Apartments in bester Lage, Grundstücke sowie Cha-lets, typische spanische Bauernhöfe Adresse: Marques del Duero, 86 San Pedro de Alcantara, Marbella Tel. 78 - 40 - 38 / 37

Spanien - Mallorca - Kanaren Suchen Haus - Wohnung - Existenz Contral AG

8212 Neuhausen/Schweiz Postfach, Tel. 00 41 53 / 234 43 Teneriffa

Playa de las Americas 2 Diskotheken u. 1 Restaurant etabliert, gute Rendite, von Privat zu verkaufen. Nähere Info.: Tel. 0 40 / 43 66 29 ab 19 Uhr

Gran Canaria Appartement in 1. oder 2. Strand-reihe, in Playa del Ingles zu kau-fen gesucht.

Angeb. bitte u. Z 13454 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen. Ibiza/San Antonio Abad

Attrakt. Disco. VB 645 000,-Restaurant, VB 180 000,-Tel. 06 34 / 71 / 34 15 32 18-18 Uhr

Zuschr. erb, unt. T 13 778 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. MALLORCA

MADRID/ZENTRUM

Zu verkaufen: 7-Zimmer-Whg. mit Küche/Bad, 125 m², Zentral-heizung, 6. Stock, 2 Aufz., Portier.

Auch als Buro- od, Praxisraume

Santa Ponsa V. Privat Notverkauf ETW 85 m2, behagl. möbliert. m. Heizung, Wo.-Zi., 2 Schl.-Zi., Kü., Bad u. Gaste-WC, in Dusche, 2 Balkons, Meeresblick, Pool, 70 000,— DM. Zuschriften u. E 13 681 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Nähe Valencia, v. Priv., Haus, Hangiage, 100-km-Blick, 15 Min. v. Meer, Grundst. ca. 900 m². OG. 4 Do-ppelzi, 2 Bäd., Kři., gr. Wohn-Eß-raum, off. Kamin, UG. 2 gr. Doppel-zi, Kū., Bad, Loggia, schö. Garten m. Pool, Tennisol. + Olympiabad 2 Min., Wert DM 385 000, ... 2. DM 230 000, ... Tel. 02 21/35 25 30.





Fig. Crs-Immorbuen - Info: Hecker. 05 11 / 84 11 60, 3000 HANDOVER, AM UNROURN 18

ibiza — Cala Tarida An einem der schönsten Strände entste-hen 16 Villen, zum Teil bereits fertigge-

hen 16 Villen, zum Teil bereits fertigge-stellt, oder ganz nach fihren Wünschen auf Grundstücken von 1800 bis 4000 m². 500 m bis zum Meer. Alle Grundstücke mit unverbaubarem Meerespanorams. Ab-wicklung über deutschen Bauträger, Fi-nanzierung über Schweizer Bank mög-lich. Wöchentliche Besichtigungsflüge

WVA Ferienimmobilien Telefon 0 63 32 / 4 48 67 oder 4 98 67 Farbigee Infometerial anforderni

Tenerifia/Mesa d. Mar ung., 2 ZL, möbl., 99 000,-. Tal. 9 89 / 75 82 42

Lanzarote m. 150 m² WfL u. 3387 m Grund, gr. Terr. m. unverbaub. Meerblick, für 135 000.- DM zu verk Zuschriften unter Z 13 718 WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

here Existenz auf Mallor Eigenkapital erforderlich. Tel. 82 88 / 87 26 14

Mallorca

Zu mieten od. kaufen gesucht ge-räumige Whg., 2-3 Schlafzi, Terr., Garage, ruh. Lage, Meerbl., bevorz. Costa de la Calma. Zuschr. n. W 13715 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Solid. Landhaus I. Traumlage, Privat-verkauf, 220 m<sup>3</sup> Wolmfl., 110 m<sup>3</sup> Terras-sen, 1000 m<sup>3</sup> liebevoll gepfl. Garten – 320 600,– DM.

**COSTA BLANCA** dt. Dipl.-ing., seit 15 J. in Spanien, plant/bant/verkauft 4-Zi.-Whg. auf La Manga, DM 67 000 -, Whg. in neuer Chebaniage (Boot v. d. Tür), Wiederverkünfe m Extrelia de Mar, neuw. u. voll einger., DM 90 000 - u. preiswerter. Auch Costa Dorada (Salou) info: Dipl.-ing. Hagen Udo Rodenhorst, Frielinghauser 5tr. 1, 47 Hamm 1, Tel. 0 23 84/6 23

Jo Dübekt, Can Garruvés, Es Cubelli

La Manga Paradies zwischen 2 Meeren, Studios ab DM 32 000,-, Whg. 45 m² ab DM 41 000,-, Bungalows ab DM 145 000,-u. Parzellen ab DM 33 212,-, Auslands-immob., Tel. 0 41 74 / 27 19

Ibiza/Traumlage

Terrassenhäuser mit aller Komfort u. Top-Ausst., 2 SZ, 2 Bād., Kompl.-Kü., 2 Kamine u. v. m., in kleiner Edelurbanisation m. Pool, Teerstr., gepfl. Garten-anl, dir. oberhalb einer Sandbadebucht, m. traumhaftem Süd-ausbl. suf Land u. Meer. Tel. 92 28 / 37 38 38

Denia Chalets eb DM 95 000,-, Auslands immob., Tel. 0 41 74 / 27 19

Donia / Costa Blanca



Freistehende Häuser mit Einbaukü che, offenem Kamin, Grundstücken Auch bezugsfertige Villen, Bungalows, Eigentumswahnungen, Grundstücke zu äußerst günstigen Preisen. Besichtigungsflüge jeden

COSTESA Anton-Voes-Str. 10 4700 Hamm 1 (0 23 81) 2 08 84

Spanien, Autoziela Gelegenh. ab 39 000,- DM Häuser, Whg., Villen. Trojas S.A., Tel. 0 25 86 / 10 00

Cesta Blanca/Moraira ung., 107 m2 Wfl., unverb. Panerblick, beste Ausst., zu Tel. 0 23 35 / 6 00 52

Costa Blanca App., 37 m², a. M., 26 700.- DM, freist. Bung. mit 400 m² Crund ab 49 000.- DM. Falls Besichtigungs-

flug erwünscht, ford. Sie Unter-lagen an. NOYSA Spanien-Immobilien Jägerstieg 0, 3000 Hannover 51 Tel. 05 11 / 65 22 46 od. 65 15 77

Supergelogenheit in Spanien Im Süden von ungalows, 3 Zimmer inkl. Grund ück ab DM 39 900,-. Freistehende Chalet ab DM 71 500,-. Menorca w 80 m², mit schöne ten, ca. 10 Min. v. Strand entfernt für DM 120 000.– v. Privat zu verk Finanzierungsvermittlung R.I.B. Schmiedelse michstr. 23, 6023 Nauheim Tel. 6 61 52 / 6 15 47

> HISPANO SOL Postfach 4095 4972 Löhne 4 Torremolinos — Marbella Ferienvilla, 2 Hd., mbbl ... OM 176 000,-Stodiowolnang I. Hotel ... DM 37 000,-Lurz-Whg I. Strandhotel ... DM 76 000,-Günstige Angebote aus 2. Hand

evtl. auch langfristig zu vermieten. Tel. 69 31 / 70 32 47

© 05732/72535 Golf v. Rosas m. traumhaften Blick, Villa m. Schwimmbad u. Studio, 220 m², 84, DM 395 000,-. Tel. 0 40 / 6 52 73 78.

**COSTA BLANCA** Reihenbungalows, vollmöb. DM 30 400,-COSTA BLANCA
(Mar Menor murcia), bezugsferti-ge Bungalows, 110 m², lnkl. Grund-stück für DM 65 000,-Tel. 00 31 -47 43 / 15 78

Bungalows ab 5.000,-m. vererbarem Ferienrecht auf den Kanarischen Inseln zu verkaufen, von Dr. Hornig & Partner GmbH, Ulmen-weg 6, 734fl Grufbingen, 0 73 35 / 64 59

Costa Bianca - Jávea Kanfgelegenheit! Terrassen-Bu ow dir. am Meer, kompl. Endpr. DM 129 000,-.

Hanseatische Gesellschaft Guckebergstr. 31, 2000 Hamburg Tel. 0 40 / 32 77 10, Sa./So., auch 0 40 / 48 80 81

Marbella Lux-Apportements bezugsferti Am Sandstrand – Oase der Rui eingebettet in Pinien, gr. Meeres-pool, Tennisplatz, Trainer, Restau-rant, gepfl. Atmosphäre, Golfpl. i. d. Nähe, Pirw-Stellpl., eingezäunt. Info: 87 31/2 22 82, UCU Hildenste PF 2110, 79 Ulm

Kanarische Inseln Häuser, App., Crundst., Fincas etc., auf Cran Canaria, Teneriffa, Lanzarote, Las Palmas, Fuerte-ventura, nach Ihren Wünschen vermittelt

M. Sastre – Immobilien Raboisen 16, HH 1, Tel 33 09 54

Die Alternative Costa Blanca Some und Meer zwölf Monate im Jahr

The rwettes Zuhause in einer Komfori Eigentumswohnung direkt am Yachthalen bei Altea än der Costa Blanca Es informent Sie Mascarat Services, Mascarat 14, Altea, Altea, Altea, Altea, Altea, Altea, Altea, Altea, Altea, Altea

MARBELLA Prachtvolle Villa v. 264 m³ Fläche und 180 m² große Terrasse. Grund-stück 2175 m³ Gärtnerisch schön

stück 2175 m. Gartnerisch scholar angelegt, eigenes Gästehaus, 5 Schlafzimmer, 3 Badezimmer, Schwimmbad, Garage, Telefon, susgezeichneter Blick auf das Meer. Erste Lage, nur 600 m vom Strand und 8 km bis zum nächsten Golf-platz. Preis: US-S 225 000.— Anfragen an. SUN VILLAS, c/Fin landia 6, Edif. Liceo 3° B, Marbella Spanien, Tel. (9 52) 77 24 87



### **TENERIFFA** Puerto de la Cruz

Villa - Luxusausstattung - mit Parkgrundstück in schöner, völlig ruhiger Lage in der Nähe des Botanischen Gar-

von Privat zu verkaufen.

- Voll unterkellert, ca. 140 m² Wohnfläche, weißer italienischer Mermorfußboden, Versenkfenster. Zusätzliche Einliegerwohnung mit ca. 80 m² Wohnfläche.
- 3 Garagen, beheizbarer Swimmingpool 5x10 m, Sauna, Kältekammer, eigenes Stromaggregat, Reserve-Trinkwasserbeheiter, Öl-Reservetenks, untenrdische
- Parkgelende, ca. 7500 m², mit Karpfenteich ca. 20×12 m, einer großen Anzahl von Palmen, exotischen Pflanzen/Bäumen sowie Obstbäumen.
- Vom Gesamtgrundstück sind ca. 4000 m² als Baugrund verwertbar, eine zweigeschossige Bauweise ist evtl. möglich.

Hausmeister und Gärtner können eventuell übernommen werden.

Kaufpreis VB DM 1 200 000,--, Kapitalnachweis erforderlich.

Zuschriften unter Y 13 761 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Teneriffa – Playa de las Americas Urbanisation Torviscas mit Strand-anschinfi. Wohnungen, Bung, Appts, Ladenlokale, ab DM ca. 1250,-/m² Wfl. inkl. Terr. Alle Sportarten mögl., 300 Tage u. mehr Son-nenschein pro Jahr. Bauträger ge-hört zur Firmengruppe der BANCO DE BILBAO somit absolute Sicherheit!

Information: Schwarz Bauplan, ichenward 36, 4000 Düsseldorf 12 Tel. 02 11/20 35 16 Mallorca/Westküste

Exkl. ETW (100–300 m²), sep. Ein gang, 1. Meereslinie, feinste Ar-chitektur u. Ausst., beh. Pool sämti. Sportmögl., ganzj. Service-Bewachung, z. B. 112 m², 2 Schlafzi., 2 Bäder, kompl. Lux.-Kü., Ka-min, Einbauschr., Deckenbalken, Terr. etc., DM 220 000,-inkl. Park-

Palvil SA Tel. 0 20 54 / 6 38 69

Das Haus in Calpe, Costa Blanca, DM 550 000,-Zuschr. unter W 13803 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Mallorca Traumhaus am Meer, mit gr. SW-Pool, 15 km v. Palma, dir. beim

exki. Monte de Oro, Wohnhalle mit Kamin, 4 Schlafzi, 2 Bād., 300 m² Terrassen, Tel., Hzg., vollk. möbhiert, DM 370 000,-. Zuschrif-ten unter S 13799 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

MALLORCA **MARINA DES MALGRATS** 



78 Eviheten (2-4 Z., Kū., 1-2 Bader. gr. Terrassa, ausbauf. Souterrain) 66-149 m<sup>2</sup> Wtt. Kpt.-Preise: 125 000, – DM – 214 000, – DM

Umgebung: Bis Ste. Ponsa 2 km, Yacımtısı'en 2 km, Golfplatz 4 km, Palma 19 km, Plughalen 28 km. Das \_Pueblo\* befindet sich im Rohber Ausberwürsche können berücksichtigt werden. Fertige Musterhäuser. Fertigstellung: Sommer 1985 Prospekt, Videokassette, Bes.-Flug. URSE S. A.

Sta. Pones, Tel. 00 34 71 / 69 09 56 GABRYSCH & PARTNER

*tranco* **OVERSEAS** 

die Spezialisten für exklusive immobilien zwischen Marbelle und Gibraltar.

Wir heben die besten Objekte sorgfältig für unsere Kunden ausgewählt. Als staatlich konzessionierte und beeidigte Mekler bieten wir 100 % Vertragssicherheit. Heute stellen wir vor:

LAS TERAZZAS - für höchste Ansprüche, vom preisgekrönten Architekten Fernando Higueres Diaz geplant. Oberhalb des berühmten "Merbella Club" mit Panoramablick euf die Küste bis Gibraltar.

Luxusappartements und Penthouse-Wohnungen mit Privatpool und großen Sonnenterrassen, Klimaanlage und

**DM 225 000** Spitzenlage + le Bauqualităt = hohe Wertbeständigkeit.

Einladung zur Informationsschau mit Auskünften aus erster Hand - 12 führende Bauträger präsentieren ihre

Bitte vormerken: - jeweils von 12 bis 20 Uhr -13. März Hotel Inter. Continental Köln 14. März Hotel Inter, Continental Düsseldorf

15, März Hotel Inter. Continental Frankfurt 18, & 19, März Hotel Inter. Continental Hamburg Peter H. Lochmann

A-5422 Bad Dürrnberg Tel. 0043-6245-5171 • Telex 631187 Tranco **OVERSEAS** Hauptbüro: London und Marbella L

**Costa Blanca** Neubauvilla in Calpe, 100/900 m², mit herrl Meeresblick, Strand 300 m. + 1 Baugrundstück zu ver kaufeu. Tel. 0 22 74 / 39 39

IBIZA Ferlenhaus St. Antonio, herri Crundst., ca. 2000 m², Meeres-blick, 5 Zl., 2 Bäd., 2 Terr., Dop-pelgarage, lux. Ausst., eig. Was-servers. Antragen, deutschspr. Auskunft unter Tel 00 34 71 /

Villa ouf ibiza, jegi. Kominrt, 3 Schlaf-zi., 2 Bäder, 3 Terrassen, Panorama-meerbl., 200 m² Nfl., nur DM 225 000,— Weitere Objekte ab DM 85 000,— Dirakt v. Eigentümer – keine Provision, Villa Real, Albr.-Dürer-Str. 3, 8080 FFB, Tel. 0 81 41 / 56 56, auch Sa. u. So.

oberhalb Brunnen (Axenstraße), im neueröffneten, eleganten und moder-

1-, 2- und 3-Zimmer-Eigentumswohnungen

Aller Komfort vorhanden. Winter- und Sommerferienort. Autobahn-

anschluß N 4. Hypotheken bis 80% des Kaufpreises möglich. Restzahlung

Anfrage unter Tel. Nummer 00 41 - 41 - 84 17 26 oder 00 41 - 43 - 41 14 14

Kaufen Sie Immobilien jetzt noch preisgünstig vor Spaniens EG-Beitritt, Wir bieten Ihnen eine Vielzahl günstiger Objekte an, neu und 2. Hand, z. B. Denia:Costa Blanca, ab DM 35 400,-lberica-lmm. GmbH, Tel. 0 59 03 71 00, auch Sa. So., und 05 41 5 6 11 43, Mo.-Fr. 8-12 Uhr

SPANIEN

**COSTA BRAVA** 

Lionen, Ampurlapravo, San Pera de Pescodor u. Pulau. Bauen Sie mit elner renommierten deutsch-spanischen Baufirma in absol. Spitzenaualität. Ih-ren Bungalow, 3 ZKB, 53,35 m², Terr. 25 500,— 5 ZKB, 68,34 m², Ten 55 500,— m. off. Komin + Grundst. Wi haben für Sie die besten Grundst. re 'serviert, mit Meerblick!

Rieck & Garcia, Ludwigstr. 28 D–66 Saarbrücken 2 Tal. 96 81 / 4 99 99-98

Spanien - Costa Brava

In herrlich gelegener Residenzial-Wohnzone mit kompl. Infrastruktur zwischen Meer u Bergen – Nähe Palamos – bieten wir an: bezugsf. Villen (inkt. Grdst.) ab DM 133 300.-, Neubauten ab DM 106 400.-, Bauplätze (mindest 600 m²) ab DM 39.-/m².

Peter Wachholz Internationale Immobilien 7063 Welzheim, Tel. 07182/8216

## 

### Ferienwohnung Rigi-Staffel/Zentralschweiz 1-2 Zimmer-Stockwarkseigentumswohnungen, möbliert und inkl. Fitnesshallenanteil, ab sfr. 156 000,-. Grundbuchelntrag wird zuge-

sichert. Auskunft ertellt: H. Aegerter Treuhand AG Postfach 10 69, CH-6002 Luzern

Luganer See Daveraufenthaltsgenehmigung legal und sofort

bei Immobilienerwerb in Campione am Luganer See. Diverse Appartements und eine VILLA, ca. 220 m² + Nebenräumen, Garten. Palmen, Außengrill u. v. a., 50 m zum See. Exposé durch: Immobilien Campione Real Estate CH-8911 Campione, C. Fuxina 2, Tel. 90 41 91 68 54 45

### WALLIS

Riederalp, 2000 m. autofrei, herr-liches Ski- und Wandergebiet, schöne Ferienwohnung, 3½ Zim-mer, Ku., Bad, kpl. eingerichtet, sehr gute Verm.-Möglichk., zu verkaufen.

Zuschr. n. A 13 675 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen

### **IHR EIGENTUM** IN DER SCHWEIZ

in DISENTIS im Bilindner Ober-land: konnortable gerkunige und sonnige 1- bis 4-Zimmer-Wohnun-gen sind bezugsbereit . . . . in BIVIO, Nihe St. Moritz, nicht alhägliche rustikale 1- bis 4-Zimmer-Webnungen. Turmwehnungen und Hausteile im Terrassendorf PLAZ am Südhang zu besichtigen.

in CASLANO, direkt am Lusaner See, !- bis 3-Zimmer-Tessiner-Wolmungen im Allod-Seepark im

gen Sie doch unverbindlich om gewinschten Ort die Ver-kursunterlagen (Verkauf an Aus-änder möglich). Alled Verwaltungs AG Ritmets. 22 CRI-7000 Cher Tel. 00 41 81 / 21 61 31 / 81

20

## Schweiz

Neu erbautes 2-Families großzügig eingerichtet, in herrli cher Hanglange auf 1200 m Höhe Tel 9 28 52 / 22 26



Seepromenade Direkt an der berühmten Seepror

nade an einem der schönsten Punkte eines grossen subtroj Gartens mit imposantem freien Rund blick auf die Bucht von Lugano Panoramawohnungen

erschiedener Grösse, alle mit gro een Terrassan zum See. Hallenbad-Sauna. Günstige Bi ierung bis 75% der Preise. erlangen Sie eine üllustrierte Dok CONSULENZE MIMOBELIARI SA Lugano v. Somani 5 @ 23 55 66

zu verkaufen



Sayognin-Tinizong

(Graubünden) mit der Sonne vom Süden und dem Schnee vom Norde Wir bieten Ihnen noch die Möglich

keit. Wohn-Elgentum in der Schweiz

zu erwerben. Bitte wählen Sie: 11/2-21-Why. ab 152.000,- str 21/2-71-Whg. ab 238.800,- str

31/z-Zi.-Villey. als 335.900,- sfr incl. Garage und Abstellraum, Kontigentierte Kaufgenehmigungen liegen vor. Wir verkaufen im Auftrag ohne Käuterprovision. Ihre Anmeldung zur Rohbaubesichtigung brite an:

Silberburgstr. 167, 7000 Stuttgart 1 Telefon 07 11/61 2011 Abt. Immobilienvertrieb

Tessin/Schweiz Lago Maggiore

n<sup>2</sup>, möbl. DM 32 000 — City + Un Gent 5 km. Tel. 9 21 91 / 5 31 08

**SAS GmbH** Tel. 07151/54001

### **SCHWEIZ** WALLIS ---WOHNUNGEN CHALETS CRANS-MONTANA / ST-LUC

LES COLLONS / VERBIER VAL PROMOTION S.A. Av. du Midi 10 - CH - 1950 SION C 0041 27 / 23 34 95

**SCHWEIZ - WALLIS** SCHWEIZ — WALLIS

Gelegenheit: Chalet, neu, 100 m v.
Skiliří (Skigebiet mit über 100 Liften i. Verbund), einmaliger Panoramablick, 3 Zi., Galerie, Keller, Bad,
WC, Kü., kompl., off. Ramin, teilmöbliert, sfr 220 000,— inkl. ca. 600 m²
Grdst. Weitere Angebote, auch
ETW, auf Anfrage.
d. hiss immobilien
Tel. 0 77 35 / 39 50

Verk. v. Priv.: 2-Zimmer-Wehmung, 54 m² + Balkon, Südlage, unverb. Bäck ins Rhönetal, Hallenbad, Sauna, gut mö-bliert, Ausländergenehmigung, Freis sir 185 000.- Offerten unter Chiffre J 11 111 IVA AG, Postfach, CH-8032 Zürich.

Rivalago Am südi. Am des Luganer Sees, an der Seepromenade von Riva San Vitale, ansstehen 2½- bis 4½-22- Wohng, mit weit. unverbaub, Blück auf See und Gebirge. 57 m² bis 130 m² + Batkone 6 m² bis 16 m², Kamin aus. Pretter tit. 71 450,- bis dir. 27450.-

Lueken Lueken & Partner KG Dockenhudener Straße 30 D-2000 Hamburg 55 Tel. 040-86 70 58/9

Wallis - Haute Nendaz, 1250 m Terrasses du Soleil, 2-Zi.-Lux-Whg. Kamin. 2 Balk. 70 m<sup>2</sup>. Schwimmbad, Sauna, Solarium im Hause, kompl. Einrichtung einschl. Farb-TV, v. Privat, sfr. 250 000,-. Tel. 0 40 / 6 47 54 31, Dittmer.

2-ZI-Whg., möbliert, in Luxus-Spor-thotel Berner Oberland, v. Priv. zu verk. Zuschr. u. V 13714 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Luganer See Wohnungen/Häuser, solide Qualität, Ruhe, Seesicht, seenah, zu verk., evil zu verm. Gelegenheit: großzüg. Wohnung, mur 25% EK, Finanz. 8%. Tel. 92 28 / 48 86 92

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Auslands-Österreicher **gesucht** Verkauf eines gr. Albenlandhau-ses, 355 m², bei Seefeld-Tirol aus Altersgründen zu verk. DM

395 000,-. Interessenten bitte am

Abend Tel. 949/225566 anru-fen. Dipl.-Ing. M. Kraft, Acker-mannstr. 36, 2 Hamburg 76 Côte d'Azur St. Tropez und 30 km Umgebung Villen, Baugrandstücke, Wohnspen.

Finanzierung über deutsche Bank möglich. Kontaktadresse: Postfach 460, CH-8034 Zürich o Tel. 00 41 / 1 / 69 39 71

Direkt vom Ersteller

Keine Maklergebühr

Zentralschweiz/Vierwaldstättersee Zu verkaufen in MORSCHACH (Kanton Schwyz), der Sonnenterrasse

nen Aparthotel Axenfels

in Deutscher Mark (1 zu 1).

Laax/Schweiz Toplage, Komf.-Ferienhs., 3 Wol-nungen, 180 m² Wfl. Tel: 0 45 23 / 34 69

Lago Maggiore, Schweiz

Côte d'Azur Cavallère (VAR)

5,5 Pfg/m<sup>2</sup>

Saurer Regen in der BRD? For-sten Sie jetzt in Irland: staatliche Subventionen, Gewinne steuerfrei, günstigste Bodenpreise in-nerhalb der EG, heile Umwelt, schneilstes Wachstum in Europa sicherer Absatz, politisch sicher. Beispiel: 453 ha (1812 morgen) 250 000 DM. Forstung und Management durch Fachspezialisten. Eine "bombensichere" und infla-tionsgeschützte Anlage.

Felefon 06151/21794

**Belgische Küste** Blankenberge, hix Studio, voli möbl, schöne Lage m. Meerblick, sehr attrakt. Preis, nur 67 500,– DM.

Salzkammergut Reihenbungslow, WF 90 m², di-rekt neben Schilift, sofort beziehber, Südlage, DM 170 000,-Immobil-Service

TeL 00 43 / 61 53 / 22 58

Skihitte in Österreich ues Ferienhaus (auch f. 2 Familien aumlage, Ski-Alm in Kärnten (150 m), DM 210 000.

exklusive Ferieo-Landhäuser, unverbaubare Südhanglage, schlüsselfertig, ab DM 209 000,-Immobil-Service Tel. 00 43 / 61 53 / 22 58 Frankreich – Lyon Zu verk: Nachtelub/Cabaret m. At-traktionen. Außergewöhni. Ge-schäft, gegründet 1925. Bedeuten-der Umsatz. Preis gerechtfertigt. Auskünfte: MANDOLO, 4 route de Paris, 69130 ECULLY, F. Tel. 0033.78/34.36.92

Dachstein-Teuern-Region

**NL-Friesland** 

te mit Carage. Crundst. ca. 18 ar am Wasser m. eig. Bootsliegepl. kompl. einger., Komfortausst., von Privat. VB DM 380 000,-Ang. bitte u. L 13 772 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

## IMMOBILIEN IM ÜBRIGEN AUSLAND

Ausländerbewilligung vorhanden. Grundbucheintrag.

### 2-Zimmer-Wohnung in Villa, 800 Meter vom Meer, Carten Aller Komfort. Das ganze Jahr frei. M. Rubio, Rue Coulon 10, CH-2000 Neuchatel

Anhold Immobilien GmbH Landwehrstr,9-61 Dermsta

Weitere inter. Angebote an vielen Ferjenhäusern, Appi's an der ge-samten belg, Küste zu verkaufen. MAR ROYAL, Beethovenring 68 3160 Lehrte, Tel 0 51 32/5 15 33

Tel. 0 63 31 / 1 37 85 od. 0 89 / 36 43 52 neider – Post, Postfach 19 48 6780 Pirmasens

Ferienhaus an d. fries. Seenplat-

### 



## **OSTERREICH**

1 1/2 Johrzente Erfohrung im Bau von freifinonzierten Eigentumswohnungen im Salzburger Land

Ihr Varteil liegt nicht nur darin, sandern auch in der Tatsache, daß wir nur

**NEUE WOHNUNGEN** als Ersterwerb verkaufen. Sie sparendadurch die Grunderwerbsteuer und kaufen pravisiansfrei. Die

namentliche Grundbucheintragung für deutsche Staatsbürger ist ebenfalls sichergestellt. Die Stondorte unserer Objekte wurden in ottroktiven Erholungs-

guter Luft, sauberer Umwelt und in ruhigen Wohngegenden gawöhlt. Die Eigentumswoh-



**KAPRUN** (800 m) Werden Sie Bürger der Europosportregion/Kitzsteinharn (3.000 m), 1-3 Zi. Whgn., ca. 35-96 qm. NIEDERNSILL (767 m), 1-3 Zi. Whgn., ca. 34-70 qm, idealer Erholungsart mit graßer Freizeitanloge, am Rande der Europospartregian Zell am See/Kaprun.

MARIA ALM (800-2.000 m) bei Saalfelden/Steinernes Meer. 1-4 Zi. Whgn., ab co. 36-120 qm, südseitig orientiert, gegenüber Skilift u. nahe Ortszentrum.

TAMSWEG (1.024 m) nohe Obertouern, Katschberg, die Sannanterrasse Östarreichs, 1.3 Zi. Whgn., ca. 36-94 qm, herrl. Wander-, Bergsteig- und Skigebiet. SEEHAM (500 m) om Obertrumer See, 1 u. 2 Zi. Whgn...

47-80 qm, leikw. mit Garten, 8ode- v. Erholungsart noheder Festspielstadt Salzburg.

Fordern Sie unser Informationsmaterial an! »DEIN HEIM« Wohnungsbau Ges.m.b.H. A-5020 Salzburg, I.-Rieder-Kai 13 a 2 00 43/662/23 506-0

Erwerben Sie Grundbesitz am schönsten Ende der Welt Grundstücke ab DM 64 000 ● Häuser ab DM 128 000

Weit entiernt von allen Krisengebieten, in einer exidusiven Ferienanlage an der Pazifisküste, Aktiv sein beim Golf, Hoch-



### PARAGUAY-INFORMATION Immobilien und Industrie Farmaufban und -verwaltu

eigenes Büro in Asuncion ginstige Besichtigungsflüs GRUPO-CATALDI GMBH Wölckernstr. 5, 8500 Nürnberg 40 Tel. 09 11 / 4 56 96, Telex 622 874

Der Immobillenmarkt von Oriendo/Floride

Das ist ein Thema der Februar-Ausgabe
im monatlich erscheinenden aktuellen
Informationsbrief U.S.A. UMOBILIEN-ANALYSE, Kostenloses Probeexempla gegeo Einsendung Ihrer Visitenkart und DM 1,90 in Briefmarken Portogeb. IIA-GmbH, Schöne Aussicht 9 6388 Bod Homberg, T. 8 61 72/2 50 66

Florida - Golf von Mexico **Blue Water Bay** 

Townhome, voll möbliert, 2 Schlafzi, Garten, deutsche Ver-waltung, Tennisanlage, Golf-platz, Yachthafen, von Privat krankheitshalber zu verkaufen Zuschr. u. Z 13 674 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esseo

### DANNENBORG FARMS outserrat, Britisch Westindi

Danneoborg Farms zählt zu den größten privateo Anweseo auf der Insel Montserrat. Es bietet sich zur Entwicklung eines Ur-laubsgebietes an. Die 640-ha-Fläche kann sowohl in ihrer Ge-samtheit als auch in sieben klei-neren Abschnittee erworben werden. US-\$ 2 Mig.

Broschüre No. DW 9-44 SOTHEBY INTERNATIONAL REALTY

155 Worth Avenue Palm Beach, FL 33480 Telefon 305/659-3555

Wolleo Sie in Zukunft Ihre Ferier und Wochenenden im herrlicher Wassersportgebiet voo

Giethoorn verbringen? Wir verkaufen unser sehr schönes, großzügig gestalte-tes

### **Ferienhaus**

am See von Belterwijde, voo wo aus alle holländischen Wasserge-biete zu erreicheo sind, 15 m Änlegeplatz. Das Haus hat ein gr Wohnzi., 2½ Schlafzi. fl. w./k Wasser, Zhzg., Bad, 2 WCs. Preis kompl. mit Einrichtung u. 140-PS-Schnellboot DM 228 000. Im Park wohnen mehrere deutsche Familien, Haus ist auch als per-manenter Wohnsitz geeignet Farbfotos auf Anfrage.

H. W. van Lochem Résidence "De Eschmolen" 219, NL - 7491 HW Delden/Holland Tel, 00 31 / 54 07 38 83

## CANADA/ONTARIO

Immobilien in besten Lagen Einkaufszentren angfristig vermietet, hohe Ren-

nachhaltige Wertsteigerung 1-Fam.-Haus Grundstück 400 m², Wfl. 170 m² ME 6900,-, KP 69 000,- can. S. Deutschsprachige Beratung und Verwaltung vor Ort.

Ausführliche Angebote durch: Activa-GmbH Holsteinanger 88 4309 Essen 15 Tel. 02 01 / 46 48 48

FRANKREICH - Dép. LOT Priv. verk. schönes Haus, 18. Jh., mi Turm, modernisiert, sofort bewohn bar, 2 Kamine, große Empfangshal-le, 5 Schlafzi, 3 Bäder, 2 Waschräu-me, 5 WC. 2 ha Wald + Wiesen, herri. Aussicht. Preis: 1,1 Mio. FF. GUERMONT F-46390 GINCUILLAC Tel. 90 33 65 / 31 11 25

SCHWEDEN Häuser aller Art - m. herrich gelegenen Grundstück in allen Prestagen ab DM 22750,- v. Süd b. No Järg Kusekstudt - Schwedische Luneshilten Hohmachter Weg 7 · 2000 Hamburg 73 iel. 040/67/03 65 e. 20 63 23 CHOSSES AMERICA - BILD-LISTEN AMFORDERS

### Ardeche Südfrankreich

Südfrankreich
Bauernhof m. Mühle i, herri. Aussichtslage, 120 m² Wfl., 6 ha Land
um das Haus m. eig. Flußnfer,
Wasser, Elektrizität, Tel., Preis:
DM 129 000,-- Weit. Cbj. in allen
Preislagen in Südfrankreich.
Burgund, Elsaß.
Eberhardt & Partner KG
Achtern Kunn 22, 2211 Hellermeted.

Achtern Kmap 20, 2211 Heiligensted-ten, T. 0 48 21 /8 33 76 Am Fuchascker 13, 7633 Seelbach, T. 0 78 23 /29 92 Zur Schiffalände 14a, 7759 Konstanz 18 T. 0 75 33 / 32 06

### Zu verkaufen im Golf von St. Tropez

Herrliche Maisonette-Wohnung mit 3 Zimmern, 2 Bädern, voll einge-richteter Küche, großer Terrasse mit Barbecue, Wohnzimmer mit of-fenen Kaminen, Klimaanlage, An-kerplatz für Boot voo 12 m möglich.

M. Paul Jamotte, 1. Rue Brueys 13100 Aix-en-Provence, Frankr. Tel. (42) 26.51.38

### Eurotei

Ferien unabhängig wie zu Hause gnd familien Ind das mit dem Komfort internationale: Botelsi Kadea auch Sie eine Eurotel-Einhelt edes exambes Sie Teitzet-Besitz und Sie köunen ihren Ørlaub günstig in fiber 20 Eurotels in Europa und Übersee verbringen, Informisran Sie sich! Enretel Seiseralm A-App 38 m² W1 106 TSD Foroter as da A-App 13c + WING TSD

Eurotal Repails AS-App 38 m<sup>2</sup> W(195 TSB Foretel Merano AS-App 42 to 2 Wf 89,7130 Teilzeit-Wahnen auf Sardinien ab 13 750

## Skigebiet Maßfeld/Österreich Eigent.-Wuhnwegeo in Bauernhäusern Sehr seitene u. preisgänstige Gelegenheit. In Jahrhunderizaitem Hokz argemüttliche Appartements mit zeitgemäßem Komfort.

Information: Touristik Immobilien Bau- und Handelsgesellschaft mbH & Co. KG. Zeller Str. 11, 7600 Offenburg, Tel. 97 81/3 86 76

Ab 10,5% Rendite, Amsterdam Anlagenobjekte – Wohn-/Ge-schäftshauser im Zentrum, fest vermietet u. verwaltet, gesetzl

## Maufpreis ab 80 000,-, Hypothek auf Wunsch bis 80%. Tel. 00 31 20 / 71 16 45 (Verkäufer) Allgöd Immobilien Joh.-Verimistskr. 16, NL 1071 NC Amsterdam

**Werden Sie Schloßherr** mit einer 1- bis 4-Zimmer-Wobnung im Schloß Itter bei Kitzbü-hel, Schloß Grubhof bei Lofer und im Kaiserlichen Jagdschlof am Offensee, ab 58 000,- DM.

1-Zi.-Whg.
45 m², kompl. eingerichtet, Nähe Meran, freier Eischtalblick, Balk. usehwimmbad, voo Priv. zu verk. Tel 0 91 23 / 1 29 72

Tel. 00 43 / 72 29 / 88 58 12

### <u>ANDORRA</u> smobilien, Domizildienste tache Betreuung in Andorra ECONSA Polipostr. 45, 4037 Action

### Frankreich/Côte d'Azur Nähe Cannes

Bauherr verk.: Hotel-Bar-Re staurant, Alleinbesitz 50 Zim-mer. Zw. Mandelieu und La Napoule, 5 Min. v. Meer. Preis: 9,5

Tel: 0033.93/49.97.73 oder schrei-ben Sie an: DALDOSSI, BP 4, F-06210 LA NAPOULE Zu verkaufen im ROUSSILLON

Zu verkauren im ROUSSILION (Südfrankreich): Schönes Grundstück von 48 ha 70 a 70 m², mit altem charakteristischen katalanischen Bauernhof, Wälder, Weiden usw., 2 km vom Dorf, Elek-trizität und Wasser. 250 000,- DM. REGIRA, Botte Postale 42, F-66118 AMELIE-LES-BAINS (France)

### **PROVENZALISCHES** LANDHAUS

direkt v. dt. Eigentümer in Les Issambres, herri. Blick auf Bucht issamores, nerri. Bick auf Buch v. St. Tropez, 800 m² Grundstlick, gepfl. trop. Garten mit Barbecue, großer Wohntsum, 2 Schlafzim-mer, stilvoll eingerichtet, Preis DM 395 000,—. Tel. 8 49 / 48 45 43

Côte d'Azur - Dep. VAR in STE MAXIME, priv. verk.
Baugrundst. m. Meerblick, Panorama, völlig erschlossen, Parzellen v. 1000 bis 1800 m², mögl. Bau
200 m² + 60 m² Nebengeb.
Zuschrift.: HAVAS, Nº 1027,
83700 SAINT RAPHAEL – F

### **Costa Rica** Nutzen Sie Ihre Chance -

Häuser ab DM 75 000,-, Auslands immob., Tel. 8 41 74 / 27 19

Kolding/Dänemark r. Villa als Bürohaus zu verb erbaut 1972, 570 m². Nähe Auto u Eisenbahn, DM 800 000,-. Zuschr. u. G. 13 791 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

### NL-Kortgene-Veersemeer Herriches Landhaus

direkt am Veersemeer gelegen, zu verkaufen. Wohnzi. 40 m², gr. Küche, Dusche, WC, Garage für Auto u. Boot, 5 Schlafzi. u. Terr. mit Sicht auf das Veersemeer sowie gr. gepfl. Garten.

Auskunft bei L. J. Speelman kotterlaan 25, 4484 RA Kortger Tel. 00 31 / 11 08 15 49

## Syntagma-Piatz ATHEN Eckgeschätt zu verkaufen, Par-terre, 110 m² bis 160 m², Erweiterungsmöglichkeiten, beste Lage, geeignet für Banken, Reisebüros

und Restaurants. P. Metaxas, Filellinonstr. 1 Athen, Syntagma-Platz Tel. (6 63 01) 7 52 18 14

### Südschweden (Smaland) typ. rot-weißes Holzhaus, Wil 150 m², Bad u. WC, 5 Kachelöfen, Grdst. 2500 m², Wald- u. Seelage, Preis DM 65 000,--. Tel 0 40 / 6 07 14 55

**Genter See** in Frankreich. Ein Stück noch ec ter Natur, prächtige Skigebiet Schwimmbad, Tennis + Golf, eine

noch sauberen See, sehr sonnenreiches mildes Klima sowie echt franz. Lebensqualität bietet die Lage der letzten Häuser mit Gärtchen + dir. Bootsanlegeplätzen, die wir noch verkaufen können.

Florida - Golf voo Mexiko dite-Obj., gute Kapital-Antagen: Postf. 75 01 12, 5000 Köla 71

<u>ISCHIA</u> (evtl. auch Langzeitanmietung). Angeb. u. P 13 665 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Algarve Marina Vilamoura, 3 Bootsstege bis 50 m, zu verk. Erstki. Lage.

Zuschriften erb. u. E 13 549 an WELT-Verlag, Postfach 10 03 64, 4300 Essen.

## Südost-Florida

Anlage- und Baumöglichkeiten

in der Stadt Coral Springs. Dieser wohligeplante Ort, Nahe Fort Laudentale, mit 60 000 Ernwohnern, bat eine dährliche Wachstumsrate von etwa 5000 Einwohnern. Erfahrungsgemäße Wartstelgerung der Grundstücke 20 %

Voli erschlossene Grundstücke für Bürogebäude, Apertments, Geschäftsgebäude jeder Art stehen in geris-gem Ausmaß zur Verfügung.

### Neues Industriegebäude

2600 m², geeignet für Vertellerbetrieb, Leichtindustrie. Coral Springs, in der Nähe von See- und Flughafen, ideale Lage, ideales Klima. Geplant, gebeut von Coral Ridge Properties, Inc., Tochtergesellschaft der Westinghouse Electric Corporation.

Informationen und Beratung unverbindlich durch:

HADO CORPORATION Postfach 3064 6000 Frankfurt/M. 1 Talacker 35 CH-8001 Zünch/Schweiz Tel. 0 04 11 / 2 11 11 44 Hauptpostamt

## AUSTRALIEN

Farm, 870 ha in bester, regensicherer Lage, Nahe Perth. Überwiegend Getreideanbau, zusätzlich Merinoschafhaltung. Bei Erwerb Einwanderung möglich. Preis DM 1,625 Mio. Altenstadt Investments Australia Griffin Centre, 5th floor, 28 the Esplanade, Perth, W. A. 6000, Telex 0 71 / 9 50 11 AIA

### Frankreich: Stodt DAMMARIE LES LYS verk Anwesen, 15 ha, m. meh ren Bauten, davon 2 ältere in gut. Zustand in THONAC (DORDOGNE). Pr. 1 Mio. FF. Zuschriften an den Bürgermeister: M. le

Maire, Secrétariat Général F-77190 DAMMARIE LES LYS 🕒 thr Gardasee-Spezialist 🕣 Rustico GARGNANO 510 606,-S ZI, TORRI de BEN, Seenh. 148 600,-17, ZI, MANERBA, Uferiz. 110 600,-Welters Obj. rund u. d. See auf Aniruge

SUCHE LFD. OBJ. NORDITALIEN GERSCHLAUER, Sollner Str. 7 a Mu. 71 Immobrier RDM - Talefon 089, 791,7074

Wunderschöne provenest. Villa m. 3 nachbäng. Komfort-Wohnsungen n. Gä-steri., ca. 350 m² Wil. a. Nil. (gate Existent). gr. Schwinmbad, 1500 m² exot. Garten, herri. Meer. und Beng-blick, absol. ruh. Höhenlage v. Nitza. VB 950 000 DM. Zuschriften umer L. 13 862 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Badgastein, 2-Fam.-Haus, 160 m²

Wfl., 2 Etagen, wunderschöner Blick, DM 260 000,– Makier Saak, T. 0 40 / 8 81 04 48



# Cap d'Antibes – priv. verk. pro-venz. Ville, in ruhigem abgeschi Park, Grundst. 2100 m², Wil. 360 m² + ausbaub. Nebenr. 150 m². DM

### 1 250 000.- VB. Zuschr. bitte un-Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Einmalige Gelegenheit Schloß

am Worthersee in traumhafter Lage, 200 m Ufer-länge, Badesteg mit Bootshaus, Fischereirecht 90 ha, für Hotelbetrieb geeignet. VP: 4,5 Mio. DM

Kontaktaufnahme unter Fischer Consultants International Management GmbH Ellingerweg 98 8000 München 80, Tel. 9 89 / 43 50 77 Telex: 5 28 638

Salzkammergut 2-Zimmer-Appartement, kompl möbliert, Südbalkon, DM 90 000,-Immabil-Service Tel. 00 43 / 61 53 / 22 58

Côte d'Azur-Vence Herri. 2-Zi.-Wohnung, 78 m², pri vat, Garten u. r. Park, auf Wunsc erstkl: Vermietung Pr. FF 750 000,-Tel. 00 33-93-24 29 18

## BETEILIGUNGEN ANI AGEN GEI DVERKEHR

HOTEL-BETEILIGUNG IN GRÖMITZ Neub. m. 54 Doppelzi., ab 1. 3. 85 betriebsfert., Kommanditeinl. DM 90 000.—, ketn Aglo, darauf DM 8000.— Inv.-Zui. und 1985 hohe Steuervorteile (40% Zonenrandförd.), Finanz. b. 100% mögl., attr. kostenl. Eigennutz., keine Courtage, Prospektanforderung.

LANDHAUS WIENDIEK Am Schoor 46 2433 Grömitz/Ostsee Tel. 0 45 62 / 60 93

**Plattenproduktion** Suche als stille ader tätige Teilhaber noch insgesamt DM 150 000,— zur exkl. Produktion eines Weltstars.

Es sall eine Single und eine LP praduziert werden. Alle PA-Angelegenheiten ebenfalls unter Ver-

Anfragen unter RWP Intern., Tel. 02 02 / 76 16 83.

### GLÜCKLICH, DIE WAS IN DER SCHWEIZ BESITZEN!

Vor allem, wenn 5ie sich für eine zweigleisige ALTERSVORSORGE in der SCHWEIZ in SCHWEIZER FRANKEN entscheiden! Beste Bezie-hungen zu ersten SCHWEIZER Bank- und Versicherungsadressen vor-banden. Das PERSÖNLICHE GESPRÄCH – nicht bombastische Prospekte stehen bei uns an erster Stellel Ernsthaft interessiert? Dam schreiben Sie uns, oder rufen Sie uns an: Firms ARISCA, Ariusi + Camenzind, Abendweg 4, CH-8938 Zärich, 99 41/ 1/482 95 95

Wir sind

hohe Rendite 30% Kapitalrendite erscheinen realistisch. Betelligungstranche ab 50 TDM möglich. Aussagefähige Unterlagen nebst ausführlichem, sehr anlegerfreundlichen Gesellschaftsvertrag erhalten Sie unter F 13658 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Erstmalig in Deutschland Neues Freizeitobjekt (e. V.) in Toplage Münchens bietet noch Rest-beteiligung ab DM 50 000,- bis DM 300 000,-. In USA und Schweiz mit phänomenalem Erfolg getestet. Treuhandabwicklung sowie wahl-weise 24% Jahresrendite, kjährliche Auszahlung/Option oder Gewinnbeteiligung.

Zuschr. erb. uot. E 13 767 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Luxemburger Holding AG?

Steuerfreiheit in Luxemburg, absolute Anonymität, Vermögensverwaltung ohne Steuerabzug, Dachgesellschaft für intern. Firmenbeteiligung, Steuervorteile, Patentverwertung usw. Internationales Beraterteam erarbeitet für Sie die optimale steuerliche und gesellschaftsrechtliche Konzeption; Firmenübernahme und Verwaltung erfolgt über uns. Sprechen Sie vertraulich mit uns. ..!! Zuschriften unt. M 13 751 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Lukrative Beteiligung in Canada

WO: Surrey. 160 000 Einwohner, schnellstwachsender Vorort von Vancouver, British Columbia, 60 % Bevölkerungsanstieg in den nächsteo 10 Jahren wie in den vergangenen 10 Jahren, S-Bahn-Verlängerung Anfang 1987 fertig bis vor Haustür.

WAS: Bau von 80 Town-Häusern und 184 Appartements auf mitteo in der Stadt gelegenem Baugrundstück (5,6 Hektar) gegenüber Stadtpark, 5 Gehminuten von größtem Shopping-Center mit. 180 Geschäften entfernt, Bebauung wird durchgeführt von erfahrenem in Vancouver ansässigem deutschen Architekten-Team, alle Baugenehmigungen vorhanden.

ANGEBOT: Der deutsche Grundstückseigentümer bietet bei Betei-

Der deutsche Grundstückseigeotimer ist vom 23. 2. – 5. 3. 1985 in Hamburg und hält alle Unterlagen bereit.

Solvente, ernsthafte Interessenten melden sich bitte unter Telex 292 663.

Marktführendes deutsches

sucht für die Refinanzierung (mtl. ca. DM 150 000,-) interessierte Bank oder auch Privatmann.

Große Str. 179, 2100 Hamburg 90

Werbeagentur Seibt GmbH

## "Stille" Beteiligung assen Sie keine Gelder unge Lassell Sie kellie Gelder unge-nutzt im Safe liegen. Expandieren-de Filmgesellschaft sucht Gefdge-ber. Hohe Rendite. Sicherheit vorh. Diskretion geboten. FACTORY. Postfach 12 02, 2862 Worpswede

FESTVERZINSLICHE: SCHWEIZ HUTZÜK SIE DAS ZINSGEFÄLLE HFT) USS / Cont I DM z. Zt. ca. 20 · 40 % Rendite p.a.

MONEX

Boy-Troutand Vermögensverweitung GmbH D-7814 Bressich suRri Tunbergweg 5 Pestlach 1343 Tel (07697) 6161 Liechtensteiner Fa.

für sfr. 8800.- zu verkaufer Zuschr. u. Y 10 683 an WELT Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

5 Mio. von Privat rundschuiddart., ab fild 80 000,-, auch be ganafinahmen. Darlehnskindigunger kuschritten erb. u. F. 12 220 an WELLY Verlag, Postf. 19 08 64, 4300 Essen.

Theuter mit Restourunt und Guierie n Hamburg sucht ab solort finanzsta ken theaterinteressierten Teilhaber, Tel. 0 40 / 6 99 29 99

8500,- DM Fixum

## verdienen Sie als unser Mitarbe verdenen sie as unser interter. Nebenberuflicher Start mög-lich. Voreussetzung: guter Leu-mund u. Wille zum Erfolg. Zuschr. u. H 13 782 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

### Erfolgreiche Unternehmerin finanzielle Beteikgung (auch aktiv).

Zuschr. u. Y 13 717 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Geschäftsidee! Für 8400 Verkaufsstützpunkte geeignet. Kapitaleinsatz pro Ar-tikel = DM 1,67, Gewinn = 130 %, Zuschr. u. E 13 657 an WELT-

**Aramis-Warenzeichen** ges. gesch. f. viele Länder), viele Produkte 1. Warengruppeo (kei-ne Kosmetik) zu verk., VB 3 Mio. USS.

Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Zuschr. u. B 13 720 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### TEPIDUS-SOLAR-BAU

weltweit pat. Prinzip, ANTIKE-RENAISSANCE, Emlageo finan-zierbar, ab 20% Rendite, Grund-buchsicherheit. Tel.: 00 41 91 68 56 32

### Ausgeklagte Forderungen bringen Bargeld.

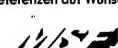
Ausländische Bank kauft ausge-klagte Forderungen gegen Barzah-hung Es sollten mindestens 50 ein-zelne Forderungen sein, die Einzel-senderungen sein, die Einzel-senderungen zu den zuschriffen unter forderung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10 000 DM.

Angebote hitte an: Chiffre 0/5505/08.85 Publicitas Service International PostL, CH-4010 Basel

## Tel. 0041-61-425568

weiß Auskunft über Interessante Objektfinanzlerungen, mit guter Rendite, Grundbuch-Sicherheiten, op-Kanditianen für DM- oder sfr-Kapital. Verlangen Sie bitte Herm U. Wagner.

Diskretion und Referenzen auf Wunsch.



MSF Finanz AG, Postfach, CH-4020 Basel

### REDUZIEREN SIE IHRE STEUERLAST durch unser maßgeschneidertes Finanzierungsmodeil

Sie können Ihr steuerliches Ergebnis bei Einkunften aus Gewerbebetrieb sowie Vermietung und Verpachtung erheblich zu Ihren Gunsten verändern—völlig legal und auch nicht durch Beteiligung an sog. Abschreibungsmodellen. Das System ist unmittelbar anwendbar bei allen bereits bestehenden Betriebsmittel-Krediten und Hypothekendarlehen.

Nutzen Sie unseren kosteniosen Service zur Erstellung einer auf Ihre spezielle Situation zugeschnittenen Computer-Anlalyse.

Anfragen an: Dipl.-Kfm. Jürgen Böhne, 4000 Düsseldorf, Berliner Allee 40, Tel. 02 11 / 8 07 61 - 3

## Renditeobjekt bis 200 Millionen

### in München, Hamburg und Frankfurt

von ausländischen Großanlegern gesucht. Absolute Vertraulichkeit wird zugesichert. Angebote unter A 13 433 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Tätiger Gesellschafter

für Unternehmen der Fleischbranche mit neuer Konzeption und sehr guteo Zukunftsaussichten gesucht. Raum Norddeutschland-Kapitaleinlage DM 200 000,— Zuschrifteo unt. S 13755 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Werden Sie Mitbesitzer an einem neo eröffneten Privatspielessino in expo-niertem kurort im stidi. Schwarzwald Zuschr. bitte umer W 13 781 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. 12% p. a. garantierter Festzins ab 10 006 - Anlage Unterlagen durch TAURUS AG, Postf 65 84 CH - 8023 Zürich 1.

Tel Chicus

16.55

. "Wat

Wir sind ein junges, erfolgreiches Unternehmen im Bereich

## SPORT UND FREIZEIT

und suchen für den weiteren Ausbau unserer Niederlassung auf Mallorca noch stille/tätige Partner. Vollste Diskretion wird zugesichert.

Interessenten wenden sich bitte an: Reise-Agentur Dieter Rheinbay, Schelztorstr. 8, 7300 Esslingen

## **Wall Street:** 10 Eisen ins Feuer legen

Nicht warten, sondern jetzt einsteigen – bei Aktien, die man ruhig noch im Feuer liegen lassen kann, auch wenn die Glut in Wall Street vorübergehend

Die Analytiker des großen Brokerbauses Bache haben 10 Aktien ausge wählt, deren Entwicklungschancen sie günstig beurteilen. Darüber hinaus liefern sie Ihnen aktuelle Entscheidungshilfen für Ihre Anlagestrategie. Fordern Sie unsere Broschüre "10 Aktien für jedes Depot" an. Wir senden

Ein Mitched der Unternehmensgruppe The Prudential Insurance Company of America einer Versicherungsgesellschaft mit einer Bilanz-amme von rund 90 Milliarden Dollar.

2000 Hamburg 36 Neuer Wall 10 Tel. 1040) 3567-0 4000 Düsseldorf 1 Kasernenstr. 24 Tel. (021)18895-0

5000 Köln 1 Gereonstr. 34-36 Tel. (02:21) 16:49-0 6000 Frankfurt 1 Mainzer Landstr. 46 Tel. (0.69) 71 75-0

7000 Stuttgart 1 Königstr. 1a Tel. (07 11) 20 33-0 8000 München 22 Ludwigstr. 8 TeL(0.89) 2.36.89-0

Ihr Coupon an Bache.

Bitte schicken Sie mir/ uns "10 Aktien für jedes Depot". Kostenios. Strake PLZ:

### Auch bei Beratungsgesellschaft H Handel n. Gewerbe mbB

Wir kelfen Ibnen bei Ihren Pro

Tel 0 54 51 / 4 50 61 Starthilfe für Selbständige 

Ihr Kapital wächst auf
(und mehr)
(und mehr)
in 12 Jahren
ca. 600 % Anlage ab 20 000
durch unser EXCLUSIV-PROGRAMM.
Ersthi, Sicherheiten, Abw. ü. europ.
Großbank, Beratungsgem., Pf. 50 11 24,
6072 Greielich

ein alteingesessenes Unternehmen der Computerbranche mit vielfältigen Aktivitäten. Für ein neues, expansives, lukratives EDV-Projekt, welches sich bereits im Vertriebsstadium befindet, suchen wir stille Gesellschafter und bieteo eine

Versierter Immobilien-Fachmann verkauft Ihren Immobilien-Besitz in der

**SCHWEIZ** rasch und diskret. Anfragen unter Chiffre 44-62 870 Publicitas, Postfach, CH-8021 Zürich, Schweiz.

Kenneo Sie schon die Vortelle einer

ANGEBOT: Der deutsche Grundstückseigentümer bietet bei Beteiligung von 600 000 can. Dollar abgesichert, Verdoppehung des Kapitaleinsatzes innerhalb von 2 Jahren.

## Dienstleistungsunternehmen

Angebote senden Sie bitte an die beratende Agentur: